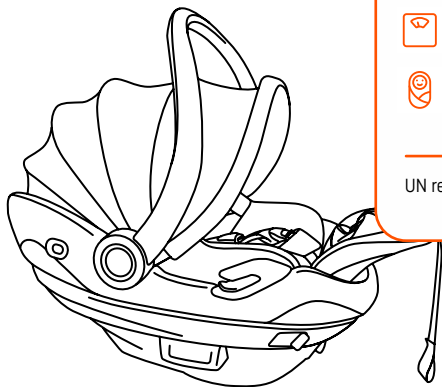


Go Beyond



USER MANUAL



Rear facing



Stature height: 40 - 87 cm



Max. weight: 13 kg



Age approx.: 0 - 18 months

UN regulation no. R129 i-Size



BeSafe®
Scandinavian
Safety



Navigation page



3



25



47



69



91



113



135



157



179



201



223



245



267



289



311



333



355



378



400



422



444



466



488



510



532



554



576



598



618



640



662



683



705

Thank you for choosing BeSafe Go Beyond

We're so excited to accompany you and your little one on your travels and keep them safe!

In this manual we'll explain to you all there is to know about your seat.

- ! It is important that you read this user manual BEFORE installing your seat. Incorrect installation could endanger your child.

! Vital information

Installation & usage



- The child seat **MUST NOT** be installed in a front seat **WITH AN ACTIVATED FRONTAL AIRBAG**.
- When using in Spain: Article 117 of the General Regulation of Traffic in Spain prohibits driving with children of stature height equal to or less than 135 centimeters located in the front seats of the vehicle, unless the vehicle does not have rear seats, all rear seats are already occupied by children below 135 cm or if it is not possible the install the child seat in the rear seat.
- This seat can be installed on the BeSafe Beyond Base or with a 3-point car belt, approved according to UN/ECE Regulation No.16 or other equivalent standards.
- Note: the installation of this seat in an aircraft differs from the installation on a vehicle seat. Only in an aircraft is the installation with a 2-point lap belt allowed.
- This seat is approved rear facing for children with a stature height from 40 to 87 cm and a maximum weight up to 13 kg.
- When driving with a child sitting in the seat, the seat must always be locked in the driving position. Never drive with the seat rotated to the side when a child is sitting in the seat.
- The harness straps must always be locked when the child is in the seat.
- The harness straps must be tightened without slack and not twisted.
- Make sure to tighten the harness extremely well, so that you can no longer make a horizontal fold in the belts. When you tighten the harness, make sure that the child is positioned well against the backrest.
- The shoulder pads contain magnets. Magnets can influence electronic equipment such as pacemakers or other medical devices.
- Protect any part of the child's body which is exposed to the sun.
- Always dress your child in a thin layer of clothes to avoid direct contact



between harness belts and skin. Avoid puffy clothes since this prevents being able to tighten the belts fully.

- Remove the baby cushion when the child is taller than 60 cm or older than 6 months.
- You must stop using this seat and change to the next suitable seat when ONE of these conditions is met: 1) The child is taller than 87 cm; 2) or the child incl. clothes weighs more than 13 kg, 3) The shoulder belts sit more than 2 cm higher than the openings slots of the headrest in its highest position.
- Never leave your child unattended in the seat.
- Make sure all passengers are informed about how to release your child in case of emergency.

Handling & maintenance

- Replace the product if it has been in a collision where the speed was 10 km/h and above or if there is a suspicion that the seat has been damaged for whatever reason. Although it may look undamaged, if you were to have another accident, the seat may not be able to protect your child to the level to which it was designed.
- Prevent the product from becoming trapped or weighed down by luggage, seats and/or slamming doors.
- Make sure luggage or other objects are properly secured. Unsecured luggage may cause severe injuries to children and adults in case of accidents.
- DO NOT attempt to dismantle, modify or add any part to the product. Warranty will be void if non-original parts or accessories are used.
- Never use the seat without the cover. The cover is a safety feature and may only be replaced by an original BeSafe cover.
- Do not use any aggressive cleaning products; these may harm the construction material of the product.
- When washing the seat cover, make sure to follow the wash label on the inside of the cover.
- BeSafe advises that child seats should not be bought or sold second-hand.
- DO NOT use the product for longer than 15 years. Due to ageing, the quality of the material may change.
- When the product is mounted in the car, check all the areas where the child seat might touch the interior. We recommend using a (BeSafe) protection cover in these places to avoid cuts, marks or discolouration to





the interior of the vehicle, especially in vehicles with leather or wooden interiors.

- If in doubt, consult either the car seat manufacturer or the retailer.

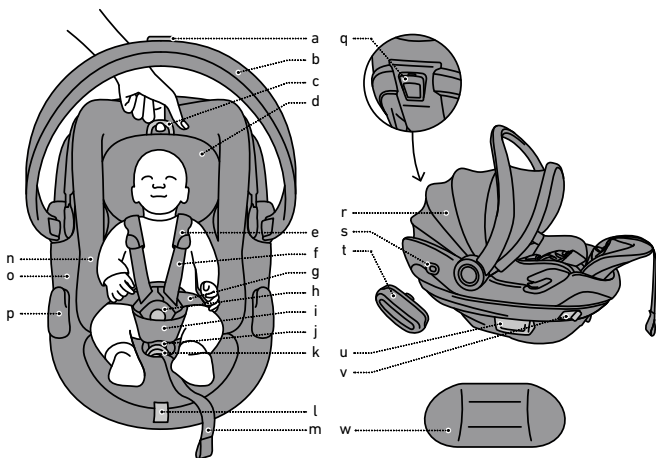
! Warnings (EN 12790-2023) using the seat as a reclined cradle

! IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

- Never leave the child unattended.
- Stop using the product when the child starts trying to sit up.
- Never use this product on an elevated surface (e.g. a table).
- Always use the restraint system.
- Never let the child sleep in this product. This product does not replace a cot or a crib. Should the child fall asleep, then it should be placed in a suitable cot or crib.
- Do not use the product if any components are broken or missing.
- Do not use accessories or replacement parts other than those approved by the manufacturer.
- If in doubt, consult either the car seat manufacturer or the retailer.

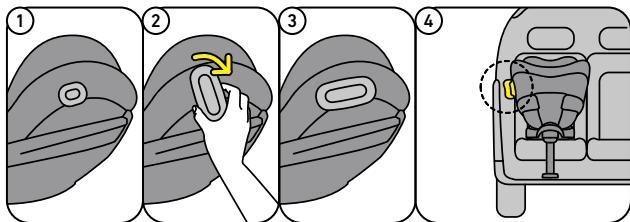
Components

a	Carry handle button	q	Shoulder belt guider
b	Carry handle	r	Sun canopy
c	Headrest handle	s	SIP+ attachment point
d	Headrest	t	SIP+
e	Shoulder pads (2x)	u	Stroller adapter housing
f	Shoulder belts (2x)	v	Rotation handle
g	Hip belts (2x)	w	Baby cushion
h	Harness buckle		
i	Crotch strap pad		
j	Crotch strap		
k	Central adjuster button		
l	Lay flat strap		
m	Central adjuster strap		
n	Inner part		
o	Outer part		
p	Lap belt guiders (2x)		



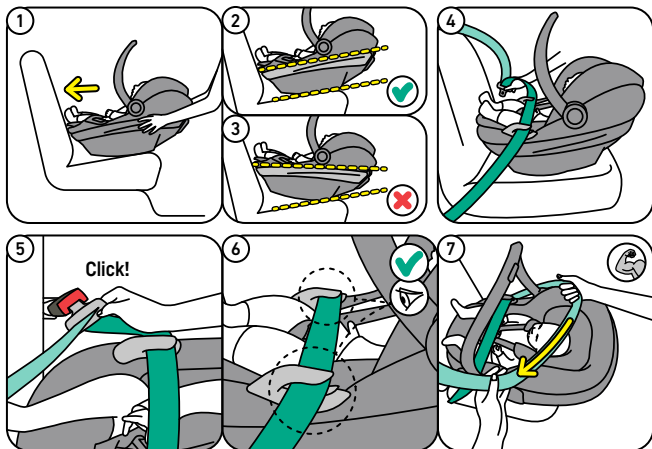
Attaching the SIP+

1. The seat is delivered with removable SIP+ (side impact protection+). This extra side impact protection should be used on the door side of the vehicle. It can be connected by placing it onto the SIP+ attachment point and then rotating it clockwise until you feel it click into place. The seat already offers high level integrated side impact protection. This extra side impact protection improves the protection in the side impact even further. (1, 2, 3, 4)
2. Do not use the SIP+ on the seat when the space between seat and door of the vehicle is too small, which might lead to a situation where the seat is not positioned correctly on the vehicle seat.
3. In case the SIP+ sits at the height of the door window and your car is equipped with side curtain airbags, then do not use the SIP+ if there is less than 10 cm distance between the SIP+ and the window.

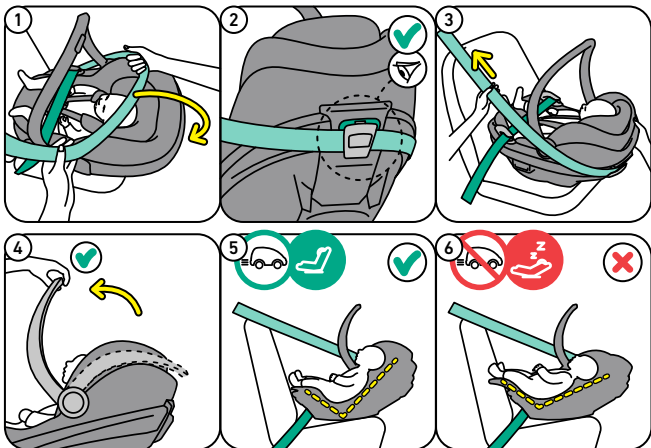


Installing the seat with the vehicle belt

1. Position the seat on the vehicle seat. Make sure the inner part is in the upright position (NOT lay flat position) and the carry handle is up in the carrying position. (1, 2, 3)
2. Take the hip belt part of the vehicle's 3-point belt and guide it under the 2 hip belt guiders. Then fasten the seat belt buckle with a "click". (4, 5, 6)
3. Tighten the hip belt part by pulling on the shoulder belt part. (7)

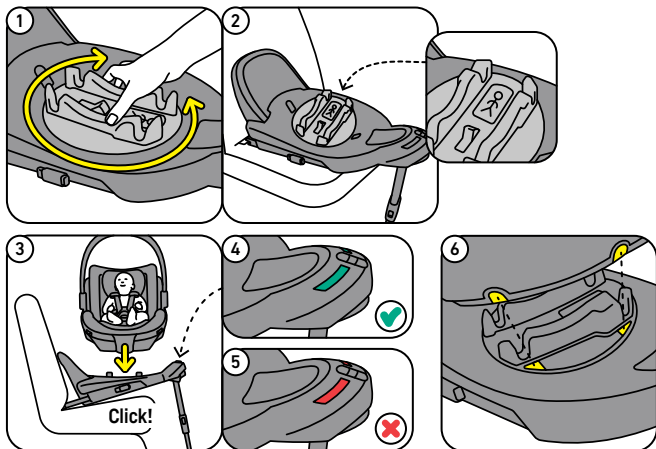


4. Take the shoulder belt part of the 3-point belt and guide it around the back of the seat and into the shoulder belt guider. Make sure it sits fully inside the shoulder belt guider. (1, 2)
5. Tighten the shoulder belt part by pulling on it. With your other hand, keep the child seat in place. (3)
6. Leave the carry handle up in upright position and the inner part of the seat in upright position (NOT lay flat position). (4, 5, 6)
7. If you have installed the child seat on the back seat: Move the front vehicle seat backwards, so that it is in light contact with the child seat. If this is not possible, then move the front seat forward to create as much distance as possible between the child seat and front seat, preferably at least 25 cm.



Installing the seat onto the Beyond Base

1. Check if the ISOfix and floor support indicators on the base are green.
2. Make sure that the base's front brace is in the most upright (compact) position.
3. You find the detailed explanation on how to install the base into the car in the base's user manual.
4. If you want to install the seat rotated towards you onto the base, you can turn the rotation disc, so that the child on the sticker is facing towards you. (1, 2)
5. Position the seat in the correct position on the base until it clicks with the base and the seat connection indicator at the front shows green. (3, 4, 5)
6. To help you find the position, you can use the yellow markings on the bottom of the seat and on the base disc. Align the yellow markings with each other. (6)

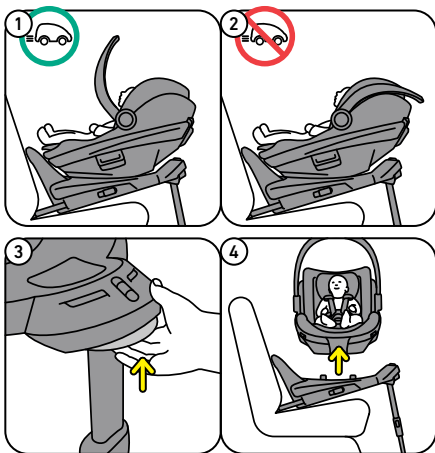




7. When having the child seat installed rear facing in the back, it is recommended to position the front vehicle seat in a way that it is close to touching the child seat. Make sure that the child seat can still rotate freely.
8. Leave the carry handle up in the carrying position. (1, 2)

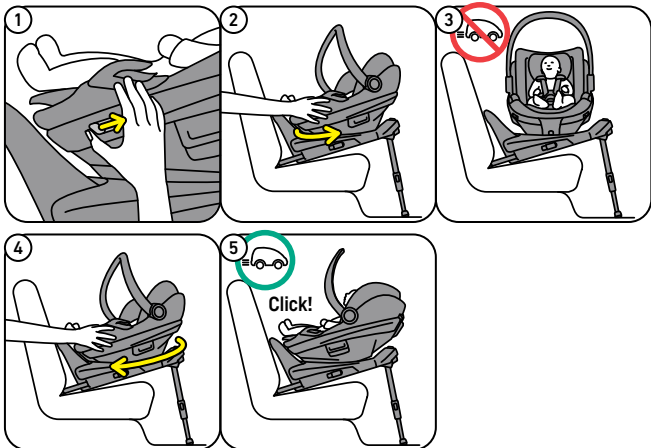
Removing the seat from the base

- The seat can be taken off by pulling the seat release handle at the front of the base. (3, 4)



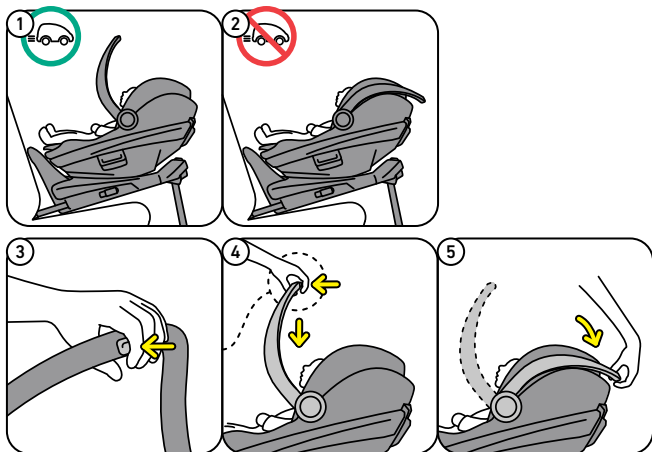
Rotating the seat

1. To make getting your child in and out of the seat easier, you can rotate the seat towards the door.
2. To rotate the seat, pull the rotation handle on the side of the seat. You can use the handle on either side of the seat, but you only need to use one. (1, 2, 3)
3. To bring the seat back into driving position, rotate it into rear facing position until you hear a click and the seat is locked. (4, 5)
4. The seat can maximum rotate approx. 110° away from the rear facing position, then it is blocked.



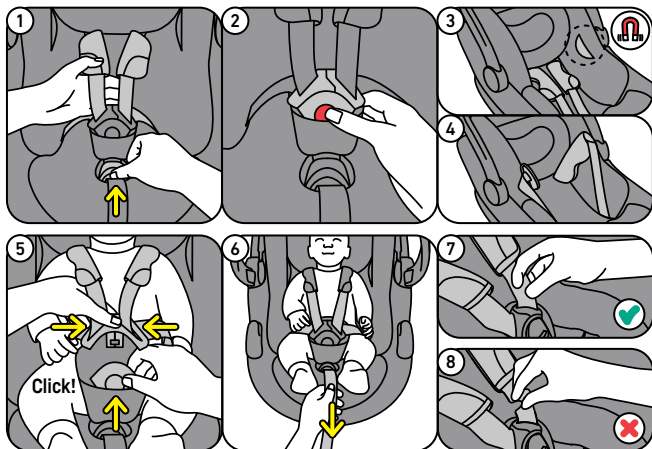
Using the carry handle

1. To take your baby more easily in and out of the seat, you can fold away the carry handle to the back.
2. Before driving, the carry handle must always be put back into the upright carrying position. Never drive with the carry handle folded to the back. (1, 2)
3. In order to fold the carry handle to the back, press the button on the backside of the carry handle and at the same time push the handle vertically downwards into the seat. This unlocks the mechanism and you can then move the handle away to the back. (3, 4, 5)



Placing the child into the seat

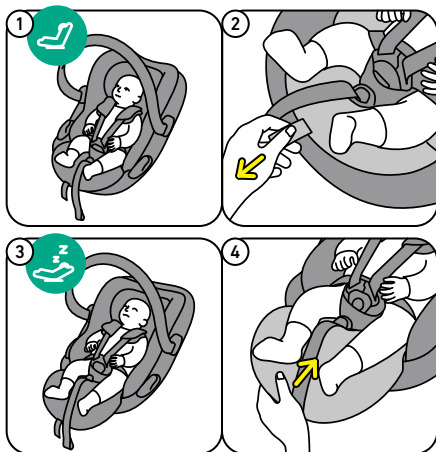
1. While pressing the button of the central adjuster, pull the shoulder belts away from the seat with a flat hand. Make sure to pull the belts evenly so that they stay at the same length. Do not pull on the shoulder pads, as they are fixed and cannot move. (1)
2. Open the harness buckle. (2)
3. To keep the shoulder straps out of the way, place the shoulder pads onto the magnets on each side of the seat shell. (3, 4)
4. Place your child into the seat and adjust the position of the shoulder belts and headrest if needed - see section "Adjusting to the growing child".
5. Place the shoulder belts over the child's shoulders and close the buckle: CLICK! (5)
6. Pull the central adjuster strap straight away from the seat to tighten the harness. Make sure to tighten the harness extremely well, so that you can no longer make a horizontal fold in the belts. When you tighten the harness, make sure that the child is positioned well against the backrest. (6, 7, 8)



Comfort for the baby

Using the lay flat position

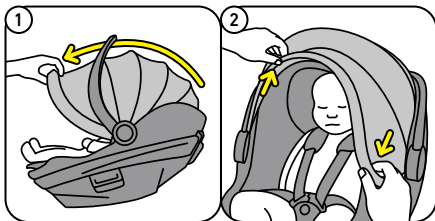
1. To increase your baby's comfort, especially when they're small, the seat is equipped with a lay flat position, in which the inner part of the seat moves into a more flat position, while the outer part remains in place.
2. You can use the lay flat position on a stroller or in the car when the seat is installed with the ISOfix base.
3. It is not allowed to use the lay flat position in the car when the seat is installed with the 3-point vehicle belt. You will notice that the seat is constructed to block going into lay flat position when installed with the 3-point belt.
4. To put the seat into lay flat position, pull the lay flat strap or anywhere at the foot end of the seat's inner part downwards/towards you. You will notice a small resistance at first, this is normal. (1, 2, 3)
5. To put the seat into upright position, push the seat's inner part by its foot end upwards/away from you. You will notice a small resistance at first, this is normal. (4)





Sun canopy

1. To protect your baby from sun and wind, the seat is equipped with a large sun canopy with an extended ventilation strip on its backside. (1)
2. You can use the sun canopy on the stroller and in the car, but take extra care in the car to check for good airflow and avoid heat build-up.
3. To enable you to see your baby at the same time, the sun canopy has a function where you can adjust the left and right side of it individually. Hold one side in place while with the other hand move the other side up or down. (2)



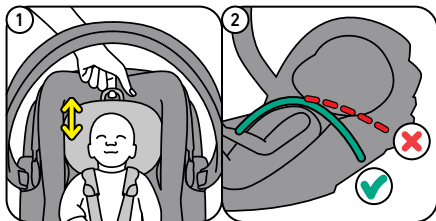
Adjusting the seat to the growing child

Shoulder belt/headrest height

1. The height of the shoulder belts and the headrest can be adjusted by pulling the headrest handle upwards at the back of the headrest and moving the headrest up or down. To be able to do so, the harness buckle has to be opened and the straps have to be pulled out. (1)
2. To find the right height for your child, move the headrest all the way up, place your child into the seat, and then move the headrest downwards until it sits directly on your child's shoulders. (2)
3. For children above 75 cm stature height it is allowed to have the shoulder belts max. 2 cm. higher than the openings (slots) of the headrest.

Cushion inserts

- Remove the baby cushion when the child is taller than 60 cm or older than 6 months.

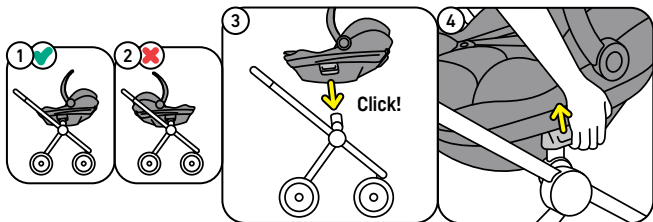


Attaching onto a stroller

1. The seat can be used in combination with strollers that offer matching car seat adapters. Check the BeSafe strollerlist.
2. Make sure to position the seat rear/parent facing onto the stroller, NOT to the front/world facing. (1, 2)
3. Align the stroller adapter housings above the adapters of the stroller and push straight down, click! (2x) (3)

Removing from a stroller

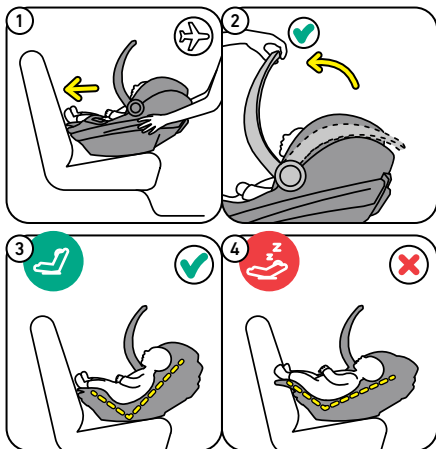
1. Move the carry handle into carrying position.
2. Pull the stroller adapter housing outwards on both sides while lifting the seat upwards. (4)
3. You can also release one side at a time, but pay attention that the first side remains unattached while releasing the second side.



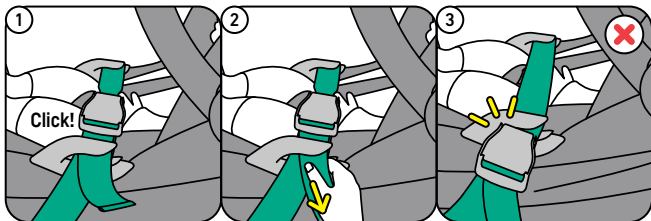
Use in an aircraft

Installation in an aircraft

1. Always follow the airline's safety instructions.
2. Only install the seat on aircraft passenger seats that are approved for this purpose by the airline, that are facing in the direction of flight and where there is no area of airbag deployment.
3. Place the seat on the aircraft seat rear facing/against the direction of travel. (1)
4. Position the seat on the aircraft seat. Make sure the inner part is in the upright position (NOT lay flat position) and the carry handle is up in the carrying position. (2, 3, 4)



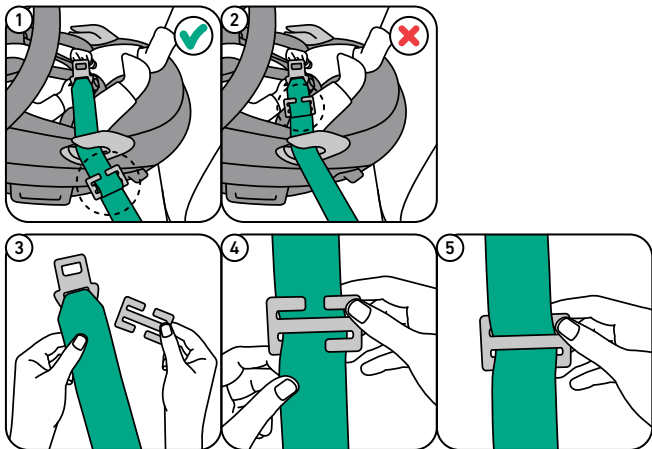
5. Place the aircraft seat belt through both green hip belt guiders and close the aircraft seat belt buckle. (1)
6. Pull the strap end of the aircraft seat belt to tighten it fully. (2)
7. Take care that the aircraft seat belt buckle is not in or against one of the green hip belt hooks. (3)
8. If this problem occurs, you can use a belt shortener to shorten the belt as described below, so that the buckle placement is no longer conflicting with the lap belt guider. Note that a belt shortener is not included with the seat but is available as a service part. Please contact BeSafe to request one.
9. Note that the shoulder belt guider on the backside of the seat stays unused when installing the seat on an aircraft seat.





Using a belt shortener

1. Attach the belt shortener onto the side of the aircraft belt which has the buckle tongue. Take care to position the belt shortener so that it sits on the side of the car seat, not inside the hip belt guider. (1, 2)
2. Guide the aircraft seat belt through both sides of the belt shortener, so that the center bar of the shortener is still visible. (3, 4, 5)

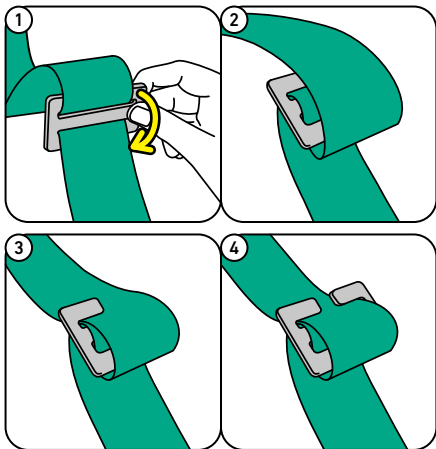




3. Shorten the belt by rotating the belt shortener half a turn, then slot the aircraft seat belt into the open slot of the belt shortener. (1, 2, 3, 4)
4. Repeat rotating and slotting until the aircraft belt buckle is no longer in the car seat's belt guider.

During the flight

1. Buckle up your baby securely whenever they are in the seat - see section "Placing the child into the seat"
2. Take the baby out of the seat as often as possible to avoid having your baby in the same position for too long.
3. Make sure that the seat is always properly installed, also when your baby is not in the seat.
4. Buckle up your baby in the seat whenever the seat belt sign lights up and in case of turbulences.





In case of an emergency evacuation

1. Remove the baby from the seat.
2. Follow the instructions of the cabin crew.
3. Note: when not complying with the instructions from this manual, the safety of the child cannot be guaranteed.

Removing and refitting the cover

- Please take care when you remove the cover, as re-fitting the cover is done in reverse
- The cover of the headrest and the inner part can be taken off separately.
- The sun canopy can be carefully removed and its fabric slid off the frame to wash it as well.
- For further instructions, please visit www.besafe.com
- Before washing make sure to close all velcro and zippers.
- When washing the seat cover, make sure to follow the wash label on the inside of the cover.

! Warning: potential misuse

- The child seat MUST NOT be installed in a front passenger seat WITH AN ACTIVATED AIRBAG.
- The floor support must always be used. Make sure that the floor support is fully pushed down and that the seat is positioned horizontal with the spirit level in the green area.
- Never drive with a child in the seat if the seat is rotated to the side.
- Make sure all indicators are green before you drive.



Guarantee

- Should this product prove faulty within 24 months of purchase due to materials or manufacturing fault, except covers and harness straps, please return it to the original place of purchase.
- The guarantee is only valid when you use your seat appropriately and with care. Please contact your retailer, they will decide if the seat will be returned to the manufacturer for repair. Replacement or return cannot be claimed. The guarantee is not extended through repair.
- The guarantee expires: when there is no receipt, when defects are caused by incorrect and improper use, when defects are caused by abuse, misuse or negligence.





Disassembly & disposal of the product

- This product can be disassembled in different materials for waste handling; please visit www.besafe.com for detailed instructions.
- Please hand in the product at a designated collection point for handling non-general household waste.

Disposal of the packaging

- The packaging of this product contains several components like cardboard, please separate these materials and hand them in the designated collection points in your area.

Takk for at du valgte BeSafe Go Beyond

Vi gleder oss til å bli med deg og dine små ut på reise og holde dem trygge!

I denne bruksanvisningen vil vi forklare alt du trenger å vite om barnestolen/autostolen din.

- !** Det er meget viktig at du leser denne bruksanvisningen FØR du begynner å montere stolen din. Feilmontering kan i verste fall skade ditt barn.

! Viktig informasjon

Montering & bruk



- Barnestolen/autostolen må IKKE monteres på forseter med AKTIV FRONTAIRBAG.
- Ved bruk i Spania: Artikkel 117 i Trafikkloven i Spania forbyr barn under 135 cm å sitte i forsetet, med mindre bilen ikke har bakseter, alle bakseter allerede er brukt til barn under 135 cm eller dersom det ikke er mulig å montere barnestolen i baksetet.
- Denne stolen kan monteres enten på BeSafe Beyond Base eller med trepunktsbelte som er godkjent i henhold til UN/ECE-regulativ nr. 16 eller annen tilsvarende standard.
- Merk: monteringsmetoden for denne stolen for bruk om bord på fly avviker fra montering i bil. Montering med topunkts hoftebelte er kun tillatt om bord på fly.
- Denne stolen er godkjent til bakovervendt bruk for barn fra 40 til 87 cm høyde og med maksvekt 13 kg.
- Når du kjører med barn i barnestolen/autostolen må stolen alltid stå låst i kjøreposisjon. Kjør aldri med stolen rotert til siden når det er barn i barnestolen.
- Barnet skal alltid være fastspent når det sitter i stolen.
- Barnestolens/autostolens belter må/skal strammes uten å vris/snoes.
- Pass på å stramme internbeltet svært godt, slik at det ikke lenger er mulig å lage en brett / fold i beltet. Når du strammer internbeltet, pass på at barnet sitter helt inn mot seteryggen.
- Skulderpolstringene inneholder magneter. Magneter kan påvirke elektronisk utstyr som pacemakere eller annet medisinsk utstyr.
- Pass på å beskytte/beskyt barnet mot sollys.
- Barnet skal alltid ha på seg et tynt lag klær, slik at det ikke er direkte kontakt mellom beltene og barnets hud. Unngå tykke klær, da disse kan



hindre beltene i å strammes korrekt.

- Fjern babyputen når barnet er høyere enn 60 cm eller eldre enn 6 måneder.
- Du må slutte å bruke stolen og bytte til neste passende stol når EN av disse betingelsene er oppfylt: 1) Barnet er høyere enn 87 cm, 2) Barnet veier mer enn 13 kg inkludert klær, 3) Skulderbeltet er mer enn 2 cm høyere enn åpningene till beltet når hodestøtten står i høyeste posisjon.
- Forlat aldri barn i bilen uten tilsyn.
- Informer dine medreisende om hvordan de ved en eventuell ulykke frigjør barnet fra barnestolen/autostolen.

Håndtering & Vedlikehold

- Bytt ut produktet dersom det har vært i en kollisjon hvor farten var 10 km/t eller mer eller dersom det er grunn til å tro at stolen av en eller annen grunn har blitt skadet. Selv om stolen ser uskadet ut, vil den ved en eventuell ny ulykke kanskje ikke være i stand til å beskytte barnet i samme grad som den er laget for.
- Pass på at produktet ikke kommer i klem eller tynges ned av bagasje, seter og / eller dører som lukkes.
- Kontroller at bagasjen eller andre objekter er tilstrekkelig sikret. Usikret bagasje kan påføre barn og voksne alvorlige skader ved en ulykke.
- Forsøk IKKE å demontere, modifisere eller legge til ekstra deler til produktet. Garantien bortfaller dersom uoriginale deler eller tilbehør har vært brukt.
- Anvend aldri stolen uten dens originale trekk. Trekket er en del av stolens sikkerhetskonsruksjon og kan kun byttes ut med originale BeSafe trekk.
- Bruk ikke sterke rengjøringsmidler. Disse kan skade produktets konstruksjonsmaterialer.
- Ved vasking av trekket / betrækket skal anvisningene på etiketten på innsiden av trekket / betrækket alltid følges.
- BeSafe fraråder kjøp og salg av brukte barnestoler.
- IKKE BRUK produktet lenger enn 15 år. Materialkvaliteten kan endres pga. aldring.
- Når produktet er montert i bil, sjekk alle områder hvor barnestolen/ autostolen kan komme i kontakt med bilens interiør. Vi anbefaler å bruke (BeSafe) beskyttelsestrekk for å unngå kutt, merker eller misfarging av bilens interiør. Dette gjelder særlig i biler med lær- eller treinteriør.
- Kontakt produsent eller utsalgsssted dersom du er i tvil.

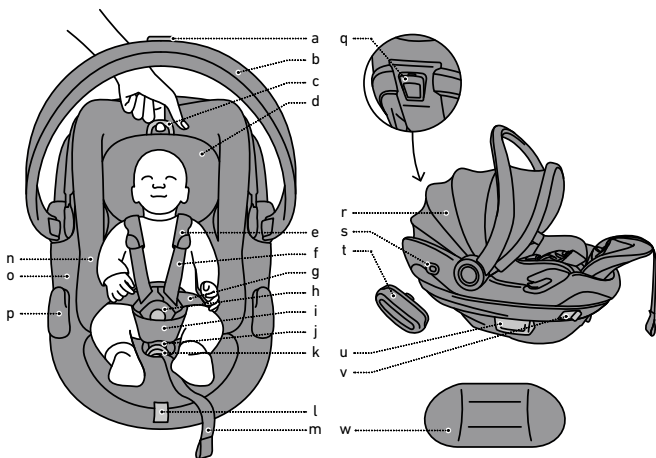
VIKTIG (EN 12790-2023): Brukt som vippestol / skråstol

VIKTIG! OPPBEVAR BRUKSANVISNINGEN FOR FREMTIDIG BRUK!

- Forlat aldri barnet uten tilsyn/opsyn i barnestolen/autostolen.
- Stolen egner seg ikke brukt som vippestol / skråstol til barn som kan sitte selv.
- La ikke barnet sove i lange perioder i stolen.
- Plasser aldri barnestolen /autostolen på en opphøyet flate, f.eks et bord eller en benk
- Selen / beltet skal alltid brukes
- Stolen erstatter ikke en bag/lift eller seng.
- Stolen skal ikke brukes dersom deler mangler eller er ødelagt.
- Bruk ikke annet tilbehør enn det som er godkjent av produsenten.
- Kontakt produsent eller utsalgssted dersom du er i tvil.

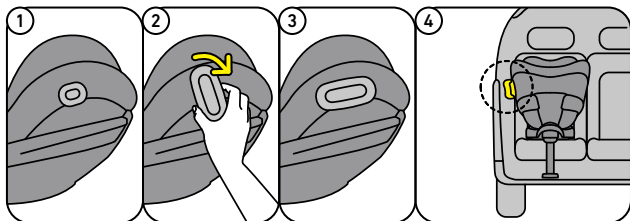
Viktige deler

a	Knapp, bærehåndtak	q	Belteføring for skulderbelte
b	Bærehåndtak	r	Solskjerm
c	Håndtak for justering av hodestøtte	s	Festepunkter til SIP+ (2x)
d	Hodestøtte	t	SIP+
e	Skulderpolstringer (2x)	u	Adapterhus
f	Skulderbelter (2x)	v	Rotasjonshåndtak
g	Hoftebelter (2x)	w	Babypute
h	Lås		
i	Skrittstropppolstring		
j	Skrittstropp		
k	Sentraljusteringens knapp		
l	Stropp til flat liggestilling		
m	Beltestropp til sentraljustering		
n	Innerdel		
o	Ytterdel		
p	Belteføringer for hoftebelte		



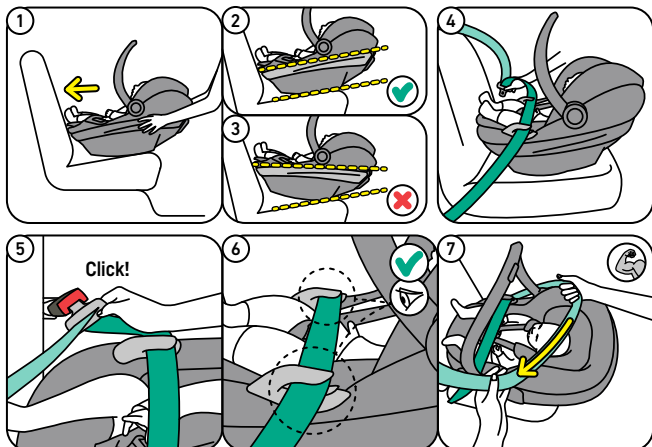
Montering av SIP+

1. Stolen leveres med avtakbar SIP+ (ekstra sidekollisjonsbeskyttelse). Denne ekstra sidekollisjonsbeskyttelsen kan brukes på den siden av stolen som vender mot bildøren. Du monterer den ved å trykke den inn i SIP+ festepunktet og deretter rotere den med klokka til den klikkes på plass. Stolen har meget god sidekollisjonsbeskyttelse integrert. Den ekstra sidekollisjonsbeskyttelsen øker sidekollisjonsbeskyttelsen ytterligere. (1, 2, 3, 4)
2. Bruk ikke SIP+ på stolen dersom plassen mellom barnestol/autostolen og bildør er for liten, da dette kan føre til at barnestolen ikke blir stående riktig i bilen.
3. Dersom SIP+'en er i høyde med vinduet og bilen er utstyrt med kollisjonsgardiner, skal SIP+ ikke brukes, med mindre det er minst 10 cm avstand mellom SIP+ og vindu.

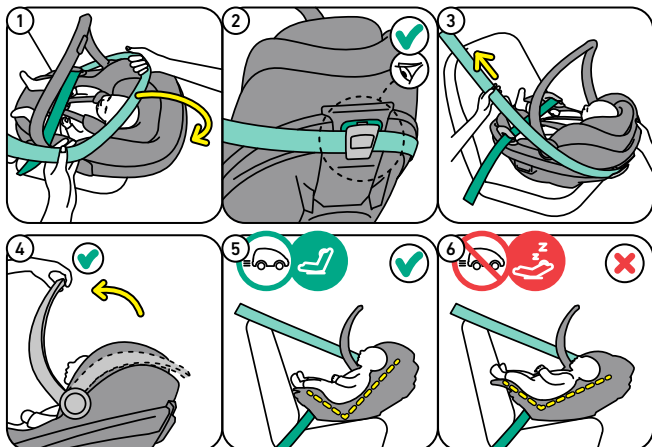


Montering ved hjelp av bilbeltet

1. Plassér stolen på bilens sete. Pass på at innerdelen er i oppreist stilling (IKKE flat liggeposisjon) og at bærehåndtaket står oppreist i bæreposisjon. (1, 2, 3)
2. Ta tak i hoftedelen av bilens trepunktsbelte og led det under de to belteføringene for hoftebeltet. Fest så trepunktsbeltet i låsen med et klikk. (4, 5, 6)
3. Stram hoftedelen av sikkerhetsbeltet ved å dra i skulderbeltedelen. (7)

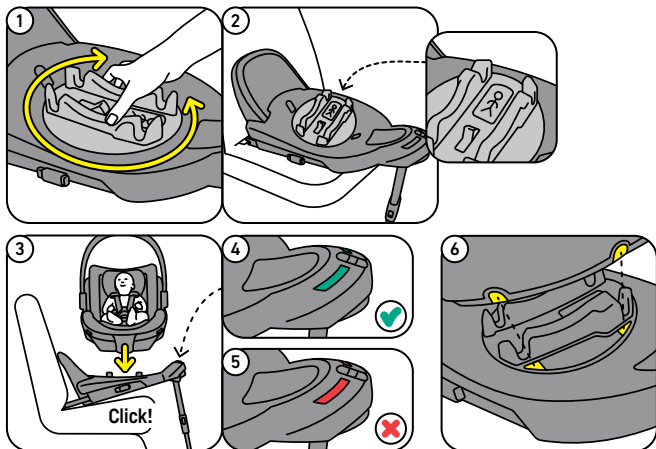


4. Ta tak i skulderbeltedelen av trepunktsbeltet og led the rundt baksiden av stolen og inn i belteføringen for skulderbeltet. Pass på at beltet sitter helt inne i belteføringen. (1, 2)
5. Stram skulderbeltet ved å dra i det. Bruk den andre hånden til å holde barnestolen/autostolen på plass. (3)
6. La bærehåndtaket stå i oppreist stilling og innerdelen i oppreist stilling (IKKE flat liggeposisjon). (4, 5, 6)
7. Hvis barnestolen/autostolen er montert i baksetet: Flytt forsetet bakover, slik at det kommer i lett kontakt med barnestolen / autostolen. Dersom dette ikke er mulig, flytt forsetet fram for å få så mye plass som mulig mellom barnestolen og forsetet, fortrinnsvis minst 25 cm.



Montering av stolen på Beyond-basen

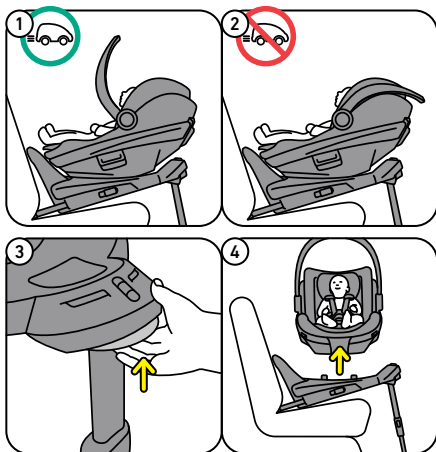
1. Kontrollér at både ISOfix-indokatorene samt støttebenindikatoren viser grønt.
2. Pass på at basens frontbøyle står i mest oppreist (kompakt) stilling.
3. I bruksanvisningen for basen finnes detaljert forklaring på hvordan basen monteres.
4. Hvis du ønsker å montere stolen rotert mot deg på basen, kan du vri rotasjonsplaten slik at barnet på klistremerket har ansiktet mot deg. (1, 2)
5. Plassér stolen i riktig posisjon på basen slik at den klikker inn i basen og indikatoren foran på basen viser grønt. (3, 4, 5)
6. De gule merkene under stolen og på basens rotasjonsplate hjelper deg å finne riktig posisjon. De gule merkene skal stå på linje. (6)



7. Når barnestolen/autostolen er montert i baksetet anbefales det å stille forsetet slik at det nesten berører barnestolen. Pass på at stolen fortsatt kan roteres fritt.
8. La bærehåndtaket stå i oppreist stilling. (1, 2)

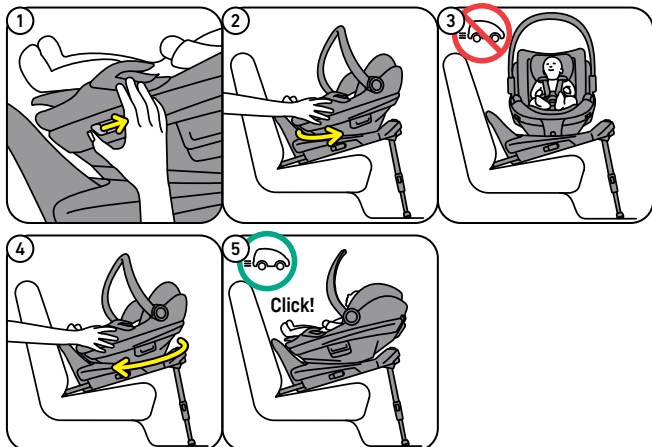
Å fjerne stolen fra basen.

- Stolen løsnes ved å trykke på utløseknappen foran på basen. (3, 4)



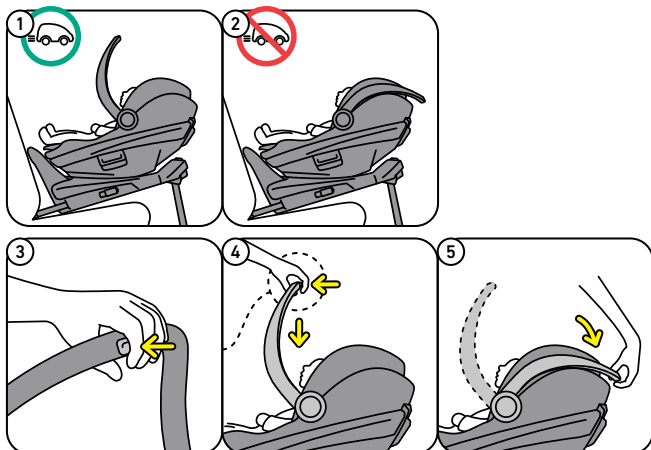
Rotering av stolen

1. Når stolen er montert på ISOfix-basen kan du rotere stolen mot døren for enklere å få barnet inn og ut av stolen.
2. Stolen roteres ved å trykke på rotasjonshåndtaket på siden av stolen. Rotasjonshåndtak finnes på begge sider av stolen, men du behøver bare å bruke ett av dem for å rotere stolen. (1, 2, 3)
3. For å sette stolen i kjøreposisjon roterer du den til bakovervendt stilling til du hører et klikk og stolen er låst. (4, 5)
4. Stolen blokkeres når den roteres til maks ca 110 grader bort fra bakovervendt posisjon.



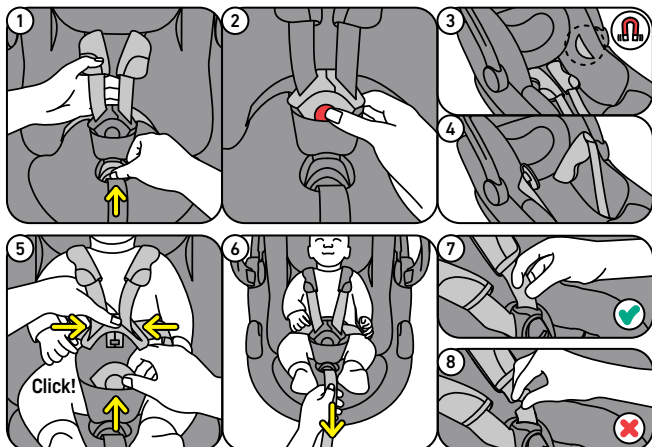
Bruk av bærehåndtaket

1. For lettere å få babyen inn og ut av stolen kan bærehåndtaket legges ned.
2. Før du kjører må alltid bærehåndtaket stilles i oppreist stilling. Kjør aldri med bærehåndtaket nede. (1, 2)
3. For å legge bærehåndtaket ned trykker du på knappen på baksiden øverst på bærehåndtaket samtidig som du trykker bærehåndtaket rett ned i stolen. Dette låser opp mekanismen og du kan nå legge bærehåndtaket ned bak ryggen på stolen. (3, 4, 5)



Plassering av barnet i barnestolen/autostolen

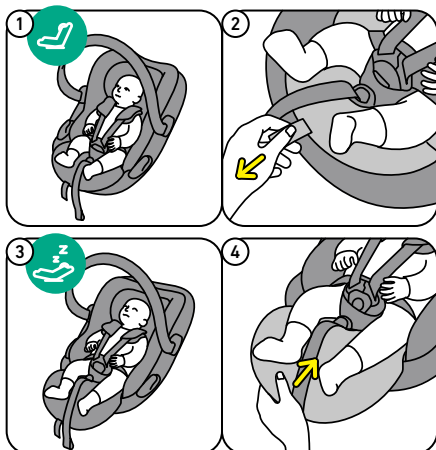
1. Trykk inn sentraljusteringsknappen og hold den inne mens du trekker ut internbeltet med flat hånd. Pass på å dra beltene likt, slik at de forblir like lange. Dra ikke i skulderpolstringene, disse er festet og kan ikke beveges. (1)
2. Åpne beltespennen. (2)
3. For at internbeltet ikke skal være i veien plasserer du skulderpolstringene på magnetene på hver side av stolskallet. (3, 4)
4. Plassér barnet i setet og justér om nødvendig høyden på skulderbeltene og hodestøtten - se "Tilpassing etter hvert som barnet vokser"
5. Plassér skulderbeltene over barnets skuldre og fest dem i låsen: KLIKK! (5)
6. Trekk i beltet i sentraljusteringen for å stramme internbeltet. Pass på at internbeltet strammes svært godt, det skal ikke være mulig å lage en horisontal brett / fold på beltet. Når du strammer internbeltet, skal barnet sitte godt inn mot/innad stolryggen. (6, 7, 8)



Komfort for babyen

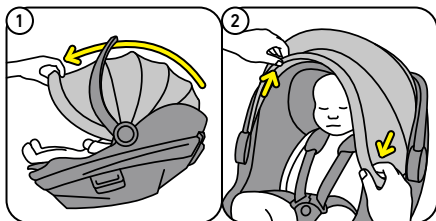
Bruk av flat liggestilling

1. For å øke komforten, særlig når babyen er liten, er stolen utstyrt med flat liggestilling hvor indre del av stolen legges flat mens ytre del forblir oppreist.
2. Du kan bruke flat liggestilling når stolen brukes på barnevogn eller når stolen er montert i bilen på ISOfix-basen.
3. Det er ikke tillatt å bruke flat liggestilling i bilen når stolen er montert med bilens trepunktsbelte. Stolen er konstruert slik at flat liggestilling blokkeres når stolen er montert med bilens trepunktsbelte.
4. For å sette stolen i flat liggestilling drar du i stroppen for flat liggestilling eller hvor som helst ved fotenden av stolens innerdel. Du vil merke litt motstand først, dette er normalt. (1, 2, 3)
5. For å sette stolen i oppreist stilling trykker du fotenden av innerdelen opp / vekk fra deg. Du vil merke litt motstand først, dette er normalt. (5)



Solskjerm

1. For å beskytte babyen mot sol og vind er stolen utstyrt med stor solskjerm med utstrakt ventilasjonsstripe på baksiden. (1)
2. Du kan bruke solskjermen både på barnevogn og i bilen, men vær oppmerksom ved bruk i bil, sørg for god utlufting og unngå at det blir for varmt under solskjermen.
3. For at du skal kunne se barnet mens solskjermen er i bruk, kan venstre og høyre side av solskjermen stilles inn uavhengig av hverandre. Hold solskjermen på plass på den ene siden og beveg den opp eller ned på den andre siden. (2)



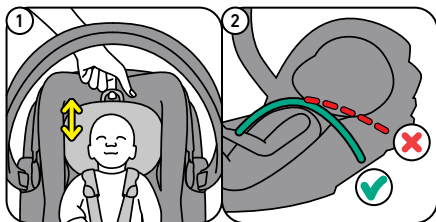
Tilpasning etter hvert som barnet vokser

Høyde på hodestøtte og skulderbelter

1. Høyden på hodestøtten og skulderbeltene kan justeres ved å dra håndtaket på baksiden av hodestøtten opp og deretter bevege hodestøtten opp eller ned. For å få til dette må beltelåsen være åpnet og beltene slake / slækket. (1)
2. For å finne riktig høyde til barnet beveger du hodestøtten helt opp, plasserer barnet i stolen og beveger deretter hodestøtten nedover helt til den sitter rett på barnets skuldre. (2)
3. For barn høyere enn 75 cm er det tillatt at skulderbeltene går inntil 2 cm høyere enn åpningene i hodestøten.

Ileggsputer

- Fjern babyputen når barnet er høyere enn 60 cm eller eldre enn 6 måneder.

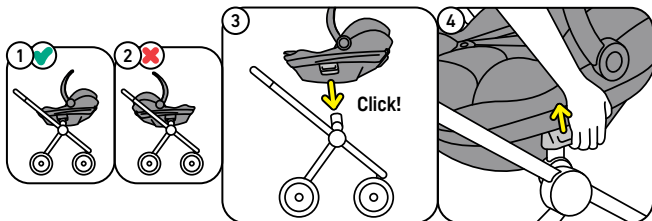


Montering på barnevogn

1. Denne stolen kan brukes på barnevogner som har passende bilstoladaptere. Sjekk BeSafes vognliste.
2. Pass på at stolen monteres vendt bakover / mot forelderen, ikke fremover. (1, 2)
3. Hold stolen med adapterhusene over adapterne på barnevognen og trykk den rett ned, klikk (2x). (3)

Å fjerne stolen fra barnevognen

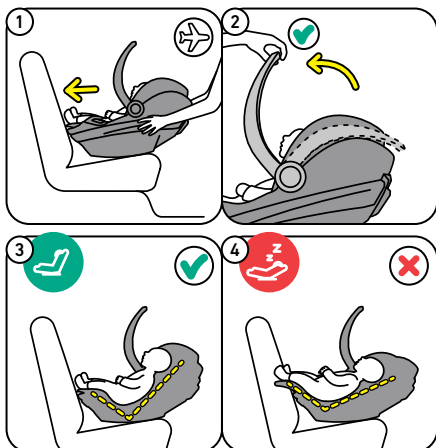
1. Sett bærehåndtaket opp i bæreposisjon.
2. Skyv adapterhuset utover på begge sider mens du løfter stolen opp. (4)
3. Du kan også løse ut på en side av gangen, men pass på at adapteren på den første siden ikke klikker inn igjen når du løser ut den andre.



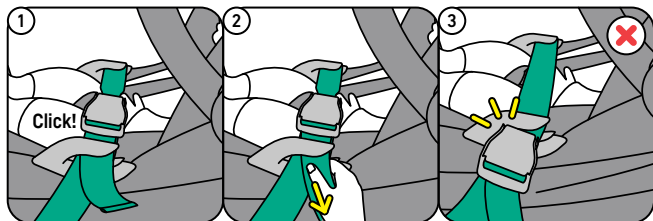
Bruk om bord på fly

Monering om bord på fly

1. Følg alltid flyselskapets sikkerhetsinstruksjoner.
2. Stolen skal kun monteres i flyseter som flyselskapet har godkjent til slik bruk, som er vendt i flyretning og som ikke befinner seg i områder hvor airbag kan utløses.
3. Plassér stolen i flysetet bakovervendt / mot flyretningen. (1)
4. Posisjoner stolen på flysetet. Pass på at innerdelen er i oppreist stilling (IKKE i flat liggestilling) og at bærehåndtaket står oppreist i bærestilling. (2, 3, 4)

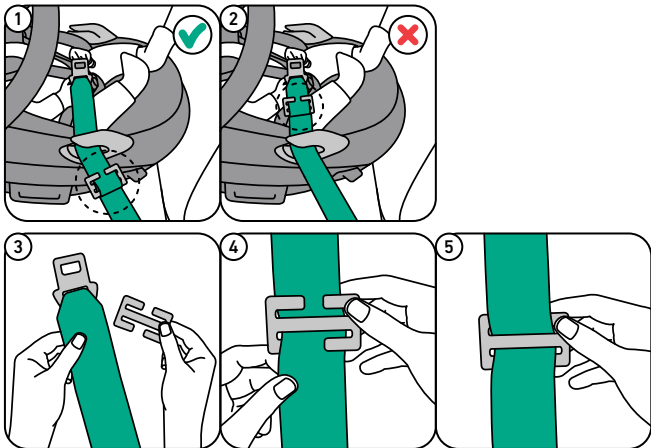


5. Før flysetets sikkerhetsbelte gjennom begge de grønne belteføringene og fest det i låsen. (1)
6. Stram sikkerhetsbeltet så mye som mulig. (2)
7. Sjekk at sikkerhetsbeltets låsespenne ikke er i en av de grønne belteføringene. (3)
8. Hvis dette problemet oppstår kan du bruke belteforkorter for å forkorte beltet som beskrevet nedenfor, slik at beltespennen ikke kommer i konflikt med belteføringen. Merk at belteforkorter ikke følger med setet, men er tilgjengelig som reservedel. Vennligst kontakt BeSafe for å anmode om en.
9. Merk at belteføringen på baksiden av setet ikke brukes når setet monteres på fly.



Bruk av belteforkorter

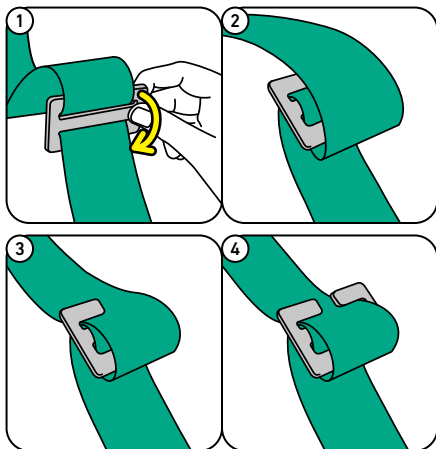
1. Fest belteforkorteren på den siden av beltet hvor beltespennen befinner seg. Pass på å plassere belteforkorteren slik at den sitter på siden av barnestolen, ikke inne i belteføringen. (1, 2)
2. Før sikkerhetsbeltet gjennom begge sider av belteforkorteren, slik at stangen i midten av belteforkorteren fortsatt er synlig. (3, 4, 5)



3. Forkort beltet ved å rotere belteforkorteren en halv omdreining og deretter føre sikkerhetsbeltet inn i den åpne spalten på belteforkorteren. (1, 2, 3, 4)
4. Fortsett å rotere og føre beltet inn i belteforkorteren til beltespennen ikke lenger er i bilsetets belteføring.

Under flyturen

1. Så lenge babyen er i stolen skal alltid internbeltet være stramt – se "Plassering av barnet i stolen".
2. Ta babyen ut av stolen så ofte som mulig for å unngå at babyen sitter for lenge i samme stilling.
3. Påse at stolen alltid er ordentlig montert, også når babyen ikke sitter i stolen.
4. Sett babyen i stolen og stram internbeltet når lampen for sikkerhetsbelte lyser og ved turbulens.



Ved evakuering

1. Ta babyen ut av stolen.
2. Følg kabinpersonalets instruksjoner.
3. Merk: barnets sikkerhet kan ikke garanteres dersom anvisningene i denne bruksanvisningen ikke følges.

Ta av og sette på igjen trekket

- Vær oppmerksom når du tar av trekket, da montering av trekket gjøres i omvendt rekkefølge.
- Trekket til hodestøtten og innerdelen kan tas av separat.
- Solskjermen kan fjernes forsiktig og tekstilet kan træs av rammen og vaskes.
- For videre instruksjoner, se www.besafe.com
- Lukk alle borrelåser og glidelåser før vask.
- Ved vask følg anvisningene på etiketten på innsiden av trekket.

! Advarsel: Potensiell feilbruk

- Det er FORBUDT å montere barnestolen/autostolen i forseter MED AKTIV AIRBAG
- Ved montering på ISOfix-base: støttebenet må alltid brukes. Pass på at støttebenet er trukket helt ned og at stolen er posisjonert horisontalt med vateret i det grønne området.
- Kjør aldri med barn i barnestolen/autostolen om denne er rotert til siden.
- Pass på at alle indikatorer viser grønt før du kjører.



Garanti

- 2 års garanti ved fabrikasjonsfeil, gjelder fra kjøpstidspunktet, gjelder ikke trekk og internbelter, ta kontakt med forhandler.
- Stolen må/skal brukes i henhold til bruksanvisning for at garantien skal være gyldig. Ta kontakt med forhandler som vil vurdere om stolen skal sendes til reparasjon. Retur eller ny stol kan ikke kreves. Garantien forlenges ikke ved reparasjon.
- Garantien bortfaller ved manglende kvittering, feilbruk eller ved feil på stolen som er forårsaket av vanskjøtsel.

Demontering og kassering av produktet

- Dette produktet kan demonteres og de ulike delene leveres til kildesortering. Se www.besafe.com for detaljer.
- Lever produktet til egnet mottak for kildesortering.

Avfallshåndtering av emballasjen

- Emballasjen til dette produktet inneholder forskjellige komponenter. Skill materialene og lever dem til egnet mottak for kildesortering.

Tack för att ni valt BeSafe Go Beyond

Vi är så glada över att få vara en del av just din familjs resor och hålla dina barn säkra!

I denna manual kommer vi förklara allt du behöver veta om din bilbarnstol

- ! Det är viktigt att du läser manualen INNAN du monterar bilbarnstolen. Felaktig montering kan utgöra en fara för ditt barn.

! Viktig information

Installation och användning



- Bilbarnstolen får INTE installeras i framsätet med en aktiv airbag i instrumentpanelen.
- Vid användning i Spanien: Artikel 117 i den allmänna trafikförordningen i Spanien förbjuder att köra bil med barn som är 135 centimeter eller kortare i framsätet på fordonet. Detta gäller alltid såvida inte fordonet saknar baksäte, alla baksäten redan är upptagna av barn under 135 cm eller om det inte är möjligt att installera barnstolen i baksätet.
- Denna bilbarnstol kan installeras på BeSafe Beyond basen eller med bilens 3-punktsbälte godkänd enligt UN/ECE-föreskrifter nr 16 eller annan likvärdig standard.
- "Observera: installation av denna bilbarnstol i ett flygplan skiljer sig från installationen i en bil.
Endast i flygplan med 2-punkts höftbälte är installation tillåtet."
- Denna bilbarnstol är godkänd för bakåtvänt åkande för barn som är från 40 cm till och med 87 cm med en maxvikt om 13 kg.
- Vid körning med barn sittande i bilstolen ska sätet alltid vara låst i körställning. Kör aldrig med sätet vridet åt sidan när ett barn sitter i bilstolen.
- Internbältet ska alltid vara låst när barnet använder stolen.
- Internbältet ska spännas utan att det slackar eller vrids.
- Se till att spänna internbältet ordentligt. Man ska inte kunna "vika bältet". Säkerställ även att barnet är ordentligt placerad i stolen med ryggen ordentligt mot ryggstödet.
- Axelmuddarna innehåller magneter. Magneter kan påverka elektronisk utrustning så som pacemaker eller annan medicinsk utrustning.
- Skydda alla delar av barnets kropp som kan utsättas för direkt solljus.
- Ha alltid minst ett tunt lager med kläder på ditt barn för att undvika



direktkontakt mellan internbältet och barnets hud. Undvik fluffiga kläder då detta kan förhindra dig att spänna bältet tillräckligt.

- Avlägsna insatsen/baby kudden när barnet är längre än 60 cm eller äldre än 6 månader.
- Du måste sluta använda denna bilbarnstol och byta till nästa lämpliga bilbarnstol när ETT av dessa villkor är uppfyllt: 1) Barnet är längre än 87 cm; 2) eller barnet inkl. kläderna väger mer än 13 kg, 3) Axelbältena sitter mer än 2 cm högre än öppningarna på nackstödet i dess högsta läge.
- Lämna aldrig ditt barn oöversiktat i stolen.
- Säkra att alla passagerare vet hur man lösgör barnet från stolen vid en eventuell olycka.

Hantering och underhåll

- Byt ut och kassera bilbarnstolen om den varit i en kollision där hastigheten var 10 km/h eller över samt om det finns misstanke om att bilstolen har skadats av någon anledning. Även om den kan se oskadad ut, om du skulle råka ut för en annan olycka, kan bilstolen inte skydda ditt barn till den nivå som den är utformad för.
- Förhindra att bilbarnstolen fastnar eller tyngs ner av bagage, säten och/eller kläms av dörrar som slår igen.
- Säkerställ att bagage och andra lösa föremål är säkrade. Osäkrat bagage kan orsaka svåra skador på barn och vuxna i händelse av olycka.
- Försök INTE att demontera, modifiera eller lägga till någon del till produkten. Garantin upphör att gälla om icke-originaldelar eller tillbehör används.
- Använd aldrig stolen utan klädsel. Klädseln är en säkerhetsdetalj och får endast ersättas av en annan originalklädsel från BeSafe.
- Använd inga starka rengöringsprodukter; dessa kan skada produktens konstruktionsmaterial.
- Vid tvätt av bilstolsklädseln, säkerställ att ni följer tvättanvisningarna på klädseln insida.
- BeSafe rekommenderar att bilstolar inte köps eller säljs begagnat.
- ANVÄND INTE produkten i mer än 15 år. På grund av åldrande kan materialets kvalitet förändras och därmed försämrats.
- När bilbarnstolen är monterad i bilen, kontrollera alla områden där barnstolen kan komma i kontakt med interiören. Vi rekommenderar att du använder ett (BeSafe) sparkskydd på dessa platser för att undvika skärsår, märken eller missfärgning på fordonets insida, speciellt i fordon med läder- eller träinredning.
- Vid tveksamhet, kontakta tillverkare eller återförsäljare.



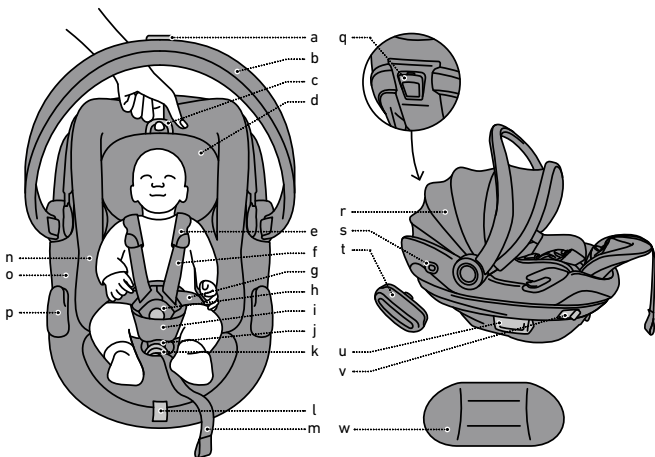
! VARNING (EN 12790-2023): Att använda bilbarnstolen som babysitter

! VIKTIGT: BEHÅLL FÖR FRAMTIDA BRUK

- Lämna aldrig barn utan tillsyn i bilbarnstolen.
- Använd inte bilbarnstolen som babysitter till barn som kan sitta upprätt utan stöd.
- Bilbarnstolen är inte avsedd för längre sömnperioder.
- Det är farligt att ställa bilbarnstolen på ett bord eller annan upphöjd yta.
- Använd alltid stolens internbälte
- Detta babyskydd ersätter inte en säng.
- Använd inte bilbarnstolen ifall någon del saknas eller är trasig.
- Använd inga tillbehör eller reservdelar förutom de godkända av tillverkaren.
- Vid tveksamhet, kontakta tillverkare eller återförsäljare.

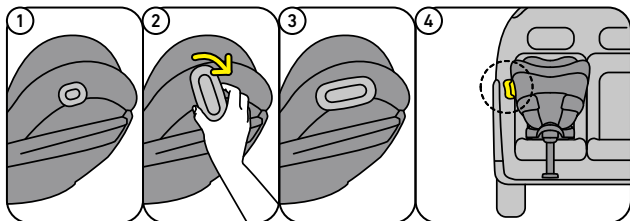
Delar

a	Knappen på bärhandtaget	q	Axelbältesguider
b	Bärhandtag	r	Solskydd
c	Handtag för justering av huvudstöd	s	SIP+ fästpunkt (2x)
d	Huvudskydd	t	SIP+
e	Axelmuddar (2x)	u	Barnvagnsadapterfäste
f	Axelbälte (2x)	v	Rotationshandtag
g	Höftbälte (2x)	w	Sittkudde för baby
h	Bälteslås		
i	Grenbandsmudd		
j	Grenband		
k	Centraljusteringsknapp		
l	Ligglägesrem		
m	Centraljusteringsrem		
n	Innerdel		
o	Ytterdel		
p	Höftbältesguider		



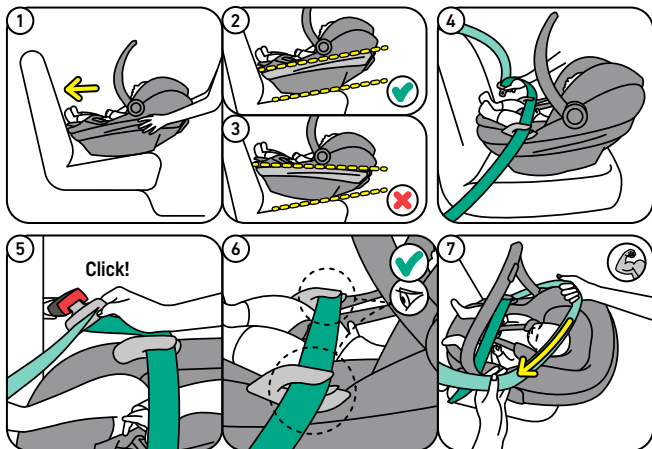
Hur man sätter dit SIP+

1. Bilbarnstolen levereras med en avtagbar SIP+ (sidokollisionsskydd+). Detta extra sidokrocksskydd bör användas på dörrsidan av fordonet. Den sätts på plats genom att man placera den på "SIP+ fästpunkten" och sedan roteras medurs tills man känner att den klickar på plats. Bilbarnstolen erbjuder redan integrerat sidokollisionsskydd på hög nivå. Detta extra sidokrocksskydd förbättrar ytterligare skyddet vid sidokrocken. (1, 2, 3, 4)
2. Använd inte SIP + på bilbarnstolen när utrymmet mellan bilbarnstol och bilens dörr är för litet, vilket kan leda till en situation där bilbarnstolen inte förblir i en korrekt position i bilsätet.
3. Om SIP + hamnar uppe vid bildörrens fönster och din bil är utrustad med sidokrocksgardiner, ska du inte använda SIP + om det är mindre än 10 cm avstånd mellan SIP + och fönstret.

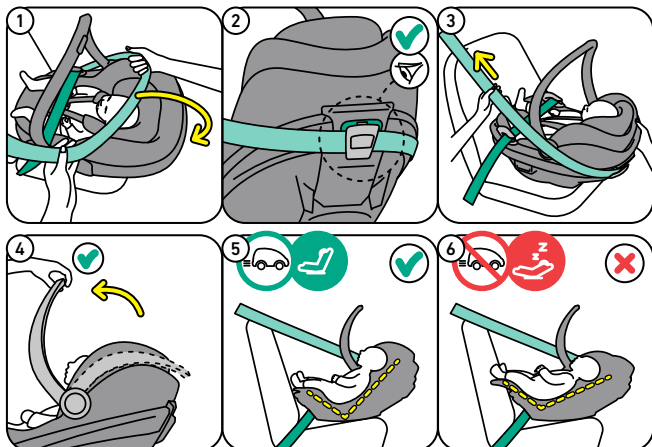


Installation av bilbarnstolen med fordonets bilbälte

1. Placera bilbarnstolen på bilsätet. Säkerställ att den inre delen av babyskyddet är i sitt upprätta läge (INTE liggande läge) och att bärhandtaget är uppfällt i sitt bärläge. (1, 2, 3)
2. För höftbältesdelen av bilens 3-punktsbälte under de 2 höftbältesguiderna. Lås sedan bälteshanen med ett "klick". (4, 5, 6)
3. Spänn åt höftbältsdelen genom att dra i axelbältesdelen. (7)

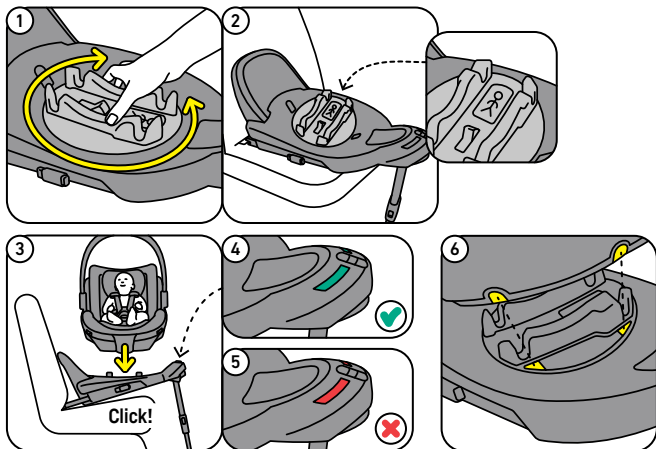


4. Ta axelbältets del av 3-punktsbältet och styr det runt baksidan av bilbarnstolen och in i axelbältesguiden. (1, 2)
5. Spänn åt axelbältesdelen genom att dra i den. Håll bilbarnstolen på plats med din andra hand. (3)
6. Lämna bärhandtaget i dess upprätta läge och innerdelen av babyskyddet i dess upprätta läge (ej liggläge). (4, 5, 6)
7. Ifall du installerat bilbarnstolen i baksätet: Skjut framsätet bakåt så det kommer i lätt kontakt med bilbarnstolen. Om detta inte är möjligt skjuter du framsätet framåt för att skapa så mycket avstånd som möjligt mellan bilbarnstolen och framsätet, önskvärt är minst 25 cm.



Installation av bilbarnstolen i Beyondbasen

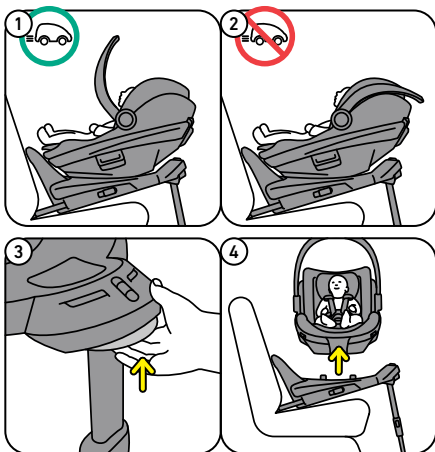
1. Kontrollera att både ISOfix- och stödbensindikatorerna visar grönt.
2. Säkerställ att basens frontbygel är i dess mest uppresta position (kompakt läge).
3. Du finner en detaljerad installationsinstruktion för basen i basens egna manual.
4. Om du vill installera bilbarnstolen roterad mot dig på basen kan du vrida rotationsskivan så att barnet på klistermärket är vänt mot dig. (1, 2)
5. Positionera bilbarnstolen korrekt mot basen och säkerställ att den klickas fast i basen, kontrollera att den är fast genom att indikatorn nu visar grönt. (3, 4, 5)
6. För att hjälpa dig att hitta rätt position kan du använda de gula markeringarna på botten av bilbarnstolen och på basskivan. Rikta in de gula markeringarna mot varandra. (6)



7. När bilbarnstolen installerats bakåtvänd, rekommenderar vi att det främre bilsätet placeras så att det är nära att vidröra bilbarnstolen. Säkerställ att bilbarnstolen fortfarande kan rotera fritt.
8. Lämna bärhandtaget i upprätt läge/bärläget. (1, 2)

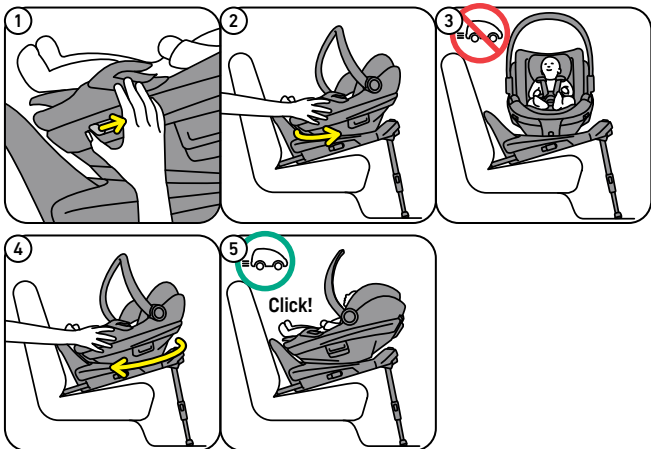
Avlägsna bilbarnstolen från basen

- Bilbarnstolen kan tas av från basen genom att man drar i frigöringsknappen vid fronten av basen. (3, 4)



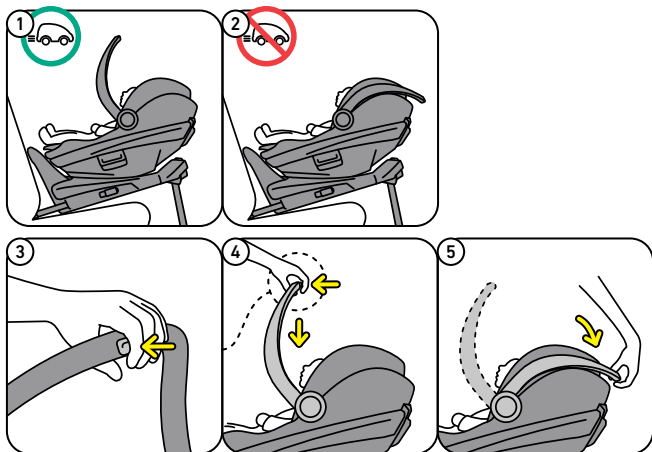
Roterar bilbarnstolen

1. När bilbarnstolen är installerad på ISOfix-basen kan du vrida den mot dörren för att göra det lättare att få ditt barn i och ur sätet.
2. För att rotera bilbarnstolen, dra i rotationshandtaget på sidan av sätet. Det finns ett handtag på vardera sida av bilbarnstolen, men du behöver bara använda ett. (1, 2, 3)
3. För att få tillbaka bilbarnstolen till sitt körläge, vrid den till bakåtvänt läge tills du hör ett klick och sätet låses. (4, 5)
4. Bilbarnstolen kan maximalt rotera ca. 110° bort från det bakåtvända läget, där efter blockeras den.



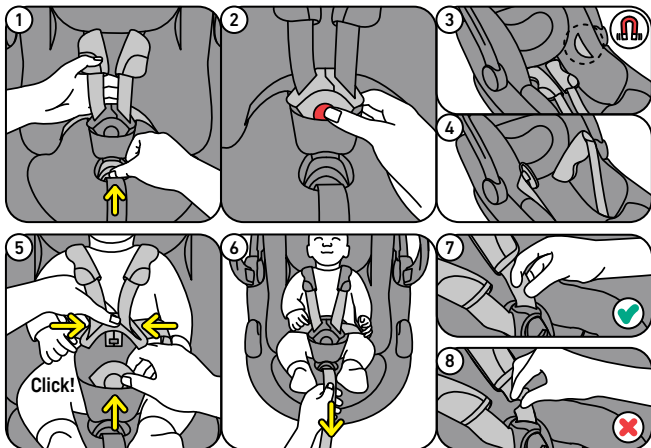
Användande av bärhandtaget

1. För att lättare ta ditt barn in och ut ur bilbarnstolen kan du fälla bärhandtaget bakåt.
2. Innan du kör ska bärhandtaget alltid sättas tillbaka i upprätt bäräge. Kör aldrig med bärhandtaget nedfällt. (1, 2)
3. För att fälla bärhandtaget, tryck på knappen på baksidan av bärhandtaget och tryck samtidigt hela handtaget vertikalt nedåt emot bilstolen. Detta låser upp mekanismen och du kan sedan föra handtaget nedåt. (3, 4, 5)



Placera barnet i bilbarnstolen

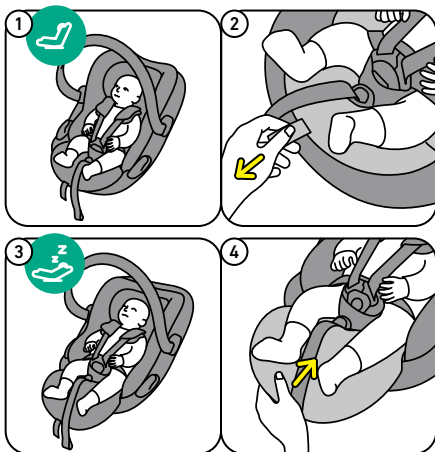
1. Medan du trycker på knappen på centraljusteraren drar du axelbältena ut från bilbarnstolen. Se till att dra i båda bältena samtidigt så att de håller samma längd. Dra inte i axelkuddarna, eftersom de är fasta och inte kan röra sig. (1)
2. Öppna bälteslåset på internselen. (2)
3. För att hålla axelremmarna ur vägen, placera axelmuddarna på magneterna på vardera sida av bilstolen. (3, 4)
4. Placera ditt barn i bilstolen och justera positionen på axelbälten och huvudstöd vid behov - se avsnittet "Anpassa bilstolen till det växande barnet"
5. Placera axelbältena över barnets axlar och lås spännet: KLICK! (5)
6. Dra centraljusteringsremmen ut från bilstolen för att spänna barnets bälte. Se till att spänna bältet extremt väl så du inte längre kan göra en horisontell vikning av bältet. När du spänner bältet, se till att barnet är placerat väl mot ryggstödet i bilstolen. (6, 7, 8)



Riktig komfort för vår bebis

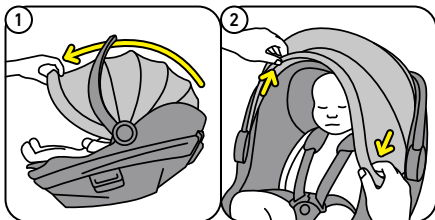
Användande av liggläge

1. För att öka komforten, särskilt för de minsta, är bilbarnstolen försedd med ett liggande läge, där den inre delen av bilbarnstolen justeras till ett mer platt läge, medan den yttre delen förblir på plats.
2. Du kan använda det liggande läget när stolen är på en barnvagn eller i bilen förutsatt att bilbarnstolen är installerad med hjälp av ISOfix-basen.
3. Det är inte tillåtet att använda det liggande läget i bilen när bilbarnstolen är installerad med fordonets 3-punktsbälte. Bilbarnstolen är konstruerad för att blockera användandet av det liggande läget när den installerats med 3-punktsbältet.
4. För att placera bilbarnstolen i det liggande läget drar du i ligglägesremmen eller var som helst i fotändan på bilbarnstolens inre del nedåt/mot dig. Du kan komma att märka ett litet motstånd i början, detta är normalt. (1, 2, 3)
5. För att föra tillbaka bilbarnstolen till dess upprätta läge, tryck bilbarnstolens inre del vid fotändan uppåt/bort från dig. Du kan komma att märka ett litet motstånd i början, detta är normalt. (4)



Solskydd / Sufflett

1. För att skydda din bebis från sol och vind är bilbarnstolen utrustad med en stor sufflett som har en förlängd ventilationslist baktill. (1)
2. Suffletten går att använda när stolen är både på barnvagnen och i bilen, men var extra noggranna med att säkerställa ett bra luftflöde i bilen för att undvika överhettning av bebisen.
3. För att du ska kunna se din bebis samtidigt som suffletten skyddar mot sol har den en funktion där du kan justera vänster och höger sida individuellt. Håll ena sidan på plats medan du med den andra handen flyttar den andra sidan uppåt eller nedåt. (2)



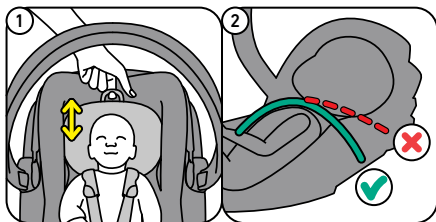
Anpassa bilstolen till det växande barnet

Höjd på huvudstöd/axelbälten

1. Höjden på axelbältena och huvudstödet kan justeras genom att dra huvudstödshandtaget uppåt på baksidan av huvudstödet och föra det uppåt eller nedåt. För att kunna göra detta måste bälteslåset öppnas och bältesremmarna måste dras ut. (1)
2. För att hitta rätt höjd för ditt barn för huvudstödet helt upp, placera ditt barn i bilbarnstolen och för sedan huvudstödet nedåt tills det når ditt barns axlar. (2)
3. För barn över 75 cm är det tillåtet att ha axelbältena max. två cm. högre än öppningarna (springorna) i nackstödet.

Iläggskuddar

- Ta bort babykudden när barnet är längre än 60 cm eller äldre än 6 månader.

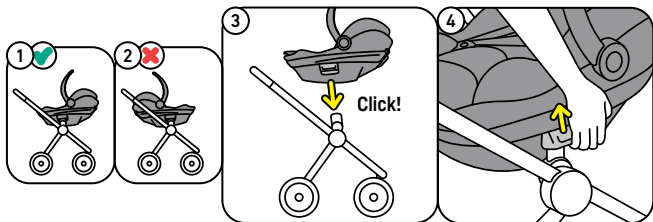


Montering på en barnvagn

1. Bilbarnstolen kan användas i kombination med barnvagnar som erbjuder matchande bilstolsadapterar. Kolla BeSafes barnvagnslista.
2. Säkerställ alltid att babyskyddet monteras på barnvagnen med ansiktet av barnet tittandes åt föräldern. Aldrig framåtvänt. (1, 2)
3. Rikta in bilbarnstolens adapterhus ovanför barnvagnens adapterar och tryck rakt ner, klicka! (2x) (3)

Avlägsna babyskydd från barnvagn

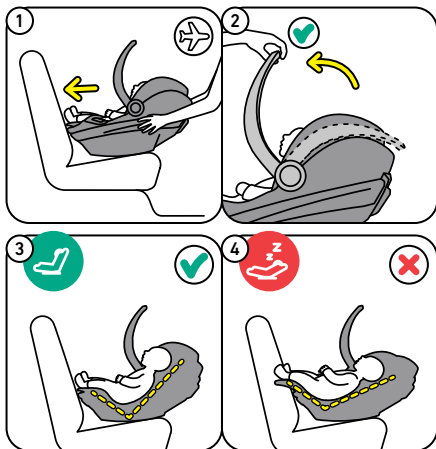
1. För bärhandtaget till bär läget.
2. För adapterhusknapparna utåt på båda sidor samtidigt som du lyfter bilbarnstolen uppåt. (4)
3. Du kan också frigöra en sida i taget, men var uppmärksam på att den första sidan förblir fri när du låser upp den andra sidan.



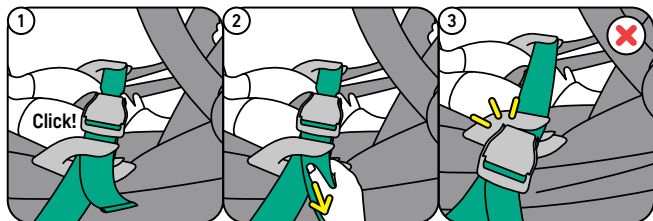
Användning i flygplan

Installation i flygplan

1. Följ alltid flygplanets säkerhetsföreskrifter
2. Installera endast bilbarnstolen på flygplanspassagerarsäten som är godkända för detta ändamål av flygbolaget, som är vända i flygriktningen och där det inte finns någon risk för en airbagutlösning.
3. Placera bilbarnstolen bakåtvänt i flygplanssätet. (1)
4. Placera bilbarnstolen på flygplanssätet. Säkerställ att den inre delen är i upprätt läge (INTE liggläge) och att bärhandtaget är upprätt läge/ bärsläget. (2, 3, 4)

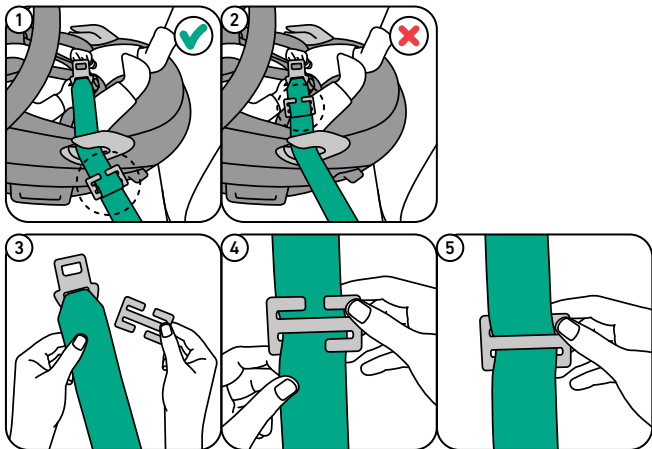


5. Placera flygplanets säkerhetsbälte genom de båda gröna höftbältesstyrningarna och lås sedan flygplanets bältesspänne. (1)
6. Dra i remmens ände av flygplanets säkerhetsbälte för att få allt spännt. (2)
7. Säkerställ att flygplanets bälteslås inte sitter i någon av de gröna höftbälteskrokarna. (3)
8. Om detta problem uppstår kan du använda ett bältesförkortare för att förkorta bältet som beskrivs nedan, så att spänneplaceringen inte längre är i konflikt med bältesguiden. Observera att en bältesförkortare inte ingår med bilbarnstolen utan är tillgänglig som en reservdel. Vänligen kontakta BeSafe för att begära en.
9. Observera att axelbältesguiden på baksidan av bilstolen inte används när bilstolen installeras på ett flygplanssäte.



Använda ett bältesförlängare

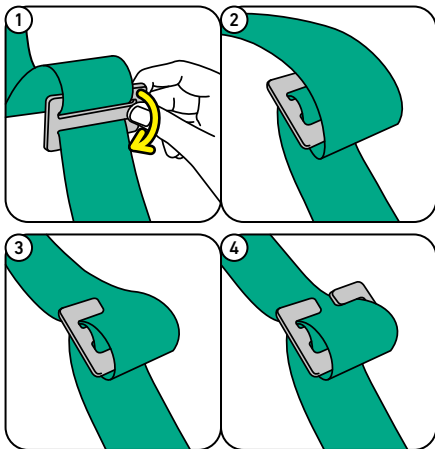
1. Fäst bältesförlängaren på sidan av den del av flygbältet som har bältestspännet. Se till att positionera bältesförlängaren så att den sitter på sidan av bilbarnstolen, inte inne i höftbältesguiden. (1, 2)
2. För flygplansbältet genom båda sidorna av bältesförlängaren så att mittenstången på förlängaren fortfarande syns. (3, 4, 5)



3. Förkorta bältet genom att rotera bältesförkortaren ett halvt varv, och placera sedan flygplansbältet i den öppna slitsen på bältesförkortaren. (1, 2, 3, 4)
4. Upprepa rotationen och isättningen tills flygplansbältesspännet inte längre är i bilbarnstolens bältesguide.

Under flygresan

1. Spänn fast ditt barn säkert när det sitter i bilbarnstolen - se avsnittet "Placera barnet i bilbarnstolen"
2. Ta barnet ur bilbarnstolen ofta för att undvika att ha ditt barn i samma position för länge.
3. Säkerställ att bilbarnstolen alltid är korrekt installerad, även när ditt barn inte sitter i bilstolen.
4. Spänn fast ditt barn i bilbarnstolen varje gång bältesskylten lyser samt vid turbulens.



Vid akut evakuering

1. Ta ut barnet ur bilbarnstolen
2. Följ instruktionerna från kabinpersonalen
3. Observera: ifall instruktionerna från denna handbok inte följs kan barnets säkerhet inte garanteras.

Ta av och på klädseln

- Var uppmärksam när du tar av klädseln eftersom du tar på den på motsatt vis.
- Tyget till huvudstödet och den inre delen kan tas av separat.
- Suffletten kan försiktigt tas bort och dess tyg går att trä av från ramen för att kunna tvättas.
- För ytterligare instruktioner, besök www.besafe.se
- Före tvätt, se till att stänga alla kardborreband och blixtlås.
- Var noga med att följa etikettens tvättråd på insidan av klädsel när du tvättar klädseln.

! Varning: felaktig användning

- Det är INTE tillåtet att montera stolen i framsätet framför en AKTIV AIRBAG.
- Vid installation på ISOfix bas: Säkerhetsbenet ska alltid användas. Säkerställ att säkerhetsbenet är helt nedtryckt och att sitsen är placerad horisontellt med vattenpasset inom det gröna området.
- Använd aldrig bilbarnstolen med bilbarnstolen roterad åt sidan.
- Säkerställ att alla indikatorer visar grönt innan avfärd.



Garanti

- Skulle produkten gå sönder inom 24 månader på grund av tillverknings- eller materialfel (gäller ej klädsel och bälten), ska återförsäljaren kontaktas.
- Garantin gäller endast om produkten används som den är avsedd och med omsorg. Kontakta din återförsäljare som beslutar om stolen ska returneras till tillverkaren för reparation. Ersättning eller retur kan ej åberopas. Garantin förlängs ej genom reparation.
- Garantin gäller ej: om kvitto saknas, om felet orsakats av felaktig

användning, om felet orsakats av yttre våld eller påverkan eller av misskötsel.

Demontering och kassering av produkten

- Denna produkt kan demonteras ned i dess olika material för avfallshantering; vänligen besök www.besafe.com för detaljerade instruktioner.
- Lämna in produkten på en anvisad insamlingsplats för hantering av icke-allmänt hushållsavfall (återvinningscentral).

Kassering av förpackningen

- Förpackningen till denna produkt innehåller flera olika komponenter så som kartong, separera dessa material och kassera dem på anvisade insamlingsställen/återvinningscentral.

Kiitos, että valitsist Besafe Beyond Go turvaistuimen.

Olemme niin innoissamme voidessamme olla sinun ja lapsesi mukana matkoillasi ja pitää heidät turvassa!

Tässä käyttöohjessa kerromme sinulle kaiken, mitä sinun tulee tietää uudesta turvaistuimesta.

- ! On tärkeää, että luet tämän käyttöoppaan ENNEN istuimen asentamista. Väärin asennettu istuin voi vaarantaa lapsesi turvallisuuden.

! Tärkeää tietoa

Asennus & käyttö



- Lastenistuinta EI SAA asentaa etuistuimelle, JOLLA ON AKTIVOITU ETUTURVATYÖN.
- Käytettäessä Espanjassa: Espanjan yleisen liikennesäännön artikla 117 kieltää ajamisen, kun ajoneuvon etuistuimilla on korkeintaan 135 senttimetriä pitkiä lapsia, ellei ajoneuvossa ole takaistuimia, kaikki takaistuimet joissa on jo alle 135 cm pitkiä lapsia, tai jos se ei ole mahdollista, asenna lastenistuin takaistuimelle.
- Tämä istuin voidaan asentaa BeSafe Beyond Base -jalustaan tai UN/ECE:n säännön nro 16 tai muiden vastaavien standardien mukaisesti hyväksytyllä 3-pistevyöllä.
- Huomautus: tämän istuimen asennus lentokoneeseen poikkeaa asennuksesta ajoneuvon istuimelle. Vain lentokoneessa sen saa asentaa 2-pistevyöllä.
- Tämä istuin on hyväksytty selkä menosuuntaan lapsille, joiden pituus on 40-87 cm ja paino enintään 13 kg.
- Ajettaessa lapsen istuimen tulee aina olla lukittuna ajoasentoon. Älä koskaan aja istuin käännettynä sivulle, kun istuimessa istuu lapsi.
- Turvavöiden tulee olla lukittuina aina, kun lapsi istuu istuimessa.
- Istuimen vyöt tulee kiristää siten, että ne eivät jää löysälle tai kierteelle.
- Tarkista ja kiristä lapsen vyöt aina ennen liikkeelle lähtöä huolellisesti. Vöiden tulee olla niin tiukalla, ettei niihin voida tehdä taitosta. Tarkista aina ennen vöiden kiristämistä, että lapsi istuu kunnolla turvaistuimessa.
- Olkavöiden pehmusteissa on magneetit. Nämä saattavat vaikuttaa elektronisten laitteiden kuten tahdistimien ja muiden lääkinällisten laitteiden toimintaan.
- Suojaa lapsen vartalo suoralta auringonvalolta.

- Pue aina lapselle vähintään ohut asua välttääksesi vöiden ja lapsen ihon välistä kosketusta. Vältä paksuja pehmustettuja vatteita, sillä ne estävät usein vöiden kunnolla kiristämisen.
- Tärkeää: Älä käytä istuinta kasvot menosuuntaan ennen kuin lapsi on yli 15 kuukautta JA yli 88 cm.
- Sinun on lopetettava tämän istuimen käyttö ja vaihdettava seuraavaan kokoluokkaan, kun YKSI seuraavista ehdoista täyttyy: 1) lapsi on yli 87 cm pitkä; 2) tai lapsi sis. vaatteet painavat yli 13 kg, 3) Olkavyöt nousevat yli 2 cm korkeammalla kuin niskatuen aukot sen korkeimmassa asennossa.
- Älä koskaan jätä lastasi istuimeen ilman valvontaa.
- Varmista, että kaikki matkustajat tietävät miten lapsi onnettomuuden sattuessa irrotetaan istuimesta.

Käyttö & huolto

- Vaihda tuote, jos se on ollut törmäyksessä, jossa nopeus on ollut 10 km/h tai enemmän tai jos epäillään, että istuin on jostain syystä vaurioitunut. Vaikka istuin saattaa näyttää vahingoittumattomalta, ei se välttämättä uuden mahdollisen onnettomuuden sattuessa pysty suojaamaan lastasi sillä tasolla, jolle se on suunniteltu.
- Vältä istuimen joutuva puristuksiin matkatavaroiden tai sulketuvien auton ovien vuoksi.
- Varmista, että matkatavarat ja muut esineet ovat kunnolla kiinnitettynä. Irtonaiset matkatavarat voivat onnettomuuden sattuessa aiheuttaa lapsille ja aikuisille vakavia vammoja.
- ÄLÄ yritä purkaa, muokata tai lisätä mitään osaa tuotteeseen. Takuu raukeaa, jos käytetään ei-alkuperäisiä osia tai lisävarusteita.
- Älä koskaan käytä istuinta ilman istuinkangasta. Istuinkangas on lapsesi turvallisuutta varten ja sen voi korvata vain toisella alkuperäisellä BeSafe -istuinkankaalla.
- Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita; ne voivat vahingoittaa tuotteen rakennusmateriaalia.
- Noudata kankaan sisäsaumaan ommeltuja pesuohjeita.
- BeSafe ei suosittele käytettyjen lastenistuinten ostamista tai myymistä.
- ÄLÄ käytä tuotetta yli 15 vuotta. Ikääntymisen vuoksi materiaalin laatu saattaa muuttua.
- Kun tuote on asennettu autoon, tarkista kaikki kohdat, joissa lastenistuin saattaa tulla kosketuksiin auton osien kanssa. Suosittelemme (BeSafe) penkinsuojan käyttöä välttyäksesi auton pintojen tärehtömmältä

kulumiselta, vaurioilta tai värjäytymiä ajoneuvon sisätiloihin, erityisesti ajoneuvoissa, joissa on nahka- tai puiset sisätilat.

- Jos jokin asennuksessa arveluttaa ota yhteys jälleenmyyjään, joka voi tarkistaa asennuksen.

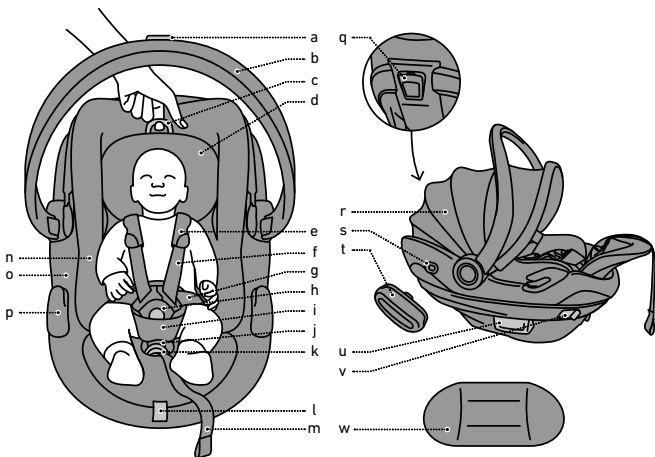
! VAROITUS (EN 12790-2023):Käytettäessä istuinta makuuasennossa

! TÄRKEÄÄ! SÄILYTÄ TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN

- Älä koskaan jätä lasta ilman aikuisen valvontaa.
- Älä käytä istuinta makuuasennossa lapselle joka osaa istua ilman tukea.
- Istuinta ei ole tarkoitettu käytettäväksi lapsen sänkynä.
- On vaarallista asettaa istuin korkean tason, esim. pöydän päälle.
- Käytä aina istuimen vöitä.
- Tämä kallistettava turvaistuin ei korvaa lapsen sänkyä tai kehtoa.
- Älä käytä turvaistuinta jos jokin sen osista on rikki tai puuttuu.
- Älä käytä muita kuin valmistajan hyväksymia tarvikkeita ja varaosia.
- Jos jokin asennuksessa arveluttaa ota yhteys jälleenmyyjään, joka voi tarkistaa asennuksen.

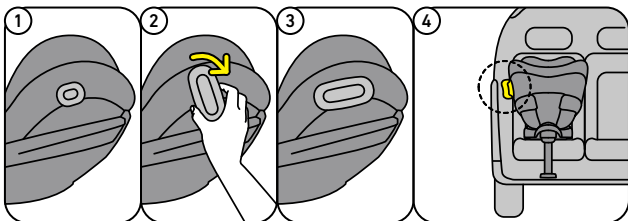
Komponentteja

a	Kantokahvan painike	q	Olkavöiden ohjaimet
b	Kantokahva	r	Aurinkosuoja
c	Niskatuen irrotuskahva	s	SIP+ kiinnityskohta (2x)
d	Päänsuoja	t	SIP+
e	Olkavöiden pehmusteet (2x)	u	Adapterikiinnike
f	Olkavöiden pehmusteet (2x)	v	Kääntökahva
g	Lantiövyöt (2x)	w	Vauvan tyyny
h	Valjaiden solki		
i	Raaravyön pehmuste		
j	Haaravyö		
k	Vöiden kiristysvyö		
l	Makuuasennon hihna		
m	Vöiden kiristysvyö		
n	Sisäosa		
o	Ulko-osa		
p	Lantiövyön ohjaimet		



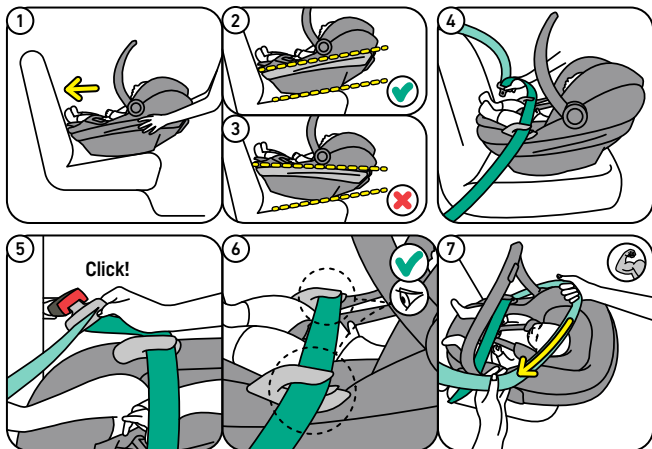
SIP+ kiinnittäminen

1. Istuin toimitetaan irrotettavalla SIP+:lla (sivutörmäyssuoja+). Tätä ylimääräistä sivutörmäyssuojaa tulee käyttää ajoneuvon oven puolella. Se voidaan liittää asettamalla se SIP+ -kiinnityskohtaan ja kiertämällä sitä sitten myötäpäivään, kunnes tunnet sen napsahdavan paikalleen. Istuimessa on jo korkeatasoinen integroitu sivutörmäyssuoja. Tämä ylimääräinen sivutörmäyssuoja parantaa sivutörmäyssuojaa entisestään. (1, 2, 3, 4)
2. Älä käytä SIP+ -sivutörmäyssuojaa istuimella, kun istuimen ja ajoneuvon oven välinen tila on liian pieni, mikä voi johtaa tilanteeseen, jossa istuin ei ole kunnolla paikoillaan.
3. Jos SIP+ jää oven ikkunan korkeudelle ja autosi on varustettu sivuturvatyynyillä, älä käytä SIP+ -laitetta, jos SIP+:n ja ikkunan välinen etäisyys on alle 10 cm.

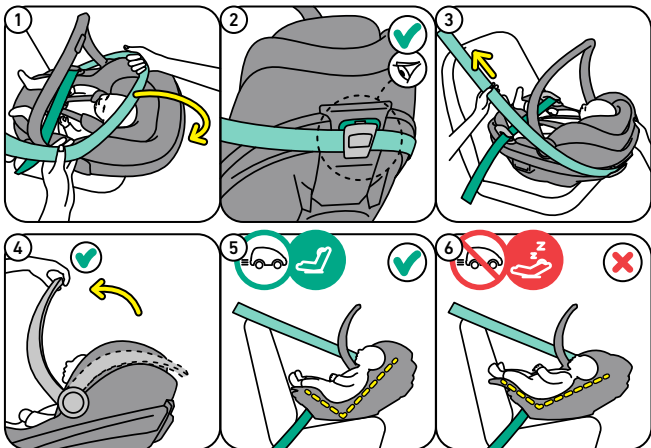


Istuimen asennus auton turvavyöllä

1. Aseta istuin ajoneuvon istuimelle. Varmista, että sisäosa on pystyasennossa (Ei ole kallistetussa asennossa) ja kantokahva on ylhäällä kantoasennossa. (1, 2, 3)
2. Ota ajoneuvon 3-pistevyön lantiovyöosa ja ohjaa se kahden lantiovyön ohjaimen alle. Kiinnitä sitten turvavyön solki vastakappaleeseen. (4, 5, 6)
3. Kiristä lantiovyö vetämällä olkavyöstä. (7)

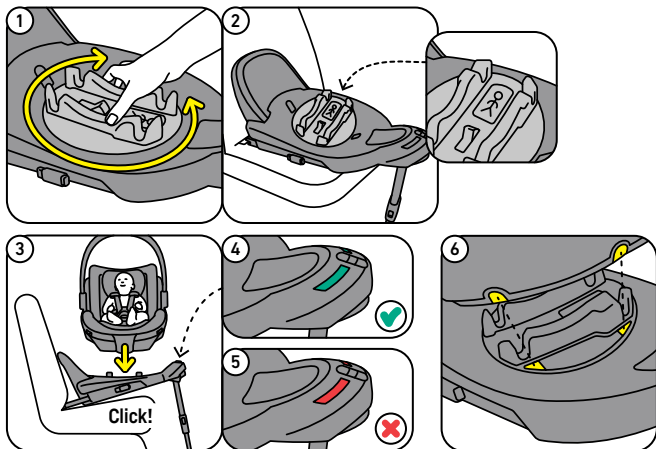


4. Ota 3-pistevyön olkavyöosa ja ohjaa se istuimen selkänojan ympäri olkavyön ohjaimen sisällä. (1, 2)
5. Kiristä olkavyö vetämällä siitä. Pidä lastenistuinta toisella kädelläsi paikallaan. (3)
6. Jätä kantokahva pystyasentoon ja istuimen sisäosa pystyasentoon (ÄLÄ jätä kallistettuun asentoon). (4, 5, 6)
7. Jos olet asentanut lastenistuimen takaistuimelle: Siirrä ajoneuvon etuistuinta taaksepäin niin, että se on kevyessä kosketuksessa lastenistuimen kanssa. Jos tämä ei ole mahdollista, siirrä etuistuinta eteenpäin luodaksesi mahdollisimman paljon etäisyyttä lastenistuimen ja etuistuimen välille, mieluiten vähintään 25 cm.



Istuimen asentaminen Beyond Base -jalustalle

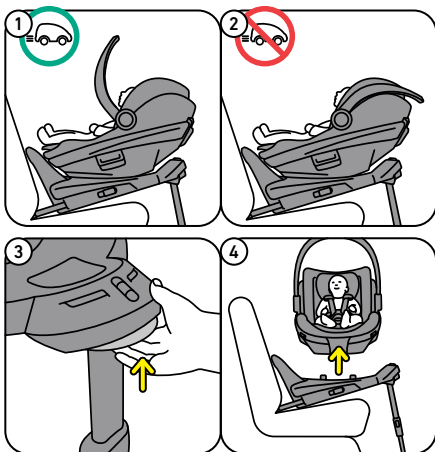
1. Tarkista ennen asennusta, että tukijalan sekä ISOfix kiinnikkeiden indikaattorit ovat vihreinä.
2. Varmista, että jalustan etutuki on pystyasennossa (kompaktissa).
3. Yksityiskohtainen ohje jalustan asentamisesta autoon löytyy jalustan käyttöohjeesta.
4. Jos haluat asentaa istuimen itseäsi kohti käännettynä jalustalle, voit kääntää asennuslautasen niin, että tarrassa oleva lapsi on kasvot sinua kohti. (1, 2)
5. Aseta istuin oikeaan asentoon jalusta, kunnes se napsahtaa jalusta ja istuimen liitännän merkkivalo edessä näkyy vihreänä. (3, 4, 5)
6. Asennon löytämiseksi voit käyttää keltaisia merkintöjä istuimen pohjassa ja asennuslautasella. Kohdista keltaiset merkit keskenään. (6)



7. Kun turvaistuin asennetaan selkä menosuuntaan, on suositeltavaa sijoittaa auton etuistuin niin, että se koskettaa turvaistuinta. Varmista, että turvaistuin voi edelleen pyöriä vapaasti.
8. Jätä kantokahva yläasentoon. (1, 2)

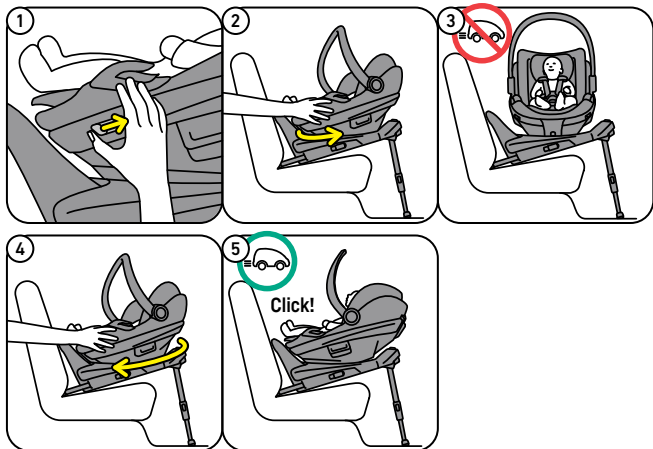
Turvaistuimen irrottaminen jalustalta

- Istuin voidaan irrottaa vetämällä jalustan etuosassa olevasta istuimen vapautuskahvasta. (3, 4)



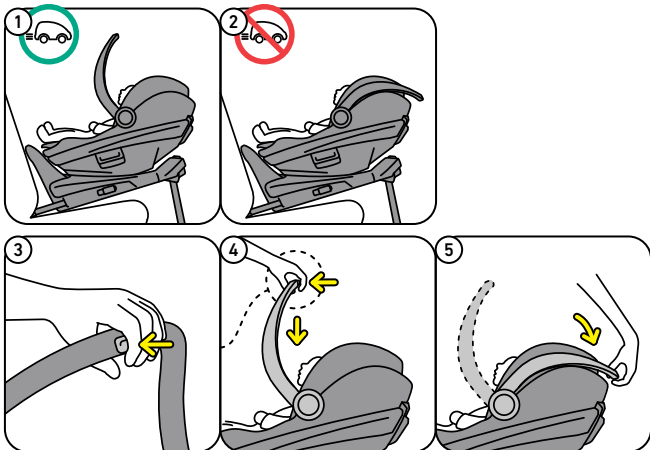
Istuimen kääntäminen

1. ISOfix-jalustalle asennettuna voit kääntää istuinta ovea kohti helpottaaksesi lapsen asettamista istuimelle ja sieltä pois.
2. Käännä istuinta vetämällä istuimen sivulla olevasta kiertokahvasta. Voit käyttää kahvaa istuimen kummallakin puolella, mutta sinun tarvitsee käyttää vain yhtä. (1, 2, 3)
3. Käännä istuin takaisin ajoasentoon kääntämällä se selkä menosuuntaan, kunnes kuulet napsahduksen ja istuin lukittuu. (4, 5)
4. Istuin voi pyöriä maksimissaan n. 110° selkämenosuuntaan asennosta, jonka jälkeen sen liike estyy.



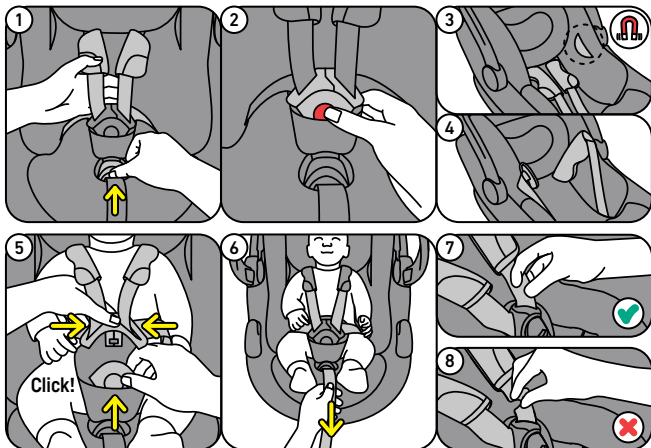
Kantokahvan käyttö

1. Voit kääntää kantokahvan selkänojaa vasten, jotta vauvasi on helpompi nostaa istuimeen ja sieltä pois.
2. Ennen ajoa kantokahva on aina asetettava takaisin pystysuoraan kantoasentoon. Älä koskaan aja kantokahvan ollessa taakse taitettuna. (1, 2)
3. Taittaaksesi kantokahvan taakse, paina kantokahvan takana olevaa painiketta ja paina samalla kahvaa pystysuoraan alaspäin. Tämä avaa mekanismin ja voit siirtää kahvan taaksepäin. (3, 4, 5)



Lapsen asettaminen istuimelle

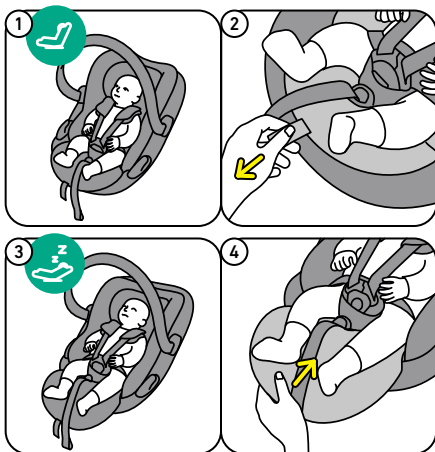
1. Kun painat keskusk lukituksen painiketta, vedä olkahihnat irti istuimesta kämmenellä. Varmista, että vedät hihnoja tasaisesti, jotta ne pysyvät samalla pituudella. Älä vedä olkapehmusteista, koska ne ovat kiinteitä eivätkä voi liikkua. (1)
2. Avaa vöiden lukko. (2)
3. Pidä olkahihnat poissa tieltä asettamalla olkapehmusteet istuinrungon kummallakin puolella oleviin magneetteihin. (3, 4)
4. Aseta lapsi istuimelle ja säädä tarvittaessa olkahihnojen ja pääntuen asentoa - katso kohta "Kasvava lapsi".
5. Aseta olkahihnat lapsen hartioiden päälle ja sulje solki: KLIKK! (5)
6. Vedä vöiden säätöhihnaa suoraan istuimesta kiristääksesi valjaat. Kiristä valjaat erittäin tiukasti, siten ettet voi enää tehdä vaakasuoraa taitosta vyöhön. Kun kiristät valjaita, varmista, että lapsi on hyvin selkänojaa vasten. (6, 7, 8)



Lapsen mukavuuden tähden

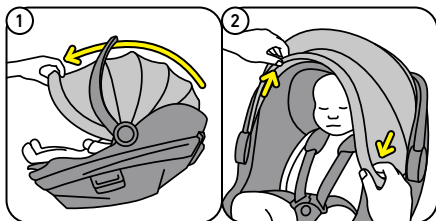
Kallistetun asennon käyttö

1. Vauvan mukavuuden lisäämiseksi, varsinkin kun vauva on pieni, istuin on varustettu Flat toiminnolla , jossa istuimen sisäosa siirtyy makaavampaan asentoon, kun taas ulompi osa pysyy paikallaan.
2. Voit käyttää Flat-toimintoa rattaissa tai autossa, kun istuin on asennettu ISOfix-jalustalle.
3. Makuuasentoa ei saa käyttää autossa, kun istuin on asennettu ajoneuvon 3-pistevyöllä. Huomaat, että istuin on rakennettu estämään Flat-toiminto kun istuin on asennettu 3-pistevyöllä.
4. Aseta istuin Flat-asentoon vetämällä hihnasta tai mistä tahansa istuimen sisäosan jalkapäästä alas/ itseäsi kohti. Aluksi tuntuu pienen vastus, tämä on normaalia. (1, 2, 3)
5. Aseta istuin istuvaan asentoon työntämällä istuimen sisäosaa sen jalkapäästä ylöspäin/poispäin itsestäsi. Aluksi tuntuu pienen vastus, tämä on normaalia. (4)



Aurinkolippa

1. Vauvan suojaamiseksi auringolta ja tuulelta istuimessa on suuri aurinkolippa, jonka takana on pidennetty tuuletusnauha. (1)
2. Voit käyttää aurinkosuojaa rattaissa ja autossa, mutta ole erityisen varovainen autossa varmistaaksesi hyvän ilmanvaihdon lapselle ja välttääksesi lämmön nousun.
3. Jotta voit säilyttää katsekontaktin lapseen, aurinkokatos on varustettu toiminnolla, jolla voit säätää sen vasenta ja oikeaa reunaa erikseen. Pidä toista puolta paikallaan ja liikuta toisella kädellä toista puolta ylös tai alas. (2)



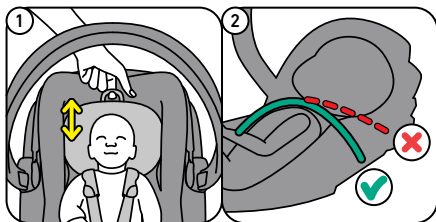
Kasvava lapsi

Olkahihnan/niskatuen korkeus

1. Olkahihojen ja pääntuen korkeutta voidaan säätää vetämällä pääntuen kahvaa ylöspäin niskatuen takana ja siirtämällä päntukea ylös tai alas. Tätä varten valjaiden solki on avattava ja hihnat on vedettävä ulos. (1)
2. Sääda lapsellesi oikea korkeus siirtämällä niskatuki kokonaan ylös, asettamalla lapsi istuimelle ja siirtämällä sitten niskatukea alaspäin, kunnes se on linjassa lapsen hartioiden kanssa. (2)
3. Yli 75 cm:n pituisille lapsille sallitaan olkavöiden säätö max. 2 cm koreammalle kuin niskatuen aukot (raot).

Listyynyt

- Poista vauvan tyyny, kun lapsi on yli 60 cm pitkä tai vanhempi kuin 6 kuukautta.

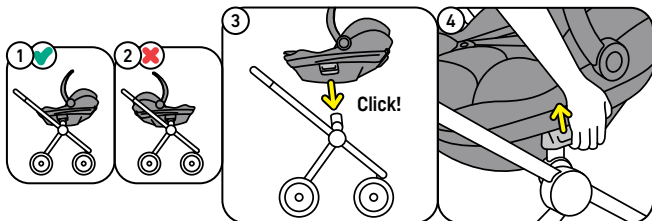


Kiinnittäminen rattaisiin

1. Turvaistuinta voidaan käyttää yhdessä rattaiden kanssa, joissa on yhteensopivat auton istuinsovittimet. Tarkista BeSafe-rattaiden luettelo.
2. Varmista, että asetat istuimen selkämenosuuntaan rattaiden päälle, Ei kasvojen suuntaan. (1, 2)
3. Kiinitä turvaistuimen adapterit rattaan runkoon! (2x) (3)

Irrottaminen rattaasta

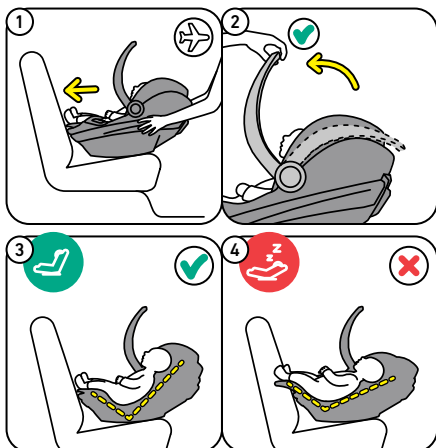
1. Siirrä kantokahva kantoasentoon.
2. Vedä adaptoreita ulospain molemmilta samalla nostaen istuinta ylöspäin. (4)
3. Voit myös vapauttaa yhden puolen kerrallaan, mutta huomioi, että ensimmäinen puoli pysyy kiinni, kun toinen puoli irrotetaan.



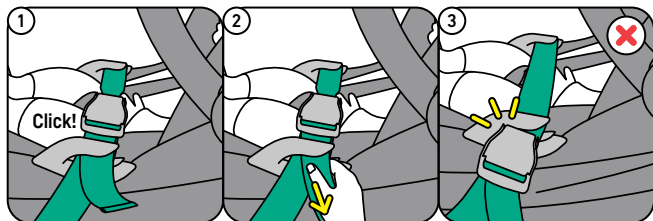
Käyttö lentokoneessa

Asennus lentokoneeseen

1. Noudata aina lentoyhtiön turvallisuusohjeita
2. Asenna istuin vain lentoyhtiön tähän tarkoitukseen hyväksymiin lentomatrustajien istuimiin, jotka ovat kasvat lentosuuntaan ja joissa ei ole turvatiynyn laukeamisaluetta.
3. Aseta istuin matrustajan istuimelle selkä menosuuntaan/matrustus suuntaa vasten. (1)
4. Aseta istuin ajoneuvon istuimelle. Varmista, että sisäosa on pystyasennossa (Ei ole makuuasennossa) ja kantokahva on ylhäällä kantoasennossa. (2, 3, 4)

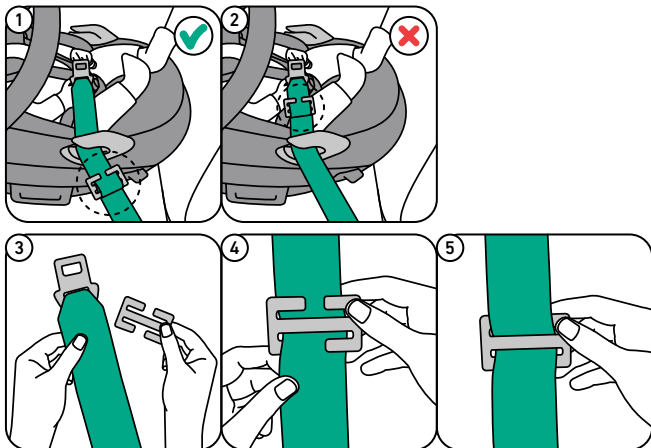


5. Aseta lentokoneen turvavyö molempien vihreiden lantiovyön ohjainten läpi ja sulje lentokoneen turvavyön solki. (1)
6. Kiristä se kokonaan vetämällä lentokoneen turvavyön hihnapäästä. (2)
7. Varmista, että lentokoneen turvavyön solki ei ole missään vihreässä lantiovyön koukussa. (3)
8. Jos tämä ongelma ilmenee, voit käyttää vyönlyhentäjää lyhentääksesi vyötä alla kuvatulla tavalla, jotta soljen sijoittelu ei ole enää ristiriidassa lantiovyön ohjaimen kanssa. Huomaa, että vyönlyhentäjä ei sisälly istuimeen, mutta sitä on saatavilla varaosana. Ota yhteyttä BeSafeen pyytääksesi yhtä.
9. Huomaa, että istuimen takana oleva olkavyön ohjain pysyy käyttämättömänä, kun istuin asennetaan lentokoneen istuimeen.



Vyölyhentäjän käyttö:

1. Kiinnitä vyölyhentäjä lentokoneen vyön puolelle, jossa on solki. Varo sijoittamasta vyölyhentäjää niin, että se on autonturvaistuimen puolella, ei lantiovyön ohjaimen sisällä. (1, 2)
2. Ohjaa lentokoneen istuinvyö vyölyhentäjän molemmilta puolilta niin, että lyhentäjän keskitanko näkyy edelleen. (3, 4, 5)



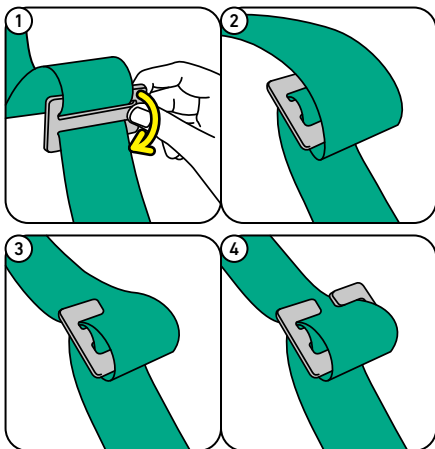
3. Lyhennä vyötä kiertämällä vyönyhentäjää puoli kierrosta ja aseta sitten lentokoneen istuinvyö vyönyhentäjän avoimeen koloon. (1, 2, 3, 4)
4. Toista kiertäminen ja asettaminen, kunnes lentokoneen istuinvyön solki ei ole enää turvaistuimen vyöohjaimessa.

Lennon aikana

1. Kiinnitä lapsesi turvallisesti, kun hän on istuimessa - katso kohta "Lapsen asettaminen istuimeen"
2. Ota lapsi pois istuimesta niin usein kuin mahdollista, jotta lapsesi liian pitkään samassa asennossa.
3. Varmista, että istuin on aina oikein asennettu, myös silloin, kun vauva ei ole istuimessa.
4. Kiinnitä lapsesi istuimeen aina, kun turvavyön merkkivalo syttyy ja turbulenssien sattuessa.

Hätäevakuoinnin sattuessa

1. Poista lapsi istuimesta
2. Noudata lentohenkilökunnan ohjeistusta
3. Huomautus: jos tämän käyttöohjeen ohjeita ei noudateta, lapsen turvallisuutta ei voida taata.



Istuinkanaan irrottaminen ja asentaminen

- Kiinnitä huomiota siihen, miten poistat istuinkankaan, sillä sen paikoilleen asettaminen tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä.
- Niskatuen päällinen ja sisäosa voidaan irrottaa erikseen.
- Aurinkolipan voi irrottaa varovasti ja sen kangas liu'uttaa rungosta myös pesuun.
- Lisätietoja on osoitteessa www.besafe.com
- Muista sulkea kaikki tarranauhat ja vetoketjut ennen pesua.
- Kun peset istuinkankaan, muista noudattaa peitteen sisäpuolella olevia pesuohjeita.

! Varoitus: mahdollinen väärinkäyttö

- Istuinta EI SAA asentaa auton etuistuimelle, jossa on AKTIIVINEN TURVATYYNY.
- ISOfix-jalustalle asennettuna: Tukijalkaa on aina käytettävä. Varmista, että tukijalka on painettu kokonaan alas ja että istuin on vaakasuorassa, vesivaaka viheralueella.
- Älä koskaan kuljeta lasta turvaistuimessa silloin kun turvaistuin on kierrettynä sivuasentoon.
- Varmista, että kaikki indikaattorit ovat vihreitä ennen ajoa.



Takuu

- Tuotteella on 24 kuukauden takuu materiaali- ja valmistusvirheiden osalta, poissulkien istuimen kangasosat sekä istuimen vyöt. Mahdollisen virheen ilmaantuessa ottakaa yhteys lähimpään valtuutettuun Besafe jälleenmyyjään.
- Takuu on voimassa vain, kun tuotetta käytetään asianmukaisesti ja huolellisesti. Ota yhteyttä jälleenmyyjäsi, hän päättää palautetaanko istuin valmistajalle korjausta varten. Tuotetta ei vaihdeta uuteen eikä rahoja palauteta. Tehdyt korjaukset eivät pidennä takuuaikaa.
- Takuu ei ole voimassa: mikäli kuitti ei ole tallella, mikäli virheet johtuvat vääränlaisesta käytöstä, mikäli virheet johtuvat laiminlyönnistä, väärinkäytöstä tai huolimattomuudesta.

Tuotteen purkaminen ja hävittäminen

- Tämä tuote voidaan purkaa eri materiaaleihin jätteenkäsittelyä varten; vieraile osoitteessa www.besafe.com saadaksesi tarkat ohjeet.
- Toimita tuote muulle kuin yleiselle kotitalousjätteelle tarkoitettuun keräyspisteeseen.

Pakkauksen hävittäminen

- Tämän tuotteen pakkaus sisältää useita osia, kuten pahvia. Erottele nämä materiaalit ja toimita ne alueesi keräyspisteisiin.

Vielen Dank, dass Sie sich für die BeSafe Go Beyond entschieden haben

Wir freuen uns so sehr, Sie und Ihren kleinen Liebling auf Ihren Reisen zu begleiten und für ihre Sicherheit zu sorgen!

In diesem Handbuch erklären wir alles, was Sie über Ihren Sitz wissen müssen.

- ! Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung unbedingt VOR dem Einbau des Sitzes in Ihr Auto. Unsachgemäßer Einbau kann zu einer Gefährdung Ihres Kindes führen.

! Wichtige Informationen

Einbau & Verwendung



- Dieser Kindersitz DARF NICHT auf dem Beifahrersitz MIT AKTIVIERTEM FRONT-AIRBAG eingebaut werden.
- Bei Verwendung in Spanien: Artikel 117 der Allgemeinen Verkehrsordnung in Spanien verbietet die Beförderung von Kindern mit einer Körpergröße bis einschließlich 135 Zentimetern auf den Vordersitzen des Fahrzeuges; es sei denn, das Fahrzeug hat keine Rücksitze, alle Rücksitze sind bereits von Kindern unter 135 cm besetzt oder es ist nicht möglich, den Kindersitz auf dem Rücksitz einzubauen.
- Dieser Sitz kann entweder auf der BeSafe Beyond Basisstation oder mit dem Dreipunktgurt Ihres Fahrzeugs, der nach UN/ECE R16 oder vergleichbaren Standards zugelassen ist, eingebaut werden.
- Achtung: der Einbau dieses Sitzes in einem Flugzeug unterscheidet sich vom Einbau auf einem Fahrzeugsitz. Der Einbau mit einem 2-Punkt-Beckengurt ist nur in einem Flugzeug erlaubt.
- Dieser Sitz ist für die rückwärtsgerichtete Verwendung mit Kindern zwischen 40 cm und 87 cm Körpergröße und maximal 13 kg Körpergewicht zugelassen.
- Wenn ein Kind im Sitz sitzt, muss der Sitz beim Fahren unbedingt in Fahrposition fixiert sein. Fahren Sie niemals mit dem zur Seite gedrehten Sitz, wenn ein Kind im Sitz sitzt!
- Lassen Sie das Kind nicht unangeschnallt im Sitz sitzen.
- Die Gurte müssen gut gestrafft sein und dürfen nicht verdreht werden.
- Stellen Sie stets sicher, die Gurte so stramm wie nur möglich zu ziehen, sodass sie den Gurt nicht mehr horizontal falten können. Achten Sie beim stramm ziehen der Gurte darauf, dass sich das Kind ordentlich nach hinten in den Sitz anlehnt.



- Die Schultergurtpolster enthalten Magnete. Magnete können elektronische Geräte wie bspw. Herzschrittmacher oder andere medizinische Geräte beeinflussen.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Kind gut vor Sonneneinstrahlung geschützt ist.
- Lassen Sie Ihr Kind im Kindersitz stets eine dünne Schicht an Kleidung tragen, um direkten Kontakt zwischen den Gurten und der Haut zu vermeiden. Verwenden Sie nie dicke Winterkleidung, da diese verhindert, die Gurte ordentlich stramm ziehen zu können.
- Entfernen Sie das Babykissen, wenn Ihr Kind größer als 60 cm oder älter als 6 Monate ist.
- Dieser Sitz darf nicht mehr genutzt werden und das Kind muss in den nächsten Sitz wechseln, wenn EINE dieser Bedingungen erfüllt ist: 1) Das Kind ist größer als 87 cm; 2) Das Kind inkl. Kleidung wiegt mehr als 13 kg; 3) Die Schultern sind mehr als 2 cm höher als die Schultergurt-Öffnungen an der Kopfstütze in der höchsten Einstellung.
- Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt in dem Kindersitz.
- Stellen Sie sicher, dass alle Mitfahrenden wissen, wie sie Ihr Kind im Notfall aus dem Kindersitz herausnehmen können.

Bedienung & Wartung

- Dieses Produkt darf nicht mehr verwendet werden, wenn Sie in einem Unfall mit Aufprallgeschwindigkeiten von 10 km/h oder mehr involviert waren, oder wenn es den Verdacht gibt, dass der Sitz anderweitig beschädigt sein könnte. Auch wenn er äußerlich möglicherweise vollkommen intakt aussieht, kann eine Beschädigung nicht ausgeschlossen werden. Dies würde im Falle eines weiteren Unfalls dazu führen, dass der Sitz Ihr Kind nicht mehr ausreichend schützen kann.
- Vermeiden Sie unbedingt, dass das Produkt beispielsweise durch Gepäck, andere Kindersitze und/oder schließende Autotüren eingeklemmt oder stark belastet wird.
- Versichern Sie sich, dass Gepäck und andere Gegenstände ordnungsgemäß gesichert sind. Ungesicherte Gepäckstücke und lose Gegenstände können Kindern und Erwachsenen im Falle eines Unfalls schwere Verletzungen zufügen.
- Versuchen Sie NICHT, das Produkt auseinander zu bauen, baulich zu verändern oder nicht-originale Bauteile hinzuzufügen. In diesem Fall erlischt Ihr Garantieanspruch mit sofortiger Wirkung.
- Verwenden Sie den Kindersitz niemals ohne Bezug, da dieser eine sicherheitsrelevante Funktion hat und Teil der Zulassung ist. Sollte Ihr



Bezug beschädigt und/oder nicht mehr verwendbar sein, können Sie über Ihren BeSafe Händler einen originalen BeSafe Bezug beziehen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsprodukte da diese die Baumaterialien des Produktes angreifen können
- Befolgen Sie zum Waschen des Sitzbezuges die Waschinweise auf dem Waschetikett auf der Innenseite des Bezuges.
- BeSafe rät vom Erwerb bzw. Verkauf gebrauchter Kindersitze ab, da diese unsichtbare Beschädigungen aufweisen können, welche die Sicherheit des Kindersitzes maßgeblich vermindern können.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht länger als 15 Jahre lang. Das Produkt ist in Ihrem Auto starken Temperaturschwankungen und damit hoher Belastung ausgesetzt, was mit steigendem Alter zu einer Veränderung der Qualität des Materials führen kann.
- Überprüfen Sie nach dem Einbau alle Stellen, an denen der Kindersitz das Fahrzeuginnere berührt. Um die Sitze Ihres Fahrzeugs vor Druckstellen, Beschädigungen am Polster oder Verfärbungen zu schützen, empfehlen wir Ihnen die Nutzung eines (BeSafe) Sitzschoners.
- Bei Fragen wenden Sie sich bitte an ihren Fachhändler oder direkt an BeSafe.

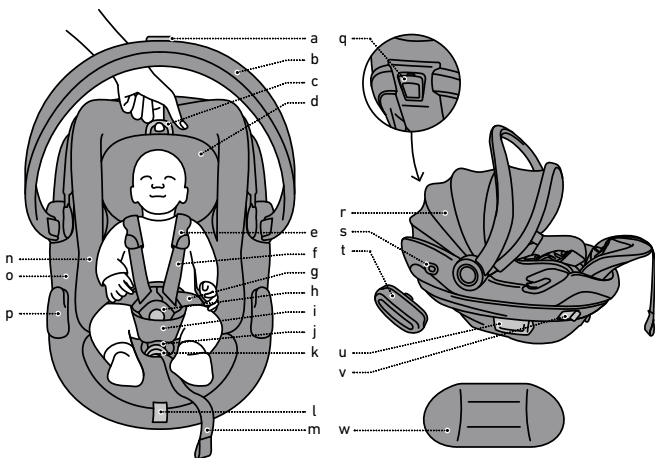
Hinweise (EN 12790-2023) für die Verwendung der Babyschale als Wiege

WICHTIG! ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN!

- Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie die Babyschale nicht als Wiege oder zum Füttern sobald Ihr Kind selbstständig sitzen kann.
- Eine Babyschale ist nicht für ausgedehnte Schläfchen gedacht und geeignet.
- Es ist gefährlich, Babyschalen auf erhöhte Flächen wie beispielsweise einen Tisch zu stellen.
- Schnallen Sie Ihr Kind immer an, wenn es in der Babyschale liegt.
- Die Babyschale ersetzt nicht ein Gitterbett oder Bett.
- Diese Babyschale darf nicht mehr verwendet werden, wenn Teile daran verloren oder kaputt gehen.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller genehmigte Zubehör- und Ersatzteile.
- Bei Fragen wenden Sie sich bitte an ihren Fachhändler oder direkt an BeSafe.

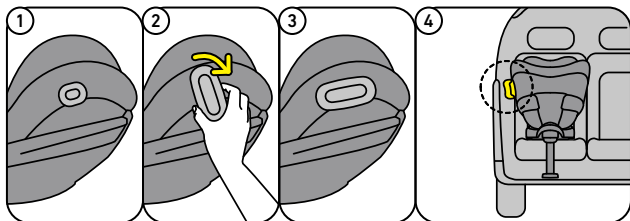
Bestandteile

a	Tragegriff- Entriegelungstaste	q	Diagonalgurtführung (für den Fahrzeuggurt)
b	Tragegriff	r	Sonnenverdeck
c	Kopfstützenhebel	s	SIP+ Befestigungspunkt (2x)
d	Kopfstütze	t	SIP+ (zusätzlicher Seitenaufprallschutz)
e	Schultergurtpolster (2x)	u	Gehäuse für Kinderwagenadapter
f	Schultergurt (2x)	v	Rotationshebel
g	Beckengurt (2x)	w	Babykissen
h	Gurtschloss		
i	Schrittgurtpolster		
j	Schrittgurt		
k	zentraler Gurtlängenknopf		
l	Liegefunktionsband		
m	zentrales Gurtlängenband		
n	Innere Schale		
o	Äußere Schale		
p	Hüftgurtführung (für den Fahrzeuggurt)		



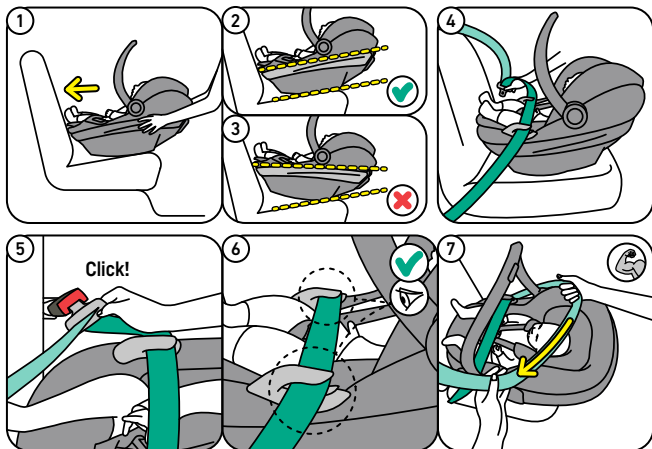
Anbringen des SIP+ (zusätzlicher Seitenaufprallschutz)

1. Der Sitz wird mit einem abnehmbarem SIP+ (zusätzlicher Seitenaufprallschutz) geliefert. Dieser zusätzliche Seitenaufprallschutz sollte auf der Türseite des Fahrzeugs angebracht werden. Sie können ihn anbringen, indem Sie ihn auf dem SIP+-Befestigungspunkt positionieren und ihn dann im Uhrzeigersinn drehen, bis Sie ein Einrasten spüren. Der Sitz bietet bereits einen hohen integrierten Seitenaufprallschutz. Der zusätzliche Seitenaufprallschutz verbessert den Schutz im Falle eines Seitenaufpralls noch weiter. (1, 2, 3, 4)
2. Nutzen Sie das SIP+ nicht, wenn es nicht zwischen Kindersitz und Fahrzeugsitz passt, da dies dazu führen könnte, dass der Kindersitz nicht mehr korrekt auf dem Fahrzeugsitz positioniert ist.
3. Falls das SIP+ in Ihrem Fahrzeug auf Höhe des Türfensters sitzen sollte und Ihr Fahrzeug mit Seitenairbags ausgestattet ist, dann nutzen Sie das SIP+ nicht, wenn zwischen dem Fenster und dem SIP+ weniger als 10 cm Platz sind.

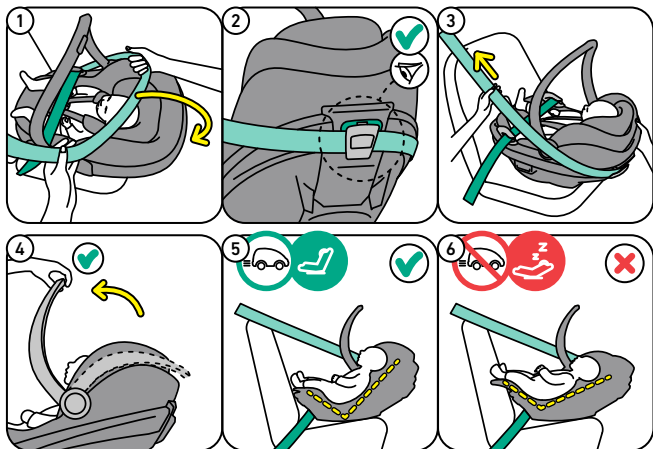


Einbau des Sitzes mit dem Fahrzeuggurt

1. Positionieren Sie die Babyschale auf dem Fahrzeugsitz. Stellen Sie sicher, dass die innere Schale in aufrechter Position (NICHT in Liegeposition) und der Tragegriff aufrecht in Trageposition ist. (1, 2, 3)
2. Führen Sie den Hüftgurt des Fahrzeuggurtes durch die grün markierten Hüftgurtführungen über die Sitzfläche der Babyschale und lassen Sie die Schnalle mit einem "Klick" im Gurtschloss einrasten. (4, 5, 6)
3. Straffen Sie den Hüftgurt, indem Sie am Diagonalgurt ziehen. (7)

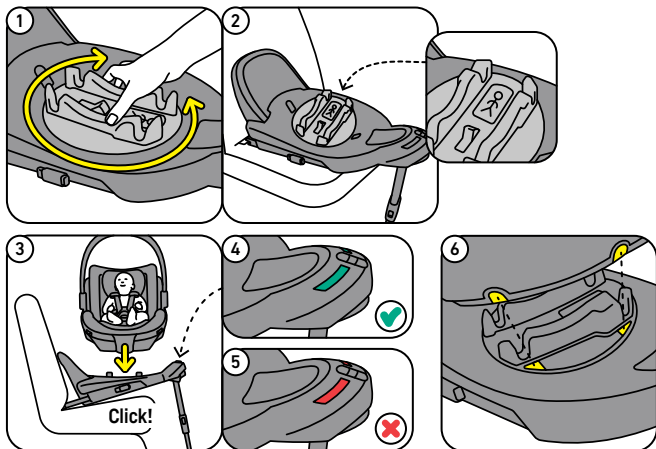


4. Führen Sie nun den Diagonalgurt hinter der Rückenlehne der Babyschale entlang und durch die grün markierte Diagonalgurtführung. Versichern Sie sich, dass der Gurt vollständig in der Gurtführung ist. (1, 2)
5. Straffen Sie den Diagonalgurt, indem Sie daran ziehen während Sie mit der anderen Hand die Babyschale in Position halten. (3)
6. Lassen Sie den Tragegriff in aufrechter Position und die innere Schale ebenfalls in der aufrechten Position (NICHT in Liegeposition). (4, 5, 6)
7. Wenn Sie den Kindersitz auf der Rückbank eingebaut haben: Schieben Sie den vorderen Fahrzeugsitz soweit nach hinten, dass er im leichten Kontakt mit dem Kindersitz ist. Ist dies nicht möglich, dann schieben Sie den vorderen Fahrzeugsitz soweit nach vorne, dass möglichst viel Abstand zwischen Kindersitz und Vordersitz ist, vorzugsweise mindestens 25 cm.



Einbau des Sitzes auf der Beyond Basisstation

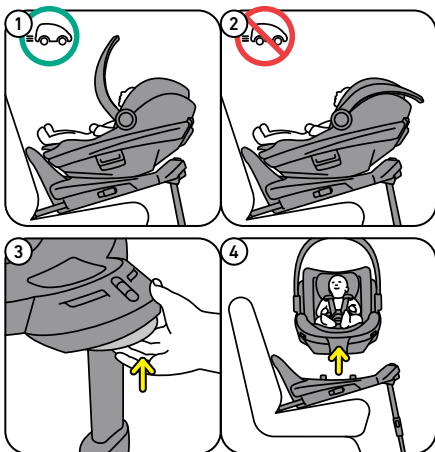
1. Überprüfen Sie anhand der grünen Anzeigen, ob ISOfix Arme und Stützfuß korrekt eingebaut sind.
2. Stellen Sie sicher, dass der Überrollbügel der Basisstation in der aufrechtsten (kompaktesten) Position ist.
3. Die ausführliche Anleitung zum Einbau der Basisstation im Auto finden Sie im Benutzerhandbuch der Basisstation.
4. Wenn Sie den Sitz in Ihre Richtung gedreht auf die Basisstation einbauen möchten, drehen Sie die Rotationsscheibe so, dass die Illustration des Kindes auf dem Aufkleber Ihnen zugewandt ist. (1, 2)
5. Bringen Sie den Sitz auf der Basisstation in die richtige Position bis Sie mit einem Klicken einrastet und die Anzeige an der Vorderseite der Basisstation grün anzeigt. (3, 4, 5)
6. Für eine einfachere Positionierung des Sitzes, orientieren Sie sich an den gelben Markierungen auf der Unterseite des Sitzes und auf der Basisstation. Richten Sie die gelben Markierungen aneinander aus. (6)



7. Wenn Sie den Kindersitz rückwärtsgerichtet auf der Rückbank eingebaut haben, empfehlen wir, den Vordersitz des Fahrzeuges so einzustellen, dass Kindersitz und Fahrzeugsitz sich fast berühren. Stellen Sie jedoch sicher, dass der Kindersitz weiterhin frei drehbar ist.
8. Stellen Sie sicher, dass der Tragegriff der Babyschale während der Fahrt aufrecht in Trageposition ist. (1, 2)

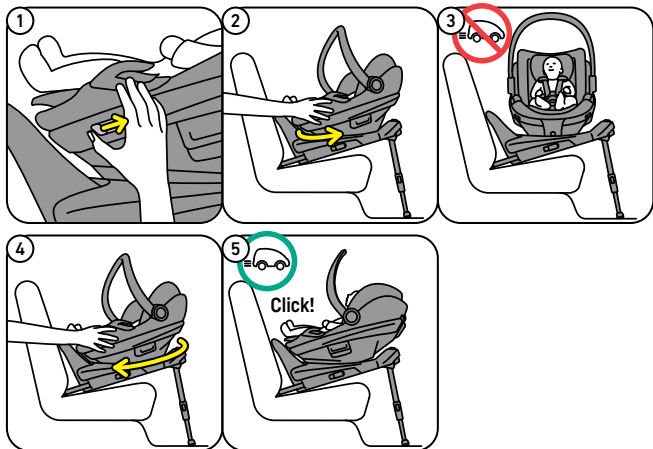
Abnehmen des Sitzes von der Basisstation

- Um den Sitz von der Basisstation abzunehmen, ziehen Sie an dem Sitzauslösehebel am vorderen Teil der Basisstation und heben Sie den Sitz von der Basisstation weg. (3, 4)



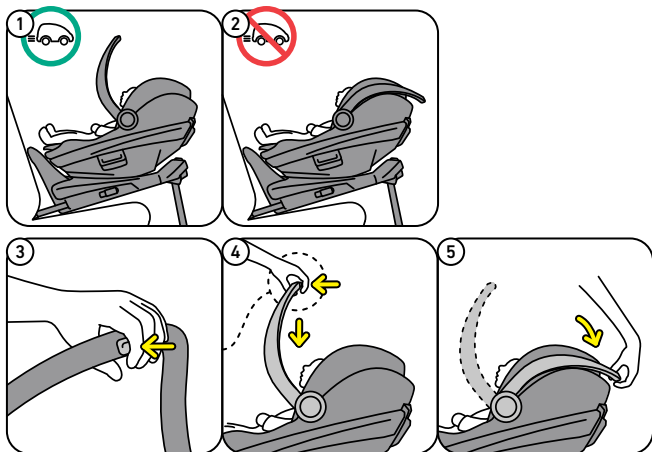
Drehen des Sitzes

1. Wenn der Sitz auf der ISOfix-Basisstation eingebaut ist, können Sie ihn zur Tür hin drehen, um das Hineinsetzen und Herausnehmen Ihres Kindes zu erleichtern.
2. Um den Sitz zu drehen, ziehen Sie am Rotationshebel an der Seite des Sitzes. Es befindet sich je ein Hebel auf beiden Seiten des Sitzes und es spielt keine Rolle, welchen der beiden Hebel Sie verwenden. (1, 2, 3)
3. Um den Sitz wieder in die Fahrposition zu bringen, drehen Sie ihn in die rückwärtsgerichtete Position, bis Sie ein Klicken hören und der Sitz verriegelt ist. (4, 5)
4. Der Sitz kann maximal 110° von der rückwärtsgerichteten Position zur Seite gedreht werden, bevor er blockiert.



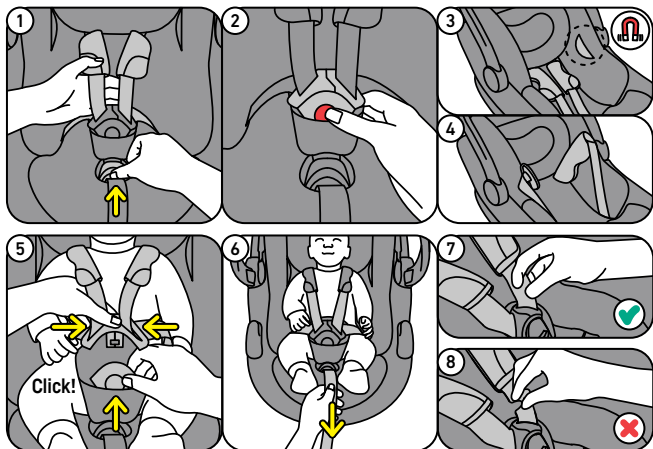
Verwendung des Tragegriffes

1. Um Ihr Baby einfacher in die Babyschale zu setzen und herauszunehmen, können Sie den Tragegriff nach hinten klappen.
2. Bevor Sie losfahren, muss der Tragegriff stets wieder in die aufrechte Trageposition gebracht werden. Fahren Sie niemals mit dem nach hinten geklappten Tragegriff. (1, 2)
3. Um den Tragegriff nach hinten zu klappen, drücken Sie die Entriegelungstaste auf der Rückseite des Tragegriffs und drücken Sie gleichzeitig den Griff nach unten in die Babyschale hinein. Dies entriegelt den Sperrmechanismus und Sie können den Griff nach hinten bewegen. (3, 4, 5)



Platzieren des Kindes in dem Kindersitz

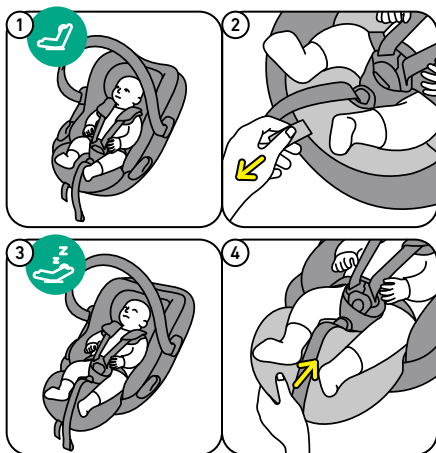
1. Drücken Sie den zentralen Gurtlängenkнопf und ziehen Sie zeitgleich die Schultergurte mit einer flachen Hand weg vom Sitz. Ziehen Sie beide Gurte gleichmäßig, sodass sie die gleiche Länge haben. Ziehen Sie nicht an den Schultergurtpolstern, da diese befestigt sind und sich nicht bewegen. (1)
2. Öffnen Sie das Gurtschloss. (2)
3. Um die Schultergurte zur Seite zu halten, legen Sie die Schultergurtpolster auf den markierten magnetischen Bereich rechts und links an der Sitzschale. (3, 4)
4. Setzen Sie das Kind in den Sitz und passen Sie wenn nötig die Höhe der Kopfstütze/Schultergurte an - siehe Abschnitt "Anpassen an das wachsende Kind".
5. Legen Sie die Schultergurte um die Schultern des Kindes und schließen Sie das Gurtschloss: KLICK! (5)
6. Ziehen Sie das zentrale Gurtlängenband gerade vom Sitz weg, um die Gurte zu spannen. Stellen Sie stets sicher, die Gurte so stramm wie nur möglich zu ziehen, sodass Sie den Gurt nicht mehr horizontal falten können. Achten Sie beim stramm ziehen der Gurte darauf, dass sich das Kind ordentlich nach hinten in den Sitz anlehnt. (6, 7, 8)



Komfort des Babys

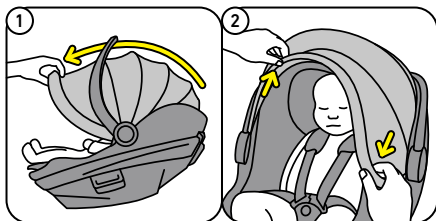
Nutzung der Liegefunktion

1. Für zusätzlichen Komfort Ihres Babys, insbesondere wenn es noch klein ist, ist der Sitz mit einer Liegefunktion ausgestattet, bei der sich die innere Schale in eine flachere Position bewegt, während die äußere Schale unverändert bleibt.
2. Sie können die Liegefunktion bei Nutzung auf einem Kinderwagen oder im Auto verwenden, wenn die Schale auf der ISOfix-Basis eingebaut ist.
3. Es ist nicht erlaubt, die Liegeposition im Auto zu verwenden, wenn der Sitz mit dem Fahrzeuggurt installiert ist. Sie werden feststellen, dass der Sitz so konstruiert ist, dass die Liegeposition blockiert wird, wenn er mit dem Fahrzeuggurt installiert ist.
4. Um den Sitz in die Liegeposition zu bringen, ziehen Sie am Liegefunktionsband oder irgendwo am Fußende der inneren Schale nach unten/in Ihre Richtung. Sie werden anfangs einen leichten Widerstand spüren, das ist normal. (1, 2, 3)
5. Um den Sitz in die aufrechte Position zu bringen, drücken Sie den die innere Schale am Fußende nach oben/weg von Ihnen. Sie werden anfangs einen leichten Widerstand spüren, das ist normal. (4)



Sonnenverdeck

1. Um Ihr Baby vor Sonne und Wind zu schützen, ist der Sitz mit einem großen Sonnenverdeck mit einer erweiterten Ventilationsstreifen auf der Rückseite ausgestattet. (1)
2. Sie können das Sonnenverdeck sowohl auf dem Kinderwagen als auch im Auto verwenden, sollten jedoch besonders im Auto darauf achten, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist und sich keine Hitze staut.
3. Um Ihnen zu ermöglichen, Ihr Baby gleichzeitig im Blick haben zu können, verfügt das Sonnenverdeck über eine Funktion, mit der Sie die linke und rechte Seite individuell anpassen können. Halten Sie eine Seite in Position, während Sie mit der anderen Hand die andere Seite nach oben oder unten bewegen. (2)



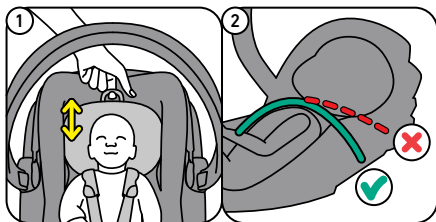
Anpassen an das wachsende Kind

Schultergurte/Kopfstützenhöhe

1. Die Höhe der Schultergurte und Kopfstütze können angepasst werden, indem der Kopfstützenhebel oben an der Kopfstütze hoch gezogen wird und die Kopfstütze gleichzeitig nach oben oder unten bewegt wird. Damit das möglich ist, muss das Gurtschloss geöffnet und die Gurte lang herausgezogen sein. (1)
2. Um die richtige Höhe für Ihr Kind zu finden, bringen Sie die Kopfstütze ganz nach oben, positionieren Sie Ihr Kind im Sitz, und bringen Sie dann die Kopfstütze so weit nach unten, dass Sie direkt auf den Schultern des Kindes aufliegt. (2)
3. Für Kinder mit einer Körpergröße über 75 cm ist es erlaubt, dass die Schultergurte höher als die Öffnungen (Schlitze) der Kopfstütze sitzen, jedoch maximal 2 cm.

Kisseneinsätze

- Entfernen Sie das Babykissen, wenn das Kind größer als 60 cm oder älter als 6 Monate ist.

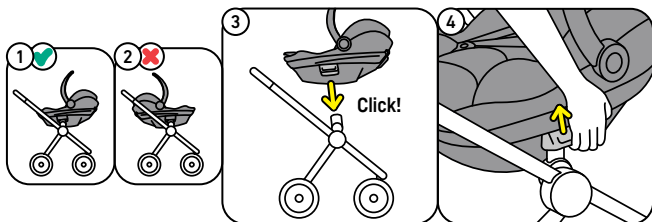


Befestigung auf einem Kinderwagengestell

1. Die Babyschale kann in Kombination mit Kinderwagen verwendet werden, die passende Autokindersitzadapter anbieten. Überprüfen Sie die BeSafe Kinderwagenliste.
2. Stellen Sie sicher, dass der Sitz rückwärts/elterngerichtet auf dem Kinderwagen positioniert wird, NICHT nach vorne gerichtet. (1, 2)
3. Setzen Sie die Babyschale auf den passenden Adapter Ihres Kinderwagengestells und drücken Sie nach unten, um sie zu fixieren. Wenn Sie auf beiden Seiten ein Klicken hören, ist Ihre Babyschale sicher befestigt. (2x) (3)

Abnehmen vom Kinderwagengestell

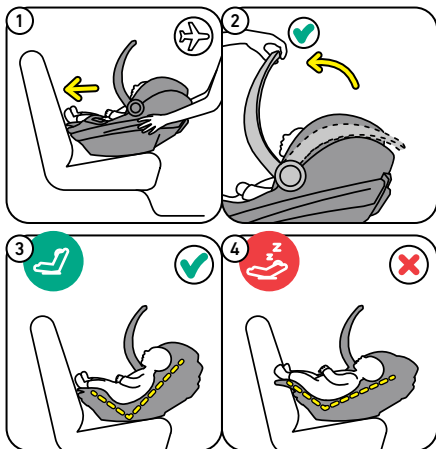
1. Bringen Sie den Tragegriff in die aufrechte Trageposition.
2. Ziehen Sie die Gehäuse für die Kinderwagenadapter auf beiden Seiten nach außen und heben Sie die Babyschale hoch. (4)
3. Sie können die beiden Seiten auch nacheinander vom Kinderwagen lösen. Achten Sie jedoch darauf, dass die erste Seite gelöst bleibt, während Sie die zweite Seite lösen.



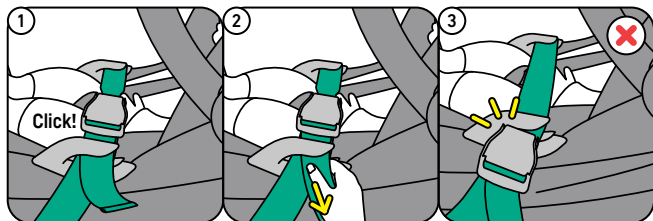
Verwendung im Flugzeug

Einbau im Flugzeug

1. Befolgen Sie stets die Sicherheitsanweisungen der Fluggesellschaft.
2. Bauen Sie den Sitz nur auf Flugzeugsitzen ein, die von der Fluggesellschaft zu diesem Zweck zugelassen sind, die in Flugrichtung ausgerichtet sind und in denen keine Bereiche für die Auslösung von Airbags vorhanden sind.
3. Platzieren Sie den Sitz auf dem Flugzeugsitz rückwärtsgerichtet/ entgegen der Flugrichtung. (1)
4. Stellen Sie sicher, dass die innere Schale in aufrechter Position ist (NICHT in Liegeposition) und der Tragegriff aufrecht in der Trageposition ist. (2, 3, 4)

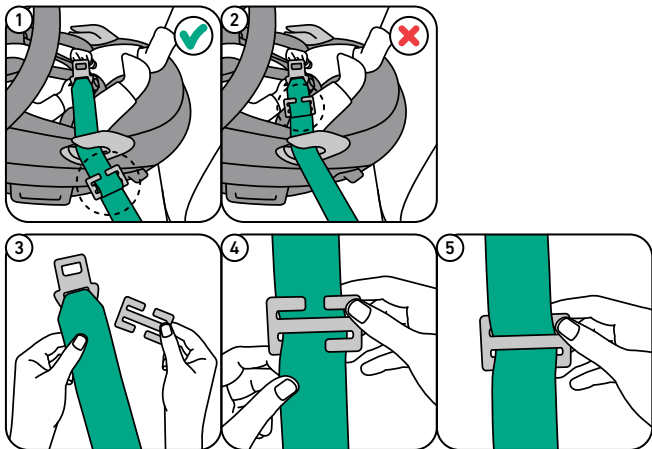


5. Führen Sie den Flugzeuggurt durch die beiden grünen Beckengurtführungen und schließen Sie die Schnalle des Flugzeuggurts. (1)
6. Ziehen Sie am Gurtende des Flugzeuggurts, um ihn vollständig zu straffen. (2)
7. Achten Sie darauf, dass die Schnalle des Flugzeuggurts nicht in einem der grünen Haken für den Beckengurt ist. (3)
8. Wenn dieses Problem auftritt, können Sie einen Gurtverkürzer verwenden, um den Gurt wie unten beschrieben zu verkürzen, sodass die Schnallenposition nicht mehr mit der Beckengurtführung in Konflikt steht. Beachten Sie, dass ein Gurtverkürzer nicht mit dem Sitz geliefert wird, aber als Service-Teil erhältlich ist. Bitte kontaktieren Sie BeSafe, um einen zu bestellen.
9. Beachten Sie, dass die Schultergurtführung auf der Rückseite des Sitzes unbenutzt bleibt, wenn der Sitz auf einem Flugzeugsitz eingebaut wird.



Verwendung eines Gurtverkürzers

1. Befestigen Sie den Gurtverkürzer an jener Seite des Flugzeuggurtes, an der die Schnalle fixiert ist. Achten Sie darauf, den Gurtverkürzer so zu positionieren, dass er an der Außenseite des Autositzes sitzt und nicht innerhalb der Hüftgurtführung. (1, 2)
2. Führen Sie den Flugzeuggurt durch beide Seiten des Gurtverkürzers, sodass die Mittelstrebe des Verkürzers sichtbar ist. (3, 4, 5)



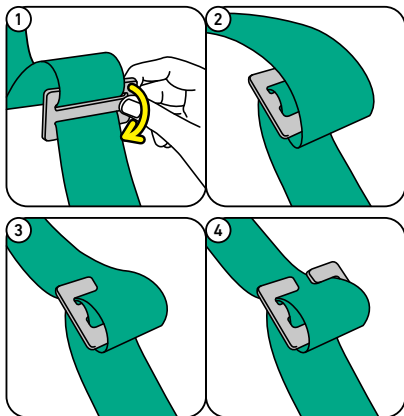
3. Verkürzen Sie den Gurt, indem Sie den Gurtverkürzer um eine halbe Umdrehung drehen, und stecken Sie dann den Flugzeuggurt durch den offenen Schlitz des Gurtverkürzers. (1, 2, 3, 4)
4. Wiederholen Sie das Drehen und Verkürzen, bis die Flugzeuggurtschnalle nicht mehr in Konflikt mit der Gurtführung der Babyschale ist.

Während des Fluges

1. Schnallen Sie Ihr Baby immer sicher an, wenn es sich im Sitz befindet - siehe Abschnitt "Platzieren des Kindes in dem Kindersitz".
2. Nehmen Sie das Baby so oft wie möglich aus dem Sitz, um zu verhindern, dass es zu lange in derselben Position verweilt.
3. Stellen Sie sicher, dass der Sitz immer ordnungsgemäß eingebaut ist, auch wenn sich Ihr Baby nicht im Sitz befindet.
4. Schnallen Sie Ihr Baby im Sitz an, sobald das Anschnallzeichen aufleuchtet und bei Turbulenzen.

Im Falle einer Notfallräumung

1. Nehmen Sie das Baby aus dem Sitz.
2. Folgen Sie den Anweisungen des Kabinenpersonals.
3. Hinweis: Wenn Sie sich nicht an die Anweisungen dieses Handbuchs halten, kann die Sicherheit des Kindes nicht gewährleistet werden.



Ab- und Aufziehen des Bezuges

- Merken Sie sich die Schritte, wie Sie Ihren Bezug abnehmen. Das Beziehen geschieht auf dieselbe Weise in umgekehrter Reihenfolge.
- Der Bezug der Kopfstütze und der inneren Schale können separat entfernt werden.
- Das Sonnenverdeck kann vorsichtig entfernt und der Stoff vom Gestell abgestreift werden, um ihn ebenfalls zu waschen.
- Weitere Anleitungen finden Sie auf www.besafe.com
- Stellen sie vor dem Waschen sicher, dass alle Klettverschlüsse und Reißverschlüsse geschlossen sind.
- Befolgen Sie beim Waschen des Bezuges unbedingt die Waschanleitung auf dem Schild an der Innenseite des Bezuges.

! Warnung vor möglichen Einbaufehlern

- Der Einbau des Sitzes auf dem Beifahrersitz mit aktiviertem Airbag ist NICHT zulässig.
- Bei Einbau auf der ISOfix-Basisstation: Der Stützfuß muss immer verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass der Stützfuß vollständig nach unten gedrückt ist und dass der Sitz horizontal positioniert ist mit der Wasserwaage im grünen Bereich.
- Fahren Sie niemals mit Kind im Kindersitz, wenn der Kindersitz zur Seite gedreht ist.
- Stellen Sie sicher, dass alle Indikatoren grün anzeigen, bevor Sie losfahren.



Garantie

- Sollte dieses Produkt innerhalb von 24 Monaten nach dem Kauf aufgrund von Material- oder Herstellungsfehlern nicht mehr funktionieren, wenden Sie sich bitte an Ihren BeSafe Händler. In vielen Fällen ist eine Reparatur über einen unserer BeSafe Servicepoints (www.besafe-servicepoint.de) möglich. Bitte beachten Sie, dass Bezüge und Gurte nicht unter die Garantie fallen.
- Diese Garantie ist nur gültig, wenn der Sitz vorschriftsmäßig und sorgsam behandelt wird. Bitte wenden Sie sich an Ihren BeSafe Händler - er kann Ihnen Ratschläge geben, ob Ihr Sitz zur Reparatur zu einem BeSafe Servicepoint geschickt werden sollte. Es besteht kein Anspruch auf Austausch oder Rückgabe. Die Garantiefrist wird durch Reparaturen nicht verlängert.



- Die Garantie verfällt: wenn kein Kassenbeleg oder Rechnung vorgelegt werden kann, wenn der Fehler durch unsachgemäße oder falsche Handhabung verursacht wurde und/oder wenn der Fehler auf Missbrauch oder Fahrlässigkeit zurückzuführen ist.

Demontage & Entsorgung des Produkts

- Dieses Produkt kann in verschiedene Materialien für die Abfallentsorgung zerlegt werden. Bitte besuchen Sie www.besafe.com für detaillierte Anweisungen.
- Bitte geben Sie das Produkt an einem dafür vorgesehenen Sammelpunkt zur Entsorgung von nicht haushaltsüblichem Abfall ab

Entsorgung der Verpackung

- Die Verpackung dieses Produkts enthält verschiedene Komponenten wie Pappe. Bitte trennen Sie diese Materialien und geben Sie sie an den dafür vorgesehenen Sammelstellen in Ihrer Umgebung ab.

Bedankt voor uw keuze voor de BeSafe Go Beyond

We kijken ernaar uit om u en uw kleintje te vergezellen op uw reizen en deze veilig te houden!

In deze gebruiksaanwijzing vertellen we alles wat u moet weten over uw zitje.

- ! Het is belangrijk dat u deze gebruiksaanwijzing leest VOORDAT u het zitje gaat installeren. Onjuiste installatie kan uw kind in gevaar brengen.

! Cruciale informatie

Installatie en gebruik



- Het is NIET TOEGESTAAN om het zitje in de voorstoel te gebruiken in combinatie MET EEN GEACTIVEERDE AIRBAG.
- Wanneer het product gebruikt wordt in Spanje: Artikel 117 van de Algemene Verkeersregelgeving van Spanje verbiedt het dat kinderen van een lengte van 135 centimeter of minder zich op de voorstoelen van het voertuig bevinden, behalve wanneer het voertuig geen achterstoelen heeft, wanneer alle achterstoelen al in gebruik zijn door kinderen kleiner dan 135 centimeter of wanneer het niet mogelijk is om kinderzitjes op de achterstoelen te installeren.
- Dit zitje kan worden geïnstalleerd op de BeSafe Beyond Base of met de 3-punts autogordel, die is goedgekeurd volgens de UN/ECE regeling nr. 16 of gelijkwaardige regelgeving.
- Opmerking: de installatie van dit zitje in een vliegtuig verschilt met de installatie op een autostoel. Alleen in het vliegtuig is installatie met een 2-punts heupgordel toegestaan.
- Dit zitje is goedgekeurd om achterwaarts gericht te gebruiken voor kinderen met een lengte van 40 - 87 cm en een maximaal gewicht van 13 kg.
- Wanneer u aan het rijden bent met een kind in het zitje, dan moet het zitje altijd vaststaan in de rij-positie. Ga nooit rijden wanneer het zitje naar de zijkant van het voertuig is gericht en uw kind zich in het zitje bevindt.
- De gordel in het zitje moet altijd gesloten zijn als uw kind in het zitje zit.
- De gordel moet strak getrokken worden en de gordel mag niet gedraaid zitten.
- Trek de gordel zo vast mogelijk, in ieder geval totdat je de gordels niet

meer kunt dubbel vouwen. Zorg dat het kind tijdens het spannen van de gordel zoveel mogelijk tegen de rugleuning van het zitje aanzit.

- De schoudergordels bevatten magneten. Magneten kunnen invloed hebben op elektronische apparaten zoals pacemakers en andere medische apparaten.
- Bescherm elk deel van uw kind tegen de zon.
- Kleeft het kind altijd met een dunne laag kleding om direct contact tussen gordels en huid te voorkomen. Plaats het kind niet met dikke kleding met veel lucht in het zitje om te voorkomen dat de gordels niet goed aangespannen kunnen worden.
- Verwijder het baby-kussentje wanneer het kind langer dan 60 cm is of ouder dan 6 maanden is.
- Het zitje moet niet meer worden gebruikt maar moet worden vervangen met een opvolgend geschikt zitje wanneer één van de volgende voorwaarden geldt: 1) het kind is langer dan 87 cm; 2) het kind inclusief kleren weegt meer dan 13 kg; 3) de schoudergordels bevinden zich 2 cm hoger dan de openingen in de hoofdsteun wanneer deze in de hoogste positie wordt gebruikt.
- Laat nooit het kind zonder toezicht achter in het zitje.
- Zorg dat alle passagiers weten hoe ze het kind uit het zitje kunnen halen in geval van nood.

Omgang en onderhoud

- Vervang het product wanneer het betrokken is geweest in een ongeval met een snelheid van 10 km/u of meer of wanneer er een vermoeden bestaat dat het zitje om welke reden dan ook is beschadigd. Zelfs als het zitje er onbeschadigd uitziet, is het mogelijk dat bij een volgend ongeval het zitje niet meer in staat is om het kind te beschermen tot het niveau waarvoor het is ontworpen.
- Voorkom dat het product beknelde of belast wordt door bijvoorbeeld bagage, stoelen en/of dichtslaan deuren.
- Zorg dat er geen losse bagage en andere objecten in de auto liggen. Deze kunnen bij een ongeval kinderen en volwassenen ernstig verwonden.
- PROBEER NIET het zitje te ontmantelen, aan te passen of iets toe te voegen. De garantie vervalt als er niet-originale onderdelen of accessoires worden gebruikt.
- Gebruik nooit het zitje zonder de bekleding. De bekleding is onderdeel van het veiligheidssysteem en mag alleen vervangen worden door een originele BeSafe bekleding.
- Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen; deze kunnen het

constructiemateriaal van het product aantasten.

- Volg bij het wassen van de bekleding de aanwijzingen van het waslabel aan de binnenzijde van de bekleding.
- BeSafe adviseert kinderzitjes niet tweedehands te kopen of te verkopen.
- GEBRUIK het product NIET langer dan 15 jaar. Door veroudering kan het materiaal veranderen.
- Wanneer het product is geïnstalleerd in het voertuig, controleer dan alle plekken waar het zitje het interieur kan raken. We adviseren het gebruik van een (BeSafe) beschermhoes om deze plekken te beschermen tegen beschadigingen, vlekken of verkleuringen, vooral in het geval van leren of houten interieurs.
- Bij twijfel kunt u contact opnemen met de fabrikant van het zitje of uw leverancier.

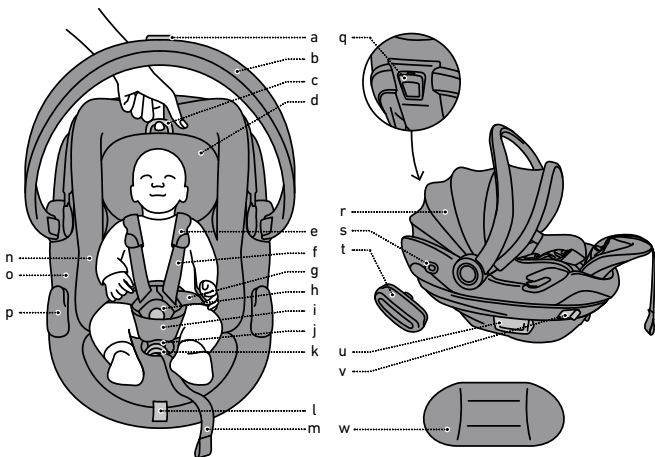
! WAARSCHUWING (EN 12790-2023): het zitje als wipstoeltje gebruiken

! BELANGRIJK! BEWAAR VOOR LATER GEBRUIK

- Laat een kind nooit zonder toezicht in het zitje liggen.
- Gebruik het zitje niet als wipstoeltje voor kinderen die zonder hulp kunnen zitten.
- Het zitje is niet bedoeld om langdurig in te slapen.
- Het is gevaarlijk om het zitje op een verhoging, zoals een tafel, te plaatsen.
- Gebruik altijd de veiligheidsgordel.
- Dit zitje is geen vervanging voor een wieg of bed.
- Gebruik het zitje niet als er componenten kapot zijn of ontbreken.
- Gebruik alleen accessoires of onderdelen die goedgekeurd zijn door de fabrikant.
- Bij twijfel kunt u contact opnemen met de fabrikant van het zitje of uw leverancier.

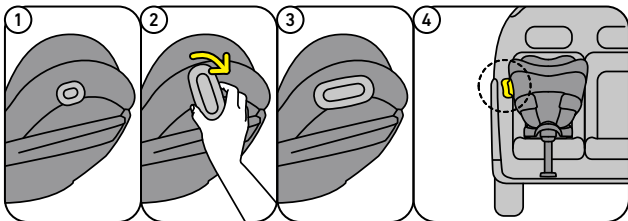
Onderdelen

a	Draagbeugelknop	q	Schoudergordelhaak
b	Draagbeugel	r	Zonnekap
c	Bedieningshendel hoofdsteun	s	SIP+ installatiepunt
d	Hoofdsteun	t	SIP+
e	Schoudergordelhoes	u	Kinderwagenkoppeling
f	Schoudergordels (2x)	v	Rotatieknop
g	Heupgordels (2x)	w	Babykussen
h	Gordelsluiting		
i	Kruisgordelhoes		
j	Kruisgordel		
k	Centrale gordelspannerknop		
l	Ligpositie-bediening		
m	Centrale gordelspanner		
n	Binnendeel		
o	Buitendeel		
p	Heupgordelhaak		



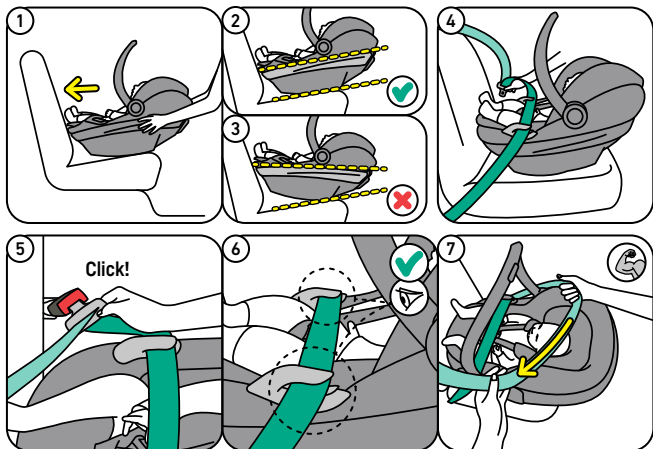
De SIP+ vastmaken

1. Het zitje wordt geleverd met een losneembare SIP+. Deze extra bescherming bij zijdelingse botsing moet worden gebruikt aan de kant van de dichtsbijzijnde deur van het voertuig. Monteer de SIP+ door deze op het installatiepunt te plaatsen en daarna met de klok mee te draaien. Het zitje biedt al een hoog niveau geïntegreerde bescherming bij zijdelingse botsing. Deze extra bescherming verbetert de bescherming bij een zijdelingse botsing nog verder. (1, 2, 3, 4)
2. Gebruik de SIP+ niet als de ruimte tussen het zitje en de deur van de auto te klein is, want dit kan voor een situatie zorgen waarbij het zitje niet correct gepositioneerd is op de autostoel.
3. Als de SIP+ zich op dezelfde hoogte als het raam van de autodeur bevindt en deze is uitgerust met zij-gordijn-airbags, gebruik de SIP+ dan niet als de afstand tussen de SIP+ en het raam minder dan 10 cm is.

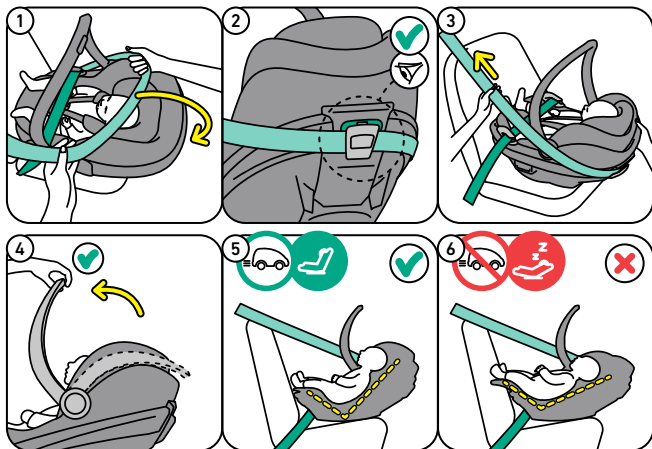


Het zitje installeren met de autogordel

1. Plaats het zitje op de autostoel. Zorg ervoor dat het binnendeel rechtop in de zitpositie staat (NIET in de vlakke ligpositie) en dat de draagbeugel omhoog gericht staat in de draagpositie. (1, 2, 3)
2. Neem het heupgedeelte van de 3-punts autogordel en leid deze onder de 2 heupgordelhaken. Maak dan de gesp van de autogordel vast met een klik. (4, 5, 6)
3. Trek het heupgedeelte van de autogordel strak door aan het schoudergedeelte van de autogordel te trekken. (7)

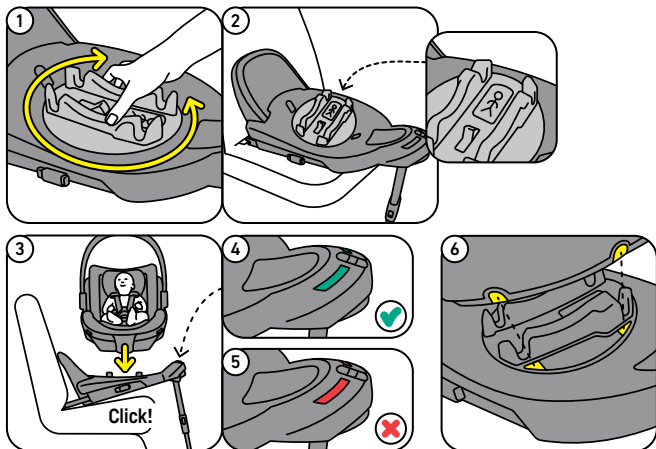


4. Neem het schoudergedeelte van de 3-punts autogordel en leid deze om de achterkant van het zitje in de schoudergordelhaak. Zorg ervoor dat deze in zijn geheel door de schoudergordelhaak loopt. (1, 2)
5. Trek het schoudergedeelte van de autogordel strak aan door eraan te trekken. Houd met je andere hand het zitje op zijn plek. (3)
6. Laat de draagbeugel omhoog staan in de draagpositie en laat het binnendeel van het zitje rechtop staan in de zitpositie (NIET in de vlakke ligpositie). (4, 5, 6)
7. Wanneer je het zitje op de achterstoel hebt geïnstalleerd: verplaats de voorstoel naar achteren zodat deze het zitje licht raakt. Als dit niet mogelijk is, verplaats de voorstoel dan naar voren om zo veel mogelijk ruimte tussen het zitje en de voorstoel te creëren, bij voorkeur ten minste 25 cm.



Het zitje installeren op de Beyond Base

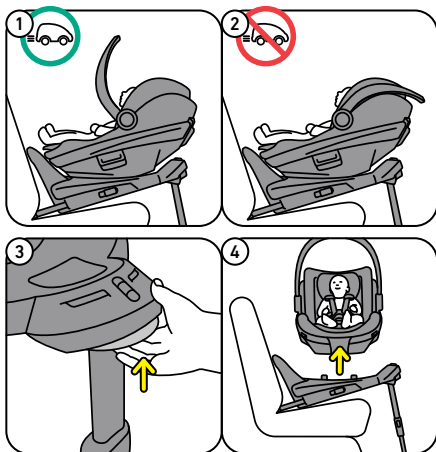
1. Controleer of alle indicatoren van de basis groen zijn.
2. Zorg ervoor dat de antirotatiebeugel van de basis in de meest rechtopstaande (compacte) positie staat.
3. De gedetailleerde uitleg over hoe je de basis in de auto kunt installeren, vind je in de gebruikershandleiding van de basis.
4. Als je het zitje naar je toe gericht op de basis wilt installeren, dan kun je de rotatieschijf draaien zodat het kind op de sticker op de schijf naar je toe gericht is. (1, 2)
5. Positioneer het zitje op de juiste manier op de basis zodat deze op de basis klikt en dat de indicator voor verbinding met het zitje op de voorkant van de basis groen is. (3, 4, 5)
6. Om te helpen de juiste positie te vinden, kun je de gele markeringen op de onderkant van het zitje en op de schijf van de basis gebruiken. Lijn de gele markeringen met elkaar uit. (6)



7. Wanneer het zitje achterwaartsgericht geïnstalleerd is op de achterstoel, wordt het aangeraden om de voorstoel zo te positioneren dat deze het zitje bijna raakt. Zorg ervoor dat het zitje nog steeds vrij kan roteren.
8. Laat de draagbeugel omhoog staan in de draagpositie. (1, 2)

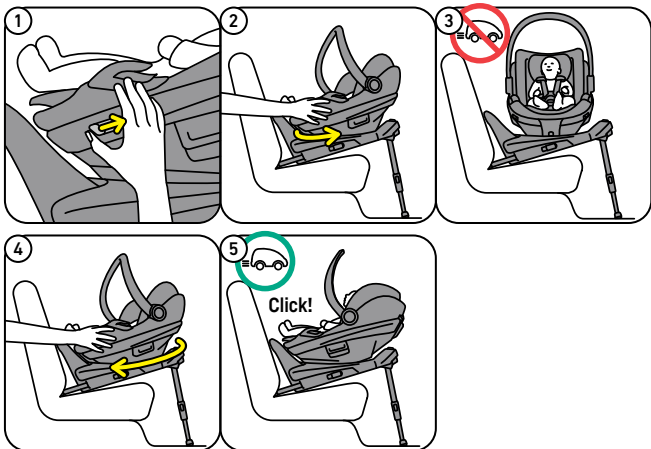
Het zitje loshalen van de basis

- Het zitje kan losgehaald worden door de ontgrendelingshendel aan de voorkant van de basis omhoog te duwen. (3, 4)



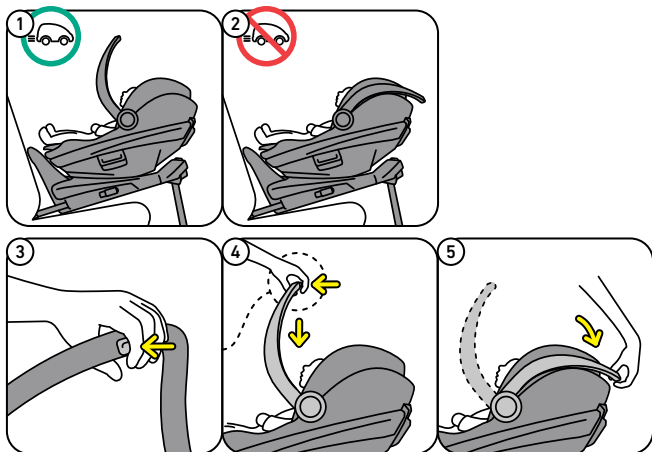
Het zitje roteren

1. Wanneer het zitje geïnstalleerd is op de ISOfix basis, kun je het zitje richting de deur roteren om het plaatsen en optillen van je kind makkelijker te maken.
2. Om het zitje te roteren, trek aan de rotatiehendel aan de zijkant van het zitje. Je hoeft maar één van beide hendels te gebruiken, je hoeft ze niet allebei tegelijkertijd te gebruiken. (1, 2, 3)
3. Om het zitje in rijpositie te zetten, roteer je het zitje naar de achterwaartsgerichte positie totdat je een klik hoort en het zitje vergrendeld is. (4, 5)
4. Het zitje kan maximaal ongeveer 110° roteren weg van de achterwaartsgerichte positie, daarna wordt deze beweging geblokkeerd.



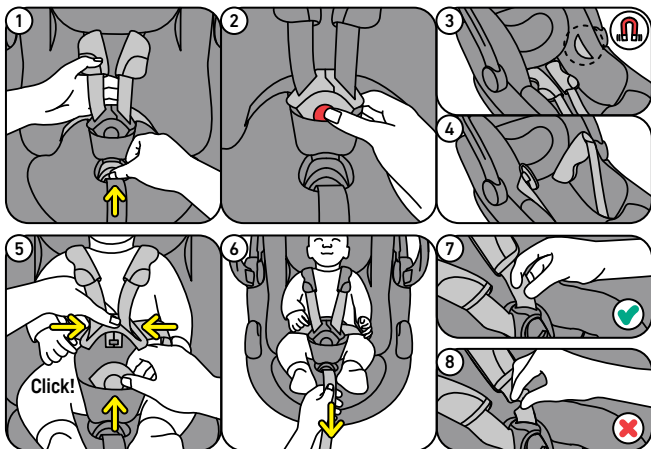
De draagbeugel gebruiken

1. Om je baby makkelijker te plaatsen en op te tillen, kun je de draagbeugel naar achteren roteren.
2. Voordat je gaat rijden moet de draagbeugel altijd rechtop teruggezet worden in de draagpositie. Ga nooit rijden met de draagbeugel naar achteren geroteerd. (1, 2)
3. Om de draagbeugel naar achteren te roteren, druk je de knop aan de achterkant van de draagbeugel in en tegelijkertijd duw je de draagbeugel naar beneden het zitje in. Dit ontgrendelt het mechanisme en daarna kun je de draagbeugel naar achteren roteren. (3, 4, 5)



Het kind in het zitje plaatsen

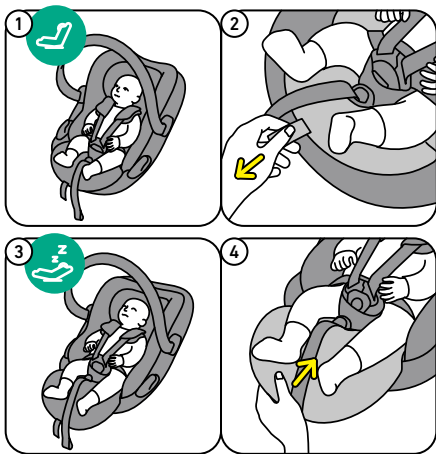
1. Terwijl je de knop van de centrale gordelspanner indrukt, trek je met een vlakke hand de schoudergordels weg van het zitje. Zorg ervoor dat je aan beide gordels evenveel trekt zodat ze dezelfde lengte behouden. Trek niet aan de schoudergordelhoezen, want deze zitten vast aan het zitje en kunnen niet bewegen. (1)
2. Open de gordelsluiting. (2)
3. Om de schoudergordels aan de kant te houden, plaats je de schoudergordelhoezen op de magneten aan beide kanten van de binnenkant van het zitje. (3, 4)
4. Plaats je kind in het zitje en pas de positie van de schoudergordels en de hoofdsteun aan als dat nodig is - zie hiervoor de sectie "het zitje aanpassen aan een groeiend kind".
5. Plaats de schoudergordels over de schouders van het kind en sluit de gordelsluiting: KLIK! (5)
6. Trek de gordel die uit de centrale gordelspanner komt weg van het zitje om de schoudergordels aan te trekken. Zorg ervoor dat de schoudergordels zo strak zijn aangespannen dat het niet meer mogelijk is om de gordels dubbel te vouwen. (6, 7, 8)



Comfort voor de baby

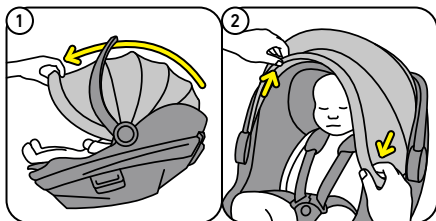
De ligpositie gebruiken

1. Om het comfort van je baby te verhogen, vooral wanneer deze nog klein is, is het zitje uitgerust met een ligpositie waarbij het binnendeel van het zitje naar een vlakke positie beweegt en het buitendeel op zijn plek blijft.
2. Je kunt de ligpositie gebruiken wanneer het zitje is geïnstalleerd op een kinderwagen of wanneer deze in de auto is geïnstalleerd op de ISOfix basis.
3. Het is niet toegestaan om de ligpositie te gebruiken in de auto wanneer het zitje is geïnstalleerd met de 3-punts autogordel. Je zult merken dat het zitje is gemaakt om de ligpositie te blokkeren wanneer het zitje is geïnstalleerd met de 3-punts autogordel.
4. Om het zitje in de ligpositie te zetten, trek je aan de ligpositiebediening of ergens aan het voeteneinde van het binnendeel van het zitje en trek je dit naar je toe/naar beneden. Je zult aan het begin van de beweging een lichte weerstand voelen, dit is normaal. (1, 2, 3)
5. Om het zitje in de zitpositie te plaatsen, duw je tegen het voeteneinde van je af/omhoog. Je zult aan het begin van de beweging een lichte weerstand voelen, dit is normaal. (4)



Zonnekap

1. Om je baby te beschermen tegen zon en wind, is het zitje uitgerust met een grote zonnekap met verlengde ventilatiestroken op de achterkant. (1)
2. Je kunt de zonnekap gebruiken op de kinderwagen en in de auto, maar let extra op een goede luchtstroom en voorkom opbouw van warmte bij gebruik in de auto.
3. Om je baby te zien tijdens het gebruik van de zonnekap, heeft de zonnekap een functie waarbij je de linker- en rechterkant apart kunt instellen. Houd hiervoor één zijde vast terwijl je de andere zijde hoger of lager instelt. (2)



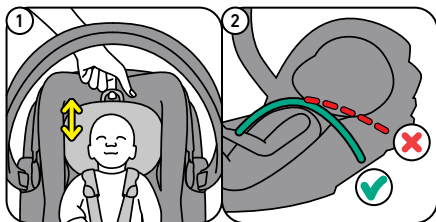
Het zitje aanpassen aan je groeiend kindje

Schoudergordels/hoofdsteun hoogte

1. De hoogte van de schoudergordels en de hoofdsteun kan aangepast worden door de bedieningshendel aan de achterkant van de hoofdsteun omhoog te trekken en de hoofdsteun op of neer te bewegen. Hiervoor moet de harnessluiting geopend zijn en moeten de gordels uitgetrokken zijn. (1)
2. Om de juiste hoogte te vinden voor je kind, positioneer je de hoofdsteun in de hoogste stand, plaats je je kind in het zitje en beweeg je de hoofdsteun omlaag totdat deze direct bovenop de schouders van het kind is gepositioneerd. (2)
3. Voor kinderen langer dan 75 cm is het toegestaan om de schoudergordels maximaal 2 cm hoger dan de openingen van de hoofdsteun te hebben.

Inzetkussentjes

- Haal het babykussen weg wanneer het kind langer is dan 60 cm of ouder dan 6 maanden.

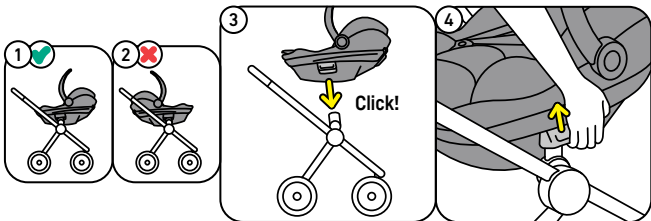


Gebruiken op een kinderwagen

1. Het zitje kan worden gebruikt in combinatie met kinderwagens die passende adapters voor kinderzitjes bieden. Controleer dit op de BeSafe kinderwagenlijst (stroller list).
2. Zorg ervoor dat je het zitje achterwaartsgericht/naar jezelf gericht op de kinderwagen plaatst en NIET voorwaartsgericht/naar de wereld gericht. (1, 2)
3. Lijn de kinderwagenkoppeling uit boven de adapters van de kinderwagen en duw het zitje recht naar beneden klik! (2x) (3)

Loshalen van de kinderwagen

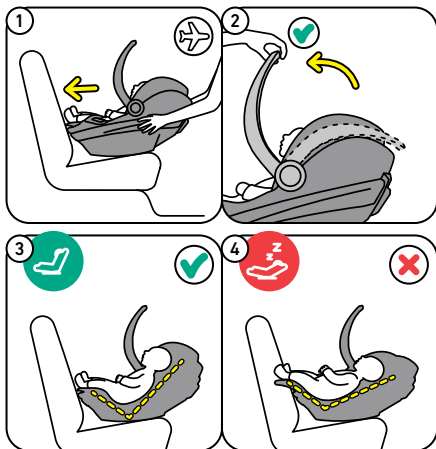
1. Plaats de draagbeugel rechtop in de draagpositie.
2. Trek de kinderwagenkoppeling aan beide zijden omhoog terwijl je het zitje omhoog tilt. (4)
3. Je kunt ook beide zijden van het zitje één voor één loshalen, maar let er dan op dat de eerste zijde losgekoppeld blijft tijdens het loshalen van de tweede zijde.



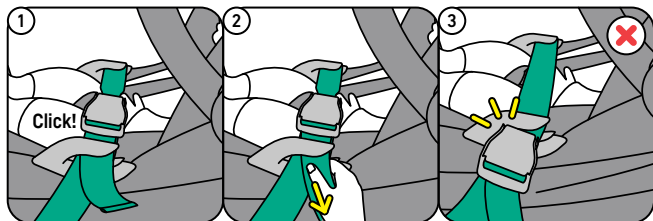
Gebruik in een vliegtuig

Installatie in een vliegtuig

1. Volg altijd de veiligheidsinstructies van de luchtvaartmaatschappij.
2. Installeer het zitje alleen op passagiersstoelen van het vliegtuig die zijn goedgekeurd voor dit doel door de luchtvaartmaatschappij, die in de vliegrichting staan en waar geen gebieden zijn waar airbags kunnen opblazen.
3. Plaats het zitje op de passagiersstoel in achterwaartse richting (tegen de vliegrichting in). (1)
4. Plaats het zitje op de passagiersstoel. Zorg ervoor dat het binnendeel rechtop in de zitpositie staat (NIET in de vlakke ligpositie) en dat de draagbeugel rechtop staat in de draagpositie. (2, 3, 4)

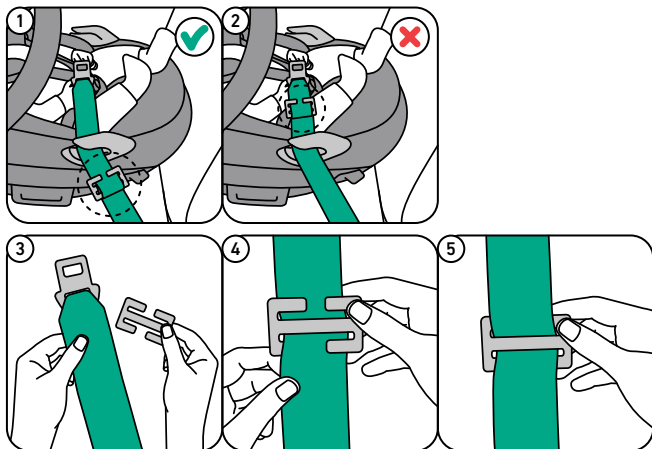


5. Plaats de vliegtuiggordel door beide groene heupgordelhaken en sluit de gesp van de vliegtuiggordel. (1)
6. Trek aan het uiteinde van de vliegtuiggordel om deze volledig strak te trekken. (2)
7. Zorg ervoor dat de gesp van de vliegtuiggordel niet in een van de heupgordelhaken wordt gepositioneerd. (3)
8. Als dit probleem zich voordoet, dan kun je een gordelverkorter gebruiken zoals hieronder beschreven, hierna zal de gesp van de vliegtuiggordel niet meer conflicteren met de heupgordelhaak. Houd er rekening mee dat de gordelverkorter niet standaard meegeleverd wordt met het zitje, maar dat deze apart verkrijgbaar is. Neem contact op met BeSafe om er een aan te vragen.
9. Let op dat de schoudergordelhaak aan de achterkant van het zitje niet wordt gebruikt wanneer het zitje op een vliegtuigstoel wordt geïnstalleerd.



De gordelverkorter gebruiken

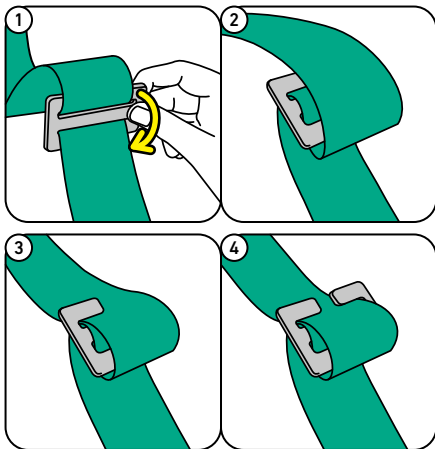
1. Plaats de gordelverkorter aan de kant van de vliegtuiggordel met de tong van de gesp. Zorg ervoor dat de gordelverkorter aan de buitenkant van het zitje terecht komt en niet in het midden deel tussen de twee heupgordelhaken in. (1, 2)
2. Plaats de vliegtuiggordel door beide sleuven van de gordelverkorter, zodat het midden van de gordelverkorter nog zichtbaar is. (3, 4, 5)



3. Verkort de gordel door deze een halve slag te roteren en schuif de gordel daarna door de sleuven van de gordelverkorter. (1, 2, 3, 4)
4. Herhaal het roteren en het in de sleuven plaatsen van de gordel totdat de gesp van de vliegtuiggordel niet meer conflicteert met de heupgordelhaak.

Tijdens de vlucht

1. Gesp je kindje goed vast in het zitje wanneer deze zich in het zitje bevindt - zie hiervoor de sectie "Het kind in het zitje plaatsen".
2. Neem je kindje zo vaak mogelijk uit het zitje om te voorkomen dat je baby te lang in dezelfde positie ligt.
3. Zorg er altijd voor dat het zitje correct geïnstalleerd is, ook wanneer je kindje zich niet in het zitje bevindt.
4. Maak je kindje vast met de veiligheidsgordel van het zitje wanneer het veiligheidsgordellampje gaat branden en bij turbulentie.



In geval van een noodevacuatie

1. Haal je kindje uit het zitje.
2. Volg de instructies van het cabinepersoneel.
3. Opmerking: bij het niet naleven van de instructies in deze gebruikershandleiding kan de veiligheid van je kindje niet gegarandeerd worden.

Verwijderen en plaatsen van de bekleding

- Onthoud de volgorde van het verwijderen van de bekleding, want het plaatsen van de bekleding gebeurt in de omgekeerde volgorde.
- De bekleding van de hoofdsteun en het binnendeel kunnen apart losgehaald worden.
- De zonnekap kan voorzichtig van het zitje worden losgehaald en de stof kan worden losgehaald van de grote balein om deze te wassen.
- Voor verdere instructies, ga naar www.besafe.com
- Zorg ervoor dat voor het wassen alle klittenband en ritsen zijn gesloten.
- Wanneer je de bekleding van het zitje wast, zorg er dan voor dat je de instructies volgt op het waslabel aan de binnenkant van de bekleding.

! Waarschuwing: potentieel onjuist gebruik

- Het is NIET TOEGESTAAN om het zitje in de voorstoel te gebruiken in combinatie MET EEN GEACTIVEERDE AIRBAG.
- Wanneer het zitje geïnstalleerd is op de ISOfix basis: de vloersteun moet altijd gebruikt worden. Zorg ervoor dat de vloersteun volledig naar beneden is gedrukt en dat het zitje horizontaal gepositioneerd is met de bel van de waterpas in het groene gebied.
- Rijd niet met een kind in het zitje in de richting van de deur.
- Zorg ervoor dat alle indicatoren groen zijn voordat je gaat rijden.



Garantie

- Als dit product binnen 24 maanden na aankoop materiaal- of fabricagefouten vertoont, met uitzondering van de bekleding en de gordelhoezen, wendt u zich dan tot uw verkoper.
- De garantie is alleen geldig bij normaal zorgvuldig gebruik. Raadpleeg uw verkoper; hij of zij zal besluiten of het zitje naar de fabrikant voor

reparatie wordt gestuurd. Vervanging of het terugstorten van het aankoopbedrag kunnen niet geëist worden. De garantie wordt niet verlengd door reparatie.

- De garantie vervalt: als er geen aankoopbon is, als fouten zijn veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid.

Demontage en weggooien van het product

- Dit product kan in verschillende materialen worden gedemonteerd voor afvalverwerking; ga naar www.besafe.com voor gedetailleerde instructies.
- Lever het product in bij een aangewezen inzamelpunt voor het verwerken van niet-algemeen huishoudelijk afval.

Afdanken van de verpakking

- De verpakking van dit product bevat verschillende materialen zoals karton, scheid deze materialen en lever ze in bij een aangewezen inzamelpunt in je gemeente.

Merci d'avoir choisi BeSafe Go Beyond

Nous sommes ravis de vous accompagner, vous et votre tout-petit, lors de vos voyages et d'assurer leur sécurité !

Dans ce manuel, nous vous expliquerons tout ce qu'il y a à savoir sur votre siège.

- ! Il est important de lire ce manuel AVANT d'installer votre siège. Une installation impropre pourrait mettre votre enfant en danger.

! Informations essentielles

Installation et utilisation



- Le siège enfant NE DOIT PAS être installé sur un siège avant AVEC UN AIRBAG FRONTAL ACTIVÉ.
- Lors de l'utilisation en Espagne : l'article 117 du Règlement Général de la Circulation en Espagne interdit de conduire avec des enfants d'une taille égale ou inférieure à 135 centimètres situés sur les sièges avant du véhicule, sauf si le véhicule ne dispose pas de sièges arrière, tous les sièges arrière sont déjà occupés par des enfants mesurant moins de 135 cm ou, si cela n'est pas possible d'installer le siège enfant sur la banquette arrière.
- Ce siège peut être installé sur la Base BeSafe Beyond ou avec une ceinture de voiture à 3 points, homologuée selon le règlement UN/ECE n°16 ou autres normes équivalentes.
- Attention : l'installation de ce siège dans un avion diffère de l'installation sur un siège de véhicule. L'installation avec une ceinture sous-abdominale à 2 points est autorisée uniquement dans un avion.
- Ce siège est homologué dos à la route pour les enfants d'une taille de 40 à 87 cm et d'un poids maximum jusqu'à 13 kg.
- Lorsque vous conduisez avec un enfant assis dans le siège auto, le siège auto doit toujours être verrouillé en position de conduite. Ne conduisez jamais avec le siège auto tourné sur le côté lorsqu'un enfant y est installé.
- Les sangles du harnais doivent toujours être attachées lorsque l'enfant est dans le siège.
- Les sangles du harnais doivent être bien serrées sans être vrillées.
- Assurez vous que le harnais soit bien serré, de sorte qu'il ne soit plus possible de tourner les sangles du harnais. Lorsque vous serrez le harnais, assurez vous également que l'enfant est bien au fond de son

siège, le dos bien en contact avec le dossier.

- Les fourreaux de harnais contiennent des aimants. Les aimants peuvent influencer les équipements électroniques tels que les stimulateurs cardiaques ou d'autres appareils médicaux.
- Protéger toutes les parties de l'enfant exposées au soleil.
- Habillez toujours votre enfant avec une fine couche de vêtements pour éviter tout contact direct entre les sangles du harnais et la peau. Evitez les vêtements épais afin de pouvoir serrer correctement les sangles du harnais.
- Retirez le coussin réducteur lorsque l'enfant mesure plus de 60 cm ou a plus de 6 mois.
- Vous devez cesser d'utiliser ce siège et passer au siège approprié suivant lorsqu'UNE de ces conditions est remplie : 1) L'enfant mesure plus de 87 cm ; 2) ou l'enfant incl. le vêtement pèse plus de 13 kg, 3) Les sangles de harnais sont placées plus de 2 cm plus haut que les ouvertures de l'appui-tête dans sa position la plus haute.
- Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance dans le siège.
- S'assurer que tous les passagers savent comment détacher votre enfant en cas d'urgence.

Utilisation & entretien

- Remplacez le produit si il était présent lors d'une collision à une vitesse supérieure ou égale à 10 km/h ou s'il y a des soupçons que le siège a été endommagé pour une raison quelconque. Même s'il semble intact, si vous aviez un autre accident, le siège pourrait ne pas être en mesure de protéger votre enfant au niveau pour lequel il a été conçu.
- Empêchez le produit d'être bloqué, alourdi ou heurté par des bagages, des sièges et/ou des portes qui claquent.
- S'assurer que les bagages ou autres objets sont dûment attachés. Des bagages non-attachés peuvent provoquer des blessures graves aux enfants et aux adultes en cas d'accident.
- NE PAS démonter, modifier ou ajouter une pièce au produit. La garantie sera annulée si des pièces ou accessoires non originaux sont utilisés.
- Ne jamais utiliser le siège sans la confection. La confection a une fonction de sécurité et peut uniquement être remplacée par une confection BeSafe d'origine.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ; ceux-ci pourraient endommager le matériau de construction du produit.
- Lors du lavage de la housse du siège, assurez-vous de suivre les recommandations de l'étiquette de lavage à l'intérieur de la housse.

- BeSafe conseille de ne pas acheter ou vendre des sièges enfant d'occasion.
- NE PAS utiliser le produit plus de 15 ans. En raison du vieillissement, la qualité du matériau peut changer.
- Lorsque le produit est monté dans la voiture, vérifiez toutes les zones où le siège enfant pourrait toucher l'intérieur. Nous recommandons d'utiliser une housse de protection (BeSafe) à ces endroits pour éviter les coupures, les marques ou la décoloration de l'intérieur du véhicule, en particulier dans les véhicules avec intérieur en cuir ou en bois.
- En cas de doute, consultez le fabricant du siège-auto ou votre revendeur.

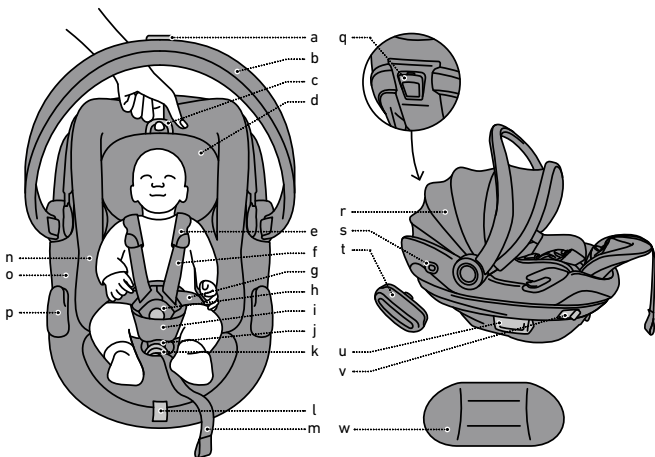
! AVERTISSEMENTS (EN 12790-2023): utilisation du siège auto en tant que transat.

! IMPORTANT ! GARDER POUR FUTUR REFERENCE

- Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance
- Ne plus utiliser ce siège auto en tant que transat dès que l'enfant tient assis tout seul
- Ce siège auto lorsqu'il est utilisé comme transat n'est pas prévu pour de longues périodes de sommeil.
- Il est dangereux de poser ce siège auto sur une surface en hauteur: par exemple une table.
- Toujours utiliser le système de retenue
- Ce siège incliné ne remplace pas un berceau ou un lit.
- Ne pas utiliser le siège incliné si des composants sont cassés ou manquants.
- Ne pas utiliser des accessoires et pièces de rechange autres que ceux approuvés par le fabricant
- En cas de doute, consultez le fabricant du siège-auto ou votre revendeur.

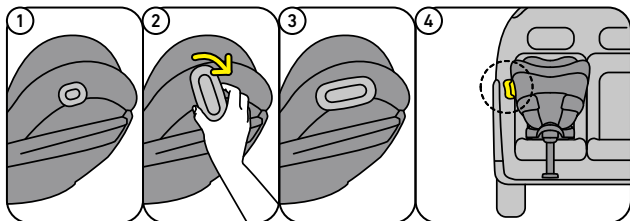
Composants

a	Bouton de poignée de transport	p	Guides de ceinture de hanche
b	Poignée de transport	q	Guide-ceinture d'épaule
c	Poignée de déverrouillage de la tête.	r	Pare-soleil
d	Appuie-tête	s	Point d'attache du SIP+ (2x)
e	Fourreaux de harnais (2x)	t	SIP+
f	Ceintures d'épaule (2x)	u	Boîtier adaptateur pour poussette
g	Ceintures de hanche (2x)	v	Poignée de rotation
h	Boucle du harnais	w	Coussin pour bébé
i	Pad de sangle d'entrejambe		
j	Sangle d'entrejambe		
k	Bouton de réglage central		
l	Poser la sangle à plat		
m	Sangle centrale de réglage		
n	Partie intérieure		
o	Partie extérieure		



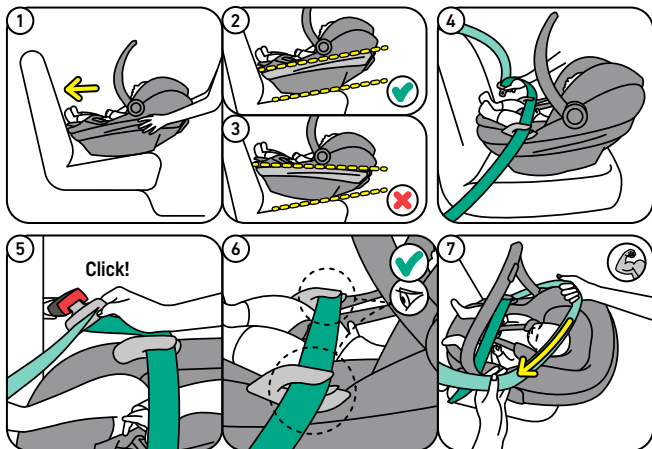
Attacher le SIP+

1. Le siège est livré avec SIP+ amovible (side impact protection+). Cette protection supplémentaire contre les chocs latéraux doit être utilisée du côté de la porte du véhicule. Il peut être connecté en le plaçant sur le point de fixation SIP+, puis en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous sentiez un déclic. Le siège offre déjà une protection intégrée de haut niveau contre les chocs latéraux. Cette protection supplémentaire contre les chocs latéraux améliore encore la protection en cas de choc latéral. (1, 2, 3, 4)
2. N'utilisez pas le SIP+ sur le siège lorsque l'espace entre le siège et la porte du véhicule est trop petit, ce qui pourrait conduire à une situation où le siège n'est pas correctement positionné sur le siège du véhicule.
3. Si le SIP+ se trouve à hauteur de la vitre de la porte et que votre voiture est équipée d'airbags rideaux latéraux, n'utilisez pas le SIP+ s'il y a moins de 10 cm de distance entre le SIP+ et la vitre.

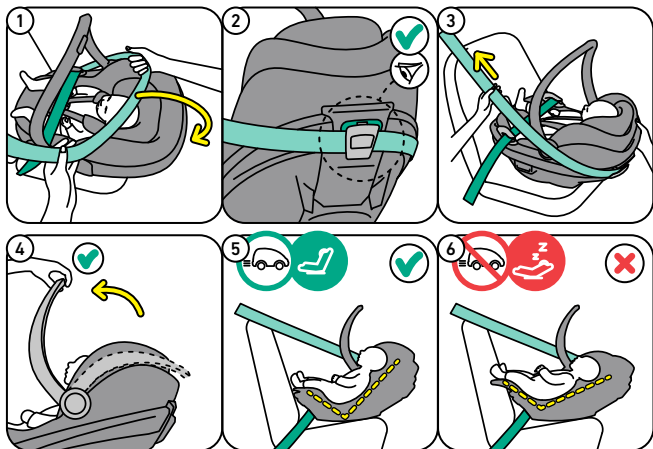


Installation du siège avec la ceinture du véhicule

1. Positionnez le siège sur le siège du véhicule. Assurez-vous que la partie intérieure est en position assise (PAS en position couchée) et que la poignée de transport est relevée en position de transport. (1, 2, 3)
2. Prenez la partie ceinture de hanche de la ceinture à 3 points du véhicule et guidez-la sous les 2 guides de ceinture de hanche. Attachez ensuite la boucle de la ceinture de sécurité avec un « clic ». (4, 5, 6)
3. Serrez la partie de la ceinture de hanche en tirant sur la partie de la ceinture d'épaule. (7)

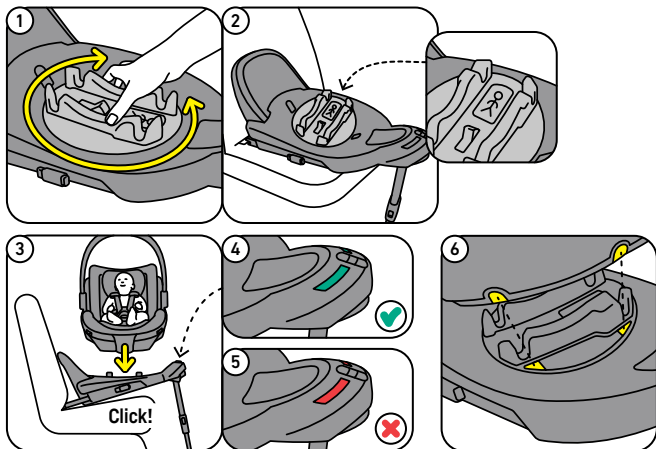


4. Prenez la partie ceinture d'épaule de la ceinture à 3 points et guidez-la autour du dossier du siège et dans le guide de ceinture d'épaule. Assurez-vous qu'il repose entièrement à l'intérieur du guide de ceinture d'épaule. (1, 2)
5. Serrez la partie de la ceinture d'épaule en tirant dessus. Avec votre autre main, maintenez le siège enfant en place. (3)
6. Laissez la poignée de transport relevée en position verticale et la partie intérieure du siège en position assise (PAS en position couchée). (4, 5, 6)
7. Si vous avez installé le siège enfant sur la banquette arrière : Déplacez le siège avant du véhicule vers l'arrière, afin qu'il soit en léger contact avec le siège enfant. Si cela n'est pas possible, avancez le siège avant pour créer le plus de distance possible entre le siège enfant et le siège avant, de préférence d'au moins 25 cm.



Installation du siège sur la base Beyond

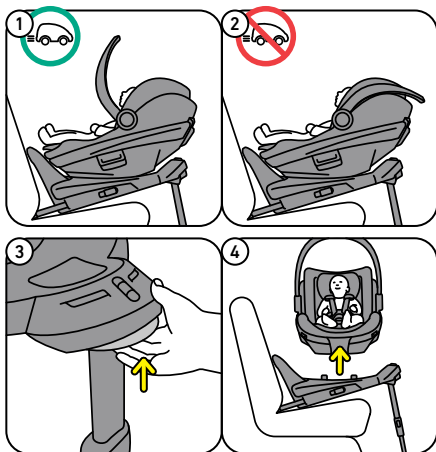
1. Vérifiez que les indicateurs de connexion ISOfix et de la jambe de force de la base sont passé au vert.
2. Assurez-vous que la barre anti-rebond de la base soit dans la position la plus verticale (compacte).
3. Vous trouverez l'explication détaillée sur la façon d'installer la base dans la voiture dans le manuel d'utilisation de la base.
4. Si vous souhaitez installer le siège tourné vers vous sur la base, vous pouvez tourner le disque de rotation, de manière à ce que l'enfant sur l'autocollant soit face à vous. (1, 2)
5. Positionnez le siège dans la bonne position sur la base jusqu'à ce qu'il s'enclenche avec la base et que l'indicateur de connexion du siège à l'avant soit vert. (3, 4, 5)
6. Pour vous aider à trouver la position, vous pouvez utiliser les marquages jaunes situés sous le siège et sur le disque de base. Alignez les marques jaunes les unes avec les autres. (6)



7. Lorsque le siège enfant est installé dos à la route, il est recommandé de positionner le siège avant du véhicule de manière à ce qu'il soit proche du contact avec le siège enfant. Assurez-vous que le siège enfant peut toujours tourner librement.
8. Laissez la poignée de transport relevée en position de transport. (1, 2)

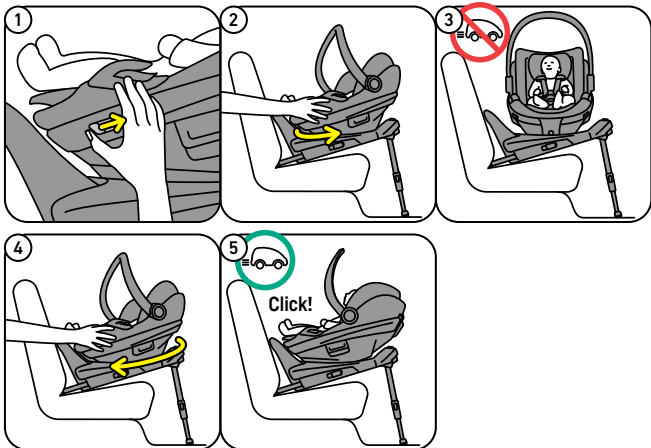
Retrait du siège de la base

- Le siège peut être retiré en tirant sur la poignée de déverrouillage du siège située à l'avant de la base. (3, 4)



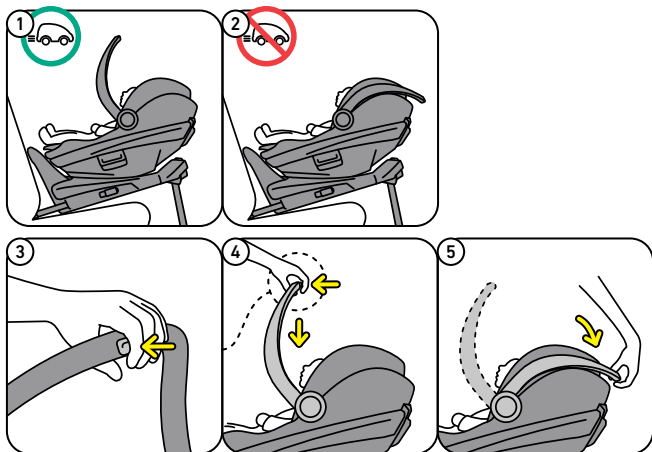
Rotation du siège

1. Lorsqu'il est installé sur la base ISOfix, vous pouvez faire pivoter le siège vers la porte pour faciliter l'entrée et la sortie de votre enfant du siège.
2. Pour faire pivoter le siège, tirez la poignée de rotation située sur le côté du siège. Vous pouvez utiliser la poignée de chaque côté du siège, mais vous n'en avez besoin que d'une seule. (1, 2, 3)
3. Pour ramener le siège en position de conduite, faites-le pivoter en position dos à la route jusqu'à ce que vous entendiez un clic et que le siège soit verrouillé. (4, 5)
4. Le siège peut pivoter au maximum d'env. 110° par rapport à la position dos à la route, il est alors bloqué.



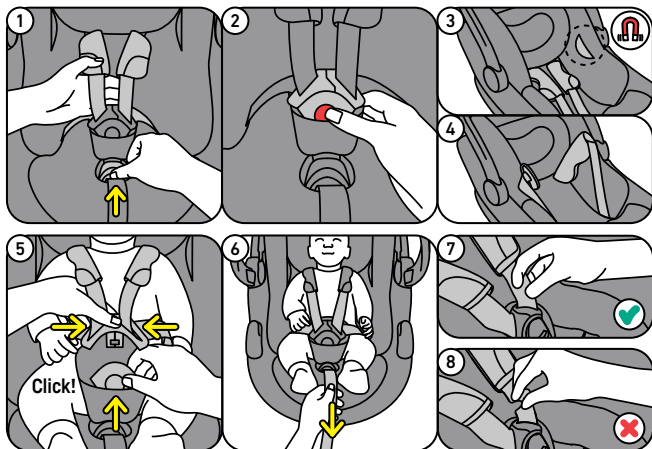
Utilisation de la poignée de transport

1. Pour emmener et sortir votre bébé plus facilement du siège, vous pouvez rabattre la poignée de transport vers l'arrière.
2. Avant de conduire, la poignée de transport doit toujours être remise en position de transport verticale. Ne conduisez jamais avec la poignée de transport repliée vers l'arrière. (1, 2)
3. Pour rabattre la poignée de transport vers l'arrière, appuyez sur le bouton situé à l'arrière de la poignée de transport et en même temps poussez la poignée verticalement vers le bas dans le siège. Cela déverrouille le mécanisme et vous pouvez alors rabattre la poignée vers l'arrière. (3, 4, 5)



Placer l'enfant dans le siège

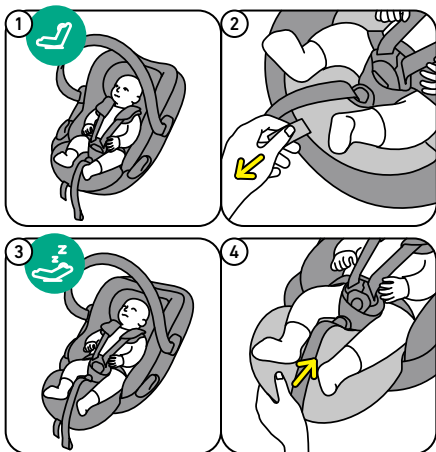
1. Tout en appuyant sur le bouton du dispositif de réglage central, tirez sur les ceintures harnais du siège d'une main à plat. Assurez-vous de tirer les ceintures uniformément afin qu'elles restent à la même longueur. Ne tirez pas sur les épaulettes, car elles sont fixes et ne peuvent pas bouger. (1)
2. Ouvrir la boucle du harnais. (2)
3. Pour que les bretelles ne gênent pas, placez les épaulettes sur les aimants de chaque côté du siège. (3, 4)
4. Installez votre enfant dans le siège et ajustez la position des bretelles et de l'appui-tête si nécessaire - voir la section « Adaptation à la croissance de l'enfant ».
5. Placez les bretelles sur les épaules de l'enfant et fermez la boucle : CLIQUEZ ! (5)
6. Tirez la sangle centrale de réglage du siège tout droit pour serrer le harnais. Veillez à bien serrer le harnais pour ne plus pouvoir faire de pli horizontal avec les sangles. Lorsque vous serrez le harnais, assurez-vous que l'enfant est bien positionné contre le dossier. (6, 7, 8)



Confort pour bébé

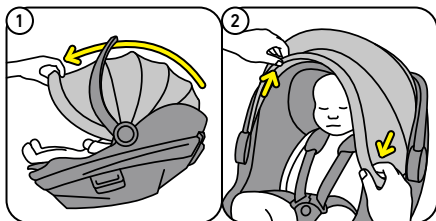
Utilisation de la position à plat

1. Pour augmenter le confort de votre bébé, surtout lorsqu'il est petit, le siège est équipé d'une position allongée, dans laquelle la partie intérieure du siège se déplace vers une position plus plate, tandis que la partie extérieure reste en place.
2. Vous pouvez utiliser la position couchée sur une poussette ou dans la voiture lorsque le siège est installé avec la base ISOfix.
3. Il n'est pas autorisé d'utiliser la position allongée dans la voiture lorsque le siège est installé avec la ceinture du véhicule à 3 points. Vous remarquerez que le siège est construit pour bloquer la mise à plat lorsqu'il est installé avec la ceinture à 3 points.
4. Pour mettre le siège en position à plat, tirez la sangle à plat ou n'importe où au niveau du pied de la partie intérieure du siège vers le bas/vers vous. Vous remarquerez une petite résistance au début, c'est normal. (1, 2, 3)
5. Pour mettre le siège en position assise, poussez la partie intérieure du siège par son pied vers le haut/loin de vous. Vous remarquerez une petite résistance au début, c'est normal. (4)



Capote pare soleil

1. Pour protéger votre bébé du soleil et du vent, le siège est équipé d'un grand pare-soleil avec une bande d'aération étendue à l'arrière. (1)
2. Vous pouvez utiliser le pare-soleil sur la poussette et dans la voiture, mais faites attention dans la voiture et vérifiez la bonne circulation de l'air pour éviter l'accumulation de chaleur.
3. Pour vous permettre de voir votre bébé en même temps, le pare-soleil dispose d'une fonction qui vous permet d'ajuster individuellement les côtés gauche et droit. Maintenez un côté en place tandis qu'avec l'autre main, déplacez l'autre côté vers le haut ou vers le bas. (2)



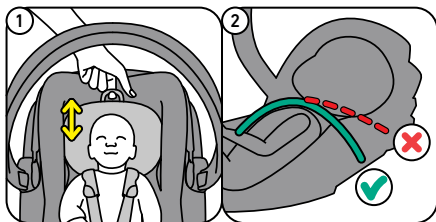
Adaptation du siège à la croissance de l'enfant

Hauteur de la ceinture thoracique/appui-tête

1. La hauteur des bretelles et de l'appui-tête peut être réglée en tirant la poignée de l'appui-tête vers le haut à l'arrière de l'appui-tête et en déplaçant l'appui-tête vers le haut ou vers le bas. Pour ce faire, la boucle du harnais doit être ouverte et les sangles doivent être retirées. (1)
2. Pour trouver la bonne hauteur pour votre enfant, déplacez l'appui-tête complètement vers le haut, placez votre enfant dans le siège, puis déplacez l'appui-tête vers le bas jusqu'à ce qu'il repose directement sur les épaules de votre enfant. (2)
3. Pour les enfants mesurant plus de 75 cm, il est permis d'avoir les ceintures d'épaule au maximum 2 cm plus haut que les ouvertures (fentes) de l'appui-tête.

Coussins réducteurs

- Retirez le coussin bébé lorsque l'enfant mesure plus de 60 cm ou a plus de 6 mois.

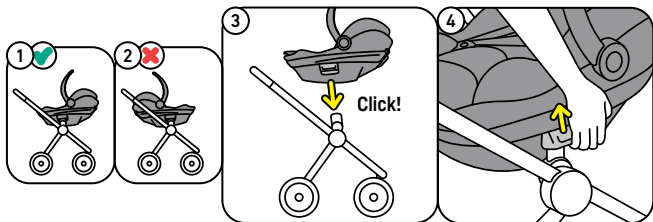


Fixation sur une poussette

1. Le siège peut être utilisé en combinaison avec des poussettes proposant des adaptateurs de siège auto compatibles. Consultez la liste des poussettes compatibles BeSafe.
2. Assurez-vous de positionner le siège vers l'arrière/face aux parents sur la poussette, et NON vers l'avant/face au monde. (1, 2)
3. Alignez les boîtiers des adaptateurs au-dessus des adaptateurs de la poussette et poussez vers le bas, cliquez ! (x2) (3)

Retirer d'une poussette

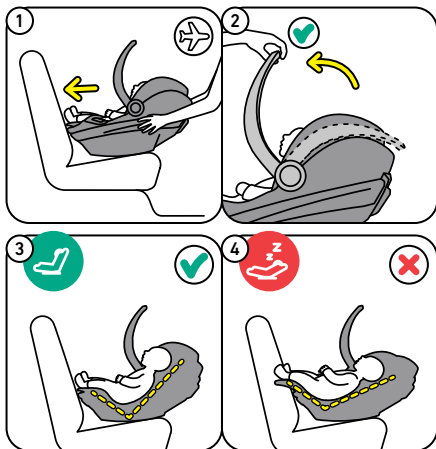
1. Mettez la poignée de transport en position de transport.
2. Tirez le boîtier de l'adaptateur vers l'extérieur des deux côtés tout en soulevant le siège vers le haut. (4)
3. Vous pouvez également libérer un côté à la fois, mais veillez à ce que le premier côté reste détaché lors du relâchement du deuxième côté.



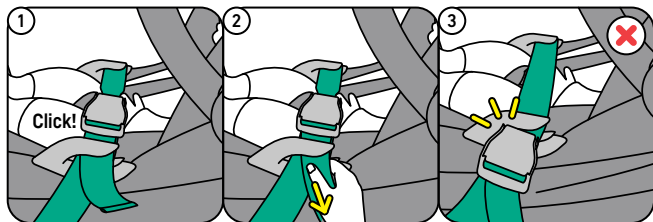
Utilisation dans un avion

Installation dans un avion

1. Suivez toujours les consignes de sécurité de la compagnie aérienne
2. Installez le siège uniquement sur des sièges passagers d'avion agréés à cet effet par la compagnie aérienne, orientés dans la direction du vol et où il n'y a pas de zone de déploiement d'airbag.
3. Placez le siège sur le siège passager dos à la route/contre le sens de la marche. (1)
4. Positionnez le siège sur le siège du véhicule. Assurez-vous que la partie intérieure est en position assise (PAS en position à plat) et que la poignée de transport est relevée en position de transport. (2, 3, 4)

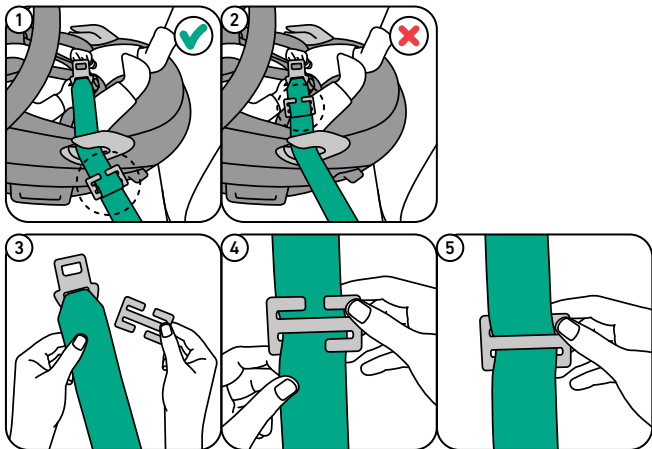


5. Placez la ceinture de sécurité de l'avion dans les deux guides verts de ceinture de hanche et fermez la boucle de la ceinture de sécurité de l'avion. (1)
6. Tirez sur l'extrémité de la ceinture de sécurité de l'avion pour la serrer complètement. (2)
7. Assurez-vous que la boucle de la ceinture de sécurité de l'avion ne se trouve pas dans l'un des crochets verts de la ceinture de hanche. (3)
8. Si ce problème survient, vous pouvez utiliser un raccourcisseur de ceinture pour raccourcir la ceinture comme décrit ci-dessous, de sorte que le placement de la boucle ne soit plus en conflit avec le guide de la ceinture abdominale. Notez qu'un raccourcisseur de ceinture n'est pas inclus avec le siège mais est disponible en tant que pièce de service. Veuillez contacter BeSafe pour en faire la demande.
9. Notez que le guide de ceinture d'épaule sur l'arrière du siège reste inutilisé lors de l'installation du siège sur un siège d'avion.



Utilisation d'un raccourcisseur de ceinture

1. Attachez le raccourcisseur de ceinture sur le côté de la ceinture d'avion qui possède la languette de la boucle. Faites attention à positionner le raccourcisseur de ceinture de manière à ce qu'il soit sur le côté du siège auto, et non à l'intérieur du guide de ceinture de hanche. (1, 2)
2. Faites passer la ceinture d'avion à travers les deux côtés du raccourcisseur de ceinture, de sorte que la barre centrale du raccourcisseur soit encore visible. (3, 4, 5)



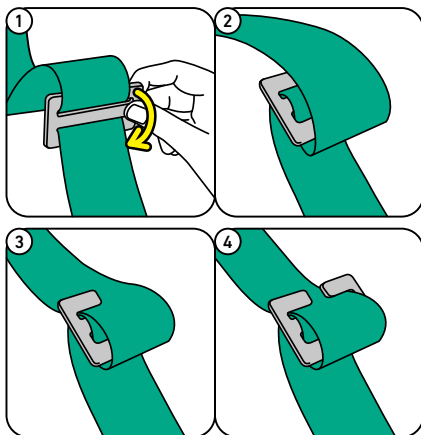
3. Raccourcissez la ceinture en tournant le raccourcisseur de ceinture d'un demi-tour, puis insérez la ceinture d'avion dans la fente ouverte du raccourcisseur de ceinture. (1, 2, 3, 4)
4. Répétez la rotation et l'insertion jusqu'à ce que la boucle de la ceinture d'avion ne soit plus dans le guide de ceinture du siège auto.

Pendant le vol

1. Attachez solidement votre bébé chaque fois qu'il est dans le siège - voir la section « Placer l'enfant dans le siège »
2. Sortez bébé du siège le plus souvent possible pour éviter de le laisser trop longtemps dans la même position.
3. Assurez-vous que le siège est toujours correctement installé, même lorsque votre bébé n'est pas assis dans le siège.
4. Attachez votre bébé dans le siège dès que le signal de ceinture de sécurité s'allume et en cas de turbulences.

En cas d'évacuation d'urgence

1. Retirez le bébé du siège
2. Suivre les instructions du personnel de cabine
3. Remarque : le non-respect des instructions de ce manuel ne garantit pas la sécurité de l'enfant.



Retirer et remettre la confection

- Il convient d'être attentif en retirant la housse pour bien s'en souvenir car la remise en place de la housse se fait en sens inverse.
- La housse de l'appui-tête et la partie intérieure peuvent être retirées séparément.
- Le pare-soleil peut être soigneusement retiré et son tissu glissé du cadre pour le laver également.
- Pour plus d'instructions, veuillez visiter www.besafe.com
- Avant le lavage, assurez-vous de fermer tous les velcro et fermetures éclair.
- Lors du lavage de la housse de siège, assurez-vous de suivre les préconisations de l'étiquette de lavage à l'intérieur de la housse.

! Avertissement : les possibles usages impropres

- Il est INTERDIT d'installer le siège enfant sur un siège avant AVEC UN AIRBAG ACTIVÉ.
- Lorsqu'il est installé sur la base ISOfix : La jambe de force doit toujours être utilisée. Assurez-vous que le support au sol est complètement enfoncé et que le siège est positionné horizontalement avec le niveau à bulle dans la zone verte.
- Ne jamais rouler avec un enfant dans le siège si le siège est tourné vers le côté.
- Assurez-vous que tous les indicateurs sont verts avant de conduire.



Garantie

- Si ce produit s'avérait défectueux dans les 24 mois après son achat en raison d'un défaut matériel ou de fabrication, à l'exception des confections et des sangles de harnais, veuillez le retourner au lieu d'achat.
- La garantie est uniquement valide si vous utilisez votre siège de façon appropriée et avec soin. Veuillez contacter votre revendeur. Il décidera si le siège doit être retourné au fabricant pour être réparé. Aucun remplacement ou retour ne peut être exigé. La garantie n'est pas prolongée suite à une réparation.
- La garantie est caduque : lorsqu'il n'y a pas de reçu, lorsque les défauts sont provoqués par une utilisation erronée ou impropre, lorsque les défauts sont provoqués par une mauvaise utilisation, par une utilisation à mauvais escient ou par négligence.



Démontage et élimination du produit

- Ce produit peut être démonté en différents matériaux pour le traitement des déchets ; veuillez visiter www.besafe.com pour des instructions détaillées.
- Veuillez remettre le produit à un point de collecte désigné pour le traitement des déchets ménagers non généraux.

Mise au rebut de l'emballage

- L'emballage de ce produit contient plusieurs composants comme du carton, veuillez séparer ces matériaux et les remettre aux points de collecte désignés dans votre région.

Gracias por elegir BeSafe Go Beyond

¡Nos complace acompañaros a ti y a tu hijo en vuestros viajes y asegurar su seguridad!

En este manual te explicaremos todo lo que hay que saber sobre tu silla.

- ! Es importante que leas este manual del usuario ANTES de instalar tu silla. La instalación incorrecta puede poner en peligro a tu hijo.

! información importante

Instalación y uso



- NO DEBES instalar la silla infantil en el asiento delantero del pasajero CON AIRBAG FRONTAL ACTIVADO.
- Si se utiliza en España: El artículo 117 del Reglamento General de Circulación en España prohíbe circular con niños de estatura equivalente o inferior a 135 centímetros en los asientos delanteros del vehículo, salvo que el vehículo no disponga de asientos traseros, que todos los asientos traseros estén ya ocupados por niños de estatura inferior a 135 centímetros o que no sea posible instalar la silla infantil en el asiento trasero.
- Esta silla puede instalarse en la base BeSafe Beyond o con un cinturón de seguridad de 3 puntos, aprobado según el Reglamento UN/ECE 16 u otras normas equivalentes.
- "Nota: la instalación de esta silla en un avión difiere de la instalación en la silla de un vehículo.
Sólo se permite la instalación con un cinturón de cadera de 2 puntos en un avión."
- Esta silla está aprobada para utilizarse a contramarcha con niños de entre 40 cm y 87 cm de altura, con un peso máximo de 13 kg.
- Cuando se conduzca con un niño sentado en la silla, esta debe estar siempre bloqueada en la posición de conducción. No conducir nunca con la silla girada hacia un lado cuando haya un niño sentado en ella.
- Los arneses deben estar siempre cerrados cuando el niño esté en la silla.
- Los arneses deben estar ajustados sin que queden flojos ni torcidos.
- Asegúrate de apretar muy bien el arnés de modo que ya no puedas doblar las correas horizontalmente. Al ceñir el arnés, asegúrate de que el niño esté bien colocado contra el respaldo.
- Las almohadillas para hombros contienen imanes. Estos imanes pueden



influir en equipos electrónicos como marcapasos u otros dispositivos médicos.

- Protege cualquier parte del cuerpo del niño que esté expuesta al sol.
- Viste siempre a tu hijo con ropa fina para evitar contacto directo entre las correas del arnés y la piel. Evita la ropa abultada, ya que esto impide que los cinturones se tensen completamente.
- Quita el cojín para bebés cuando el niño supere los 60 cm de altura o tenga más de 6 meses.
- Debes dejar de utilizar esta silla y cambiar a la siguiente silla adecuada cuando se cumpla UNA de estas condiciones: 1) El niño mide más de 87 cm; 2) El niño, incluida la ropa, pesa más de 13 kg, 3) Los cinturones de hombros se sitúan a más de 2 cm por encima de las ranuras de apertura del reposacabezas en su posición más alta.
- Nunca dejes a tu hijo sin supervisión en la silla.
- Asegúrate de que todos los pasajeros estén informados acerca de la manera de liberar a tu hijo en una emergencia.

Manejo y mantenimiento

- Cambia la silla si ha sufrido una colisión a una velocidad equivalente o mayor a 10 km/h o si sospechas que la silla está dañada por cualquier motivo. Aunque parezca que no está dañada, si hubiera otro accidente, la silla podría no ser capaz de proteger a tu hijo al nivel para el que fue diseñada.
- Evita que el producto quede atrapado o bloqueado por bultos, asientos y/o portazos.
- Asegúrate de que el equipaje y otros objetos se encuentran correctamente asegurados. El equipaje no asegurado puede causar heridas graves a niños y a adultos si ocurre un accidente.
- NO intentes desmontar, modificar o añadir ninguna pieza al producto. La garantía se anulará si se utilizan piezas o accesorios no originales.
- Nunca uses la silla sin el tapizado. El tapizado es un accesorio de seguridad y sólo puede reemplazarse por otro original de BeSafe.
- No uses productos de limpieza agresivos, estos pueden dañar el material con el que está fabricado el producto.
- Cuando sea necesario lavar la cubierta, sigue las instrucciones de lavado indicadas en la etiqueta del interior de la cubierta.
- BeSafe recomienda no comprar ni vender este tipo de sillas infantiles de segunda mano.
- NO utilizar el producto durante más de 15 años. Debido al envejecimiento, la calidad del material puede cambiar.

- Cuando el producto esté colocado en el automóvil, revisa todas las zonas en las que la silla infantil pudiera tocar el interior. Recomendamos utilizar una funda protectora (BeSafe) en estos lugares para evitar cortes, marcas o decoloraciones en el interior del vehículo, especialmente en vehículos con interiores de cuero o madera.
- Ante cualquier duda, puedes consultar tanto al fabricante como a tu distribuidor.

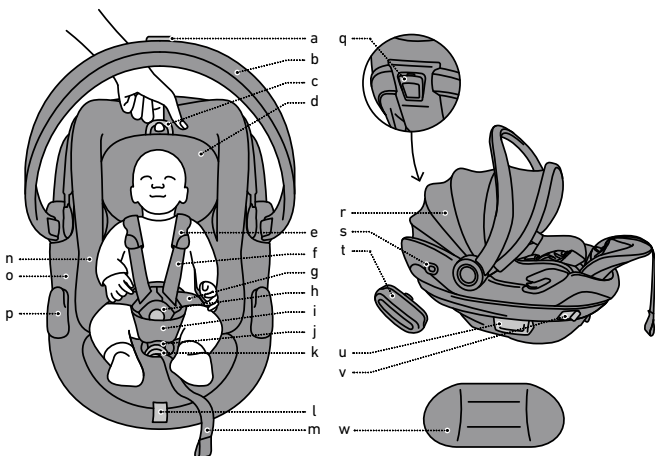
! ADVERTENCIA (EN 12790-2023): uso de la silla como cuna reclinable

! ¡IMPORTANTE! CONSERVAR PARA FUTURA REFERENCIA

- Nunca dejes a los niños sin vigilancia.
- No utilizar la silla como cuna reclinable para niños que se pueden incorporar por sí solos.
- Esta cuna reclinable no está diseñada para que el bebé duerma periodos largos.
- Es peligroso utilizar la silla como cuna reclinable sobre una superficie elevada.
- Utilizar siempre el arnés.
- Esta cuna reclinada no reemplaza una cuna o cama.
- No utilizar la cuna reclinada si faltan componentes o si los componentes están rotos.
- No utilizar accesorios o repuestos que no sean los aprobados por el fabricante.
- Ante cualquier duda, puedes consultar tanto al fabricante como a tu distribuidor.

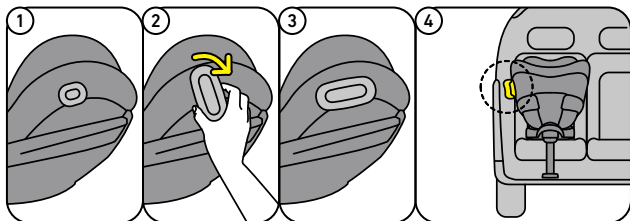
Componentes

a	Botón del asa de transporte	q	Guía de cinturón de hombro
b	Asa para transporte	r	Parasol
c	Asa del reposacabezas	s	Punto de unión SIP+ (x2)
d	Reposacabezas	t	SIP+
e	Almohadillas de hombro (x2)	u	Enganche del adaptador del cochecito
f	Cinturones de hombros (x2)	v	Asa giratoria
g	Cinturones de cadera (x2)	w	Cojín para el bebé
h	Hebilla de arnés		
i	Almohadilla de cinturón de entrepierna		
j	Cinturón de entrepierna		
k	Botón de ajuste central		
l	Correa plana		
m	Correa de ajuste central		
n	Parte interior		
o	Parte exterior		
p	Guías de cinturones de cadera		



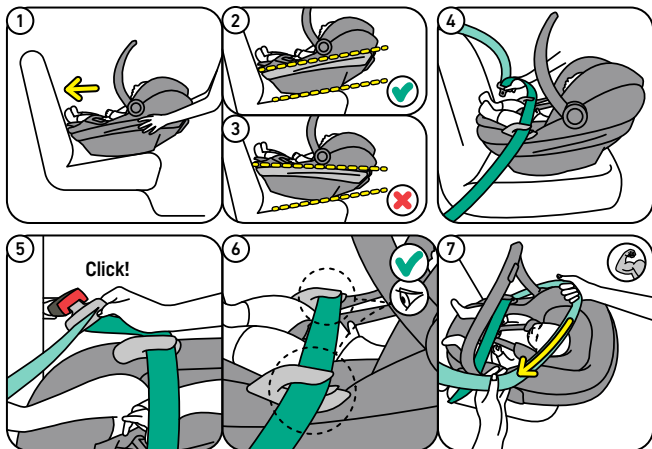
Colocación de la SIP+

1. La silla se entrega con una SIP+ extraíble (protección contra impactos laterales +). Esta protección adicional contra impactos laterales debe usarse en el lado de la puerta del vehículo. Para conectarla, colócala en el punto de colocación de la SIP+ y gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que encaje. La silla ya ofrece un alto nivel de protección contra impactos laterales integrado. Esta protección adicional contra impactos laterales mejora aún más la protección ante el impacto lateral. (1, 2, 3, 4)
2. No utilices el SIP+ cuando el espacio entre la silla y la puerta del vehículo sea demasiado pequeño, lo que podría llevar a una mala instalación de la silla en el asiento del vehículo.
3. En caso de que el SIP+ quede a la altura de la ventanilla de la puerta y tu vehículo esté equipado con airbags laterales de cortina, no utilices el SIP+ si hay menos de 10 cm de distancia entre el SIP+ y la ventanilla.

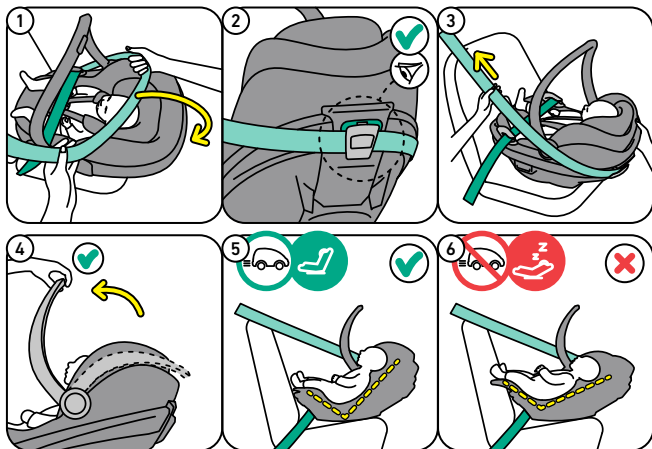


Instalación de la silla con el cinturón del vehículo

1. Coloca la silla sobre el asiento del vehículo. Asegúrate de que la parte interior esté en posición vertical (NO horizontal) y que el asa de transporte esté levantada en posición de transporte. (1, 2, 3)
2. Coge la parte del cinturón de cadera del cinturón de 3 puntos del vehículo y pásala por debajo de las 2 guías del cinturón de cadera. A continuación, abrocha la hebilla del cinturón de seguridad con un "clic". (4, 5, 6)
3. Aprieta la parte del cinturón de cadera tirando de la parte del cinturón de hombro. (7)

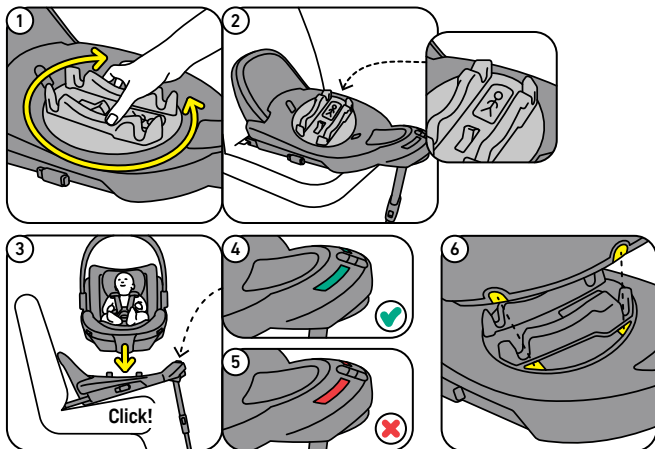


4. Coge la parte del cinturón de hombro del cinturón de 3 puntos y pásala alrededor del respaldo de la silla y dentro de la guía del cinturón de hombro. Asegúrate de que esté completamente dentro de la guía del cinturón de hombro. (1, 2)
5. Aprieta la pieza del cinturón de hombro tirando de ella. Con la otra mano, mantén la silla infantil en su sitio. (3)
6. Deja el asa de transporte en posición vertical y la parte interior de la silla en posición vertical (NO en posición horizontal). (4, 5, 6)
7. Si has instalado la silla infantil en el asiento trasero: Desplaza el asiento delantero del vehículo hacia atrás, de modo que esté en ligero contacto con la silla infantil. Si esto no es posible, desplaza el asiento delantero hacia delante para crear la mayor distancia posible entre la silla infantil y el asiento delantero, preferiblemente al menos 25 cm.



Instalación de la silla en la base Beyond

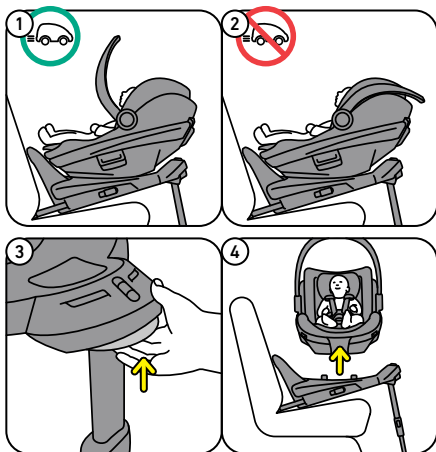
1. Comprueba que los indicadores ISOfix y de la pata de apoyo de la base aparezcan en color verde.
2. Asegúrate de que el volante antivuelco frontal de la base esté en la posición más vertical (compacta).
3. Consulta una explicación detallada sobre cómo instalar la base en el coche en el manual de usuario de la base.
4. Si quieres instalar la silla girada hacia ti en la base, puedes girar el disco de rotación, para que el niño de la pegatina quede mirando hacia ti. (1, 2)
5. Coloca la silla en la posición correcta en la base hasta que quede perfectamente encajada y el indicador delantero aparezca en color verde. (3, 4, 5)
6. Para que sea más fácil encontrar la posición, puedes utilizar las marcas amarillas de la parte inferior de la silla y del disco de la base. Alinea las marcas amarillas entre sí. (6)



7. Cuando la silla infantil se instala en la parte trasera a contramarcha, se recomienda colocar el asiento delantero del vehículo de forma que esté cerca de tocar la silla infantil. Asegúrate de que la silla infantil puede girar libremente.
8. Deja el asa para transporte en la posición de transporte. (1, 2)

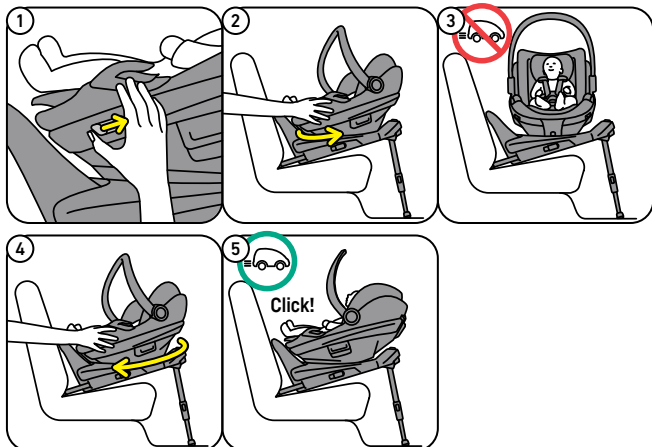
Desinstalación de la silla infantil de la base

- La silla puede extraerse tirando del asa de liberación situada en la parte delantera de la base. (3, 4)



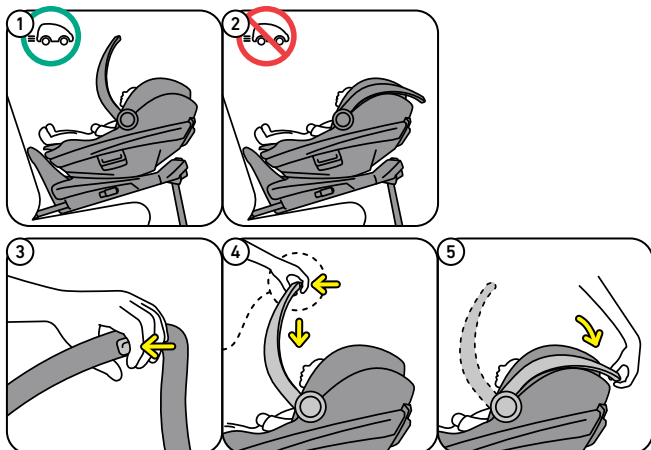
Rotación de la silla

1. Cuando se instala en la base ISOfix, puedes girar la silla hacia la puerta para facilitar la entrada y salida del niño.
2. Para girar la silla, tira de la palanca de rotación situada a un costado de la silla. Puedes utilizar el asa a ambos lados de la silla, pero sólo necesitas utilizar una. (1, 2, 3)
3. Para volver a colocar la silla en posición de conducción, gírala hacia la posición a contramarcha hasta oír un clic y que la silla quede bloqueada. (4, 5)
4. La silla puede girar como máximo unos 110° respecto a la posición a contramarcha, y después se bloquea.



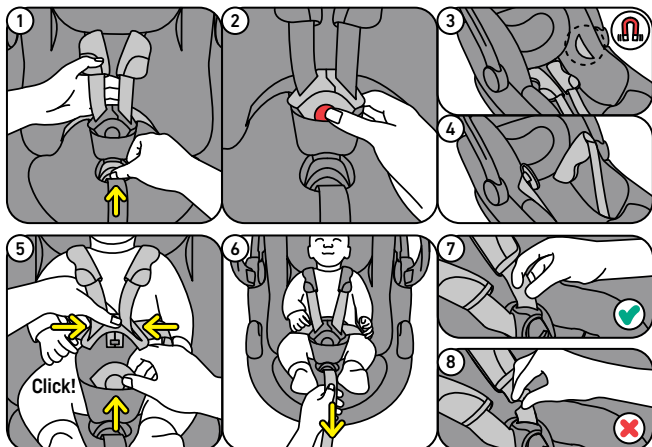
Uso del asa de transporte

1. Para subir y bajar al bebé más fácilmente de la silla, puedes plegar el asa de transporte hacia atrás.
2. Antes de iniciar la marcha, el asa de transporte debe colocarse siempre en posición vertical. No conduzca nunca con el asa de transporte plegada hacia atrás. (1, 2)
3. Para plegar el asa de transporte hacia atrás, pulsa el botón situado en la parte trasera del asa de transporte y, al mismo tiempo, empuja el asa verticalmente hacia abajo en la silla. De este modo se desbloquea el mecanismo y se puede desplazar el asa hacia atrás. (3, 4, 5)



Colocación del niño en la silla

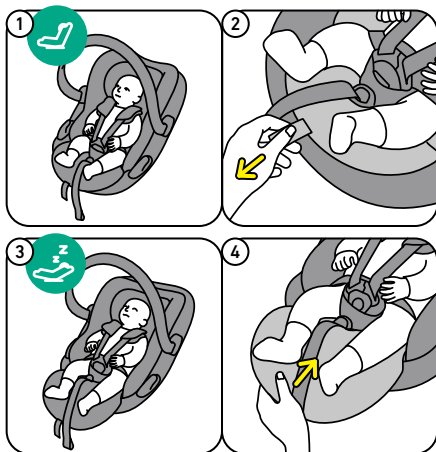
1. Mientras pulsas el botón del ajuste central, tira de los cinturones de hombros para separarlos de la silla con la mano plana. Asegúrate de tirar uniformemente de los cinturones para que queden con la misma longitud. No tires de las almohadillas de los hombros, ya que están fijas y no pueden moverse. (1)
2. Abre la hebilla del arnés. (2)
3. Para que las correas no estorben, coloca las almohadillas de los hombros en los imanes situados a cada lado del armazón de la silla. (3, 4)
4. Coloca al niño en la silla y ajusta la posición de los cinturones de hombros y del reposacabezas si es necesario; consulta el apartado "Adaptación de la silla al niño en crecimiento".
5. Coloca los cinturones de hombros sobre los hombros del niño y cierra la hebilla: ¡CLIC! (5)
6. Tira de la correa del ajuste central en dirección contraria a la silla para tensar el arnés. Asegúrate de apretar el arnés muy bien, de modo que ya no se pueda hacer un pliegue horizontal en los cinturones. Cuando aprietes el arnés, asegúrate de que el niño esté bien colocado contra el respaldo. (6, 7, 8)



Comodidad para el bebé

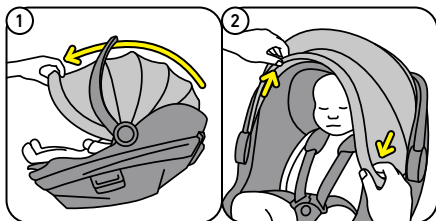
Posición horizontal

1. Para aumentar la comodidad del bebé, especialmente cuando es pequeño, la silla está equipada con una posición horizontal, en la que la parte interior la silla se mueve hacia una posición más plana, mientras que la parte exterior permanece en su lugar.
2. Puedes utilizar la posición horizontal en un cochecito o en el automóvil cuando la silla está instalada con la base ISOfix.
3. No está permitido utilizar la posición horizontal en el automóvil cuando la silla está instalada con el cinturón de 3 puntos del vehículo. Notarás que la silla está construida para bloquear el paso a la posición horizontal cuando se instala con el cinturón de 3 puntos.
4. Para poner la silla en posición horizontal, tira de la correa de tumbado o de cualquier parte del extremo de los pies de la parte interior de la silla hacia abajo/hacia ti. Al principio notarás una pequeña resistencia, es normal. (1, 2, 3)
5. Para poner la silla en posición vertical, empuja la parte interior de la silla por el extremo de los pies hacia arriba/lejos de ti. Al principio notarás una pequeña resistencia, es normal. (4)



Parasol

1. Para proteger al bebé del sol y del viento, la silla está equipada con un parasol grande, con una banda de ventilación extendida en su parte trasera. (1)
2. Puedes utilizar el parasol en el cochecito y en el coche, pero verifica con cuidado que en el coche circula bien el aire, para evitar la acumulación de calor.
3. Para que puedas ver a tu bebé al mismo tiempo, el parasol tiene una función que permite ajustar individualmente el lado izquierdo y el derecho. Mantén un lado en su sitio mientras con la otra mano mueves el otro lado hacia arriba o hacia abajo. (2)



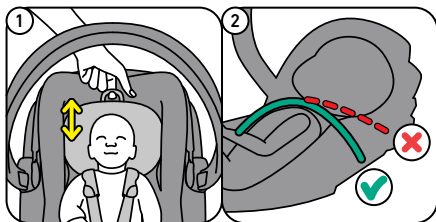
Adaptación de la silla al niño en crecimiento

Altura de los cinturones de hombros/reposacabezas

1. La altura de los cinturones de hombros y del reposacabezas se puede ajustar tirando en la parte posterior del mismo y desplazando el reposacabezas hacia arriba o hacia abajo. Para ello, hay que abrir la hebilla del arnés y tirar de las correas. (1)
2. Para encontrar la altura adecuada para tu hijo, mueve el reposacabezas hasta arriba, coloca a tu hijo en la silla y, a continuación, mueve el reposacabezas hacia abajo hasta que quede directamente sobre los hombros de tu hijo. (2)
3. Para niños de más de 75 cm de estatura se permite que los cinturones de hombros estén como máximo 2 cm. más altos que las aberturas (ranuras) del reposacabezas.

Cojines reductores

- Quita el cojín para bebés cuando el niño supere los 60 cm de altura o tenga más de 6 meses.

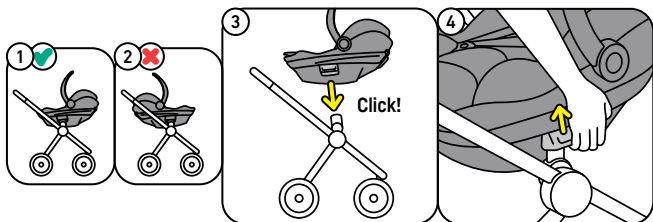


Colocación en un cochecito

1. La silla puede utilizarse en combinación con cochecitos que ofrezcan adaptadores correspondientes para coches. Consulta la lista de cochecitos BeSafe.
2. Asegúrate de colocar la silla orientada hacia atrás/hacia los padres en el cochecito, NO hacia delante/hacia el mundo. (1, 2)
3. Alinea las entradas del adaptador de la silla con los enganches del cochecito, empuja hasta escuchar el "clic". (2 veces) (3)

Extracción del cochecito

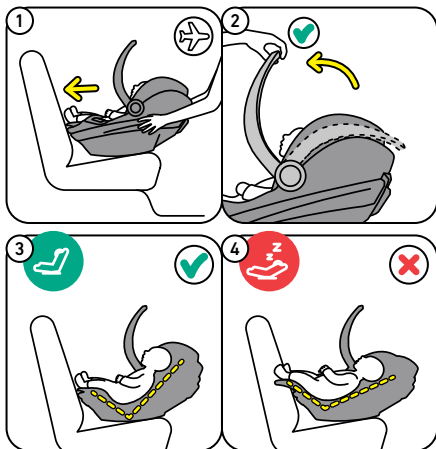
1. Coloca el asa de transporte en la posición de transporte.
2. Tira de la entrada del adaptador del cochecito hacia fuera por ambos lados mientras levantas la silla hacia arriba. (4)
3. También puedes soltar primero un lado y luego el otro, pero presta atención a que el primer lado permanezca suelto mientras sueltas el segundo.



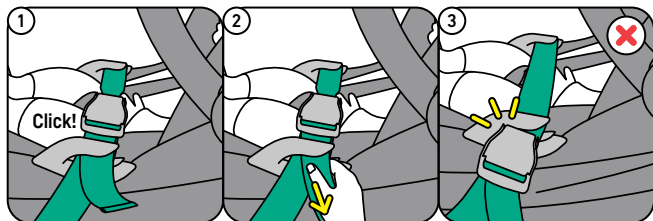
Uso en un avión

Instalación en un avión

1. Sigue siempre las instrucciones de seguridad de la compañía aérea.
2. Instala la silla únicamente en asientos de pasajeros de aviones que estén homologados para ello por la compañía aérea, que estén orientados en la dirección del vuelo y en los que no haya ninguna zona de despliegue del airbag.
3. Coloca la silla en el asiento del acompañante a contramarcha/en dirección contraria al movimiento. (1)
4. Coloca la silla sobre el asiento del vehículo. Asegúrate de que la parte interior esté en posición vertical (NO horizontal) y que el asa de transporte está levantada en posición de transporte. (2, 3, 4)

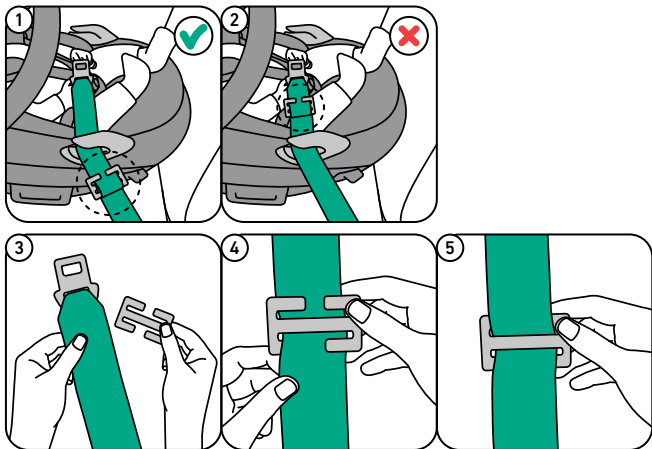


5. Coloca el cinturón de seguridad del avión a través de las dos guías verdes del cinturón de cadera y cierra la hebilla del cinturón de seguridad del avión. (1)
6. Tira del extremo de la correa del cinturón de seguridad del avión para tensarlo completamente. (2)
7. Ten cuidado de que la hebilla del cinturón de seguridad del avión no esté en uno de los ganchos verdes del cinturón de cadera. (3)
8. Si ocurre este problema, se puede usar un acortador de cinturón para acortar el cinturón como se describe a continuación, de modo que la colocación de la hebilla ya no entre en conflicto con la guía del cinturón de regazo. Ten en cuenta que un acortador de cinturón no está incluido con la silla pero está disponible como una pieza de servicio. Por favor, contacta a BeSafe para solicitar uno.
9. Ten en cuenta que la guía del cinturón de hombro en la parte trasera de la silla permanece sin usar cuando se instala la silla en un asiento de avión.



Uso de un acortador de cinturón

1. Coloca el acortador de cinturón en el lado del cinturón de la aerolínea que tiene la lengüeta de la hebilla. Ten cuidado de posicionar el acortador de cinturón para que esté en el lado de la silla del coche, no dentro de la guía del cinturón de cadera. (1, 2)
2. Guía el cinturón del asiento de la aerolínea a través de ambos lados del acortador de cinturón, de modo que la barra central del acortador aún sea visible. (3, 4, 5)



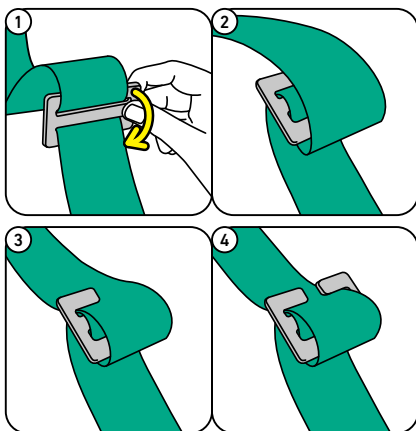
3. Acorta el cinturón girando el acortador de cinturón media vuelta, luego inserta el cinturón del asiento de la aerolínea en la ranura abierta del acortador de cinturón. (1, 2, 3, 4)
4. Repite la rotación y la inserción hasta que la hebilla del cinturón de la aerolínea ya no esté en la guía del cinturón de la silla del coche.

Durante el vuelo

1. Abrocha bien el cinturón de seguridad del bebé siempre que esté en la silla; consulta el apartado "Colocación del niño en la silla"
2. Saca al bebé de la silla con la mayor frecuencia posible para evitar que permanezca demasiado tiempo en la misma posición.
3. Asegúrate de que la silla esté siempre bien instalada, incluso cuando el bebé no esté en ella.
4. Abrocha al bebé en la silla siempre que se encienda la señal del cinturón de seguridad y en caso de turbulencias.

En caso de evacuación de emergencia

1. Quita al bebé de la silla.
2. Sigue las instrucciones de la tripulación de cabina.
3. Nota: si no se siguen las instrucciones de este manual, no se puede garantizar la seguridad del niño.



Desinstalación y colocación de la capota

- Presta atención al quitar la capota, ya que se coloca a la inversa.
- La funda del reposacabezas y la parte interior se pueden quitar independientemente.
- El parasol se puede retirar con cuidado y la tela se puede quitar también para lavarla.
- Para más instrucciones, visita www.besafe.com
- Antes de lavar asegúrate de cerrar todos los velcros y cremalleras.
- Al lavar la funda de la silla, asegúrate de seguir la etiqueta de lavado que se encuentra en el interior de la funda.

! Atención: posible uso indebido

- Queda prohibida la instalación de la silla en el asiento delantero del pasajero CON AIRBAG ACTIVADO.
- Cuando se instala en la base ISOfix: La pata de apoyo debe utilizarse siempre. Asegúrate de que la pata de apoyo esté completamente bajada y de que la silla esté en posición horizontal con el nivel de burbuja en la zona verde.
- Nunca conduzcas con un niño sentado en la silla si está girada hacia un lado.
- Asegúrate de que los indicadores estén en verde antes de conducir.



Garantía

- Si este producto resulta defectuoso dentro de los 24 meses siguientes a la compra debido a defectos en los materiales o en su fabricación, excepto los textiles y las correas de arnés, devuélvelo al lugar donde realizaste la compra.
- La garantía sólo será válida si se usó la silla apropiadamente y con cuidado. Contacta a tu vendedor, quien decidirá si el producto debe ser devuelto al fabricante para su reparación. No se podrán solicitar cambios ni devoluciones. La garantía no se extiende por reparación.
- La garantía vence: cuando no hay recibo, cuando el uso indebido e inapropiado causa defectos o cuando los defectos derivan de abuso, uso incorrecto o negligencia.

Desmontaje y desecho del producto

- Este producto puede desmontarse en diferentes materiales para su manipulación como residuo; visita www.besafe.com para obtener instrucciones detalladas.
- Entrega la silla infantil en un punto de recogida designado para la manipulación de residuos no domésticos.

Eliminación del embalaje

- El embalaje de este producto contiene varios componentes, como cajas de cartón; separa estos materiales y entrégalos en los puntos de recogida designados en tu zona.

Grazie per aver scelto BeSafe Go Beyond

Siamo così entusiasti di accompagnare te e il tuo bambino nei vostri viaggi rendendoli sicuri!

In questo manuale ti spiegheremo tutto quello che c'è da sapere sul tuo seggiolino.

- !** È importante leggere il presente manuale utente PRIMA di installare il seggiolino. Un'installazione non corretta potrebbe mettere in pericolo il tuo bambino.

! Informazioni fondamentali

Installazione e utilizzo



- Il seggiolino NON DEVE essere installato sul sedile anteriore CON L'AIRBAG FRONTALE ATTIVATO.
- Quando si utilizza in Spagna: l'articolo 117 del Regolamento Generale della Circolazione in Spagna vieta la guida con bambini di altezza pari o inferiore a 135 cm posizionati sui sedili anteriori del veicolo, a meno che il veicolo non abbia sedili posteriori, tutti i sedili posteriori siano già occupati da bambini di altezza inferiore a 135 cm o non sia possibile installare il seggiolino sul sedile posteriore.
- Questo seggiolino può essere installato sulla Base BeSafe Beyond o con una cintura per auto a 3 punti, omologata secondo il Regolamento UN/ECE N. 16 o altri standard equivalenti.
- "Nota: l'installazione di questo seggiolino in aereo è diversa dall'installazione sul sedile di un veicolo.
Solo in aereo è consentita l'installazione con una cintura addominale a 2 punti."
- Questo seggiolino è omologato per la direzione opposta al senso di marcia per bambini con un'altezza da 40 a 87 cm e con peso massimo fino a 13 kg.
- Quando si guida con un bambino seduto sul seggiolino, il seggiolino deve essere sempre bloccato nella posizione di viaggio. Non guidare mai con il seggiolino ruotato di lato quando vi è seduto sopra un bambino.
- Le cinghie dell'imbragatura devono sempre essere bloccate quando il bambino è nel seggiolino.
- Le cinghie dell'imbragatura devono essere strette senza allentarsi né attorcigliarsi.
- Assicurarsi di stringere molto bene l'imbragatura, in modo da non poter più tirare e piegare le cinghie orizzontalmente. Quando si stringe



l'imbragatura, assicurarsi che il bambino sia posizionato perfettamente contro lo schienale.

- Gli spillacci contengono magneti. I magneti possono influenzare apparecchiature elettroniche come pacemaker o altri dispositivi medici.
- Proteggere qualsiasi parte del corpo del bambino esposta al sole.
- Vestire sempre il bambino con un sottile strato di vestiti per evitare il contatto diretto tra le cinture dell'imbragatura e la pelle. Evitare indumenti imbottiti poiché impediscono di stringere completamente le cinture.
- Rimuovere il cuscino per bebè quando il bambino supera i 60 cm di altezza o ha più di 6 mesi.
- È necessario interrompere l'utilizzo di questo seggiolino e passare al successivo seggiolino idoneo quando si verifica UNA di queste condizioni: 1) Il bambino è più alto di 87 cm; 2) Il bambino compresi i vestiti pesa più di 13 kg; 3) Le cinture diagonali stanno più di 2 cm sopra alle fessure di apertura del poggiatesta nella sua posizione più alta.
- Non lasciare mai il bambino incustodito nel seggiolino.
- Accertarsi che tutti i passeggeri siano informati su come liberare il bambino in caso di emergenza.

Gestione e manutenzione

- Sostituire il prodotto se è stato coinvolto in una collisione a una velocità pari o superiore a 10 km/h o se si sospetta che il seggiolino sia stato danneggiato per qualsiasi motivo. Sebbene possa sembrare integro, in caso di nuovo incidente il seggiolino potrebbe non essere in grado di proteggere il tuo bambino al livello per cui era stato progettato.
- Evitare che il prodotto rimanga intrappolato o schiacciato da bagagli, sedili e/o portiere che sbattono.
- Accertarsi che eventuali bagagli o altri oggetti siano ben fissati. In caso di incidente, i bagagli non fissati potrebbero apportare gravi danni sia ai bambini che agli adulti.
- NON tentare di smontare, modificare o aggiungere alcuna parte al prodotto. La garanzia verrà considerata nulla se vengono utilizzate parti o accessori non originali.
- Non usare mai il seggiolino senza la fodera di rivestimento. La fodera è una misura di sicurezza e può essere sostituita solo con un'altra fodera originale BeSafe.
- Non utilizzare prodotti detergenti aggressivi; questi potrebbero danneggiare il materiale di fabbricazione del prodotto.
- Quando si lava il rivestimento del seggiolino, assicurarsi di seguire le

istruzioni riportate sull'etichetta di lavaggio all'interno del rivestimento.

- BeSafe consiglia di non comprare o vendere seggiolini di seconda mano.
- NON utilizzare il prodotto per più di 15 anni. A causa dell'invecchiamento, la qualità del materiale potrebbe cambiare.
- Quando il prodotto viene installato sulla macchina, controllare tutte le zone in cui il seggiolino potrebbe toccare gli interni. Si consiglia di utilizzare una copertura protettiva (BeSafe) in questi punti per evitare tagli, segni o scolorimento dell'interno del veicolo, soprattutto nei veicoli con interni in pelle o legno.
- Per qualsiasi dubbio, consultare il produttore del seggiolino auto o il rivenditore.

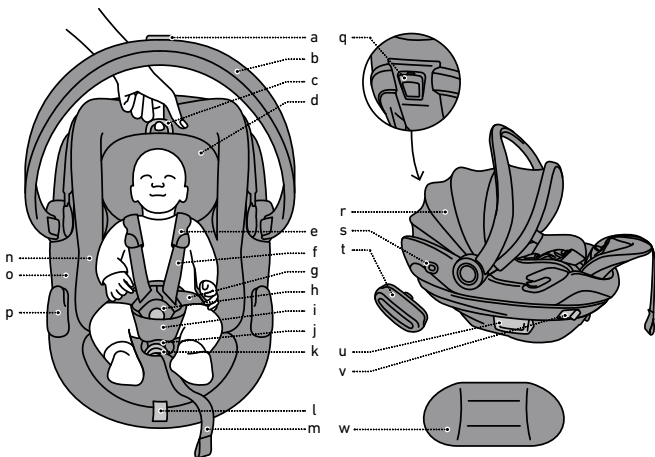
! AVVERTENZA (EN 12790-2023): utilizzo del seggiolino come sdraietta reclinabile

! IMPORTANTE! CONSERVARE COME RIFERIMENTO PER IL FUTURO.

- Non lasciare mai il bambino incustodito.
- Non utilizzare il seggiolino come sdraietta quando il bambino è in grado di stare seduto da solo.
- Questa sdraietta reclinabile non è indicata per periodi di sonno prolungati.
- È pericoloso collocare questa sdraietta reclinabile su una superficie alta, come ad esempio un tavolo.
- Utilizzare sempre il dispositivo di ritenuta.
- Questa sdraietta reclinabile non sostituisce una culla o un lettino.
- Non utilizzare la sdraietta reclinabile qualora ci siano componenti danneggiati o mancanti.
- Non utilizzare accessori o parti di ricambio diversi da quelli approvati dal produttore.
- Per qualsiasi dubbio, consultare il produttore del seggiolino auto o il rivenditore.

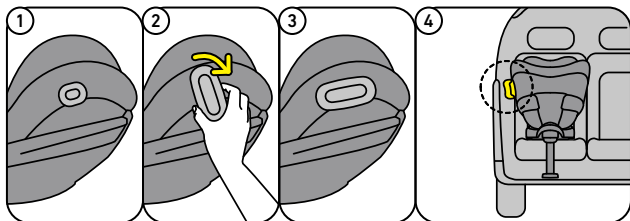
Componenti

a	Pulsante della maniglia per il trasporto	o	Parte esterna
b	Maniglia per il trasporto	p	Guide per la cintura addominale
c	Maniglia di regolazione del poggiatesta	q	Guida per la cintura diagonale
d	Poggiatesta	r	Cappottina parasole
e	Spallacci (2x)	s	Punti di attacco SIP+ (2x)
f	Cinture diagonali (2x)	t	SIP+
g	Cinture addominali (2x)	u	Alloggiamenti degli adattatori per il passeggino
h	Fibbia dell'imbragatura	v	Maniglia di rotazione
i	Spartigambe imbottito	w	Cuscino per il bebè
j	Spartigambe		
k	Pulsante di regolazione centrale		
l	Cinghia di allungamento seduta		
m	Cinturino di regolazione centrale		
n	Parte interna		



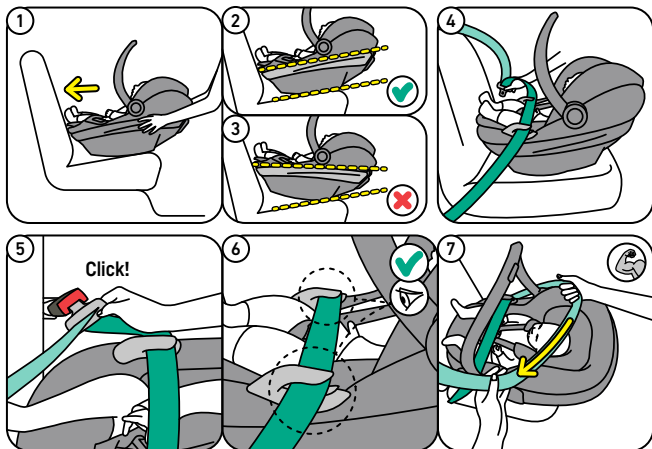
Fissaggio del SIP+

1. Il seggiolino viene consegnato con il SIP+ rimovibile (protezione dagli impatti laterali+). Questa protezione extra dagli impatti laterali deve essere utilizzata sul lato della portiera del veicolo. Può essere collegato posizionandolo sul punto di attacco SIP+ e poi ruotandolo in senso orario finché non entra in posizione con un click. Il seggiolino offre già una protezione integrata dagli impatti laterali di alto livello. Questa protezione extra dagli impatti laterali migliora ulteriormente la protezione in caso di impatto laterale. (1, 2, 3, 4)
2. Non utilizzare il SIP+ sul seggiolino quando lo spazio tra il seggiolino e la portiera del veicolo è troppo piccolo, il che potrebbe portare a una situazione in cui il seggiolino non è posizionato correttamente sul sedile del veicolo.
3. Nel caso in cui il SIP+ si trovi all'altezza del finestrino della portiera e la tua auto sia dotata di airbag a tendina laterali, non utilizzare il SIP+ se la distanza tra il SIP+ e il finestrino è inferiore a 10 cm.

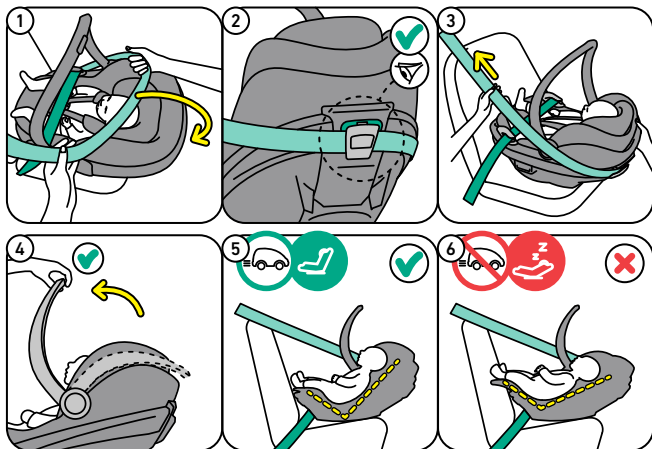


Installazione del seggiolino con la cintura del veicolo

1. Posizionare il seggiolino sul sedile del veicolo. Assicurarsi che la parte interna sia in posizione verticale (NON in posizione distesa) e che la maniglia per il trasporto sia sollevata nella posizione di trasporto. (1, 2, 3)
2. Prendere la parte della cintura addominale della cintura per auto a 3 punti e guidarla sotto le 2 guide per la cintura addominale. Quindi allacciare la fibbia della cintura di sicurezza con un "click". (4, 5, 6)
3. Stringere la parte della cintura addominale tirando la parte della cintura diagonale. (7)

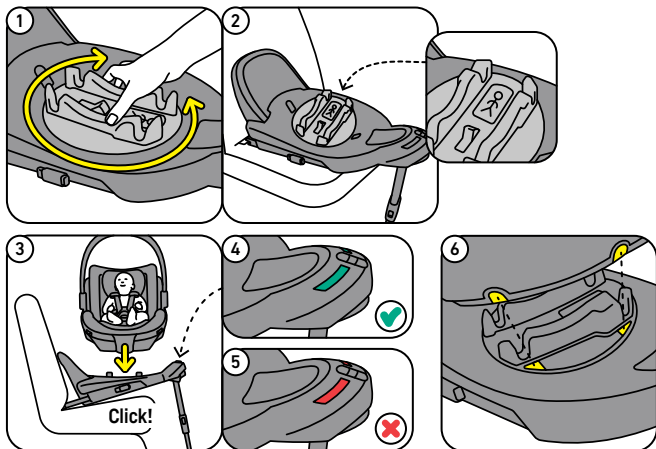


4. Prendere la parte della cintura diagonale della cintura a 3 punti e guidarla attorno allo schienale del seggiolino e nella guida per la cintura diagonale. Assicurarsi che si trovi completamente all'interno della guida per la cintura diagonale. (1, 2)
5. Stringere la parte della cintura diagonale tirandola. Con l'altra mano, mantenere il seggiolino in posizione. (3)
6. Lasciare la maniglia per il trasporto sollevata in posizione verticale e la parte interna del seggiolino in posizione verticale (NON in posizione distesa). (4, 5, 6)
7. Se il seggiolino per bambini è stato installato sul sedile posteriore: Spostare all'indietro il sedile anteriore del veicolo, in modo che sia leggermente a contatto con il seggiolino per bambini. Se ciò non è possibile, allora spostare in avanti il sedile anteriore per creare la massima distanza possibile tra il seggiolino e il sedile anteriore, preferibilmente di almeno 25 cm.



Installazione del seggiolino sulla Base Beyond

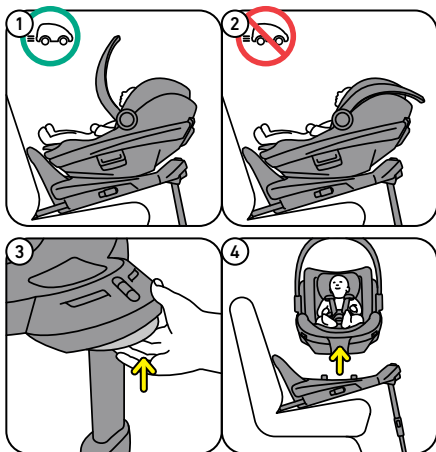
1. Verificare se gli indicatori dei connettori ISOfix e della staffa di supporto a terra sulla Base sono verdi.
2. Assicurarsi che la barra stabilizzatrice anteriore della Base sia nella posizione più verticale (compatta).
3. È possibile trovare la spiegazione dettagliata su come installare la Base nell'auto nel manuale utente della Base.
4. Se desiderate installare il seggiolino ruotato verso di voi sulla Base, è possibile ruotare il disco di rotazione, in modo che il simbolo del bambino sull'adesivo sia rivolto verso di voi. (1, 2)
5. Posizionare il seggiolino nella posizione corretta sulla Base finché non si aggancia con un click con la Base e l'indicatore di connessione del seggiolino nella parte anteriore diventa verde. (3, 4, 5)
6. Per trovare più facilmente la posizione, è possibile utilizzare i contrassegni gialli sul fondo del seggiolino e sul disco della Base. Allineare i contrassegni gialli tra loro. (6)



7. Quando si installa il seggiolino per bambini rivolto all'indietro in direzione opposta al senso di marcia sui sedili posteriori, si consiglia di posizionare il sedile anteriore del veicolo in modo che quasi tocchi il seggiolino. Assicurarsi che il seggiolino possa ancora ruotare liberamente.
8. Lasciare la maniglia per il trasporto sollevata nella posizione di trasporto. (1, 2)

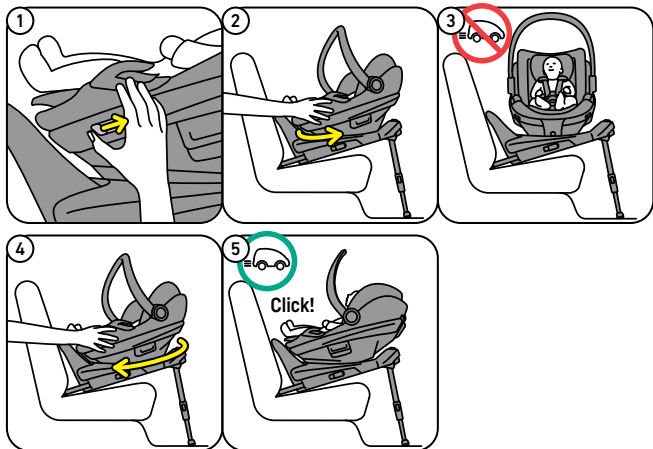
Rimozione del seggiolino dalla Base

- Il seggiolino può essere rimosso tirando la maniglia di rilascio del seggiolino nella parte anteriore della Base. (3, 4)



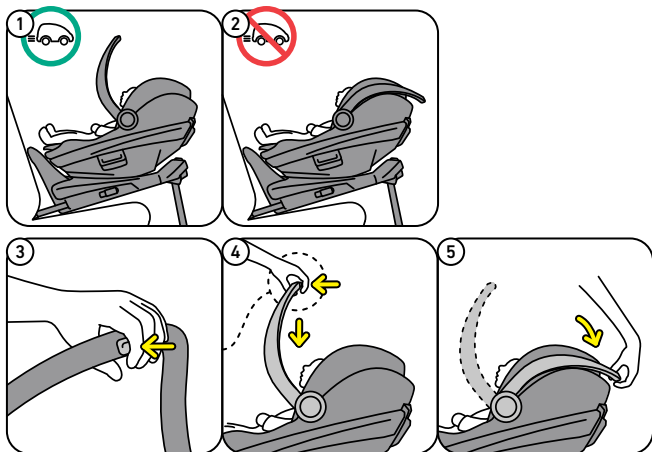
Rotazione del seggiolino

1. Se installato sulla Base ISOfix, è possibile ruotare il seggiolino verso la portiera per facilitare l'inserimento e l'estrazione del tuo bambino dal seggiolino.
2. Per ruotare il seggiolino, tirare la maniglia di rotazione sul lato del seggiolino. È possibile utilizzare la maniglia su entrambi i lati del seggiolino, ma è sufficiente utilizzare solo una. (1, 2, 3)
3. Per riportare il seggiolino nella posizione di viaggio, ruotarlo nella posizione rivolta all'indietro finché non si sente un click e il seggiolino non si blocca. (4, 5)
4. Il seggiolino può ruotare al massimo di ca. 110 gradi rispetto alla posizione rivolta all'indietro, poi si blocca.



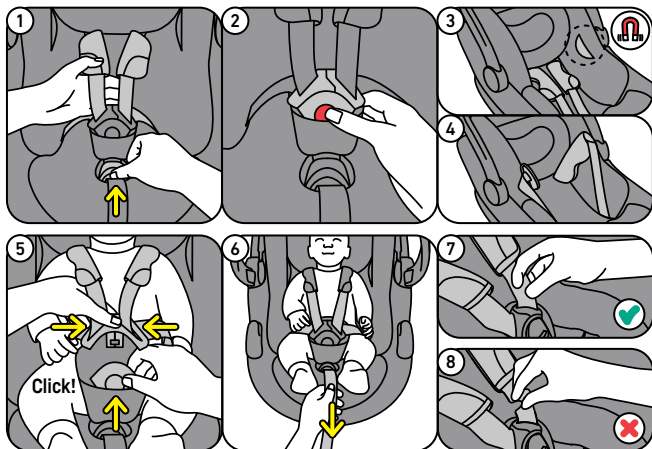
Utilizzo della maniglia per il trasporto

1. Per mettere e tirare fuori più facilmente il tuo bambino dal seggiolino, è possibile ripiegare la maniglia per il trasporto all'indietro sullo schienale.
2. Prima di iniziare a guidare, è necessario riportare sempre la maniglia per il trasporto in posizione di trasporto verticale. Non guidare mai con la maniglia per il trasporto abbassata all'indietro. (1, 2)
3. Per ripiegare la maniglia per il trasporto all'indietro sullo schienale, premere il pulsante sul retro della maniglia per il trasporto e contemporaneamente spingere la maniglia verticalmente verso il basso nel seggiolino. Questo sblocca il meccanismo e rende possibile spostare la maniglia all'indietro sullo schienale. (3, 4, 5)



Posizionamento del bambino nel seggiolino

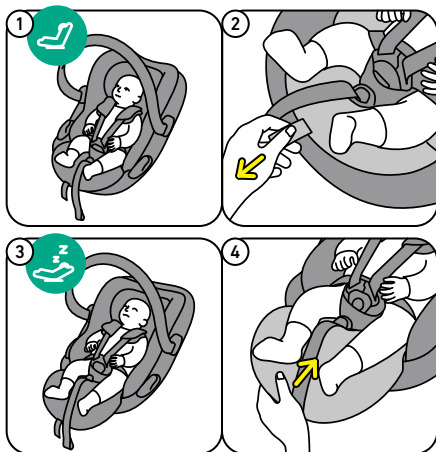
1. Tenendo premuto il pulsante del regolatore centrale, allontanare le cinture diagonali dal seggiolino con il palmo della mano. Assicurarsi di tirare le cinture in modo uniforme in modo che rimangano della stessa lunghezza. Non tirare gli spallacci perché sono fissi e non possono muoversi. (1)
2. Aprire la fibbia dell'imbragatura. (2)
3. Per tenere le cinghie diagonali lontane, posizionare gli spallacci sui magneti su ciascun lato della scocca del seggiolino. (3, 4)
4. Posizionare il bambino nel seggiolino e, se necessario, regolare la posizione delle cinture diagonali e del poggiatesta - vedere la sezione "Adattamento alla crescita del bambino".
5. Posizionare le cinture sulle spalle del bambino e chiudere la fibbia: CLICK! (5)
6. Tirare la cinghia di regolazione centrale direttamente dal seggiolino per stringere l'imbragatura. Assicurarsi di stringere molto bene l'imbragatura, in modo da non poter più tirare e piegare le cinghie orizzontalmente. Quando si stringe l'imbragatura, assicurarsi che il bambino sia posizionato perfettamente contro lo schienale. (6, 7, 8)



Comfort per il bambino

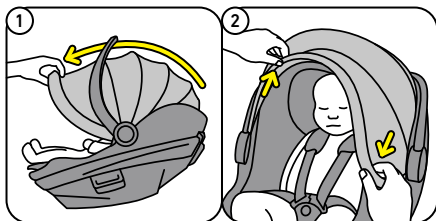
Utilizzo della posizione distesa

1. Per aumentare il comfort del tuo bambino, soprattutto quando è piccolo, il seggiolino è dotato di una posizione distesa, in cui la parte interna del seggiolino si sposta in una posizione ancora più piatta, mentre la parte esterna rimane al suo posto.
2. È possibile utilizzare la posizione distesa su un passeggino o in auto quando il seggiolino è installato con la Base ISOfix.
3. Non è consentito utilizzare la posizione distesa in auto quando il seggiolino è installato con la cintura per auto a 3 punti. Si noterà che il seggiolino è costruito per bloccare l'entrata in posizione distesa quando è installato con la cintura a 3 punti.
4. Per mettere il seggiolino in posizione distesa, tirare la cinghia di allungamento seduta o qualsiasi punto all'estremità dei piedi della parte interna del seggiolino verso il basso/verso di sé. All'inizio si noterà una piccola resistenza, è normale. (1, 2, 3)
5. Per mettere il seggiolino in posizione verticale, spingere la parte interna del seggiolino dall'estremità dei piedi verso l'alto/lontano da sé. All'inizio si noterà una piccola resistenza, è normale. (4)



Cappottina parasole

1. Per proteggere il tuo bambino dal sole e dal vento, il seggiolino è dotato di un'ampia cappottina parasole con un'estesa fascia di ventilazione sul lato posteriore. (1)
2. È possibile usare la cappottina parasole sul passeggino e in auto, ma bisogna stare particolarmente attenti in auto a verificare che ci sia un buon flusso d'aria ed evitare l'accumulo di calore.
3. Per permetterti al contempo di vedere il tuo bambino, la cappottina parasole ha una funzione che consente di regolare individualmente il lato sinistro e destro. Tenere un lato in posizione mentre con l'altra mano si muove l'altro lato verso l'alto o verso il basso. (2)



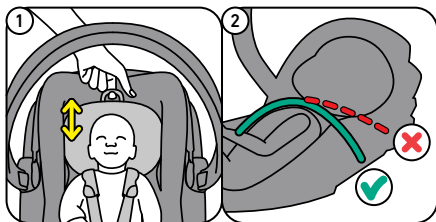
Adattamento del seggiolino alla crescita del bambino

Altezza cinture diagonali/poggiatesta

1. L'altezza delle cinture diagonali e del poggiatesta può essere regolata tirando verso l'alto la maniglia del poggiatesta sul retro di quest'ultimo e spostando il poggiatesta verso l'alto o verso il basso. Per poterlo fare, è necessario aprire la fibbia dell'imbragatura e allentare le cinghie. (1)
2. Per trovare l'altezza giusta per il tuo bambino, spostare il poggiatesta completamente verso l'alto, posizionare il bambino nel seggiolino e quindi spostare il poggiatesta verso il basso finché non si posiziona direttamente sulle spalle del bambino. (2)
3. Per i bambini di altezza superiore a 75 cm è consentito portare le cinture diagonali max. 2 cm sopra alle fessure di apertura del poggiatesta.

Cuscini riduttori

- Rimuovere il cuscino per bebè quando il bambino è più alto di 60 cm o ha più di 6 mesi.

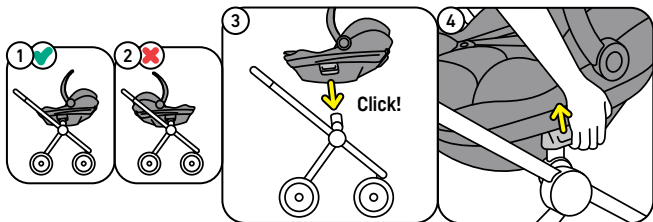


Fissaggio al passeggino

1. Il seggiolino può essere utilizzato in combinazione con passeggini che offrono adattatori per seggiolini auto abbinati. Controllare la lista BeSafe dei passeggini compatibili.
2. Assicurarsi di posizionare il seggiolino rivolto all'indietro/verso i genitori sul passeggino, **NON** rivolto in avanti/verso l'esterno. (1, 2)
3. Allineare gli alloggiamenti degli adattatori per il passeggino sopra agli adattatori del passeggino e spingere verso il basso, fare click! (2x) (3)

Rimozione dal passeggino

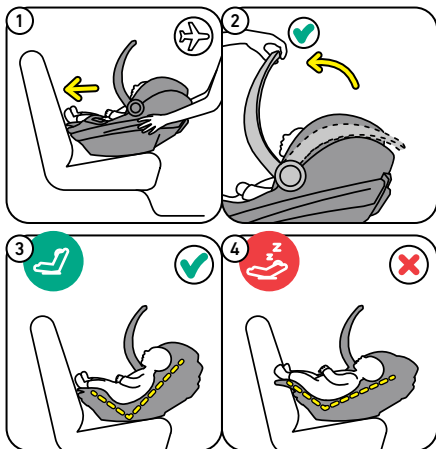
1. Spostare la maniglia per il trasporto nella posizione di trasporto.
2. Tirare l'alloggiamento dell'adattatore per il passeggino verso l'esterno su entrambi i lati mentre si solleva il seggiolino verso l'alto. (4)
3. È anche possibile rilasciare un lato alla volta, ma bisogna fare attenzione che il primo lato resti libero mentre si rilascia il secondo lato.



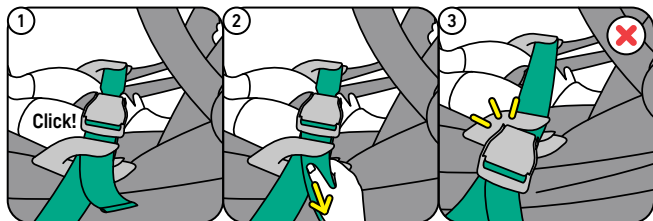
Utilizzo in aereo

Installazione in aereo

1. Seguire sempre le istruzioni di sicurezza della compagnia aerea
2. Installare il seggiolino solo su sedili passeggeri approvati a questo scopo dalla compagnia aerea, rivolti nella direzione di volo e in cui non è presente l'area di attivazione dell'airbag. (1)
3. Posizionare il seggiolino sul sedile del passeggero rivolto all'indietro/in direzione opposta al senso di marcia. (1)
4. Posizionare il seggiolino sul sedile dell'aereo. Assicurarsi che la parte interna sia in posizione verticale (NON in posizione distesa) e che la maniglia per il trasporto sia sollevata nella posizione di trasporto. (2, 3, 4)

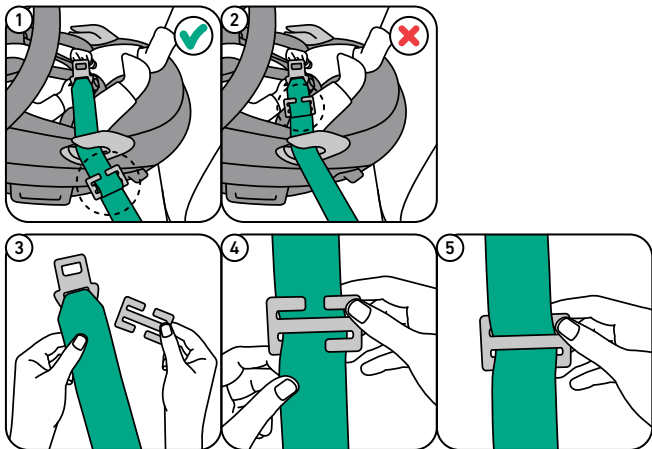


5. Posizionare la cintura di sicurezza dell'aereo attraverso entrambe le guide verdi della cintura addominale e chiudere la fibbia della cintura di sicurezza dell'aereo. (1)
6. Tirare l'estremità della cinghia della cintura di sicurezza dell'aereo per stringerla fino in fondo. (2)
7. Fare attenzione che la fibbia della cintura di sicurezza dell'aereo non sia in uno dei ganci verdi della cintura addominale. (3)
8. Se si verifica questo problema, è possibile utilizzare un accorciatore di cinture per accorciare la cintura come descritto di seguito, in modo che il posizionamento della fibbia non interferisca più con la guida della cintura addominale. Nota che un accorciatore di cinture non è incluso con il seggiolino ma è disponibile come parte di ricambio. Si prega di contattare BeSafe per richiederne uno.
9. Nota che la guida della cintura per le spalle sul retro del seggiolino rimane inutilizzata quando si installa il seggiolino su un sedile dell'aereo.



Utilizzo di un accorciatore di cinture

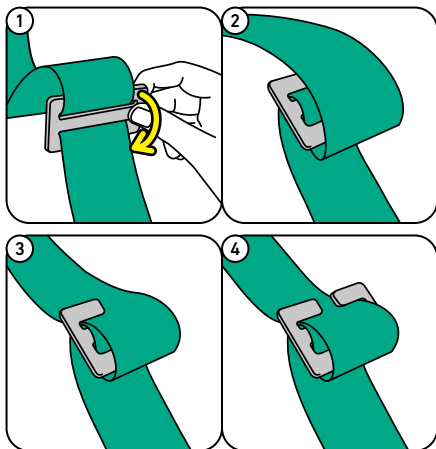
1. Fissare l'accorciatore di cinture sul lato della cintura dell'aereo che ha la linguetta della fibbia. Presta attenzione a posizionare l'accorciatore di cinture in modo che sia sul lato del seggiolino auto, non all'interno della guida della cintura addominale. (1, 2)
2. Fai passare la cintura del sedile dell'aereo attraverso entrambi i lati dell'accorciatore di cinture, in modo che la barra centrale dell'accorciatore sia ancora visibile. (3, 4, 5)



3. Accorciare la cintura ruotando l'accorciatore di cinture di mezzo giro, quindi infilare la cintura del sedile dell'aereo nello slot aperto dell'accorciatore di cinture. (1, 2, 3, 4)
4. Ripetere la rotazione e l'inserimento fino a quando la fibbia della cintura dell'aereo non è più nella guida della cintura del seggiolino auto.

Durante il volo

1. Allacciare saldamente le cinture del tuo bambino ogni volta che si trova nel seggiolino - consultare la sezione "Posizionamento del bambino nel seggiolino"
2. Estrarre il bambino dal seggiolino il più spesso possibile per evitare di tenerlo nella stessa posizione troppo a lungo.
3. Assicurarsi che il seggiolino sia sempre installato correttamente, anche quando il bambino non vi è seduto.
4. Allacciare le cinture del tuo bambino nel seggiolino ogni volta che si accende la spia delle cinture di sicurezza e in caso di turbolenze.



In caso di evacuazione di emergenza

1. Rimuovere il bambino dal seggiolino
2. Seguire le istruzioni dell'equipaggio di cabina
3. Nota: se non si seguono le istruzioni del presente manuale non è possibile garantire la sicurezza del bambino.

Rimozione e riadattamento della fodera

- Fare attenzione quando si rimuove la fodera, perché per risistemarla bisogna seguire il procedimento contrario.
- La fodera del poggiatesta e la parte interna possono essere rimosse separatamente.
- La cappottina parasole può essere rimossa con attenzione e anche il suo tessuto può essere sfilato dal telaio per lavarlo.
- Per ulteriori istruzioni, visitare il sito www.besafe.com
- Prima del lavaggio assicurarsi di chiudere tutto il velcro e le cerniere.
- Quando si lava la fodera del seggiolino, assicurarsi di seguire le istruzioni sull'etichetta di lavaggio all'interno della fodera.

! Attenzione: possibile uso scorretto

- NON È CONSENTITO installare il seggiolino sul sedile anteriore del passeggero CON L'AIRBAG ATTIVATO.
- In caso di installazione sulla Base ISOfix: è necessario utilizzare sempre la staffa di supporto a terra. Assicurarsi che la staffa di supporto a terra sia completamente abbassata e che il seggiolino sia posizionato orizzontalmente con la livella a bolla nell'area verde.
- Non guidare mai con un bambino sul seggiolino se il seggiolino è ruotato di lato.
- Assicurarsi che tutti gli indicatori siano verdi prima di guidare.



Garanzia

- Se questo prodotto dovesse risultare difettoso entro 24 mesi dall'acquisto a causa di difetti nei materiali o nella fabbricazione, fatta eccezione per le fodere e le cinghie dell'imbragatura, vi preghiamo di renderlo nel luogo in cui è stato effettuato l'acquisto.
- La garanzia è valida solo se il seggiolino viene utilizzato in maniera appropriata e con cura. Si prega di contattare il proprio rivenditore, che



stabilirà se restituire il seggiolino al produttore per la riparazione. Non è possibile richiedere la sostituzione o il reso. La garanzia non viene estesa dopo un'eventuale riparazione.

- La garanzia non è valida: se manca la ricevuta fiscale, se i difetti sono causati da un utilizzo errato e improprio, se i difetti sono causati da abusi, usi scorretti o negligenza.

Smontaggio e smaltimento del prodotto

- Questo prodotto può essere smontato in diversi materiali per la gestione dei rifiuti; si prega di visitare il sito www.besafe.com per istruzioni dettagliate.
- Si prega di portare il prodotto in un punto di raccolta designato per la gestione dei rifiuti domestici non generici.

Smaltimento dell'imballaggio

- L'imballaggio di questo prodotto contiene diversi componenti come il cartone, si prega di separare questi materiali e portarli nei punti di raccolta designati nella tua zona.

Obrigado por escolher a BeSafe Go Beyond

Estamos entusiasmados por acompanhá-lo assim como aos seus pequenos nas vossas viagens e a mantê-los seguros!

Neste manual de utilizador vamos explicar-lhe tudo o que deve saber sobre a sua cadeira.

- !** É importante que leia este manual de utilizador ANTES de instalar a sua cadeira. A incorrecta instalação pode colocar a sua criança em perigo.

! Informação vital

Instalação e uso



- A cadeira NÃO PODE ser instalada no assento frontal de passageiro COM O AIRBAG FRONTAL ACTIVADO.
- Quando usado em Espanha: o artigo 117 do Regulamento Geral de Tráfego em Espanha proíbe conduzir com crianças com altura igual ou inferior a 135 centímetros nos assentos de passageiro frontais do veículo, a não ser que o veículo não possua assentos traseiros, todos os assentos traseiros já estejam ocupados com crianças abaixo dos 135 cm ou se não for possível instalar a cadeira no assento traseiro.
- Esta cadeira pode ser instalada na base BeSafe Beyond ou com cinto de segurança de 3 pontos de fixação, aprovado de acordo com o Regulamento UN/ECE no. 16 ou outros standards equivalentes.
- “Nota: a instalação desta cadeira num avião difere da instalação num assento do veículo.
Só em um avião a instalação com um cinto de segurança de quadril de 2 pontos de fixação é permitida.”
- Esta cadeira está aprovada para instalação contra a marcha para crianças com altura de 40 até 87 cm e um peso máximo de 13 kg.
- Quando conduzir com uma criança sentada na cadeira, esta deve estar sempre fixa na posição de condução permitida. Nunca conduza com a cadeira rodada para a lateral quando a criança está sentada na mesma.
- O sistema de cintos da cadeira (arnês) deve estar sempre fechado quando a criança se encontra na cadeira.
- Os cintos (arnês) devem estar apertados sem folga e sem estarem torcidos.
- Garanta que o arnês fica devidamente ajustado, de forma que não seja possível fazer qualquer dobra horizontal nas fitas. Quando apertar o



arnês, certifique-se de que a criança está devidamente encostada às costas da cadeira.

- As almofadas de ombros contêm magnéticos. Magnéticos podem influenciar equipamentos eletrônicos como pacemakers ou outros equipamentos médicos.
- Proteja qualquer parte do corpo da criança que esteja exposta ao sol.
- Vista sempre a sua criança com uma camada fina de roupas de forma a evitar contacto directo entre os cintos (arnês) e a pele. Evite o uso de roupas com enchimento pois impede-o de apertar os cintos totalmente.
- Remova o redutor quando a criança medir mais do que 60 cm ou tenha mais de 6 meses.
- Deve deixar de usar esta cadeira e mudar para a seguinte quando UMA das seguintes condições se verificar: 1) A criança mede mais do que 87 cm; 2) ou a criança incluindo roupas pesa mais do que 13 kg; 3) Os cintos de ombros assentam mais de 2 cm acima das aberturas de onde saem do encosto de cabeça quando este está na sua posição mais elevada.
- Nunca deixe a sua criança na cadeira sem vigilância.
- Certifique-se que todos os passageiros estão informados sobre como libertar a sua criança em caso de emergência.

Manuseamento e manutenção

- Substitua este produto se esteve envolvido numa colisão onde a velocidade tenha sido igual ou superior a 10 km/h ou se tiver suspeita que a cadeira tenha sido danificada por qualquer razão. Ainda que possa parecer intacta, caso tenha outro acidente, a cadeira pode não estar apta a proteger a sua criança até ao limite para o qual foi designada.
- Evite que o produto fique preso ou sujeito a peso de bagagem, assentos e/ou portas a bater.
- Certifique-se que toda a bagagem e outros objectos estão devidamente seguros. Bagagem não segura pode causar lesões graves nas crianças e adultos em caso de acidente.
- NÃO tente desmontar, modificar ou adicionar partes ao produto. A garantia será anulada se partes ou acessórios não originais forem usados.
- Nunca use a cadeira sem o estofado. Este é um componente de segurança e poderá apenas ser substituído por um estofado original BeSafe.
- Nunca use qualquer produto de limpeza agressivo; estes podem danificar o material de construção do produto.
- Quando lavar o estofado da cadeira, garanta que segue as instruções de lavagem da etiqueta que se encontra no interior do mesmo.





- A BeSafe aconselha que as cadeiras auto não sejam vendidas ou compradas em segunda mão.
- NÃO use o produto por mais de 15 anos. Devido à passagem do tempo, a qualidade do material pode alterar.
- Quando o produto está instalado no carro, verifique todas as áreas onde a cadeira possa tocar o interior. Recomendamos o uso de um protetor de estofa (BeSafe) nestes locais para evitar cortes, marcas ou descoloração do interior do veículo, especialmente em veículos com interiores em pele ou madeira.
- Em caso de dúvida, consulte o fabricante da cadeira ou o retalhista.

! AVISO (EN 12790-2023) usar a cadeira como berço reclinado

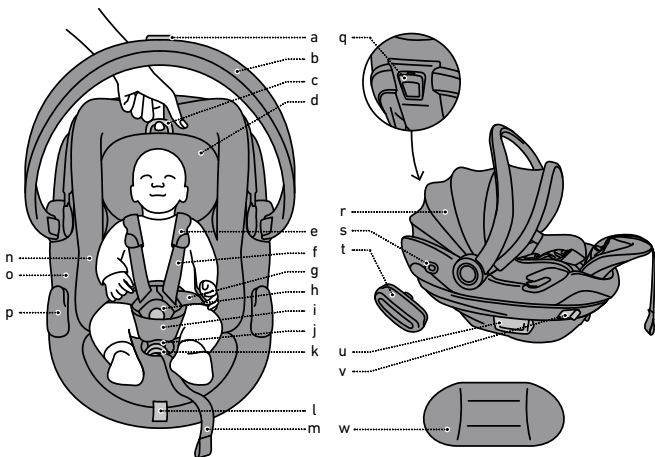
! IMPORTANTE! GUARDAR PARA REFERÊNCIA FUTURA.

- Nunca deixe a criança sem vigilância.
- Não use a cadeira como berço reclinado quando a criança se senta sozinha.
- Esta cadeira reclinável não foi planeada para longos períodos de sono.
- É perigoso colocar este berço reclinado sobre uma superfície elevada, por ex. uma mesa.
- Usar sempre o sistema de retenção (arnês).
- Este berço reclinado não substitui um berço ou uma cama.
- Não use o berço reclinado se houver componentes partidos ou em falta.
- Não use acessórios nem peças de substituição que não sejam aprovadas pelo fabricante.
- Em caso de dúvida, consulte o fabricante da cadeira ou o retalhista.



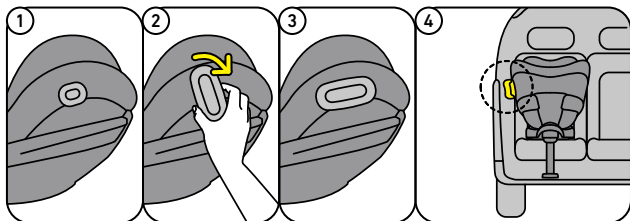
Componentes

a	Botão da pega de transporte	q	Guia de cinto de ombros
b	Pega de transporte	r	Pára-sol
c	Pega do encosto de cabeça	s	Pontos de encaixe do SIP+ (2x)
d	Encosto de cabeça	t	SIP+
e	Almofadas de ombros (2x)	u	Encaixe de adaptador de carrinho
f	Cintos de ombros (2x)	v	Pega de rodar
g	Cintos de quadril (2x)	w	Redutor
h	Fecho central do arnês		
i	Almofada do entrepernas		
j	Entrepernas		
k	Botão do ajustador central		
l	Cinta de reclinar		
m	Fita do ajustador central		
n	Parte interior		
o	Parte exterior		
p	Guias de cinto do quadril		



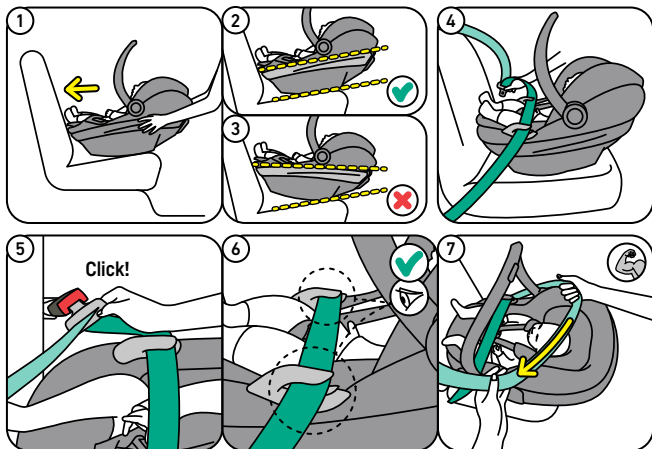
Fixar o SIP+

1. A cadeira é fornecida com um SIP+ removível (proteção extra de impacto lateral). Esta proteção extra de impacto lateral deve ser usada no lado da porta do veículo. Pode ser fixa posicionando-a no ponto de encaixe do SIP+ e depois rodada no sentido dos ponteiros do relógio até que sinta um click. A cadeira já oferece um alto nível de proteção de impacto lateral integrado. Esta proteção extra de impacto lateral aumenta ainda mais a proteção num impacto lateral. (1, 2, 3, 4)
2. Não use o SIP+ na cadeira quando o espaço entre a cadeira e a porta do veículo é demasiado pequeno, o que poderá levar a que a cadeira não fique devidamente posicionada.
3. No caso do SIP+ se posicionar à altura da janela da porta e o carro estiver equipado com cortina airbag, então não use o SIP+ caso exista uma distância inferior a 10cm entre o SIP+ e a janela.

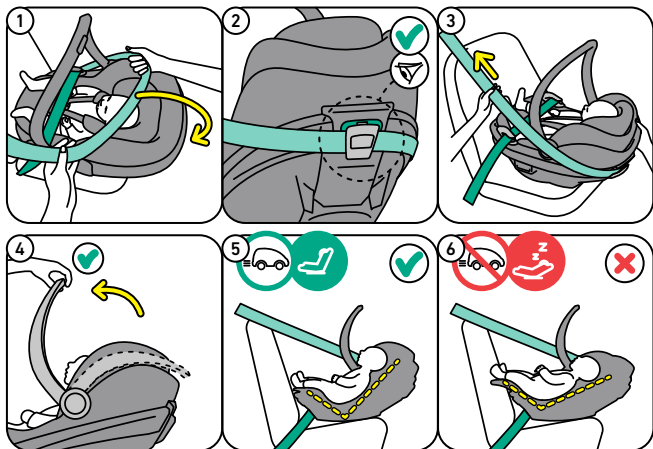


Instalação da cadeira com o cinto do veículo

1. Posicionar a cadeira no assento do veículo. Certifique-se que a parte interior está na sua posição mais levantada (NÃO na posição reclinada) e que a pega de transporte está para cima na posição de transporte. (1, 2, 3)
2. Pegue a parte do cinto de quadril do cinto de 3 pontos de fixação do veículo e guie-o por baixo dos 2 guias de cinto do quadril. Depois encaixe / feche o cinto de 3 pontos de fixação com um click. (4, 5, 6)
3. Aperte / ajuste o cinto do quadril puxando na parte do cinto nos ombros. (7)

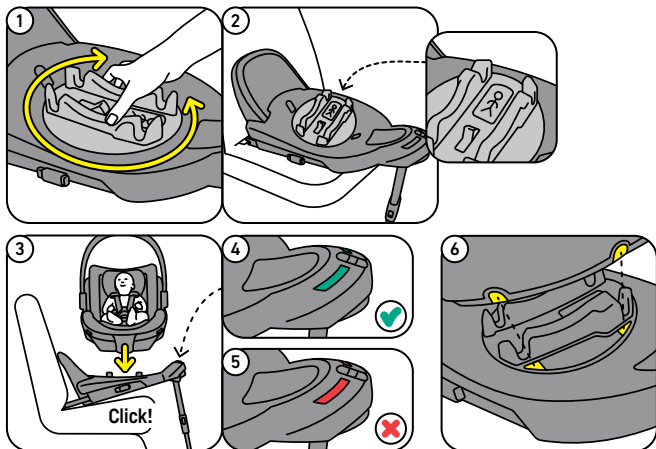


4. Pegue a parte do cinto de ombros do cinto de 3 pontos de fixação do veículo e guie-o por trás da cadeira e através do guia de cinto de ombros. Certifique-se de que está totalmente dentro do guia de cinto de ombros. (1, 2)
5. Aperte / ajuste a parte do cinto do ombros puxando-o. Com a outra mão, mantenha a cadeira na posição. (3)
6. Deixe a pega de transporte na sua posição levantada e a parte interior da cadeira também (NÃO na posição reclinada). (4, 5, 6)
7. Se instalou a cadeira no assento traseiro: Mova o assento dianteiro para trás, até que tenha contacto ligeiro com a cadeira. Se não for possível, então mova o assento dianteiro para a frente para criar a maior distância possível entre este e a cadeira, preferencialmente no mínimo 25 cm.



Instalação da cadeira na base Beyond

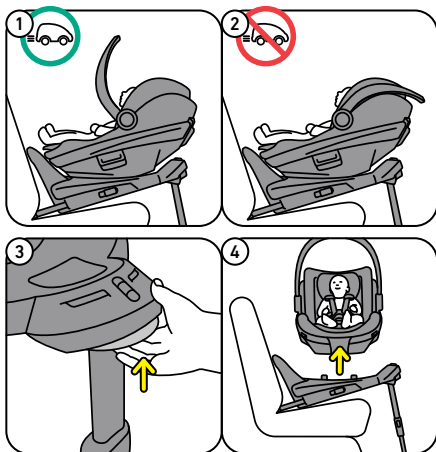
1. Verifique se os indicadores de ISOfix e do pé de apoio da base estão a verde.
2. Certifique-se que o braço estabilizador frontal da base está na sua posição mais levantada (compacta).
3. Encontra a explicação detalha sobre como instalar a base no carro no manual de utilizador da base.
4. Se pretende instalar a cadeira voltada para si na base, pode virar o disco de rotação, até que a criança no autocolante fique voltada para si. (1, 2)
5. Posicione a cadeira corretamente na base até que encaixe e o indicador de conexão na frente da cadeira fique verde. (3, 4, 5)
6. Para o ajudar a encontrar a posição, pode usar as marcas amarelas na parte inferior da cadeira e no disco da base. Alinhe as marcas amarelas entre si. (6)



7. Quando tiver a cadeira instalada na posição contra a marcha num assento traseiro, é recomendado que posicione o assento dianteiro do veículo de forma a que fique praticamente a tocar na cadeira. Certifique-se que ainda assim consegue rodar a cadeira livremente.
8. Mantenha a pega de transporte levantada, na sua posição para transporte. (1, 2)

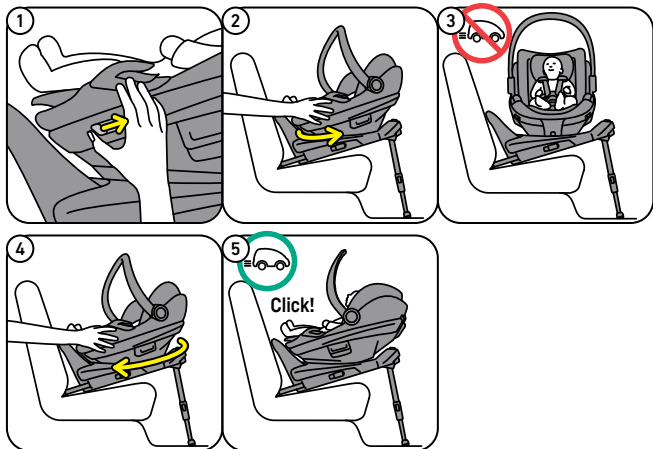
Retirar a cadeira da base

- A cadeira pode ser retirada puxando a pega de libertação da cadeira na frente da base. (3, 4)



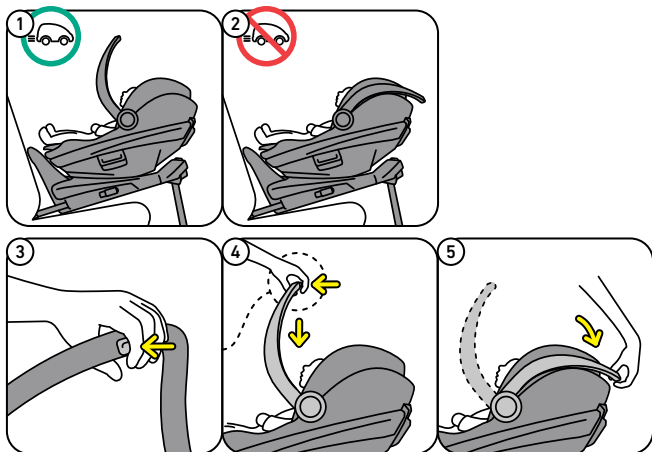
Rodar a cadeira

1. Quando instalada na base ISOfix, pode rodar a cadeira para a porta para facilitar o sentar ou retirar a criança da cadeira.
2. Para rodar a cadeira, puxe a pega de rotação na lateral da cadeira. Pode usar a pega de qualquer dos lados da cadeira, mas apenas necessita usar uma delas. (1, 2, 3)
3. Para colocar novamente a cadeira na posição de condução, rode-a para a posição contra a marcha até que ouça um click e que a cadeira bloqueie. (4, 5)
4. A cadeira pode rodar no máximo aprox 110° desde a sua posição contra a marcha, até que bloqueie.



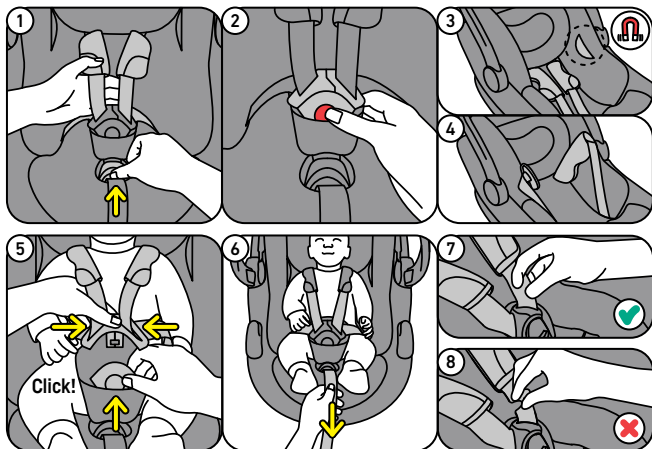
Usar a pega de transporte

1. Para retirar ou colocar mais facilmente a sua criança na cadeira, pode baixar a pega de transporte para trás.
2. Antes de conduzir, a pega de transporte deve ser sempre colocada novamente na posição mais levantada. Nunca conduza com a pega de transporte movida para trás. (1, 2)
3. De maneira a mover a pega de transporte para trás, pressione o botão na lateral da pega de transporte e ao mesmo tempo empurre a pega verticalmente para baixo e para a cadeira. Isto desbloqueia o mecanismo e pode então baixar a pega para trás. (3, 4, 5)



Colocar a criança na cadeira

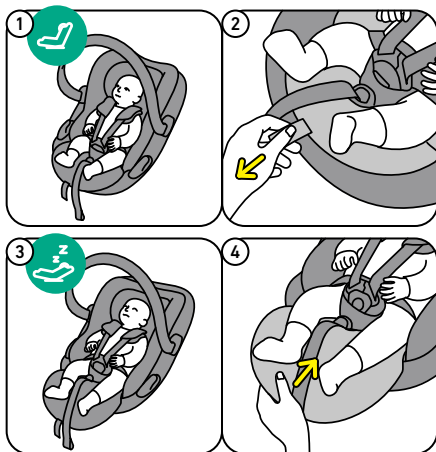
1. Enquanto pressiona o botão do ajustador central, puxe os cintos de ombros para fora da cadeira com a mão aberta. Certifique-se que puxa os cintos paralelamente de forma que tenham o mesmo comprimento. Não puxe nas almofadas de ombros, uma vez que estas estão fixas e não podem ser movidas. (1)
2. Abra o fecho central. (2)
3. De forma a manter os cintos de ombros afastados, posicione-os nos magnéticos de cada lado da cadeira. (3, 4)
4. Coloque a sua criança na cadeira e ajuste a posição dos cintos de ombros e do encosto de cabeça se necessário - veja a secção 'Ajustando à criança em crescimento'.
5. Coloque o cintos de ombros sobre os ombros da criança e feche o fecho central: CLICK! (5)
6. Puxe a fita do ajustador central para fora da cadeira para tensionar o arnês. Certifique-se que tensiona o arnês extremamente bem, de forma a que não consiga fazer uma dobra horizontal das fitas. Quando ajustar o arnês, certifique-se que a criança está corretamente posicionada contra o encosto da cadeira. (6, 7, 8)



Conforto para a criança

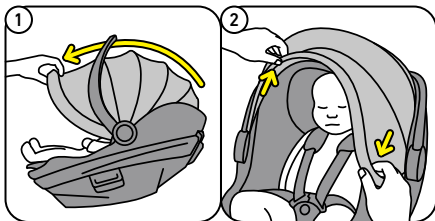
Usar a posição reclinada total

1. Para aumentar o conforto do seu bebé, principalmente quando são pequenos, a cadeira está equipada com uma posição de reclinado total, na qual a parte interior da cadeira se move até essa posição, enquanto a parte exterior se mantém na posição inicial.
2. Pode usar a posição de reclinado total num carrinho ou no carro quando a cadeira está instalada com a base ISOfix.
3. Não é permitido usar a posição reclinada total no carro quando a cadeira está instalada com o cinto de 3 pontos de fixação do veículo. Vai notar que a cadeira está construída de forma a bloquear o posicionamento em reclinado total quando instalada com o cinto de 3 pontos de fixação.
4. Para colocar a cadeira na posição reclinada total, puxe a cinta de reclinar ou em qualquer lugar na extremidade dos pés da parte interior da cadeira para baixo/em sua direção. Vai sentir uma pequena resistência no início, isto é normal. (1, 2, 3)
5. Para colocar a cadeira na posição mais levantada, empurre a parte interior da cadeira para cima afastando-a de si. Vai sentir uma pequena resistência no início, isto é normal. (4)



Pára-sol

1. Para proteger o seu bebé do sol e vento, a cadeira está equipada com um pára-sol grande com um extenso painel de ventilação na sua parte traseira. (1)
2. Pode usar o pára-sol no carrinho e no veículo, mas tenha atenção extra no veículo e garanta boa ventilação para evitar elevada subida de temperatura.
3. Para permitir que possa ver o seu bebé em simultâneo, o pára-sol tem uma função onde pode ajustar o lado esquerdo ou direito individualmente. Segure um lado no lugar enquanto com a outra mão move o outro lado para cima ou para baixo. (2)



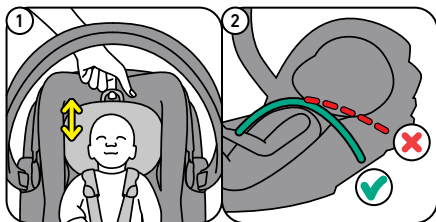
Ajustando a cadeira à criança em crescimento

Cinto de ombros / altura do encosto de cabeça

1. A altura dos cintos de ombros e do encosto de cabeça podem ser ajustadas puxando a pega do encosto de cabeça para cima na parte de trás do encosto de cabeça e movendo-o para cima e para baixo. De forma a conseguir fazê-lo, o fecho do arnês deve estar aberto e as fitas puxadas para fora. (1)
2. Para encontrar a correta altura para a sua criança, mova o encosto de cabeça totalmente para cima, coloque a criança na cadeira, e mova depois o encosto de cabeça para baixo até que pouse diretamente nos ombros da sua criança. (2)
3. Para criança acima dos 75 cm de altura é permitido ter os cintos de ombros acima das aberturas dos mesmos no encosto de cabeça no máximo 2 cm.

Redutores

- Retire o redutor quando a criança medir mais do que 60 cm ou tiver mais do que 6 meses.

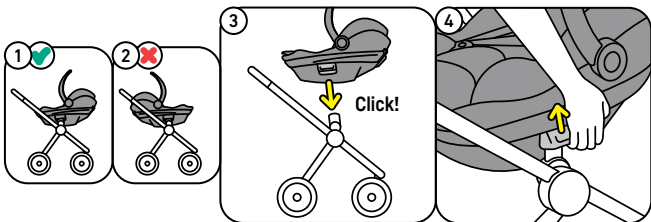


Encaixe num carrinho

1. A cadeira pode ser usada em combinação com carrinhos que ofereçam adaptadores de encaixe correspondentes. Consulte a lista de carrinhos BeSafe.
2. Certifique-se que posiciona a cadeira voltada para trás/para si no carrinho, NÃO para a frente/visão do mundo. (1, 2)
3. Alinhe as aberturas de adaptadores sobre os adaptadores de encaixe do carrinho e empurre para baixo, click! (2x) (3)

Retirar do carrinho

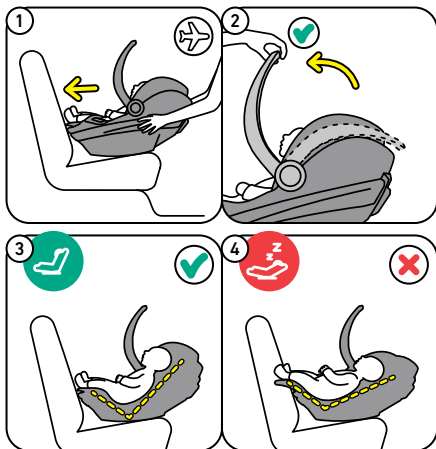
1. Mova a pega de transporte para a sua posição de transporte.
2. Puxe as aberturas de adaptadores para fora de ambos os lados enquanto levanta a cadeira para cima. (4)
3. Pode também libertar um lado de cada vez, mas tenha atenção para que o primeiro lado se mantenha posicionado enquanto liberta o segundo lado.



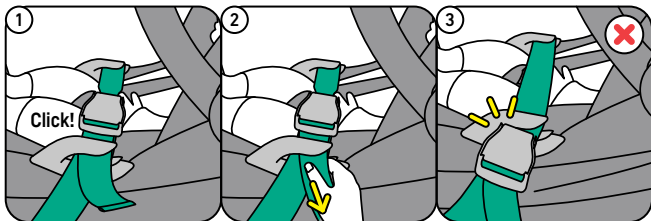
Uso num avião

Instalação num avião

1. Siga sempre as instruções de segurança da companhia aérea.
2. Apenas instale a cadeira num assento de passageiro do avião que esteja aprovado para este propósito pela companhia aérea, que esteja virado no sentido do voo e onde não exista qualquer área de abertura de airbag.
3. Posicione a cadeira no assento do passageiro voltado para trás / contra o sentido da viagem. (1)
4. Posicione a cadeira no assento do veículo. Certifique-se que a parte interior está na sua posição mais levantada (NÃO na posição deitada) e que a pega de transporte está levantada na sua posição de transporte. (2, 3, 4)

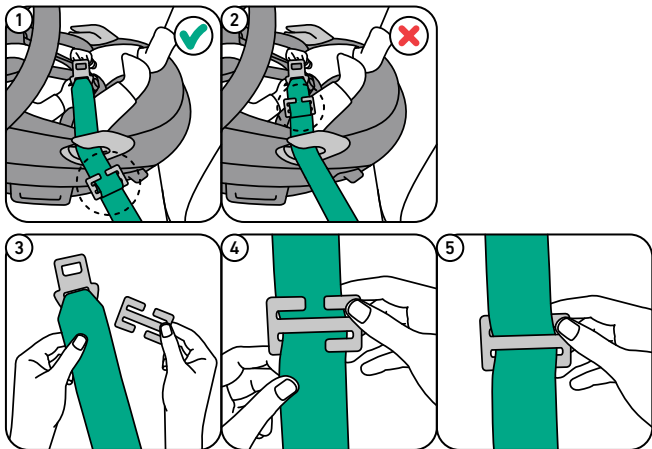


5. Coloque o cinto de segurança do avião através de ambos os guias verdes de cinto de quadril e feche-o. (1)
6. Puxe a ponta da fita do cinto do avião para dar o aperto total. (2)
7. Certifique-se que o fecho do cinto de segurança do avião não está em qualquer dos ganchos verdes do cinto de quadril. (3)
8. Se esse problema ocorrer, pode usar um encurtador de cinto para encurtar o cinto, conforme descrito abaixo, para que o posicionamento da fivela não entre em conflito com o guia do cinto. Note que o encurtador de cinto não está incluído com o assento, mas está disponível como peça de serviço. Entre em contato com a BeSafe para solicitar um.
9. Note que o guia do cinto de ombro na parte traseira da cadeira permanece sem uso ao instalar a cadeira num assento de avião.



Usando um encurtador de cinto

1. Fixe o encurtador de cinto ao lado do cinto de avião que tem a língua da fivela. Tenha cuidado para posicionar o encurtador de cinto de modo que este fique no lado da cadeira, não dentro do guia de cinto de quadril. (1, 2)
2. Passe o cinto de avião por ambos os lados do encurtador de cinto, de modo que a barra central do encurtador ainda esteja visível. (3, 4, 5)



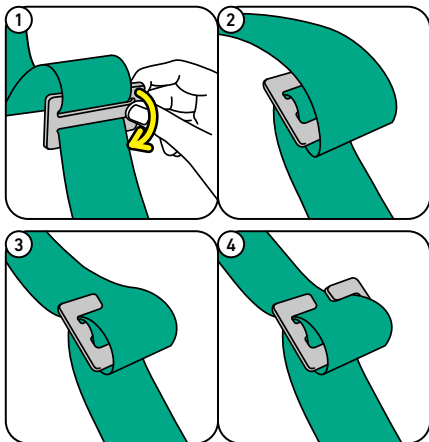
3. Encurte o cinto girando o encurtador meia volta, depois encaixe o cinto de avião na fenda aberta do encurtador de cinto. (1, 2, 3, 4)
4. Repita girando e encaixando até que a fivela do cinto de avião não esteja mais no guia do cinto da cadeira.

Durante o voo

1. Aperte corretamente o seu bebê sempre que esteja na cadeira ver secção 'Colocar a criança na cadeira'
2. Retire o seu bebê da cadeira com a maior regularidade possível para evitar que esteja na mesma posição por períodos demasiado longos.
3. Certifique-se sempre de que a cadeira está instalada corretamente, também quando o seu bebê não está lá colocado.
4. Aperte o seu bebê na cadeira sempre que os indicadores de cinto estejam ligados e em caso de turbulência.

Em caso de evacuação de emergência

1. Retire o bebê da cadeira.
2. Siga as instruções dos assistentes de bordo.
3. Nota: quando não cumpre as instruções deste manual, a segurança da sua criança pode não estar garantida.



Retirar e voltar a colocar o estofo

- Tome atenção enquanto retira o estofo, pois o voltar a colocar é efectuado exactamente no sentido inverso.
- O estofo do encosto de cabeça e da parte interior da cadeira podem ser removidos separadamente.
- O pára-sol também pode ser retirado cuidadosamente e o seu tecido deslizado da estrutura para lavagem.
- Para mais intruções, por favor visite www.besafe.com
- Antes de lavar certifique-se que fecha todos os velcros e fechos.
- Quando lavar o estofo, certifique-se que segue as instruções de lavagem na etiqueta no interior do estofo.

! Aviso: erros potenciais

- NÃO É PERMITIDO instalar a cadeira no banco da frente COM O AIRBAG ACTIVO.
- Quando instalado com a base ISOfix: O pé de apoio tem de ser usado sempre. Garanta que o pé de apoio está totalmente puxado para baixo e que a cadeira está posicionada na horizontal com a bolha do nível posicionada na área verde.
- Nunca inicie a marcha com a criança na cadeira se a cadeira estiver rodada para a lateral.
- Certifique-se que todos os indicadores estão a verde antes de iniciar a marcha.



Garantia

- Se este produto demonstrar alguma falha nos 24 meses seguintes à data de compra devido a materiais ou processo produtivo, excepto estofos e sistema de cintos (arnês), por favor devolva-o no local onde efectuou a compra.
- A garantia apenas será válida quando a cadeira for usada de forma apropriada e cuidadosa. Por favor contacte o distribuidor, ele irá decidir se a cadeira deverá ser devolvida ao produtor para reparação. O produto substituído ou reparado não pode ser reclamado. A garantia não é extensível após reparação.
- A garantia expira: quando não existe recibo da compra, quando os danos são causados por uso errado ou impróprio, quando os danos são causados por mau tratamento, uso indevido ou negligencia.





Desmontar e descartar o produto

- Este produto pode ser desmontado em diferentes tipos de material para manuseamento de resíduos; por favor visite www.besafe.com para instruções mais detalhadas.
- Por favor entregue um produto no ponto de recolha designado para resíduos não domésticos.

Descartar o embalamento

- O embalamento deste produto contém diversos componentes como cartão, por favor separe-os e coloque-os nos respetivos pontos de recolha na sua área.

Ευχαριστούμε που επιλέξατε το Go Beyond της BeSafe

Είμαστε πολύ ενθουσιασμένοι που θα συνοδεύουμε εσάς και το μικρό σας στα ταξίδια σας και θα σας κρατάμε ασφαλείς!

Σε αυτό το εγχειρίδιο θα σας εξηγήσουμε όλα όσα πρέπει να γνωρίζετε για το κάθισμά σας.

! Είναι σημαντικό να διαβάσετε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης ΠΡΙΝ εγκαταστήσετε το κάθισμά σας. Μια εσφαλμένη εγκατάσταση μπορεί να θέσει σε κίνδυνο το παιδί σας.

! Πληροφορίες ζωτικής σημασίας

Εγκατάσταση & χρήση

- Το παιδικό κάθισμα ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ να τοποθετηθεί σε μπροστινό κάθισμα ΜΕ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΜΠΡΟΣΤΙΝΟ ΑΕΡΟΣΑΚΟ.
- Κατά τη χρήση στην Ισπανία: Το άρθρο 117 του Γενικού Κανονισμού Κυκλοφορίας στην Ισπανία απαγορεύει την οδήγηση με παιδιά με ύψος ίσο ή μικρότερο από 135 εκατοστά που βρίσκονται στα μπροστινά καθίσματα του οχήματος, εκτός εάν το όχημα δεν έχει πίσω καθίσματα, όλα τα πίσω καθίσματα είναι ήδη κατειλημμένα από παιδιά κάτω των 135 cm ή αν δεν είναι δυνατή η τοποθέτηση του παιδικού καθίσματος στο πίσω κάθισμα του οχήματος.
- Αυτό το κάθισμα μπορεί να εγκατασταθεί στη βάση BeSafe Beyond ή με ζώνη αυτοκινήτου 3 σημείων, εγκεκριμένη σύμφωνα με τον κανονισμό UN/ECE No.16 ή άλλα ισοδύναμα πρότυπα.
- “Σημείωση: η εγκατάσταση αυτού του καθίσματος σε ένα αεροσκάφος διαφέρει από την εγκατάσταση σε ένα κάθισμα οχήματος. Μόνο σε αεροσκάφος επιτρέπεται η τοποθέτηση με ζώνη 2 σημείων.”
- Αυτό το κάθισμα είναι εγκεκριμένο με αντεστραμμένη όψη για παιδιά με ύψος από 40 έως 87 cm και μέγιστο βάρος έως 13 kg.
- Όταν οδηγείτε με ένα παιδί να κάθεται στο κάθισμα, το κάθισμα πρέπει πάντα να είναι κλειδωμένο στη θέση οδήγησης. Ποτέ μην οδηγείτε με το κάθισμα περιστραμμένο στο πλάι όταν ένα παιδί κάθεται στο κάθισμα.
- Οι ιμάντες πρόσδεσης πρέπει να είναι πάντα κουμπωμένοι όταν το παιδί βρίσκεται στο κάθισμα.
- Οι ιμάντες πρόσδεσης πρέπει να είναι σφιγμένοι χωρίς χαλαρότητα και να μην έχουν τσακίσει.



- Βεβαιωθείτε ότι έχετε σφίξει τους ιμάντες ασφαλείας εξαιρετικά καλά, έτσι ώστε να μην μπορείτε πια να διπλώσετε τις ζώνες. Όταν σφίξετε τους ιμάντες, βεβαιωθείτε ότι το παιδί έχει τοποθετηθεί σωστά πίσω στην πλάτη.
- Οι ιμάντες των ζωνών ώμου περιέχουν μαγνήτες. Ο μαγνήτης μπορεί να επηρεάσουν ηλεκτρονικό εξοπλισμό όπως βηματοδότες και άλλες συσκευές.
- Προστατεύστε όποιο μέρος του σώματος του παιδιού είναι εκτεθειμένο στον ήλιο.
- Πάντα να ντύνετε το παιδί με λεπτά ρούχα έτσι ώστε να αποφεύγετε την απευθείας επαφή των ζωνών με το δέρμα. Αποφύγετε επίσης τα φουσκωτά ρούχα καθώς αυτό αποτρέπει να σφίγγουν πλήρως οι ζώνες.
- Αφαιρέστε το βρεφικό μαξιλάρι όταν το παιδί είναι μεγαλύτερο από 60 cm ή μεγαλύτερο από 6 μηνών.
- Πρέπει να σταματήσετε να χρησιμοποιείτε αυτό το κάθισμα και να αλλάξετε στο επόμενο κατάλληλο κάθισμα όταν ισχύει ΜΙΑ από τις εξής προϋποθέσεις: 1) Το παιδί είναι μεγαλύτερο από 87 cm. 2) ή το παιδί μαζί με τα ρούχα ζυγίζουν περισσότερο από 13 κιλά, 3) Οι ζώνες ώμου κάθονται πάνω από 2 cm ψηλότερα από τις υποδοχές των ανοιγμάτων του προσκέφαλου στην υψηλότερη θέση του.
- Ποτέ μην αφήνετε το παιδί σας χωρίς επιτήρηση στο κάθισμα.
- Βεβαιώνετε ότι όλοι οι επιβαίνοντες έχουν ενημερωθεί για το πώς θα απελευθερώσουν το παιδί σε περίπτωση κινδύνου.

Χειρισμός & συντήρηση

- Αντικαταστήστε το προϊόν εάν ενεπλάκη σε σύγκρουση όπου η ταχύτητα ήταν 10 km/h και άνω ή εάν υπάρχει υποψία ότι το κάθισμα έχει υποστεί ζημιά για οποιονδήποτε λόγο. Αν και μπορεί να φαίνεται άθικτο, σε ενδεχόμενο επόμενο ατύχημα, το κάθισμα μπορεί να μην μπορεί να προστατεύσει το παιδί σας στο επίπεδο στο οποίο έχει σχεδιαστεί.
- Αποτρέψτε την παγίδευση ή την πίεση του προϊόντος από τις αποσκευές, τα καθίσματα ή/και το χτύπημα των θυρών.
- Βεβαιώνετε ότι οι αποσκευές και άλλα αντικείμενα είναι σωστά ασφαλισμένα. Μη ασφαλισμένες αποσκευές μπορεί να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς σε παιδιά και ενήλικες σε περίπτωση ατυχήματος.
- ΜΗΝ επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε, να τροποποιήσετε ή να προσθέσετε οποιοδήποτε εξάρτημα στο προϊόν. Η εγγύηση θα ακυρωθεί εάν χρησιμοποιηθούν μη γνήσια ανταλλακτικά ή αξεσουάρ.

- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το κάθισμα χωρίς το κάλυμμα. Το κάλυμμα είναι ένα χαρακτηριστικό ασφάλειας και μπορεί να αντικαθίσταται μόνο από ένα γνήσιο κάλυμμα BeSafe.
- Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά προϊόντα καθαρισμού. Αυτά μπορεί να βλάψουν το δομικό υλικό του προϊόντος.
- Κατά την πλύση του καλύμματος της θέσης, βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε τις οδηγίες πλύσης της ετικέτας στο εσωτερικό του καλύμματος.
- Η BeSafe συνιστά τα παιδικά καθίσματα να μην πωλούνται ή αγοράζονται από δεύτερο χέρι.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το προϊόν για περισσότερο από 15 χρόνια. Λόγω της γήρανσης, η ποιότητα του υλικού μπορεί να αλλάξει.
- Όταν το προϊόν είναι τοποθετημένο στο αυτοκίνητο, ελέγξτε όλες τις περιοχές όπου το παιδικό κάθισμα μπορεί να αγγίζει το εσωτερικό. Συνιστούμε να χρησιμοποιείτε προστατευτικό κάλυμμα (BeSafe) σε αυτά τα σημεία για να αποφύγετε κοψίματα, σημάδια ή αποχρωματισμούς στο εσωτερικό του οχήματος, ειδικά σε οχήματα με δερμάτινο ή ξύλινο εσωτερικό.
- Εάν έχετε αμφιβολίες, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του συστήματος συγκράτησης ή το λιανέμπορο.

Προειδοποίηση (EN 12790-2023): χρήση του καθίσματος ως ανακλινόμενο λίκνο

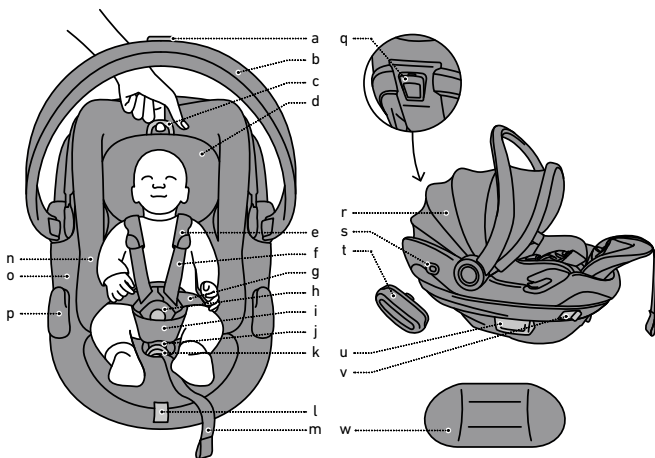
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.

- Ποτέ μην αφήνετε το παιδί χωρίς παρακολούθηση.
- Μην χρησιμοποιείτε το κάθισμα ως ανακλινόμενο λίκνο όταν το παιδί σας μπορεί να κάθεται μόνο του.
- Αυτό το ανακλινόμενο λίκνο δεν προορίζεται για παρατεταμένες περιόδους ύπνου.
- Είναι επικίνδυνη η χρήση αυτού του καθίσματος σε ανυψωμένες επιφάνειες. π.χ. σε τραπέζι
- Πάντα να χρησιμοποιείτε το σύστημα συγκράτησης με τις ζώνες.
- Αυτό το ανακλινόμενο λίκνο δεν αντικαθιστά μια κούνια ή ένα κρεβάτι.
- Μη χρησιμοποιείτε το ανακλινόμενο λίκνο εάν κάποιο εξάρτημα λείπει ή έχει σπάσει.
- Μη χρησιμοποιείτε αξεσουάρ ή ανταλλακτικά εξαρτήματα άλλα από αυτά που προτείνει ο κατασκευαστής.
- Εάν έχετε αμφιβολίες, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του συστήματος συγκράτησης ή το λιανέμπορο.



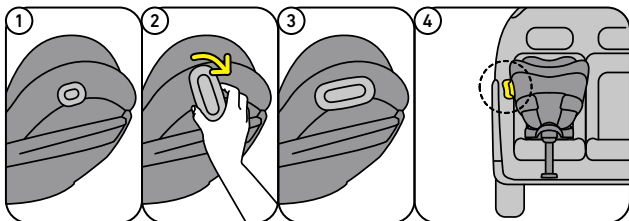
Στοιχεία

a	Κουμπί λαβής μεταφοράς	p	Οδηγοί ζώνης ισχίου
b	Λαβή μεταφοράς	q	Οδηγός ζώνης ώμου
	Αποδέσμευση λαβής	r	Προστατευτικό για τον ήλιο
c	προσκέφαλου	SIP+	σημείο προσάρτησης
d	Προσκέφαλο	s	(2x)
e	Επωμίδες (2x)	t	SIP+
f	Ιμάντες ώμου (2x)	u	Περίβλημα προσαρμογέα
g	Ζώνες ισχίου (2x)		καροτσιού
h	Θηλυκωτήρι πρόσδεσης	v	Λαβή περιστροφής
	Μαξιλαράκι για λουρί	w	Μαξιλάρι μωρού
i	καβάλου		
j	Λουράκι καβάλου		
	Κεντρικό κουμπί		
k	προσαρμογής		
l	Λουρί επιπέδωσης		
	Κεντρικός ιμάντας		
m	προσαρμογής		
n	Εσωτερικό μέρος		
o	Εξωτερικό μέρος		



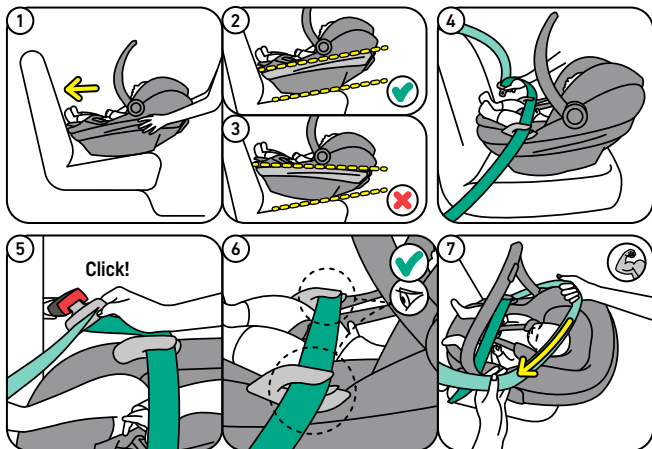
Προσάρτηση του SIP+

1. Το κάθισμα παραδίδεται με αφαιρούμενο SIP+ (προστασία πλευρικής πρόσκρουσης+). Αυτή η πρόσθετη προστασία πλευρικής πρόσκρουσης θα πρέπει να χρησιμοποιείται στην πλευρά της πόρτας του οχήματος. Μπορεί να συνδεθεί τοποθετώντας το στο σημείο προσάρτησης SIP+ και, στη συνέχεια, περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα μέχρι να νιώσετε ότι κουμπώνει στη θέση του. Το κάθισμα προσφέρει ήδη υψηλού επιπέδου ενσωματωμένη προστασία από την πλευρική πρόσκρουση. Αυτή η πρόσθετη προστασία πλευρικής πρόσκρουσης βελτιώνει ακόμη περισσότερο την προστασία στην πλευρική πρόσκρουση. (1, 2, 3, 4)
2. Μη χρησιμοποιείτε το SIP+ στο κάθισμα όταν το διάστημα μεταξύ καθίσματος και πόρτας του οχήματος είναι υπερβολικά μικρό, το οποίο μπορεί να οδηγήσει σε λανθασμένη τοποθέτηση του καθίσματος στη θέση.
3. Στη περίπτωση όπου το SIP+ βρίσκεται στο ύψος του παραθύρου της πόρτας, και το αυτοκίνητό σας είναι με εξοπλισμένο με πλαϊνούς αερόσακους, τότε δεν χρησιμοποιούμε το SIP+ αν υπάρχει απόσταση λιγότερη των 10 εκ. μεταξύ SIP+ και παραθύρου.

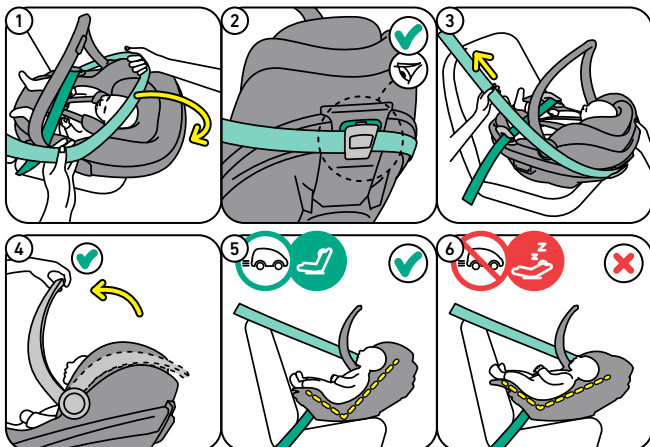


Τοποθέτηση του καθίσματος με τη ζώνη του οχήματος

1. Τοποθετήστε το κάθισμα στο κάθισμα του οχήματος. Βεβαιωθείτε ότι το εσωτερικό μέρος είναι σε όρθια θέση (ΟΧΙ σε επίπεδη θέση) και ότι η λαβή μεταφοράς είναι επάνω στη θέση μεταφοράς. (1, 2, 3)
2. Πάρτε το μέρος της ζώνης ισχίου της ζώνης 3 σημείων του οχήματος και οδηγήστε το κάτω από τους 2 οδηγούς ζώνης ισχίου. Στη συνέχεια, δέστε την πόρπη της ζώνης ασφαλείας με ένα «κλικ». (4, 5, 6)
3. Σφίξτε το μέρος της ζώνης ισχίου τραβώντας το μέρος της ζώνης ώμου. (7)

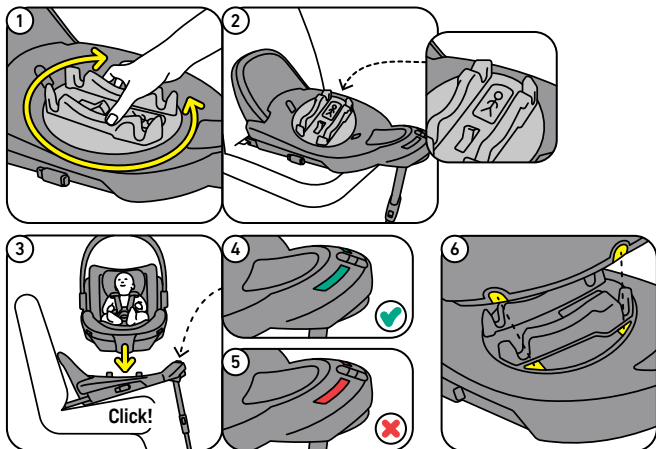


4. Πάρτε το μέρος της ζώνης ώμου της ζώνης 3 σημείων και οδηγήστε το γύρω από την πλάτη του καθίσματος και μέσα στον οδηγό της ζώνης ώμου. Βεβαιωθείτε ότι κάθεται πλήρως μέσα στον οδηγό της ζώνης ώμου. (1, 2)
5. Σφίξτε το μέρος της ζώνης ώμου τραβώντας το. Με το άλλο σας χέρι, κρατήστε το παιδικό κάθισμα στη θέση του. (3)
6. Αφήστε τη λαβή μεταφοράς προς τα πάνω σε όρθια θέση και το εσωτερικό μέρος του καθίσματος σε όρθια θέση (ΜΗ ξαπλωμένο σε επίπεδη θέση). (4, 5, 6)
7. Αν έχετε ήδη τοποθετήσει το παιδικό κάθισμα στη πίσω θέση: Μετακινήστε το μπροστινό κάθισμα προς τα πίσω, έτσι ώστε να είναι σε ελαφριά επαφή με το παιδικό κάθισμα. Αν δεν είναι δυνατόν, τότε μετακινήστε το μπροστινό κάθισμα προς τα εμπρός, για να δημιουργήσετε όσο το δυνατόν περισσότερη απόσταση μετά του παιδικού καθίσματος και της μπροστινής θέσης, ιδανικά τουλάχιστον 25εκ.



Τοποθέτηση του καθίσματος στη βάση Beyond

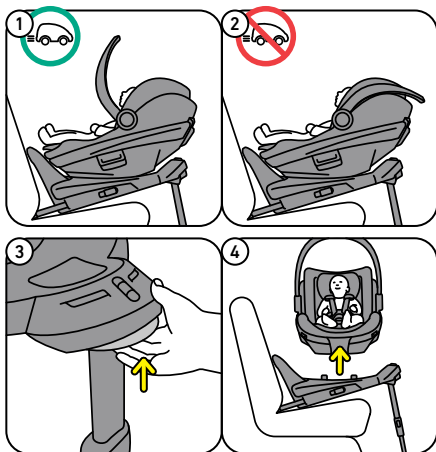
1. Ελέγξτε αν οι ενδείξεις του ISOfix και του υποπόδιου είναι πράσινες.
2. Βεβαιωθείτε ότι το μπροστινό στήριγμα της βάσης βρίσκεται στην πιο όρθια (συμπαγή) θέση.
3. Θα βρείτε τη λεπτομερή εξήγηση για τον τρόπο εγκατάστασης της βάσης στο αυτοκίνητο στο εγχειρίδιο χρήσης της βάσης.
4. Εάν θέλετε να τοποθετήσετε το κάθισμα που περιστρέφεται προς το μέρος σας στη βάση, μπορείτε να περιστρέψετε τον δίσκο περιστροφής, έτσι ώστε το παιδί στο αυτοκόλλητο να είναι στραμμένο προς το μέρος σας. (1, 2)
5. Τοποθετήστε το κάθισμα στη σωστή θέση στη βάση μέχρι να κάνει κλικ με τη βάση και η ένδειξη σύνδεσης του καθίσματος μπροστά να δείχνει πράσινο. (3, 4, 5)
6. Για να σας βοηθήσουμε να βρείτε τη θέση, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα κίτρινα σημάδια στο κάτω μέρος του καθίσματος και στο δίσκο βάσης. Ευθυγραμμίστε τα κίτρινα σημάδια μεταξύ τους. (6)



7. Όταν τοποθετείτε το παιδικό κάθισμα στραμμένο προς τα πίσω προς τα πίσω, συνιστάται να τοποθετείτε το μπροστινό κάθισμα οχήματος με τέτοιο τρόπο ώστε να είναι κοντά στο να αγγίζει το παιδικό κάθισμα. Βεβαιωθείτε ότι το παιδικό κάθισμα μπορεί ακόμα να περιστρέφεται ελεύθερα.
8. Αφήστε τη λαβή μεταφοράς προς τα πάνω στη θέση μεταφοράς. (1, 2)

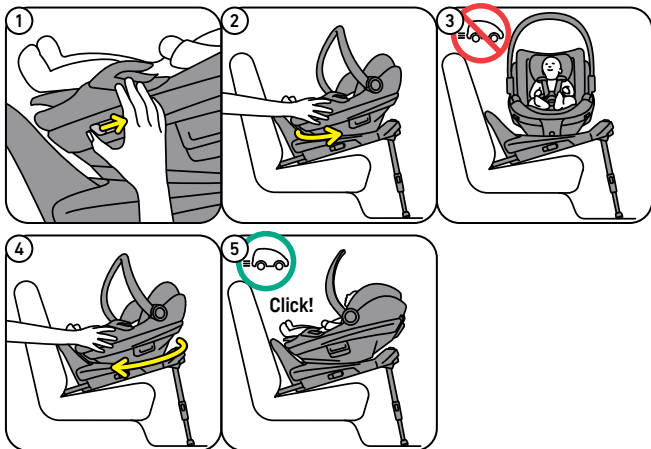
Αφαίρεση του καθίσματος από τη βάση

- Το κάθισμα μπορεί να αφαιρεθεί τραβώντας τη λαβή απελευθέρωσης του καθίσματος στο μπροστινό μέρος της βάσης. (3, 4)



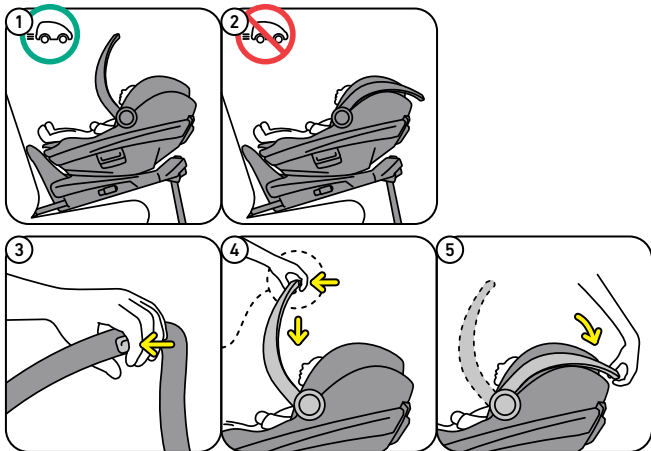
Περιστροφή του καθίσματος

1. Όταν είναι εγκατεστημένο στη βάση ISOfix, μπορείτε να περιστρέψετε το κάθισμα προς την πόρτα για να διευκολύνετε την είσοδο και έξοδο του παιδιού σας από το κάθισμα.
2. Για να περιστρέψετε το κάθισμα, τραβήξτε την περιστρεφόμενη λαβή στο πλάι του καθίσματος. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λαβή και στις δύο πλευρές του καθίσματος, αλλά χρειάζεται να χρησιμοποιήσετε μόνο μία. (1, 2, 3)
3. Για να επαναφέρετε το κάθισμα στη θέση οδήγησης, περιστρέψτε το στη θέση που βλέπει προς τα πίσω μέχρι να ακούσετε ένα κλικ και το κάθισμα να κλειδώσει. (4, 5)
4. Το κάθισμα μπορεί να περιστραφεί στο μέγιστο περίπου. 110° μακριά από την πίσω θέση, τότε είναι μπλοκαρισμένο.



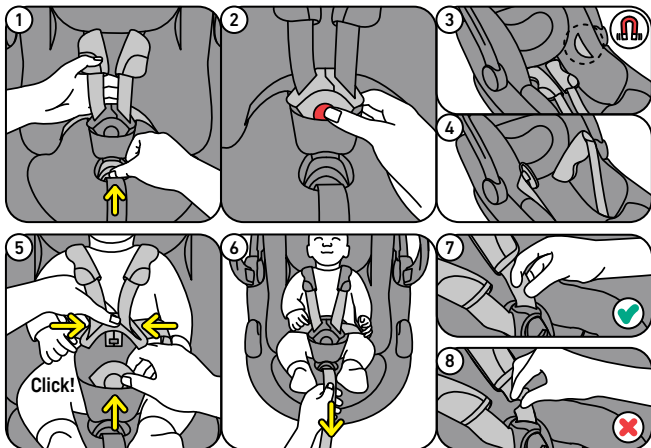
Χρησιμοποιώντας τη λαβή μεταφοράς

1. Για να μεταφέρετε το μωρό σας πιο εύκολα μέσα και έξω από το κάθισμα, μπορείτε να διπλώσετε τη λαβή μεταφοράς στην πλάτη.
2. Πριν από την οδήγηση, η λαβή μεταφοράς πρέπει πάντα να τοποθετείται ξανά στην όρθια θέση μεταφοράς. Ποτέ μην οδηγείτε με τη λαβή μεταφοράς διπλωμένη προς τα πίσω. (1, 2)
3. Για να διπλώσετε τη λαβή μεταφοράς στην πλάτη, πατήστε το κουμπί στο πίσω μέρος της λαβής μεταφοράς και ταυτόχρονα σπρώξτε τη λαβή κάθετα προς τα κάτω μέσα στο κάθισμα. Αυτό ξεκλειδώνει τον μηχανισμό και στη συνέχεια μπορείτε να μετακινήσετε τη λαβή προς τα πίσω. (3, 4, 5)



Τοποθετώντας το παιδί μέσα στο παιδικό κάθισμα

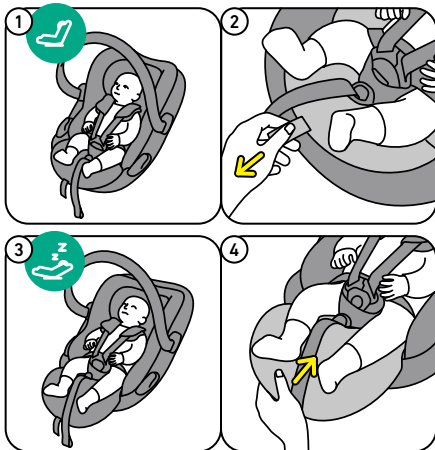
1. Όσο πατάτε το κουμπί το οποίο ρυθμίζει τους ιμάντες, τραβήξτε τους ιμάντες των ώμων με το ένα χέρι. Βεβαιωθείτε να τραβάτε τους ιμάντες ίσα έτσι ώστε να έχουν και οι δύο ίδιο μήκος. Μη τραβάτε τους ιμάντες από το πάνω μέρος, διότι είναι εγκατεστημένοι στο κάθισμα και δε μπορούν να μετακινηθούν. (1)
2. Ανοίξτε το θηλυκωτήρι πρόσδεσης. (2)
3. Για να κρατήσετε τους ιμάντες ώμου μακριά, τοποθετήστε τα μαξιλαράκια ώμου στους μαγνήτες σε κάθε πλευρά του κελύφους του καθίσματος. (3, 4)
4. Τοποθετήστε το παιδί σας στο κάθισμα και προσαρμόστε τη θέση των ζωνών ώμου και του προσκέφαλου αν χρειαστεί - δείτε την ενότητα "Προσαρμόζοντας το κάθισμα στο παιδί που μεγαλώνει".
5. Τοποθετήστε τις ζώνες ώμου πάνω στους ώμους του παιδιού και κλείστε τη πόρπη: Θα ακούσετε ένα CLICK! (5)
6. Τραβήξτε τον κεντρικό ιμάντα για να σφίξετε τις ζώνες. Βεβαιωθείτε ότι σφίξατε τις ζώνες καλά, έτσι ώστε να μη διπλώνουν οριζόντια, επίσης σιγουρευτείτε ότι το παιδί κάθεται σωστά μέσα στο κάθισμα. (6, 7, 8)



Άνεση για το μωρό

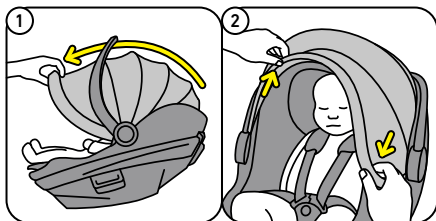
Χρησιμοποιώντας την επίπεδη θέση

1. Για να αυξήσετε την άνεση του μωρού σας, ειδικά όταν είναι μικρό, το κάθισμα είναι εξοπλισμένο με μια επίπεδη θέση, στην οποία το εσωτερικό μέρος του καθίσματος μετακινείται σε πιο επίπεδη θέση, ενώ το εξωτερικό μέρος παραμένει στη θέση του.
2. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την επίπεδη θέση σε ένα καρότσι ή στο αυτοκίνητο όταν το κάθισμα είναι τοποθετημένο με τη βάση ISOfix.
3. Δεν επιτρέπεται η χρήση της ξαπλώστρας επίπεδης θέσης στο αυτοκίνητο όταν το κάθισμα είναι τοποθετημένο με τη ζώνη οχήματος 3 σημείων. Θα παρατηρήσετε ότι το κάθισμα είναι κατασκευασμένο για να εμποδίζει την είσοδο σε επίπεδη θέση όταν τοποθετείται με τη ζώνη 3 σημείων.
4. Για να βάλετε το κάθισμα σε επίπεδη θέση, τραβήξτε τον επίπεδο ιμάντα ή οπουδήποτε στο άκρο του ποδιού του εσωτερικού μέρους του καθίσματος προς τα κάτω/προς εσάς. Θα παρατηρήσετε μια μικρή αντίσταση στην αρχή, αυτό είναι φυσιολογικό. (1, 2, 3)
5. Για να βάλετε το κάθισμα σε όρθια θέση, σπρώξτε το εσωτερικό μέρος του καθίσματος από το άκρο του ποδιού του προς τα πάνω/μακριά από εσάς. Θα παρατηρήσετε μια μικρή αντίσταση στην αρχή, αυτό είναι φυσιολογικό. (4)



Σκίαστρο

1. Για να προστατεύσετε το μωρό σας από τον ήλιο και τον άνεμο, το κάθισμα είναι εξοπλισμένο με ένα μεγάλο θόλο για τον ήλιο με μια εκτεταμένη λωρίδα αερισμού στο πίσω μέρος του. (1)
2. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το κάλυμμα του ήλιου στο καρότσι και στο αυτοκίνητο, αλλά προσέξτε ιδιαίτερα στο αυτοκίνητο για να ελέγξετε για καλή ροή αέρα και να αποφύγετε τη συσσώρευση θερμότητας.
3. Για να μπορείτε να βλέπετε το μωρό σας ταυτόχρονα, ο ηλιακός θόλος έχει μια λειτουργία όπου μπορείτε να προσαρμόσετε την αριστερή και τη δεξιά πλευρά του ξεχωριστά. Κρατήστε τη μία πλευρά στη θέση της ενώ με το άλλο χέρι μετακινήστε την άλλη πλευρά πάνω ή κάτω. (2)



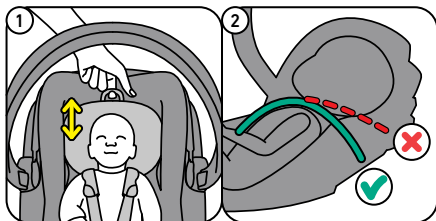
Προσαρμόζοντας το κάθισμα στο παιδί που μεγαλώνει

Ζώνη ώμου/ύψος προσκέφαλου

1. Το ύψος των ζωνών ώμου και το προσκέφαλο μπορεί να προσαρμοστεί τραβώντας το χερούλι του προσκέφαλου προς τα πάνω στη πλάτη του προσκέφαλου και μετακινώντας το προσκέφαλο πάνω ή κάτω. Για να μπορείτε να το κάνετε, η πόρπη της ζώνης πρέπει να ανοίξει και οι ιμάντες να τραβηχτούν προς τα έξω. (1)
2. Για να βρείτε το σωστό ύψος για το παιδί σας, μετακινήστε το προσκέφαλο προς τα πάνω, τοποθετήστε το παιδί σας στο κάθισμα και μετά μετακινήστε το προσκέφαλο προς τα κάτω μέχρι να ακουμπήσει πάνω στους ώμους του παιδιού. (2)
3. Για παιδιά άνω των 75 cm ύψος ανάστημα επιτρέπεται να έχουν τις ζώνες ώμου max. 2 εκ. ψηλότερα από τα ανοίγματα (αυλακώσεις) του προσκέφαλου.

Ένθετα μαξιλάρια

- Αφαιρέστε το βρεφικό μαξιλάρι όταν το παιδί είναι μεγαλύτερο από 60 cm ή μεγαλύτερο από 6 μηνών.

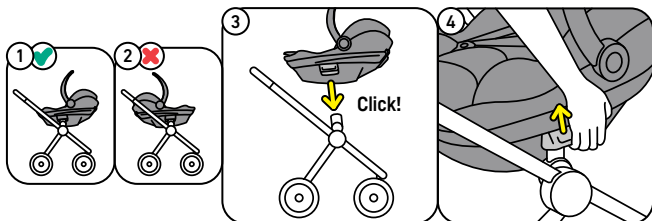


Τοποθέτηση σε καρότσι

1. Το κάθισμα μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με καρότσια που προσφέρουν αντίστοιχους προσαρμογείς καθισμάτων αυτοκινήτου. Ελέγξτε τη λίστα καροτσιών BeSafe.
2. Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει το πίσω κάθισμα/τον γονέα στραμμένο στο καρότσι, ΟΧΙ προς τα εμπρός/την όψη. (1, 2)
3. Ευθυγραμμίστε τα περιβλήματα του προσαρμογέα του καροτσιού πάνω από τους προσαρμογείς του καροτσιού και σπρώξτε ευθεία προς τα κάτω, κάντε κλικ! (2x) (3)

Αφαίρεση από καρότσι

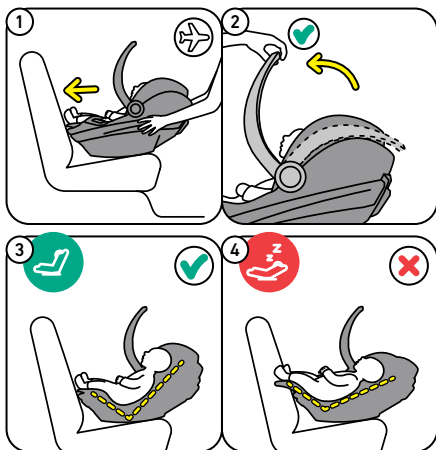
1. Μετακινήστε τη λαβή μεταφοράς στη θέση μεταφοράς.
2. Τραβήξτε το περίβλημα του προσαρμογέα καροτσιού προς τα έξω και στις δύο πλευρές ενώ σηκώνετε το κάθισμα προς τα πάνω. (4)
3. Μπορείτε επίσης να απελευθερώνετε τη μία πλευρά τη φορά, αλλά προσέξτε ότι η πρώτη πλευρά παραμένει αδέσμευτη ενώ απελευθερώνετε τη δεύτερη πλευρά.



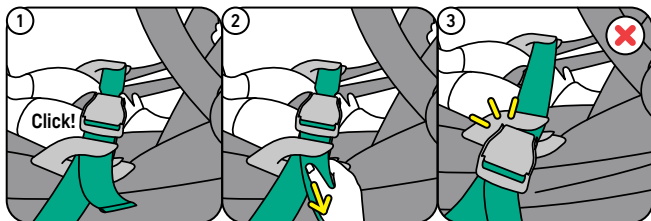
Χρήση σε αεροσκάφος

Εγκατάσταση σε αεροσκάφος

1. Ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες ασφαλείας της αεροπορικής εταιρείας
2. Τοποθετήστε το κάθισμα μόνο σε καθίσματα επιβατών αεροσκάφους που είναι εγκεκριμένα για το σκοπό αυτό από την αεροπορική εταιρεία, τα οποία είναι στραμμένα προς την κατεύθυνση της πτήσης και όπου δεν υπάρχει περιοχή ανοίγματος αερόσακου.
3. Τοποθετήστε το κάθισμα στο πίσω κάθισμα του συνοδηγού στραμμένο προς/από την κατεύθυνση του ταξιδιού. (1)
4. Τοποθετήστε το κάθισμα στο κάθισμα του οχήματος. Βεβαιωθείτε ότι το εσωτερικό μέρος είναι σε όρθια θέση (ΟΧΙ σε επίπεδη θέση) και ότι η λαβή μεταφοράς είναι επάνω στη θέση μεταφοράς. (2, 3, 4)

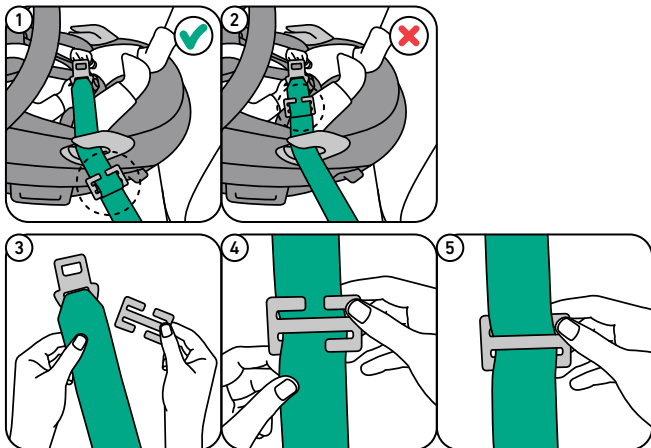


5. Τοποθετήστε τη ζώνη ασφαλείας αεροσκάφους μέσα από τους δύο πράσινους οδηγούς ζώνης ισχίου και κλείστε την πόρπη της ζώνης ασφαλείας του αεροσκάφους. (1)
6. Τραβήξτε το άκρο του ιμάντα της ζώνης ασφαλείας του αεροσκάφους για να το σφίξετε πλήρως. (2)
7. Προσέξτε ώστε η πόρπη της ζώνης ασφαλείας του αεροσκάφους να μην βρίσκεται σε ένα από τα πράσινα άγκιστρα της ζώνης ισχίου. (3)
8. Εάν προκύψει αυτό το πρόβλημα, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε έναν μειωτήρα ζώνης για να κοντύνετε τη ζώνη όπως περιγράφεται παρακάτω, ώστε η τοποθέτηση της αγκράφας να μην συγκρούεται πλέον με τον οδηγό της ζώνης κοιλιάς. Σημειώστε ότι ένας μειωτήρα ζώνης δεν περιλαμβάνεται στο κάθισμα αλλά είναι διαθέσιμος ως εξάρτημα. Επικοινωνήστε με την BeSafe για να ζητήσετε έναν.
9. Σημειώστε ότι ο οδηγός της ζώνης ώμου στο πίσω μέρος του καθίσματος παραμένει ανενεργός όταν εγκαθιστάτε το κάθισμα σε ένα κάθισμα αεροσκάφους.



Χρήση ενός μειωτήρα ζώνης

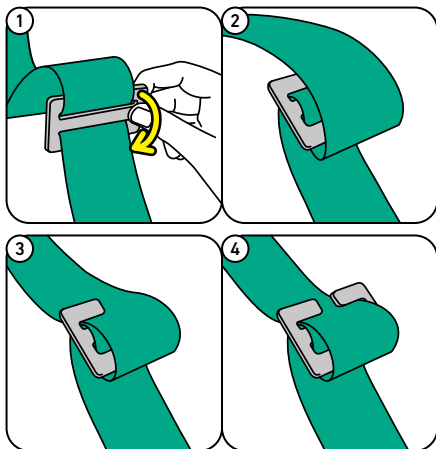
1. Τοποθετήστε το μειωτήρα ζώνης στο πλάι της ζώνης του αεροσκάφους που έχει τη γλώσσα της αγκράφας. Φροντίστε να τοποθετήσετε τον μειωτήρα ζώνης έτσι ώστε να βρίσκεται στην πλευρά του καθίσματος του αυτοκινήτου, όχι μέσα στον οδηγό της ζώνης ισχίου. (1, 2)
2. Οδηγήστε τη ζώνη του καθίσματος του αεροσκάφους μέσω και των δύο πλευρών του μειωτήρα ζώνης, ώστε η κεντρική μπάρα του μειωτήρα να είναι ακόμη ορατή. (3, 4, 5)



3. Κοντύνετε τη ζώνη περιστρέφοντας το μειωτήρα ζώνης κατά το ήμισυ περιστρέφοντας, στη συνέχεια τοποθετήστε τη ζώνη του καθίσματος του αεροσκάφους στην ανοικτή υποδοχή του μειωτήρα ζώνης. (1, 2, 3, 4)
4. Επαναλάβετε την περιστροφή και την τοποθέτηση μέχρι η αγκράφα της ζώνης του αεροσκάφους να μην είναι πλέον στον οδηγό της ζώνης του καθίσματος.

Κατά τη διάρκεια της πτήσης

1. Κουμπώστε το μωρό σας με ασφάλεια όποτε είναι στο κάθισμα - δείτε την ενότητα "Τοποθέτηση του παιδιού στο κάθισμα"
2. Βγάζετε το μωρό από το κάθισμα όσο πιο συχνά γίνεται για να αποφύγετε να κρατήσετε το μωρό σας στην ίδια θέση για πολύ καιρό.
3. Βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα είναι πάντα σωστά τοποθετημένο, επίσης όταν το μωρό σας δεν είναι στο κάθισμα.
4. Λυγίστε το μωρό σας στο κάθισμα κάθε φορά που ανάβει η πινακίδα της ζώνης ασφαλείας και σε περίπτωση αναταράξεων.



Σε περίπτωση έκτακτης εκκένωσης

1. Αφαιρέστε το μωρό από το κάθισμα
2. Ακολουθήστε τις οδηγίες του πληρώματος καμπίνας
3. Σημείωση: όταν δεν συμμορφώνεστε με τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου, δεν είναι εγγυημένη η ασφάλεια του παιδιού.

Απομάκρυνση και επανατοποθέτηση του καλύμματος

- Δίδετε προσοχή όταν αφαιρείτε το κάλυμμα γιατί η τοποθέτηση του γίνεται με τον αντίθετο τρόπο.
- Το κάλυμμα του προσκέφαλου και το εσωτερικό μέρος μπορούν να αφαιρεθούν χωριστά.
- Το σκίαστρο μπορεί να αφαιρεθεί προσεκτικά και το ύφασμά του να γλιστρήσει από το πλαίσιο για να το πλύνετε επίσης.
- Για επιπλέον οδηγίες, παρακαλώ επισκεφθείτε το www.besafe.com
- Πριν το πλύσιμο φροντίστε να κλείσετε όλα τα velcro και τα φερμουάρ.
- Όταν πλένετε το κάλυμμα του καθίσματος, σιγουρευτείτε ότι ακολουθείτε τις οδηγίες πλυσίματος του καλύμματος.

! Προειδοποίηση: πιθανή εσφαλμένη χρήση

- ΔΕΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ να τοποθετήσετε το κάθισμα σε μπροστινό κάθισμα ΜΕ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΑΕΡΟΣΑΚΟ.
- Κατά την εγκατάσταση στη βάση ISOfix: Το στήριγμα δαπέδου πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται. Βεβαιωθείτε ότι το στήριγμα δαπέδου είναι πλήρως πιεσμένο προς τα κάτω και ότι το κάθισμα είναι τοποθετημένο οριζόντια με το αλφάδι στην πράσινη περιοχή.
- Ποτέ μην οδηγείτε με παιδί στο κάθισμα όταν αυτό είναι στραμμένο στο πλάι.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι ενδείξεις είναι πράσινες πριν οδηγήσετε.



Εγγύηση

- Εάν αυτό το προϊόν αποδειχτεί ελαττωματικό εντός 24 μηνών από την αγορά λόγω σφάλματος υλικού ή κατασκευής, εκτός των καλυμμάτων και των ιμάντων πρόσδεσης, παρακαλούμε επιστρέψτε το στο κατάστημα αγοράς.

- Η εγγύηση έχει ισχύ μόνο όταν χρησιμοποιείτε το κάθισμα με κατάλληλο τρόπο και με προσοχή. Παρακαλούμε αναζητήστε τον αντιπρόσωπο, αυτός θα αποφασίσει εάν το κάθισμα θα επιστραφεί στον κατασκευαστή για επισκευή. Δεν μπορεί να απαιτηθεί αντικατάσταση ή επιστροφή. Η εγγύηση δεν επεκτείνεται μέσω επισκευής.
- Η εγγύηση λήγει: εάν δεν υπάρχει απόδειξη, εάν προκαλούνται ελαττώματα από εσφαλμένη ή ακατάλληλη χρήση, εάν έχουν προκληθεί ελαττώματα από κακομεταχείριση, εσφαλμένη χρήση ή αμέλεια.

Αποσυναρμολόγηση & απόρριψη του προϊόντος

- Αυτό το προϊόν μπορεί να αποσυναρμολογηθεί σε διαφορετικά υλικά για τη διαχείριση των απορριμμάτων. επισκεφθείτε το www.besafe.com για λεπτομερείς οδηγίες.
- Παραδώστε το προϊόν σε καθορισμένο σημείο συλλογής για το χειρισμό μη γενικών οικιακών απορριμμάτων.

Αποκομιδή συσκευασίας

- Η συσκευασία αυτού του προϊόντος περιέχει πολλά εξαρτήματα όπως χαρτόνι. Διαχωρίστε αυτά τα υλικά και παραδώστε τα στα καθορισμένα σημεία συλλογής στην περιοχή σας.

BeSafe Go Beyond'u seçtiğiniz için teşekkürler

Seyahatlerinizde size ve küçük çocuğunuza eşlik edeceğimiz ve onları güvende tutacağımız için çok heyecanlıyız!

Bu kılavuzda size oto koltuğunuz hakkında bilinmesi gereken her şeyi açıklayacağız.

- ! Koltuğu monte etmeden ÖNCE bu kullanım kılavuzunu okumanız önemlidir. Montajın yanlış bir şekilde yapılması çocuğunuzu tehlikeye atabilir.

! Çok önemli bilgiler

Kurulum & Kullanım



- Koltuğun AKTİF HAVA YASTIĞINA SAHİP ön yolcu koltuğuna monte edilmesi YASAKTIR.
- İspanya'da kullanılırken: Genel Trafik Düzenlemesi'nin 117. maddesi uyarınca; boyu 135cm veya daha kısa olan çocuklar aracın ön koltuğundayken araç sürülmesi, aracın arka koltuğunun bulunmadığı veya tüm arka koltukların 135cm boyunda veya daha kısa çocuklarca halihazırda kullanıldığı veya çocuk koltuğunun arka koltuğa yerleştirilemediği hâller haricinde yasaktır.
- Bu koltuk, BeSafe Beyond Baza'sına veya UN/ECE Yönetmeliği No.16 veya diğer eşdeğer standartlara göre onaylanmış 3 noktalı bir araba kemeri ile takılabilir.
- Not: Bu koltuğun bir hava aracına montajı, bir araç koltuğuna kurulumundan farklıdır. Sadece bir uçakta 2 noktalı kucak kemeri takılmasına izin verilir.
- Bu koltuk, boyu 40 ila 87 cm arasında olan ve maksimum ağırlığı 13 kg'a kadar olan bebekler için arka yönelimli olarak onaylanmıştır.
- Çocukla seyahat ederken, oto koltuğu her zaman sürüş pozisyonunda kilitli olmalıdır. Çocuklar oto koltuğunda otururken koltuğu asla yan tarafa döndürerek sürüş yapmayın.
- Çocuk koltukta iken, emniyet kemer kayışları her zaman bağlı olmalıdır.
- Emniyet kemer kayışları gevşek ve bükülmüş olmamalıdır, sıkıca bağlanmalıdır.
- Emniyet kemerini oldukça sağlam sıkıtiğinizden emin olun ki bu durumda kemerleri yatay katlamanız mümkün olmasın. Emniyet kemerini sıkıtiğinizde çocuğun sırt desteğe yerleştiğinden emin olun.
- Omuz pedleri mknatıslar içerir. Mknatıslar, kalp pili (pacemaker) veya diğer tıbbi cihazlar gibi elektronik cihazları etkileyebilir.



- Çocuğun vücudunun, güneşe maruz kalan bütün bölgelerini koruyun.
- Çocuğun cildinin kemer kayışlarına doğrudan temas etmesini engellemek için çocuğunuza daima ince bir giysi giydirin. Kemerleri tamamen sıkmayı engellediğinden kabarık giysilerden kaçınin.
- Çocuk 60 cm'den daha uzun veya 6 aydan büyük olduğunda bebek minderini çıkarın.
- Aşağıdaki koşullardan en az biri karşılandığında; 1)Çocuk 87 cm'den daha uzun boya sahip olursa; 2)veya çocuk, kıyafetleri dahil olmak üzere 13 kg'dan daha ağırsa; 3)Omuz kemerleri, baş desteğinin en yüksek pozisyonundaki yuvalarından 2 cm'den daha yukarıda bulunuyorsa; bu koltuğu kullanmayı bırakmalı ve bir sonraki uygun koltuğa geçmelisiniz.
- Çocuğunuzu hiçbir zaman koltukta yalnız başına bırakmayınız.
- Acil bir durumda, çocuğun nasıl serbest bırakılacağını tüm yolcuların bilmesini sağlayınız.

Kullanım & Bakım

- Eğer ürün bir çarpışmada 10 km/saat ve üzeri bir hızla karışmışsa veya herhangi bir nedenle koltuğun hasar görmüş olduğundan şüpheleniyorsanız, ürünü değiştirin. Koltuk dışarıdan bakıldığında hasarlı görünmese bile, başka bir kaza durumunda koltuk çocuğunuzu tasarlandığı seviyede koruyamayabilir. Çocuğunuzun güvenliği için koltuğun hasar görmüş olabileceği durumlarda dikkatli olmak ve gerektiğinde değiştirmek önemlidir.
- Ürünün bagaj, koltuklar veya kapıların sert kapanması nedeniyle sıkışmasını veya ağırlık altında kalmasını engelleyin.
- Valizlerin veya diğer eşyaların uygun bir şekilde sabitlenmiş olmasına özen gösteriniz. Emniyete alınmamış eşyalar, herhangi bir kaza durumunda, çocuklarda ve yetişkinlerde ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- Ürünü sökmeyin, değiştirmeyin veya üzerine herhangi bir parça eklemeyin. Orijinal olmayan parçalar veya aksesuarlar kullanılırsa ürünün garantisi geçersiz olacaktır.
- Koltuğu asla kılıfı olmadan kullanmayınız. Kılıf bir emniyet özelliğidir ve sadece orijinal bir BeSafe kılıfı ile değiştirilebilir.
- Çok güçlü temizlik ürünleri kullanmayın; bunlar ürünün yapı malzemesine zarar verebilir.
- Koltuk kılıfını yıkarken, kılıfın içinde yer alan yıkama etiketindeki talimatları okuyun.
- BeSafe, çocuk koltuklarının ikinci el olarak alınmasını veya satılmasını tavsiye etmemektedir.
- Ürünü 15 yıldan daha uzun bir süre boyunca kullanmayın. Malzemenin



yaşlanması nedeniyle, ürünün kalitesi değişebilir.

- Ürün araca monte edildiğinde, çocuk koltuğunun aracın iç kısmına temas edebileceği tüm bölgeleri kontrol edin. Özellikle deri veya ahşap iç mekanı olan araçlarda, aracın iç kısmında kesikler, izler veya renk değişikliklerini önlemek için bu bölgelerde koltuk koruyucu kullanmanızı öneririz.
- Emin olmadığınız durumlarda, araba koltuğunun üreticisine veya satıcısına danışınız.

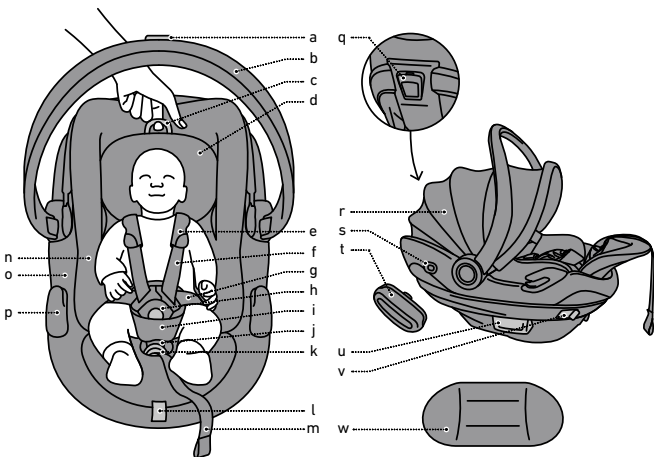
! Uyarı (EN 12790-2023): ana kucağının kullanımı

! ÖNEMLİ! İLERİDE BAŞVURABİLMEK İÇİN MUHAFAZA EDİN

- Çocuğu yalnız bırakmayın.
- Çocuğunuz desteksiz oturmaya başladıktan sonra koltuğu yatık pozisyonda olarak kullanmayın.
- Bu ana kucağı uzun süre uyuma amaçlı kullanıma yönelik değildir.
- Bu koltuğu yerden yüksekte, örneğin bir masa üzerinde kullanmak tehlikelidir.
- Her zaman emniyet sistemini kullanın.
- Bu ana kucağı, beşik veya yatak yerine geçmez.
- Herhangi bir parçası kırık ya da eksikse, ana kucağını kullanmayın.
- İmalatçı firma tarafından onaylananlar haricinde aksesuar ya da yedek parça kullanmayın.
- Emin olmadığınız durumlarda, araba koltuğunun üreticisine veya satıcısına danışınız.

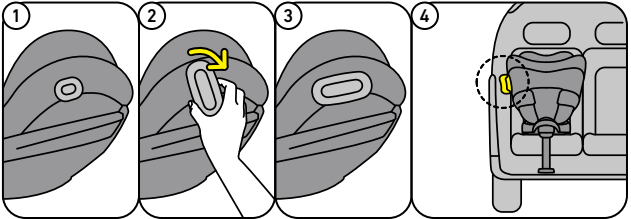
Parçalar

a	Taşıma kolu düğmesi	q	Omuz kemeri
b	Taşıma kolu	r	Tente
c	Baş desteği kolu	s	SIP+ Bağlantı noktası (2x)
d	Baş desteği	t	Yan darbe koruyucu
e	Omuz pedi (2x)	u	Bebek arabası adaptör yuvası
f	Omuz kemeri (2x)	v	Dönüş kolu
g	Kalça kemeri (2x)	w	Bebek destek yastığı
h	Emniyet kemer tokası		
i	Kasık askısı pedi		
j	Kasık askısı		
k	Merkezi ayar düğmesi		
l	Yatay konuma getirme kayışı		
m	Merkezi ayar kayışı		
n	İç parça		
o	Dış parça		
p	Kalça kemeri		



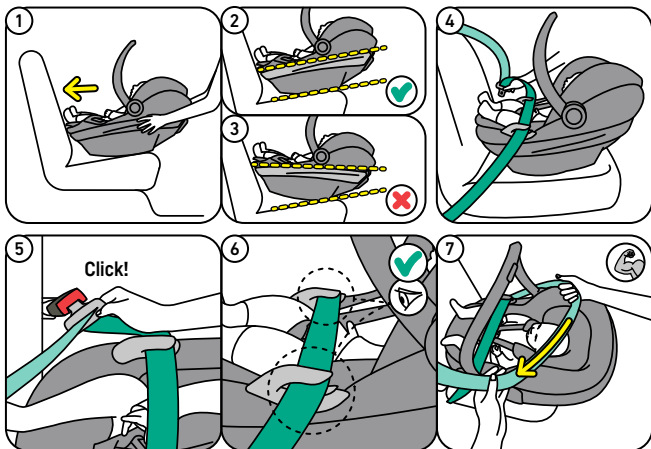
SIP+ kurulumu

1. Koltuk, çıkarılabilir SIP+ (yan darbe koruması) ile birlikte teslim edilir. Bu ekstra yan darbe koruması, aracın kapı tarafında kullanılmalıdır. Takmak için SIP+ bağlantı noktasına yerleştirerek ve sonra saat yönünde çevirerek yerine oturuncaya kadar döndürmeniz gerekmektedir. Koltuk zaten en ileri seviyede entegre yan darbe koruması sunar. Bu ekstra yan darbe koruması, olası yan darbelere karşı güvenliği daha da ileri düzeye taşır. (1, 2, 3, 4)
2. Koltuk ile aracın kapısı arasındaki boşluk az ise SIP+ kullanmayın. Bu durum, koltuğun araç koltuğuna doğru şekilde yerleştirilmediği bir duruma yol açabilir.
3. Eğer SIP+ araç penceresi seviyesinde bulunuyorsa ve aracınız yan perde hava yastıklarıyla donatılmışsa, SIP+ ile pencere arasında 10 cm'den az mesafe varsa, SIP+'ı kullanmayın.

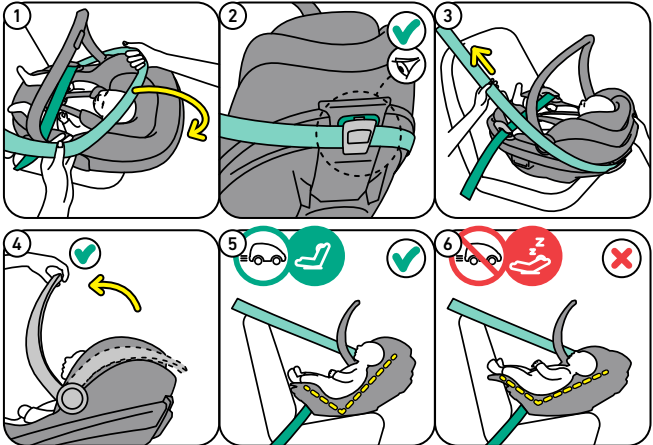


Araç kemeri ile koltuğun montajı

1. Koltuğu araç koltuğuna yerleştirin. İç kısmın dik bir şekilde (yatay pozisyonda değil) ve taşıma kolunun taşıma pozisyonunda olduğundan emin olun. (1, 2, 3)
2. 3 noktalı kemerin kalça bölümünü alın ve onu 2 kalça kemeri parçasının altından geçirin. Ardından koltuk kemeri tokasını "tık" sesi duyana kadar bağlayın. (4, 5, 6)
3. Omuz kemeri kısmını çekerek kalça kemeri kısmını sıkın. (7)

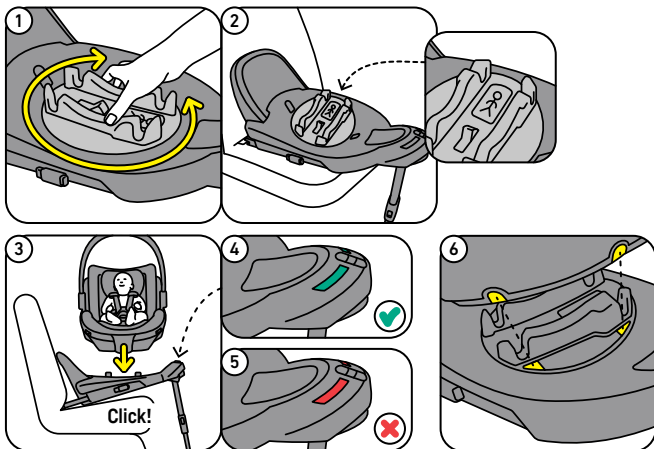


4. 3 noktalı kemerin omuz kemeri kısmını alın ve koltuğun arka tarafının etrafından yönlendirerek omuz kemeri parçasının içine doğru yönlendirin. Omuz kemeri kısmının içine tam olarak oturduğundan emin olun. (1, 2)
5. Omuz kemer bölümünü çekerek sıkılaştırın. Diğer elinizle çocuk koltuğunu yerinde sabit tutun. (3)
6. Taşıma kolunu dik konumda yukarıda tutun ve koltuğun iç kısmını da dik konumda (yatay pozisyonda değil) tutun. (4, 5, 6)
7. Eğer çocuk koltuğunu arka koltuğa monte ettiyseniz: Ön araç koltuğunu arka tarafa doğru kaydırarak, çocuk koltuğuyla hafif temas halinde olacak şekilde ayarlayın. Bu mümkün değilse, ön koltuğu mümkün olduğunca öne kaydırarak çocuk koltuğu ile ön koltuk arasında en az 25 cm mesafe oluşturun.



Koltuğun Beyond Bazasına montajı

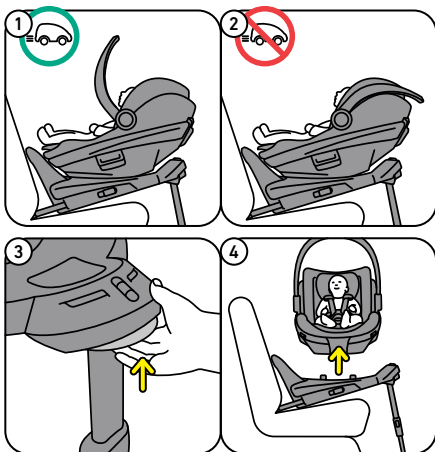
1. Bazadaki ISOfix ve zemin desteği göstergelerinin yeşil olup olmadıklarını kontrol edin.
2. Bazanın ön destek çubuğunun kompakt bir şekilde dik konumda olduğundan emin olun.
3. Bazanın araca nasıl monte edileceği hakkında detaylı açıklamayı bazanın kullanım kılavuzunda bulabilirsiniz.
4. Eğer koltuğu size doğru döndürerek bazaya monte etmek istiyorsanız, rotasyon diskini, etiketteki çocuk resmi size bakacak şekilde döndürebilirsiniz. (1, 2)
5. Koltuğu doğru pozisyonda bazanın üzerine yerleştirin, bazayla birlikte "klik" sesi duyana kadar bastırın ve ön taraftaki koltuk bağlantı göstergesi yeşil yanana kadar bekleyin. (3, 4, 5)
6. Pozisyonu bulmanıza yardımcı olması için, koltuğun altında ve baza diskinde bulunan sarı göstergeleri kullanabilirsiniz. Sarı göstergeleri birbirine hizalayın. (6)



7. Arka koltukta çocuk koltuğu arka yönelimli olarak yönde monte edildiğinde, önerilen şekilde ön araç koltuğunu çocuk koltuğuna hafifçe temas edecek şekilde ayarlamak tavsiye edilir. Ancak çocuk koltuğunun hala rahatça dönebildiğinden emin olun.
8. Taşıma kolunu taşıma pozisyonunda yukarıda bırakın. (1, 2)

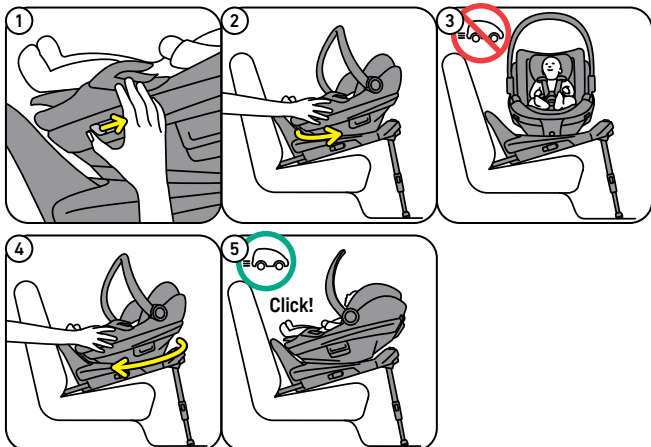
Koltuğu bazadan çıkarma

- Koltuk bazanın ön tarafında bulunan koltuk çıkarma kolu çekilerek bazadan çıkarılabilir. (3, 4)



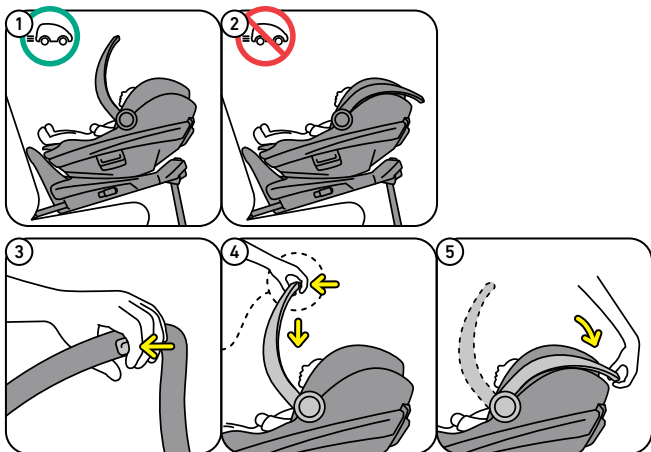
Koltuğun döndürülmesi

1. ISOfix bazasına monte edildiğinde, çocuğunuzu koltuktan kolayca oturtmak ve çıkarmak için koltuğu kapıya doğru döndürebilirsiniz.
2. Koltuğu döndürmek için, koltuğun yan tarafındaki döndürme kolundan birini çekin. (1, 2, 3)
3. Koltuğu tekrar sürüş konumuna getirmek için, bir tık sesi duyuncaya ve koltuk kilitleninceye kadar arkaya dönük konuma çevirin. (4, 5)
4. Koltuk, en fazla yaklaşık 110° kadar arka yönelimli pozisyonda dönebilir, sonra bloke olur.



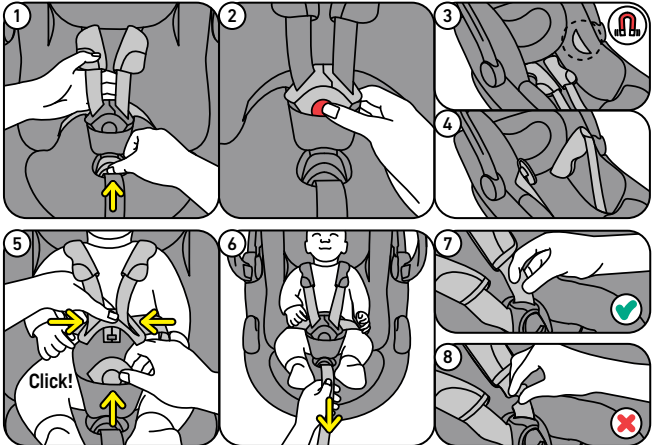
Taşıma kolunu kullanma

1. Bebeğinizi daha kolay bir şekilde koltuğa koyup çıkarmak için taşıma kolunu arka tarafa doğru katlayabilirsiniz.
2. Sürüşe başlamadan önce, taşıma kolunu her zaman dik taşıma pozisyonuna yerleştirmelisiniz. Asla taşıma kolunu arka tarafa katlanmış olarak kullanmayın. (1, 2)
3. Taşıma kolunu arkaya katlamak için taşıma kolunun arka tarafındaki düğmeye basın ve aynı zamanda kolu dikey olarak aşağıya, koltuğa doğru itin. Bu, mekanizmanın kilidini açar ve ardından kolu arkaya doğru hareket ettirebilirsiniz. (3, 4, 5)



Çocuğu oto koltuğuna yerleştirme

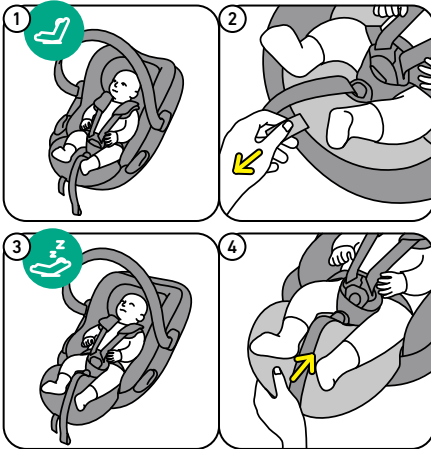
1. Merkezi ayarlayıcının düğmesine basarken, omuz kemerlerini koltuktan uzaklaştırın. Kemerleri eşit kalacak şekilde çektiğinizden emin olun, böylece aynı uzunlukta kalırlar. Sabit oldukları için omuz pedlerini çekmeyin. (1)
2. Emniyet kemerinin tokasını açın. (2)
3. Omuz kayışlarını kenara çekmek için, omuz pedlerini koltuk kabuğunun her iki tarafındaki mıknatıslara takın. (3, 4)
4. Çocuğunuz koltuğa oturtun ve omuz kemerlerinin ve koltuk başlığının konumunu ayarlayın - Gerekirse "Büyüyen çocuğa göre ayarlama" bölümüne bakın.
5. Omuz kemerlerini çocuğun omuzlarına geçirin ve tokayı kapatı. Kilit sesini duyduğunuzda emin olun. (5)
6. Kayışı sıkmak için merkezi ayarlayıcı kayışını doğrudan koltuktan uzağa doğru çekin. Kayışları artık yatay bir katlama yapamayacak şekilde çok iyi sıktığınızdan emin olun. Kemeri sıktığınızda çocuğun arkaya iyice yaslandığından emin olun. (6, 7, 8)



Bebeğinizin rahatlığı için

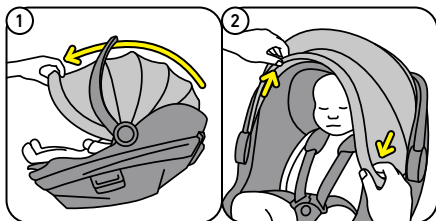
Yatay pozisyonunu kullanma

1. Bebeğinizin konforunu artırmak için özellikle de küçük olduklarında; oto koltuğu, koltuğun iç kısmının daha yatay bir pozisyona hareket ettiği, dış kısmının ise yerinde kaldığı, yatay bir pozisyonla donatılmıştır.
2. ISOfix ile bağlıyken arabada veya bebek arabasında yatış pozisyonunu kullanabilirsiniz.
3. Koltuk 3 noktalı araç kemeriyle takıldığında araçta yatay pozisyonun kullanılmasına izin verilmez. Koltuğun, 3 noktalı kemerle takıldığında düz pozisyona geçmeyi engelleyecek şekilde yapıldığını fark edeceksiniz.
4. Koltuğu yatay pozisyona getirmek için, düz yatırma kemerini veya koltuğun iç kısmının ayak ucundaki herhangi bir yeri aşağı/kendinize doğru çekin. İlk başta küçük bir direnç fark edeceksiniz, bu normaldir. (1, 2, 3)
5. Koltuğu dik konuma getirmek için koltuğun iç kısmını ayak ucundan yukarı doğru/kendinizden uzağa doğru itin. İlk başta küçük bir direnç fark edeceksiniz, bu normaldir. (4)



Tente

1. Oto koltuğu, bebeğinizi güneşten ve rüzgardan korumak için arka tarafında uzatılmış havalandırma şeridi bulunan geniş bir tente ile donatılmıştır. (1)
2. Tenteyi bebek arabasında ve arabada kullanabilirsiniz, ancak arabada iyi hava akışını kontrol etmek ve ısı oluşumunu önlemek için dikkatli kullanın.
3. Bebeğinizi aynı anda görebilmeniz için tente, sol ve sağ tarafını ayrı ayrı ayarlayabileceğiniz özelliğe sahiptir. Bir tarafı yerinde tutarken diğer elinizle diğer tarafı yukarı veya aşağı hareket ettirin. (2)



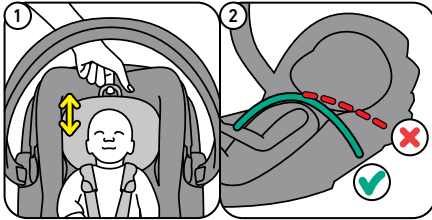
Koltuğu büyüyen çocuğa göre ayarlamak

Omuz kemeri/baş desteği yüksekliği

1. Omuz kemerlerinin ve koltuk başlığının yüksekliği, koltuk başlığının arkasındaki kol yukarıya doğru çekilerek ve koltuk başlığı yukarı veya aşağı hareket ettirilerek ayarlanabilir. Bunun için kemer tokası açılmalı ve kemerler gevşetilmelidir. (1)
2. Çocuğunuz için doğru yüksekliği bulmak için, koltuk başlığını tamamen yukarı kaldırın, çocuğunuz koltuğa yerleştirin ve ardından koltuk başlığını doğrudan çocuğunuzun omzuna oturana kadar aşağı doğru hareket ettirin. (2)
3. Boyu 75 cm'nin üzerinde olan çocuklar için omuz kemerinin koltuk başlığı yuvalarından maksimum 2 cm. daha yüksek olmasına izin verilir.

Destek Minderleri

- Bebek minderini, çocuk 60 cm'den daha uzun veya 6 aydan daha büyükse çıkartın.

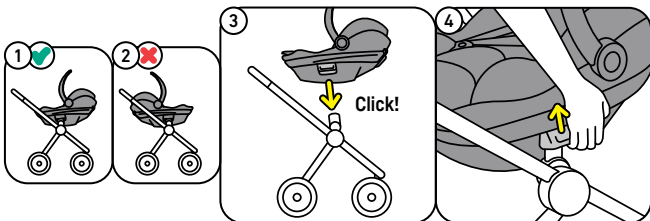


Bebek arabasına kurulumu

1. Koltuk, uyumlu araba koltuğu adaptörleri sunan bebek arabalarıyla birlikte kullanılabilir. BeSafe bebek arabası listesini kontrol edin.
2. Koltuğu, öne/çevreye dönük DEĞİL, arkaya/ebeveyne dönük olarak bebek arabasının üzerine yerleştirdiğinizden emin olun. (1, 2)
3. Bebek arabası adaptör yuvalarını bebek arabasının adaptörlerinin üzerine hizalayın ve düz bir şekilde aşağı doğru bastırın, tıklayın! (2x) (3)

Bebek arabasından çıkarma

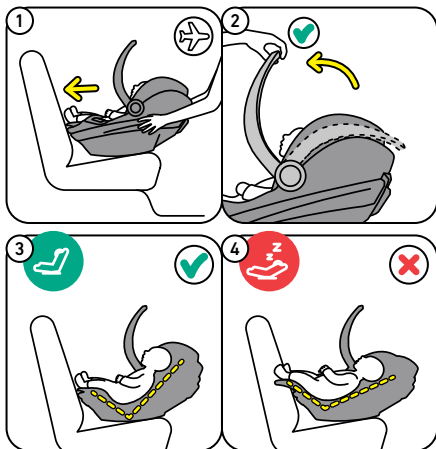
1. Taşıma kolunu taşıma pozisyonuna getirin.
2. Koltuğu yukarı kaldırırken bebek arabası adaptör muhafazasını her iki taraftan dışarı doğru çekin. (4)
3. Ayrıca tek seferde bir tarafı serbest bırakabilirsiniz ancak diğer tarafı serbest bırakırken birinci tarafın bağlı kalmamasına dikkat edin.



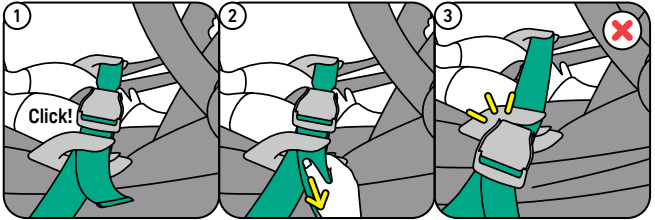
Uçakta Kullanım

Uçağa Kurulumu

1. Her zaman havayolunun güvenlik talimatlarına uyun
2. Sadece havayolu tarafından bu amaçla onaylanmış olan yolcu koltuklarına monte edin. Bu koltuklar uçuş yönüne bakmalı ve hava yastığı bölümü olmamalıdır.
3. Koltuğu, yolcu koltuğunun arka kısmına bakacak şekilde (arka yönelimli olarak) / sürüş yönünün tersinde olacak şekilde yerleştirin. (1)
4. Koltuğu araç koltuğuna yerleştirin. İç kısmın düz konumda olduğundan (yatay pozisyonda değil) ve taşıma kolunun taşıma pozisyonunda olduğundan emin olun. (2, 3, 4)

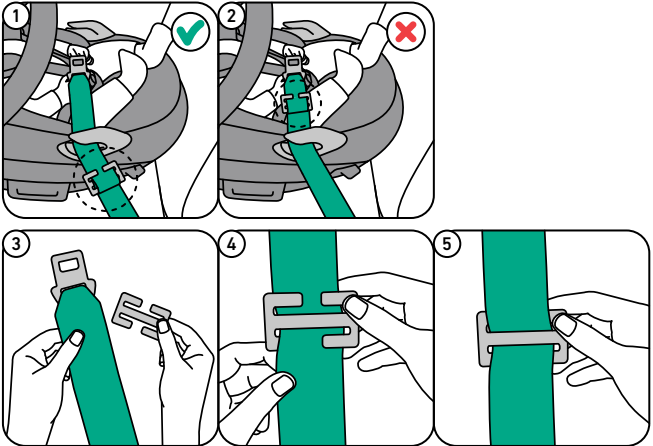


5. Uçak emniyet kemerini her iki yeşil kalça kemeri bölümünden geçirin ve uçak emniyet kemeri tokasını kapatın. (1)
6. Uçak emniyet kemer kayışının ucunu çekerek tamamen sıkılaştırın. (2)
7. Uçak emniyet kemeri tokasının yeşil olan bel kemeri kancalarından birinde olmamasına dikkat edin. (3)
8. Bu problemle karşılaşırsanız, aşağıda açıklandığı gibi kemer kısaltıcı kullanarak kemeri kısaltabilir ve toka yerleşimini kucağa oturan kemer klavuzundaki çatışma olmaktan çıkabilirsiniz. Kemer kısaltıcı koltukla birlikte verilmez ancak servis parçası olarak mevcuttur. Bir tane talep etmek için lütfen BeSafe ile iletişime geçin.
9. Uçağa montaj sırasında koltuğun arka tarafındaki omuz kemer klavuzu kullanılmaz.



Kemer Kısıltıcı Kullanımı

1. Kemer kısıltıcıyı, toka dilinin olduğu uçak kemerinin yanına takın. Kemer kısıltıcıyı araba koltuğunun yanına, kalça kemer klavuzu içine değil, oturacak şekilde yerleştirin. (1, 2)
2. Uçak koltuk kemerini kemer kısıltıcının her iki tarafından geçirin, böylece kısıltıcının orta çubuğu hala görünür olsun. (3, 4, 5)



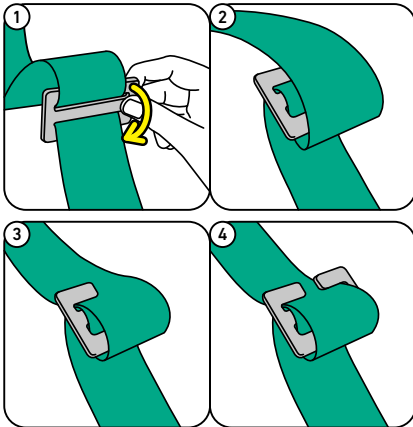
3. Kemer kısaltıcıyı yarım tur döndürerek kemerin uzunluğunu kısaltın, sonra uçak koltuk kemerini kemer kısaltıcının açık yuvasına yerleştirin. (1, 2, 3, 4)
4. Kemerin uçak koltuk kemer tokası artık araba koltuğunun kemer klavuzunda olmayana kadar döndürmeyi ve yuvalamayı tekrarlayın.

Uçuş süresince

1. Bebeğinizin koltukta olduğu her an bebeğinizi güvenli bir şekilde bağlayın - Bkz. "Oto koltuğuna çocuğunuzu yerleştirme"
2. Bebeğinizin uzun süre aynı pozisyonda kalmasını önlemek için bebeği mümkün olduğunca sık koltuktan çıkarın.
3. Bebeğiniz koltukta değilken bile koltuğun her zaman düzgün şekilde takıldığından emin olun.
4. Emniyet kemeri işareti yandığında ve türbülans durumunda bebeğinizi koltuğa bağlayın.

Acil tahliye durumunda

1. Bebeği koltuktan çıkartın.
2. Kabin ekibinin talimatlarına uyun.
3. Not: Bu kılavuzdaki talimatlara uyulmadığı takdirde çocuğun güvenliği garanti edilemez.



Kılıfın çıkarılması ve tekrar takılması

- Kılıfı çıkarırken dikkat ediniz, zira kılıfın takılması ters şekilde yapılmaktadır.
- Baş desteğinin kılıfı ve iç kısmı ayrı ayrı çıkarılabilir.
- Tente dikkatlice çıkarılabilir ve kılıfı da yıkanmak üzere gövdeden kaydırılarak çıkarılabilir.
- Daha fazla talimat için lütfen www.besafe.com adresini ziyaret edin.
- Yıkamadan önce tüm cırt cırtlı bölümleri ve fermuarları kapattığınızdan emin olun.
- Koltuk kılıfını yıkarken kılıfın iç kısmında bulunan yıkama talimatları etiketine mutlaka uyunuz.

! Uyarı: yanlış kullanım potansiyeli

- Koltuğun AKTİF HAVA YASTIĞINA SAHİP ön yolcu koltuğuna monte edilmesi YASAKTIR.
- ISOfix bazasına monte edildiğinde: Her zaman zemin desteği kullanılmalıdır. Zemin desteğinin tamamen aşağı itildiğinden ve koltuğun su terazisi yeşil alanda olacak şekilde yatay olarak konumlandırıldığından emin olun.
- Koltuk yana çevrilmişse asla koltukta çocukla birlikte araç sürmeyin.
- Sürüşe başlamadan önce tüm göstergelerin yeşil olduğundan emin olun.



Garanti

- Bu ürünün, satın alma tarihinden itibaren 24 ay içinde, kılıflar ve emniyet kemeri kayışları hariç, malzeme veya üretim hatası nedeniyle arızalanması durumunda, lütfen ürünü satın aldığınız yere iade edin.
- Garanti yalnızca koltuğunuzu amacına uygun ve dikkatli kullandığınız takdirde geçerlidir. Lütfen bayiniz ile irtibata geçiniz. Bayiniz, koltuğun, onarımı için imalatçı firmaya iade edilip edilmeyeceğine karar verecektir. Değişim veya iade talep edilemez. Onarım, garanti süresini uzatmamaktadır.
- Garanti şu durumlarda sona erer: fatura olmadığında, kusurlar yanlış ve uygunsuz kullanımdan kaynaklandığında, kusurlar kötüye kullanım, yanlış kullanım veya ihmalden kaynaklandığında.

Ürünün sökülmesi ve imha edilmesi

- Bu ürün, atıkların işlenmesi için farklı malzemelere ayrılabilir; ayrıntılı talimatlar için lütfen www.besafe.com adresini ziyaret edin.
- Lütfen ürünü, genel olmayan evsel atıkların işlenmesi için belirlenmiş bir toplama noktasına teslim edin.

Ambalajın atılması

- Bu ürünün ambalajı karton gibi çeşitli bileşenler içermektedir; lütfen bu malzemeleri ayırın ve bölgenizdeki belirlenmiş atık toplama noktalarına teslim edin.

Köszönjük, hogy a BeSafe Go Beyondot választotta

Nagyon izgatottak vagyunk, hogy elkísérjük és megóvjuk Önt és gyermekét utazásaira!

Ebben a kézikönyvben mindent elmagyarázunk, amit az üléséről tudni kell.

- !** Fontos, hogy az ülés beszerelése **ELŐTT** olvassa el ezt a használati útmutatót. A helytelen telepítés veszélyeztetheti gyermekét.

! Létfontosságú információk

Telepítés és használat



- A gyermekülést **NEM SZABAD** olyan első ülésre szerelni, amelyben **AKTIVÁLT ELÜLSŐ LÉGZSÁK VAN**.
- Spanyolországban történő használat esetén: A spanyolországi Általános Közlekedési Szabályzat 117. cikke megtiltja, hogy a jármű első ülésein 135 centiméter vagy annál kisebb testmagasságú gyermek üljön, kivéve abban az esetben, ha a járműnek nincs hátsó ülése, vagy minden hátsó ülésen már 135 cm-nél fiatalabb gyermekutazik. Ha ez nem lehetséges, rögzítse a gyermekülést a hátsó ülésre.
- Ez az ülés a BeSafe Beyond Base-re (bázisalp) rögzíthető vagy egy 3 pontos autós övvel, amely az UN ECE 16. számú előírása vagy más egyenértékű szabvány szerint engedélyezett.
- Megjegyzés: ennek az ülésnek a repülőgépen történő rögzítése eltér a jármű ülésére való felszerelésétől. Csak repülőgépen megengedett a kétpontos kétpontos biztonsági öv használata.
- Ez az ülés menetiránynak háttal való használata 40-87 cm magas és 13 kg-ig terjedő súlyú gyermekek számára engedélyezett.
- Ha gyermek ül az ülésben, az ülést mindig rögzíteni kell utazási pozícióban. Soha ne vezessen oldalra fordított üléssel, amikor gyermek ül az ülésben.
- A öveknek mindig bekapcsolt állapotban kell lenniük, amikor a gyermek az ülésben ül.
- Az öveget megcsavarodás mentesen kell a megfelelő mértékben megfeszíteni.
- Ügyeljen arra, hogy a hevedert annyira megfeszítse, hogy az ne legyen vízszintesen összehajtható. Az övek meghúzásakor ügyeljen arra, hogy a gyermek jól illeszkedjen a háttámlához.
- A vállpárnák mágneseket tartalmaznak. A mágnesek hatással lehetnek



az elektronikus berendezésekre, például a szívritmus-szabályozókra vagy más orvosi eszközökre.

- Védje a gyermek minden napfénynek kitett testrészét.
- Mindig vékony rétegű ruhába öltöztesse gyermekét, hogy elkerülje az övek és a bőr közötti közvetlen érintkezést. Kerülje a vastag ruhákat mint pl. pufi dzsekik, mert ez nem teszi lehetővé az övek teljes meghúzását.
- Távolítsa el a babapárnát, ha a gyermek 60 cm-nél nagyobb vagy 6 hónaposnál idősebb.
- Be kell fejezni az ülés használatát, és át kell váltani a következő megfelelő ülésre, ha az alábbi feltételek EGYIKE teljesül: 1) A gyermek 87 cm-nél magasabb; 2) vagy a gyermek és a ruhák súlya együtt meghaladja a 13 kg-ot; 3) A vállövek több mint 2 cm-rel magasabban helyezkednek el, mint a fejtámla nyílásai a legmagasabb pozícióban.
- Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül az ülésben.
- Gondoskodjon arról, hogy minden utastájékoztatást kapjon, hogyan szabadítsák ki a gyermeket vészhelyzet esetén.

Kezelés és karbantartás

- Cserélje ki az ülést, ha olyan ütközésben volt része, amelyben a sebesség 10 km/h vagy annál nagyobb volt, vagy ha felmerül a gyanú, hogy az ülés bármilyen okból megsérült. Bár sértetlennek tűnhet, ha újabb balesetet szenvedne, előfordulhat, hogy az ülés nem képes megvédeni gyermekét a tervezett szinten.
- Kerülje el, hogy a termék beszoruljon vagy fizikai nyomás alatt legyen a csomagok, az ülések és/vagy a becsukott ajtók miatt.
- Győződjön meg arról, hogy a csomagok vagy egyéb tárgyak megfelelően vannak rögzítve. A nem biztosított poggyász baleset esetén súlyos sérüléseket okozhat gyerekeknek és felnőtteknek is.
- NE kísérelje meg a terméket szétszerelni, módosítani vagy alkatrészt hozzáadni. A garancia érvényét veszti, ha nem eredeti alkatrészeket vagy tartozékokat használ.
- Soha ne használja az ülést huzat nélkül. A burkolat biztonsági funkció, és csak eredeti BeSafe burkolatra cserélhető.
- Ne használjon agresszív tisztítószeret; ezek károsíthatják az ülés anyagát.
- Az üléshuzat mosásakor ügyeljen arra, hogy kövesse a huzat belsején található mosási címke utasításait.
- A BeSafe azt tanácsolja, hogy gyermeküléseket ne vásároljanak vagy adjanak el használtan.
- NE használja a terméket 15 évnél tovább. Az öregedés miatt az anyag

minősége változhat.

- Amikor a terméket beszereli az autóba, ellenőrizze az összes olyan helyet, ahol a gyermekülés hozzáérhet a belső terekhez. Javasoljuk, hogy ezeken a helyeken használjon (BeSafe) védőburkolatot, hogy elkerülje a nyomokat vagy elszíneződést a jármű belsejében, különösen a bőr vagy fa belsővel rendelkező járműveknél.
- Ha kétségei vannak, forduljon az autóülés gyártójához vagy a kereskedőhöz.

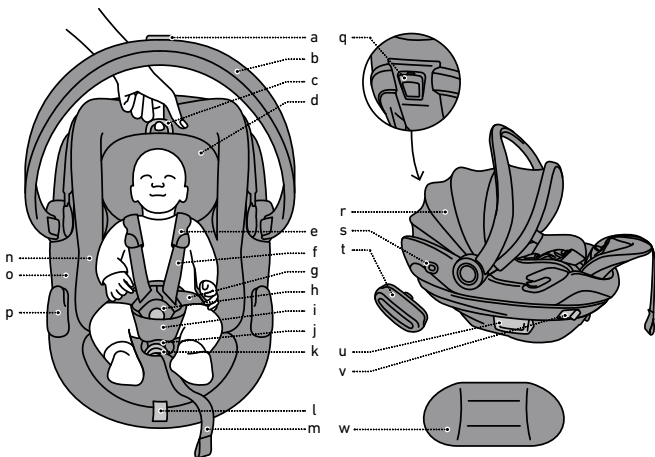
! Figyelmeztetések (EN 12790-2023) az ülés ledöntött hordozóként való használatával

! FONTOS! ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATHOZ.

- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermeket.
- Ne használja az ülést dönthető hordozóként, ha gyermeke segítség nélkül képes már ülni.
- Ezt a fekvő hordozót nem hosszú alvásra tervezték.
- Ezt a hordozót döntött állapotban megemelt felületen, pl. asztalon használni veszélyes lehet.
- Mindig használja a gyermekbiztonsági funkciókat.
- Ez a dönthető hordozó nem helyettesíti a kiságyat vagy az ágyat.
- Ne használja a hordozót döntött állapotban, ha valamelyik alkatrész eltört vagy hiányzik.
- Ne használjon a gyártó által jóváhagyottaktól eltérő tartozékokat vagy cserealkatrészeket.
- Ha kétségei vannak, forduljon az autóülés gyártójához vagy a kereskedőhöz, ahol a terméket vásárolta.

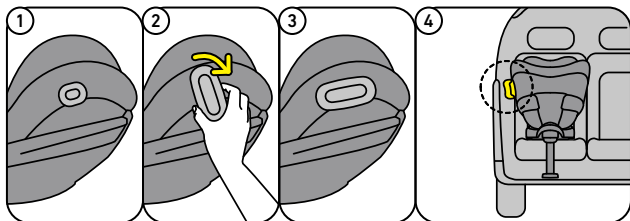
Alkatrészek

a	Hordozó fogantyú gomb	q	Vállöv vezető
b	Hordozó fogantyú	r	Napellenző kupola
c	Fejtámla fogantyúja	s	SIP+ rögzítési pont (2x)
d	Fejtámla	t	SIP+
e	Vállpárna (2x)	u	Babakocsi adapter csatlakozó
f	Vállövek (2x)	v	Forgató fogantyú
g	Csípőöv (2x)	w	Bababetét
h	Övcsat		
i	Lábak közötti övpárna		
j	Lábak közötti öv		
k	Központi beállító gomb		
l	Döntési heveder		
m	Központi beállító heveder		
n	Belső rész		
o	Külső rész		
p	Csípőöv vezető		



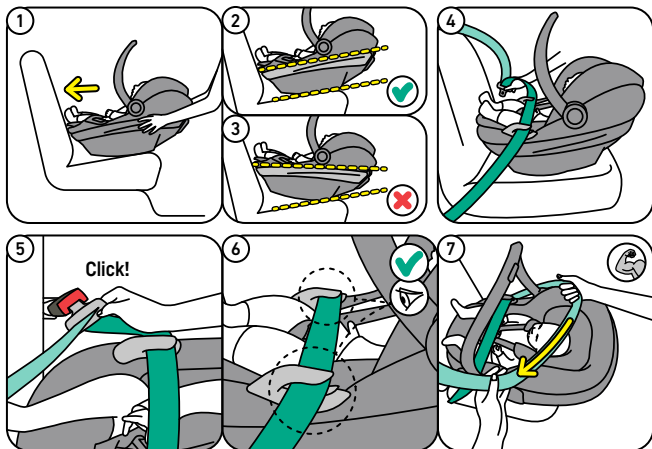
A SIP+ csatlakoztatása

1. Az ülést kivehető SIP+, extra oldalütközés elleni védelemme szállítjuk. Ezt az extra oldalsó ütközés elleni védelmet az ülés járműajtó felőli oldalán kell használni. Úgy csatlakoztatható, hogy ráhelyezi a SIP+ rögzítési pontra, majd az óramutató járásával megegyező irányba forgatja, amíg a helyére nem kattant. Az ülés így még magasabb szintű integrált oldalütközés elleni védelmet kínál. Ez az extra oldalütközés elleni védelem még tovább javítja a már meglévő védelmet. (1, 2, 3, 4)
2. Ne használja a SIP+-t az ülésen, ha az ülés és a jármű ajtaja közötti távolság túl kicsi, ami olyan helyzethez vezethet, hogy az ülés nem megfelelően helyezkedik el a jármű ülésén.
3. Abban az esetben, ha a SIP+ az ajtóablak magasságában helyezkedik el, és autója oldalsó függőnylégzsákokkal van felszerelve, akkor ne használja a SIP+-t, ha a SIP+ és az ablak között kevesebb, mint 10 cm távolság van.

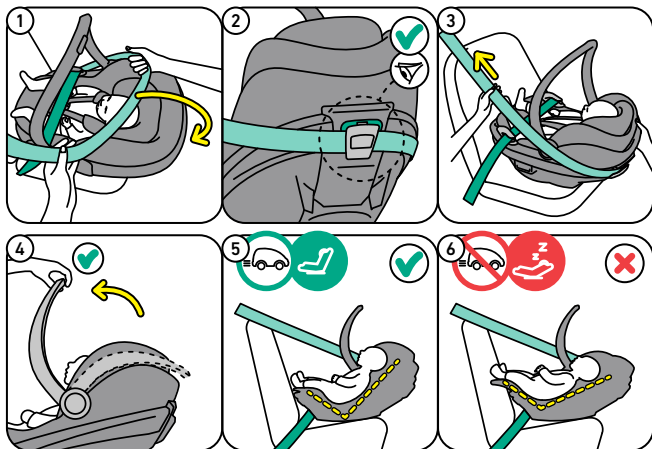


Az ülés beszerelése a jármű övével

1. Helyezze az ülést a jármű ülésére. Győződjön meg arról, hogy a belső rész függőleges helyzetben van (NE legyen lefektetett helyzetben), és a hordozó fogantyú felfelé álljon hordozó helyzetben. (1, 2, 3)
2. Vegye ki a jármű 3 pontos övének csípőöv-részét, és vezesse a 2 csípőöv-vezető alá. Ezután kattánásig rögzítse a biztonsági öv csatját. (4, 5, 6)
3. Húzza meg a csípőöv részt a vállöv részének meghúzásával. (7)

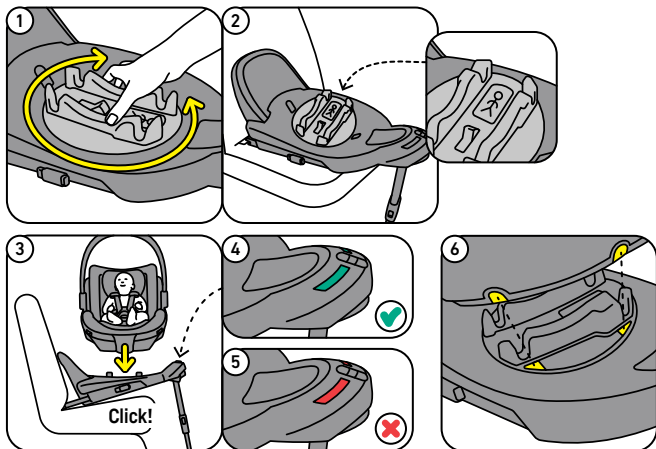


4. Fogja meg a 3 pontos öv vállöv-részét, és vezesse az ülés háttámláján a vállöv-vezetőbe. Győződjön meg arról, hogy az teljesen a vállöv-vezető belsejében van. (1, 2)
5. Húzza meg a vállöv részt. A másik kezével tartsa a gyermekülést a helyén. (3)
6. Hagyja felfelé állni a fogantyút függőleges helyzetben, az ülés belső részét pedig függőleges helyzetben (Ne döntse le azt fekvő helyzetbe). (4, 5, 6)
7. Ha a gyermekülést a hátsó ülésre szerelte fel: Tolja hátra az első ülést úgy, hogy éppen érintkezzen a gyermeküléssel. Ha ez nem lehetséges, mozgassa előre az első ülést úgy, hogy a lehető legnagyobb távolság legyen a gyermekülés és az első ülés között, lehetőleg legalább 25 cm.



Az ülés beszerelése a Beyond Base bázisra

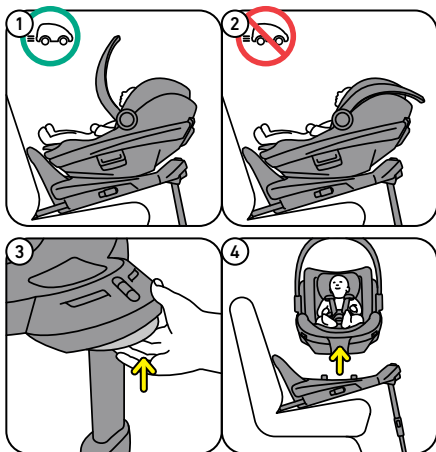
1. Ellenőrizze, hogy az ISOfix és a padlótámasz jelzői zöldek-e a bázisra.
2. Győződjön meg arról, hogy az bázis elülső merevítője a leginkább függőleges (kompakt) helyzetben van.
3. A bázis autóra történő beszerelésének részletes leírását az bázis használati útmutatójában találja.
4. Ha az ülést maga felé fordítva szeretné az alpra beszerezni, akkor a forgótárcsát elfordíthatja úgy, hogy a matricán lévő gyermek Ön felé nézzen. (1, 2)
5. Helyezze az ülést a megfelelő pozícióban a bázisra, addig amíg rákattan az alpra, és az ülécsatlakozás jelzője elől zöldre vált. (3, 4, 5)
6. A pozíció megtalálásához használhatja az ülés alján és az bázis tárcsán található sárga jelzéseket. Igazítsa egymáshoz ezeket a jelzéseket. (6)



7. Ha a gyermekülést menetiránynak háttal szerelik be, ajánlatos az első járműülést úgy beállítani, hogy az közel kerüljön a gyermeküléshez. Győződjön meg arról, hogy a gyermekülés szabadon elforoghat.
8. Hagyja felfelé állni a fogantyút hordozóhelyzetben. (1, 2)

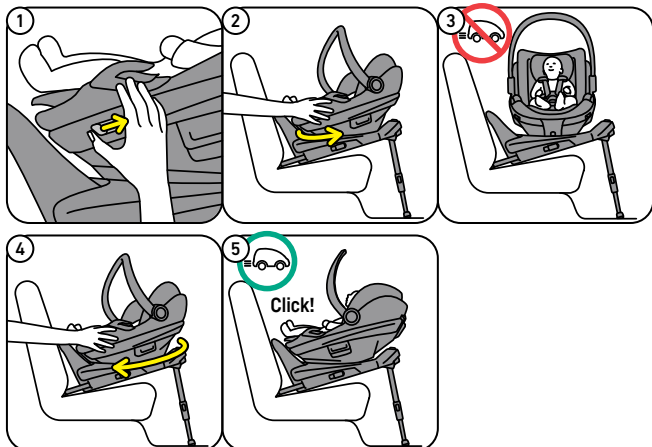
Az ülés eltávolítása az bázistalpról

- Az ülés levehető a bázistalp elején található üléskioldó fogantyú meghúzásával. (3, 4)



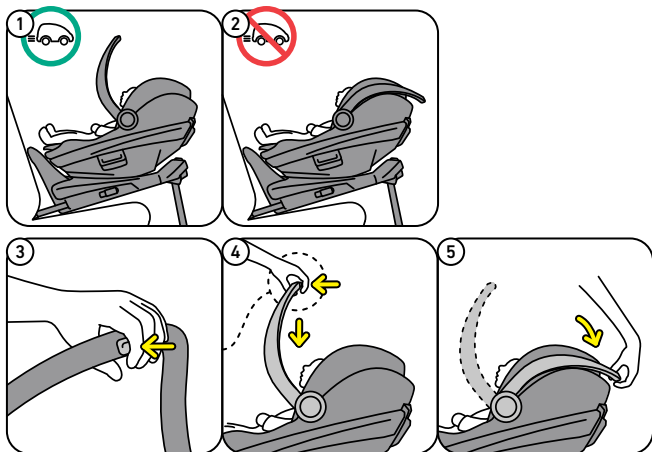
Az ülés elforgatása

1. Az ISOfix bázisra szerelve az ülést az ajtó felé forgathatja, hogy gyermeke könnyebben be- és kiszálljon.
2. Az ülés elforgatásához húzza meg az ülés oldalán lévő forgatófogantyút. A fogantyút az ülés mindkét oldalán megtalálja, de csak egyet kell használnia. (1, 2, 3)
3. Az ülés visszaállításához forgassa utazó helyzetbe menetiránynak háttal, amíg kattánást nem hall, és az ülés be nem rögzül. (4, 5)
4. Az ülés maximum kb. 110°-ot képes elforgogni a menetiránynak háttal bekötött helyzettől, ezután blokkolódik.



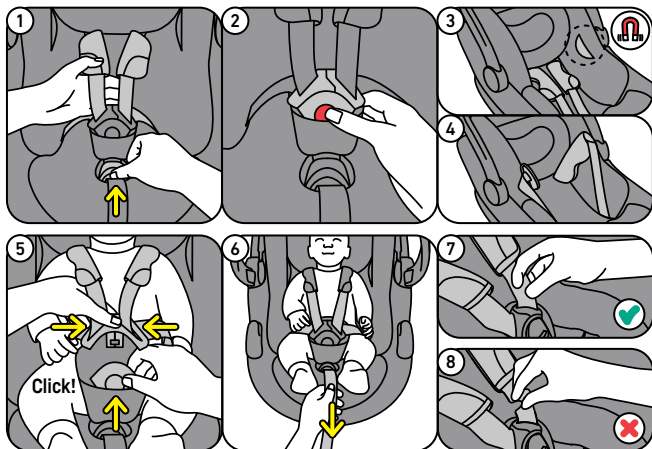
A fogantyú használata

1. A baba könnyebb be- és kiszállása érdekében a fogantyút hátrahajthatja.
2. Vezetés előtt a fogantyút mindig vissza kell állítani függőleges helyzetbe. Soha ne vezessen hátrahajtott fogantyúval. (1, 2)
3. A fogantyú hátrahajtásához nyomja meg a fogantyú hátoldalán található gombot, és ezzel egyidejűleg tolja a fogantyút függőlegesen lefelé az ülésbe. Ez feloldja a mechanizmust, és a fogantyút hátrafelé mozgathatja. (3, 4, 5)



A gyermek behelyezése az ülésbe

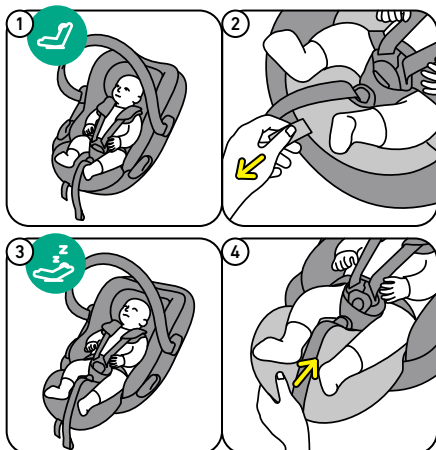
1. A központi beállító gomb nyomva tartása közben kinyújtott kézzel húzza el a vállöveket az üléstől. Ügyeljen arra, hogy az öveket egyenletesen húzza meg, hogy azonos hosszúságúak maradjanak. Ne húzza meg a vállpárnákat, mivel azok rögzítettek és nem mozdulhatnak el. (1)
2. Nyissa ki az öv csatját. (2)
3. A vállpántok távol tartásához helyezze a vállpárnákat az üléshej mindkét oldalán lévő mágnesekre. (3, 4)
4. Helyezze gyermekét az ülésbe, és szükség esetén állítsa be a vállövek és a fejtámla helyzetét – lásd a „Növekvő gyermekhez való igazodás” című részt.
5. Helyezze a vállöveket a gyermek vállára, és zárja be a csatot: **KATTANÁSIG!** (5)
6. Húzza ki a központi beállító pántot az ülésből az öv meghúzásához. Ügyeljen arra, hogy az övet jól megfeszítse, úgy hogy ne tudja vízszintesen behajtani az öveket. A heveder meghúzásakor ügyeljen arra, hogy a gyermek jól illeszkedjen a háttámlához. (6, 7, 8)



Kényelem a babának

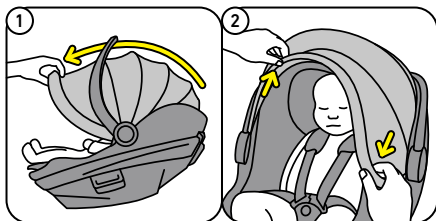
A döntött helyzet használata

1. A baba kényelmének növelése érdekében, különösen, ha még kicsi, az ülést ledöntött helyzettel látták el, amelyben az ülés belső része fektetett helyzetbe kerül, míg a külső része a helyén marad.
2. Használhatja a fekvő helyzetet babakocsin vagy az autóban, ha az ülés ISOfix bázisra van felszerelve.
3. Nem megengedett a fekvő helyzet használata az autóban, ha az ülés 3 pontos járműövel van rögzítve. Ön is észreveheti, az ülés úgy van kialakítva, hogy megakadályozza a fekvő helyzetbe kerülést, ha az 3 pontos övvel rögzített.
4. Az ülés ledöntött helyzetbe állításához húzza le a ledöntő hevedert vagy bárhol az ülés belső részének lábujjánál lefelé vagy saját maga felé. Először kisebb ellenállást érezhet, ez normális. (1, 2, 3)
5. Az ülés függőleges helyzetbe állításához nyomja az ülés belső részét a lábfejenél fogva felfelé/magától távolabb. Először kis ellenállást fog érezni, ez normális. (4)



Napellenző

1. Hogy védje gyermekét a naptól és a szélről, az ülés nagyméretű napellenzővel felszerelt, a hátoldalán meghosszabbított szellőzőcsíkkal. (1)
2. Használhatja a napellenzőt a babakocsin és az autóban is, de fokozottan ügyeljen az autóban arra, hogy ellenőrizze a jó légáramlást és elkerülje a felmelegedést.
3. Annak érdekében, hogy Ön egyszerre lássa gyermekét, a napellenzőnek van egy olyan funkciója, amellyel külön-külön beállíthatja a bal és a jobb oldalát. Tartsa az egyik oldalát a helyén, míg a másik kezével mozgassa a másik oldalát felfelé vagy lefelé. (2)



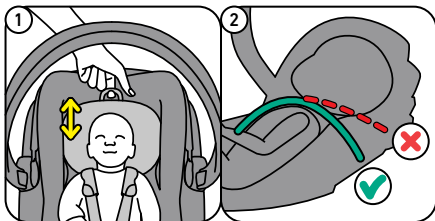
Az ülés beállítása a növekvő gyermekhez

Vállszíj/fejtámla magassága

1. A vállövek és a fejtámla magassága a fejtámla hátulján lévő fejtámla fogantyújának felfelé húzásával és a fejtámla fel-le mozgásával állítható. Ehhez ki kell nyitni az öv csatját, és ki kell lazítani az öveket. (1)
2. Ahhoz, hogy megtalálja gyermeke számára a megfelelő magasságot, mozgassa teljesen felfelé a fejtámlát, helyezze gyermekét az ülésbe, majd mozgassa lefelé a fejtámlát, amíg az közvetlenül a gyermek vállára nem ül. (2)
3. 75 cm-nél magasabb gyermekeknél a vállövek max. 2 cm-rel lehetnek magasabbak, mint a fejtámla nyílásai (rései).

Párnabetétek

- Akkor távolítsa el a szűkítő párnát, ha a gyermek 60 cm-nél magasabb vagy 6 hónaposnál idősebb lesz.

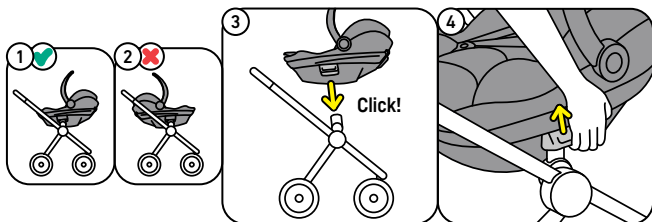


Babakocsira rögzítés

1. Az ülés használható babakocsikkal, amelyekhez megfelelő autósülés adaptereket biztosítottak. Ellenőrizze a BeSafe-fel kompatibilis babakocsi listáját.
2. Ügyeljen arra, hogy az ülést menetiránynak háttal/szülőkkel szemben helyezze a babakocsira, NE menetirány szerint/előre néző módban. (1, 2)
3. Igazítsa a babakocsi adapter csatlakozóit a babakocsi adapterei fölé és nyomja egyenesen lefelé, kattanásig! (2x) (3)

Levétel a babakocsiról

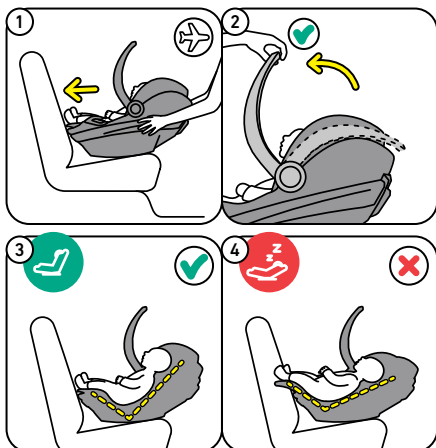
1. Helyezze a fogantyút hordozó helyzetbe (felfelé).
2. Húzza kifelé a babakocsi adapter házát mindkét oldalon, miközben felfelé emeli az ülést. (4)
3. Oldalanként is kikapcsolhatja a csatlakozásokat, de ügyeljen arra, hogy az első oldal rögzítetlen maradjon a második oldal elengedésekor.



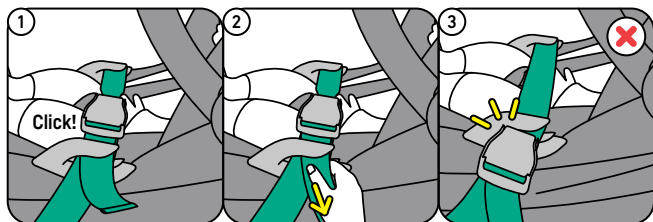
Használata repülőgépen

Rögzítés repülőgépen

1. Mindig tartsa be a légitársaság biztonsági utasításait
2. Az ülést csak olyan repülőgépekbe szerelje fel, amelyeket a légitársaság erre a célra jóváhagyott, és amelyek a repülés irányba szerint elhelyezettek, és ahol nincs üzemben légzsák.
3. Helyezze az ülést az utasülésre menetiránynak háttal. (1)
4. Helyezze az ülést a jármű ülésére. Győződjön meg arról, hogy a belső rész függőleges helyzetben van (NE legyen ledöntve), és a hordozó fogantyú felfelé legyen hordozó helyzetben. (2, 3, 4)

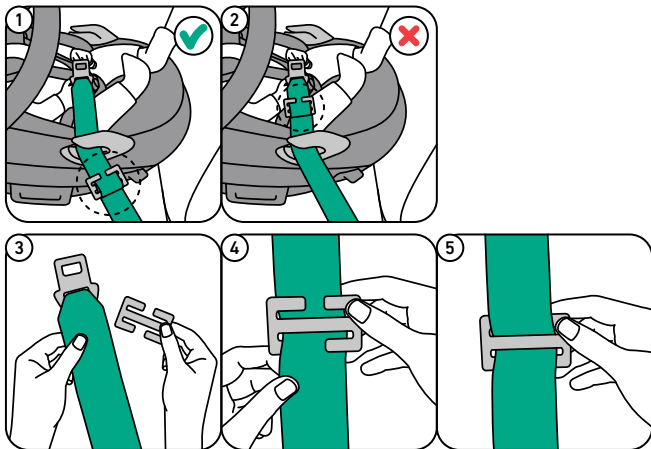


5. Helyezze a repülőgép biztonsági övét mindkét zöld csípőöv-vezetőn keresztül, és zárja be a repülőgép biztonsági övcsatját. (1)
6. Húzza meg a repülőgép biztonsági övének heveder végét, hogy teljesen megfeszítse azt. (2)
7. Ügyeljen arra, hogy a repülőgép biztonsági övcsatja ne legyen a zöld csípőöv kampóiban. (3)
8. Ha ez a probléma előfordul, használhat egy öv rövidítőt az öv leírt módon történő rövidítésére, így a csat elhelyezése már nem ütközik az övpántvezetővel. Vegye figyelembe, hogy az öv rövidítő nem tartozék az üléshez, de szolgáltatási alkatrészként kapható. Kérjük, lépjen kapcsolatba a BeSafe-fel, hogy igényeljen egyet.
9. Vegye figyelembe, hogy az ülés hátsó oldalán lévő vállöv vezető a repülőgépen történő ülés telepítésekor nem használatos.



Öv rövidítő használata

1. Csatolja az öv rövidítőt a repülőgépi öv oldalához, amelyen a csat nyelve található. Ügyeljen arra, hogy az öv rövidítő az autóülés oldalán helyezkedjen el, ne a csípőöv vezető belsejében. (1, 2)
2. Vezesse át a repülőgépi ülés övét az öv rövidítő mindkét oldalán, úgy, hogy a rövidítő középső sávja még látható legyen. (3, 4, 5)



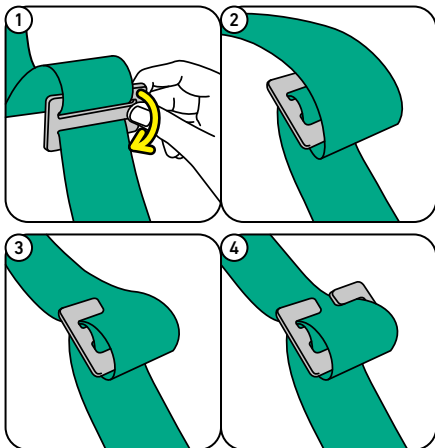
3. Rövidítse az övet úgy, hogy az öv rövidítőt fél fordulattal elforgatja, majd helyezze be a repülőgépi ülés övét az öv rövidítő nyitott részébe. (1, 2, 3, 4)
4. Ismétlje meg a forgatást és behelyezést, amíg a repülőgépi öv csatja már nem áll az autóülés övpántvezetőjében.

A repülés alatt

1. Csatolja be biztonságosan a babát, amikor az ülésben van – lásd a „Gyermek behelyezése az ülésbe” című részt.
2. A lehető leggyakrabban vegye ki a babát az ülésből, nehogy túl sokáig legyen ugyanabban a helyzetben.
3. Ügyeljen arra, hogy az ülés mindig megfelelően legyen rögzítve, akkor is, ha a baba nincs az ülésben.
4. Mindenképpen kösse be a babát az ülésen, amikor a biztonsági öv jelzése világít, és turbulenciák esetén.

Vészkiürítés esetén

1. Vegye ki a babát az ülésből
2. Kövesse a légiutas-kísérő személyzet utasításait
3. Megjegyzés: ha nem tartja be a jelen kézikönyvben foglalt utasításokat, a gyermek biztonsága nem garantálható.



A huzat eltávolítása és visszahelyezése

- Kérjük, legyen óvatos a huzat eltávolításakor, mivel a huzat visszahelyezése fordított sorrendben történik
- A fejtámla huzata és a belső rész külön levehető.
- A napellenző óvatosan eltávolítható, és a szövete lecsúsztható a vázról, hogy mosható legyen.
- További útmutatásért látogasson el a www.besafe.com oldalra
- Mosás előtt zárja be az összes tépőzárát és cipzárt.
- Az üléshezmosásakor ügyeljen arra, hogy kövesse a huzat belsején található mosási címke utasításait.

! Figyelmeztetés: lehetséges helytelen használat

- A gyermekülést NEM SZABAD beszerezni AKTIVÁLT LÉGZSÁKAL ellátott első utasülésbe, .
- ISOfix alapra szerelve: A padlótámaszt mindig használni kell. Győződjön meg arról, hogy a padlótámasz érintkezik a padlóval, és hogy az ülés vízszintes helyzetben van-e a vízmérték buborékja a zöld területen található-e.
- Soha ne utaztassa gyermekét az ülésben, ha az ülés oldalra van forgatva.
- Vezetés előtt győződjön meg arról, hogy minden jelző zöld állapotban van.



Garancia

- Ha a termék a vásárlástól számított 24 hónapon belül anyag- vagy gyártási hiba miatt hibásnak bizonyul, kivéve a huzatokat és a hevedereket, kérjük, vigye vissza az eredeti vásárlás helyére.
- A garancia csak akkor érvényes, ha az ülést megfelelően és körültekintően használja. Kérjük, forduljon a viszonteladóhoz, ők döntenek el, hogy az ülést visszaküldik-e a gyártóhoz javításra. Csere vagy visszaküldés nem igényelhető. A garancia nem hosszabbodik meg a javítással.
- A garancia lejár: ha nyugta nem található, ha a meghibásodás helytelen és nem rendeltetésszerű használatból ered, ha a meghibásodást visszaélés, helytelen használat vagy hanyagság okozza.

A termék szétszerelése és ártalmatlanítása

- Ez a termék különböző anyagokra szétszerelhető a hulladékkezeléshez; kérjük, látogasson el a www.besafe.com oldalra a részletes információkért.
- Kérjük, adja le a terméket a nem általános háztartási hulladék kezelésére kijelölt gyűjtőhelyen.

A csomagolás ártalmatlanítása

- Ennek a terméknek a csomagolása több komponenst tartalmaz, például kartont, ezért kérjük, különítse el ezeket az anyagokat, és adja le az Ön területén található kijelölt gyűjtőhelyen.

Děkujeme, že jste si vybrali BeSafe Go Beyond

Jsmo velmi rádi, že vás a vaše ratolesti můžeme doprovázet na vašich cestách a udržovat je v bezpečí!

V této příručce vám vysvětlíme vše, co byste měli vědět o vaší autosedačce.

- ! Je důležité, abyste si tuto příručku přečetli PŘEDTÍM, než autosedačku naistalujete. Nesprávná instalace by mohla ohrozit vaše dítě.

! Důležité informace

Instalace a použití



- Dětská sedačka NESMÍ být instalována na přední sedadlo S AKTIVOVANÝM PŘEDNÍM AIRBAGEM.
- Při použití ve Španělsku: Článek 117 Všeobecného dopravního předpisu ve Španělsku zakazuje jízdu s dětmi s výškou postavy 135 centimetrů nebo méně, umístěnými na předních sedadlech vozidla, pokud vozidlo nemá zadní sedadla, všechna zadní sedadla jsou již obsazena dětmi nižšími než 135 cm nebo pokud to není možné, nainstalujte dětskou sedačku na zadní sedadlo.
- Tato sedačka může být instalována na BeSafe Beyond Base nebo pomocí 3-bodového autopásu, schváleného podle předpisu EHK OSN č. 16 nebo jiných ekvivalentních norem.
- "Poznámka: instalace tohoto sedadla v letadle se liší od instalace na sedadlo vozidla.
Pouze v letadle je povolena instalace s 2bodovým břišním pásem."
- Tato sedačka je schválena proti směru jízdy pro děti s výškou postavy od 40 do 87 cm a maximální hmotností do 13 kg.
- Při jízdě s dítětem sedícím na sedadle musí být sedadlo vždy zajištěno v jízdní poloze. Nikdy nejezděte se sedačkou otočenou na stranu, když v sedačce sedí dítě.
- Kdykoli je dítě v autosedačce, vždy musí mít zapnuty pásy.
- Kotvicí pásy musí být pevně utaženy a nesmí být přetočeny.
- Ujistěte se, že bezpečnostní pásy jsou nastavené na správnou délku, jsou pevně utaženy, nesložíte z nich záhyb a že je dítě správně připoutané.
- Chrániče ramenních popruhů obsahují magnety. Magnety mohou ovlivnit elektronická zařízení, jako jsou kardiostimulátory nebo jiná lékařská zařízení.
- Chraňte dítě před slunečním svitem.



- Vždy oblékejte své dítě do lehkého oblečení tak, abyste se vyhnuli přímému kontaktu pásu a dětské kůže. Vyhněte se nadýchanému oblečení z důvodu bezpečného uchycení dítěte a správnému zajištění bezpečnostních popruhů.
- Vyměňte novorozeneckou vložku, když je dítě vyšší než 60 cm nebo starší než 6 měsíců.
- Pokud je splněna JEDNA z těchto podmínek, musíte tuto sedačku přestat používat a přejít na další vhodnou sedačku: 1) Dítě je vyšší než 87 cm; 2) nebo dítě vč. oblečení váží více než 13 kg, 3) Ramenní pásy jsou umístěny o více než 2 cm výše než otvory na opěrce hlavy v její nejvyšší poloze.
- Nikdy nenechávejte dítě v sedačce bez dozoru.
- Ujistěte se, že všichni cestující vědí, jak vaše dítě v případě nouze vyndat z autosedačky.

Manipulace a údržba

- Výrobek vyměňte, pokud došlo ke střetu vozidel s rychlostí 10 km/h a vyšší nebo pokud existuje podezření, že došlo z jakéhokoli důvodu k poškození sedadla. I když může vypadat nepoškozeně, pokud byste měli další nehodu, sedačka nemusí být schopna ochránit vaše dítě na úroveň, na kterou byla navržena.
- Zabraňte zachycení nebo zatížení produktu zavazadly, sedadly a/nebo zabouchnutím dveří.
- Ujistěte se, že zavazadla či jiné předměty jsou správně zabezpečeny. Nezabezpečená zavazadla mohou dětem i dospělým v případě nehody způsobit těžká poranění.
- NEPOKOUŠEJTE se výrobek rozebírat, upravovat nebo přidávat nějakou část. V případě použití neoriginálních dílů nebo příslušenství zaniká záruka.
- Nikdy nepoužívejte autosedačku bez potahu. Potah je součástí bezpečnostního vybavení a lze jej nahradit pouze jiným originálním BeSafe potahem.
- Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky; tyto mohou poškodit konstrukční materiál výrobku.
- Při praní potahu dodržujte instrukce uvedené na štítku uvnitř produktu.
- BeSafe doporučuje, abyste nekupovali ani neprodávali použitou sedačku.
- NEPOUŽÍVEJTE výrobek déle než 15 let. Vlivem stárnutí se může kvalita materiálu změnit.
- Když je výrobek namontován v autě, zkontrolujte všechna místa, kde by se dětská autosedačka mohla dotýkat interiéru. Na těchto místech doporučujeme použít ochranný potah (BeSafe), aby nedošlo k odření,

pošlouzení, otiskům nebo změně barvy interiéru vozidla, zejména u vozidel s koženým nebo dřevěným interiérem.

- Pokud máte jakékoli pochybnosti, konzultujte je s výrobcem, nebo prodejcem autosedačky.

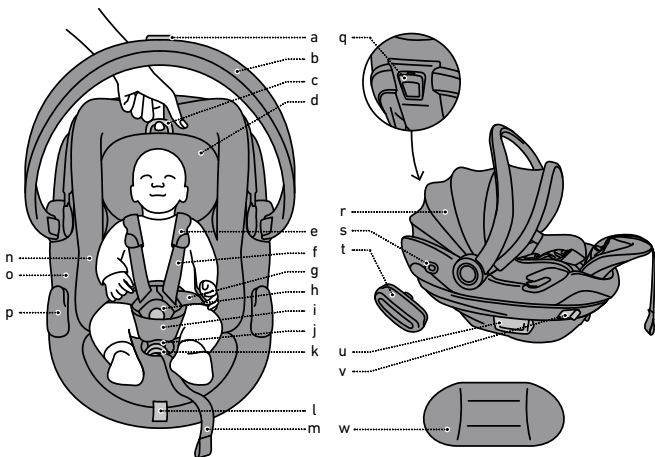
! Varování (EN 12790:2023): použití jako kolébku.

! UCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ

- Nikdy nenechávejte dieťa v autosedačke bez dozoru.
- Nepoužívajte sedačku ako lehátko, ak vie dieťa sedieť bez opory.
- Táto sedačka nie je určená na dlhší spánok.
- Je nebezpečné ukladať autosedačku na naklonenú rovinu.
- Používejte vždy zádržný systém.
- Aj keď používate autosedačku ako kolísku, v žiadnom prípade nenahradzuje postieľku a lebo hlbokú vaňu.
- Nepoužívajte sedačku ako kolísku, ak je jej časť nejakým spôsobom poškodená alebo niečo na nej chýba.
- Nepoužívajte príslušenstvo a doplnky, ktoré nie je odporúčané a schválené výrobcem.
- Pokud máte jakékoli pochybnosti, konzultujte je s výrobcem, nebo prodejcem autosedačky.

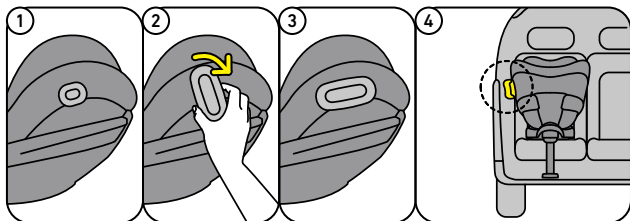
Součásti

a	Tlačítko na rukojeti	q	Vodič ramenního pásu
b	Rukojeť pro přenášení	r	Sluneční stříška
c	Uvolňovací madlo opěrky hlavy	s	Odnímatelný SIP+ (2x)
d	Opěrka hlavy	t	SIP+
e	Ramenní polstrování (2x)	u	Puzdro adaptéru na kočárek
f	Ramenní popruh (2x)	v	Otočná rukojeť
g	Bederní popruh (2x)	w	Vnitřní vložka
h	Popruhová spona		
i	Podložka popruhu v rozkroku		
j	Popruh v rozkroku		
k	Upínač popruhu		
l	Ležící plochý popruh		
m	Centrální nastavení pásu		
n	Vnitřní část		
o	Vnější část		
p	Vodiče bederních pásů		



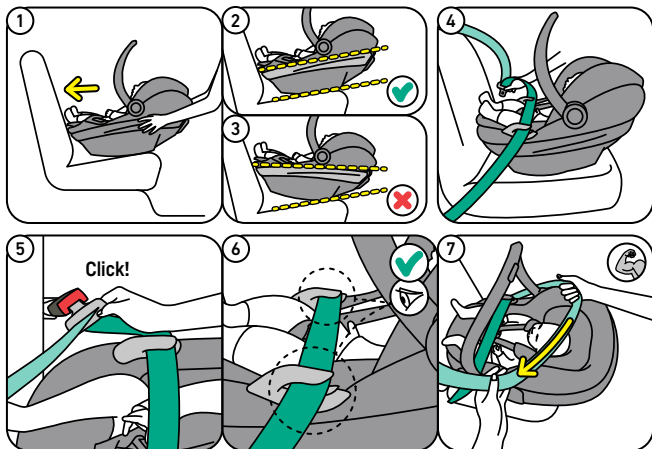
Uchycení SIP+

1. Sedačka je dodávána s odnímatelným modulem SIP+ (ochrana proti bočnímu nárazu+). Tato dodatečná ochrana proti bočnímu nárazu by měla být použita na straně dveří vozidla. Lze jej připojit umístěním na upevňovací bod SIP+ a následným otáčením ve směru hodinových ručiček, dokud neucítíte, že zapadne na místo. Sedačka již nabízí vysokou úroveň integrované ochrany proti bočnímu nárazu. Tato dodatečná ochrana při bočním nárazu ještě více zlepšuje ochranu při bočním nárazu. (1, 2, 3, 4)
2. Nepoužívejte SIP+ na sedadle, pokud je prostor mezi sedadlem a dveřmi vozidla příliš malý, mohlo by se stát, že díky tomu by autosedačka nemusela být správně nainstalovaná.
3. V případě, že modul SIP+ je ve výšce okna dveří a váš vůz je vybaven bočními záclonovými airbagy, pak modul SIP+ nepoužívejte, pokud je mezi SIP+ a oknem vzdálenost menší než 10 cm.

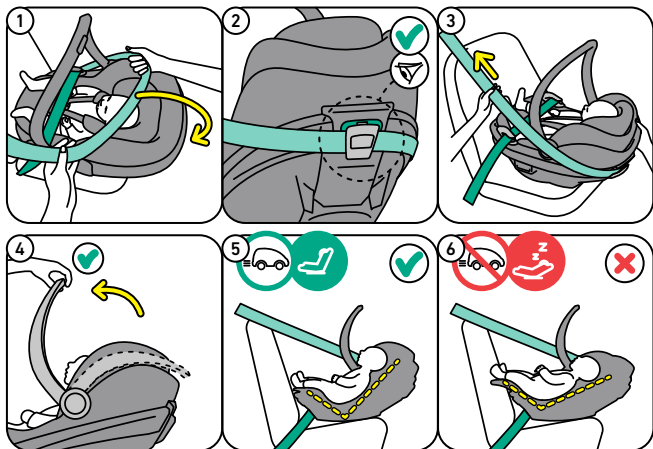


Instalace sedačky pomocí pásu vozidla

1. Umístěte autosedačku na sedadlo vozidla. Ujistěte se, že vnitřní část je ve vzpřímené poloze (NE naplocho) a rukojeť je nahoře v přepravní poloze. (1, 2, 3)
2. Vezměte část bederního pásu 3bodového pásu vozidla a vedte jej pod 2 vodítky bederního pásu. Poté „zacvaknutím“ zapnete přezku bezpečnostního pásu. (4, 5, 6)
3. Utáhněte část bederního pásu tahem za část ramenního pásu. (7)

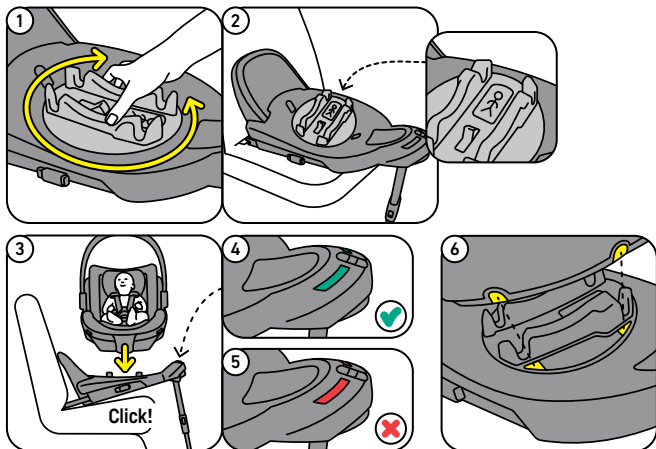


4. Vezměte část ramenního pásu 3bodového pásu a vedte ji kolem opěradla sedadla a do vodiče ramenního pásu. Ujistěte se, že zcela sedí uvnitř vodítka ramenního pásu. (1, 2)
5. Utáhněte část ramenního pásu tahem. Druhou rukou udržíte dětskou sedačku na místě. (3)
6. Rukojeť pro přenášení ponechte ve vzpřímené poloze a vnitřní část sedadla ve vzpřímené poloze (NE vodorovně). (4, 5, 6)
7. Pokud jste nainstalovali dětskou sedačku na zadní sedadlo: Posuňte přední sedadlo vozidla dozadu tak, aby bylo v lehkém kontaktu s dětskou sedačkou. Pokud to není možné, posuňte přední sedadlo dopředu, aby se mezi dětskou sedačkou a předním sedadlem vytvořila co největší vzdálenost, nejlépe alespoň 25 cm.



Instalace sedačky na Beyond Base

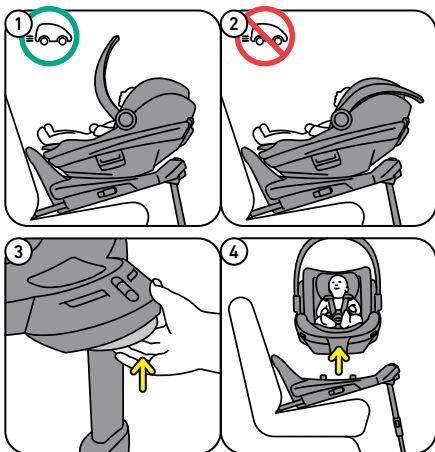
1. Zkontrolujte, jestli jsou kontrolky ISOfixového konektoru na zadní opěrné noze zelené.
2. Ujistěte se, že přední vzpěra základny je v nejvíce vzpřímené (kompaktní) poloze.
3. Podrobné vysvětlení, jak nainstalovat základnu do auta, najdete v uživatelské příručce základny.
4. Pokud chcete sedačku namontovat otočenou k sobě na základnu, můžete otočit otočným kotoučem tak, aby značka dítěte na nálepce směřovalo k vám. (1, 2)
5. Umístěte sedadlo do správné polohy na základně, dokud se základnou nezacvakne a indikátor připojení sedadla vpředu se nerozsvítí zeleně. (3, 4, 5)
6. Abychom vám pomohli najít polohu, můžete použít žluté značky na spodní straně sedadla a na základním disku. Zarovnejte žluté značky navzájem. (6)



7. Při instalaci dětské sedačky zády ke směru jízdy se doporučuje umístit přední sedadlo vozidla tak, aby se dotýkalo dětské sedačky. Ujistěte se, že se dětská sedačka může stále volně otáčet.
8. Ponechte rukojeť nahoře v poloze pro přenášení. (1, 2)

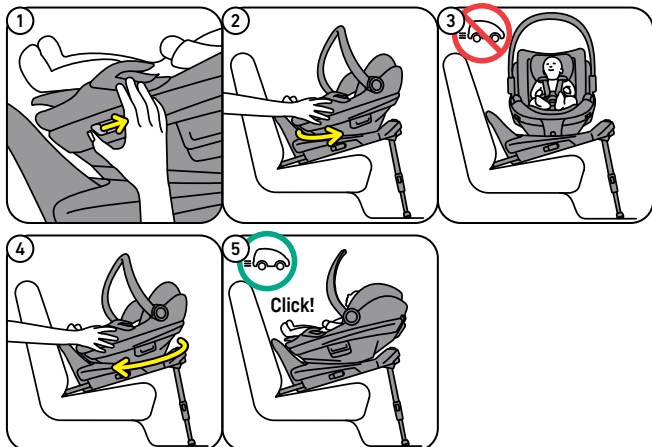
Vyjměte sedačku ze základny

- Sedadlo lze sejmut zatažením za uvolňovací páčku sedadla v přední části základny. (3, 4)



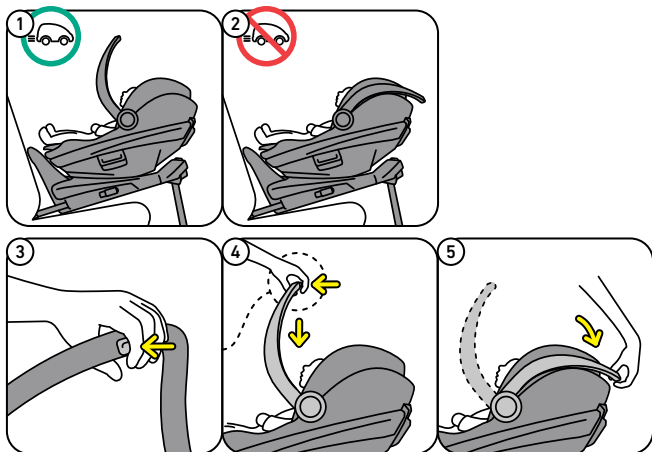
Otáčení autosedačky

1. Při instalaci na základnu ISOfix můžete sedačku otočit směrem ke dveřím, abyste usnadnili nastupování a vystupování dítěte ze sedačky.
2. Pokud chcete sedadlo otočit, zatáhněte za otočnou páčku na boku sedačky. Páčku můžete použít na každé straně sedačky, ale použijte pouze jednu. (1, 2, 3)
3. Chcete-li sedadlo vrátit do jízdní polohy, otočte je do polohy proti směru jízdy, dokud neuslyšíte cvaknutí a sedadlo se nezajistí. (4, 5)
4. Sedačka se může otáčet maximálně cca. 110° od pozice proti směru jízdy, pak se zablokuje.



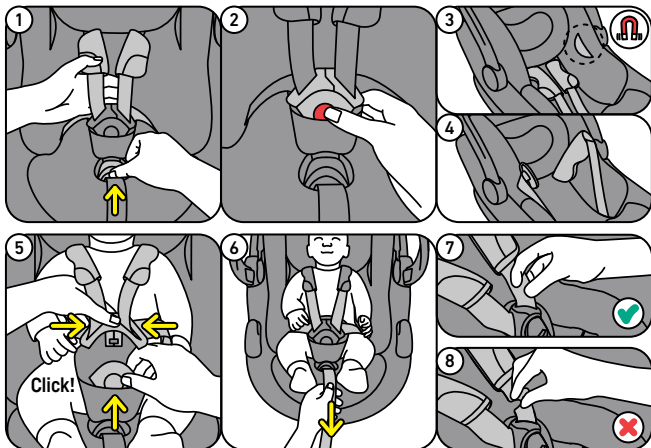
Použití rukojeti

1. Pro snazší vkládání a vyjímání dítěte ze sedačky můžete rukojeť odklopit dozadu.
2. Před jízdou musí být rukojeť vždy vrácena do vzpřímené přepravní polohy. Nikdy nejezděte s rukojetí složenou dozadu. (1, 2)
3. Pro sklopení rukojeti dozadu stiskněte tlačítko na zadní straně rukojeti a současně zatlačte rukojeť svisle dolů do sedadla. Tím se mechanismus odblokuje a rukojeť pak můžete posunout směrem dozadu. (3, 4, 5)



Umístění dítěte do autosedačky

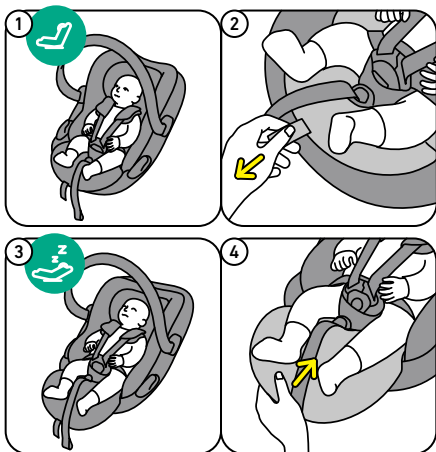
1. Rozepněte přezku pásů a rukou odhrňte ramenní pásy ze sedadla. Ujistěte se, že oba pásy mají stejnou délku. Nevytahujte ramenní polstry, protože jsou uchycené na pevně a nemohou se pohybovat. (1)
2. Odepněte popruhovou přezku. (2)
3. Aby ramenní popruhy nepřekážely, umístěte ramenní vycpávky na magnety, které jsou na každé straně konstrukce autosedačky. (3, 4)
4. Umístěte dítě do autosedačky a v případě potřeby upravte ramenní pásy a opěrku hlavy do správné pozice, viz část „Přizpůsobení se rostoucímu dítěti“.
5. Ramenní pásy umístěte přes dítě a zajistěte zacvaknutím do spony: Hlasité cvaknutí! (5)
6. Zatáhněte za středový popruh nastavení pásu přímo ze sedadla a utáhněte postroj. Zajistěte, aby byl postroj velmi dobře utažen tak, aby se na popruhu nedal udělat rukou záhyb. Při utahování postroje se ujistěte, že dítě sedí ve správné pozici proti opěradlu. (6, 7, 8)



Pohodlí pro miminko

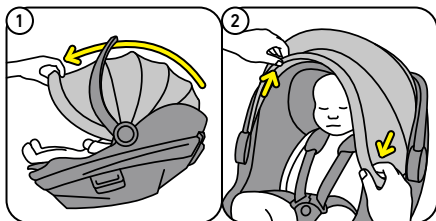
Použití ležící pozice

1. Pro zvýšení pohodlí vašeho miminka, zvláště když je malé, je autosedačka vybavena polohovací funkcí, kdy se vnitřní část sedátka posune do více ploché polohy, zatímco vnější část zůstává na svém místě.
2. Ležící polohu můžete použít na kočárku nebo v autě, nebo když je autosedačka nainstalována s ISOfixovou základnou.
3. Není dovoleno používat polohu vleže v autě, když je sedačka nainstalovaná pomocí 3bodového pásu vozidla. Všimnete si, že sedačka je konstruována tak, aby při instalaci pomocí 3bodového pásu blokovala přechod do ležící polohy.
4. Chcete-li sedačku umístit do ležící pozice, zatáhněte za plochý popruh na nožní opěrce vnitřní části sedačky nebo kdekoliv u nožiček směrem dolů/k sobě. Nejprve si všimnete malého odporu, ale to je v pořádku. (1, 2, 3)
5. Chcete-li autosedačku uvést do vzpřímené polohy, zatlačte vnitřní část sedadla za nožní konec směrem nahoru/od sebe. Nejprve si všimnete malého odporu, to je normální. (4)



Sluneční stříška

1. Pro ochranu vašeho miminka před sluncem a větrem je sedačka vybavena velkou sluneční stříškou s prodlouženým větracím pásem na zadní straně. (1)
2. Sluneční stříšku můžete používat na kočárku i v autě, ale v autě dbejte zvýšené opatrnosti, abyste kontrolovali dobré přisun čerstvého vzduchu a předešli hromadění tepla.
3. Abyste své miminko chránili a viděli zároveň, sluneční stříška má funkci, kdy si můžete individuálně nastavit její levou a pravou stranu. Držte jednu stranu stříškyna místě, zatímco druhou rukou pohybuje druhou stranou nahoru nebo dolů. (2)



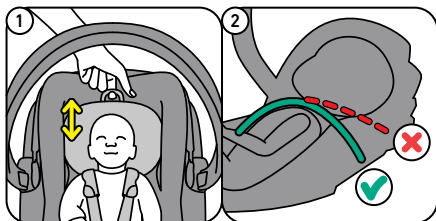
Nastavení autosedačky pro rostoucí dítě

Ramenní pás/výška opěrky hlavy

1. Výšku ramenních pásů a opěrky hlavy lze nastavit zatažením za držadlo opěrky hlavy v její zadní části a pohybem nahoru nebo dolů. Aby to bylo možné, musí být rozepnuta spona postroje a povolené popruhy. (1)
2. Pro zvolení správné výšky svého dítěte posuňte opěrku hlavy úplně nahoru, umístěte dítě do sedačky a poté posuňte opěrku směrem dolů, dokud nebude sedět přímo na ramenou vašeho dítěte. (2)
3. Pro děti nad 75 cm výšky postavy je povoleno mít ramenní pásy max. 2 cm. výše než otvory (štěrbiny) opěrky hlavy.

Vnitřní vložka

- Vyjměte novorozeneckou vložku, když je dítě vyšší než 60 cm nebo starší než 6 měsíců.

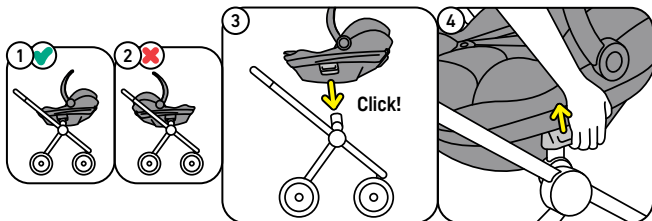


Uchycení na kočárek

1. Autosedačka může být použita i v kombinaci s kočárkem disponujícím příslušným adaptérem. Zkontrolujte BeSafe „stroller list“.
2. Ujistěte se, že je autosedačka na kočárku uchycena proti směru jízdy z pohledu rodiče. Sedačka se na kočárek nesmí uchytit čelem v před. (1, 2)
3. Nasadte adaptéry na kočárek, uložení adaptérů na autosedačce nastavte nad adaptéry na kočárku a nasadte je na ně klik! (2x) (3)

Vyjmutí z konstrukce kočárku

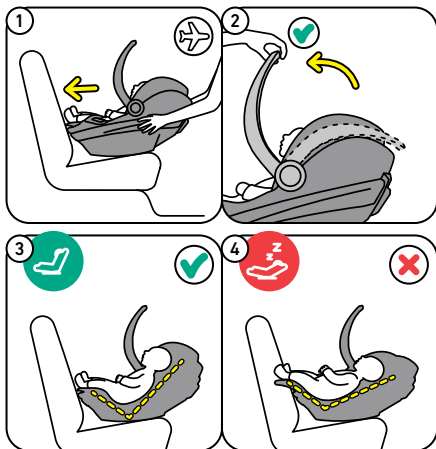
1. Přesuňte rukojeť do polohy pro přenášení.
2. Vytáhněte kryt adaptéru na autosedačce uchycené na kočárku směrem ven zároveň na obou stranách a zvedněte autosedačku nahoru. (4)
3. Můžete také uvolnit jednu stranu po druhé, ale dejte pozor, první strana zůstane nepřipojená, zatímco uvolňujete druhou stranu.



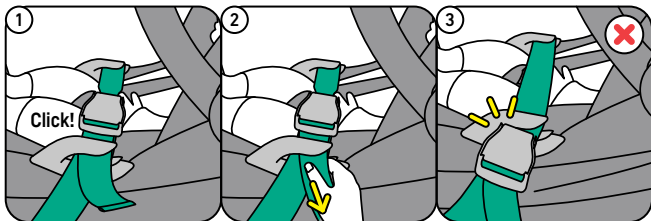
Použití v letadle

Instalace v letadle

1. Vždy dodržujte bezpečnostní pokyny letecké společnosti
2. Sedačku instalujte pouze na sedadla pro cestující v letadle, která jsou pro tento účel schválena leteckou společností, která jsou otočena ve směru letu a kde není oblast pro rozvinutí airbagu.
3. Umístěte sedadlo na sedadlo spolujezdce zády ke směru jízdy/proti směru jízdy. (1)
4. Umístěte sedadlo na sedadlo vozidla. Ujistěte se, že vnitřní část je ve vzpřímené poloze (NE v ležící pozici) a rukojeť je nahoře v přepravní poloze. (2, 3, 4)

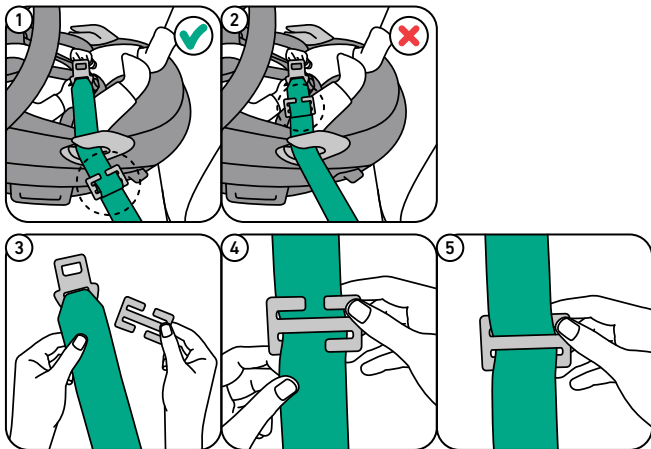


5. Protáhněte bezpečnostní pás letadla oběma zelenými vodiči bederního pásu a zapněte přezku bezpečnostního pásu letadla. (1)
6. Zatáhněte za konec popruhu bezpečnostního pásu letadla, abyste jej zcela utáhli. (2)
7. Dávejte pozor, aby přezka bezpečnostního pásu letadla nebyla v jednom ze zelených vodičů bederního pásu. (3)
8. Pokud k tomuto problému dojde, můžete použít zkracovač pásu dodaný operátorem letecké společnosti ke zkrácení pásu, jak je popsáno níže, takže umístění přezky již není v konfliktu s vodičkem břišního pásu. Vezměte prosím na vědomí, že zkracovač pásu není součástí autosedačky, ale je k dispozici jako servisní díl. Kontaktujte prosím BeSafe a vyžádejte si jej.
9. Vezměte na vědomí, že vodič ramenního pásu na zadní straně autosedačky zůstává nevyužitý při instalaci autosedačky na sedadlo letadla.



Použití zkracovače pásu

1. Připojte zkracovač pásu na stranu letadlového pásu, který má jazýček přezky. Dejte si pozor, aby zkracovač pásu seděl na straně autosedačky, nikoli uvnitř vodiče pásu na kyčli. (1, 2)
2. Prtáhněte letadlový bezpečnostní pás oběma stranami zkracovače, aby byla stále viditelná středová tyč zkracovače. (3, 4, 5)



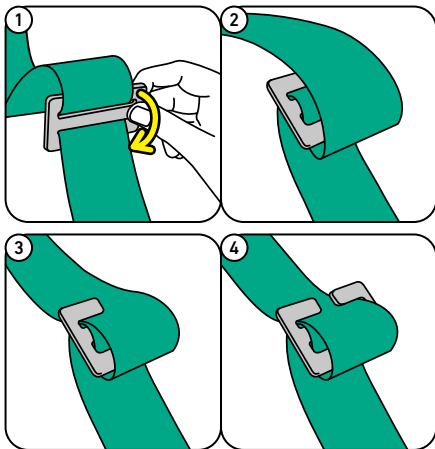
3. Zkrátíte pás otáčením zkracovače o půl otáčky, pak zasuněte letadlový bezpečnostní pás do otevřeného slotu zkracovače. (1, 2, 3, 4)
4. Opakujte otáčení a zasouvání, dokud přezka letadlového pásu již není ve vodiči pásu autosedačky.

Během letu

1. Bezpečně připoutejte své dítě, kdykoli je v sedačce – viz část „Umístění dítěte do sedačky“
2. Vyndavejte dítě ze sedačky tak často, jak je to možné, abyste se vyhnuli tomu, že dítě zůstane ve stejné poloze příliš dlouho.
3. Ujistěte se, že je sedačka vždy správně nainstalována, i když v sedačce není vaše dítě.
4. Připoutejte své dítě v sedačce vždy, když se rozsvítí nápis bezpečnostního pásu a v případě turbulencí.

V případě nouzové evakuace

1. Vyjměte dítě ze sedačky
2. Řiďte se pokyny palubního personálu
3. Poznámka: při nedodržení pokynů z tohoto návodu nelze zaručit bezpečnost dítěte.



Sejmutí a nasazení potahu

- Při snímání potahu dávejte pozor, protože navlékání potahu se provádí opačným způsobem.
- Samostatně lze sundat potah opěrky hlavy a vnitřní části.
- Sluneční stříšku lze opatrně sundat a její látku stáhnout z konstrukce, abyste ji mohli také vyprat.
- Pro další instrukce navštivte www.besafe.com
- Před praním nezapomeňte zapnout všechny suché zipy a zipy.
- Při praní potahu sedačky dodržujte instrukce na pracím štítku na vnitřní straně potahu.

! Varování: možné nesprávné použití

- NENÍ POVOLENO instalovat sedačku na přední sedadlo spolujezdce, kde je AKTIVOVÁN AIRBAG.
- Při instalaci na základnu ISOfix: Vždy musí být použita podlahová podpěra. Ujistěte se, že je podlahová podpěra zcela zatlačena dolů a že sedadlo je ve vodorovné poloze s vodorovnou v zelené oblasti.
- Nikdy nejezděte s dítětem v autosedačce, pokud je nastavena do otočené pozice., pokud autosedačka není zajištěna proti rotaci
- Před jízdou se ujistěte, že jsou všechny indikátory zelené.



Záruka

- Pokud se na výrobku vyskytne závada na materiálu či jiná výrobní závada, do 24ti měsíců od zakoupení, kontaktujte prosím, svého prodejce, u něhož jste ji zakoupili nebo renomovaný servis.
- Záruka platí pouze tehdy, používáte-li vaši sedačku správně a opatrně. Kontaktujte vašeho prodejce, nebo renomovaný servis, který rozhodne, zda sedačku zaslat výrobci k opravě.

Demontáž a likvidace výrobku

- Tento produkt lze rozebrat na různé materiály pro manipulaci s odpadem; prosím navštivte www.besafe.com pro podrobné pokyny.
- Výrobek odevzdejte na určeném sběrném místě pro nakládání s běžným domovním odpadem.

Likvidace obalu

- Obal tohoto produktu obsahuje několik součástí, jako je karton, tyto materiály prosím oddělte a odevzdejte na určená sběrná místa ve vaší oblasti.

Vă mulțumim că ați ales BeSafe Go Beyond

Suntem foarte încântați că ne-ți ales să oferim siguranță în călătoriile voastre!

În acest manual, vă vom explica tot ce trebuie să știți despre scaunul auto BeSafe.

- !** Este important să citiți aceste instrucțiuni ÎNAINTE de instalarea scaunului auto. Instalarea incorectă a acestuia poate pune copilul dvs. în pericol.

! Informații esențiale

Instalare și utilizare



- Scaunul auto pentru copii NU TREBUIE instalat pe scaunul din față CU AIRBAG-ul FRONTAL ACTIVAT.
- În cazul utilizării în Spania: Articolul 117 din Regulamentul General al Traficului în Spania interzice circulația cu copii cu o înălțime egală sau mai mică de 135 de centimetri, situați pe locurile din față ale vehiculului, cu excepția cazului în care vehiculul nu are locuri din spate, toate scaunele din spate sunt deja ocupate de copii sub 135 cm sau dacă nu este posibil să instalați scaunul pentru copii pe bancheta din spate.
- Acest scaun auto poate fi instalat pe baza BeSafe Beyond sau cu centura de siguranță a mașinii în 3 puncte, aprobată conform Regulamentului UN/ECE Nr.16 sau alte standarde echivalente.
- Notă: instalarea acestui scaun într-un avion diferă de instalarea într-un vehicul. Numai într-un avion este permisă instalarea cu centura pentru abdomen în 2 puncte.
- Acest scaun auto este omologat pentru folosirea cu spatele la sensul de mers pentru copii cu o înălțime între 40 și 87 cm și o greutate maximă de până la 13 kg.
- Atunci când conduceți cu un copil așezat în scaun, acesta trebuie să fie întotdeauna blocat în poziția de mers. Nu conduceți niciodată cu scaunul rotit în lateral atunci când un copil este așezat în sistemul de siguranță.
- Centura de siguranță trebuie întotdeauna asigurată atunci când copilul se află în scaun.
- Centura de siguranță trebuie să fie strânsă corect, fără să fie răsucită.
- Asigurați-vă că tensionați centura de siguranță foarte corect, astfel încât să nu mai puteți face un pliu orizontal în curele. Când strângeți

centura, asigurați-vă că copilul este bine poziționat în raport cu spătarul sistemului de siguranță.

- Protecțiile pentru umăr includ magneti. Magnetii pot influența echipamentele electronice, cum ar fi stimulatoarele cardiace sau alte dispozitive medicale.
- Protejați orice parte a corpului copilului care este expusă la lumina soarelui.
- Micul pasager trebuie îmbracat mereu într-un strat subțire de haine pentru a evita contactul direct între centurile de siguranță și pielea acestuia. Evitați hainele pufoase, deoarece acest lucru împiedică tensionarea corectă a centurilor.
- Scoateți perna pentru bebeluș atunci când copilul este mai înalt de 60 cm sau mai în vârstă de 6 luni.
- Trebuie să încetați să utilizați acest scaun și să treceți la următorul scaun adecvat atunci când este îndeplinită UNA dintre aceste condiții: 1) Copilul este mai înalt de 87 cm; 2) sau copilul incl. hainele cântăresc mai mult de 13 kg, 3) Centurile de umăr se așează cu mai mult de 2 cm mai sus decât fantele de deschidere ale tetierei în poziția cea mai înaltă.
- Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în scaun.
- Asigurați-vă că în situații de urgență toți pasagerii știu cum să elibereze copilul dvs. din scaun.

Manevrare & întreținere

- În cazul unui impact petrecut la o viteză de 10 km/h sau mai mare, sau dacă există suspiciunea că scaunul a fost deteriorat din orice alt motiv, acesta trebuie înlocuit. Deși poate părea intact, dacă ați suferi un alt accident, s-ar putea ca scaunul să nu poată proteja copilul la nivelul la care a fost proiectat.
- NU încercați să demontați, să modificați sau să adăugați nici o piesă produsului. Garanția va fi anulată dacă sunt utilizate piese sau accesorii care nu sunt originale.
- Verificați dacă bagajele și celelalte obiecte din interiorul vehiculului sunt asigurate corespunzător. Bagajele neasigurate pot provoca răni grave copiilor și adulților în cazul unui accident.
- NU încercați să demontați, să modificați sau să adăugați nici o piesă produsului. Garanția va fi anulată dacă sunt utilizate piese sau accesorii care nu sunt originale.
- Nu folosiți niciodată scaunul fără husă. Husa textilă este un element de siguranță și poate fi înlocuită numai cu o husă originală BeSafe.
- Nu folosiți produse de curățare agresive; acestea pot deteriora

materialul de construcție al produsului.

- Când spălați husa textilă, urmăriți instrucțiunile de spălare de pe eticheta din interiorul husei.
- BeSafe recomandă ca scaunele auto pentru copii să nu fie cumpărate sau vândute la mâna a doua.
- NU utilizați produsul mai mult de 15 ani. Din cauza îmbătrânirii, calitatea materialului se poate schimba
- Când produsul este montat în mașină, verificați toate zonele în care scaunul auto ar putea atinge interiorul. Vă recomandăm să folosiți o husă de protecție (BeSafe) în aceste locuri pentru a evita tăieturile, urmele sau decolorarea interiorului vehiculului, în special la cele cu interior din piele sau din lemn.
- Dacă aveți nelămuriri, consultați producătorul scaunului sau vânzătorul de la care ați achiziționat scaunul.

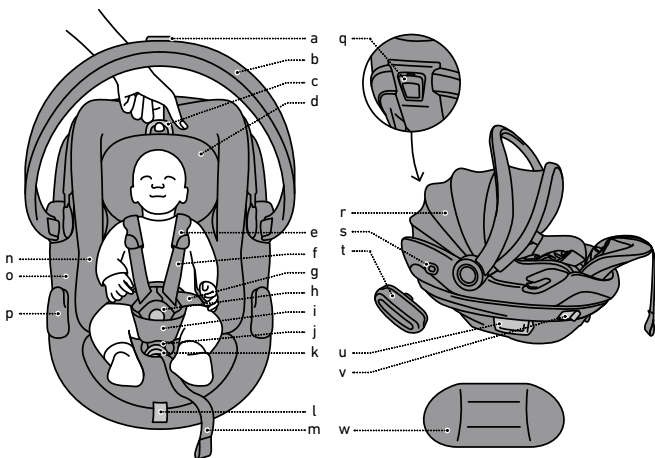
! Avertizare (EN 12790-2023): utilizarea scaunului ca balansoar

! IMPORTANT! PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE!

- Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat.
- Nu folosiți scaunul ca și balansoar dacă copilășul stă bine în șezut, fără sprijin.
- Acest sistem nu este destinat pentru perioade prelungite de somn.
- Este periculos să așezați scoica pe suprafețe înalte (ex. masă).
- Utilizați întotdeauna centurile de siguranță.
- Scaunul auto nu înlocuiește un pătut sau un landou.
- Nu utilizați scoica dacă unele componente lipsesc sau sunt rupte.
- Nu folosiți accesorii sau piese de schimb, altele decât cele aprobate de producător.
- Dacă aveți nelămuriri, consultați producătorul scaunului sau vânzătorul de la care ați achiziționat scaunul.

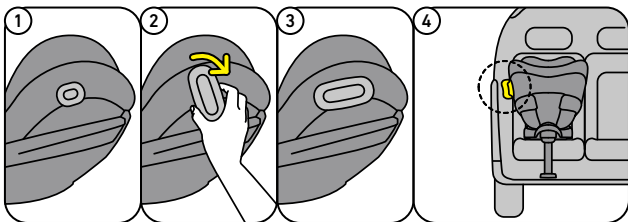
Componente

a	Buton mâner de transport	q	Ghidaj centură de umăr
b	Mâner de transport	r	Parasolar
d	Tetieră	t	Protecție laterală SIP+
e	Protecție centură de umăr (2x)	u	Ghidaj pentru adaptor cărucior
f	Centură de umăr (2x)	v	Pernă pentru bebeluș
g	Centură de șold (2x)	w	Mâner de rotație
h	Cataramă centuri		
i	Protecție curea de la picioare		
j	Cureaua de la picioare		
k	Buton de ajustare centuri		
l	Chingă pentru poziția de somn		
m	Curea de ajustare centuri		
n	Partea interioară		
o	Partea exterioară		
p	Ghidajele centurii de șold (2x)		



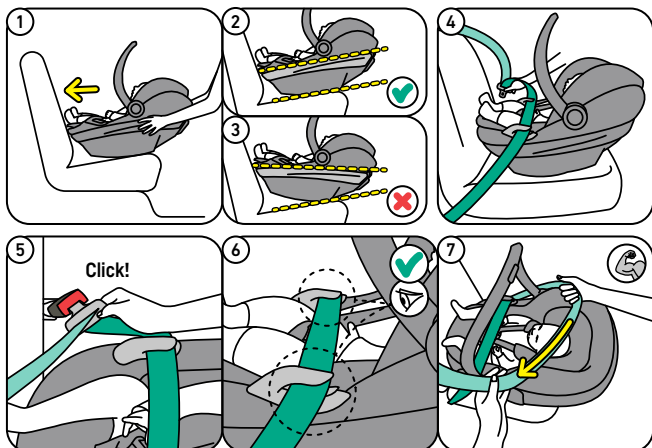
Atașarea SIP+

1. Scaunul este livrat cu SIP+ detașabil (protecție la impact lateral+). Această protecție suplimentară împotriva impactului lateral trebuie utilizată pe partea dinspre portieră. Poate fi conectat așezându-l pe punctul de atașare SIP+ și apoi rotindu-l în sensul acelor de ceasornic până când simțiți că se fixează în poziție. Scaunul oferă deja protecție integrată de înalt nivel la impactul lateral. Această protecție suplimentară împotriva impactului lateral îmbunătățește și mai mult protecția în caz de impact lateral. (1, 2, 3, 4)
2. Nu utilizați SIP+ dacă spațiul dintre scaunul auto și portiera mașinii este prea mic, deoarece poate duce la o situație în care scaun auto nu este poziționat corect pe bancheta din spate.
3. În cazul în care SIP+ se află la înălțimea ferestrei ușii și mașina dumneavoastră este echipată cu airbag-uri laterale cortină, nu utilizați SIP+ dacă există mai puțin de 10 cm distanță între SIP+ și fereastră.

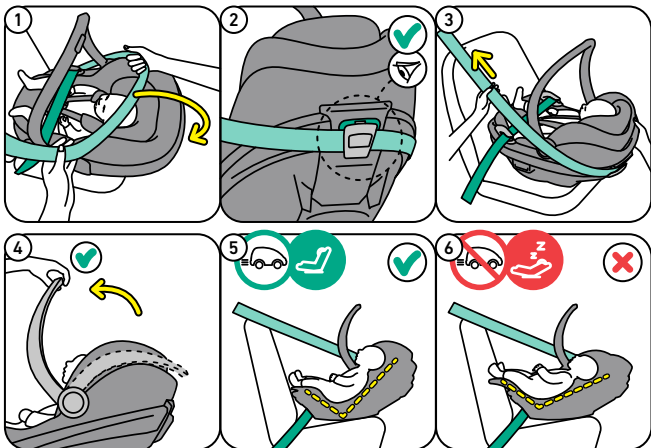


Instalarea scaunului cu centura vehiculului

1. Așezați scoica pe bancheta vehiculului. Asigurați-vă că scoica este în poziția normală (NU în poziția întinsă) și mânerul de transport este ridicat în poziția de transport (verticală). (1, 2, 3)
2. Luați centura de șold a centurii în 3 puncte a vehiculului și ghidați-o sub cele 2 ghidaje ale centurii de șold. Apoi fixați catarama centurii de siguranță cu un „clic”. (4, 5, 6)
3. Strângeți partea centurii de șold trăgând de partea centurii de umăr. (7)

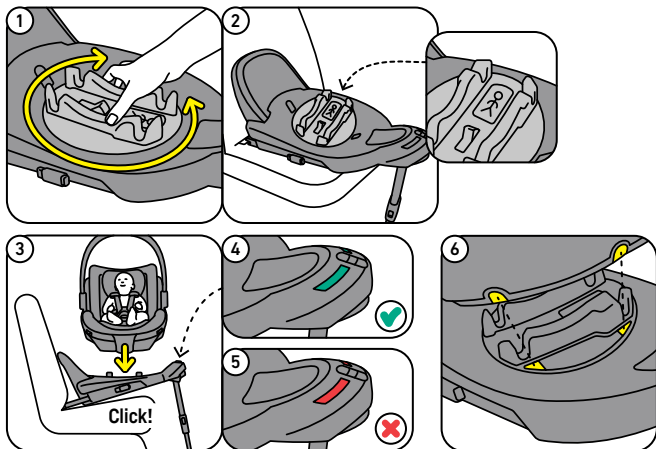


4. Luați partea curelei de umăr din centura în 3 puncte, ghidați-o în jurul spatelui scoicii și în ghidajul centurii de umăr. Asigurați-vă că se așează complet în interiorul ghidajului centurii de umăr. (1, 2)
5. Tensionați partea centurii de umăr trăgând de ea. Cu cealaltă mână, țineți scaunul pentru copil pe loc. (3)
6. Lăsați mânerul de transport în poziție verticală și partea interioară a scoicii în poziție sus (NU în poziție întinsă). (4, 5, 6)
7. Dacă scoica este montată pe bancheta din spate: reglați scaunul pasagerului astfel încât să fie în contact ușor cu scoica. Dacă contactul nu este posibil, reglați scaunul pasagerului cât mai în față posibil, astfel încât să aveți o distanță de minim 25 cm între scoică și scaunul din față.



Instalarea scaunului pe baza Beyond

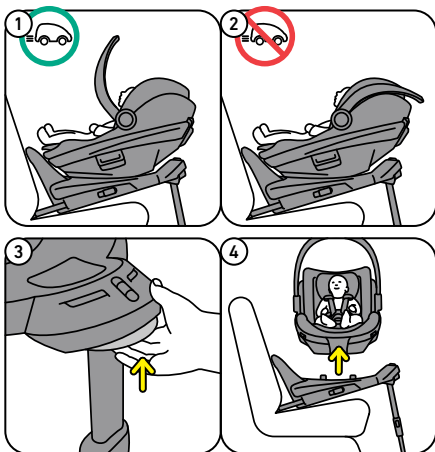
1. Verificați dacă indicatorii ISOfix și cele de suport pentru podea de pe bază sunt verzi.
2. Asigurați-vă că brațul frontal al bazei este în poziția cea mai verticală (compactă).
3. Găsiți explicația detaliată cu privire la modul de instalare a bazei în mașină în manualul de utilizare al bazei.
4. Dacă doriți să instalați scaunul auto rotit către dvs, puteți întoarce discul rotativ, astfel încât copilul de pe autocolant să fie cu fața spre dvs. (1, 2)
5. Așezați scaunul în poziția corectă până când se fixează cu un clic pe bază și indicatorul de conectare scaun auto arată verde. (3, 4, 5)
6. Pentru a vă ajuta să găsiți poziția, puteți utiliza marcasele galbene de pe partea de jos a scaunului și de pe discul de bază. Aliniați marcasele galbene între ele. (6)



7. Când scaunul pentru copii este instalat cu spatele către sensul de mers pe banchetă, se recomandă poziționarea scaunului din față al vehiculului astfel încât să fie aproape de atingerea scaunului pentru copii. Asigurați-vă că scaunul pentru copii se poate roti în continuare liber.
8. Lăsați mânerul de transport în poziția de transport verticală. (1, 2)

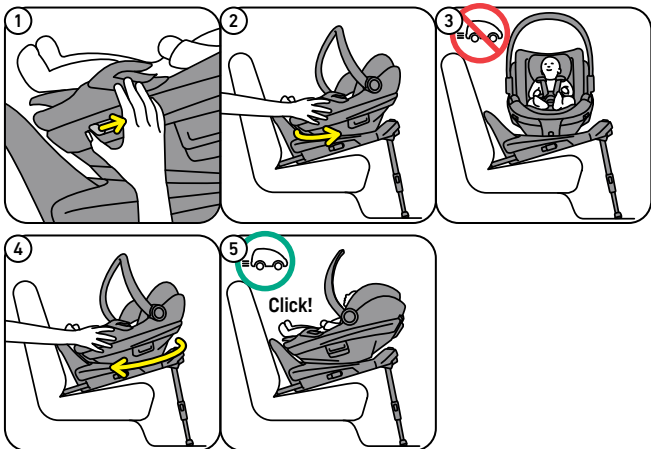
Demontarea scaunului de pe bază

- Scaunul poate fi demontat trăgând de mânerul de deblocare a scaunului din partea din față a bazei. (3, 4)



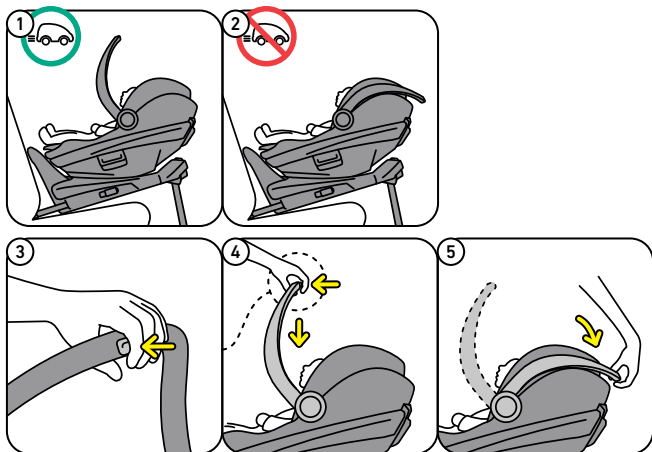
Rotirea scaunului

1. Montat pe baza ISOfix, puteți întoarce scaunul auto spre portieră pentru a facilita așezarea și scoaterea copilului dumneavoastră.
2. Pentru a roti scaunul, trageți de mânerul de rotație de pe partea laterală a scaunului. Puteți folosi mânerul de pe ambele părți ale scaunului, dar este suficient să acționați doar unul. (1, 2, 3)
3. Pentru a readuce scaunul în poziția de conducere, rotiți-l în poziția cu spatele la sensul de mers până când auziți un clic și scaunul este blocat. (4, 5)
4. Scaunul se poate roti la maxim aproximativ 110° față de poziția orientată cu spatele la sensul de mers, apoi este blocat.



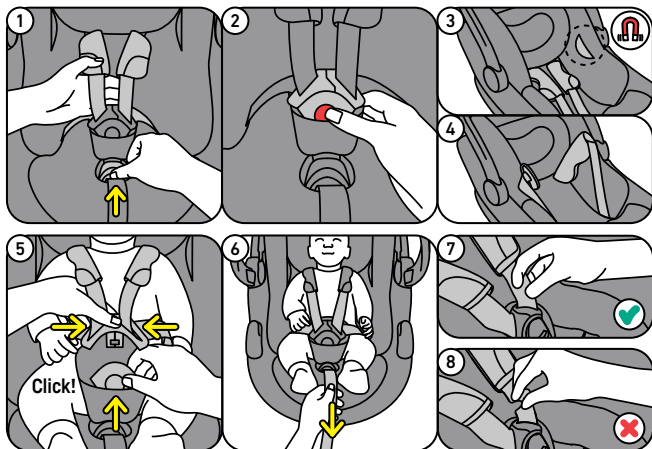
Utilizarea mânerului de transport

1. Mânerul poate fi rabatat pentru a facilita punerea și scoaterea copilului din scoică.
2. Mânerul trebuie să fie întotdeauna readus în poziția de transport verticală înainte de a conduce. Nu conduceți niciodată cu mânerul de transport rabatat. (1, 2)
3. Pentru a rabata mânerul de transport în spate, apăsați butonul de pe spatele mânerului de transport și simultan împingeți-l vertical în jos în scaun. Acest lucru deblochează mecanismul și apoi puteți muta mânerul spre spate. (3, 4, 5)



Așezarea copilului în scaun

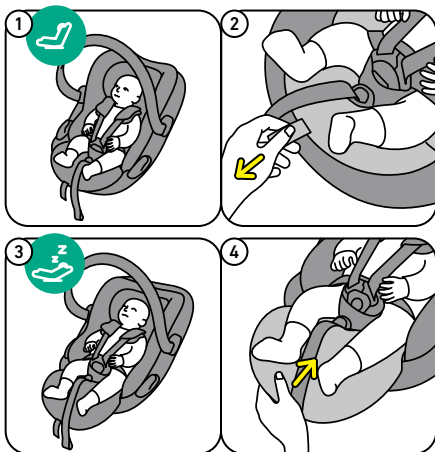
1. În timp ce țineți apăsat butonul central de reglare, trageți centurile de umăr departe de scaun cu mâinile plate. Asigurați-vă că strângeți curelele în mod egal pentru a le păstra aceeași lungime. Nu strângeți protecțiile de umăr, deoarece sunt fixe și nu se pot mișca. (1)
2. Desfaceți catarama centurilor. (2)
3. Pentru a ține la distanță centurile de umăr, așezați protecțiile de umăr pe magnetii de pe fiecare parte a carcasei scaunului. (3, 4)
4. Așezați copilul pe scaun și reglați poziția centurilor de umăr și a tetierei dacă este necesar - vezi „Reglarea scaunului pentru copilul în creștere”.
5. Așezați centurile de umăr pe umărul copilului și închideți catarama: CLICK! (5)
6. Trageți cureaua de reglare centrală din scaun pentru a strânge centura. Asigurați-vă că strângeți extrem de bine hamul, astfel încât să nu mai puteți face un pliu orizontal în curele. Când strângeți hamul, asigurați-vă că copilul este bine poziționat în relație cu spătarul scaunului auto. (6, 7, 8)



Confort pentru copil

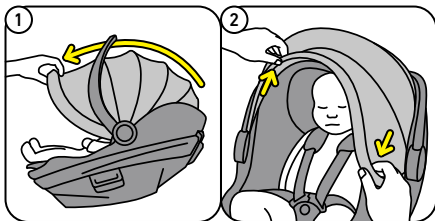
Folosind poziția întinsă

1. Pentru a spori confortul bebelușului, mai ales atunci când este mic, scaunul este prevăzut cu o poziție culcat, în care partea interioară a scaunului intră într-o poziție mai plată, în timp ce partea exterioară rămâne pe loc.
2. Puteți folosi poziția întinsă pe un cărucior sau în mașină atunci când scaunul este instalat cu baza ISOfix.
3. Nu este permisă utilizarea poziției întinsă în mașină atunci când scaunul este instalat cu centura vehiculului în 3 puncte. Veți observa că scaunul este construit pentru a bloca intrarea în poziția plată atunci când este instalat cu centura în 3 puncte.
4. Pentru a pune scaunul în poziție întinsă, trageți de cureaua de reglaj sau de oriunde a părții interioare dinspre picior a scaunului în jos/spre dvs. Veți observa o mică rezistență la început, acest lucru este normal. (1, 2, 3)
5. Pentru a pune scaunul în poziție verticală, împingeți partea interioară a scaunului dinspre picior în sus/depart de dvs. Veți observa o mică rezistență la început, acest lucru este normal. (4)



Parasolar

1. Pentru a vă proteja bebelușul de soare și vânt, scaunul este echipat cu un parasolar mare, având o bandă de ventilație extinsă pe partea din spate. (1)
2. Puteți folosi parasolarul pe cărucior și în mașină, dar aveți grijă suplimentară în mașină pentru a verifica dacă fluxul de aer este bun și pentru a evita acumularea de căldură.
3. Pentru a vă asigura că vă puteți vedea copilul în același timp, parasolarul are o funcție care vă permite să reglați separat părțile din stânga și din dreapta. Țineți o parte pe loc în timp ce cu cealaltă mână mișcați cealaltă parte în sus sau în jos. (2)



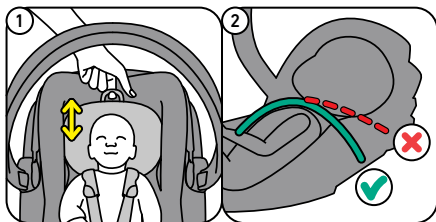
Reglarea scaunului pentru copilul în creștere

Înălțimea centurii de umăr / tetieră

1. Înălțimea centurilor de umăr și a tetierei poate fi reglată trăgând în sus de mânerul tetierei de pe spatele acesteia și deplasând tetiera în sus și în jos. Pentru acest pas, catarama centurilor trebuie să fie deschisă și curelele îndeajuns slăbite. (1)
2. Pentru a găsi înălțimea potrivită pentru copilul dvs., ridicați tetiera până la capăt, așezați copilul pe scaun și apoi coborâți tetiera în jos până când se așează direct pe umerii copilului. (2)
3. Pentru copii cu înălțimea peste 75 cm este permisă poziția curelelor de umăr cu max. 2 cm mai sus decât deschiderile (fantele) tetierei.

Perne reductoare

- Scoateți perna pentru bebeluș când copilul este mai înalt de 60 cm sau mai mare de 6 luni.

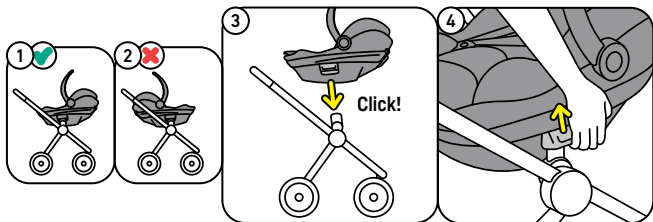


Atașarea pe un cărucior

1. Scoica poate fi utilizată în combinație cu cărucioarele care oferă adaptoare pentru scoici potrivite. Verificați lista de cărucioare BeSafe.
2. Asigurați-vă că poziționați scoica pe cărucior cu spatele/cu fața către părintele, NU către față/cu fața spre lume. (1, 2)
3. Aliniați carcasa adaptoarelor pentru cărucior deasupra adaptoarelor căruciorului și împingeți direct în jos, face clic! (2x) (3)

Detășarea de pe cărucior

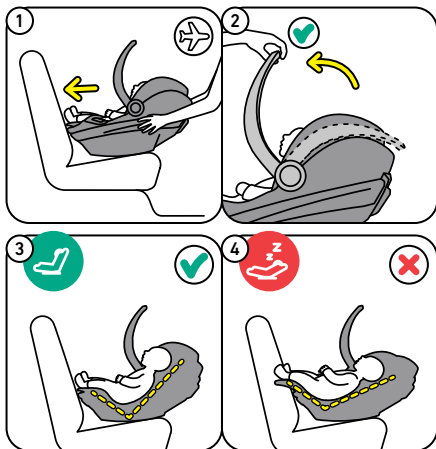
1. Mutați mânerul de transport în poziția de transport.
2. Trageți carcasa adaptorului pentru cărucior spre exterior pe ambele părți în timp ce ridicați scoica. (4)
3. De asemenea, puteți elibera o parte la un moment dat, dar aveți grijă ca prima parte să rămână neatașată în timp ce eliberați a doua latură.



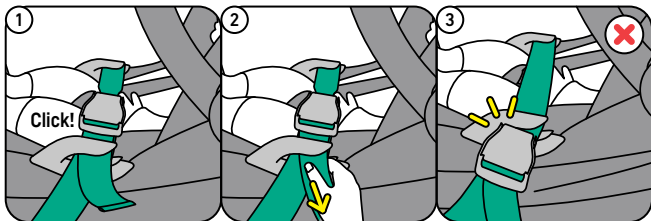
Utilizare într-un avion

Instalare într-un avion

1. Urmați întotdeauna instrucțiunile de siguranță ale companiei aeriene
2. Instalați scaunul numai pe scaunele de pasageri din aeronave care sunt aprobate în acest scop de compania aeriană, care sunt orientate în direcția zborului și unde nu există zonă de declanșare a airbag-ului.
3. Așezați scaunul pe scaunul pasagerului, orientat cu spatele către direcția de mers. (1)
4. Poziționați scoica pe scaunul vehiculului. Asigurați-vă că partea interioară este în poziție verticală (NU în poziție plată) și că mânerul de transport este sus în poziția de transport. (2, 3, 4)

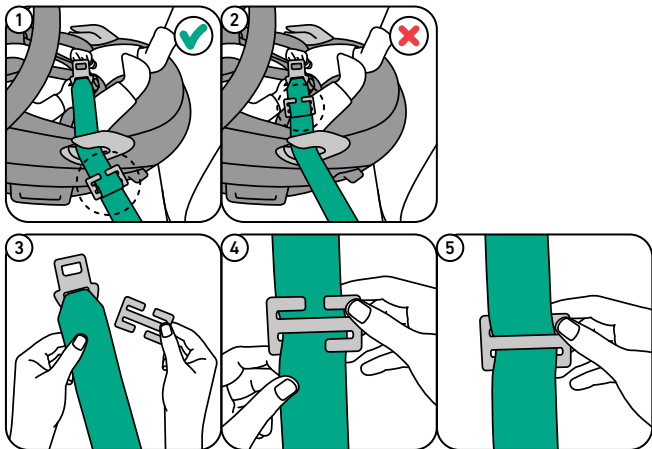


5. Puneți centura de siguranță a aeronavei prin ambele ghidaje verzi ale centurii de șold și închideți catarama centurii de siguranță a aeronavei. (1)
6. Trageți de capătul curelei centurii de siguranță a aeronavei pentru a o strânge complet. (2)
7. Asigurați-vă că catarama centurii de siguranță a avionului nu este prinsă în cârligele verzi ale centurii. (3)
8. Dacă apare această problemă, puteți folosi un dispozitiv de scurtare a centurii furnizat de operatorul aerian pentru a scurta centura, așa cum este descris mai jos, astfel încât plasarea cataramei să nu mai intre în conflict cu ghidajul centurii de siguranță. Rețineți că un dispozitiv de scurtare a centurii nu este inclus cu scaunul, dar este disponibil ca piesă de schimb. Vă rugăm să contactați BeSafe pentru a solicita unul.
9. Rețineți că ghidajul centurii de umăr de pe partea din spate a scaunului rămâne neutilizat atunci când instalați scaunul pe un scaun de avion.



Utilizarea unui dispozitiv de scurtare a centurii

1. Atașați dispozitivul de scurtare a centurii pe partea centurii avionului care are limba cataramei. Aveți grijă să poziționați dispozitivul de scurtare a centurii astfel încât să stea pe partea laterală a scaunului auto, nu în interiorul ghidajului centurii de șold. (1, 2)
2. Introduceți centura de siguranță a avionului prin ambele părți ale dispozitivului de scurtare a centurii, astfel încât bara centrală a dispozitivului de scurtare să fie încă vizibilă. (3, 4, 5)



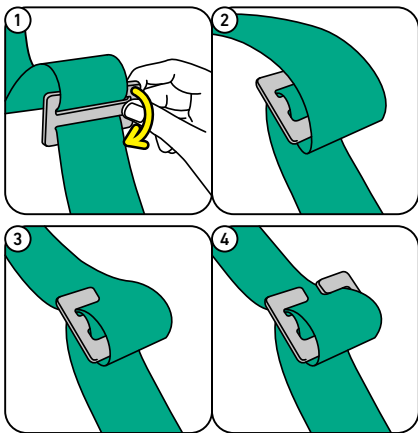
3. Scurtați centura prin rotirea dispozitivului de scurtare a centurii cu o jumătate de tură, apoi introduceți centura de siguranță a avionului în fanta deschisă a dispozitivului de scurtare a centurii. (1, 2, 3, 4)
4. Repetați rotirea și fantarea până când catarama centurii avionului nu mai este în ghidajul centurii scaunului auto.

În timpul zborului

1. Asigurați corect copilul ori de câte ori este în scaun – consultați secțiunea „Așezarea copilului în scaun”
2. Scoateți copilul de pe scaun cât mai des posibil pentru a evita să rămână prea mult timp în aceeași poziție.
3. Asigurați-vă că scaunul este întotdeauna instalat corect, chiar și atunci când copilul dumneavoastră nu este în scaun.
4. Asigurați copilul în scaun ori de câte ori se aprinde semnul centurii de siguranță și în caz de turbulențe.

În cazul unei evacuări de urgență

1. Scoateți copilul din scaun.
2. Urmați instrucțiunile echipajului de cabină.
3. Notă: atunci când nu respectați instrucțiunile din acest manual, siguranța copilului nu poate fi garantată.



Detașarea și montarea husei textile.

- Vă rugăm să aveți grijă când îndepărtați husa textilă, deoarece remontarea acestuia se face în ordine inversă.
- Husa tetierei și partea interioară pot fi scoase separat.
- Parasolarul poate fi îndepărtat cu grijă, iar materialul poate fi alunecat de pe cadru pentru spălare.
- Pentru instrucțiuni suplimentare, vă rugăm să vizitați www.besafe.com.
- Înainte de spălare, asigurați-vă că închideți benzile velcro și fermoarele.
- Când spălați husa scaunului, asigurați-vă că urmați eticheta de spălare de pe interiorul husei.

! Avertisment pentru a evita utilizarea necorespunzătoare

- Este INTERZISĂ instalarea scaunului pe scaunul pasagerului din față atunci când AIRBAG-UL ESTE ACTIVAT.
- Când este instalat pe baza ISOfix: Suportul de podea trebuie utilizat întotdeauna. Asigurați-vă că suportul podelei este împins complet în jos și că scaunul este poziționat orizontal cu nivela cu bulă de aer în zona verde.
- Nu conduceți niciodată cu un copil pe scaun, dacă sistemul de siguranță este rotit în lateral.
- Asigurați-vă că toate indicatoarele sunt verzi înainte de a conduce.



Garanția

- În cazul în care, în termen de 24 de ore de la data achiziției, acest produs este identificat ca fiind necorespunzător ca urmare a unor defecte de execuție sau de material, cu excepția huselor textile și a centurilor de siguranță, aduceți produsul înapoi în locul din care l-ați cumpărat.
- Garanția este valabilă numai dacă scaunul este utilizat în mod corespunzător și cu grijă. Vă rugăm să luați legătura cu distribuitorul local, acesta va decide dacă scaunul va fi returnat producătorului pentru reparație. Scaunele nu pot fi înapoiate sau înlocuite. Garanția nu se prelungește prin reparație.
- Garanția expiră: când nu există factură/bon fiscal, când defectiunile sunt cauzate de o utilizare incorectă și necorespunzătoare, când defectele sunt cauzate de abuz, utilizare greșită sau neglijență.

Dezasamblarea și eliminarea produsului

- Acest produs poate fi dezasamblat în diferite materiale pentru manipularea deșeurilor; vă rugăm să vizitați www.besafe.com pentru instrucțiuni detaliate.
- Vă rugăm să predați produsul la un punct de colectare desemnat pentru manipularea deșeurilor menajere non-generale.

Eliminarea ambalajelor

- Ambalajul acestui produs conține mai multe componente, cum ar fi cartonul, vă rugăm să separați aceste materiale și să le predați la punctele de colectare desemnate din zona dumneavoastră.

Dziękujemy za wybranie BeSafe Go Beyond

Jesteśmy bardzo podekscytowani możliwością towarzyszenia Tobie i Twojemu dziecku w podróżach i dbania o jego bezpieczeństwo! W tej instrukcji wyjaśnimy Ci wszystko, co należy wiedzieć o Twoim foteliku.

- !** Ważne jest, aby przeczytać niniejszą instrukcję obsługi PRZED montażem fotelika. Nieprawidłowa instalacja może stanowić zagrożenie dla Twojego dziecka.

! Istotne informacje

Instalacja i użytkowanie



- NIE WOLNO montować fotelika dziecięcego na przednim siedzeniu Z AKTYWOWANĄ PRZEDNIA PODUSZKĄ POWIETRZNĄ.
- Podczas używania w Hiszpanii: Artykuł 117 Ogólnego Regulaminu Ruchu w Hiszpanii zabrania jazdy z dziećmi o wzroście równym lub mniejszym niż 135 centymetrów, umieszczonymi na przednich siedzeniach pojazdu, chyba że pojazd nie posiada tylnych siedzeń, wszystkie tylne siedzenia są już zajęte przez dzieci o wzroście poniżej 135 cm lub jeżeli nie jest to możliwe, należy zamontować fotelik dziecięcy na tylnym siedzeniu.
- Fotelik można zamontować na bazie BeSafe Beyond Base lub za pomocą 3-punktowego pasa samochodowego, zatwierdzonego zgodnie z Regulaminem ONZ/ECE nr 16 lub innymi równoważnymi normami.
- Uwaga: montaż tego fotelika w samolocie różni się od montażu na siedzeniu pojazdu. Tylko w samolocie dozwolony jest montaż za pomocą 2-punktowego pasa biodrowego.
- Fotelik ten jest dopuszczony tyłem do kierunku jazdy dla dzieci o wzroście od 40 do 87 cm i maksymalnej wadze do 13 kg.
- Podczas jazdy z dzieckiem siedzącym na foteliku należy zawsze zablokować fotelik w pozycji do jazdy. Nigdy nie jedź z fotelikiem przekreślonym na bok, gdy na foteliku siedzi dziecko.
- Pasy uprząży muszą być zawsze zapięte, gdy dziecko znajduje się w foteliku.
- Paski uprząży muszą być napięte bez luzu i nieskręcone.
- Upewnij się, że szelki są bardzo dobrze napięte, tak aby nie było możliwości poziomego zagięcia pasów. Zapinając pasy, należy zwrócić uwagę, aby dziecko dobrze przylegało do oparcia.



- Poduszki naramienne zawierają magnesy. Magnesy mogą wpływać na sprzęt elektroniczny, taki jak rozruszniki serca i inne urządzenia medyczne.
- Chronić każdą część ciała dziecka, która jest wystawiona na działanie słońca.
- Zawsze ubieraj dziecko w cienką warstwę ubrania, aby uniknąć bezpośredniego kontaktu pasów uprząży ze skórą. Unikaj puszystych ubrań, ponieważ uniemożliwiają one pełne zaciągnięcie pasów.
- Jeśli dziecko jest wyższe niż 60 cm lub starsze niż 6 miesięcy, zdejmij poduszkę dla dziecka.
- Należy zaprzestać korzystania z tego fotelika i zmienić go na inny odpowiedni, jeśli spełniony zostanie JEDEN z poniższych warunków:
1) Dziecko jest wyższe niż 87 cm; 2) lub dziecko włącznie. odzież waży ponad 13 kg, 3) Pasy naramienne znajdują się ponad 2 cm wyżej niż szczeliny otworów zagłówka w jego najwyższym położeniu.
- Nigdy nie zostawiaj dziecka w foteliku bez opieki.
- Upewnij się, że wszyscy pasażerowie zostali poinformowani o tym, jak wypuścić dziecko w sytuacji awaryjnej.

Obsługa i konserwacja

- Wymień produkt, jeśli brał udział w kolizji, gdy prędkość wynosiła 10 km/h i więcej lub jeśli istnieje podejrzenie, że fotelik został z jakiegokolwiek powodu uszkodzony. Chociaż może wyglądać na nieuszkodzony, w przypadku kolejnego wypadku fotelik może nie być w stanie chronić dziecka w takim stopniu, w jakim został zaprojektowany.
- Należy zapobiegać uwięzieniu lub obciążeniu produktu przez bagaż, siedzenia i/lub trzaskanie drzwiami.
- Upewnij się, że bagaż lub inne przedmioty są odpowiednio zabezpieczone. Niezabezpieczony bagaż może w razie wypadku spowodować poważne obrażenia dzieci i dorosłych.
- NIE WOLNO próbować demontować, modyfikować ani dodawać żadnych części do produktu. Gwarancja zostanie unieważniona w przypadku użycia nieoryginalnych części lub akcesoriów.
- Nigdy nie używaj fotelika bez pokrowca. Pokrowiec jest elementem zabezpieczającym i można go zastąpić wyłącznie oryginalnym pokrowcem BeSafe.
- Nie używaj żadnych agresywnych środków czyszczących; mogą one uszkodzić materiał konstrukcyjny produktu.
- Podczas prania pokrowca należy postępować zgodnie z etykietą prania znajdującą się po wewnętrznej stronie pokrowca.

- BeSafe zaleca, aby nie kupować ani sprzedawać fotelików dziecięcych z drugiej ręki.
- NIE używaj produktu dłużej niż 15 lat. Ze względu na starzenie się jakość materiału może ulec zmianie.
- Po zamontowaniu produktu w samochodzie należy sprawdzić wszystkie miejsca, w których fotelik dziecięcy może stykać się z wnętrzem. Zalecamy użycie osłony zabezpieczającej (BeSafe) w tych miejscach, aby uniknąć przecięć, śladów lub odbarwień wnętrza pojazdu, zwłaszcza w pojazdach z wnętrzem skórzanym lub drewnianym.
- W razie wątpliwości skonsultuj się z producentem fotelika samochodowego lub sprzedawcą.

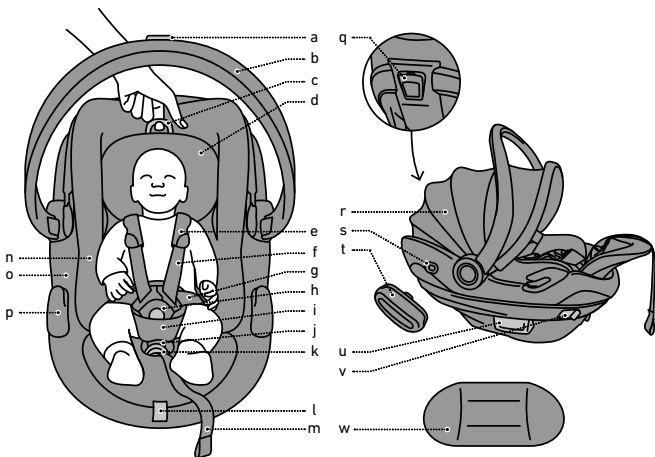
! Ostrzeżenia (EN 12790-2023) dotyczące używania fotelika jako rozkładanej kołyski

! WAŻNY! ZACHOWAJ DO PRZYSZŁOŚCI.

- Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki.
- Nie używaj fotelika jako kołyski odchylonej, jeśli Twoje dziecko potrafi siedzieć samodzielnie.
- Ta rozkładana kołyska nie jest przeznaczona do długotrwałego spania.
- Używanie tej rozkładanej kołyski na podwyższonej powierzchni, np. na stole, jest niebezpieczne.
- Zawsze używaj systemu zabezpieczającego.
- Ta rozkładana kołyska nie zastępuje łóżeczka dziecięcego ani łóżka.
- Nie używaj kołyski odchylanej, jeśli jakiegokolwiek elementy są uszkodzone lub ich brakuje.
- Nie używaj akcesoriów ani części zamiennych innych niż zatwierdzone przez producenta.
- W razie wątpliwości skonsultuj się z producentem fotelika samochodowego lub sprzedawcą.

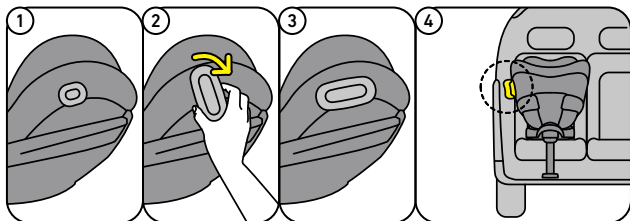
Składniki

a	Przycisk uchwyty do przenoszenia	q	Prowadnica paska na ramię
b	Wynieść na zewnątrz	r	Daszek przeciwsłoneczny
c	Uchwyt zagłówek	s	Punkt mocowania SIP+ (2x)
d	Zagłówek	t	SIP+
e	Naramienniki (2x)	u	Obudowa adaptera do wózka
f	Paski na ramię (2x)	v	Obrót bez
g	Pasy biodrowe (2x)	w	Poduszki dla dzieci
h	Klamra uprząży		
i	Podkładka na pasek krokowy		
j	Pasek krokowy		
k	Centralny przycisk regulacji		
l	Potóż płaski pasek		
m	Centralny pasek regulujący		
n	Wewnętrzna część		
o	Zewnętrzna część		
p	Prowadnice pasa biodrowego		



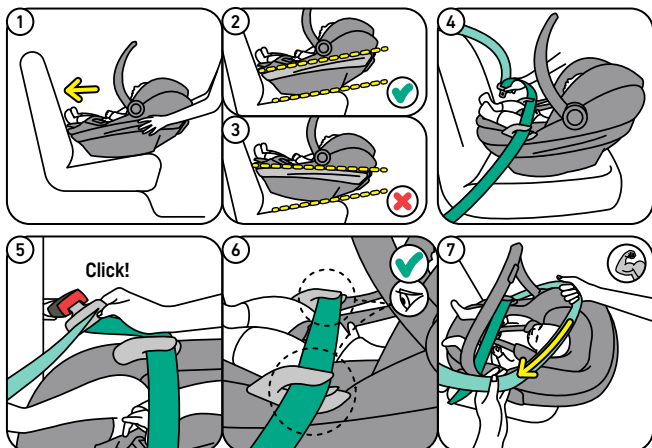
Podłączanie protokołu SIP+

1. Fotelik jest dostarczany ze zdejmowanym SIP+ (ochrona przed uderzeniami bocznymi+). Tę dodatkową ochronę przed uderzeniem bocznym należy zastosować po stronie drzwi pojazdu. Można go podłączyć, umieszczając go w punkcie mocowania SIP+, a następnie obracając go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż poczujesz, że zatrzasnął się na swoim miejscu. Fotelik zapewnia już wysoki poziom zintegrowanej ochrony przed uderzeniami bocznymi. Ta dodatkowa ochrona przed uderzeniem bocznym jeszcze bardziej poprawia ochronę podczas uderzenia bocznego. (1, 2, 3, 4)
2. Nie używaj SIP+ na siedzeniu, gdy przestrzeń pomiędzy siedzeniem a drzwiami pojazdu jest zbyt mała, co może doprowadzić do sytuacji, w której fotelik nie zostanie prawidłowo ustawiony na siedzeniu pojazdu.
3. Jeśli SIP+ znajduje się na wysokości okna drzwi, a Twój samochód jest wyposażony w boczne kurtyny powietrzne, nie używaj SIP+, jeśli odległość między SIP+ a oknem jest mniejsza niż 10 cm.

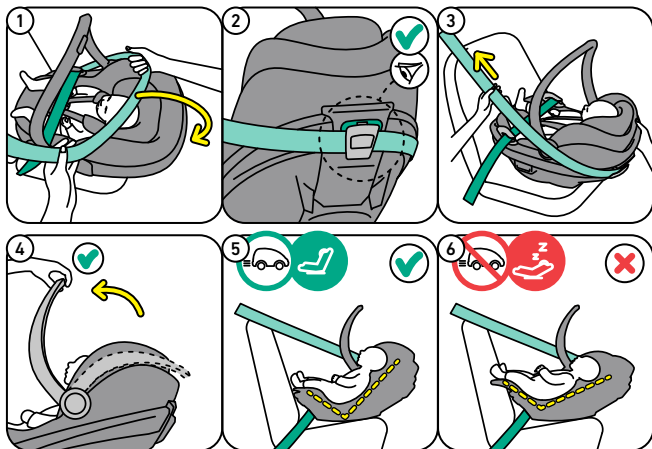


Montaż fotelika za pomocą pasa samochodowego

1. Umieścić fotelik na siedzeniu pojazdu. Upewnij się, że wewnętrzna część jest w pozycji pionowej (NIE leży na płasko), a uchwyt do noszenia jest uniesiony w pozycji do noszenia. (1, 2, 3)
2. Weź część pasa biodrowego 3-punktowego pasa samochodowego i poprowadź go pod 2 prowadnicami pasa biodrowego. Następnie zapnij klamrę pasa bezpieczeństwa na „kliknięcie”. (4, 5, 6)
3. Napnij część pasa biodrowego, pociągając za część paska na ramię. (7)

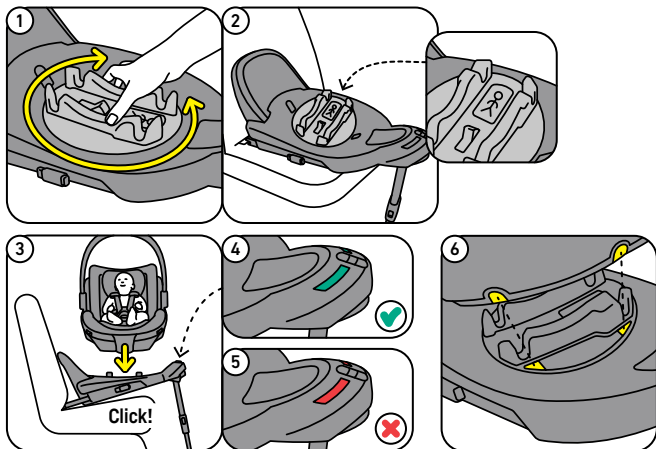


4. Weź część pasa barkowego 3-punktowego pasa i poprowadź go wokół oparcia fotelika i przez prowadnicę pasa barkowego. Upewnij się, że jest całkowicie osadzony w prowadnicy pasa barkowego. (1, 2)
5. Napnij część paska na ramię, pociągając ją. Drugą ręką przytrzymuj fotelik dziecięcy na miejscu. (3)
6. Pozostaw uchwyt do przenoszenia w pozycji pionowej, a wewnętrzną część siedziska w pozycji pionowej (NIE leżącej na płasko). (4, 5, 6)
7. Jeśli zamontowałeś fotelik dziecięcy na tylnym siedzeniu: Przesuń przedni fotel pojazdu do tyłu, tak aby miał lekki kontakt z fotelikiem dziecięcym. Jeśli nie jest to możliwe, należy przesunąć przednie siedzenie do przodu, aby utworzyć jak największą odległość między fotelikiem dziecięcym a przednim siedzeniem, najlepiej co najmniej 25 cm.



Montaż fotelika na bazie Beyond

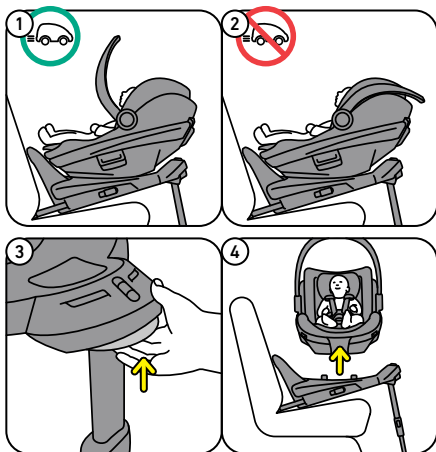
1. Sprawdź, czy wskaźniki ISOfix i podparcia podłogi na bazie są zielone.
2. Upewnij się, że przednia usztywnienie podstawy znajduje się w najbardziej pionowej (zwartej) pozycji.
3. Szczegółowy opis montażu bazy w samochodzie znajdziesz w instrukcji obsługi bazy.
4. Jeśli chcesz zamontować fotelik obrócony do siebie na bazę, możesz obrócić tarczę obrotową tak, aby dziecko na naklejce było skierowane w Twoją stronę. (1, 2)
5. Ustaw fotelik we właściwej pozycji na podstawie, aż zatrzaśnie się w podstawie, a wskaźnik połączenia siedziska z przodu zaświeci się na zielono. (3, 4, 5)
6. Aby ułatwić znalezienie pozycji, możesz skorzystać z żółtych oznaczeń na spodzie siedziska i na płycie podstawy. Dopasuj żółte oznaczenia do siebie. (6)



7. W przypadku montażu fotelika dziecięcego tyłem do kierunku jazdy, zaleca się ustawienie przedniego siedzenia pojazdu tak, aby dotykało fotelika dziecięcego. Upewnij się, że fotelik dziecięcy może się nadal swobodnie obracać.
8. Pozostaw uchwyt do przenoszenia w pozycji do noszenia. (1, 2)

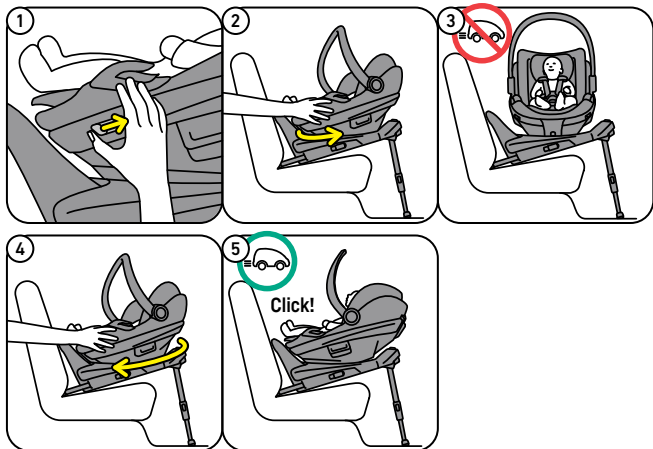
Demontaż siedziska z podstawy

- Fotelik można zdjąć, pociągając za uchwyt zwalniający siedzisko z przodu podstawy. (3, 4)



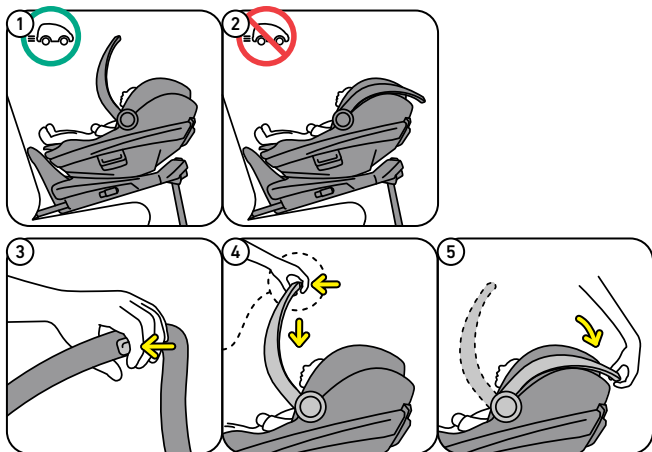
Obracanie siedziska

1. Po zamontowaniu na bazie ISOfix można obrócić fotelik w kierunku drzwi, aby ułatwić dziecku wkładanie i wysiadanie z fotelika.
2. Aby obrócić siedzisko, pociągnij uchwyt obrotowy z boku siedziska. Można używać uchwytów po obu stronach siedziska, ale wystarczy użyć tylko jednego. (1, 2, 3)
3. Aby ustawić siedzenie z powrotem w pozycji do jazdy, obróć je tyłem do kierunku jazdy, aż usłyszysz kliknięcie i siedzenie zostanie zablokowane. (4, 5)
4. Siedzisko może obracać się maksymalnie o ok. 110° od pozycji skierowanej tyłem do kierunku jazdy, następuje zablokowanie.



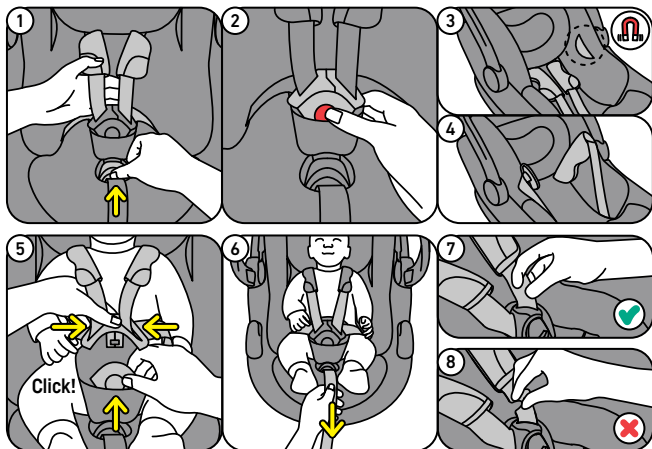
Korzystanie z uchwytu do przenoszenia

1. Aby łatwiej włożyć i wyjmować dziecko z fotelika, można odchylić uchwyt do tyłu.
2. Przed jazdą uchwyt do przenoszenia należy zawsze ustawić z powrotem w pozycji pionowej. Nigdy nie jedź z rączką złożoną do tyłu. (1, 2)
3. Aby złożyć rączkę do tyłu należy wcisnąć przycisk znajdujący się z tyłu rączki i jednocześnie wsunąć rączkę pionowo w dół w siedzisko. Spowoduje to odblokowanie mechanizmu i będzie można przesunąć uchwyt do tyłu. (3, 4, 5)



Umieszczanie dziecka w foteliku

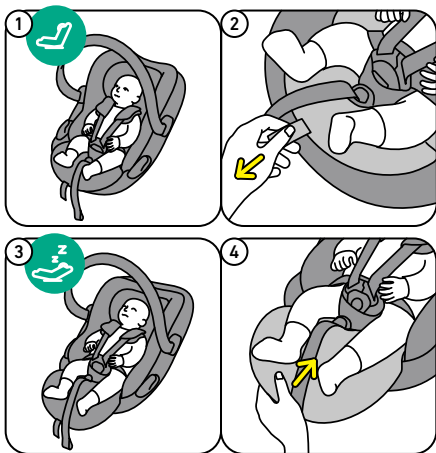
1. Naciskając przycisk centralnego regulatora, płaską ręką odciągnij pasy barkowe od siedzenia. Upewnij się, że paski są naciągnięte równomiernie, tak aby pozostały na tej samej długości. Nie ciągnij za poduszki naramienne, ponieważ są one zamocowane na stałe i nie mogą się przesuwac. (1)
2. Otwórz klamrę uprząży. (2)
3. Aby paski naramienne nie przeszkadzały, umieść poduszki naramienne na magnesach po obu stronach skorupy fotelika. (3, 4)
4. Umieść dziecko w foteliku i w razie potrzeby wyreguluj położenie pasów barkowych i zagłówka - patrz rozdział „Dopasowanie do rosnącego dziecka”.
5. Załóż pasy ramienne na ramiona dziecka i zapnij klamrę: KLIK! (5)
6. Wyciągnij środkowy pasek regulacyjny bezpośrednio z fotelika, aby napiąć uprząż. Upewnij się, że szelki są bardzo dobrze napięte, tak aby nie było możliwości poziomego zagięcia pasów. Zapinając pasy, należy zwrócić uwagę, aby dziecko dobrze przylegało do oparcia. (6, 7, 8)



Komfort dla dziecka

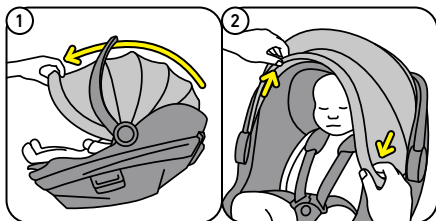
Korzystanie z pozycji leżącej

1. Aby zwiększyć komfort Twojego dziecka, szczególnie gdy jest małe, fotelik wyposażono w pozycję leżącą na płasko, w której wewnętrzna część siedziska przesuwa się do bardziej płaskiej pozycji, podczas gdy część zewnętrzna pozostaje na swoim miejscu.
2. Można używać pozycji leżącej na wózku lub w samochodzie, gdy fotelik jest zamontowany na bazie ISOfix.
3. Zabrania się stosowania w samochodzie pozycji leżącej, gdy fotelik jest zamontowany za pomocą 3-punktowego pasa samochodowego. Zauważysz, że konstrukcja fotelika uniemożliwia rozłożenie go na płasko po zamontowaniu za pomocą 3-punktowego pasa.
4. Aby ustawić fotelik w pozycji rozłożonej na płasko, pociągnij za płaski pasek lub w dowolne miejsce na końcu wewnętrznej części siedziska w dół/do siebie. Na początku zauważysz niewielki opór, jest to normalne. (1, 2, 3)
5. Aby ustawić siedzisko w pozycji pionowej, popchnij wewnętrzną część siedziska za podnózek do góry/od siebie. Na początku zauważysz niewielki opór, jest to normalne. (4)



Daszek przeciwsłoneczny

1. Aby chronić dziecko przed słońcem i wiatrem, fotelik wyposażony jest w dużą budkę przeciwsłoneczną z przedłużonym paskiem wentylacyjnym z tyłu. (1)
2. Daszka przeciwsłonecznego można używać na wózku i w samochodzie, ale w samochodzie należy zachować szczególną ostrożność, aby sprawdzić dobry przepływ powietrza i uniknąć gromadzenia się ciepła.
3. Aby umożliwić Ci jednocześnie widzenie dziecka, daszek przeciwsłoneczny posiada funkcję indywidualnej regulacji jego lewej i prawej strony. Przytrzymaj jedną stronę w miejscu, drugą ręką przesuwaj drugą stronę w górę lub w dół. (2)



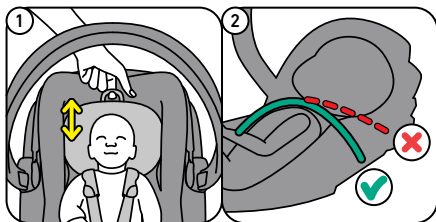
Dopasowanie fotelika do rosnącego dziecka

Wysokość paska na ramię/zagłówek

1. Wysokość pasów naramiennych i zagłówek można regulować, pociągając uchwyt zagłówek do góry z tyłu zagłówek i przesuwając zagłówek w górę lub w dół. W tym celu należy rozpiąć klamrę szelek i wyciągnąć pasy. (1)
2. Aby znaleźć odpowiednią wysokość dla swojego dziecka, przesunąć zagłówek maksymalnie do góry, umieścić dziecko w foteliku, a następnie przesunąć zagłówek w dół, aż znajdzie się bezpośrednio na ramionach dziecka. (2)
3. W przypadku dzieci o wzroście powyżej 75 cm dopuszczalne jest noszenie pasów barkowych o max. 2cm. wyżej niż otwory (szczeliny) zagłówek.

Wkładki do poduszek

- Jeśli dziecko jest wyższe niż 60 cm lub starsze niż 6 miesięcy, zdejmij poduszkę dla dziecka.

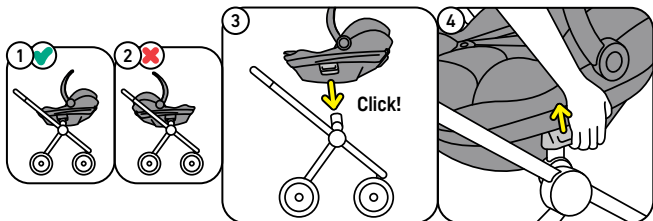


Mocowanie do wózka

1. Fotelik można stosować w połączeniu z wózkami wyposażonymi w pasujące adaptery do fotelika samochodowego. Sprawdź listę wózków BeSafe.
2. Upewnij się, że siedzisko jest ustawione tyłem do rodzica, a NIE przodem do kierunku jazdy. (1, 2)
3. Wyrównaj obudowy adapterów wózka nad adapterami wózka i wciśnij je prosto w dół, kliknij! (2x) (3)

Wymywanie z wózka

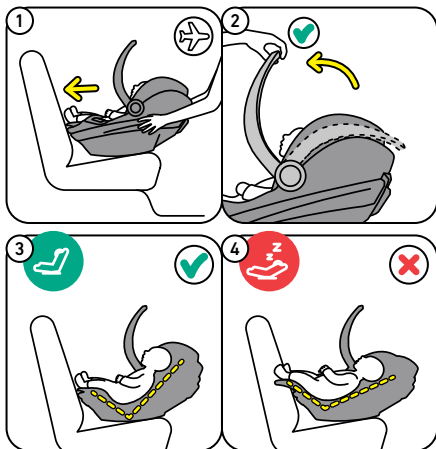
1. Przesuń uchwyt do noszenia w pozycję do noszenia.
2. Pociągnij obudowę adaptera wózka na zewnątrz po obu stronach, jednocześnie podnosząc siedzisko do góry. (4)
3. Możesz także puścić jedną stronę na raz, ale zwróć uwagę, aby pierwsza strona pozostała nieprzymocowana podczas zwalniania drugiej strony.



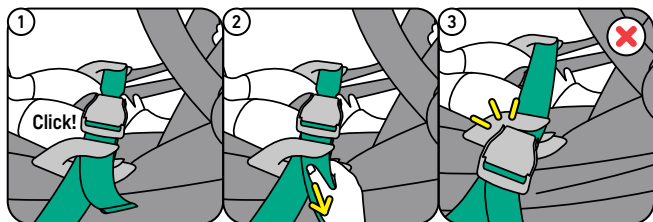
Zastosowanie w samolocie

Instalacja w samolocie

1. Zawsze postępuj zgodnie z instrukcjami bezpieczeństwa linii lotniczej
2. Fotelik należy instalować wyłącznie na siedzeniach pasażerów samolotów zatwierdzonych do tego celu przez linię lotniczą, zwróconych w stronę lotu i takich, w których nie ma miejsca na wyzwoleń poduszek powietrznych.
3. Umieścić fotelik na siedzeniu pasażera tyłem do kierunku jazdy/w kierunku przeciwnym do kierunku jazdy. (1)
4. Umieścić fotelik na siedzeniu pojazdu. Upewnij się, że wewnętrzna część jest w pozycji pionowej (NIE leży na płasko), a uchwyt do noszenia jest uniesiony w pozycji do noszenia. (2, 3, 4)

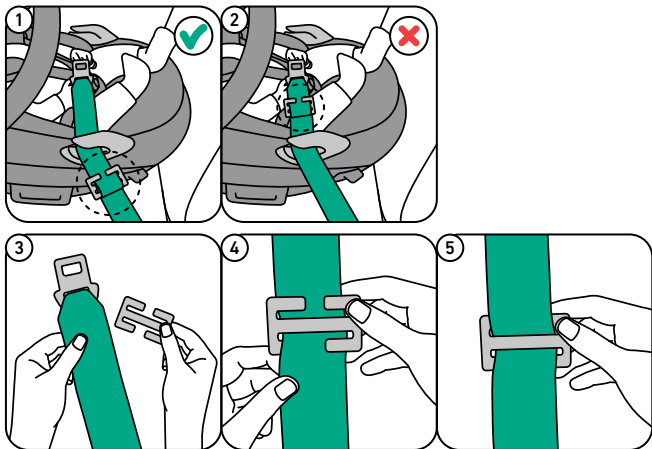


5. Przełóż pas bezpieczeństwa samolotu przez obie zielone prowadnice pasa biodrowego i zamknij klamrę pasa bezpieczeństwa samolotu. (1)
6. Pociągnij koniec pasa bezpieczeństwa samolotu, aby go całkowicie naciągnąć. (2)
7. Uważaj, aby klamra pasa bezpieczeństwa samolotu nie znajdowała się w jednym z zielonych zaczepów pasa biodrowego. (3)
8. Jeśli wystąpi ten problem, możesz użyć skracacza pasa, aby skrócić pas zgodnie z poniższym opisem, tak aby umiejscowienie sprzączki nie kolidowało z prowadnicą pasa kolanowego. Zauważ, że skracacz pasa nie jest dołączony do fotelika, ale jest dostępny jako część serwisowa. Prosimy o kontakt z BeSafe w celu zamówienia.
9. Zauważ, że prowadnica pasa naramiennego na tylnej stronie fotelika pozostaje nieużywana podczas instalacji fotelika na siedzeniu samolotu.



Korzystając ze skracacza pasa

1. Przymocuj skracacz pasa do boku pasa lotniczego, który ma język sprzączki. Zwróć uwagę, aby umieścić skracacz pasa po stronie fotelika samochodowego, a nie wewnątrz prowadnicy pasa biodrowego. (1, 2)
2. Przeprowadź pas lotniczy przez obie strony skracacza, tak aby centralna część skracacza była widoczna. (3, 4, 5)



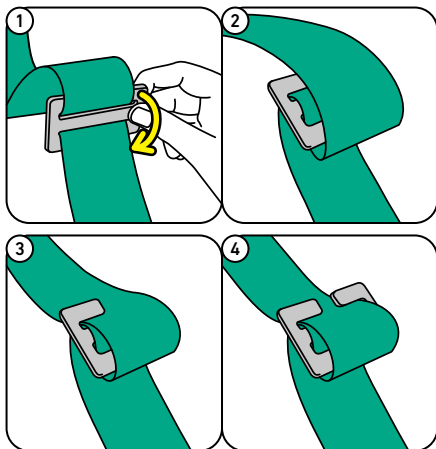
3. Skróć pas, obracając skracacz o pół obrotu, a następnie wsuń pas lotniczy do otwartego gniazda skracacza. (1, 2, 3, 4)
4. Powtarzaj obracanie i wsuwanie, aż sprzączka pasa lotniczego nie będzie już w prowadnicy pasa fotelika.

Podczas lotu

1. Zapinaj bezpiecznie dziecko, gdy znajduje się w foteliku – patrz rozdział „Umieszczanie dziecka w foteliku”
2. Wyjmuj dziecko z fotelika tak często, jak to możliwe, aby uniknąć zbyt długiego przebywania dziecka w tej samej pozycji.
3. Upewnij się, że fotelik jest zawsze prawidłowo zamontowany, także wtedy, gdy nie ma w nim dziecka.
4. Zapinaj dziecko w foteliku zawsze, gdy zapali się kontrolka pasów bezpieczeństwa oraz w przypadku turbulencji.

W przypadku awaryjnej ewakuacji

1. Wyjmij dziecko z fotelika
2. Postępuj zgodnie z instrukcjami personelu pokładowego
3. Uwaga: w przypadku nieprzestrzegania wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji nie można zagwarantować bezpieczeństwa dziecka.



Zdejmowanie i zakładanie pokrowy

- Podczas zdejmowania pokrowca należy zachować ostrożność, ponieważ ponowne zakładanie pokrowca odbywa się w odwrotnej kolejności
- Pokrycie zagłówka i część wewnętrzną można zdjąć oddzielnie.
- Daszek przeciwstłoneczny można ostrożnie zdjąć, a jego materiał zsunąć z ramy w celu wyprania.
- Dalsze instrukcje można znaleźć na stronie www.besafe.com
- Przed praniem pamiętaj o zapięciu wszystkich rzepów i zamków błyskawicznych.
- Podczas prania pokrowca należy postępować zgodnie z etykietą prania znajdującą się po wewnętrznej stronie pokrowca.

! Ostrzeżenie: potencjalne niewłaściwe użycie

- NIE WOLNO montować fotelika dziecięcego na przednim siedzeniu pasażera Z AKTYWOWANĄ PODUSZKĄ POWIETRZNĄ.
- W przypadku montażu na bazie ISOfix: Zawsze należy używać wspornika podłogowego. Upewnij się, że podpórka podłogowa jest całkowicie wciśnięta i że siedzenie jest ustawione poziomo, z poziomą w zielonym obszarze.
- Nigdy nie jedź z dzieckiem w foteliku, jeśli jest on obrócony na bok.
- Przed rozpoczęciem jazdy upewnij się, że wszystkie wskaźniki świecą na zielono.



Gwarancja

- Jeśli w ciągu 24 miesięcy od zakupu produkt okaże się wadliwy z powodu wad materiałowych lub produkcyjnych, z wyjątkiem pokrowców i pasków uprząży, należy go zwrócić do pierwotnego miejsca zakupu.
- Gwarancja obowiązuje wyłącznie w przypadku prawidłowego i ostrożnego użytkowania fotelika. Skontaktuj się ze sprzedawcą, on zdecyduje, czy fotelik zostanie zwrócony producentowi w celu naprawy. Nie można żądać wymiany ani zwrotu. Naprawa nie przedłuża gwarancji.
- Gwarancja wygasa: w przypadku braku paragonu, gdy wady powstały na skutek nieprawidłowego i niewłaściwego użytkowania, gdy wady powstały na skutek nadużycia, niewłaściwego użycia lub zaniedbania.

Demontaż i utylizacja produktu

- Ten produkt można rozłożyć na różne materiały w celu utylizacji odpadów; Szczegółowe instrukcje można znaleźć na stronie www.besafe.com.
- Prosimy o oddanie produktu do wyznaczonego punktu zbiórki zajmującego się utylizacją innych niż ogólne odpadów domowych.

Utylizacja opakowania

- Opakowanie tego produktu zawiera kilka elementów, takich jak karton. Prosimy o oddzielenie tych materiałów i oddanie ich do wyznaczonych punktów zbiórki w Twojej okolicy.

Благодарим за покупку BeSafe Go Beyond

Мы очень рады, что вы доверили нам заботу о вашей безопасности во время поездок вместе с малышом!

В этом руководстве мы расскажем вам все, что нужно знать о вашем автокресле.

- !** Очень важно, чтобы вы ознакомились с этим руководством по эксплуатации ДО установки автокресла. Неправильная установка может подвергнуть вашего ребенка опасности.

! Важная информация

Установка и использование



- ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать кресло на переднем пассажирском сиденье, если оно оснащено АКТИВИРОВАННОЙ ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ.
- При использовании в Испании: Статья 117 Общего регламента дорожного движения в Испании запрещает езду на автомобиле с детьми ростом не выше 135 сантиметров, сидящими на передних сиденьях транспортного средства, за исключением следующих случаев: если в транспортном средстве нет задних сидений, все задние сиденья уже заняты детьми ростом ниже 135 см, нет возможности установить детское кресло на заднее сиденье.
- Данное автокресло может использоваться на базе BeSafe Beyond Base или на автомобилях, оборудованных трёхточечными ремнями безопасности, одобренными в соответствии с правилами ЕЭС/ООН № 16 или равнозначным стандартом.
- "Примечание: установка данного кресла в самолете отличается от установки на сиденье транспортного средства. Установка двухточечного поясного ремня допускается только в самолете."
- Данное автокресло для положения лицом назад одобрено для детей ростом от 40 до 87 см с максимальным весом до 13 кг.
- Автокресло всегда должно быть зафиксировано в положении для езды, если в нем сидит ребенок, и вы его везете. Никогда не садитесь за руль, если кресло, на котором сидит ребенок, повернуто в сторону.
- Когда ребенок сидит в автокресле, плечевые ремни должны быть всегда пристегнуты.



- Плечевые ремни должны быть натянуты; они не должны быть ослаблены или перекручены.
- Убедитесь в том, что ремень достаточно хорошо затянут таким образом, чтобы на нем не было горизонтальных складок. Затягивая ремни безопасности, убедитесь, что ребенок удобно располагается на спинке.
- В плечевых накладках есть магниты. Магниты могут влиять на электронное оборудование, такое как кардиостимуляторы или прочие медицинские устройства.
- Защищайте любую часть тела ребенка, которая подвергается воздействию солнца.
- Ребенок в автокресле должен находиться в одежде, чтобы избежать прямого контакта ремней с кожей. Избегайте объемной одежды, поскольку это не позволяет правильно затянуть ремни.
- Снимите детскую подушку, если ребенок выше 60 см или старше 6 месяцев.
- Вы должны прекратить использование этого кресла и перейти на следующее подходящее кресло при выполнении ОДНОГО из следующих условий: 1) рост ребенка превышает 87 см; 2) ребенок вместе с одеждой весит более 13 кг; 3) наивысшее положение плечевых ремней более чем на 2 см выше прорезей подголовника.
- Никогда не оставляйте ребенка в автокресле без присмотра.
- Убедитесь, что все пассажиры знают, как освободить ребенка из автокресла в случае чрезвычайной ситуации.

Эксплуатация и обслуживание

- Купите другое автокресло, если автомобиль, в котором оно было установлено, попал в аварию на скорости 10 км/ч и выше или если есть подозрение, что автокресло имеет повреждения независимо от их причины. Хотя оно может выглядеть неповрежденным, в случае повторного ДТП кресло может оказаться неспособным защитить ребенка на том уровне, для которого оно было сконструировано.
- Не допускайте защемления и утяжеления автокресла багажом, сиденьями и/или захлопывающимися дверьми.
- Убедитесь, что багаж и другие предметы в салоне автомобиля надежно закреплены. В случае аварии незакрепленный багаж может причинить серьезные травмы детям и взрослым.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ демонтировать, изменять или добавлять

какие-либо детали в автокресло. В случае использования неоригинальных запасных частей или дополнительных принадлежностей гарантия аннулируется.

- Запрещается использовать кресло без чехла. Чехол является элементом безопасности и может быть заменен только на оригинальный чехол BeSafe.
- Не используйте агрессивные чистящие средства; они могут повредить материал автокресла.
- При стирке чехла автокресла обязательно следуйте указаниям на ярлыке, находящемся на внутренней стороне чехла.
- Компания BeSafe не рекомендует покупать или продавать детские автокресла, бывшие в употреблении.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать автокресло более 15 лет. Вследствие старения качество материала может измениться.
- При установке автокресла в автомобиль проверьте все места, в которых оно может соприкасаться с поверхностями в салоне. Мы рекомендуем использовать в этих местах защитный чехол (BeSafe), чтобы избежать порезов, оставления следов или обесцвечивания отделки салона автомобиля, особенно если она кожаная или деревянная.
- Если у вас возникли сомнения, проконсультируйтесь с производителем или продавцом.

Предупреждение (EN 12790-2023): использование автокресла в качестве шезлонга

ВАЖНО! СОХРАНИТЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ.

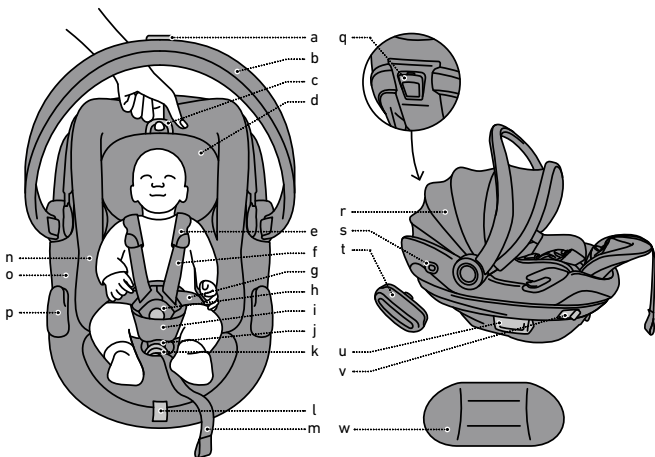
- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.
- Не используйте автокресло в качестве шезлонга, если ребенок может сидеть самостоятельно.
- Данная раскладываемая люлька не предназначена для длительного сна ребенка.
- Опасно использовать это кресло на приподнятой поверхности, например на столе.
- Всегда используйте ремни безопасности.
- Данная раскладываемая люлька не заменяет собой колыбель или детскую кроватку.
- Не используйте раскладываемую люльку, если какая-либо из её деталей утеряна или сломана.



- Не используйте аксессуары или запасные части, не одобренные производителем.
- Если у вас возникли сомнения, проконсультируйтесь с производителем или продавцом.

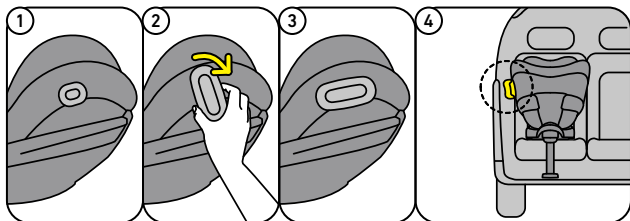
Компоненты

a	Кнопка ручки для переноски	p	Направляющие поясного ремня
b	Ручка для переноски	q	Направляющая плечевого ремня
c	Ручка разблокировки подголовника	r	Солнцезащитный козырек
d	Подголовник	s	Точка крепления SIP+ (2 шт.)
e	Плечевые накладки (2 шт.)	t	Дополнительная защита SIP+
f	Плечевые ремни (2 шт.)	u	Корпус адаптера для коляски
g	Ремни для бедер (2 шт.)	v	Ручка поворота
h	Застежка плечевых ремней	w	Детская подушка
i	Накладка на паховый ремень		
j	Паховый ремень		
k	Центральная регулировочная кнопка		
l	Ремень для положения лежа		
m	Центральный регулировочный ремень		
n	Внутренняя часть		
o	Наружная часть		



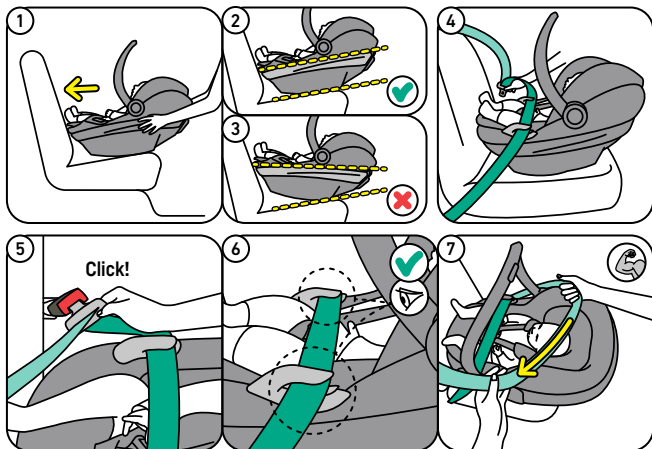
Установка SIP+

1. Автокресло поставляется со съемной системой SIP+ (защита от бокового удара+). Эта дополнительная защита от бокового удара всегда должна быть расположена со стороны двери транспортного средства. Ее устанавливают на место крепления SIP+, повернув по часовой стрелке до щелчка. Автокресло уже имеет встроенную защиту от бокового удара высокого уровня. Эта дополнительная система обеспечивает еще большую защиту в случае бокового удара. (1, 2, 3, 4)
2. Не используйте SIP+ на сиденье, если расстояние между сиденьем и дверью автомобиля слишком мало, что может привести к ситуации, когда кресло будет неправильно установлено на сиденье автомобиля.
3. Если SIP+ находится на высоте дверного окна и ваш автомобиль оборудован боковыми шторками безопасности, не используйте SIP+, если расстояние между SIP+ и окном составляет менее 10 см.

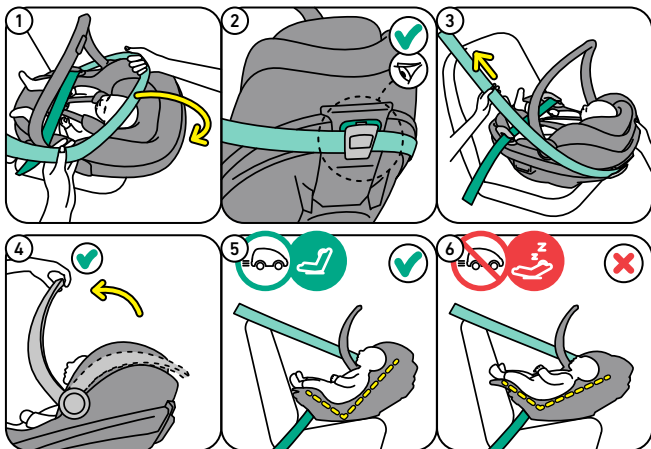


Установка автокресла с помощью ремня безопасности автомобиля

1. Установите автокресло на сиденье автомобиля. Убедитесь, что внутренняя часть находится в вертикальном положении (НЕ в положении лежа), а ручка для переноски поднята вверх в положение для переноски. (1, 2, 3)
2. Возьмите бедренную часть трехточечного ремня безопасности автомобиля и проденьте ее под обеими направляющими поясного ремня. Затем застегните пряжку ремня безопасности со щелчком. (4, 5, 6)
3. Затяните бедренную часть, потянув за плечевую часть ремня. (7)

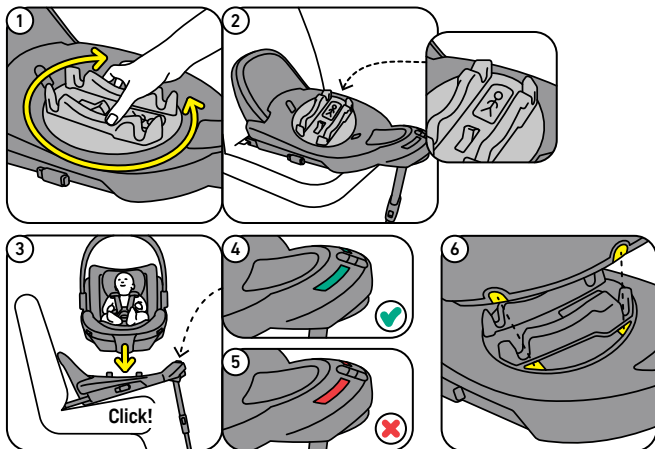


4. Возьмите плечевую часть трехточечного ремня безопасности и протяните ее по спинке автокресла до направляющей плечевого ремня. Убедитесь, что она полностью входит в направляющую плечевого ремня. (1, 2)
5. Затяните плечевую часть ремня, потянув за нее. Другой рукой удерживайте детское кресло на месте. (3)
6. Оставьте ручку для переноски в вертикальном положении, а внутреннюю часть сиденья – в вертикальном положении (НЕ в положении «лежа»). (4, 5, 6)
7. Если вы установили детское кресло на заднее сиденье: Сдвиньте переднее сиденье автомобиля назад так, чтобы оно слегка касалось детского кресла. Если это невозможно, переместите переднее сиденье вперед, чтобы создать как можно большее расстояние между детским креслом и передним сиденьем, желательно не менее 25 см.



Установка сиденья на базу Beyond Base

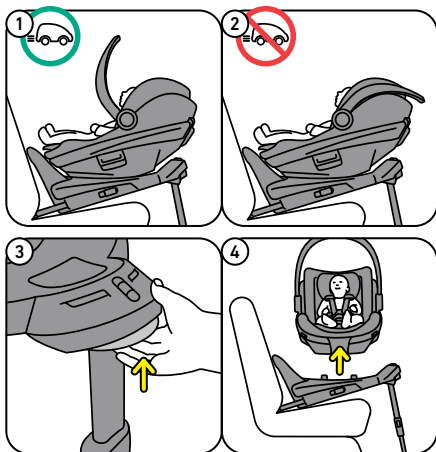
1. Проверьте, являются ли зелеными индикаторы ISOFIX и индикатор опоры в пол.
2. Убедитесь, что передняя скоба базы находится в наиболее вертикальном (компактном) положении.
3. Инструкция по установке базы в автомобиль приведена в руководстве по эксплуатации базы.
4. Если вы хотите установить на базу кресло, повернутое к вам, поверните диск вращения так, чтобы ребенок на наклейке был обращен к вам. (1, 2)
5. Расположите автокресло в правильном положении на базе, пока оно не защелкнется и индикатор соединения кресла не станет зеленым. (3, 4, 5)
6. Для определения положения убедитесь, что две желтые стрелки – внизу автокресла и на диске базы – установлены одна напротив другой. (6)



7. Если автокресло установлено в положении лицом назад на заднем сиденье автомобиля, вам следует, если возможно, отодвинуть назад переднее сидение автомобиля так, чтобы оно почти соприкасалось с детским креслом. Убедитесь, что детское кресло может свободно вращаться.
8. Оставьте ручку для переноски в положении для переноски. (1, 2)

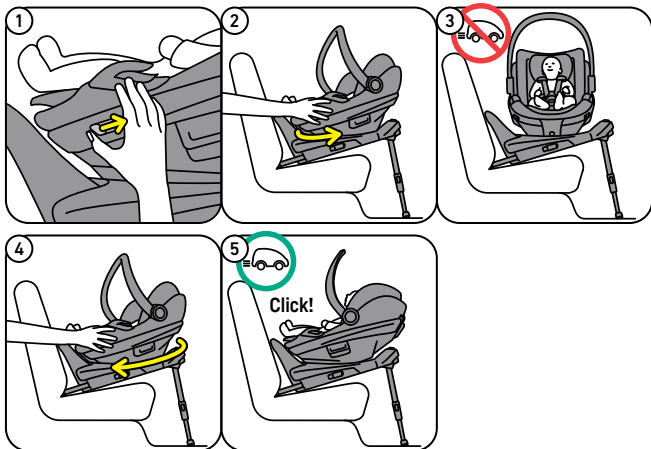
Снятие автокресла с базы

- Автокресло можно снять, потянув за ручку фиксации автокресла в передней части базы. (3, 4)



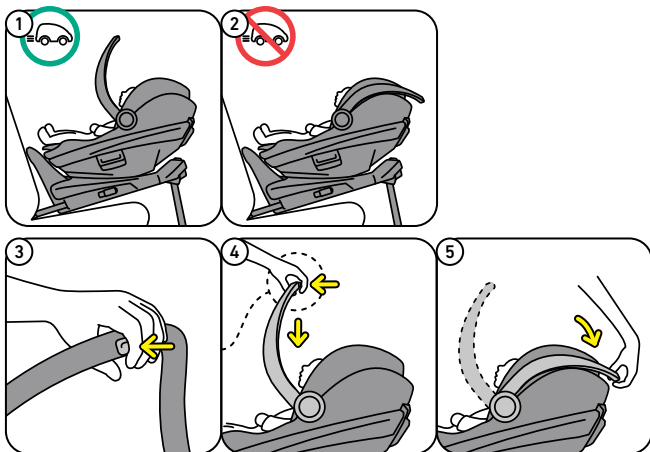
Вращение кресла

1. При установке на базу ISOFIX кресло можно повернуть по направлению к двери, чтобы облегчить посадку и высадку ребенка из кресла.
2. Чтобы повернуть детское кресло, потяните за ручку вращения, расположенную сбоку. Вы можете использовать ручку с любой стороны кресла, но только одну. (1, 2, 3)
3. Чтобы вернуть детское кресло в положение для езды, поверните его в положение лицом назад до щелчка и зафиксируйте. (4, 5)
4. Детское кресло может максимально повернуться примерно на 110° от положения лицом назад, после чего оно блокируется.



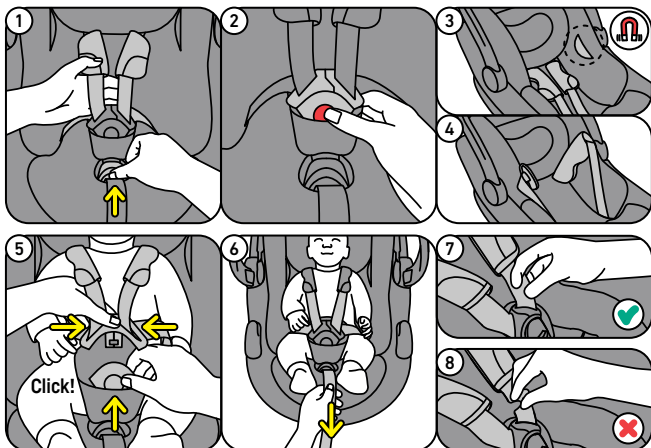
Использование ручки для переноски

1. Чтобы удобнее было сажать и вынимать ребенка из автокресла, нужно откинуть ручку для переноски назад.
2. Перед тем как сесть за руль, необходимо в обязательном порядке привести ручку для переноски в вертикальное положение. Никогда не садитесь за руль, если ручка для переноски откинута назад. (1, 2)
3. Для того чтобы откинуть ручку для переноски назад, нажмите кнопку на задней стороне ручки для переноски и одновременно задвиньте ручку вертикально вниз в кресло. Это разблокирует механизм, после чего можно отвести ручку назад. (3, 4, 5)



Размещение ребенка в кресле

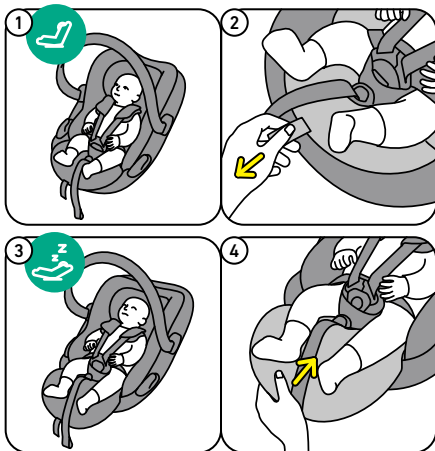
1. Удерживая нажатой кнопку центрального регулятора, ладонью оттяните плечевые ремни от сиденья. Убедитесь в том, что ремни натянуты равномерно, чтобы они сохраняли одинаковую длину. Не тяните за плечевые накладки, так как они зафиксированы и не могут двигаться. (1)
2. Откройте застежку плечевого ремня. (2)
3. Чтобы плечевые ремни не мешали, установите плечевые накладки на магниты на каждой стороне корпуса кресла. (3, 4)
4. Посадите ребенка в кресло и при необходимости отрегулируйте положение плечевых ремней и подголовника – см. раздел «Регулировка для растущего ребенка».
5. Наденьте плечевые ремни на плечи ребенка и застегните пряжку: **ДО ЩЕЛЧКА!** (5)
6. Потяните центральный регулировочный ремешок прямо от сиденья, чтобы натянуть ремень. Убедитесь в том, что ремень достаточно хорошо затянут таким образом, чтобы на нем не было горизонтальных складок. Затягивая ремни безопасности, убедитесь, что ребенок удобно располагается на спинке. (6, 7, 8)



Комфорт для ребенка

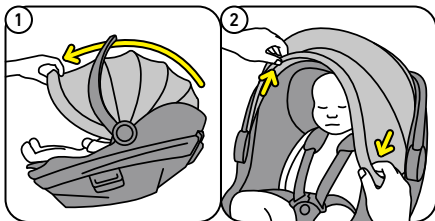
Использование положения «лежа»

1. Чтобы ребенку, в особенности маленькому, в автокресле было удобно, производитель предусмотрел положение «лежа», при котором внутреннюю часть кресла можно привести в более горизонтальное положение без изменения положения наружной.
2. Положение «лежа» можно выставлять на прогулочной коляске или в автомобиле, если кресло установлено на базу ISOFIX.
3. Не допускается использование положения «лежа» в автомобиле, если автокресло установлено с помощью 3-точечного ремня безопасности. Как вы можете заметить, конструкция автокресла блокирует переход в положение «лежа», если оно установлено с помощью 3-точечного ремня безопасности.
4. Чтобы установить сиденье в положение «лежа», потяните внутреннюю часть кресла за ножной конец вниз/на себя. Вначале будет ощущаться небольшое сопротивление, это нормально. (1, 2, 3)
5. Чтобы перевести кресло в вертикальное положение, потяните внутреннюю часть кресла за ножной конец вверх/от себя. Вначале будет ощущаться небольшое сопротивление, это нормально. (4)



Солнцезащитный козырек

1. Для защиты ребенка от солнца и ветра автокресло оснащено большим солнцезащитным козырьком с расширенной вентиляционной полосой на спинке. (1)
2. Солнцезащитный козырек можно использовать как в коляске, так и в автомобиле, однако в автомобиле необходимо следить за тем, чтобы козырек хорошо пропускал воздух и не нагревался.
3. Для того чтобы вы могли одновременно видеть своего ребенка, в солнцезащитном козырьке предусмотрена функция, позволяющая регулировать левую и правую стороны козырька по отдельности. Удерживайте одну сторону на месте, а второй рукой перемещайте вторую сторону вверх или вниз. (2)



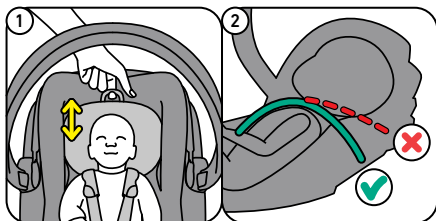
Регулировка сиденья под растущего ребенка

Плечевой ремень/высота подголовника

1. Высоту плечевых ремней и подголовника можно отрегулировать, потянув вверх ручку подголовника на задней стороне подголовника и перемещая подголовник вверх или вниз. Для этого необходимо расстегнуть пряжку ремня и вытащить лямки. (1)
2. Чтобы подобрать правильную высоту для вашего ребенка, полностью переместите подголовник вверх, поместите ребенка в кресло, а затем опустите подголовник вниз, пока он не «сядет» прямо на плечи ребенка. (2)
3. Для детей ростом выше 75 см допускается расположение плечевых ремней не более чем на 2 см выше отверстий (прорезей) подголовника.

Вставка подушек

- Снимите детскую подушку, если ребенок выше 60 см или старше 6 месяцев.

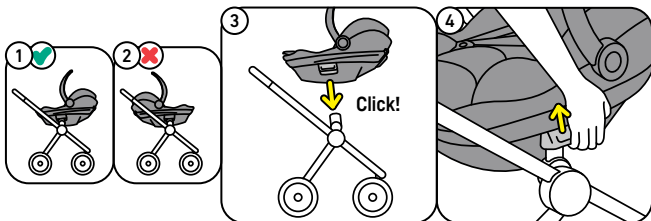


Регулировка сиденья под растущего ребенка

1. Автокресло можно использовать с колясками, которые оснащены соответствующими адаптерами для автокресел. Проверьте список колясок BeSafe.
2. Убедитесь, что автокресло установлено на коляске НЕ лицом вперед/к миру, а лицом назад/к родителю. (1, 2)
3. Выверните корпуса адаптеров коляски над адаптерами коляски и нажмите непосредственно вниз, дождитесь двух щелчков! (3)

Извлечение из коляски

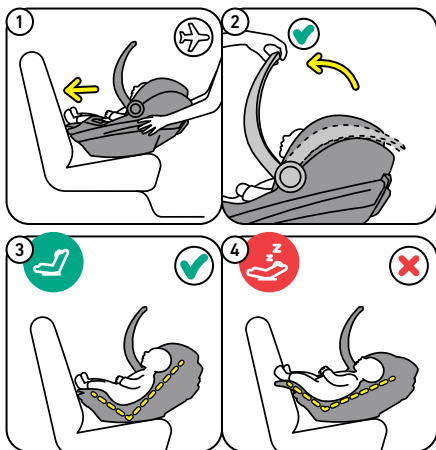
1. Переведите ручку для переноски в положение для переноски.
2. Потяните корпус адаптера коляски наружу с обеих сторон, одновременно поднимая кресло вверх. (4)
3. Можно также отсоединять каждую сторону отдельно, но следите за тем, чтобы первая сторона оставалась отсоединенной, пока вы отсоединяете вторую.



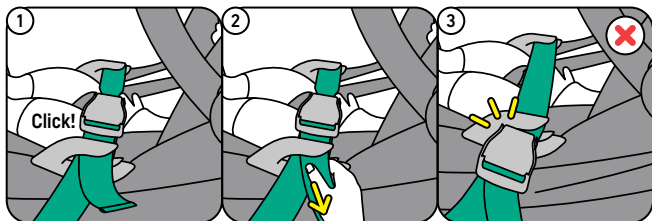
Использование в самолете

Установка в самолете

1. Всегда следуйте инструкциям по безопасности, предоставляемым авиакомпанией
2. Устанавливайте кресло только на одобренные авиакомпанией пассажирские сиденья самолета, стоящие лицом вперед (в направлении полета) и не имеющие зоны срабатывания подушки безопасности.
3. Установите кресло на пассажирское сиденье лицом назад/против направления полета. (1)
4. Установите автокресло на сиденье автомобиля. Убедитесь, что внутренняя часть находится в вертикальном положении (НЕ в положении «лежа»), а ручка для переноски поднята в положение для переноски. (2, 3, 4)

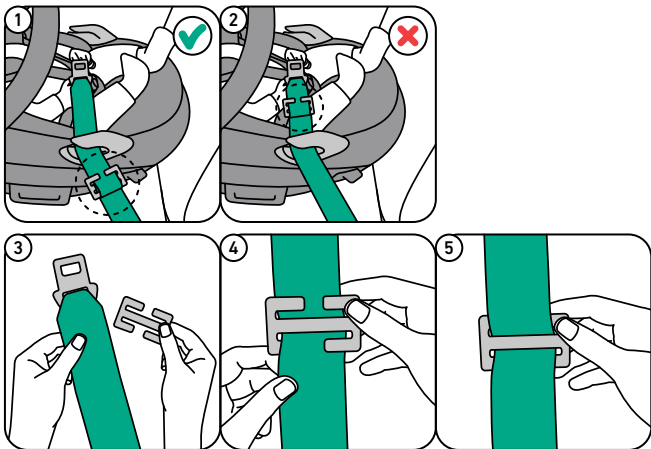


5. Проденьте авиационный ремень безопасности через обе зеленые направляющие поясного ремня и закройте пряжку авиационного ремня безопасности. (1)
6. Потяните за конец лямки авиационного ремня безопасности, чтобы полностью его затянуть. (2)
7. Следите за тем, чтобы пряжка авиационного ремня безопасности не находилась в одном из зеленых крючков поясного ремня. (3)
8. Если возникнет такая проблема, вы можете использовать предоставляемый авиакомпанией укорачиватель ремня, чтобы укоротить ремень, как описано ниже, чтобы расположение пряжки больше не противоречило направляющему для лямки. Обратите внимание, что укорачиватель ремня не входит в комплект поставки с сиденьем, но его можно заказать как запасную часть. Обратитесь в BeSafe, чтобы запросить его.
9. Обратите внимание, что направляющий ремень плеча на обратной стороне сиденья остается неиспользуемым при установке сиденья на сиденье воздушного судна.



Использование укорачивателя ремня

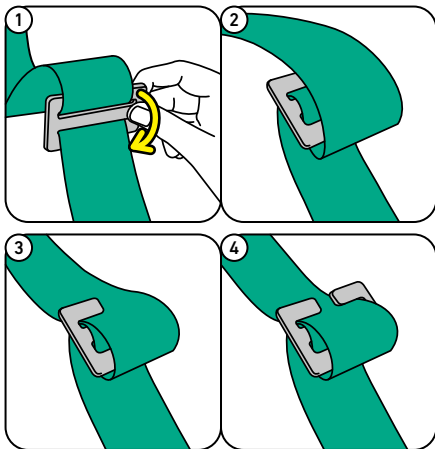
1. Прикрепите укорачиватель ремня к боковой стороне ремня самолетного сиденья с пряжкой. Обратите внимание, чтобы укорачиватель ремня находился сбоку от автокресла, а не внутри направляющего ремня на бедре. (1, 2)
2. Пропустите ремень самолетного сиденья через обе стороны укорачивателя ремня так, чтобы центральная пластина укорачивателя оставалась видна. (3, 4, 5)



3. Укоротите ремень, поворачивая укорачиватель ремня на пол-оборота, затем вставьте ремень самолетного сиденья в открытый паз укорачивателя ремня. (1, 2, 3, 4)
4. Повторяйте поворот и вставку, пока пряжка ремня самолетного ремня не перестанет находиться в направляющем ремне автомобильного сиденья.

Во время полета

1. Надежно пристегивайте ребенка в автокресле – см. раздел «Размещение ребенка в автокресле».
2. Вынимайте ребенка из автокресла как можно чаще, чтобы избежать длительного пребывания ребенка в одной и той же позе.
3. Следите за тем, чтобы кресло было установлено правильно, в том числе и тогда, когда ребенка в нем нет.
4. Пристегивайте ребенка в кресле, когда загорается знак ремня безопасности, а также в случае турбулентности.



В случае аварийной эвакуации

1. Выньте ребенка из автокресла
2. Следуйте указаниям бортпроводников
3. Примечание: при несоблюдении указаний данного руководства безопасность ребенка не гарантируется.

Снятие и надевание чехла

- Обратите внимание на то, как вы снимаете чехол. Надевание чехла осуществляется в обратном порядке.
- Крышка подголовника и внутренняя часть снимаются отдельно.
- Солнцезащитный козырек можно аккуратно отсоединить и снять ткань с каркаса, чтобы постирать ее тоже.
- Для получения дополнительных указаний посетите сайт www.besafe.com.
- Перед стиркой обязательно закройте все липучки и молнии.
- При стирке чехла сиденья соблюдайте указания на внутренней стороне чехла.

Внимание! Часто допускаемые ошибки при эксплуатации

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать кресло на переднем пассажирском сиденье, если оно оснащено АКТИВИРОВАННОЙ ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ.
- При установке на базу ISOFIX: Всегда используйте опору в пол. Убедитесь, что опора в пол полностью опущена и что кресло расположено горизонтально, а спиртовой уровень находится в зеленой зоне.
- Движение автомобиля с развернутым вбок автокреслом с ребенком запрещено.
- Перед началом движения убедитесь, что все индикаторы светятся зеленым цветом.



Гарантия

- Если в течение 24 месяцев с момента покупки у изделия будет выявлен дефект материала или производственный брак (за исключением чехлов и плечевых ремней), пожалуйста, верните



его в магазин.

- Гарантия действует только в том случае, если вы используете автокресло надлежащим и бережным образом. Пожалуйста, свяжитесь с дилером, он примет решение, следует ли вернуть автокресло производителю для ремонта. Замена или возврат не осуществляются. После ремонта гарантия не продлевается.
- Гарантия утрачивает свою силу: при отсутствии товарного чека, если дефекты вызваны неправильной или ненадлежащей эксплуатацией, если дефекты вызваны эксплуатацией с нарушением норм и правил или небрежности.

Демонтаж и утилизация устройства

- Данное устройство может быть разобрано на различные материалы, подлежащие утилизации; подробные инструкции см. на сайте www.besafe.com.
- Сдайте устройство в специальный пункт приема бытовых отходов.

Утилизация упаковки

- В состав упаковки данного продукта входит несколько компонентов, таких как картон. Пожалуйста, отделите эти материалы и сдайте их в специальные пункты сбора в вашем регионе.

Paldies, ka izvēlējāties BeSafe Go Beyond

Mēs ļoti priecājamies būt kopā ar Jums ceļojumos un rūpēties par Jūsu bērna drošību!

Šajā rokasgrāmatā mēs izskaidrosim visu, kas Jums jāzina par autokrēsliņu.

- ! PIRMS autokrēsliņa uzstādīšanas ir svarīgi izlasīt šo lietotāja rokasgrāmatu. Nepareiza uzstādīšana var apdraudēt jūsu bērnu.

! Svarīga informācija

Uzstādīšana un lietošana



- Autokrēsliņu NEDRĪKST uzstādīt priekšējā sēdekļī AR AKTIVIZĒTU PRIEKŠĒJO DROŠĪBAS GAISA SPILVENU.
- Izmantojot Spānijā: Spānijas Vispārīgās satiksmes noteikumu 117.pants aizliedz pārvadāt bērnu, kura augums ir 135 cm vai mazāks, automašīnas priekšējā krēslā, izņemot gadījumus, kad automašīnai nav aizmugurējo sēdekļu, visus aizmugurējos sēdekļus jau aizņem bērni, kuru augums ir mazāks par 135 cm, vai, ja nav iespējams autokrēsliņu ievietot aizmugurējā sēdekļī.
- Šo autokrēsliņu var savienot ar BeSafe Beyond bāzi vai ar trīspunktu automašīnas drošības jostu, kas apstiprināta saskaņā ar UN/ECE noteikumiem Nr. 16 vai citiem līdzvērtīgiem standartiem.
- Piezīme: Šī autokrēsliņa uzstādīšana lidmašīnā atšķiras no uzstādīšanas transportlīdzeklī. Tikai lidmašīnā ir atļauta uzstādīšana ar 2 punktu klēpja jostu.
- Šis autokrēsliņš ir apstiprināts lietošanai atpakaļskatā bērnam augumā 40 - 87 cm ar maksimālo svaru līdz 13 kg.
- Braucot ar bērnu autokrēsliņā, sēdeklim vienmēr jābūt fiksētam braukšanas vai atpakaļskata pozīcijā. Nekad nebrauciet, ja autokrēsliņš ir pagriezts uz sāniem, kad bērns tajā atrodas.
- Bērnam atrodoties autokrēsliņā, drošības jostiņām vienmēr ir jābūt saslēgtām.
- Autokrēsliņa drošības jostām ir jābūt nostieptām, tās nedrīkst būt savērpušās.
- Pārliedzinieties, ka drošības jostiņas ir pievilktas tik cieši, ka tās nevar ielocīt. Pievelkot drošības jostas, pārliedzinieties, ka bērns ir novietots precīzi pret krēslīņa atzveltni.
- Plecu siksnu spilventiņi satur magnētus. Magnēti var ietekmēt elektronisko ierīču, piemēram, elektrokardiostimulatoru vai citu

medicīnisko ierīču darbību.

- Aizsargājiet bērna ķermeņa daļas, kas pakļautas saules iedarbībai.
- Vienmēr apģērbiet bērnu ar plānu apģērba kārtu, lai izvairītos no tiešas drošības jostu saskares ar ādu. Izvairieties no bieza, mīksta apģērba, jo tas neļauj pilnībā pievilkt drošības jostas.
- Izņemiet jaundzimušā ieliktni kad bērns ir garāks par 60 cm vai vecāks par 6 mēnešiem.
- Jums jāpārtrauc izmantot šis autokrēsliņš un jāmaina uz nākošo piemēroto autokrēsliņu, kad iestājas VIENS no šiem nosacījumiem: 1) bērns ir garāks par 87cm; 2) bērns kopā ar apģērbu sver vairāk par 13kg; 3) galvas balsta augstākajā pozīcijā plecu jostas atrodas par 2 cm augstāk par galvas balsta atveru spraugām.
- Nekad neatstādiet bērnu autokrēsliņā bez uzraudzības.
- Pārliecinieties par to, ka visi automašīnā esošie pasažieri zina, kā avārijas situācijā atbrīvot bērnu no autokrēsliņa.

Pārvietošana un apkope

- Produkts ir jānomaina, ja tas ir bijis sadursmē ar ātrumu vismaz 10 km/h, vai, ja ir aizdomas, ka autokrēsliņš ir bojāts kāda iemesla dēļ. Lai gan tas var izskatīties ne bojāts, ja notiktu vēl kāda sadursme, autokrēsliņš var nespēt pasargāt bērnu tādā līmenī, kā tas paredzēts.
- Nepieļaujiet, ka bagāža, sēdekļi un/vai aizcirstas durvis produktu saspiež.
- Sekojiet tam, lai bagāža un citi objekti būtu pienācīgi nostiprināti. Negadījuma laikā nenostiprināta bagāža var smagi savainot gan bērnus, gan pieaugušos.
- NEDRĪKST izjaukt, modificēt vai pievienot autokrēsliņam kādas daļas. Garantija nedarbojas, ja tiek izmantotas neoriģinālas detaļas vai piederumi.
- Nekad neizmantojiet autokrēsliņu bez auduma pārvalka. Pārvalks ir drošības līdzeklis un to pieļaujams aizstāt tikai ar oriģinālo BeSafe pārvalku.
- Nelietojiet nekādus agresīvus tīrīšanas līdzekļus; tie var kaitēt produkta materiāliem.
- Mazgājot autokrēsliņa pārvalku, pārliecinieties, ka ievērojat instrukcijas, kas norādītas uz etiķetes pārvalka iekšpusē.
- BeSafe nerekomendē pārdot vai iegādāties lietotus bērnu autokrēsliņus.
- NELIETOJIET produktu ilgāk par 15 gadiem. Novecošanās dēļ materiāla kvalitāte var mainīties.
- Kad autokrēsliņš ir uzstādīts automašīnā, pārbaudiet visas vietas, kur

tas saskaras ar automašīnas salonu. Šajās vietās ieteicams izmantot (BeSafe) krēsla aizsargu, lai izvairītos no iegriezumiem, iespiedumiem vai krāsas maiņas auto salonā, īpaši automašīnās ar ādas vai koka interjeru.

- Ja ir radušās šaubas, konsultējieties ar autokrēslīņa ražotāju vai izplatītāju.

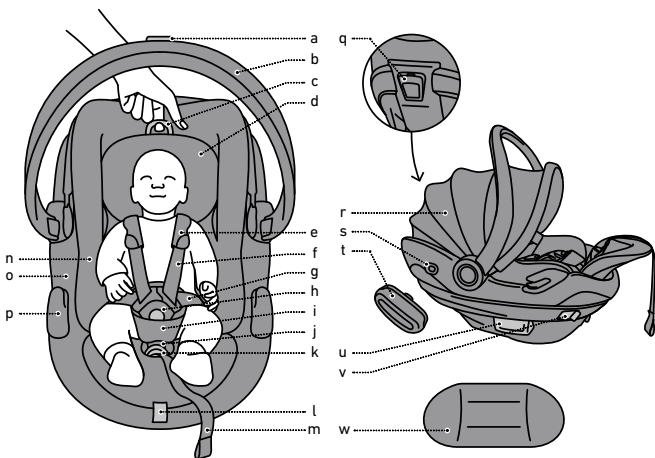
Brīdinājumi (EN 12790-2023): autokrēslīņa izmantošana guļus pozīcijā

 **SVARĪGI!** Saglabāji instrukciju vēlākai tās izmantošanai.

- Nekad neatstāji bērnu autokrēslīnā bez uzraudzības!
- Nelietoji autokrēslīņu guļus pozīcijā, kad bērns var sēdēt bez palīdzības.
- Šis autokrēslīš nav paredzēts ilgstošiem gulēšanas periodiem.
- Autokrēslīņa lietošana uz paaugstinātām virsmām, piem., uz galda, ir bīstama.
- Vienmēr lietoji piesprādzēšanas sistēmu.
- Autokrēslīš guļus pozīcijā neaizvieto gultu.
- Nelietoji autokrēslīņu guļus pozīcijā, ja kāda detaļa ir salūzusi vai trūkst.
- Lietoji tikai ražotāja apstiprinātus aksesuārus un rezerves daļas.
- Ja ir radušās šaubas, konsultējieties ar autokrēslīņa ražotāju vai izplatītāju

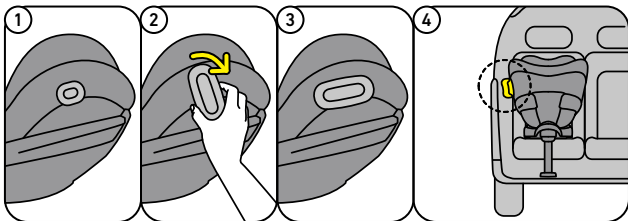
Sastāvdaļas

a	Pārnēsāšanas roktura poga	q	Plecu jostas vadlīnijas
b	Pārnēsāšanas rokturis	r	Saulesargs
c	Galvas balsta rokturis	s	SIP + pievienošanas punkts (2 x)
d	Galvas balsts	t	SIP+
e	Plecu jostas spilventiņi (2x)	u	Ratiņu adaptera korpus
f	Plecu jostas (2x)	v	Pagriešanas rokturis
g	Gūžu jostas (2x)	w	Jaundzimušā ieliktnis
h	drošības jostiņu slēdzene		
i	Kājstarpes jostas spilventiņš		
j	Kājstarpes josta		
k	Centrālā regulēšanas poga		
l	Guļus pozīcijas sikсна		
m	Centrālā regulēšanas josta		
n	Iekšējā daļa		
o	Ārējā daļa		
p	Gurnu jostas vadlīnijas		



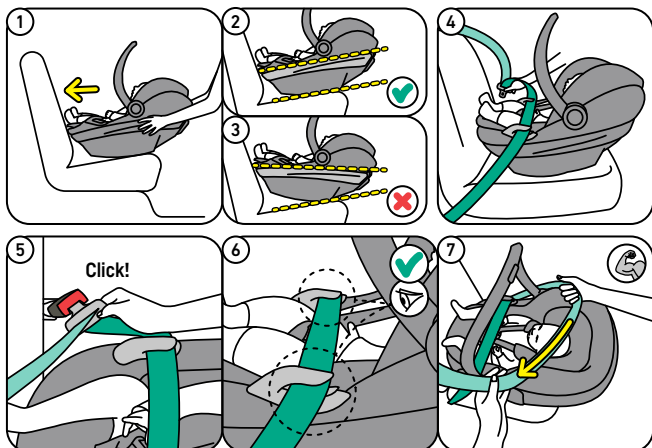
SIP + pievienošana

1. Autokrēsliņa komplektācijā nāk noņemama SIP+ (sānu trieciena aizsardzība+) uzlika. Šī papildus sānu trieciena aizsardzības uzlika jāizmanto automašīnas durvju pusē. To var pievienot, novietojot to SIP+ punktā un pagriežot pulksteņrādītāja kustības virzienā, līdz jūtat, ka tas noklikšķinā vietā. Autokrēsliņš jau piedāvā augsta līmeņa integrētu sānu trieciena aizsardzību. Šī papildus SIP+ uzlika paaugstina aizsardzību sānu trieciena gadījumā. (1, 2, 3, 4)
2. Neizmantojiet SIP+ uzliku, ja vieta starp autokrēsliņu un durvīm ir par šauru, kas var novest pie situācijas, ka autokrēsliņš automašīnā ievietots nepareizi.
3. Gadījumā, ja SIP+ atrodas automašīnas loga augstumā un Jūsu automašīnai ir sānu gaisa spilveni (airbag), nelietojiet SIP+, ja atstarpe starp SIP+ un automašīnas logu ir mazāka par 10cm.

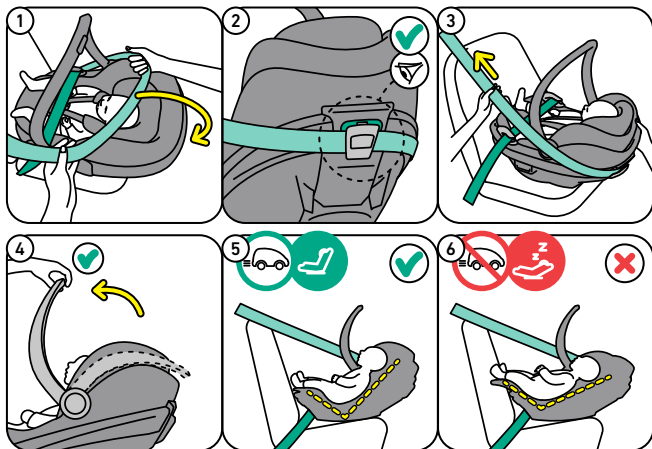


Autokrēslīņa piestiprināšana ar transportlīdzekļa jostu

1. Novietojiet autokrēslīņu uz automašīnas krēsla. Pārliecinieties, ka autokrēslīņa iekšējā daļa ir vertikālā stāvoklī (NEVIS gulēšanas pozīcijā) un pārnēsāšanas rokturis ir pacelts nešanas pozīcijā. (1, 2, 3)
2. Paņemiet automašīnas 3 punktu drošības jostas gurnu jostas daļu un virziet to zem 2 gurnu jostas vadotnēm. Tad piesprādzējiet drošības jostu ar klikšķi. (4, 5, 6)
3. Nostiepiet gurnu jostas daļu, velkot plecu jostas daļu. (7)

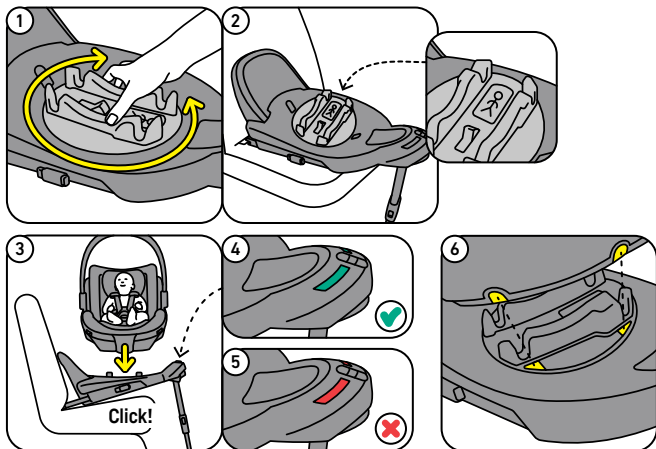


4. Paņemiet automašīnas 3 punktu drošības jostas plecu jostas daļu un virziet to apkārt autokrēsliņa atzveltni un cauri pleca drošības jostas vadotei. Pārliecinieties, lai josta pilnībā ir iekšā vadotnē. (1, 2)
5. Nostiepiet plecu jostas daļu, velkot to. Ar otru roku turiet autokrēsliņu vajadzīgajā vietā. (3)
6. Atstājiet pārnēsāšanas rokturi vertikālā stāvoklī un autokrēsliņa iekšējo daļu vertikālā stāvoklī (NELIECIET guļus pozīcijā). (4, 5, 6)
7. Ja autokrēsliņš ir uzstādīts automašīnas aizmugurējā krēslā: virziet automašīnas priekšējo krēslu atpakaļ, lai tas nedaudz saskaras ar autokrēsliņa atzveltni. Ja tas nav iespējams, tad virziet automašīnas priekšējo krēslu uz priekšu, lai izveidotu pēc iespējas lielāku attālumu starp autokrēsliņu un priekšējo krēslu, vēlams vismaz 25 cm.



Autokrēsliņa uzstādīšana uz Beyond bāzes

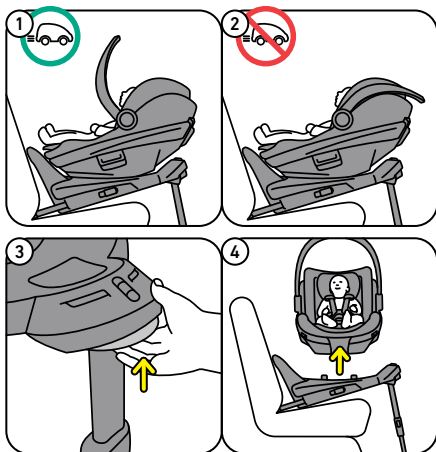
1. Pārliecinieties, ka ISOfix un grīdas atbalsta kājas indikatori uz bāzes ir zaļā krāsā.
2. Pārliecinieties, ka bāzes priekšējais stiprinājums ir visvertikālākajā (kompaktākajā) pozīcijā.
3. Detalizēts skaidrojums par to, kā stiprināt bāzi automašīnā, atrodams bāzes lietotāja rokasgrāmatā.
4. Ja vēlaties uz bāzes stiprināt autokrēsliņu, kas pagriezts pret Jums, pagrieziet rotācijas disku tā, lai uz uzlīmes attēlotais bērns būtu vērst pret Jums. (1, 2)
5. Novietojiet autokrēsliņu uz bāzes pareizā pozīcijā, līdz tas noklikšķ un autokrēsliņa piestiprināšanas indikators priekšpusē ir zaļš. (3, 4, 5)
6. Lai palīdzētu atrast pozīciju, varat izmantot dzeltenās atzīmes autokrēsliņa apakšā un bāzes diskā. Izlīdziniet dzeltenās atzīmes vienu ar otru. (6)



7. Kad autokrēsliņš uzstādīts bērna pārvadāšanai atpakaļskatā, iesakām atbīdīt automašīnas priekšējo krēslu tā, lai tas ir tuvu autokrēsliņa atzveltnei. Pārliecinieties, ka autokrēsliņu joprojām var brīvi pagriezt.
8. Atstājiet pārnēsāšanas rokturi paceltu nešanas pozīcijā. (1, 2)

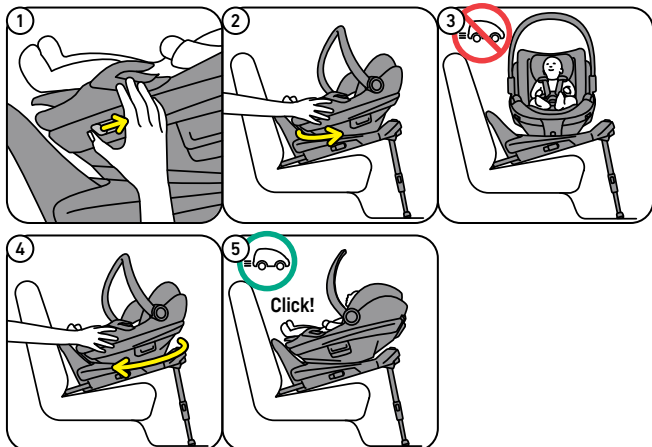
Autokrēsliņa noņemšana no bāzes

- Autokrēsliņu noņem, pavelkot autokrēsliņa atbrīvošanas rokturi bāzes priekšpusē. (3, 4)



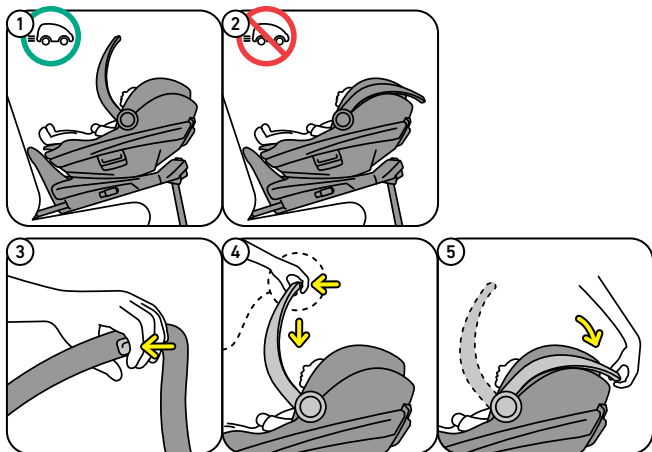
Autokrēslīņa pagriešana

1. Ja autokrēslīņš ir uzstādīts uz ISOfix bāzes, to var pagriezt uz durvju pusi, lai atvieglotu bērna ievietošanu un izņemšanu no tā.
2. Lai pagrieztu autokrēslīņu, pavelciet pagriešanas rokturi krēslīņa sānā. Var izmantot arī rokturi otrā sānā, bet nepieciešamība izmantot ir tikai vienu. (1, 2, 3)
3. Lai autokrēslīņu atgrieztu atpakaļ braukšanas stāvoklī, pagriežiet to pretēji braukšanas virzienam, līdz atskan klikšķis un autokrēslīņš ir nofiksēts. (4, 5)
4. Autokrēslīņu prom no atpakaļskata pozīcijas var pagriezt apm. 110° platā leņķī, tālāka pagriešana ir bloķēta.



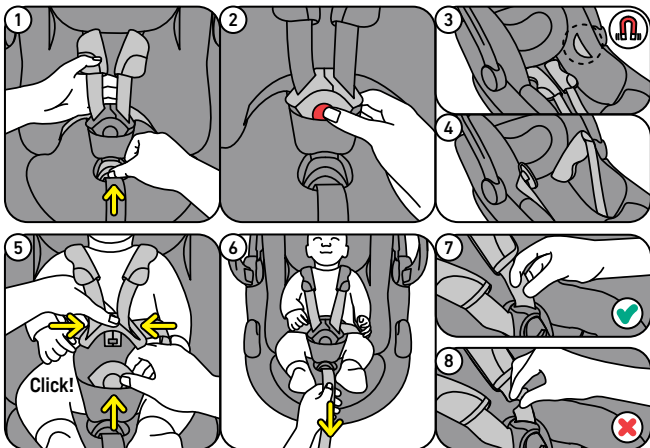
Pārnēsāšanas roktura izmantošana

1. Vieglākai mazuļa ielikšanai vai izņemšanai no autokrēslīņa, varat nolocīt pārnēsāšanas rokturi uz aizmuguri.
2. Pirms braukšanas, pārnēsāšanas rokturis vienmēr jānovieto atpakaļ vertikālā nešanas pozīcijā. Nekad nebrauciet ar uz aizmuguri nolocītu rokturi. (1, 2)
3. Lai nolocītu pārnēsāšanas rokturi uz aizmuguri, piespiediet pogu roktura aizmugurē un vienlaikus bīdiet rokturi vertikāli autokrēslīņā uz leju. Tādējādi tiek atbloķēts mehānisms un rokturi var nolocīt uz aizmuguri. (3, 4, 5)



Bērna ievietošana autokrēsliņā

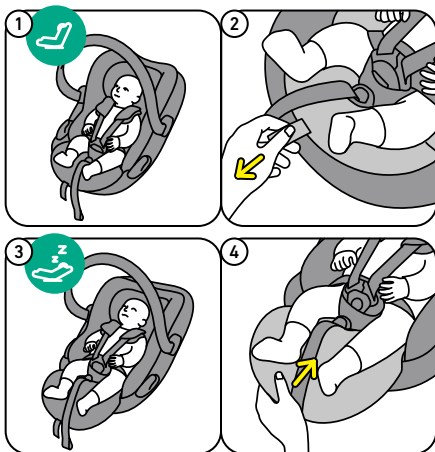
1. Piespiežot centrālo drošības jostīņu regulēšanas pogu, ar taisnu plaukstu velciet plecu drošības jostas ārā no autokrēsliņa. Velciet jostas vienmērīgi, lai tās paliktu vienādā garumā. Nevelciet aiz drošības jostīņu polsteriem, jo tie ir piestiprināti un nevelkas.(1)
2. Attaisiet autokrēsliņa drošības jostīņu sprādzi. (2)
3. Lai plecu drošības jostīņas netraucētu, novietojiet jostīņu polsterus pie magnētiem katrā autokrēsliņa korpusa pusē. (3, 4)
4. Ielieciet bērnu autokrēsliņā un pielāgojiet plecu drošības jostas un galvas balstu, ja tas ir nepieciešams. Lūdzu skatiet sadaļu "autokrēsliņa pielāgošana, bērnam augot".
5. Pārliediet plecu drošības jostas pāri bērna pleciem un aiztaisiet sprādzi: KLIK! (5)
6. Pavelciet centrālo jostīņu prom no autokrēsliņa, lai pievilktu autokrēsliņa drošības jostas. Pārliedieties, ka drošības jostīņas ir pievilktas tik cieši, ka tās nevar ielocīt. Pievelkot drošības jostas, pārliedieties, ka bērns ir novietots precīzi pret krēsliņa atzveltni. (6, 7, 8)



Ērtības mazulim

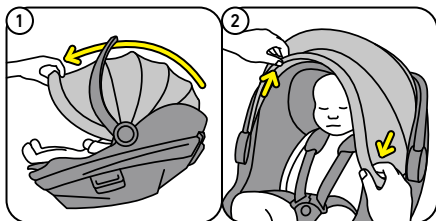
Guļus pozīcijas izmantošana

1. Lai palielinātu mazuļa komfortu, īpaši tikmēr, kamēr viņš ir mazs, autokrēslīšs ir aprīkots ar gulēšanas pozīciju, kurā autokrēslīša iekšējā daļa pārvietojas taisnā pozīcijā, bet ārējā daļa paliek nemainīga.
2. Gulēšanas pozīciju var izmantot uz bērnu ratiņiem vai automašīnā, ja autokrēslīšs tiek lietots kopā ar ISOfix bāzi.
3. Ja autokrēslīšs tiek stiprināts ar transportlīdzekļa trīspunktu drošības jostu, gulēšanas pozīciju izmantot nedrīkst. Jūs ievērosiet, ka autokrēslīšs ir konstruēts tā, ka gulēšanas pozīcija tiek bloķēta, kad autokrēslīšs tiek stiprināts ar trīspunktu drošības jostu.
4. Lai autokrēslīņu novietotu gulēšanas pozīcijā, velciet gulēšanas pozīcijas jostīņu vai jebkuru autokrēslīņa iekšējās daļas kājgala vietu uz leju/preto sevi. Jūs vispirms pamanīsiet nelielu pretestību, tas ir normāli. (1, 2, 3)
5. Lai autokrēslīņu novietotu vertikālā pozīcijā, virziet autokrēslīņa iekšējās daļas kājgali uz augšu/prom no sevis. Jūs vispirms pamanīsiet nelielu pretestību, tas ir normāli. (4)



Saules aizsardzības jumtiņš

1. Lai pasargātu mazuli no saules un vēja, autokrēsliņš ir aprīkots ar lielu saules aizsardzības jumtiņu, ar aizmugurē iestrādātu ventilācijas joslu. (1)
2. Saules aizsardzības jumtiņu var izmantot lietojot autokrēsliņu gan uz bērnu ratiņiem, gan automašīnā. Bet ar īpašu rūpību automašīnā ir jāpārliecinās par labu gaisa plūsmu, lai izvairītos no siltuma uzkrāšanās.
3. Lai vienlaikus pasargātu, bet arī mazuli varētu redzēt, saules aizsardzības jumtiņam var noregulēt tikai vienu – labo vai kreiso jumtiņa pusi. Turiet vienu pusi savā vietā, kamēr ar otru roku virziet otru pusi uz augšu vai uz leju. (2)



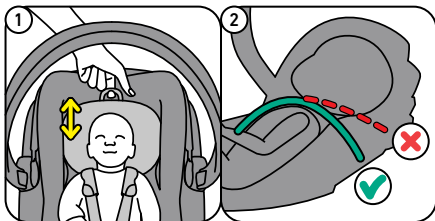
Autokrēsliņa pielāgošana, bērnam augot

Plecu jostu/ galvas balsta augstums

1. Plecu jostu un galvas balsta augstumu var regulēt, pavelkot galvas balsta aizmugures rokturi un virzot galvas balstu uz augšu vai uz leju. Lai to varētu izdarīt, drošības jostiņas ir jāataisa un jāizvelk. (1)
2. Lai noteiktu piemērotāko galvas balsta augstuma pozīciju, virziet galvas balstu pašā augstākajā pozīcijā, ieliekat bērnu autokrēsliņā un tad virziet galvas balstu uz leju tikmēr, kamēr tas ir tieši uz bērna pleciem. (2)
3. Bērniem, kuru augums pārsniedz 75 cm, plecu jostas drīkst būt maks. 2cm augstāk par galvas balsta atverēm (spraugām).

Ieliktni

- Izņemiet mazuļu ieliktni, kad bērns ir garāks par 60 cm vai vecāks par 6 mēnešiem.

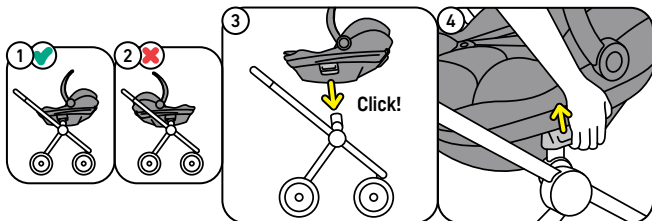


Stiprināšana uz bērnu ratiņiem

1. Autokrēsliņu var izmantot kombinācijā ar bērnu ratiņiem, kas piedāvā atbilstošus autokrēsliņa adapterus. Pārbaudiet BeSafe ratiņu sarakstu.
2. Pārliecinieties, ka novietojiet autokrēsliņu pretēji braukšanas / ar skatu uz vecāku virzienā uz ratiņiem, NEVIS ar skatu braukšanas virzienā. (1, 2)
3. Novietojiet ratiņu adaptera korpusus virs ratiņu adapteriem un nospiediet taisni uz leju, noklikšķiniet! (2x) (3)

Noņemšana no bērnu ratiņiem

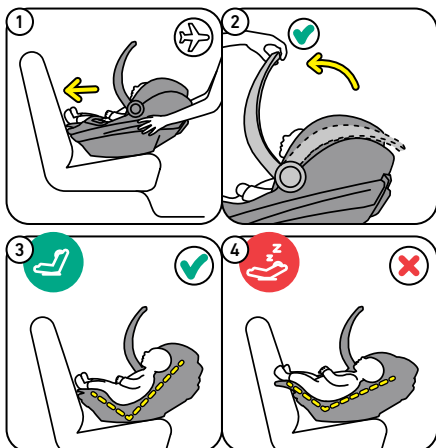
1. Novietojiet pārnēsāšanas rokturi nešanas pozīcijā.
2. Pavelciet bērnu ratiņu adaptera korpusu uz āru abās pusēs, vienlaikus ceļot uz augšu autokrēsliņu. (4)
3. Var atvienot arī pa vienai pusei, bet nepieciešams pievērst uzmanību, ka pirmā puse turpina palikt atvienota, kamēr tiek atvienota otrā puse.



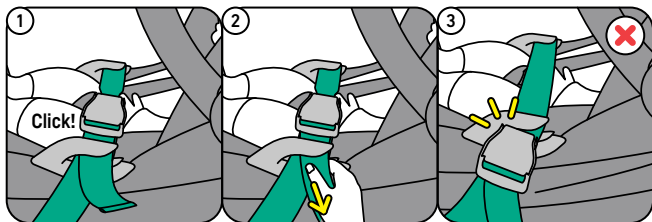
Izmantošana lidmašīnā

Uzstādīšana lidmašīnā

1. Vienmēr ievērojiet aviokompānijas drošības instrukcijas.
2. Lietojiet autokrēslīņu tikai tādās gaisa kuģu pasažieru vietās, kuras šim nolūkam ir apstiprinājusi aviokompānija un kuras ir vērstas lidojuma virzienā un kurās nav gaisa spilvenu izvietošanas zonas.
3. Novietojiet autokrēslīņu uz pasažiera krēslā ar skatu pretēji braukšanas virzienā. (1)
4. Novietojiet autokrēslīņu uz automašīnas krēsla. Pārliecinieties, ka autokrēslīņa iekšējā daļa ir vertikālā pozīcijā (NEVIS gulēšanas pozīcijā) un pārnēsāšanas rokturis ir pacelts nešanas pozīcijā. (2, 3, 4)

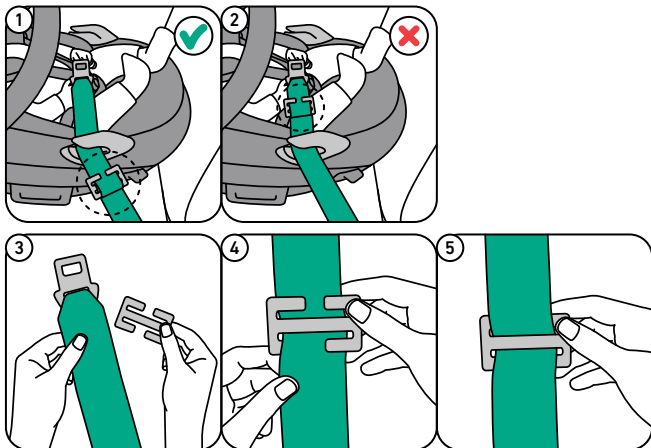


5. Ievietojiet lidmašīnas drošības jostu cauri abām autokrēslīņa zaļajām gurnu jostas vadotnēm un aizsprādzējiet to. (1)
6. Pavelciet lidmašīnas drošības jostas galu, lai to pilnībā pievilkto. (2)
7. Pievērsiet uzmanību, lai lidmašīnas drošības jostas sprādze neatrastos kādā no zaļajām gurnu jostas vadotnēm. (3)
8. Ja rodas šāda problēma, varat izmantot jostas saīsinātāju, lai saīsinātu jostas kā aprakstīts zemāk, tādējādi novēršot sprādzes nesaderību ar gurnu jostas vadotni. Ņemiet vērā, ka jostas saīsinātājs komplektā nav iekļauts, bet ir pieejams kā rezerves daļa. Lūdzu, sazinieties ar BeSafe, lai to iegādātos.
9. Ņemiet vērā, ka plecu jostas vadotne autokrēslīņa aizmugurē paliek neizmantojama, kad autokrēslīšs tiek uzstādīts lidmašīnas sēdekļī.



Lietojot jostas saīsinātāju

1. Pievienojiet jostas saīsinātāju pie lidmašīnas jostas pusē, kurā atrodas sprādzes mēlīte. Uzmanīgi pozicionējiet jostas saīsinātāju tā, lai tas atrastos pie autokrēsliņa sāniem, nevis iekšā gurnu jostas vadotnē. (1, 2)
2. Virziet lidmašīnas drošības jostu caur abām jostas saīsinātāja pusēm, lai joprojām būtu redzams saīsinātāja centra atzīme. (3, 4, 5)



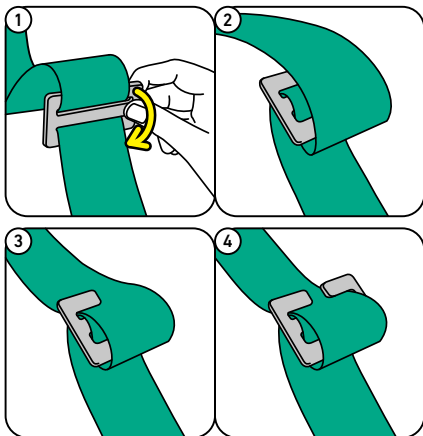
3. Saīsiniet jostu, pagriežot jostas saīsinātāju par pusi apgrieziena, pēc tam ievietojiet lidmašīnas drošības jostu atvērtajā saīsinātāja spraugā. (1, 2, 3, 4)
4. Atkārtojiet griešanu un ievietošanu, līdz lidmašīnas jostas sprādze vairs neatrodas autokrēsliņa jostas vadotnē.

Lidojuma laikā

1. Piesprādzējiet mazuli droši vienmēr, kad viņš atrodas autokrēsliņā. Skat. sadaļu "Bērna ievietošana autokrēsliņā".
2. Izņemiet mazuli no autokrēsliņa pēc iespējas biežāk, lai izvairītos no bērna ilgstošanas atrašanās vienā un tajā pašā pozā.
3. Pārlicinieties, ka autokrēsliņš vienmēr ir uzstādīts pareizi, arī tad, ja bērns tajā neatrodas.
4. Piesprādzējiet mazuli autokrēsliņā vienmēr, kad ir iedegtas drošības jostas norādes, kā arī turbulences laikā.

Avārijas evakuācijas gadījumā

1. Izņemiet mazuli no autokrēsliņa.
2. Izpildiet salona apkalpes norādījumus.
3. Piezīme: bērna drošība nevar tikt garantēta, ja netiek ievēroti visi lietotāja rokasgrāmatas norādījumi.



Pārvalka noņemšana un uzlikšana

- Ievērojiet darbību secību noņemot pārvalku, jo to uzliekot atpakaļ šīs pašas darbības būs jāveic pretējā secībā.
- Galvas balsta un iekšējās daļas pārvalku var noņemt atsevišķi.
- Saules aizsardzības jumtiņu var uzmanīgi noņemt un tā audums noslidināt no rāmja, lai arī to izmazgātu.
- Tālākām instrukcijām lūdzu apmeklējiet tīmekļvietni www.besafe.com
- Pirms mazgāšanas pārļiecinieties, ka visi velcro un rāvējslēdzēji ir aizvērti.
- Mazgājot autokrēsliņa auduma pārvalku, pārļiecinieties ka ievērojat mazgāšanas norādes, kas ir pārvalka iekšpusē.

! Brīdinājums: iespējama nepareiza lietošana

- NEDRĪKST uzstādīt autokrēsliņu priekšējā pasažiera vietā, ja tur ir AKTIVIZĒTS DROŠĪBAS SPILVENS.
- Uzstādot uz ISOfix bāzes: grīdas atbalsta kāja jālieto vienmēr. Pārļiecinieties, ka grīdas atbalsta kāja ir pilnībā nospiesta uz leju un, ka autokrēsliņš ir novietots horizontāli ar līmeņrāža burbuli zaļajā zonā.
- Nekad nepārvadājiēt bērnu, ja tas ir iesēdināts uz sāniem pagrieztā autokrēsliņā.
- Pirms braukšanas uzsākšanas pārļiecinieties, ka visi indikatori ir zaļi.



Garantija

- Ja 24 mēnešu laikā kopš šī ražojuma iegādes brīža tiek atklāti kādi materiālu vai ražošanas defekti (izņemot pārsegu un drošības jostīņu siksnas), lūdzu atgrieziet šo produktu tā sākotnējās iegādes vietā.
- Garantijas saistības būs spēkā tikai tad, ja autokrēsliņš tiek izmantots atbilstoši tā funkcijām un tas lietots uzmanīgi. Lūdzu, sazinieties ar tirgotāju, kur iegādājāties produktu, jo viņa kompetencē ir pieņemt lēmumu par autokrēsliņa atgriešanu ražotājam remontdarbu veikšanai. Garantijas saistības neietilpst preces nomaiņa vai atgriešana un naudas atmaksa. Garantijas lēmums nepagarina garantijas periodu.
- Garantijas saistības nav spēkā, ja: nav pirkumu apliecinājoša dokumenta (čeka/rēķina), defektus izraisījusi nepareiza vai funkcijām neatbilstoša izmantošana, ja defekti radušies ļaunprātīgas vai nepareizas ekspluatācijas, vai neuzmanības rezultātā.

Produkta demontāža un iznīcināšana

- Šo produktu var sadalīt dažādos atkritumu apstrādes materiālos; lūdzu apmeklējiet www.besafe.com detalizētākiem norādījumiem.
- Lūdzu, nogādājat produktu noteiktā savākšanas punktā, lai apstrādātu sadzīves atkritumus, kas nav vispārīgi.

Iepakojuma iznīcināšana

- Šī produkta iepakojumā ir dažādi materiāli, piemēram, kartons. Lūdzu, atdaliet šos materiālus un nododiet tos atbilstošajos atkritumu savākšanas punktos savā teritorijā.

Zahvaljujemo se vam, da ste se odločili za BeSafe Go Beyond

Tako smo veseli, da vas in vašega otroka spremljamo na vaših potovanjih in skrbimo za njihovo varnost.

V tem priročniku vam bomo razložili vse, kar morate vedeti o vašem avtosedežu.

! Pomembno je, da PRED namestitvijo sedeža podrobno preberete ta priročnik. Nepravilna namestitev lahko ogrozi varnost vašega otroka.

! Ključne informacije

Namestitev in uporaba



- Avtosedeža NIKOLI ne uporabljajte na prednjem sedežu Z AKTIVIRANO ČELNO ZRAČNO BLAZINO.
- Pri uporabi v Španiji: 117. člen splošne prometne ureditve v Španiji prepoveduje prevoz otrok, ki so enaki ali nižji od 135 centimetrov na sprednjih sedežih avtomobila, razen če vozilo nima zadnjih sedežev, vseh zadnjih sedežev že zasedajo otroci, nižji od 135 cm ali če ni mogoče namestiti avtosedež na zadnji klopi avtomobila.
- Avtosedež je mogoče namestiti na BeSafe Beyond podstavek ali s 3-točkovnim avtomobilskim pasom, odobrenim v skladu s pravilnikom UN/ECE št. 16 ali drugimi enakovrednimi standardi.
- Opomba: namestitev avtosedeža v letalu se razlikuje od namestitve na sedež v avtomobilu. Namestitev avtosedeža z 2-točkovnim varnostnim pasom je dovoljena samo pri uporabi v letalu.
- Avtosedež je odobren za uporabo nasprotno od smeri vožnje od 40 do 87 cm in največjo težo do 13 kg.
- Ko vozite otroka v avtosedežu, mora biti sedež vedno zaklenjen v položaju za vožnjo. Nikoli ne vozite s sedežem, obrnjenim vstran, ko v sedežu sedi otrok.
- Varnostni pasovi morajo biti vedno pripeti, ko otrok sedi v sedežu.
- Varnostni pasovi morajo biti tesno napeti in nezasukani.
- Trdno zategnite varnostne pasove sedeža, tako da jih ne morete več horizontalno prepogniti. Pri pritrdjevanju pasov se prepričajte, da je otrok popolnoma prislonjen ob naslon avtosedeža.
- Naramnice vsebujejo magnete. Magneti lahko vplivajo na elektronsko opremo, kot so srčni spodbujevalniki ali drugi medicinski pripomočki.
- Zaščitite vsak del otrokovega telesa, ki je izpostavljen soncu.

- Otroka vedno oblecite v tanko plast obleke, da se izognete neposrednemu stiku varnostnih pasov in kože. Izogibajte se debelim zimskim oblačilom, saj s tem preprečite, da bi se pasovi popolnoma zategnili.
- Podporno blazinico odstranite, ko je otrok višji od 60 cm ali starejši od 6 mesecev.
- Ta avtosedež morate prenehati uporabljati in ga zamenjati z naslednjim primernim sedežem, ko je izpolnjen EDEN od naslednjih pogojev: 1) Otrok je višji od 87 cm; 2) Ali otrok oblečen tehta več kot 13 kg, 3) Ramenski pasovi se nahajajo več kot 2 cm višje od odprtih vzglavnika v najvišjem položaju.
- Otroka v avtosedežu nikoli ne pustite brez nadzora.
- Poskrbite, da vsi potniki vedo, kako treba odpeti otroka v nujnih primerih.

Ravnanje in vzdrževanje

- Izdelek zamenjajte, če je bil udeležen v trčenju, pri katerem je bila hitrost 10 km/h ali več, ali če obstaja sum, da je bil sedež iz kakršnega koli razloga poškodovan. Čeprav je morda videti nepoškodovan, v primeru ponovne nesreče sedež morda ne bo mogel zaščititi vašega otroka na ravni, za katero je bil zasnovan.
- Preprečite, da bi se izdelek ukleščil ali obtežil s prtljago, sedeži in/ali loputanjem z vrati.
- Prepričajte se, da so prtljaga in ostali predmeti pravilno pritrjeni. Nezavarovana prtljaga v primeru nesreče lahko povzroči različne poškodbe otroka in odraslih.
- Izdelek ne poskušajte razstaviti, ga spremeniti ali mu dodati kateri drugi del. Garancija bo razveljavljena, če se uporabijo neoriginalni deli ali dodatna oprema.
- Nikoli ne uporabljate sedeža brez prevleke. Prevleka je varnostni dodatek in jo lahko zamenjate samo z originalno BeSafe prevleko.
- Ne uporabljajte nobenih agresivnih čistilnih sredstev; ti lahko poškodujejo konstrukcijski material izdelka.
- Pri pranju prevleke upoštevajte navodila na nalepki, ki se nahaja na notranji strani prevleke.
- BeSafe priporoča, da ne kupujete ali prodajate rabljenih otroških sedežev.
- Izdelka NE uporabljajte več kot 15 let. Zaradi staranja se lahko kakovost materiala spremeni.
- Ko je izdelek nameščen v avtomobilu, preverite vsa področja, kjer bi se avtosedež lahko dotaknil notranjosti. Priporočamo, da na teh mestih uporabite zaščitno prevleko (BeSafe), da preprečite ureznine, madeže

ali razbarvanje notranjosti vozila, zlasti pri vozilih z usnjeno ali leseno notranjostjo.

- V primeru kakršnih koli dvomov se posvetujte s proizvajalcem ali prodajalcem sedeža.

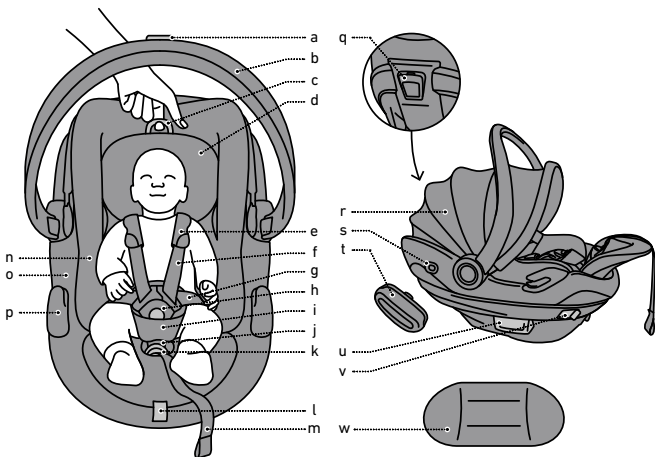
! OPOZORILO (EN 12790-2023): uporaba sedeža kot ležalnika/gugalnika

! POMEMBNO! SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.

- Nikoli ne puščajte otroka brez nadzora.
- Avtosedža ne uporabljajte kot gugalnico, če lahko otrok samostojno sedi.
- Avtosedž ni namenjen spanju za daljše časovno obdobje.
- Avtosedž je nevarno postavljati na dvignjene površine, npr. na mizo.
- Vedno uporabite sistem varnostnih pasov.
- Avtosedž ne nadomešča otroško posteljico ali posteljo.
- Ne uporabljajte avtosedž, če je katerikoli sestavni del zlomljen ali manjka.
- Ne uporabljajte dodatkov ali nadomestnih delov, razen tistih, ki jih je odobril proizvajalec.
- V primeru kakršnih koli dvomov se posvetujte s proizvajalcem ali prodajalcem sedeža.

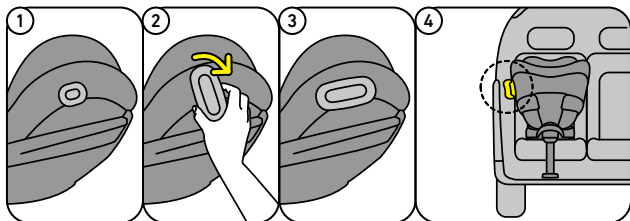
Sestavni deli

a	Gumb ročaja za prenašanje	p	Vodila za medenični varnostni pas
b	Ročaj za prenašanje	q	Vodila za ramenski varnostni pas
c	Ročaj naslonjala za glavo	r	Strehica
d	Naslon za glavo	s	SIP+ pritrdilna točka (2x)
e	Ramenske blazinice (2x)	t	SIP+
f	Ramenski pasovi (2x)	u	Ohišje adapterja za voziček
g	Stegenski pasovi (2x)	v	Ročaj za vrtenje
h	Zaponka pasu	w	Podporna otroška blazinica
i	Blazinica mednožnega traku		
j	Mednožni trak		
k	Gumb centralnega regulatorja		
l	Trak za ležeči položaj		
m	Trak centralnega regulatorja		
n	Notranji del		
o	Zunanji del		



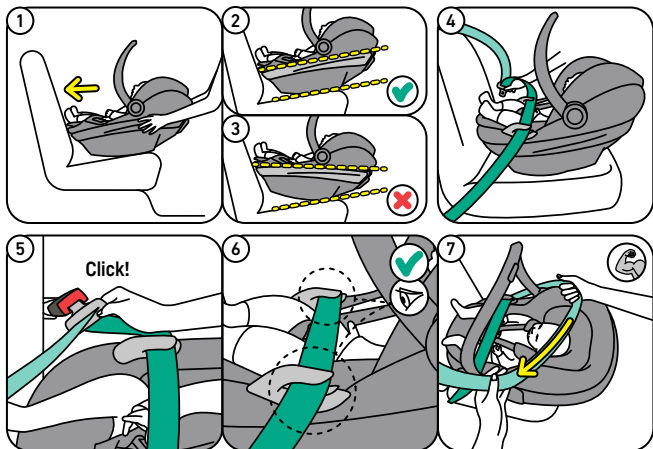
Namestitev SIP+

1. Avtosedež je opremljen z odstranljivo zaščito SIP+ (Side Impact Protection+). To dodatno zaščito pred bočnim trkom je treba uporabiti na strani vrat vozila. Postavite ga lahko tako, da ga postavite na pritrdilno mesto SIP+ in ga nato obračate v smeri urinega kazalca, dokler ne začutite, da se zaskoči. Avtosedež že ponuja visoko raven integrirane zaščite pred bočnim trkom. Ta dodatna zaščita pri bočnem trku dodatno izboljša zaščito pred bočnim trkom. (1, 2, 3, 4)
2. SIP+ ne uporabljajte na sedežu, če je prostor med sedežem in vrati vozila premajhen, kar lahko povzroči situacijo, da avtosedež ni pravilno nameščen na sedežu vozila.
3. Če se SIP+ po namestitvi nahaja na višini okna in je vaš avtomobil opremljen s stranskimi zračnimi blazinami, ga ne uporabljajte, če je razdalja med SIP+ in oknom manjša od 10 cm.

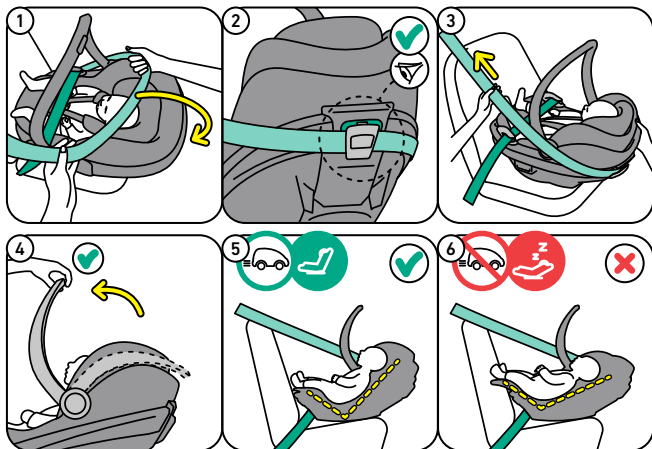


Namestitev avtosedeža z varnostnim pasom

1. Avtosedež namestite na sedež vozila. Prepričajte se, da je notranji del v pokončnem položaju (NE v ležečem položaju) in da je ročaj za nošenje dvignjen v položaju za nošenje. (1, 2, 3)
2. Vzemite medenični del pasu in ga speljite pod 2 vodili medeničnih pasov. Nato s "klikom" zapnete zaponko varnostnega pasu. (4, 5, 6)
3. Medenični del pasuategnite tako, da povlečete ramenski del pasu. (7)

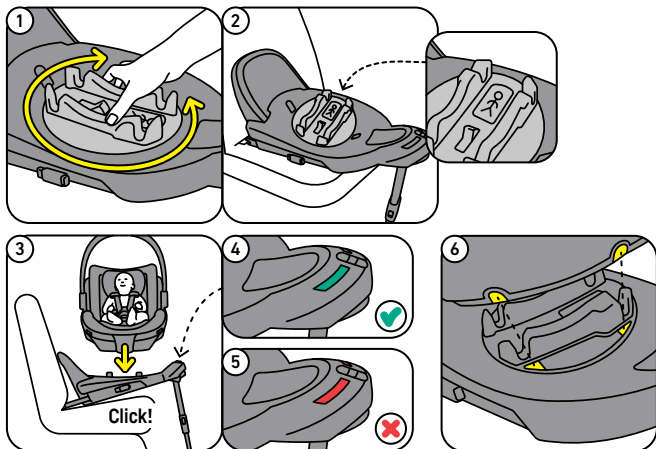


4. Vzemite ramenski del avtomobilskega pasu in ga speljite okoli zadnjega dela sedeža skozi vodila ramenskega pasu. Prepričajte se, da se popolnoma prilega vodilu za ramenski pas. (1, 2)
5. Z vlečenjem zategnite del ramenskega pasu. Z drugo roko držite avtosedež na mestu. (3)
6. Ročaj za prenašanje pustite dvignjen v pokončnem položaju in notranji del avtosedeža v pokončnem položaju (NE v ležečem položaju). (4, 5, 6)
7. Če ste avtosedež postavili na zadnji sedež: Sprednji sedež vozila premaknite nazaj, tako da je v rahlem stiku z avtosedežem. Če to ni mogoče, premaknite sprednji sedež naprej, da ustvarite čim večjo razdaljo med avtosedežem in sprednjim sedežem, po možnosti vsaj 25 cm.



Namestitev avtosedeža na Beyond bazo

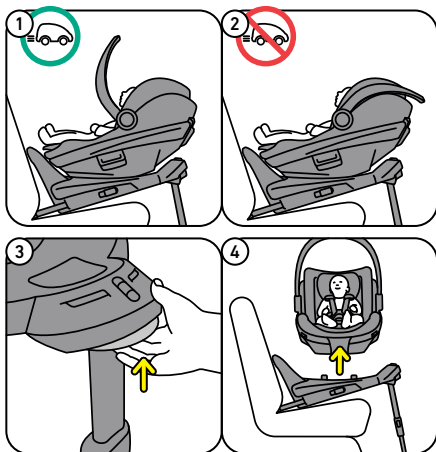
1. Preverite da so indikatorji na ISOfix bazi in podporni nogi zeleni.
2. Prepričajte se, da je sprednja podpora podstavka v najbolj pokončnem (kompaktnem) položaju.
3. Podrobno razlago o namestitvi podstavka v avto najdete v uporabniškem priročniku podstavka.
4. Če želite avtosedež na podstavek namestiti obrnjen proti sebi, lahko rotacijski disk obrnete tako, da je otrok na nalepki obrnjen proti vam. (1, 2)
5. Postavite avtosedež v pravilen položaj na podstavku, dokler se ne zaskoči s podstavkom in indikator povezave sedeža na sprednji strani ne zasveti zeleno. (3, 4, 5)
6. Za pomoč pri iskanju položaja si lahko pomagata z rumenimi oznakami na dnu avtosedeža in na podstavku. Poravnajte rumene oznake med seboj. (6)



7. Pri nameščanju avtosedeža nasprotno od smeri vožnje, je priporočljivo, da prednji sedež vozila namestite tako, da se dotika avtosedeža. Preverite, ali se avtosedež lahko še vedno prosto obrača.
8. Ročaj za nošenje pustite dvignjen v položaju za nošenje. (1, 2)

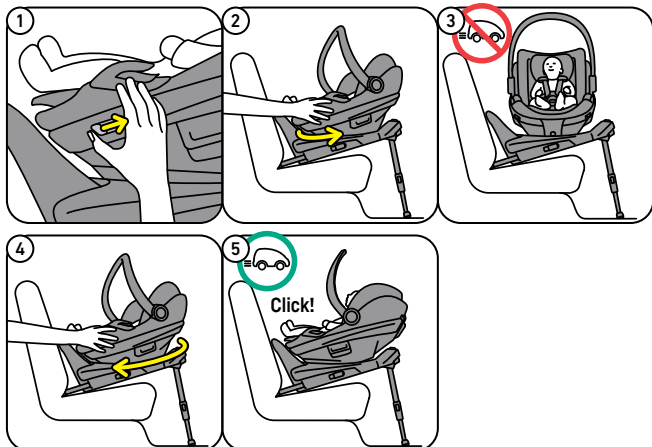
Odstranitev avtosedeža iz podstavka

- Avtosedež lahko odstranite tako, da povlečete ročaj za sprostitev sedeža na sprednji strani podstavka. (3, 4)



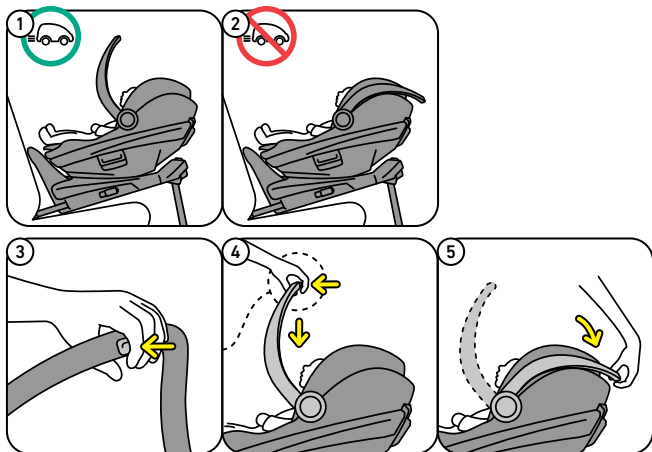
Obračanje avtosedeža

1. Pri namestitvi na podstavek ISOfix lahko avtosedež obrnete proti vratom, da otroka lažje postavite v sedež in iz njega.
2. Za vrtenje sedeža potegnite ročaj za vrtenje ob strani sedeža. Ročaj se nahaja na obeh straneh sedeža, vendar je dovolj, da uporabite samo enega. (1, 2, 3)
3. Če želite avtosedež vrniti v položaj za vožnjo, ga obrnite v položaj nasprotno od smeri vožnje, dokler ne zaslišite klika in se sedež ne zaskoči. (4, 5)
4. Avtosedež se lahko največ obrne za približno 110° iz položaja nasprotno od smeri vožnje, nato je blokirán.



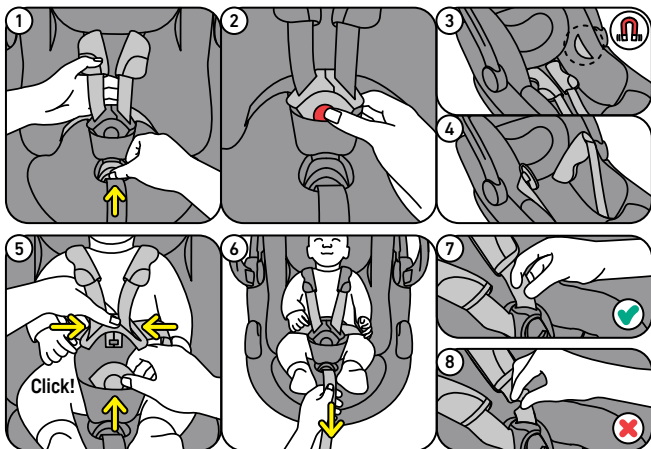
Uporaba ročaja za prenašanje

1. Da bi otroka lažje vzeli v sedež in iz njega, lahko ročaj za prenašanje premaknete proti nazaj.
2. Pred vožnjo je treba ročaj vedno postaviti nazaj v pokončni položaj za nošenje. Nikoli ne vozite s spuščanim ročajem za nošenje. (1, 2)
3. Če želite ročaj za prenašanje zložiti nazaj, pritisnite gumb na hrbtni strani ročaja za prenašanje in istočasno potisnite ročaj navpično navzdol v sedež. S tem odklenete mehanizem in nato lahko premaknete ročaj proti nazaj. (3, 4, 5)



Namestitev otroka v avtosedež

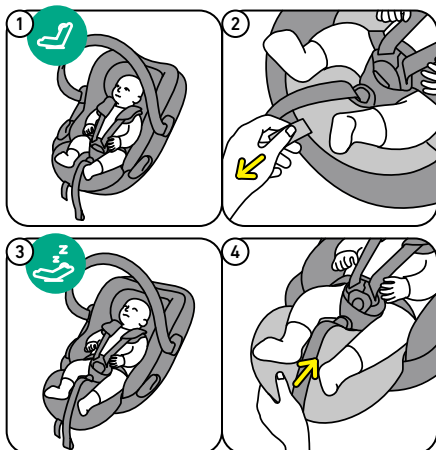
1. Medtem ko pritiskate gumb centralnega regulatorja z ravno roko izvlecite ramenske pasove stran od sedeža. Pasove enakomerno potegnite, da ostanejo enaki. Ne vlecite ramenskih blazinic, ker so pritrjene in jih ni mogoče premikati. (1)
2. Odprite zaponko varnostnega pasu. (2)
3. Da naramnice ne bodo v napoto, namestite ramenske blazinice na magnetne na vsaki strani lupine sedeža. (3, 4)
4. Otroka postavite v avtosedež in po potrebi prilagodite položaj ramenskih pasov in naslonjala za glavo – glejte poglavje "Prilagajanje otroku skozi rast".
5. Naramnice namestite na otrokova ramena in zaprite zaponko: KLIK! (5)
6. Trak centralnega regulatorja povlecite naravnost stran od sedeža, da zategnete varnostne pasove. Pas zelo dobro zategnite, da pasov ne morete več vodoravno prepogniti. Ko zategnete pas, preverite, ali je otrok pravilno nameščen ob naslonjalu sedeža. (6, 7, 8)



Udobje za otroka

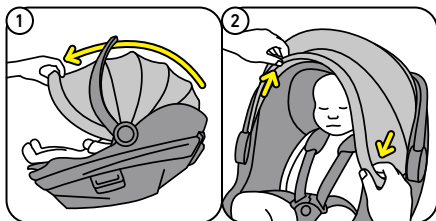
Uporaba ležečega položaja

1. Za večje udobje vašega dojenčka, še posebej ko je majhen, je sedež opremljen z ležečim položajem, pri katerem se notranji del sedeža premakne v bolj raven položaj, medtem ko zunanji del ostane na mestu.
2. Ležeči položaj lahko uporabljate na vozičku ali v avtu, ko je avtosedež nameščen na ISOfix podstavek.
3. V avtomobilu ni dovoljeno uporabljati ležečega položaja, ko je sedež nameščen s 3-točkovnim pasom vozila. Opazili boste, da je avtosedež zasnovan tako, da blokira ležeči položaj, ko je nameščen s 3-točkovnim pasom.
4. Če želite avtosedež postaviti v ležec položaj, povlecite trak za ležeči položaj ravno ali kjer koli na spodnjem delu notranjega dela sedeža navzdol/proti sebi. Na začetku boste opazili majhen odpor, to je normalno. (1, 2, 3)
5. Če želite avtosedež postaviti v pokončen položaj, potisnite notranji del sedeža blizu nog navzgor/proč od sebe. Na začetku boste opazili majhen odpor, to je normalno. (4)



Senčnik

1. Za zaščito vašega dojenčka pred soncem in vetrom je sedež opremljen z veliko zaščito pred soncem s podaljšanim prezračevalnim trakom na hrbtni strani. (1)
2. Zaščito pred soncem lahko uporabljate na vozičku in v avtu, vendar bodite še posebej previdni v avtu, da preverite dober pretok zraka in preprečite zadrževanje toplote.
3. Da lahko hkrati vidite svojega otroka, ima senčnik funkcijo, kjer lahko individualno nastavite levo in desno stran. Držite eno stran na mestu, medtem ko z drugo roko premikate drugo stran navzgor ali navzdol. (2)



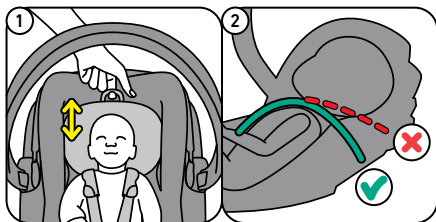
Prilagoditev avtosedeža otroku glede na rast

Višina ramenskega pasu / naslona za glavo

1. Višino ramenskega pasu in vzglavnika lahko nastavite tako, da ročico za vzglavnik potegnete navzgor na zadnji strani vzglavnika in pomaknete vzglavnik navzgor ali navzdol. Da je to mogoče, mora biti zaponka varnostnega pasu odprta in varnostni pasovi izvlečeni. (1)
2. Če želite najti pravo višino za svojega otroka, premaknite vzglavnik do konca navzgor, otroka namestite na sedež, nato pa vzglavnik premaknite navzdol, dokler ne sede neposredno na ramena vašega otroka. (2)
3. Za otroke, višje od 75 cm, je dovoljeno imeti ramenske pasove maksimalno 2 cm višje od odprtih (rež) naslona za glavo.

Notranje blazinice

- Otroške blazinice odstranite, ko je otrok višji od 60 cm ali starejši od 6 mesecev.

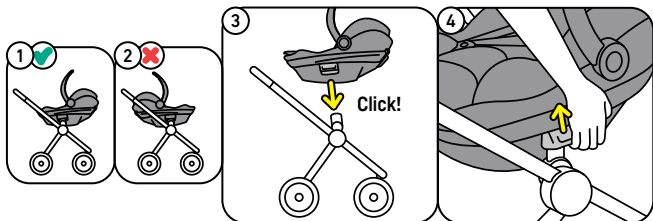


Namestitev na voziček

1. Avtosedež se lahko uporablja v kombinaciji z vozički, ki ponujajo ustrezne adapterje za avtosedež. Preverite seznam otroških vozičkov BeSafe.
2. Prepričajte se, da je sedež nameščen proti nazaj/obrnjen proti staršem, NE proti naprej/obrnjen proti svetu. (1, 2)
3. Poravnajte ohišja adapterja za voziček nad adapterje vozička in potisnite naravnost navzdol, klik! (2x) (3)

Odstranitev z vozička

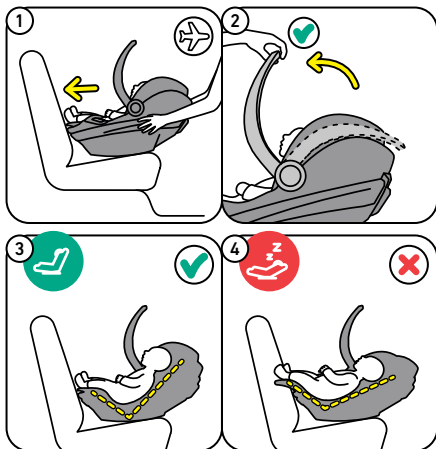
1. Ročaj za nošenje premaknite v položaj za nošenje.
2. Povlecite ohišje adapterja vozička navzven na obeh straneh, medtem ko dvignete sedež navzgor. (4)
3. Prav tako lahko sprostite eno stran naenkrat, vendar bodite pozorni, da prva stran ostane nepritrjena, medtem ko sprostite drugo stran.



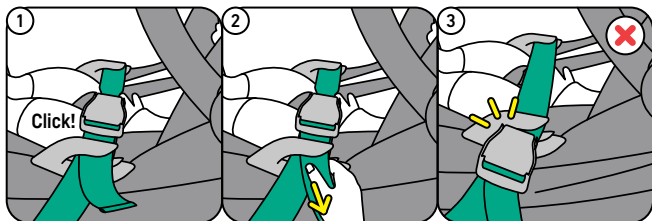
Uporaba na letalu

Namestitev na letalu

1. Vedno upoštevajte varnostna navodila letalske družbe
2. Avtosedež namestite samo na letalske potniške sedeže, ki jih je za ta namen odobrila letalska družba, ki so obrnjeni v smeri leta in kjer ni prostora za sprožitev zračnih blazin.
3. Avtosedež namestite na potniški sedež proti nazaj/ nasprotno od smeri vožnje. (1)
4. Avtosedež namestite na potniški sedež. Prepričajte se, da je notranji del v pokončnem položaju (NE v ravnem položaju) in da je ročaj za nošenje dvignjen v položaju za nošenje. (2, 3, 4)

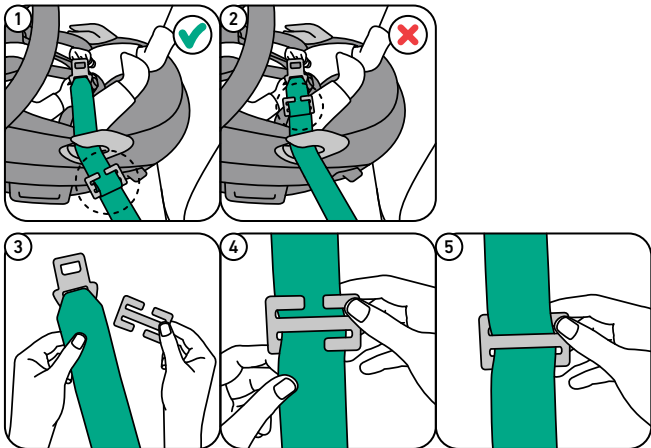


5. Prepeljite letalski varnostni pas skozi oba zelena vodila trebušnega pasu in zaprite zaponko letalskega varnostnega pasu. (1)
6. Povlecite konec letalskega varnostnega pasu, da ga popolnoma zategnete. (2)
7. Pazite, da se zaponka letalskega varnostnega pasu ne nahaja v enem od zelenih vodil trebušnega pasu. (3)
8. Če se pojavi ta težava, lahko uporabite skrajševalnik pasu, da skrajšate pas, kot je opisano spodaj, tako da postavite zaponko tako, da ni v konfliktu s vodnikom pasu. Upoštevajte, da skrajševalec varnostnega pasu ni vključen v paketu s sedežem, ampak je na voljo kot servisni del. Za zahtevo se obrnite na BeSafe.
9. Upoštevajte, da vodilo ramenskega pasu na hrbtni strani avtosedeža ostane neuporabljeno, ko sedež nameščate na sedež letala.



Uporaba skrajševalnika pasu

1. Priložite skrajševalnik pasu na stran letalskega pasu, ki ima jeziček zaponke. Pazite, da skrajševalnik pasu postavite na stran avtosedeža, ne znotraj vodila pasu. (1, 2)
2. Letalski pas napeljite skozi obe strani krajšalca pasu, tako da je srednji del krajšalca še vedno viden. (3, 4, 5)



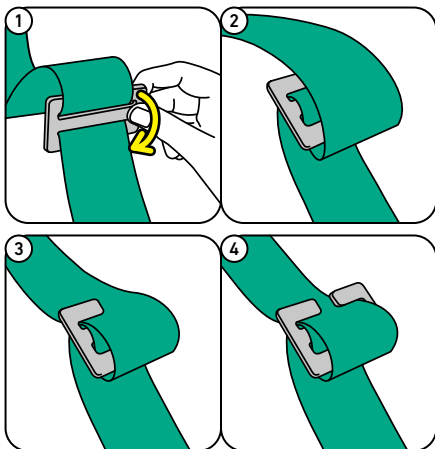
3. Pas skrajšajte tako, da skrajševalnik pasu obrnete za pol obrata, nato pa letalski pas usmerite v odprto režo skrajševalnika pasu. (1, 2, 3, 4)
4. Ponovite obračanje in usmerjanje, dokler zaponka letalskega pasu ne bo več v vodilu pasu avtosedeža.

Med letom

1. Ko je otrok v sedežu, ga varno pripnite – glejte razdelek »Namestitev otroka v sedež«.
2. Otroka čim pogosteje vzemite iz avtosedeža, da ne bo predolgo v istem položaju.
3. Prepričajte se, da je sedež vedno pravilno nameščen, tudi ko otroka ni v sedežu.
4. Dojenčka pripnite v sedež, kadar zasveti znak za varnostni pas in v primeru turbulenc.

V primeru nujne evakuacije

1. Odstranite otroka s sedeža
2. Sledite navodilom kabinskega osebja
3. Opomba: v primeru neupoštevanja navodil iz tega priročnika ni mogoče zagotoviti varnosti otroka.



Odstranjevanje in ponovno postavljanje prevleke

- Pri odstranjevanju prevleke bodite pozorni, saj nameščanje poteka v nasprotnem zaporedju.
- Prevleko vzglavnika in notranji del je mogoče odstraniti ločeno.
- Strehico lahko previdno odstranite in tkanino snamete z okvirja, da je operete.
- Za nadaljnja navodila obiščite www.besafe.com
- Pred pranjem se prepričajte, da zaprete vse velcro trakove (ježke) in zadrge.
- Pri pranju sedežne prevleke upoštevajte nalepko za pranje na notranji strani prevleke.

! Opozorilo: morebitna nepravilna uporaba

- Sedeža NE SMETE namestiti na sprednji sovoznikov sedež v vozilu Z AKTIVIRANO ZRAČNO BLAZINO.
- Namestitev na ISOfix bazo: Vedno je treba uporabiti podporno nogo. Prepričajte se, da je podporna noga povsem potisnjena navzdol in da je avtosedež nameščen vodoravno z vodno tehniko v zelenem območju.
- Nikoli ne vozite otroka v avtosedežu, če je sedež obrnjen na stran.
- Pred vožnjo se prepričajte, da so vsi indikatorji zeleni.



Garancija

- Če se v 24 mesecih od nakupa na izdelku pojavijo napake zaradi materiala ali izdelave, razen napak na prevleki ali pasovih, ga vrnite tja, kjer ste ga kupili.
- Garancija je veljavna le, če sedež uporabljate pazljivo in kot je predpisano. Prosimo, da se posvetujete s trgovcem, ki bo ocenil, ali je treba sedež vrniti proizvajalcu v popravilo. Zamenjave ali vračila ne morete zahtevati sami. Zaradi popravila se garancija ne podaljša.
- Garancija poteče, če: pri uveljavljanju zahtevka ne priložite računa, če poškodbe nastanejo zaradi nepravilne in napačne uporabe, če okvare nastanejo zaradi grobega ravnanja, nepazljivosti ali malomarnosti.

Razstavljanje in odlaganje izdelka

- Ta izdelek je mogoče razstaviti na različne materiale za ravnanje z odpadki; obiščite www.besafe.com za podrobna navodila.
- Izdelek oddajte na določenem zbirnem mestu za negospodinske odpadke.

Odstranjevanje embalaže

- Embalaža tega izdelka vsebuje več komponent, kot je karton, prosimo, da ločite te materiale in jih oddate na določenih zbirnih mestih na vašem območju.

Täname, et valisite BeSafe Go Beyond'i

Meil on hea meel teil ja teie pisikesel reisidel kaasas olla ja nende turvalisust hoida !

Selles juhendis selgitame teile kõike, mida peate oma istme kohta teadma.

- ! Väga oluline on, et te loeksite seda kasutusjuhendit ENNE istme paigaldamist. Vale paigaldusviis võib ohustada teie last.

! Esmatähtis teave

Paigaldamine ja kasutamine



- Lapseistet EI TOHI paigaldada esiistmele, MIS ON AKTIVEERITUD EESMISE TURVAPADJAGA.
- Kasutamisel Hispaanias: Hispaania liikluse üldmääruse artikkel 117 keelab sõita sõiduki esiistmetel kuni 135 sentimeetri pikkuste lastega, välja arvatud juhul, kui sõidukil pole tagaistmeid, kõik tagaistmed on juba hõivatud alla 135 cm pikkuste lastega või kui lapseistet ei ole võimalik tagaistmele paigaldada.
- Selle istme saab paigaldada BeSafe Beyond Alusele või 3-punkti turvavööga, mis on kinnitatud ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni eeskirja nr 16 või muude samaväärsete standardite kohaselt.
- "Märkus: selle istme paigaldamine lennukisse erineb paigaldamisest sõiduki istmele.
Ainult lennukis on 2-punktilise vöörihma paigaldamine lubatud."
- See iste on heaks kiidetud seljaga sõidusuunas lastele pikkusega 40–87 cm ja maksimaalne kaal kuni 13 kg.
- Lapsega koos sõites peab iste olema alati sõiduasendis lukustatud. Ärge kunagi sõitke küljele pööratud istmega, kui istmel istub laps.
- Kui laps on istmes, peavad rakmed olema alati kinnitatud.
- Rakmeid tuleb pingutada kuni neis ei ole lõtku ning neid ei tohi keerdu ajada.
- Veenduge, et turvarihmad on korralikult pingutatud, et neid ei oleks võimalik vältida. Kui pingutate turvarihmasid, veenduge et laps on korralikult vastu seljatuge.
- Õlakaitsmed sisaldavad magneteid. Magnetid võivad mõjutada elektroonikaseadmeid, näiteks südamestimulaatoreid või muid meditsiiniseadmeid.
- Kaitske lapse katmata kehaosi otsese päikese eest.
- Ärge pange lapsele kunagi liiga palju riideid selga, et vältida otsekontakti



rakmerihmade ja naha vahel. Vältige puhvis riideid, kuna need takistavad rihmade täielikku pingutamist.

- Eemaldage beebipadi, kui laps on pikem kui 60 cm või vanem kui 6 kuud.
- Peate selle istme kasutamise lõpetama ja võtma kasutusele uue sobiva istme, kui ÜKS neist tingimustest on täidetud: 1) laps on pikem kui 87 cm; 2) Laps või lapse sh. riided kaaluvad üle 13 kg, 3) õlavööd istuvad üle 2 cm kõrgemal kui peatoe avaused selle kõrgeimas asendis.
- Ärge kunagi jätke last istmesse järelevalveta.
- Veenduge, et kõik reisijad teaksid, kuidas last hädaolukorras istmest vabastada.

Käsitsemine ja hooldus

- Vahetage toode välja, kui see on olnud kokkupõrkes, mille kiirus oli 10 km/h ja rohkem, või kui on kahtlus, et iste on mingil põhjusel kahjustatud. Kuigi iste võib tunduda vigastamata, ei pruugi iste uue õnnetuse korral teie last kaitsta nii, nagu see oli ette nähtud.
- Vältige toote lõksu jäämist või koormamist pagasi, istmete ja/või paugutavate uste tõttu.
- Veenduge, et pagas ja muud esemed oleksid õigesti kinnitatud. Kinnitamata pagas võib õnnetuse korral põhjustada lastele ja täiskasvanutele tõsiseid vigastusi.
- ÄRGE proovige toodet lahti võtta, muuta ega sellele mingeid osi lisada. Garantii kaotab kehtivuse, kui kasutatakse mitteoriginaalseid osi või tarvikuid.
- Ärge kunagi kasutage istet ilma katteta. Kate on ohutusseade ning seda võib asendada vaid BeSafe originaalkattega.
- Ärge kasutage agressiivseid puhastusvahendeid; need võivad kahjustada toote ehitusmaterjali.
- Istmekatte pesemisel järgige kindlasti istmekatte siseküljel leiduval sildil toodud juhiseid.
- BeSafe soovib mitte osta, ega müüa kasutatud lasteistmeid.
- ÄRGE kasutage toodet kauem kui 15 aastat. Vananemise tõttu võib materjali kvaliteet muutuda.
- Kui toode on autosse paigaldatud, kontrollige kõiki kohti, kus lapseiste võib sisemust puudutada. Soovitame nendes kohtades kasutada (BeSafe) kaitsekatet, et vältida sisselõigete, märkide või värvimuutuste tekkimist sõiduki sisemusse, eriti nahk- või puitsisustusega sõidukitel.
- Kahtluste korral konsulteerige lastetooli tootja või edasimüüjaga.

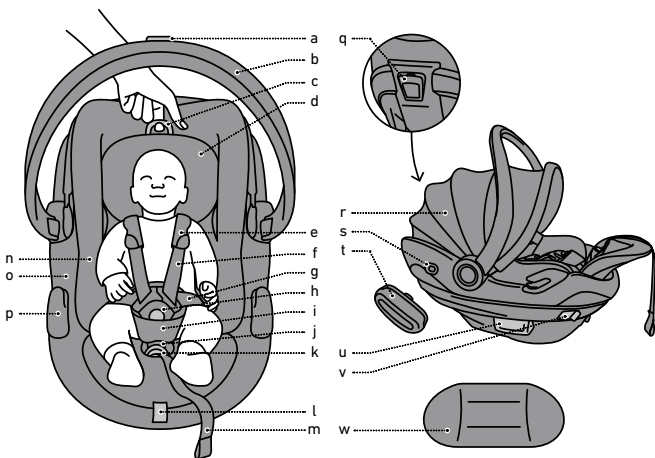
! HOIATUS (EN 12790-2023): Tooli kasutamine lamamisasendis hällina

! TÄHTIS! SÄILITA EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS.

- Ära jäta mitte kunagi last lamamistoolis valveta.
- Ei soovitata lastele, kes on suutelised iseseisvalt istuma tõusma.
- See tool ei ole mõeldud pikaajaliseks magamiseks.
- Selle lamamistooli asetamine kõrgele aluspinnale on ohtlik (näiteks lauale)
- Kasuta alati auto turvasüsteemi/turvavööd.
- See turvahäll ei asenda voodit.
- Ärge kasutage turvahälli kui mõni selle osadest on purunenud või puudub.
- Ärge kasutage lisavarustust või varuosi mis ei ole tootja poolt heaks kiidetud.
- Kahtluste korral konsulteerige lastetooli tootja või edasimüüjaga.

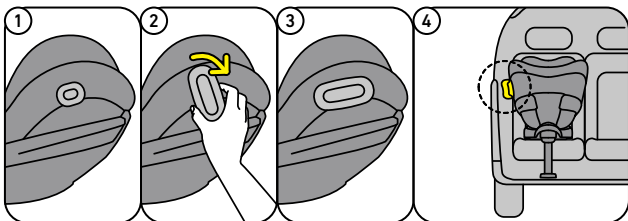
Komponendid

a	Kandesanga nupp	q	Õlavöö juhtija
b	Kandesang	r	Päikesevari
c	Peatoe vabastuskang	s	SIP+ kinnituspunkt (2 tk)
d	Peatugi	t	SIP+
e	Õlapadjad (2 tk)	u	Vankri adapteri korpus
f	Õlarihmad	v	Pöörlemiskäepide
g	Puusarihmad	w	Beebi padi
h	Rakmete pannal		
i	Jalgevaherihma padi		
j	Jalgevaherihm		
k	Keskmine reguleerimisnupp		
l	Lamamisasendi rihm		
m	Keskmine reguleerimisrihm		
n	Sisemine osa		
o	Välimine osa		
p	Puusarihma juhtijad		



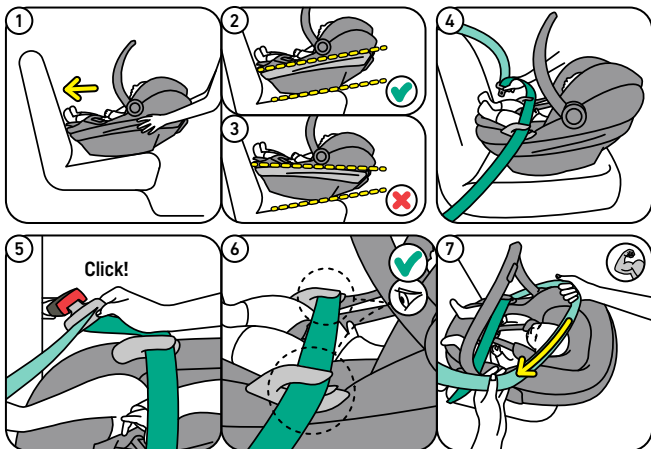
SIP+ kinnitamine

1. Iste tarnitakse eemaldatava SIP+-ga (külglöögikaitse+). Seda täiendavat külgkokkupõrke kaitset tuleks kasutada sõiduki uksepoolisel küljel. Selle saab ühendada, asetades selle SIP+ kinnituspunktile ja keerates seda siis päripäeva, kuni tunnete, et see klõpsab oma kohale. Iste pakub juba kõrgetasemelist integreeritud külgkokkupõrke kaitset. See täiendav külgkokkupõrkekaitse parandab kaitset külgkokkupõrke korral veelgi. (1, 2, 3, 4)
2. Ärge kasutage SIP+ istmel, kui ruumi istme ja uks vahel on liiga vähe, mis võib põhjustada olukorra, kus iste ei ole õigesti asetatud.
3. Kui SIP+ asub ukseakna kõrgusel ja teie auto on varustatud külgakardinate turvapatjadega, siis ärge kasutage SIP+, kui SIP+ ja akna vaheline kaugus on alla 10 cm.

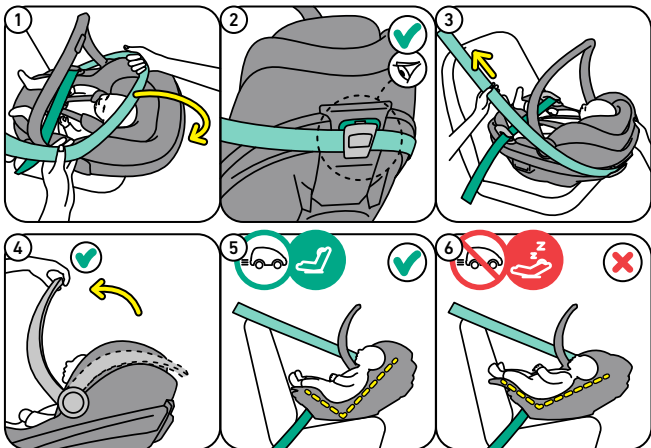


Istme paigaldamine sõiduki turvavööga

1. Asetage iste sõiduki istmele. Veenduge, et sisemine osa on püstises asendis (MITTE lamavas asendis) ja kandesang on kandeasendis üleval. (1, 2, 3)
2. Võtke sõiduki 3-punkti turvavöö puusavöö osa ja suunake see kahe puusavöö juhtija alla. Seejärel kinnita turvavöö pannel "klõpsuga". (4, 5, 6)
3. Pingutage puusavöö osa, tõmmates õlarihma osast. (7)

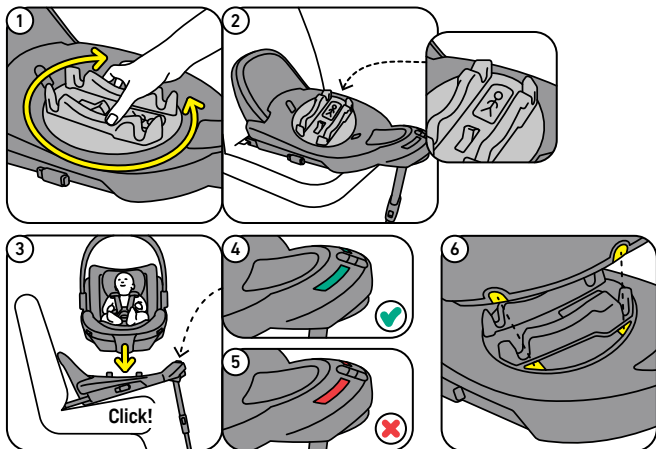


4. Võtke 3-punkti turvavöö õlarihma osa ja suunake see ümber istme seljatoe õlarihma juhtijasse. Veenduge, et see oleks täielikult õlarihma juhtija sees. (1, 2)
5. Pingutage õlarihma osa sellest tõmmates. Teise käega hoidke lapseistet paigal. (3)
6. Jätke kandesang püstiasendisse ja istme sisemine osa püstiasendisse (MITTE lamavas asendisse). (4, 5, 6)
7. Kui olete lapseistme tagaistmele paigaldanud: nihutage sõiduki esiistet tahapoole nii, et see oleks lasteistmega kergelt kokku puutunud. Kui see pole võimalik, liigutage esiistet ettepoole, et lapseistme ja esiistme vahele jääks võimalikult suur vahe, eelistatavalt vähemalt 25 cm.



Istme paigaldamine Beyond Alusele

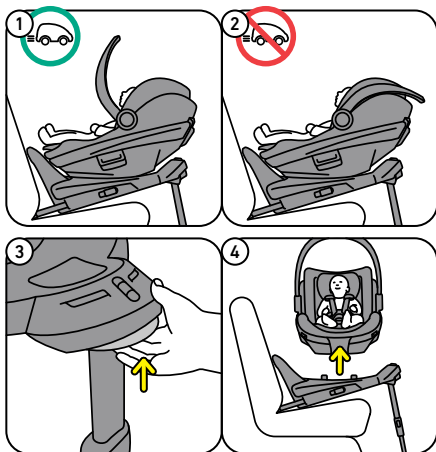
1. Kontrollige, kas alusel asuvad ISOfixi ja põrandatoe andurid on rohelised.
2. Veenduge, et aluse esiklamber oleks kõige püstisemas (kompaktsemas) asendis.
3. Täpsema selgituse aluse autosse paigaldamise kohta leiate aluse kasutusjuhendist.
4. Kui soovite paigaldada istme enda poole pööratuna alusele, saate pöörata ketast nii, et kleebisel olev laps on näoga teie poole. (1, 2)
5. Asetage iste alusele õigesse asendisse, kuni see klõpsab alusega ja istme ühenduse indikaator esiküljel näitab rohelist. (3, 4, 5)
6. Asendi leidmise hõlbustamiseks võite kasutada kollast märgistust istme allosas ja aluskettal. Joondage kollased märgised üksteisega. (6)



7. Kui lapseiste paigaldatakse seljaga sõidusuunas taha, on soovitatav sõiduki esiiste paigutada nii, et see oleks lapseistme puudutamise lähedal. Veenduge, et lapseiste saaks veel vabalt pöörata.
8. Jätke kandesang üles kandeasendisse. (1, 2)

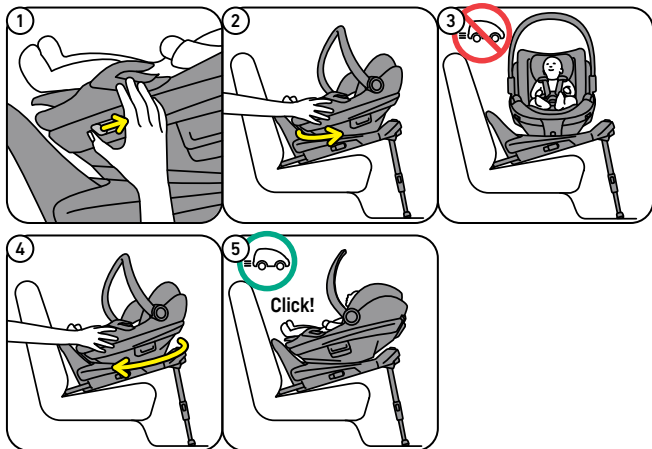
Istme eemaldamine aluselt

- Istme saab eemaldada, tõmmates istme vabastuskäepidet aluse ees. (3, 4)



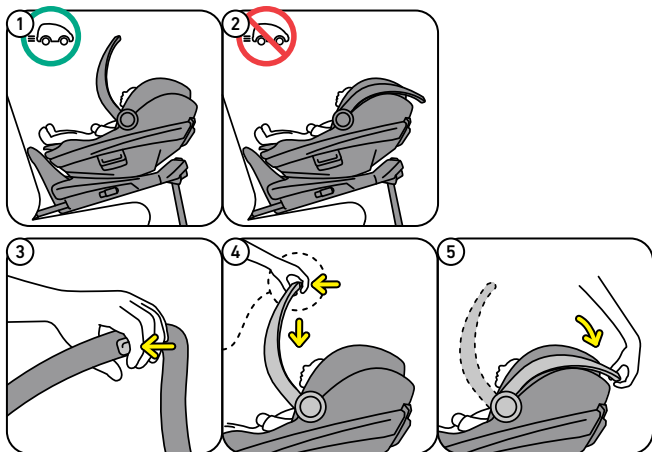
Istme pööramine

1. ISOfix alusele paigaldatuna saate istet pöörata ukse poole, et hõlbustada lapse istmele istumist ja sealt väljumist.
2. Istme pööramiseks tõmmake istme küljel olevat pöörlemiskäepidet. Saate kasutada istme mõlemal küljel olevat käepidet, kuid peate kasutama ainult ühte. (1, 2, 3)
3. Iste tagasi sõiduasendisse toomiseks pöörake seda seljaga sõidusuunas, kuni kuulete klõpsatust ja iste lukustub. (4, 5)
4. Iste saab maksimaalselt pöörata u. 110° tahapoole suunatud asendist eemale, siis on see blokeeritud.



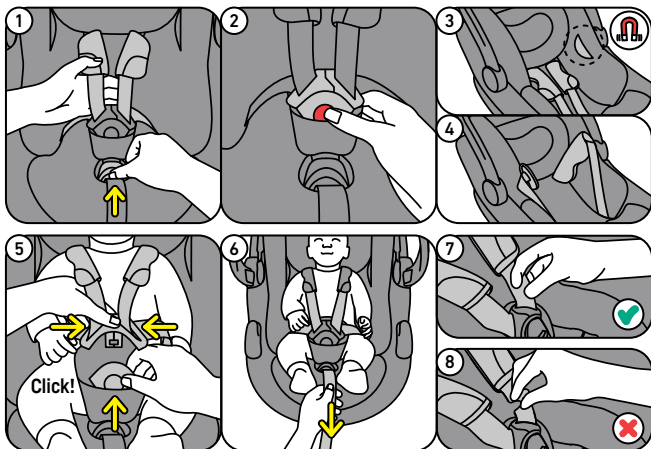
Kandesanga kasutamine

1. Beebi kergemaks istmele istumiseks ja sealt välja toomiseks võite kandesanga selja taha kokku voltida.
2. Enne sõitmist tuleb kandesang alati püstiasendisse tagasi panna. Ärge kunagi sõitke, kui kandesang on tahapoole volditud. (1, 2)
3. Kandesanga tahapoole kokkuklappimiseks vajutage kandesanga tagaküljel olevat nuppu ja samal ajal lükake käepide vertikaalselt alla istmesse. See avab mehhanismi ja seejärel saate käepideme tahapoole liigutada. (3, 4, 5)



Lapse istmele asetamine

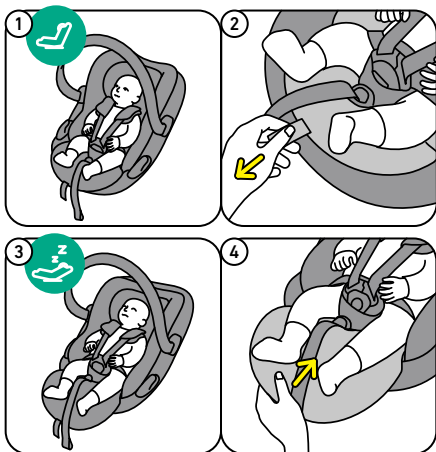
1. Vajutades samal ajal keskmise pingutusrihma nuppu, tõmmake õlarihmad käega istmelt eemale. Tõmmake rihtad kindlasti ühtlaselt, nii et need jäävad samale pikkusele. Ärge tõmmake õlapatju, sest need on fikseeritud ja ei saa liikuda. (1)
2. Avage rakmete kinnitus. (2)
3. Õlarihmade eemal hoidmiseks asetage õlapadjad istme korpuse mõlemal küljel asuvate magnetite külge. (3, 4)
4. Asetage laps istmele ja vajadusel reguleerige õlarihmade ja peatoe asendit - vt jaotist "Kohanemine kasvava lapsega".
5. Asetage õlarihmad lapse õlgadele ja sulgege pannel: KLÕPS! (5)
6. Tõmmake rihtade pingutamiseks keskmist reguleerimisrihma istmest eemale. Pingutage rakmed kindlasti väga hästi, nii et te ei saaks enam vööde horisontaalset voltimist teha. Rakmeid pingutades veenduge, et laps oleks seljatoe vastu hästi paigutatud. (6, 7, 8)



Mugavus beebile

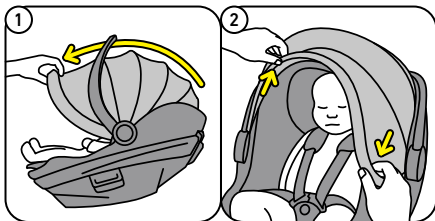
Lamamisasendi kasutamine

1. Beebi mugavuse suurendamiseks, eriti kui ta on väike, on iste varustatud lamamisasendiga, mille puhul istme sisemine osa liigub tasetasemasse asendisse, samas kui välimine osa jääb paigale.
2. Lamamisasendit saate kasutada kärul või autos, kui iste on paigaldatud ISOfixi alusele.
3. Autos ei ole lubatud kasutada lamamisasendit, kui iste on paigaldatud 3-punkti turvavööga. Märkate, et iste on konstrueeritud nii, et see takistab lamamisasendisse minekut, kui see on paigaldatud koos 3-punkti turvavööga.
4. Istme lamamisasendisse seadmiseks tõmmake lamamisasendi rihma või istme sisemise osa jalaotsast allapoole/enda poole. Alguses märkate väikest vastupanu, see on normaalne. (1, 2, 3)
5. Istme püstiasendisse seadmiseks lükake istme sisemist osa selle jala otsast üles / endast eemale. Alguses märkate väikest vastupanu, see on normaalne. (4)



Päikese varikatus

1. Lapse kaitsmiseks päikese ja tuule eest on iste varustatud suure päikesevarjuga, mille tagaküljel on pikendatud tuulutusriba. (1)
2. Päikese varikatust saate kasutada jalutuskäru ja autos, kuid olge autos eriti ettevaatlik, et kontrollida head õhuvoolu ja vältida kuumuse kogunemist.
3. Et saaksite oma last samal ajal näha, on päikesevarjul funktsioon, mille abil saate selle vasakut ja paremat külge eraldi reguleerida. Hoidke ühte külge paigal, samal ajal teise käega liigutage teist külge üles või alla. (2)



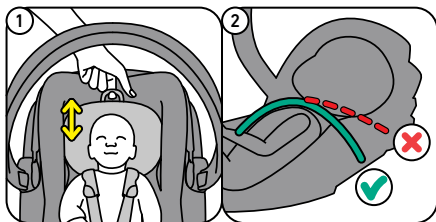
Istme kohandamine kasvavale lapsele

Õlavöö/peatoe kõrgus

1. Õlarihmade ja peatoe kõrgust saab reguleerida, tõmmates peatoe tagaosas peatoe käepidet ülespoole ja liigutades peatuge üles või alla. Selleks tuleb rakmete lukk avada ja rihmad välja tõmmata. (1)
2. Lapsele sobiva kõrguse leidmiseks liigutage peatugi lõpuni üles, asetage laps istmele ja seejärel liigutage peatuge allapoole, kuni see asetseb otse lapse õlgadel. (2)
3. Üle 75 cm pikkustele lastele on lubatud õlarihmad max. 2 cm. kõrgemal kui peatoe avad (pilud).

Sisemised padjad

- Eemaldage beebipadi, kui laps on pikem kui 60 cm või vanem kui 6 kuud.

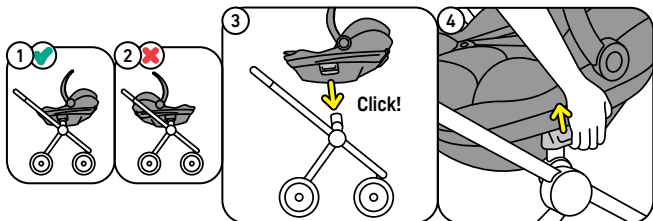


Vankrile kinnitamine

1. Istet saab kasutada koos jalutuskäruudega, millel on sobivad turvatooli adapterid. Kontrollige BeSafe'i jalutuskäruude nimekirja.
2. Veenduge, et iste oleks seljaga/vanemale suunatud jalutuskäru, MITTE näoga ette/maailma poole. (1, 2)
3. Joondage vankri adapteri korpused käru adapterite kohale ja lükake otse alla, klõpsake! (2x) (3)

Kärust eemaldamine

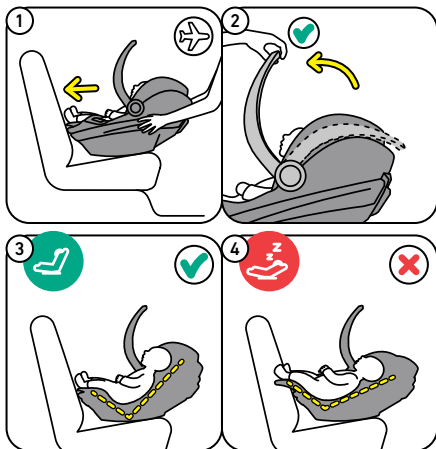
1. Viige kandesang kandeasendisse.
2. Tõmmake jalutuskäru adapteri korpust mõlemalt poolt väljapoole, tõstes samal ajal istet üles. (4)
3. Saate vabastada ka ühe külje korraga, kuid pöörake tähelepanu sellele, et esimene külg jääks teise külje vabastamisel kinnitamata.



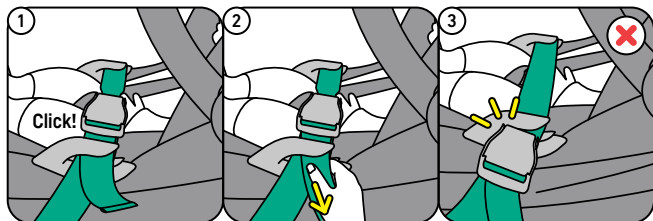
Kasutamine lennukis

Paigaldamine lennukisse

1. Järgige alati lennufirma ohutusjuhiseid
2. Paigaldage iste ainult lennuki reisijaistmetele, mille lennufirma on selleks otstarbeks heaks kiitnud, mis on näoga lennu suunas ja kus ei ole turvapadja avanemisala.
3. Asetage iste kõrvalistmele seljaga sõidusuunas/vastu sõidusuunda. (1)
4. Asetage iste sõiduki istmele. Veenduge, et sisemine osa on püstises asendis (MITTE lamavas asendis) ja kandesang on kandeasendis üleval. (2, 3, 4)

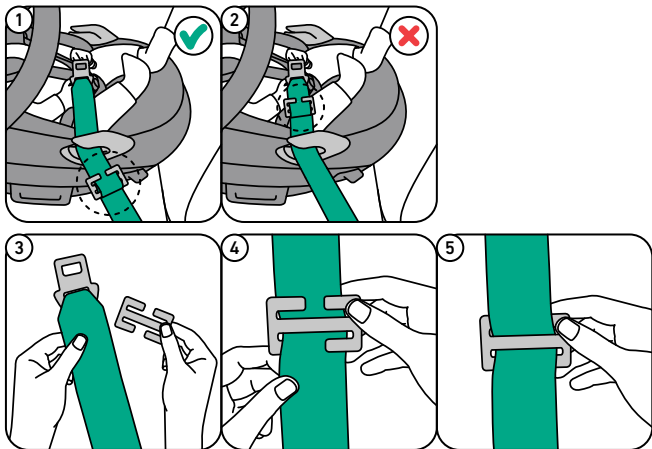


5. Asetage lennuki turvavöö läbi mõlema rohelise puusavöö juhtija ja sulgege lennuki turvavöö pannal. (1)
6. Tõmmake lennuki turvavöö rihma otsast, et see täielikult pingutada. (2)
7. Jälgige, et lennuki turvavöö pannal ei oleks üheski rohelise puusavöö konksu sees. (3)
8. Kui see probleem ilmneb, võite selle lahendamiseks kasutada vöö lühendajat, et lühendada vööd allpool kirjeldatud viisil, et pandla asukoht ei oleks enam vastuolus turvavöö suunajaga. Pange tähele, et vöö lühendaja ei ole istmega komplektis kuid tellitav eraldi.
9. Märkus: õlarihma juhik istme tagaküljel jääb kasutamata, kui istet paigaldatakse lennukitoolile.



Vöö lühendaja kasutamine

1. Kinnitage vöö lühendaja lennukivööle sellel küljel, kus on pandla keel. Veenduge, et vöö lühendaja asuks istme küljel, mitte puusavöö juhiku sees. (1, 2)
2. Juhitge lennukitooli vöö mõlemast küljest vöö lühendaja kaudu nii, et lühendaja keskmine riba oleks endiselt nähtav. (3, 4, 5)



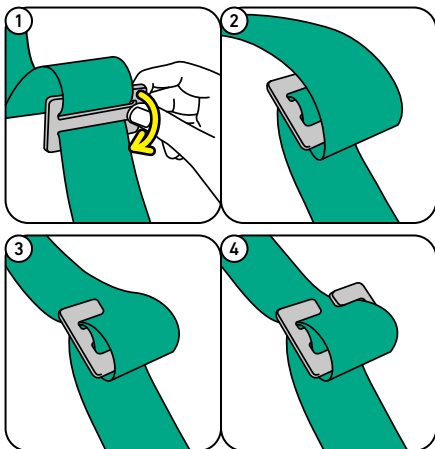
3. Lühendage vööd, pöörates vöö lühendajat pool ringi, seejärel pange lennukitooli vöö avatud pilu kaudu vöö lühendajasse. (1, 2, 3, 4)
4. Korrake pööramist ja vöö panemist, kuni lennukivöö pannal ei ole enam autoistme vöö juhiku sees.

Lennu ajal

1. Kinnitage oma laps alati turvatoolis – vaadake jaotist "Lapse istmele asetamine"
2. Tõstke laps võimalikult sageli istmelt välja, et vältida lapse liiga kaua samas asendis viibimist.
3. Veenduge, et iste oleks alati korralikult paigaldatud, ka siis, kui teie laps ei istu istmel.
4. Kinnitage oma beebi istmel alati, kui turvavöö märgutuli süttib ja turbulentside korral.

Hädaevakueerimise korral

1. Eemaldage laps istmelt
2. Järgige salongipersonali juhiseid
3. Märkus: kui te ei järgi selle juhendi juhiseid, ei saa tagada lapse ohutust.



Katte eemaldamine ja taaspaidamine

- Olge katte eemaldamisel tähelepanelik, kuna katte paigaldamine viiakse läbi vastupidiselt paigaldamisele.
- Peatoe katte ja sisemise osa saab eraldi ära võtta.
- Päikesevarju saab ettevaatlikult eemaldada ja selle kanga raamilt maha libistada, et ka seda pesta.
- Täiendavate juhiste saamiseks külastage veebisaiti www.besafe.com
- Enne pesemist sulgege kindlasti kõik takjapaelad ja tõmblukud.
- Istmekatte pesemisel järgige kindlasti katte siseküljel asuvat peseisjuhist

! Hoiatus: võimalik väärkasutus

- Istet on KEELATUD paigaldada AKTIVEERITUD TURVAPADJAGA esiistmele.
- ISOfix alusele paigaldamisel: Põrandatuge tuleb alati kasutada. Veenduge, et põrandatugi on täielikult alla lükatud ja iste on horisontaalselt vesiloodis rohelisel alal.
- Ärge kunagi sõitke kui iste on pööratud küljele.
- Enne sõitmist veenduge, et kõik indikaatorid oleksid rohelised.



Garantii

- Kui sel tootel peaks ilmnema 24 kuu jooksul ostukuupäevast materjalist või tootmisveast tulenev rike (v.a katted ja rakmed), siis palun tagastage see algsesse ostukohta.
- Garantii on kehtiv vaid juhul, kui te kasutate istet otstarbekohaselt ja hoolsalt. Palun võtke ühendust enda edasimüüjaga, kes otsustab, kas iste tagastatakse tootjale remondiks. Asendamine või tagastamine ei ole kohustuslik. Parandustööd ei pikenda garantiiaega.
- Garantii kaotab kehtivuse: kui teil puudub kviitung, kui vigade põhjuseks on vale või ebaõige kasutamine, kui vigade põhjuseks on väärkasutus või hooletus.

Toote lahtivõtmine ja utiliseerimine

- Seda toodet saab jäätmekäitluseks lahti võtta erinevateks materjalideks; üksikasjalike juhiste saamiseks külastage veebisaiti www.besafe.com.
- Palun andke toode mitteüldiste olmejäätmete käitlemiseks ettenähtud kogumispunkti.

Pakendi utiliseerimine

- Selle toote pakend sisaldab mitmeid komponente, nagu papp, eraldage need materjalid ja viige need oma piirkonnas selleks ettenähtud kogumispunktidesse.

Hvala što ste odabrali BeSafe Go Beyond

Tako smo uzbuđeni što možemo pratiti vas i vašeg mališana na vašim putovanjima i čuvati ih!

U ovom priručniku ćemo vam objasniti sve što trebate znati o vašoj sjedalici.

- ! Važno je da pročitate ove korisničke upute PRIJE postavljanja autosjedalice. Nepravilno postavljanje može ugroziti sigurnost vašeg djeteta.

! Važne informacije

Instalacija i korištenje



- Autosjedalica se NE SMIJE postavljati na prednje sjedalo S AKTIVIRANIM PREDNJIM ZRAČNIM JASTUKOM.
- Pri korištenju u Španjolskoj: Članak 117 Općeg prometnog propisa u Španjolskoj zabranjuje vožnju djece visine jednake ili manje od 135 centimetara na prednjim sjedalima vozila, osim ako vozilo nema stražnja sjedala, na svim stražnjim sjedalima već se nalaze djeca niža od 135 cm ili ako nije moguće postaviti dječju sjedalicu na stražnje sjedalo.
- Ova se autosjedalica može postaviti na BeSafe Beyond bazu ili s pojasom u 3 točke, odobrenim prema UN/ECE Uredbi br. 16 ili drugim ekvivalentnim standardima.
- "Napomena: postavljanje ove autosjedalice u zrakoplov razlikuje se od postavljanje na sjedalo u automobilu. Samo je u zrakoplovu dopušteno postavljanje pojasom u 2 točke."
- Ova autosjedalica odobrena je za korištenje u smjeru suprotnom od smjera vožnje za djecu visine od 40 do 87 cm i maksimalne težine do 13 kg.
- Prilikom vožnje s djetetom u sjedalici, autosjedalica uvijek mora biti zaključana u položaj za vožnju. Nikada ne vozite sa sjedalicom okrenutom u stranu dok dijete sjedi u sjedalici.
- Sigurnosni pojasevi autosjedalice moraju uvijek biti zakopčani kad se dijete nalazi u autosjedalici.
- Sigurnosni pojasevi moraju biti potpuno zategnuti i ne smiju biti presavinuti.
- Čvrsto zategnite sigurnosne pojaseve tako da se više ne mogu horizontalno presaviti. Prilikom pričvršćivanja pojaseva pazite da je dijete sasvim prislonjeno uz naslon za leđa.



- Jastučići za ramena sadrže magnete. Magneti mogu utjecati na elektroničku opremu poput pacemakera ili drugih medicinskih uređaja.
- Zaštitite svaki dio djetetov tijela koji je izložen suncu.
- Uvijek oblačite dijete u tanki sloj odjeće kako biste izbjegli izravan dodir između pojaseva i kože. Izbjegavajte debelu zimsku odjeću, jer to sprječava da se pojasevi mogu u potpunosti zategnuti.
- Uklonite potporni jastučić kada je dijete više od 60 cm ili starije od 6 mjeseci.
- Morate prestati koristiti ovu autosjedralicu i prijeći na sljedeću prikladnu autosjedralicu kada je ispunjen JEDAN od ovih uvjeta: 1) Dijete je više od 87 cm; 2) Ili dijete uključujući i odjeću, teži više od 13 kg, 3) Rameni pojasevi nalaze se više od 2 cm iznad otvora naslona za glavu u njegovom najvišem položaju.
- Nikad ne ostavljajte dijete u autosjedalici bez nadzora.
- Vodite računa o tome da svi suputnici znaju kako otkopčati dijete u slučaju nužde.

Rukovanje i održavanje

- Zamijenite proizvod ako je bio u sudaru gdje je brzina bila 10 km/h i više ili ako postoji sumnja da je sjedalica oštećena iz bilo kojeg razloga. Iako može izgledati neoštećeno, ako doživite još jednu nezgodu, autosjedalica možda neće moći zaštititi vaše dijete na razini za koju je dizajnirana.
- Spriječite da proizvod ostane zarobljen ili opterećen prtljagom, sjedalima i/ili zalupljenim vratima.
- Vodite računa da prtljaga ili drugi predmeti budu primjereno učvršćeni. Nepričvršćena prtljaga može u slučaju nezgode nanijeti ozbiljne ozljede djeci ili odraslim osobama.
- NEMOJTE pokušavati rastaviti, modificirati ili dodati bilo koji dio proizvoda. Jamstvo će biti nevažeće ako se koriste neoriginalni dijelovi ili pribor.
- Nikad ne upotrebljavajte autosjedralicu bez presvlake. Presvlaka je sigurnosni element i može se zamijeniti isključivo originalnom BeSafe presvlakom.
- Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje; oni mogu oštetiti konstrukcijski materijal proizvoda.
- Prilikom pranja presvlake, obavezno slijedite upute navedene na naljepnici za pranje koja se nalazi s unutarnje strane presvlake.
- BeSafe savjetuje da ne kupujete niti prodajete rabljene autosjedalice.
- NEMOJTE koristiti proizvod dulje od 15 godina. Zbog starenja, može doći do promjena u kvaliteti materijala.

- Kada je proizvod montiran u automobilu, provjerite sva područja na kojima autosjedalica može dodirivati unutrašnjost. Preporučamo korištenje (BeSafe) zaštitne navlake na tim mjestima kako biste izbjegli posjekotine, tragove ili promjenu boje u unutrašnjosti vozila, posebno u vozilima s kožnom ili drvenom unutrašnjosti.
- U slučaju bilo kakvih nedoumica kontaktirajte proizvođača ili prodavatelja autosjedalice.

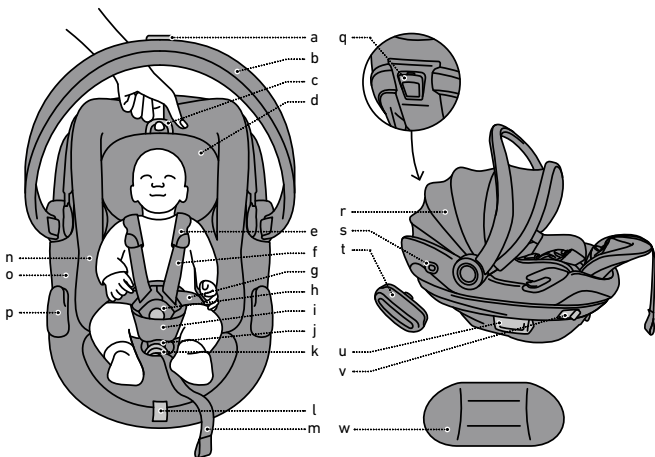
! Upozorenje (EN 12790-2023): korištenje autosjedalice kao ležaljke/njihaljke

! VAŽNO! SAČUVAJTE ZA KASNIJU UPOTREBU.

- Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora.
- Ne koristite autosjedalicu kao ljuľjačku ako dijete može samostalno sjediti.
- Autosjedalica nije namijenjena za dugi period spavanja.
- Opasno je staviti ovu autosjedalicu na povišenu podlogu, kao npr na stol.
- Uvijek koristite sustav sigurnosnih pojaseva.
- Autosjedalica ne zamjenjuje dječji krevetić ili krevet.
- Nemojte koristiti autosjedalicu ako je bilo koji sastavni dio slomljen ili nedostaje.
- Ne koristite dodatke ili zamjenske dijelove, koji nisu odobreni od strane proizvođača.
- U slučaju bilo kakvih nedoumica kontaktirajte proizvođača ili prodavatelja autosjedalice.

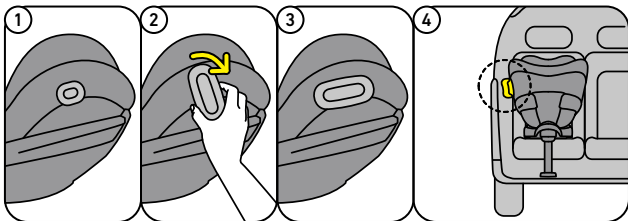
Sastavni dijelovi

a	Gumb ručke za nošenje	p	Vodilice pojasa za kukove
b	Ručka za nošenje	q	Vodilica ramenog pojasa
c	Ručka za naslon za glavu	r	Zaslon za sunce
d	Naslon za glavu	s	SIP+ točka pričvršćivanja
e	Jastučići za ramena (2x)	t	(2x) SIP +
f	Rameni pojasevi (2x)	u	Kućište adaptera za kolica
g	Bedreni pojasevi (2x)	v	Ručka za rotaciju
h	Kopča pojasa	w	Potporni jastučić
i	Jastučić za međunožni pojas		
j	Međunožni pojas		
k	Gumb centralnog regulatora		
l	Traka za ležeći položaj		
m	Traka centralnog regulatora		
n	Unutarnji dio		
o	Vanjski dio		



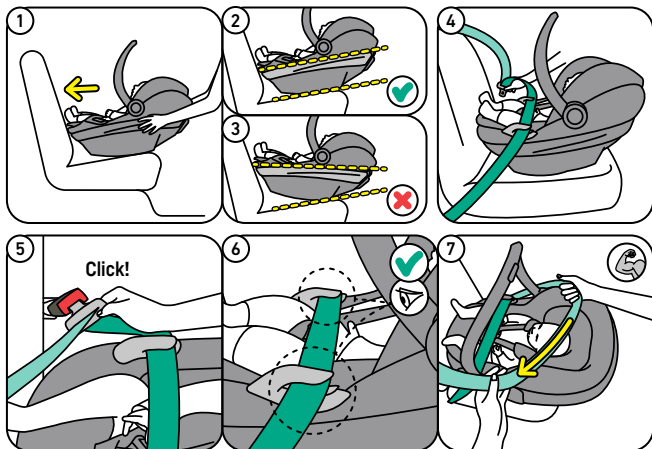
Pričvršćivanje SIP+

1. Sjedalo se isporučuje s uklonjivom bočnom zaštitom SIP+ (Side Impact Protection+). Ovu dodatnu zaštitu od bočnog sudara treba koristiti na strani vrata vozila. Može se spojiti postavljanjem na SIP+ točku za pričvršćivanje i zatim okretati u smjeru kazaljke na satu dok ne osjetite da je kliknuo na mjesto. Autosjedalica već nudi visoku razinu integrirane zaštite od bočnog sudara. Ova dodatna zaštita od bočnog sudara dodatno poboljšava zaštitu od bočnog sudara. (1, 2, 3, 4)
2. Ne koristite SIP+ na sjedalici kada je prostor između sjedalice i vrata vozila premalen, što bi moglo dovesti do situacije da sjedalica nije pravilno postavljena na sjedalo vozila.
3. U slučaju da se SIP+ nakon instalacije nalazi u visini prozora vrata, a vaš je automobil opremljen bočnim zračnim jastucima, nemojte koristiti SIP+ ako je udaljenost između SIP+ i prozora manja od 10 cm.

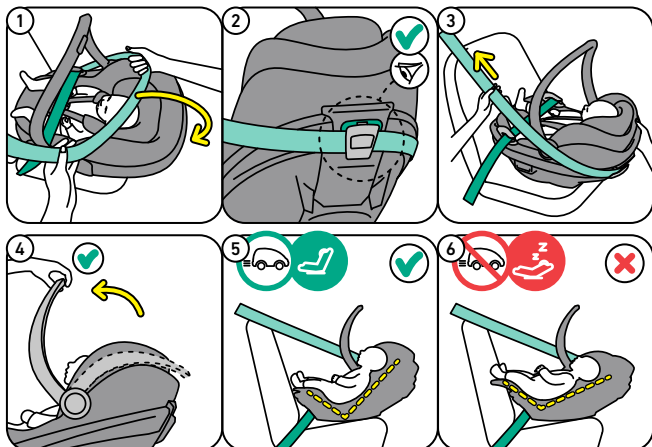


Postavljanje sjedalice pojasom vozila

1. Postavite sjedalicu na sjedalo vozila. Provjerite je li unutarnji dio u uspravnom položaju (NE u ležećem položaju) i je li ručka za nošenje podignuta u položaju za nošenje. (1, 2, 3)
2. Uzmite bedreni dio pojasa vozila i provucite ga ispod 2 vodilice bedrenog pojasa. Zatim zakopčajte kopču sigurnosnog pojasa uz "klik". (4, 5, 6)
3. Zategnite dio bedrenog pojasa povlačenjem ramenog dijela pojasa. (7)

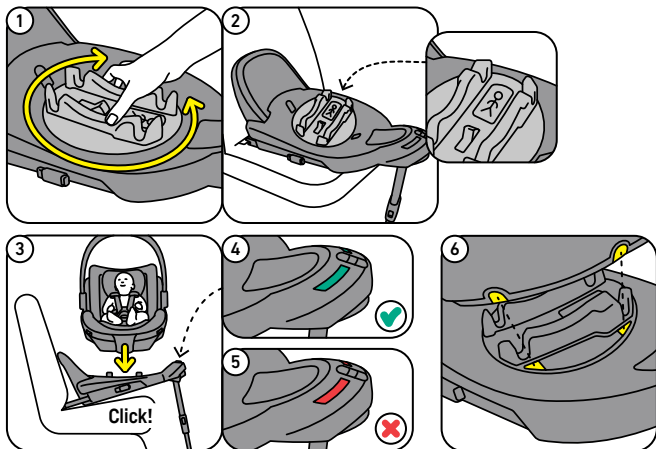


4. Uzmite rameni dio pojasa vozila i provucite ga oko stražnjeg dijela sjedalice kroz vodilice ramenog pojasa. Uvjerite se da potpuno sjeda unutar vodilice ramenog pojasa. (1, 2)
5. Zategnite dio ramenog pojasa povlačenjem. Drugom rukom držite dječju sjedalicu na mjestu. (3)
6. Ostavite ručku za nošenje podignutu u uspravnom položaju, a unutarnji dio sjedalice u uspravnom položaju (NE u plegnutom ravnom položaju). (4, 5, 6)
7. Ako ste autosjedalicu postavili na stražnje sjedalo: Pomaknite prednje sjedalo vozila unatrag, tako da bude u laganom kontaktu s autosjedalicom. Ako to nije moguće, pomaknite prednje sjedalo prema naprijed kako biste stvorili što veću udaljenost između autosjedalice i prednjeg sjedala, po mogućnosti najmanje 25 cm.



Postavljanje sjedalice na Beyond bazu

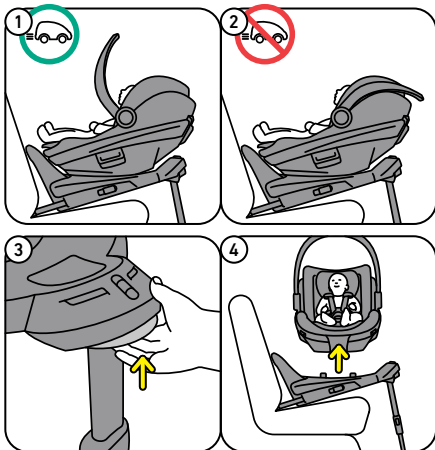
1. Provjerite da su indikatori na ISOfix bazi i potpornoj nozi zelene boje.
2. Provjerite je li prednji oslonac baze u najuspravnijem (kompaktnom) položaju.
3. Detaljno objašnjenje kako namjestiti bazu u automobil možete pronaći u korisničkom priručniku baze.
4. Ako želite postaviti sjedalicu okrenutu prema sebi na bazu, možete okrenuti rotacijski disk, tako da dijete na naljepnici bude okrenuto prema vama. (1, 2)
5. Postavite sjedalicu u ispravan položaj na bazi dok ne klikne s postoljem i indikator spoja sjedalice sprijeda ne postane zelen. (3, 4, 5)
6. Kako biste lakše pronašli položaj, možete koristiti žute oznake na dnu sjedalice i na osnovnom disku. Poravnajte žute oznake jednu s drugom. (6)



7. Kada autosjedralicu postavljate okrenutu u smjer suprotan od smjera vožnje, preporuča se postaviti prednje sjedalo vozila tako da dodiruje autosjedralicu. Provjerite može li se autosjedralica i dalje slobodno okretati.
8. Ostavite ručku za nošenje gore u položaju za nošenje. (1, 2)

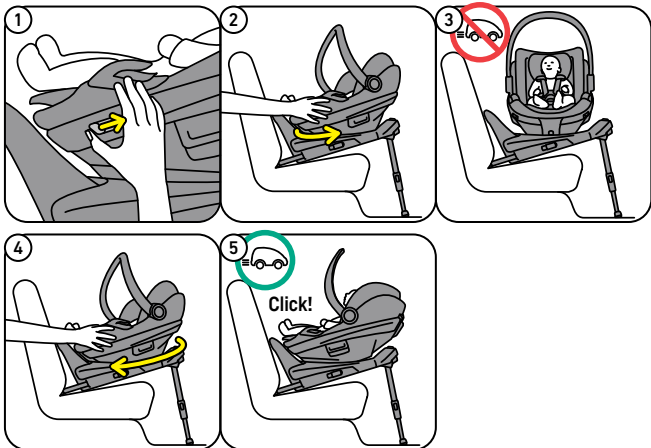
Uklanjanje sjedalice s baze

- Sjedalica se može skinuti povlačenjem ručke za otpuštanje sjedalice na prednjoj strani baze. (3, 4)



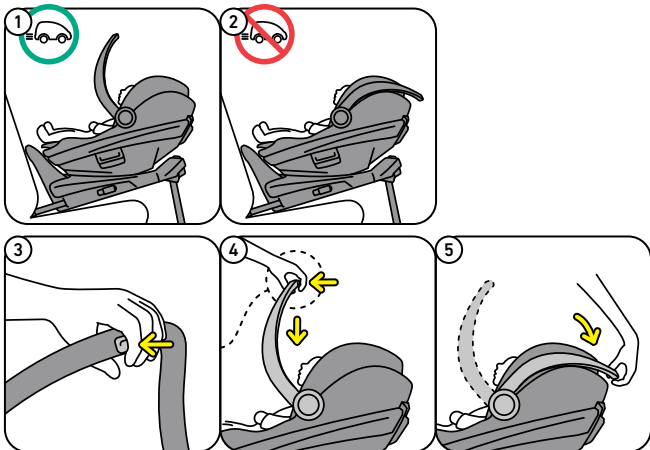
Rotiranje autosjedalice

1. Kada se postavi na ISOfix bazu, možete rotirati sjedalicu prema vratima kako biste lakše stavili i izvadili svoje dijete iz sjedalice.
2. Za okretanje sjedalice povucite ručicu za okretanje sa bočne strane sjedalice. Ručka se nalazi s obje strane sjedalice, dovoljno je koristiti samo jednu. (1, 2, 3)
3. Kako biste sjedalicu vratili u položaj za vožnju, okrenite je u položaj okrenut u smjer suprotan od smjera vožnje dok ne čujete klik i sjedalica se zaključa. (4, 5)
4. Sjedalica se može maksimalno okretati otprilike 110° od položaja u smjeru suprotnom od smjera vožnje, tada je blokiran.



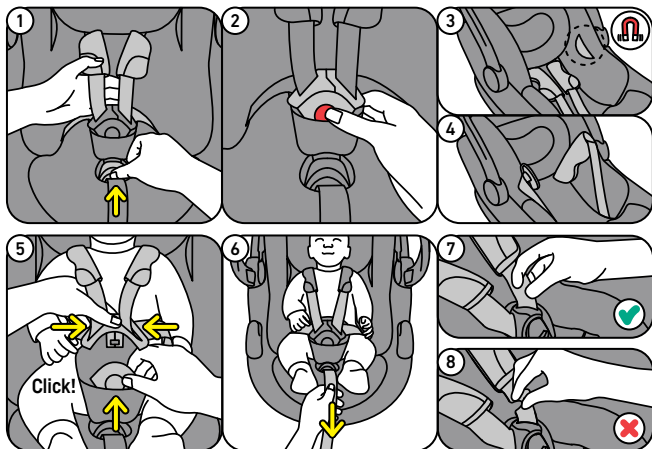
Korištenje ručke za nošenje

1. Kako biste lakše stavili i izvadili bebu iz sjedalice, možete preklopiti ručku za nošenje prema natrag.
2. Prije vožnje, ručku za nošenje uvijek morate vratiti u uspravan položaj za nošenje. Nikada ne vozite sa spuštenom ručkom za nošenje. (1, 2)
3. Kako biste spustili ručku za nošenje, pritisnite gumb na stražnjoj strani ručke za nošenje i istovremeno gurnite ručku okomito prema dolje u sjedalicu. Ovo otključava mehanizam i tada možete pomaknuti ručku unatrag. (3, 4, 5)



Namještanje djeteta u autosjedicu

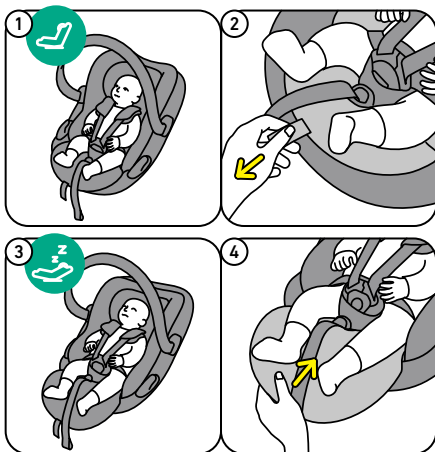
1. Pritiskom gumba centralnog regulatora, ispruženom rukom povucite pojaseve od sjedalice. Pojaseve povlačite ravnomjerno kako bi ostali jednako dugački. Nemojte povlačiti jastučice za ramena jer su fiksni i ne mogu se pomicati. (1)
2. Otvorite kopču sigurnosnih pojaseva sjedalice. (2)
3. Kako vam naramenice ne bi smetale, postavite jastučice za ramena na magnete sa svake strane školjke sjedala. (3, 4)
4. Stavite dijete u sjedalicu i po potrebi prilagodite položaj pojaseva i naslona za glavu - pogledajte odjeljak "Prilagođavanje djetetu kroz rast".
5. Postavite ramene pojaseve preko djetetovih ramena i zatvorite kopču: **KLIKNITE!** (5)
6. Povucite traku centralnog regulatora ravno od sjedalice kako biste zategnuli pojaseve. Pojas izrazito dobro zategnite, tako da pojaseve više ne možete vodoravno presavinuti (da ne možete napraviti nabor na pojasevima). Kad zatežete pojas, provjerite je li dijete dobro postavljeno uz naslon sjedalice. (6, 7, 8)



Udobnost za bebu

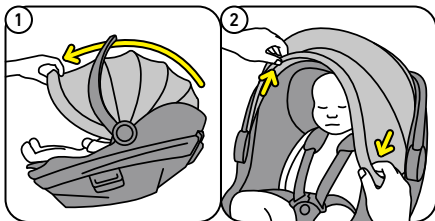
Korištenje ležećeg položaja

1. Kako bi se povećala udobnost vaše bebe, posebno dok je mala, sjedalica je opremljena ravnim položajem, u kojem se unutarnji dio sjedalice pomiče u polegnutiji položaj, dok vanjski dio ostaje na mjestu.
2. Možete koristiti ležeći položaj na kolicima ili u automobilu kada je sjedalica instalirana s ISOfix bazom.
3. Nije dopušteno koristiti ležeći položaj u automobilu kada je sjedalica postavljena s pojasom u 3 točke. Primijetit ćete da je autosjedalica konstruirana tako da blokira prelazak u ležeći položaj kada se postavi s pojasom u 3 točke.
4. Kako biste sjedalicu postavili u ležeći položaj, povucite traku za ležanje ravno ili bilo gdje na podnožju unutarnjeg dijela sjedalice prema dolje/prema sebi. U početku ćete primijetiti mali otpor, to je normalno. (1, 2, 3)
5. Kako biste sjedalicu postavili u uspravan položaj, gurnite unutarnji dio sjedalice u predjelu djetetovih nogu prema gore/od sebe. U početku ćete primijetiti mali otpor, to je normalno. (4)



Krović

1. Kako bi zaštitili vašu bebu od sunca i vjetra, sjedalica je opremljena velikim zaslonom za sunce s produženom ventilacijskom trakom na stražnjoj strani. (1)
2. Zaslon za sunce možete koristiti na kolicima i u automobilu, ali budite posebno pažljivi u automobilu kako biste provjerili dobar protok zraka i izbjegli zadržavanje topline.
3. Kako biste mogli vidjeti svoju bebu u isto vrijeme, suncobran ima funkciju na kojoj možete zasebno namjestiti lijevu i desnu stranu. Držite jednu stranu na mjestu dok drugom rukom pomičite drugu stranu gore ili dolje. (2)



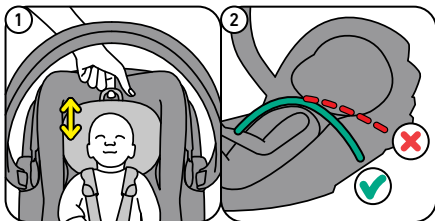
Prilagođavanje sjedalice djetetu kroz rast

Visina ramenog pojasa / naslona za glavu

1. Visina ramenskog pojasa i naslona za glavu može se podesiti povlačenjem ručice naslona za glavu prema gore na stražnjoj strani naslona za glavu i pomicanjem naslona za glavu gore ili dolje. Da bi to bilo moguće, kopča pojaseva treba biti otvorena i pojasevi trebaju biti izvučeni. (1)
2. Da biste pronašli pravu visinu za svoje dijete, pomaknite naslon za glavu do kraja gore, smjestite dijete u sjedalicu, a zatim pomaknite naslon za glavu prema dolje dok ne sjedne izravno na djetetova ramena. (2)
3. Za djecu iznad 75 cm visine dopušteno je imati ramene pojaseve maksimalno 2 cm više od otvora (ureza) naslona za glavu.

Unutarnji jastučići

- Uklonite jastučić kada je dijete više od 60 cm ili starije od 6 mjeseci.

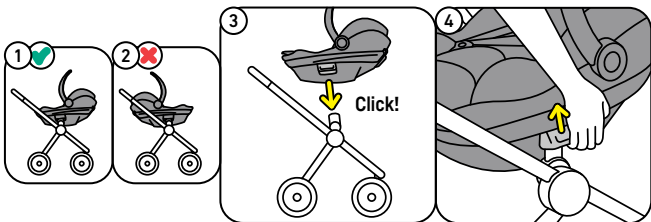


Pričvršćivanje na kolica

1. Sjedalica se može koristiti u kombinaciji s kolicima koja nude odgovarajuće adaptore za autosjedalicu. Provjerite BeSafe popis kompatibilnih dječjih kolica.
2. Pazite da sjedalicu postavite prema natrag/okrenuto prema roditelju, NE prema naprijed/okrenuto prema svijetu. (1, 2)
3. Poravnajte kućišta adaptera za kolica iznad adaptera kolica i gurnite ravno prema dolje, klik! (2x) (3)

Skidanje s kolica

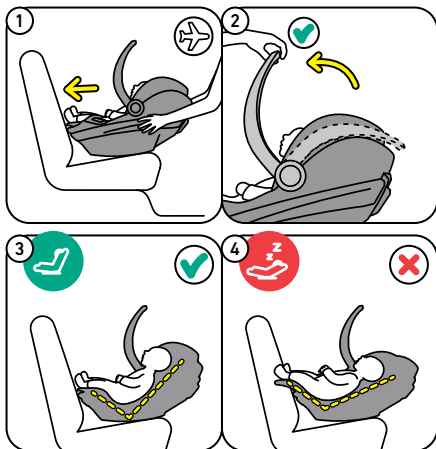
1. Pomaknite ručku za nošenje u položaj za nošenje.
2. Povucite kućište adaptera za kolica prema van s obje strane dok podižete sjedalo prema gore. (4)
3. Također možete otpuštati jednu po jednu stranu, ali obratite pozornost da prva strana ostane nepričvršćena dok otpuštate drugu stranu.



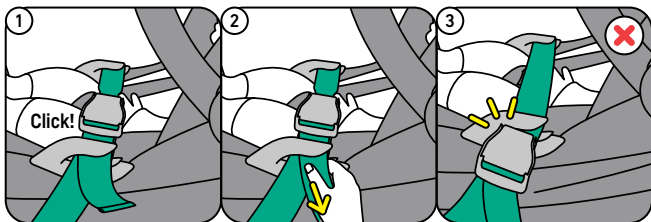
Upotreba u zrakoplovu

Postavljanje u zrakoplovu

1. Uvijek slijedite sigurnosne upute zrakoplovne tvrtke
2. Sjedalicu postavljajte samo na putnička sjedala u zrakoplovu koja je za tu svrhu odobrila zrakoplovna kompanija, koja su okrenuta u smjeru leta i na kojima nema područja za aktiviranje zračnog jastuka.
3. Postavite sjedalicu na putničko sjedalo okrenuto prema natrag/suprotno od smjera kretanja. (1)
4. Postavite sjedalicu na sjedalo zrakoplova. Provjerite je li unutarnji dio u uspravnom položaju (NE u ravnom položaju) i je li ručka za nošenje podignuta u položaju za nošenje. (2, 3, 4)

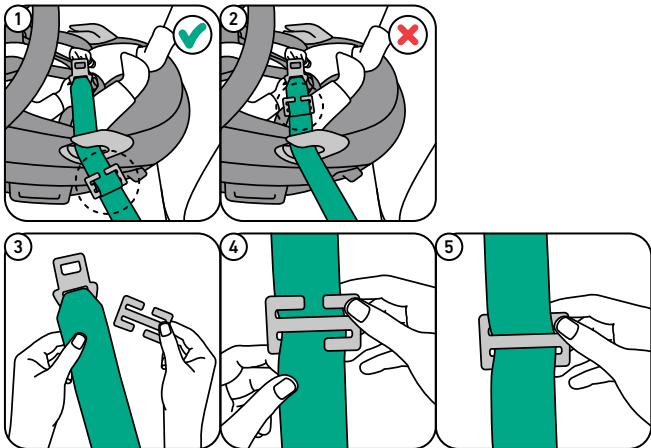


5. Provucite sigurnosni pojas zrakoplova kroz obje zelene vodilice bedrenog pojasa i zatvorite kopču sigurnosnog pojasa zrakoplova. (1)
6. Povucite kraj sigurnosnog pojasa zrakoplova kako biste ga potpuno zategnuli. (2)
7. Pazite da se kopča sigurnosnog pojasa zrakoplova ne nalazi u jednoj od zelenih kukica pojasa. (3)
8. Ako dođe do ovog problema, možete koristiti skraćivač pojasa da skratite pojas kao što je opisano u nastavku, tako da položaj kopče više nije u sukobu s vodicom pojasa. Imajte na umu da skraćivač pojasa nije uključen u pakiranje sjedalice, ali je dostupan kao servisni dio. Molimo kontaktirajte BeSafe za zahtjev.
9. Imajte na umu da vodilica ramenog dijela pojasa na stražnjoj strani autosjedalice ostaje neiskorištena prilikom postavljanja autosjedalice na sjedalo zrakoplova.



Korištenje skraćivača pojasa

1. Pričvrstite skraćivač pojasa na kopču pojasa zrakoplova. Pazite da postavite skraćivač pojasa tako da bude na strani autosjedalice, a ne unutar vodilice pojasa. (1, 2)
2. Provucite zrakoplovni pojas kroz obje strane skraćivača pojasa, tako da središnji dio skraćivača bude još vidljiv. (3, 4, 5)



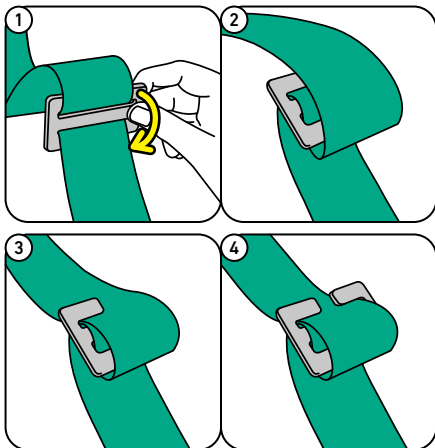
3. Skratite pojas rotiranjem skraćivača pojasa za pola okreta, zatim provucite zrakoplovni pojas u otvoreni utor skraćivača pojasa. (1, 2, 3, 4)
4. Ponovite rotiranje i provlačenje dok kopča zrakoplovnog pojasa više ne bude u vodilici pojasa autosjedalice.

Tijekom leta

1. Sigurno zakopčajte svoju bebu kad god je u sjedalici – pogledajte odjeljak "Stavljanje djeteta u sjedalicu"
2. Vadijte bebu iz sjedalice što je češće moguće kako biste izbjegli predugo zadržavanje bebe u istom položaju.
3. Provjerite je li sjedalica uvijek ispravno postavljena, čak i kada vaša beba nije u sjedalici.
4. Zakopčajte bebu u sjedalicu kad god se upali znak sigurnosnog pojasa i u slučaju turbulencija.

U slučaju hitne evakuacije

1. Maknite bebu iz autosjedalice
2. Slijedite upute kabinskog osoblja
3. Napomena: ako se ne pridržavate uputa iz ovog priručnika, ne može se jamčiti sigurnost djeteta.



Uklanjanje i ponovno postavljanje presvlake

- Obratite pozornost prilikom uklanjanja presvlake jer se postavljanje presvlake vrši obrnutim redoslijedom.
- Navlaka za naslon za glavu i unutarnji dio se mogu odvojeno skinuti.
- Zaslon za sunce se može pažljivo ukloniti, a tkanina skliznuti s okvira kako bi se i ona oprala.
- Za daljnje upute posjetite www.besafe.com
- Prije pranja zatvorite sve čičak i patentne zatvarače.
- Prilikom pranja presvlake autosjedačice, slijedite naljepnicu za pranje na unutarnjoj strani navlake.

! Upozorenje: mogućnost pogrešne uporabe

- NIJE DOZVOLJENO postavljanje sjedačice na suvozačko mjesto S AKTIVIRANIM ZRAČNIM JASTUKOM.
- Kada se postavlja na ISOfix bazu: Uvijek se mora koristiti potporna noga. Provjerite je li potporna noga potpuno gurnuta prema dolje i je li sjedačica postavljena vodoravno s libelom u zelenom području.
- Nikad ne vozite dijete u sjedačici koja je okrenuta u stranu.
- Prije vožnje provjerite jesu li svi pokazivači zeleni.



Jamstvo

- Ako se ovaj proizvod pokaže manjkavim unutar 24 mjeseca od datuma kupnje uslijed greške u materijalu ili proizvodnji, čime nisu obuhvaćeni presvlake i sigurnosni pojasevi, vratite ga na mjesto gdje ste ga kupili.
- Jamstvo je valjano samo ako sjedačicu koristite primjereno i pažljivo. Prvo kontaktirate dobavljača, a on će odlučiti hoće li sjedačica biti vraćena proizvođaču radi popravka. Zamjena ili povrat novca nisu mogući. Jamstvo se ne produljuje nakon popravka.
- Jamstvo prestaje vrijediti: ako nemate račun, ako su kvarovi nastali pogrešnim ili neprimjerenim korištenjem, ako su kvarovi nastali namjernom krivom upotrebom, pogrešnom upotrebom ili nemarom.

Rastavljanje i odlaganje proizvoda

- Ovaj proizvod se može rastaviti na različite materijale za rukovanje otpadom; molimo posjetite www.besafe.com za detaljne upute.
- Predajte proizvod na određenom sabirnom mjestu za rukovanje otpadom koji nije iz kućanstva.

Odlaganje ambalaže

- Pakiranje ovog proizvoda sadrži nekoliko komponenti kao što je karton, odvojite te materijale i predajte ih na određenim sabirnim mjestima u vašem području.

Dėkojame, kad pasirinkote automobilinę kėdutę „BeSafe Go Beyond“

Džiaugiamės, galėdami lydėti jus ir jūsų mažylį kelionėse ir užtikrinti jo ar jos saugumą!

Šiame vadove pateiksime išsamios informacijos, kurią jums reikia žinoti apie automobilinę kėdutę.

! Būtina atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą **PRIEŠ** montuojant automobilinę kėdutę. Netinkamai sumontavus, vaikui gali kilti pavojus.

! Svarbi informacija

Montavimas ir naudojimas



- Vaikiškos automobilinės kėdutės **NEGALIMA** montuoti ant priekinės sėdynės, JEI AKTYVUOTA PRIEKINĖ ORO PAGALVĖ.
- Vaikiškų automobilių kėdučių naudojimas Ispanijoje:
Ispanijoje galiojančių Bendrųjų eismo taisyklių 117 straipsnyje vaikams, kurių ūgis 135 cm arba mažesnis, draudžiama važiuoti sėdint priekinėse transporto priemonės sėdynėse, išskyrus atvejus, kai transporto priemonėje nėra galinių sėdynių, visose galinėse sėdynėse jau sėdi žemesni nei 135 cm vaikai, arba jei vaikiškos automobilinės kėdutės neįmanoma sumontuoti ant galinės sėdynės.
- Šią automobilinę kėdutę galima montuoti ant kėdutės pagrindo „BeSafe Beyond Base“ arba naudojant tritaškio tvirtinimo diržą, patvirtintą pagal Jungtinių Tautų Europos ekonomikos komisijos (JT/EEK) taisyklę Nr. 16 arba kitus lygiaverčius standartus.
- Pastaba. Šios automobilinės kėdutės tvirtinimas orlaivyje skiriasi nuo tvirtinimo ant transporto priemonės sėdynės. Tik orlaivyje kėdutę galima tvirtinti naudojant dvitaškio tvirtinimo juosmens diržą.
- Ši kėdutė patvirtinta naudoti nukreipta atgal, joje galima vežti vaikus, kurių ūgis yra nuo 40 iki 87 cm, o didžiausias svoris – iki 13 kg.
- Važiuojant su automobilinėje kėdutėje sėdinčiu vaiku, kėdutė visada turi būti užfiksuota važiavimo padėtyje. Draudžiama vežti vaiką į šoną pasuktoje automobilinėje kėdutėje.
- Vaikui sėdint automobilinėje kėdutėje, dirželiai visada turi būti užfiksuoti.
- Dirželiai turi būti įtempti – jie neturi būti laisvi ir persukti.
- Įsitikinkite, kad diržai įtempti labai stipriai, t. y. kad jų negalima horizontaliai perlenkti. Įtempę diržą patikrinkite, ar vaikas tinkamai

atsirėmęs į atlošą.

- Pečių įdėkluose yra magnetų. Magnetai gali veikti elektroninę įrangą, pavyzdžiui, širdies stimuliatorius ar kitas medicinos priemones.
- Apsaugokite visas vaiko kūno dalis, kurias tiesiogiai veikia saulė.
- Visada aprenkite vaiką taip, kad diržai tiesiogiai nesiliestų prie jo (jos) odos. Nerenkite vaiko pūstais drabužiais, nes jie trukdo iki galo įtempti diržus.
- Išimkite kūdikio pagalvėlę, kai vaikas yra aukštesnis nei 60 cm arba vyresnis nei 6 mėnesių.
- Kėdutės turite nebenaudoti ir pasirinkti kitą tinkamą kėdutę, kai įvykdoma bent VIENA iš šių sąlygų: 1) vaikas tampa aukštesnis nei 87 cm; 2) vaikas su drabužiais sveria daugiau nei 13 kg, 3) aukščiausioje padėtyje perpetės diržai yra daugiau nei 2 cm aukščiau nei galvos atramos angos.
- Niekomet nepalikite vaiko kėdutėje be priežiūros.
- Įsitinkinkite, kad visi keleiviai žino, kaip išlaisvinti vaiką avarijos atveju.

Tvarkymas ir priežiūra

- Pakeiskite gaminį, jei jis buvo automobilyje šiam patyrus susidūrimą, kai greitis buvo 10 km/h ir didesnis, arba jei kyla įtarimų, kad automobilinė kėdutė buvo pažeista dėl kokių nors kitų priežasčių. Nors kėdutė gali atrodyti nesugadinta, tačiau, jei įvyktų dar vienas eismo įvykis, ji gali neapsaugoti jūsų vaiko taip, kaip buvo numatyta.
- Saugokitės, kad gaminio neužspaustų ar neprispaustų bagažas, sėdynės ir (arba) užtrenkiamos automobilio durys.
- Patikrinkite, ar bagažas ir kiti daiktai tinkamai pritvirtinti. Avarijos atveju nepritvirtintas bagažas gali sunkiai sužaloti vaikus ir suaugusiuosius.
- NEBANDYKITE išardyti, modifikuoti gaminio ar ko nors prie jo pridėti. Jei naudojamos neoriginalios dalys arba priedai, garantija nustoja galioti.
- Niekada nenaudokite šios kėdutės be apsauginio apdangalo. Apsauginis apdangalas yra saugos priemonė ir jį galima pakeisti tik originaliu „BeSafe“ apsauginiu apdangalu.
- Nenaudokite jokių agresyvių valymo priemonių, nes jos gali pakenkti gaminio konstrukcinei medžiagai.
- Skalbdami kėdutės apsauginį apdangalą, būtinai laikykitės apdangalo viduje pritvirtintoje skalbimo etiketėje pateiktų nurodymų.
- „BeSafe“ pataria nepirkti ir neparduoti vaikiškų automobilinių kėdučių naudotų daiktų pardavotuvėse ir (arba) sendaikčių turguose.
- NENAUDOKITE gaminio ilgiau nei 15 metų, nes jam senstant gali pakisti medžiagos kokybė.



- Sumontavę vaikišką kėdutę automobilyje, patikrinkite visas vietas, kuriose ji gali liestis prie salono. Šiose vietose rekomenduojame naudoti („BeSafe“) apsauginį apdangalą, kad išvengtumėte įpjovimų, žymių ar automobilio salono elementų spalvos pakitimų, ypač automobiliuose su odine arba medine salono apdaila.
- Kilus abejonų, pasitarkite su automobilinės kėdutės gamintoju arba pardavėju.

! Įspėjimai (EN 12790-2023) naudojant automobilinę kėdutę kaip atlošiamąjį lopšį

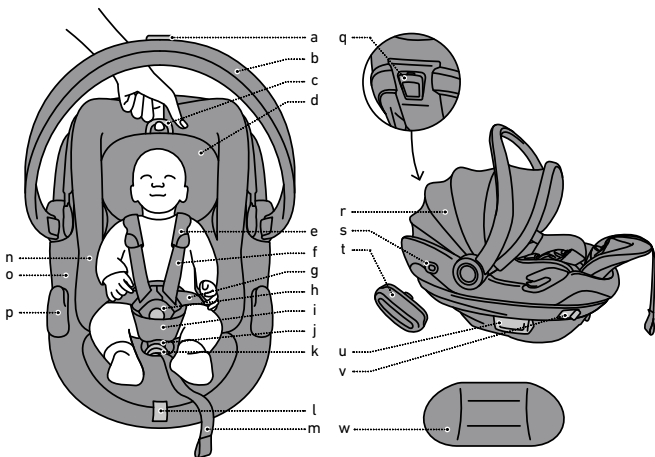
! SVARBU! IŠSAUGOKITE ATEIČIAI.

- Niekada nepalikite vaiko be priežiūros.
- Nenaudokite automobilinės kėdutės kaip atlošiamojo lopšio, kai vaikas jau gali atsisėsti pats.
- Šis atlošiamasis lopšys nėra skirtas vaikui miegoti ilgesnį laiką.
- Pavojinga statyti šį atlošiamąjį lopšį ant aukšto paviršiaus, pavyzdžiui stalo.
- Visada naudokite tvirtinimo sistemą.
- Šis atlošiamasis lopšys nepakeičia vaikiškos lovelės ar lovos.
- Nenaudokite atlošiamojo lopšio, jeigu kurios nors jo sudedamosios dalys sugadintos arba jų trūksta.
- Nenaudokite jokių kitų priedų ar atsarginių dalių, išskyrus tas, kurias patvirtino gamintojas.
- Kilus abejonų, pasitarkite su automobilinės kėdutės gamintoju arba pardavėju.



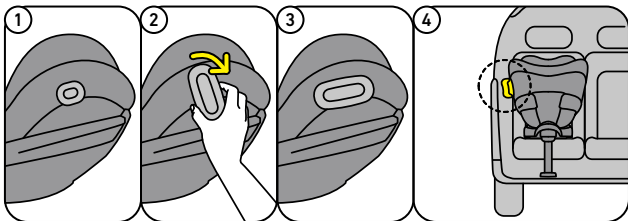
Sudedamosios dalys

a	Nešiojimo rankenos mygtukas	p	Strėnų diržo kreiptuvai
b	Nešiojimo rankena	q	Perpetės diržo kreiptuvai
c	Galvos atramos	r	Priedanga nuo saulės
d	atlaisvinimo rankenėlė	s	SIP+ tvirtinimo taškas (2 vnt.)
e	Galvos atrama	t	SIP+
f	Pečių įdėklai (2 vnt.)	u	Vežimėlio adapterio korpusas
g	Perpetės diržai (2 vnt.)	v	Pasukimo rankenėlė
h	Strėnų diržai (2 vnt.)	w	Pagalvėlė kūdikiui paremti
i	Diržų sagtis		
j	Tarpkojo dirželio įdėklas		
k	Tarpkojo dirželis		
l	Vidurinis reguliavimo mygtukas		
m	Gulimos padėties dirželis		
n	Vidinė dalis		
o	Išorinė dalis		



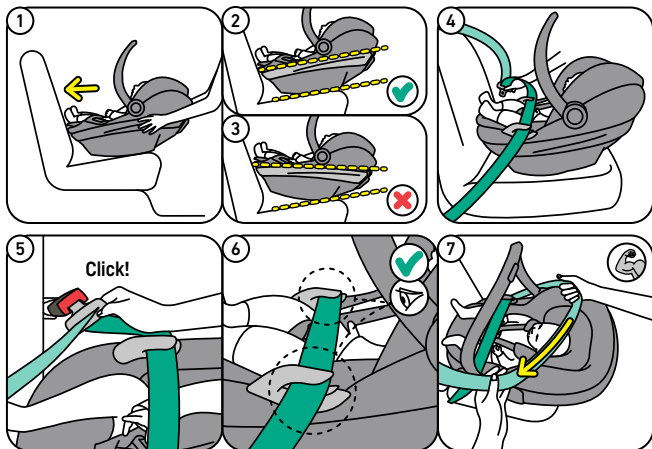
SIP+ prijungimas

1. Vaikiška automobilinė kėdutė tiekama su nuimama SIP+ (apsauga nuo šoninio smūgio+). Šią papildomą apsaugą nuo šoninio smūgio reikia naudoti automobilio durų pusėje. Ją galima prijungti uždėjus ant SIP+ tvirtinimo taško ir sukant pagal laikrodžio rodyklę, kol pajusite, kad ji spragtelėjusi užsifiksavo. Nors kėdutėje jau yra integruota aukšto lygio apsauga nuo šoninio smūgio, ši papildoma apsauga dar geriau apsaugo nuo šoninio smūgio poveikio. (1, 2, 3, 4)
2. Nenaudokite SIP+ ant automobilinės kėdutės, kai tarpas tarp kėdutės ir automobilio durų yra per mažas, nes gali susidaryti situacija, kai kėdutė nebus tinkamai pritvirtinta prie automobilio sėdynės.
3. Jei SIP+ yra durelių lango aukštyje, o jūsų automobilyje įtaisytos šoninės oro pagalvės, nenaudokite SIP+, jeigu atstumas tarp SIP+ ir lango yra mažesnis nei 10 cm.

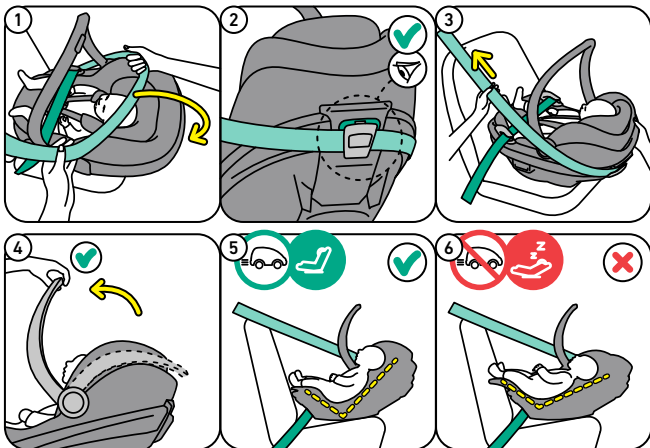


Automobilinės kėdutės tvirtinimas naudojant automobilio saugos diržą

1. Padėkite kėdutę ant automobilio sėdynės. Įsitikinkite, kad vidinė dalis yra vertikaloje padėtyje (NE gulėjimo padėtyje), o nešiojimo rankena pakelta aukščiau. (1, 2, 3)
2. Paimkite transporto priemonės tritaškio tvirtinimo diržo strėnų dalį ir nukreipkite ją po dviem strėnų diržo kreiptuvais. Tada užsekite tritaškio tvirtinimo diržo sagtį – turite išgirsti spragtelėjimą. (4, 5, 6)
3. Patraukdami už tritaškio tvirtinimo diržo perpetės dalies, įtempkite strėnų dalį. (7)

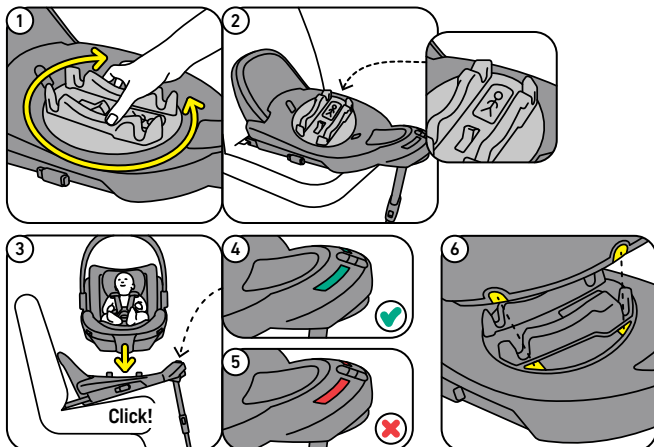


4. Paimkite tritaškio tvirtinimo diržo perpetės dalį ir nukreipkite ją aplink automobilinės kėdutės atlošą į perpetės diržo kreiptuvą. Įsitikinkite, kad diržas visiškai telpa į perpetės diržo kreiptuvą. (1, 2)
5. Įtempkite perpetės diržą, jį patraukdami. Kita ranka prilaikykite vaikišką automobilinę kėdutę. (3)
6. Nešiojimo rankeną palikite vertikalioje padėtyje, o vidinę automobilinės kėdutės dalį nustatykite į vertikalią padėtį (NE į gulimą padėtį). (4, 5, 6)
7. Jeigu kėdutę sumontavote ant galinės automobilio sėdynės: pastumkite priekinę automobilio sėdynę atgal taip, kad ji švelniai liestųsi su vaikiška kėdute. Jei to padaryti neįmanoma, pastumkite priekinę automobilio sėdynę į priekį, kad tarp jos ir vaikiškos automobilinės kėdutės būtų kuo didesnis atstumas, pageidautina, bent 25 cm.



Automobilinės kėdutės tvirtinimas naudojant „Beyond“ pagrindą

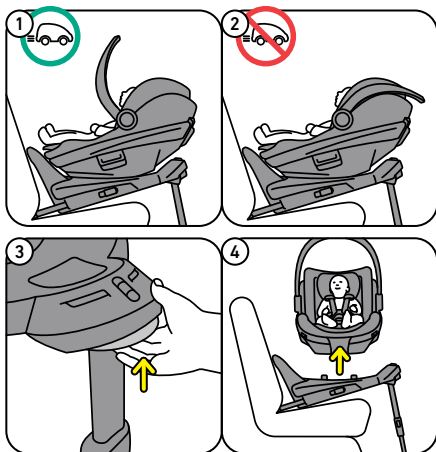
1. Patikrinkite, ar ant pagrindo esantys ISOFIX ir grindų atramos indikatoriai šviečia žaliai.
2. Įsitikinkite, kad pagrindo priekinė atrama yra vertikaliosioje ir (arba) kompaktiškiausioje padėtyje.
3. Išsamų paaiškinimą, kaip sumontuoti kėdutės pagrindą automobilyje, rasite kėdutės pagrindo naudotojo vadove.
4. Jei kėdutę ant pagrindo norite sumontuoti pasukę į jus, galite pasukamąjį diską nustatyti taip, kad ant lipduko pavaizduotas vaikas būtų nukreiptas į jus. (1, 2)
5. Nustatykite tinkamą kėdutės padėtį ant pagrindo, kol ji spragtelėjusi užsifiksuoja, o priekyje esantis automobilinės kėdutės prijungimo indikatorius ims šviesti žaliai. (3, 4, 5)
6. Rasti tinkamą padėtį gali padėti geltonos spalvos žymės ant kėdutės apačios ir pagrindo disko. Sulygiuokite geltonas žymes vieną su kita. (6)



7. Jei vaikiška automobilinė kėdutė montuojama ant galinės sėdynės nukreipta atgal, rekomenduojama nustatyti tokią priekinės sėdynės padėtį, kad ji beveik liestųsi su vaiko kėdute. Įsitikinkite, kad kėdutė vis dar gali laisvai sukis.
8. Nešiojimo rankeną palikite pakeltą nešiojimo padėtyje. (1, 2)

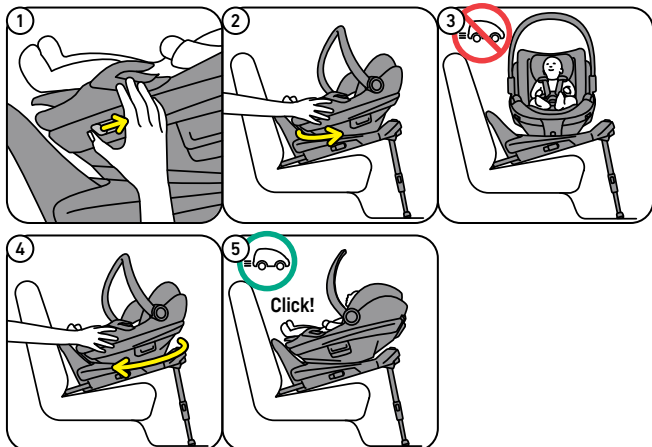
Automobilinės kėdutės nuėmimas nuo pagrindo

- Vaikišką automobilinę kėdutę galima nuimti patraukus pagrindo priekyje esančią atlaisvinimo rankeną. (3, 4)



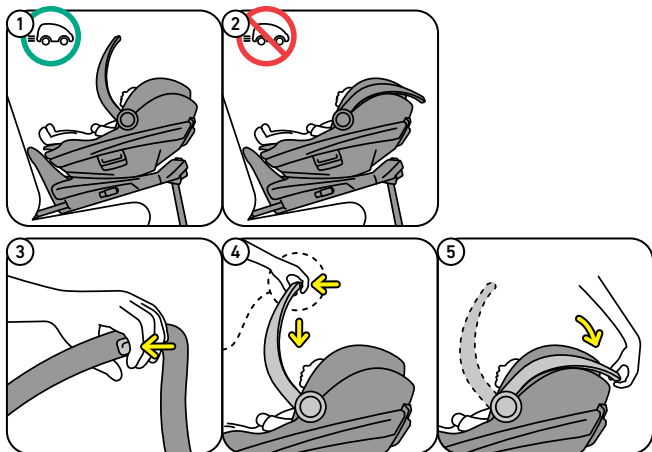
Automobilinės kėdutės pasukimas

1. Ant ISOFIX pagrindo sumontuotą automobilinę kėdutę galima pasukti link durų, kad vaiką būtų lengviau įkelti ir iškelti iš kėdutės.
2. Norėdami pasukti kėdutę, patraukite jos šone esančią pasukimo rankenėlę. Galite naudoti abiejose kėdutės pusėse esančias rankenėles, tačiau reikia naudoti tik vieną. (1, 2, 3)
3. Norėdami grąžinti kėdutę į važiavimo padėtį, sukite ją taip, kad kėdutė būtų nukreipta atgal, kol išgirsite spragtelėjimą ir kėdutė užsifiksuos. (4, 5)
4. Kėdutę galima pasukti daugiausiai 110° kampu nuo galinės padėties, tada ji užblokuojama.



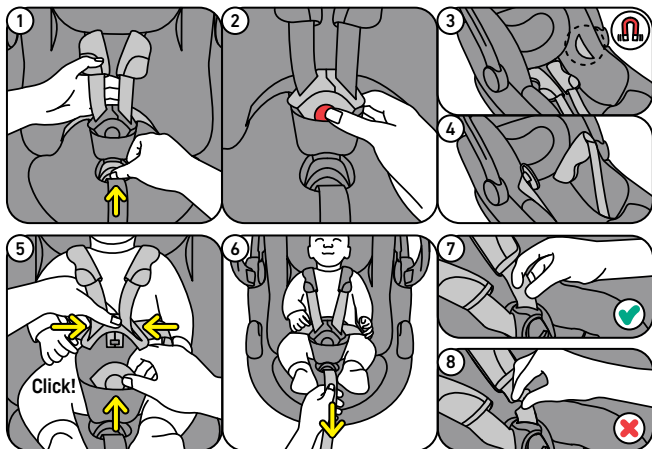
Nešiojimo rankenos naudojimas

1. Kad kūdikį būtų lengviau įkelti į kėdutę ir iš jos iškelti, galite atlenkti gale esančią rankeną.
2. Prieš pradėdami važiuoti, nešiojimo rankeną visada reikia grąžinti į vertikalią nešiojimo padėtį. Niekada nevažiuokite, kai nešiojimo rankena atlenkta atgal. (1, 2)
3. Norėdami atlenkti nešiojimo rankeną atgal, paspauskite rankenos galinėje pusėje esantį mygtuką ir tuo pačiu metu stumkite rankeną vertikaliai žemyn link kėdutės. Taip atrakinsite mechanizmą ir galėsite atlenkti rankeną atgal. (3, 4, 5)



Vaiko sodinimas į kėdutę

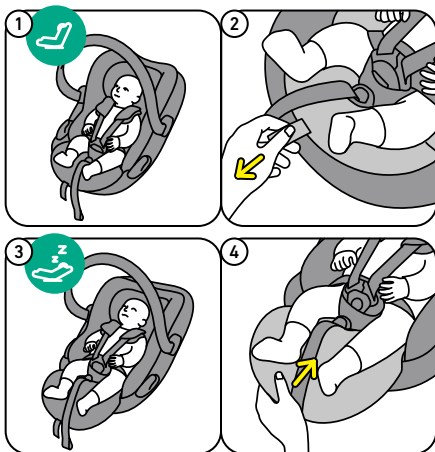
1. Paspaudę vidurinį reguliavimo mygtuką ir laikydami ištiestus pirštus atitraukite perpetės diržus nuo kėdutės. Diržus būtinai traukite tolygiai, kad jie liktų vienodo ilgio. Netraukite pečių įdėklų, nes jie užfiksuoti ir negali judėti. (1)
2. Atsekite diržų sagtį. (2)
3. Kad perpetės diržai netrukdytų, uždėkite pečių įdėklus ant abiejose kėdutės korpuso pusėse esančių magnetų. (3, 4)
4. Pasodinkite vaiką į kėdutę ir, jei reikia, sureguliuokite perpetės diržų ir galvos atramos padėtį (žr. skirsnį „Kėdutės pritaikymas augančiam vaikui“).
5. Uždėkite perpetės diržus vaikui ant pečių ir užsisekite sagtį. **TURITE IŠGIRSTI SPRAGTELĖJIMĄ!** (5)
6. Patraukite vidurinį reguliavimo dirželį tiesiai nuo kėdutės ir taip įtempkite diržus. Įsitikinkite, kad diržai įtempti labai stipriai, t. y. kad jų negalima horizontaliai perlenkti. Įtempę diržą patikrinkite, ar vaikas tinkamai atsirėmęs į atlošą. (6, 7, 8)



Komfortas kūdikiui

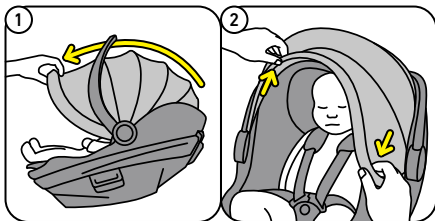
Naudojimas gulimoje padėtyje

1. Kad kūdikiui būtų patogiau, ypač kai jis mažas, galima nustatyti gulimą kėdutės padėtį – tokiu atveju vidinė kėdutės dalis pasislenka į horizontalesnę padėtį, o išorinė lieka vietoje.
2. Jei kėdutė sumontuota ant ISOFIX pagrindo, nustačius gulimą padėtį ją galima naudoti vežimėlyje arba automobilyje.
3. Jei kėdutė automobilyje tvirtinama tritaškio tvirtinimo diržu, naudoti ją gulimoje padėtyje draudžiama. Pastebėsite, jog kėdutė sukonstruota taip, kad naudojant tritaškio tvirtinimo diržą nebūtų galima nustatyti gulimos padėties.
4. Norėdami nustatyti gulimą kėdutės padėtį, patraukite gulimos padėties dirželį arba kėdutės vidinę dalį, suėmę bet kurioje vietoje už kojūgalio, į apačią ir (arba) į save. Iš pradžių pajusite nedidelį pasipriešinimą – tai normalu. (1, 2, 3)
5. Norėdami nustatyti vertikalią kėdutės padėtį, pastumkite kėdutės vidinę dalį, suėmę už kojūgalio aukštyrą ir (arba) nuo savęs. Iš pradžių pajusite nedidelį pasipriešinimą – tai normalu. (4)



Priedanga nuo saulės

1. Siekiant apsaugoti kūdikį nuo saulės ir vėjo, kėdutėje įrengta didelė priedanga nuo saulės su prailginta vėdinimo juosta nugarinėje pusėje. (1)
2. Priedangą nuo saulės galite naudoti tvirtindami kėdutę ant vežimėlio ir automobilyje, tačiau naudodami automobilyje būkite ypač atidūs ir patikrinkite, ar gerai cirkuliuoja oras, taip užtikrindami, kad nesikauptų karštis.
3. Kad uždėję priedangą nuo saulės tuo pat metu galėtumėte matyti kūdikį, galima atskirai reguliuoti kairiąją ir dešiniąją priedangos puses. Prilaikykite vieną pusę, kad ji nejudėtų, o kita ranka judinkite kitą pusę aukštyn arba žemyn. (2)



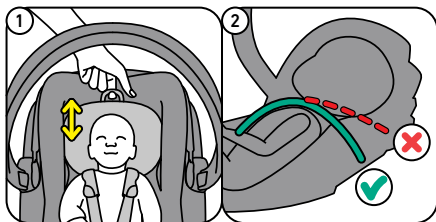
Kėdutės pritaikymas augančiam vaikui

Perpetės diržų ir galvos atramos aukštis

1. Perpetės diržų ir galvos atramos aukštį galima reguliuoti traukiant aukštyn galvos atramos reguliavimo rankenėlę, esančią galinėje kėdutės pusėje, ir pakeliant arba nuleidžiant galvos atramą. Norėdami tai padaryti, turite atsegti diržo sagtį ir ištraukti diržus. (1)
2. Norėdami rasti jūsų vaikui tinkamiausią aukštį, nustatykite aukščiausią galvos atramos padėtį, pasodinkite vaiką į kėdutę ir stumkite galvos atramą žemyn, kol ji palies vaiko pečius. (2)
3. Aukštesniems nei 75 cm vaikams perpetės diržai gali būti ne daugiau nei 2 cm aukščiau nei galvos atramos angos.

Įdedamos pagalvėlės

- Išimkite kūdikio pagalvėlę, kai vaikas yra aukštesnis nei 60 cm arba vyresnis nei 6 mėnesių.

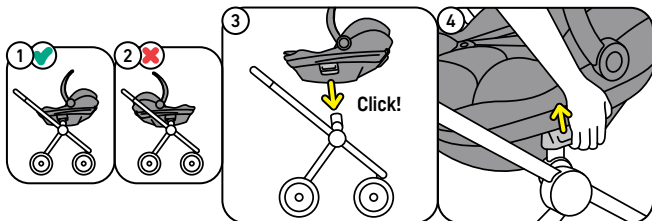


Tvirtinimas prie vaikiško vežimėlio

1. Kėdutę galima naudoti su vaikiškais vežimėliais, kuriuose įtaisyti atitinkami automobilinės kėdutės adapteriai. Peržiūrėkite „BeSafe“ vežimėlių sąrašą.
2. Įsitikinkite, kad kėdutė ant vežimėlio padėta galine kryptimi (nukreipta į tėvus), o ne priekine (nukreipta nuo tėvų). (1, 2)
3. Sulygiuokite vaikiško vežimėlio adapterių korpusus su vežimėlio adapteriais, pastumkite tiesiai žemyn, spustelėkite! (2 vnt.) (3)

Kėdutės išėmimas iš vaikiško vežimėlio

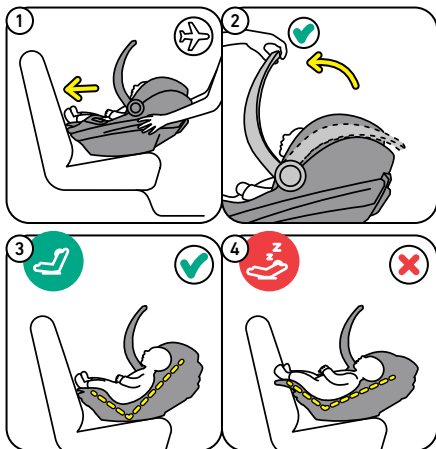
1. Perstumkite nešiojimo rankeną į nešiojimo padėtį.
2. Ištraukite vežimėlio adapterio korpusus iš abiejų pusių į išorę, o kėdutę pakelkite aukštin. (4)
3. Adapterius taip pat galite atlaisvinti iš kiekvienos pusės atskirai, tačiau atkreipkite dėmesį, kad atlaisvinant antrąją pusę pirmoji liks nepritvirtinta.



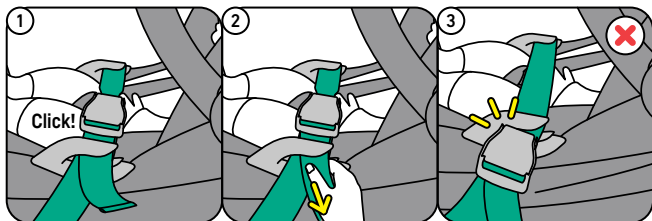
Naudojimas orlaivyje

Tvirtinimas orlaivyje

1. Visada laikykitės oro linijų bendrovės saugos nurodymų.
2. Kėdutę montuokite tik ant tų orlaivio keleivių sėdynių, kurias šiam tikslui patvirtino oro linijų bendrovė, kurios yra atsuktos skrydžio kryptimi ir kuriose nėra oro pagalvių išsiskleidimo zonos.
3. Padėkite kėdutę ant sėdynės nukreiptą atgal (priešinga judėjimui kryptimi). (1)
4. Padėkite kėdutę ant sėdynės. Įsitikinkite, kad vidinė dalis yra vertikalioje padėtyje (NE gulėjimo padėtyje), o nešiojimo rankena pakelta aukštin. (2, 3, 4)

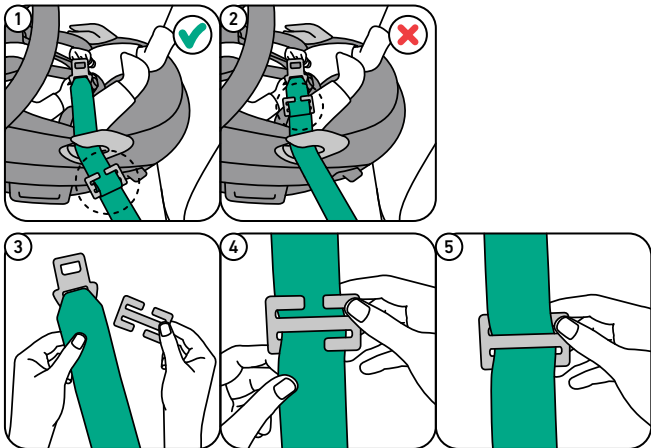


5. Perverkite orlaivio saugos diržą per abu žalius strėnų diržo kreiptuvus ir užsekite orlaivio saugos diržo sagtį. (1)
6. Patraukite orlaivio saugos diržo galą ir visiškai jį įtempkite. (2)
7. Pasirūpinkite, kad orlaivio saugos diržo sagtis nepatektų į vieną iš žalių strėnų diržo kabliukų. (3)
8. Jei atsiranda ši problema, galite naudoti diržo trumpiklį, kad sutrumpintumėte diržą, kaip aprašyta žemiau, kad juosmens diržo kreipiklis nesikirstų su diržo sagtimi. Atkreipkite dėmesį, kad diržo trumpiklis nėra įtrauktas į kėdutės komplektaciją, bet yra prieinamas kaip serviso detalė. Prašome susisiekti su BeSafe, kad užsisakytumėte.
9. Atkreipkite dėmesį, kad pečių diržo kreipiklis ant kėdutės galinės dalies lieka nenaudojamas, kai montuojate kėdutę ant lėktuvo sėdynės.



Diržo trumpiklio naudojimas

1. Prijunkite diržo trumpiklį prie lėktuvo diržo šono, kuris turi sagties liežuvį. Rūpestingai pozicionuokite diržo trumpiklį taip, kad jis būtų ant automobilio kėdutės šono, o ne viduje juosmens diržo kreipiklio. (1, 2)
2. Veskite lėktuvo sėdynės diržą per abi diržo trumpiklio puses, kad centrinė trumpiklio juosta vis dar būtų matoma. (3, 4, 5)



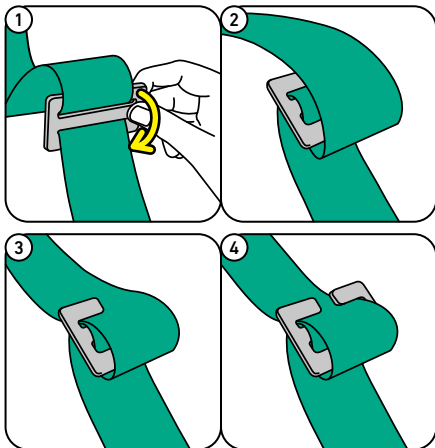
3. Sutrumpinkite diržą, pasukdami diržo trumpiklį pusę apsisukimo, tada įstatykite lėktuvo sėdynės diržą į atvirą trumpiklio vietą. (1, 2, 3, 4)
4. Kartokite sukimą ir įstatymą tol, kol lėktuvo diržo sagtis nebebus automobilio kėdutės diržo kreipiklyje.

Skrydžio metu

1. Saugiai prisekite kėdutėje sėdintį kūdikį (žr. skirsnį „Vaiko sodinimas į kėdutę“).
2. Kuo dažniau, kai tik galima, iškelkite kūdikį iš kėdutės, kad jis per ilgai neužsibūtų toje pačioje padėtyje.
3. Įsitinkinkite, kad kėdutė nuolat tinkamai pritvirtinta, net ir tada, kai joje nėra kūdikio.
4. Prisisekite kūdikį kėdutėje, kai tik įsižiebia saugos diržų ženklas ir esant turbulencijai.

Avarinės evakuacijos atveju

1. Iškelkite kūdikį iš kėdutės
2. Vykdykite skrydžio palydovų nurodymus.
3. Pastaba. Jei nesilaikoma šio vadovo nurodymų, vaiko saugumas negali būti užtikrintas.



Apsauginio apdangalo nuėmimas ir uždėjimas

- Nuimdami apdangalą, atkreipkite dėmesį į veiksmų eiliškumą, nes jis nuimamas apsauginio apdangalo uždėjimui atvirkščia tvarka.
- Galvos atramos apdangalą ir vidinę jo dalį galima nuimti atskirai.
- Stogelį nuo saulės galima atsargiai nuimti, o jo audinį – nuimti nuo rėmo ir išskalbti.
- Daugiau nurodymų rasite interneto svetainėje www.besafe.com.
- Prieš skalbdami įsitikinkite, kad užtraukėte visus užtrauktukus ir užsegėte visus lipukus.
- Skalbdami kėdutės apsauginį apdangalą, būtinai laikykitės apdangalo viduje pritvirtintoje skalbimo etiketėje pateiktų nurodymų.

! Įspėjimas: galimas netinkamas naudojimas

- Vaikiškos automobilinės kėdutės NEGALIMA montuoti ant priekinės sėdynės, JEI AKTYVUOTA ORO PAGALVĖ.
- Montuojant ant ISOFIX pagrindo, visada būtina naudoti grindų atramą. Įsitikinkite, kad grindų atrama yra visiškai nuspausta žemyn, kėdutė yra horizontalioje padėtyje, o gulsčiukas – žalioje zonoje.
- Nevažiukite, jei vaikas sėdi į šoną pasuktoje kėdutėje.
- Prieš pradėdami važiuoti įsitikinkite, kad visi indikatoriai šviečia žaliai.



Garantija

- Jeigu šis gaminys sugestų per 24 mėnesius nuo jo įsigijimo datos dėl medžiagų arba gamybos trūkumų (išskyrus apsauginius apdangalus ir perpetės diržus), grąžinkite jį į parduotuvę, kurioje įsigijote.
- Garantija galioja tik tada, kai šią kėdutę tinkamai naudojate ir prižiūrite. Kreipkitės į pardavėją, ir šis nuspręs, ar kėdutė bus grąžinta gamintojui remontuoti. Pretenzijų dėl pakeitimo ar grąžinimo pateikti negalima. Suremontavus kėdutę, garantija nepratęsiama.
- Garantija nebegalioja, jeigu nepateikiamas pirkimo čekis; kai gedimai susidaro dėl netinkamo gaminio naudojimo; kai gedimai susidaro dėl piktnaudžiavimo, naudojimo ne pagal paskirtį arba aplaidumo.



Gaminio išardymas ir šalinimas

- Šį gaminį galima išardyti į skirtingas medžiagas, kad būtų galima tvarkyti atliekas. Išsamesnių nurodymų rasite interneto svetainėje www.besafe.com.
- Gaminį pridukite į specialų surinkimo punktą, skirtą ne bendroms buitinėms atliekoms tvarkyti.

Pakuotės šalinimas

- Šio gaminio pakuotę sudaro kelios skirtingos sudedamosios dalys, pavyzdžiui, kartonas. Atskirkite šias medžiagas ir pridukite jas į jūsų vietovėje veikiančius atliekų surinkimo punktus.

Благодарим ви, че избрахте базата BeSafe Go Beyond

Ние сме много развълнувани, да придружаваме вас и вашето малко дете по време на пътуванията ви и да го пазим в безопасност!

В това ръководство ще ви обясним всичко, което трябва да знаете за вашето столче за кола.

- ! Важно е да прочетете това ръководство, ПРЕДИ да монтирате вашата седалка. Неправилният монтаж би могъл да застраши вашето дете.

! Жизненоважна информация

Инсталиране и използване



- Детското столче НЕ ТРЯБВА да се монтира на предна седалка С АКТИВИРАНА ПРЕДНА ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА.
- При използване в Испания: член 117 от Общия регламент за движение в Испания забранява шофирането с деца с ръст равен или по-малък от 135 сантиметра, разположени на предните седалки на превозното средство, освен ако превозното средство няма задни седалки, всички задни седалки вече са заети от деца под 135 см или ако не е възможно да монтирате детското столче на задната седалка.
- Това столче може да се монтира върху база BeSafe Beyond или с 3-точков колан за кола, одобрен съгласно Правило № 16 на UN/ECE или други еквивалентни стандарти.
- Забележка: монтирането на тази седалка в самолет се различава от монтирането и в автомобила. Само в самолет е разрешено монтирането с 2-точков надбедрен колан.
- Тази седалка е одобрена обърната назад за деца с височина от 40 до 87 см и максимално тегло до 13 кг.
- Когато шофирате с дете, седнало в столчето, столчето трябва винаги да е заключено в позиция за шофиране. Никога не шофирайте с обърната настрани седалка, когато на нея седи дете.
- Коланите винаги трябва да са закопчани, когато детето е в столчето.
- Коланите трябва да са стегнати, без хлабини и усуквания.
- Уверете се, че сте стегнали коланите изключително добре,





така че вече да не може да ги прегънете хоризонтално. Когато затегнете коланите, уверете се, че детето е поставено добре срещу облегалката.

- Раменните подплънки съдържат магнити. Магнитите могат да повлияят на електронно оборудване като пейсмейкъри или други медицински устройства.
- Защитете всяка част от тялото на детето, която е изложена на слънце.
- Винаги обличайте детето си с тънки дрехи, за да избегнете директен контакт между коланите и кожата. Избягвайте пухкави дрехи, тъй като това не позволява да затегнете коланите напълно.
- Отстранете бебешката възглавница, когато детето е по-високо от 60 см или над 6 месеца.
- Трябва да спрете да използвате тази седалка и да смените със следващата подходяща седалка, когато е изпълнено ЕДНО от тези условия: 1) Детето е по-високо от 87 см; 2) или детето вкл. дрехите тежат повече от 13 кг, 3) Раменните колани се намират стоят с повече от 2 см по-високо от отворите на облегалката за глава в нейната най-висока позиция.
- Никога не оставяйте детето си без надзор в седалката.
- Уверете се, че всички пътници знаят как да освободят вашето дете при спешен случай.

Обработка и поддръжка

- Сменете продукта, ако е участвал злополука, при който скоростта е била 10 км/ч и повече, или ако има съмнение, че седалката е била повредена по каквато и да е причина. Въпреки че може да изглежда неповредена, ако претърпите нов инцидент, столчето може да не успее да защити детето ви до нивото, за което е проектирано.
- Предотвратете заклещването или притискането на продукта от багаж, седалки и/или затръшващи се врати.
- Уверете се, че багажът или други предмети са подходящо обезопасени. В случай на инцидент, небезопасеният багаж може да причини сериозни наранявания на деца или възрастни.
- НЕ се опитвайте да разглобявате, модифицирате или добавяте каквато и да е части към продукта. Гаранцията ще бъде невалидна, ако се използват неоригинални части или аксесоари.
- Никога не използвайте седалката без тапицерия. Тя е елемент





за безопасност и може да се замени само с оригинална BeSafe тапицерия.

- Не използвайте агресивни почистващи продукти; те могат да навредят на материала от който е изработен продукта.
- Когато перете тапицерията, убедете се, че спазвате указанията за пране на етикета от вътрешната страна на тапицерията.
- BeSafe препоръчва да не се купуват или продават детски седалки втора употреба.
- НЕ използвайте продукта повече от 15 години. Поради стареене качеството на материала може да се промени.
- Когато продуктът е монтиран в колата, проверете всички области, където детското столче може да е в контакт с интериора. Препоръчваме да използвате протектор (BeSafe) на тези места, за да избегнете порязвания, следи или обезцветяване на интериора на автомобила, особено в превозни средства с кожен или дървен интериор.
- Ако имате съмнения, се консултирайте с производителя или с продавача на детската седалка.

! Внимание (EN 12790-2023): ползване на столчето за кола като люлка

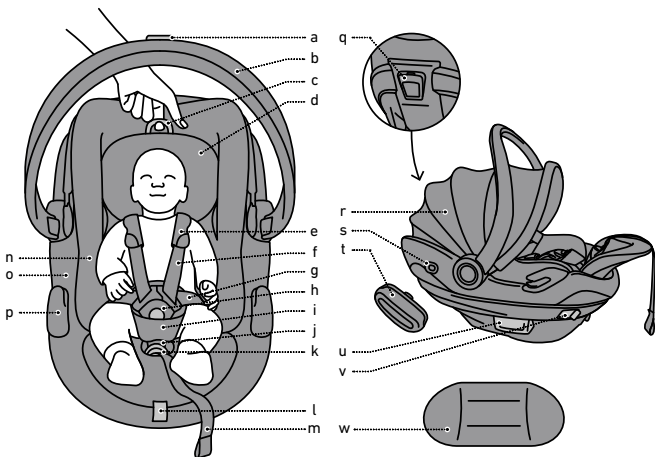
! ВАЖНО: ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ

- Никога не оставяйте детето без надзор.
- Не използвайте детската седалка като люлка след като вашето дете може да седи без чужда помощ.
- Тази седалка не е предназначена за продължителни периоди на спане.
- Опасно е да се използва тази седалка на повдигнати повърхности, като маси.
- Винаги използвайте системата за безопасност.
- Това лежаща люлка не замества детското креватче или леглото.
- Не използвайте лежащата люлка ако някои от компонентите ѝ са счупени или липсват.
- Не използвайте аксесоари или резервни части, различни от тези, одобрени от производителя
- Ако имате съмнения, се консултирайте с производителя или с продавача на детската система за безопасност.



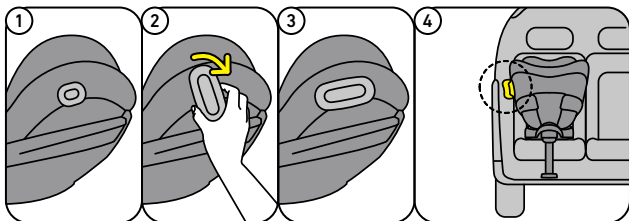
Компоненти

a	Бутон на дръжката за носене	o	Външна част
b	Дръжка за носене	p	Водачи за бедрен колан
c	Дръжка за облегалка за глава	q	Водачи за раменни колани
d	Подглавник	r	Сенник
e	Раменни подплънки (2 бр.)	s	SIP+ точка на закрепване (2 бр.)
f	Презрамки (2 бр.)	t	SIP+
g	Колани за бедрата (2 бр.)	u	Отвор за адаптер за количка
h	Катарама	v	Дръжка за въртене
i	Подложка за каишката на чатала	w	Бebешка възглавничка
j	Каишка за чатала		
k	Централен бутон за настройка		
l	Лента за легнало положение		
m	Централна регулираща лента		
n	Вътрешна част		



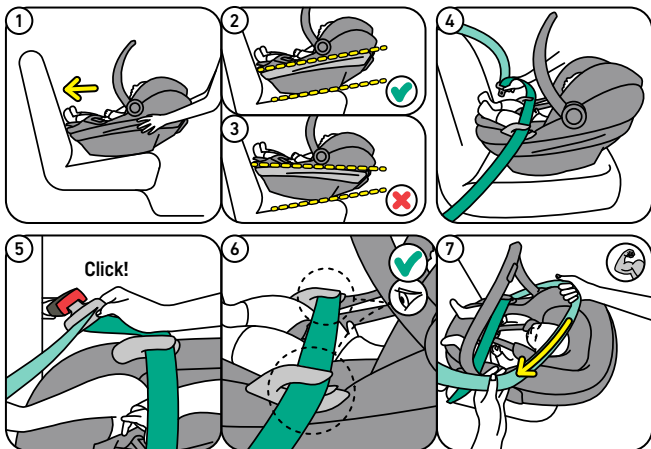
Прикрепване на SIP+

1. Столчето се доставя с отстраняема SIP+ (защита от страничен удар+). Тази допълнителна защита от страничен удар трябва да се използва от страната на вратата на автомобила. Може да се прикрепя, като се постави върху точката на закрепване SIP+ и след това се завърти по посока на часовниковата стрелка, докато усетите, че щраква на място. Столчето вече предлага високо ниво на интегрирана защита при страничен удар. Тази допълнителна защита при страничен удар подобрява още повече защитата при страничен удар. (1, 2, 3, 4)
2. Не използвайте SIP+ на седалката, когато пространството между седалката и вратата на автомобила е твърде малко, което може да доведе до ситуация, при която детска седалката не е разположена правилно на седалката на автомобила.
3. В случай, че SIP+ е на височината на прозореца на вратата и колата Ви е оборудвана със странични въздушни възглавници, тогава не използвайте SIP+, ако има по-малко от 10 см разстояние между SIP+ и прозореца.

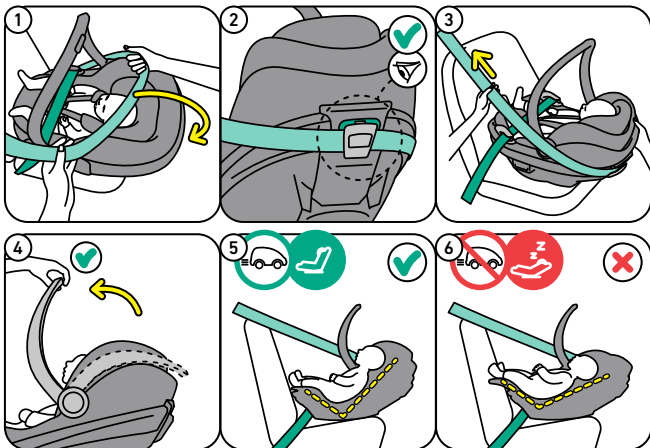


Монтиране на столчето с колана на автомобила

1. Поставете седалката върху седалката на автомобила. Уверете се, че вътрешната част е в изправено положение (НЕ в легнало положение) и дръжката за носене е вдигната в позиция за носене. (1, 2, 3)
2. Вземете бедрената част на 3-точковия колан на автомобила и го прекарайте под двата водача на бедрения колан. След това заключете катарамата на предпазния колан с „щракване“. (4, 5, 6)
3. Стегнете частта на бедрения колан, като издърпате частта на раменния колан. (7)

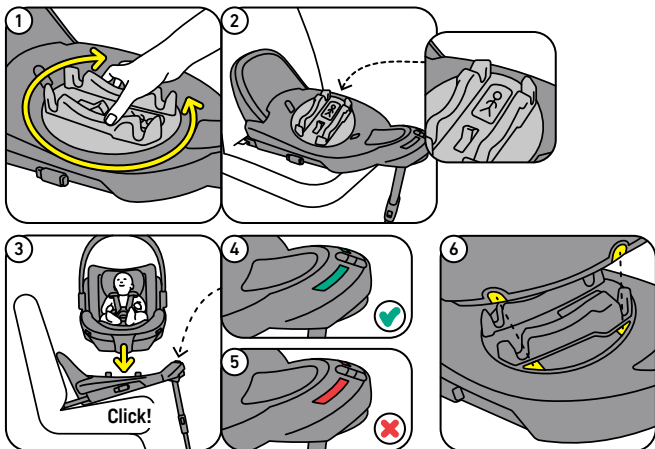


4. Вземете раменната част на 3-точковия колан и го прекарайте около задната част на седалката и във водача на раменния колан. Уверете се, че седи напълно във водача на раменния колан. (1, 2)
5. Стегнете раменната част на колана, като я издърпате. С другата си ръка дръжте детското столче на място. (3)
6. Оставете дръжката за носене в изправено положение и вътрешната част на седалката в изправено положение (НЕ в напълно легнало положение). (4, 5, 6)
7. Ако сте поставили детската седалка на задната седалка: Преместете предната седалка на автомобила назад, така че да е в лек контакт с детската седалка. Ако това не е възможно, преместете предната седалка напред, за да създадете възможно най-голямо разстояние между детската седалка и предната седалка, за предпочитане поне 25 см.



Монтиране на седалката върху база Beyond

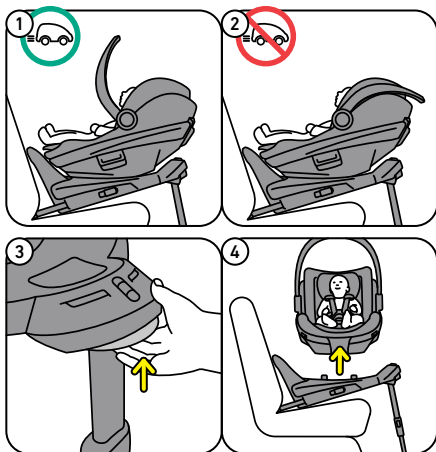
1. Проверете дали индикаторите ISOfix и подовата опора на основата са зелени.
2. Уверете се, че предната скоба на базата е в най-изправено (компактно) положение.
3. Можете да намерите подробно обяснение как да инсталирате базата в автомобила в ръководството за употреба на базата.
4. Ако искате да монтирате седалката, завъртяна към вас, върху основата, можете да завъртите ротационния диск, така че детето от стикера да гледа към вас. (1, 2)
5. Поставете седалката в правилната позиция върху базата, докато щракне в основата и индикаторът за свързване на седалката отпред стане зелен. (3, 4, 5)
6. За да ви помогне да намерите позицията, можете да използвате жълтите маркировки на дъното на седалката и на диска на базата. Подравнете жълтите маркировки една с друга. (6)



7. Когато детската седалка се монтира обърната назад, е препоръчително да поставите предната седалка на автомобила така, че да докосва детската седалка. Уверете се, че детската седалка все още може да се върти свободно.
8. Оставете дръжката за носене в позиция за носене. (1, 2)

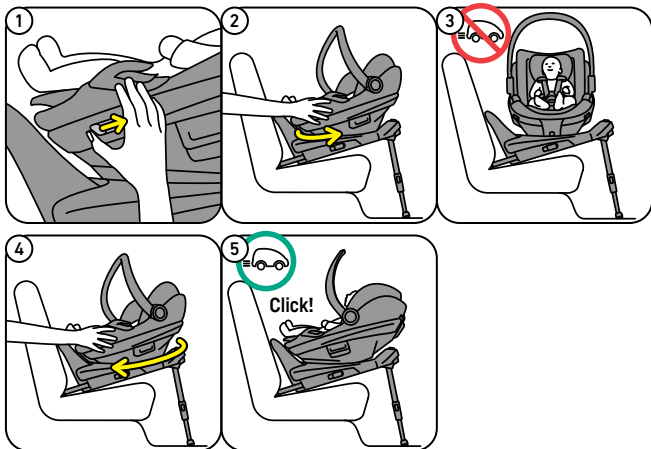
Отстраняване на седалката от базата

- Столчето може да се свали чрез издърпване на дръжката за освобождаване на седалката в предната част на базата. (3, 4)



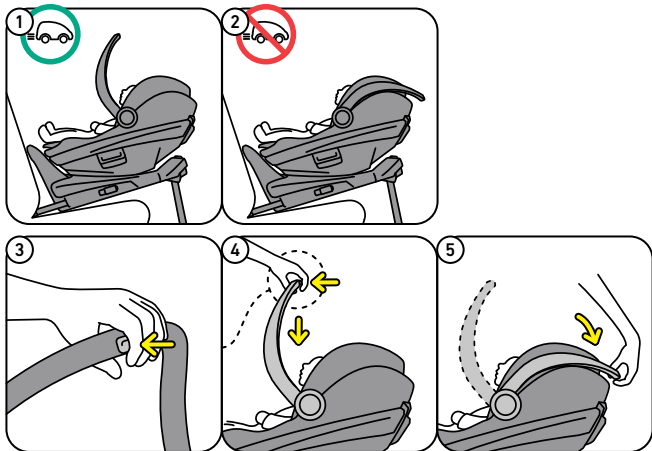
Завъртане на седалката

1. Когато е монтирана върху ISOfix базата, можете да завъртите седалката към вратата, за да улесните качването и слизането на детето ви от нея
2. За да завъртите седалката, дръпнете дръжката за въртене от страни на седалката. Можете да използвате която и да е от дръжките от двете страни на седалката, но трябва да използвате само една. (1, 2, 3)
3. За да върнете седалката обратно в позиция за шофиране, завъртете я в позиция, обърната назад, докато чуete щракване и седалката се заключи. (4, 5)
4. Седалката може да се върти максимално прикл. 110° от позицията, обърната назад, тогава се блокира.



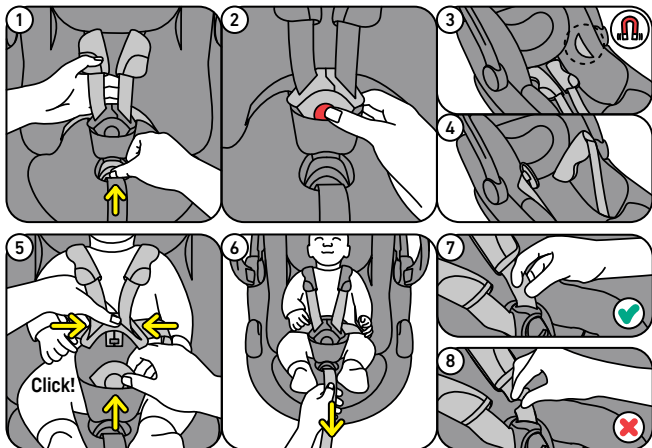
Използване на дръжката за носене

1. За да поставите или извадите бебето си по-лесно в и от седалката, можете да сгънете дръжката за носене назад.
2. Преди шофиране дръжката за носене трябва винаги да се поставя обратно в изправено положение за носене. Никога не шофирайте със сгъната назад дръжка за носене. (1, 2)
3. За да сгънете дръжката за носене назад, натиснете бутона от задната страна на дръжката за носене и в същото време натиснете дръжката вертикално надолу към седалката. Това отключва механизма и след това можете да преместите дръжката назад. (3, 4, 5)



Поставяне на детето в седалката

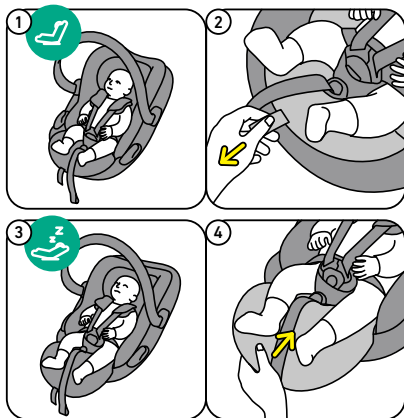
1. Докато натискате бутона на централния регулатор, дръпнете презрамките встрани от седалката с отворена ръка. Внимавайте да дърпате коланите равномерно, така че да останат на една и съща дължина. Не дърпайте раменните подплънки, тъй като те са фиксирани и не могат да се движат. (1)
2. Отключете катарамата за коланите. (2)
3. За да не пречат презрамките, поставете раменните подложки върху магнитите от всяка страна на корпуса на седалката. (3, 4)
4. Поставете детето си в седалката и регулирайте позицията на презрамките и подглавника, ако е необходимо - вижте раздел „Приспособяване към растящото дете“.
5. Поставете презрамките върху раменете на детето и закопчайте катарамата: КЛИКНЕТЕ! (5)
6. Издърпайте централната регулираща лента (колан) извън седалката, за да стегнете колана. Стегнете колана много добре, така, че да не можете да правите хоризонтално прегъване на коланите. Когато стегнете колана, уверете се, че детето е позиционирано добре в облегалката. (6, 7, 8)



Комфорт за бебето

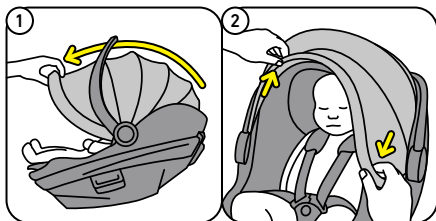
Използване на легнало положение

1. За да увеличите комфорта на вашето бебе, особено когато е малко, седалката е оборудвана с легнало положение, при което вътрешната част на седалката се премества в по-плоска позиция, докато външната част остава на място.
2. Можете да използвате легналото положение на количка или в кола, когато столчето е монтирано с ISOfix база.
3. Не е позволено да използвате легнало положение в колата, когато столчето е монтирано с 3-точковия колан на автомобила. Ще забележите, че седалката е конструирана така, че да блокира преминаването в легнало положение, когато се монтира с 3-точков колан.
4. За да поставите седалката в легнало положение, издърпайте лентата за легнало положение или някъде в края на краката от вътрешната част на седалката надолу/към вас. Първоначално ще забележите малко съпротивление, това е нормално. (1, 2, 3)
5. За да поставите седалката в изправено положение, бутнете вътрешната част на седалката в края към краката нагоре/далеч от вас. Първоначално ще забележите малко съпротивление, това е нормално. (4)



Сенник

1. За да предпази вашето бебе от слънце и вятър, седалката е оборудвана с голям сенник с общирна вентилационна лента от задната страна. (1)
2. Можете да използвате сенника и на количката и в колата, но в колата внимавайте много като проверявате за добър въздушен поток, за да избегнете повишаване на температурата.
3. За да можете да виждате бебето си в също време, сенникът има функция, при която можете да регулирате лявата и дясната му страна индивидуално. Задръжте едната страна на място, докато с другата ръка движите другата страна нагоре или надолу. (3)



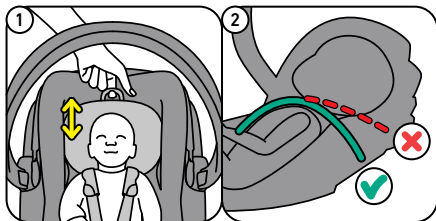
Регулиране на седалката за растящото дете

Презрамки/височина на подглавника

1. Височината на презрамките и подглавника може да се регулира чрез издърпване на дръжката на подглавника нагоре в задната му част и преместване на подглавника нагоре или надолу. За да направите това, катарамата на колана трябва да разкопчана и коланите да са извадени. (1)
2. За да намерите правилната височина за вашето дете, преместете подглавника изцяло нагоре, поставете детето си в седалката и след това преместете подглавника надолу, докато застане директно върху раменете на детето ви. (2)
3. За деца с ръст над 75 см е позволено да имат раменни колани макс. 2 см. по-високо от отворите (прорезите) на облегалката за глава.

Комфортни възглавнички

- Отстранете бебешката възглавница, когато детето е по-високо от 60 см или над 6 месеца.

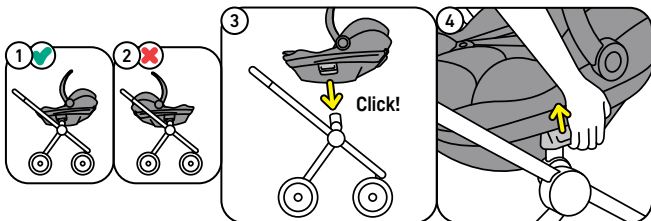


Поставяне на детска количка

1. Столчето може да се използва в комбинация с детски колички, които предлагат подходящи адаптери за столче за кола. Проверете списъка с детски колички BeSafe.
2. Уверете се, че сте поставили седалката с лице към количката/родителя, а НЕ напред/към околния свят. (1, 2)
3. Подравнете отворите за адаптерите за количката над адаптерите на количката и натиснете право надолу, щракнете! (2x) (3)

Отстраняване от детска количка

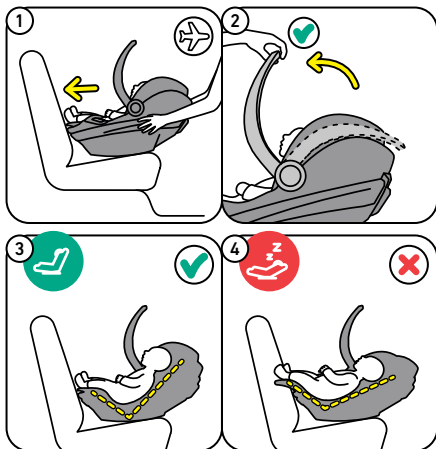
1. Преместете дръжката в позиция за носене.
2. Издърпайте отворите за адаптера за количка от двете страни навън, докато повдигате седалката нагоре. (4)
3. Можете също така да освободите всяка поотделно, но обърнете внимание, че първата страна остава незакрепена, докато освобождавате втората страна.



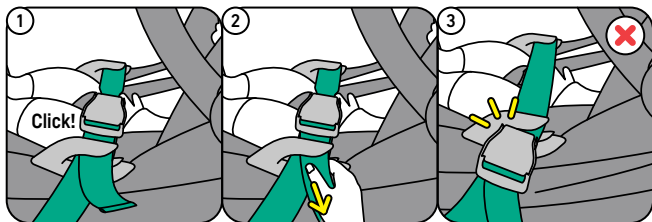
Използване в самолет

Монтаж в самолет

1. Винаги следвайте инструкциите за безопасност на авиокомпанията
2. Монтирайте столчето само на седалки за пътници в самолета, които са одобрени за тази цел от авиокомпанията, които са обърнати по посока на полета и където няма зона за отваряне на въздушна възглавница.
3. Поставете седалката на пътническата седалка обърната обратно /срещу посоката на движение. (1)
4. Поставете седалката върху седалката на превозното средство. Уверете се, че вътрешната част е в изправено положение (НЕ в легнало положение) и дръжката за носене е вдигната в позиция за носене. (2, 3, 4)

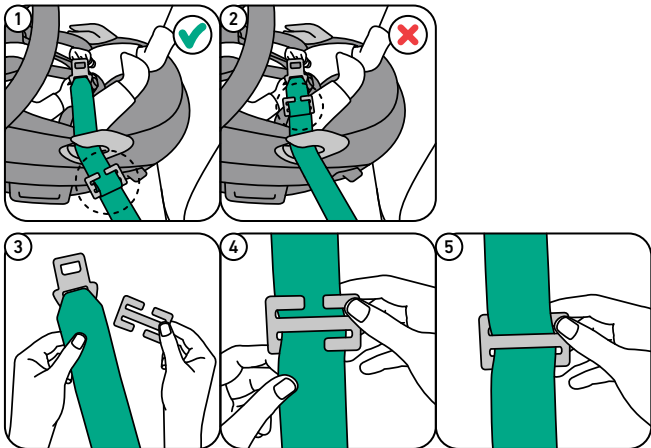


5. Поставете предпазния колан на самолета през двата зелени водачи за бедрения колан и закопчайте катарамата на предпазния колан на самолета. (1)
6. Издърпайте края на лентата на предпазния колан на самолета, за да го затегнете напълно. (2)
7. Внимавайте катарамата на предпазния колан на самолета да не върху някой от зелените водачи на бедрения колан. (3)
8. Ако възникне този проблем, за да скъсите колана можете да използвате скъсители за колана, както е описано по-долу, така че катарамата вече да не контактува с водача на бедрения колан. Обърнете внимание, че скъсяващият ремък не е включен със седалката, но е наличен като сервизна част. Моля, свържете се с BeSafe, за да го поръчате.
9. Обърнете внимание, че водачът за раменния колан на гърба на седалката остава неизползван при монтиране на седалката в самолетна седалка.



Използване на скъсител за колана

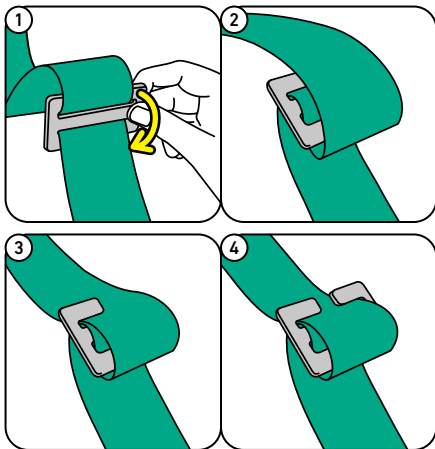
1. Прикрепете скъсителя за колана към страната на самолетния колан към която е прикрепено езичето на катарамата.
Внимавайте да позиционирате скъсителя за колана така, че да е от страни на автомобилната седалка, а не е във водача за бедрения колан. (1, 2)
2. Прекарайте самолетния колан през двете страни на скъсителя за колана, така че централната част на скъсителя за колана да е все още видима. (3, 4, 5)



3. Скъсете колана, като завъртите скъстителя за колана на половин оборот, след това поставете самолетния колан в отворения слот на скъстителя за колана. (1, 2, 3)
4. Повтаряйте завъртането и поставянето, докато катарамата на самолетния колан вече не е във водача за колана на автомобилната седалка.

По време на полета

1. Закопчайте здраво бебето си, когато е в столчето – вижте раздел „Поставяне на детето в столчето“
2. Изваждайте бебето от седалката възможно най-често, за да избегнете престоя на бебето в една и съща позиция твърде дълго.
3. Уверете се, че седалката винаги е правилно монтирана, дори когато бебето ви не е в нея.
4. Закопчайте бебето си в седалката, когато светне знакът за предпазен колан и в случай на турбуленция.





В случай на спешна евакуация

1. Извадете бебето от седалката
2. Следвайте инструкциите на кабинния екипаж
3. Забележка: при неспазване на инструкциите от това ръководство, безопасността на детето не може да бъде гарантирана.

Сваляне и повторно слагане на калъфа на седалката

- Внимавайте при сваляне на калъфа, тъй като поставянето му става в обратния ред.
- Тапицерията наподглавника и вътрешната част могат да се свалят отделно.
- Сенникът може да се свали внимателно и платът му да се плъзне и свали от рамката, за да се изпере.
- За допълнителни инструкции, моля, посетете www.besafe.com
- Преди пране, се уверете, че сте закопчали всички велкро лепенки и ципове.
- Когато перете тапицерията на седалката, не забравяйте да следвате етикета за измиване от вътрешната страна на калъфа.

! ВНИМАНИЕ: възможна неправилна употреба

- НЕ СЕ РАЗРЕШАВА поставянето на седалката на предно място за пътника ПРИ АКТИВИРАНА ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА.
- Когато се монтира върху ISOfix базата: Винаги трябва да се използва подовата опора. Уверете се, че подовата опора е напълно притисната надолу и че седалката е разположена хоризонтално с нивелир в зелената зона.
- Никога не шофирайте с дете в седалката, ако седалката е завъртяна настрани.
- Уверете се, че всички индикатори са зелени, преди да шофирате



Гаранция

- При дефект в материала или начина на производство настъпил в рамките на 24 месеца след датата на покупка, моля върнете продукта в мястото на покупка. Не важи за тапицерии и колани.





- Гаранцията е валидна само, ако използвате вашата седалка правилно и внимателно. Моля, свържете се с вашия търговец. Той ще реши дали е нужно седалката да бъде върната на производителя за ремонт. Не може да претендирате за замяна или връщане. Гаранцията не се удължава след ремонт.
- Гаранцията е невалидна: при липса на касова бележка, при дефекти причинени от неправилна и неподходяща употреба, или ако дефектите са породени от използване на сила, неправилна употреба или небрежност.

Демонтаж и изхвърляне на продукта

- Този продукт може да се разглобява на различни материали за обработка на отпадъци; моля посетете www.besafe.com за подробни инструкции.
- Моля, предайте продукта в определения събирателен пункт за обработка на специални битови отпадъци.

Изхвърляне на опаковката

- Опаковката на този продукт съдържа няколко компонента като картон, моля, отделете тези материали и ги предайте в определените пунктове за събиране във вашия район.



Ďakujeme, že ste si vybrali BeSafe Go Beyond

Sme tak nadšení, že vás a vaše dieťa môžeme sprevádzať na vašich cestách a udržiavať ich v bezpečí!

V tomto návode vám vysvetlíme všetko, čo potrebujete vedieť o vašej autosedačke.

- ! Je dôležité, aby ste si túto príručku prečítali PRED inštaláciou autosedačky. Nesprávna inštalácia môže ohroziť vaše dieťa.

! Dôležité informácie

Inštalácia a použitie



- Detská sedačka NESMIE byť inštalovaná na prednom sedadle S AKTIVOVANÝM ČELNÝM AIRBAGOM.
- Pri použití v Španielsku: Článok 117 všeobecného nariadenia o premávke v Španielsku zakazuje jazdu s deťmi s výškou postavy rovnajúcou sa alebo menšou ako 135 centimetrov umiestnenými na predných sedadlách vozidla, pokiaľ vozidlo nemá zadné sedadlá, všetky zadné sedadlá sú už obsadené deťmi do 135 cm alebo ak to nie je možné, nainštalujte detskú sedačku na zadné sedadlo.
- Túto sedačku je možné inštalovať na základňu BeSafe Beyond Base alebo pomocou 3-bodového pásu auta, schváleného podľa nariadenia EHK OSN č.16 alebo iných ekvivalentných noriem.
- "Poznámka: Inštalácia tohto sedadla v lietadle sa líši od inštalácie na sedadlo vozidla.
Iba v lietadle je povolená inštalácia s 2-bodovým brušným pásom."
- Táto sedačka je schválená proti smeru jazdy pre deti s výškou postavy od 40 do 87 cm a maximálnou hmotnosťou do 13 kg.
- Pri jazde s dieťaťom sediacim na sedadle musí byť autosedačka vždy zaistená v jazdnej polohe. Nikdy nejazdite so sedačkou otočenou nabok, keď v sedačke sedí dieťa.
- Upevňovacie pásy musia byť vždy zacvaknuté ak dieťa sedí v autosedačke.
- Upevňovacie pásy musia byť utiahnuté bez uvoľnenia a pokrútenia.
- Uistite sa, že bezpečnostné pásy sú nastavené na správnu dĺžku, sú pevne utiahnuté, neskladajú sa v záhyboch a že je dieťa správne pripútané.
- Chrániče ramenných popruhov obsahujú magnety. Magnety môžu ovplyvniť elektronická zariadenia, ako sú kardiostimulátory alebo iná lekárska zariadenia.

- Chráňte akúkoľvek časť tela dieťaťa, ktorá je vystavená slnku.
- Vždy obliekajte svoje dieťa do ľahkého oblečenia tak, aby ste sa vyhli priamemu kontaktu pásov a detskej kože. Vyhnite sa nadýchanému oblečeniu z dôvodu bezpečného uchytenia dieťaťa a správneho zaistenia bezpečnostných popruhov.
- Vyberte novorodenecký vankúšik, keď je dieťa vyššie ako 60 cm alebo staršie ako 6 mesiacov.
- Ak je splnená JEDNA z týchto podmienok, musíte prestať používať túto sedačku a prejsť na ďalšiu vhodnú sedačku: 1) Dieťa je vyššie ako 87 cm; 2) alebo dieťa vr. oblečenia váži viac ako 13 kg, 3) Ramenné pásy sú o viac ako 2 cm vyššie ako otvory na opierke hlavy v jej najvyššej polohe.
- Vaše dieťa nikdy nenechávajte v sedadle bez dozoru.
- Nezabudnite oboznámiť všetkých pasažierov s postupom vyslobodenia dieťaťa z autosedačky v prípade núdze.

Manipulácia a údržba

- Vymeňte výrobok, ak došlo k zrážke s rýchlosťou 10 km/h a viac, alebo ak existuje podozrenie, že sedadlo bolo z akéhokoľvek dôvodu poškodené. Aj keď môže vyzeráť nepoškodená, ak by ste mali ďalšiu nehodu, sedačka nemusí byť schopná ochrániť vaše dieťa do takej miery, na akú bola navrhnutá.
- Zabráňte zachyteniu alebo zaťaženiu produktu batožinou, sedadlami a/alebo zabuchnutím dverí.
- Uistite sa, že batožina a všetky predmety sú správne zaistené. Nezabezpečená batožina môže v prípade nehôd spôsobiť vážne zranenia detí a dospelých osôb.
- NEPOKÚŠAJTE sa rozoberať, upravovať alebo pridávať akúkoľvek časť produktu. V prípade použitia neoriginálnych dielov alebo príslušenstva zaniká záruka.
- Sedadlo nikdy nepoužívajte bez potahu. Potah predstavuje bezpečnostnú funkciu a môže byť nahradený len originálnym potahom BeSafe.
- Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky; môžu poškodiť konštrukčný materiál výrobku.
- Pri praní potahu dodržujte inštrukcie uvedené na štítku vo vnútri produktu.
- Spoločnosť BeSafe radí, aby ste sedadlá pre deti nekupovali ani nepredávali spod ruky.
- NEPOUŽÍVAJTE výrobok dlhšie ako 15 rokov. V dôsledku starnutia sa kvalita materiálu môže zmeniť.
- Keď je výrobok namontovaný v aute, skontrolujte všetky miesta, kde

by sa detská sedačka mohla dotýkať interiéru. Na týchto miestach odporúčame použiť ochranný poťah (BeSafe), aby ste predišli poškodeniu, škrvnám alebo zmene farby interiéru vozidla, najmä vo vozidlách s koženým alebo dreveným interiérom.

- Ak máte pochybnosti, kontaktujte výrobcu detského zabezpečovacieho systému, alebo predajcu.

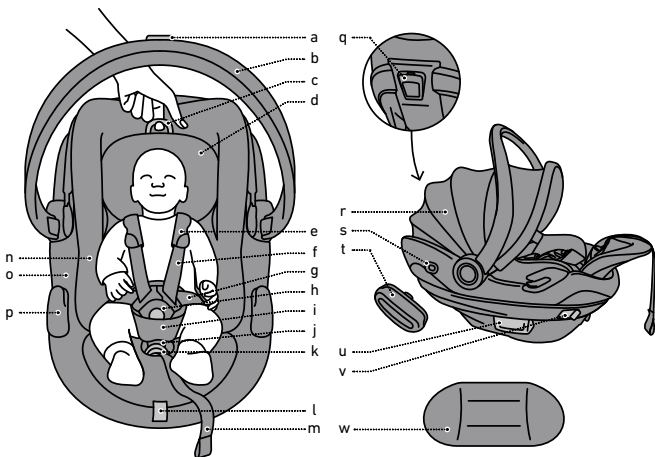
! Dôležité (EN 12790-2023): použitie sedačky ako lehátko

! UCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

- Nikdy nenechávajte dieťa v autosedačke bez dozoru.
- Nepoužívajte sedačku ako lehátko, ak vie dieťa sedieť bez opory.
- Táto sedačka nie je určená na dlhší spánok.
- Je nebezpečné ukladať autosedačku na naklonenú rovinu.
- Používajte vždy zádržný systém.
- Aj keď používate autosedačku ako kolísku, v žiadnom prípade nenahradzuje postieľku a lebo hlbokú vaňu.
- Nepoužívajte sedačku ako kolísku, ak je jej časť nejakým spôsobom poškodená alebo niečo na nej chýba.
- Nepoužívajte príslušenstvo a doplnky, ktoré nie je odporúčané a schválené výrobcom.
- Ak máte pochybnosti, kontaktujte výrobcu detského zabezpečovacieho systému, alebo predajcu.

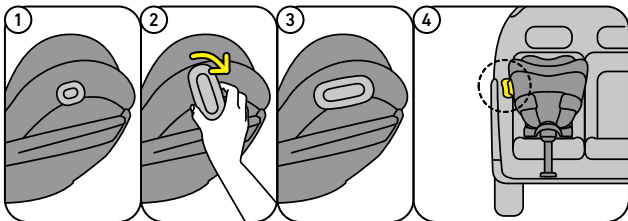
Súčasťi

a	Tlačidlo na rukováti	o	Vonkajšia časť
b	Rukojeť pro přenášení	p	Vodidlá bedrových pásov
c	Uvoľňovacia páčka opierky hlavy	q	Vodič ramenného pásu
d	Opierka hlavy	r	Strieška
e	Ramenné polstrovanie (2x)	s	Odnímateľný SIP+ (2x)
f	Ramenný popruh (2x)	t	SIP+
g	Bedrový popruh (2x)	u	Puzdro adaptéra na kočík
h	Spona pásu	v	Otočná rukoväť
i	Podložka popruhu v rozkroku	w	Vankúšik
j	Popruh v rozkroku		
k	Upínač popruhu		
l	Ležiaci plochý popruh		
m	Centrálne nastavenie pásu		
n	Vnútoraná časť		



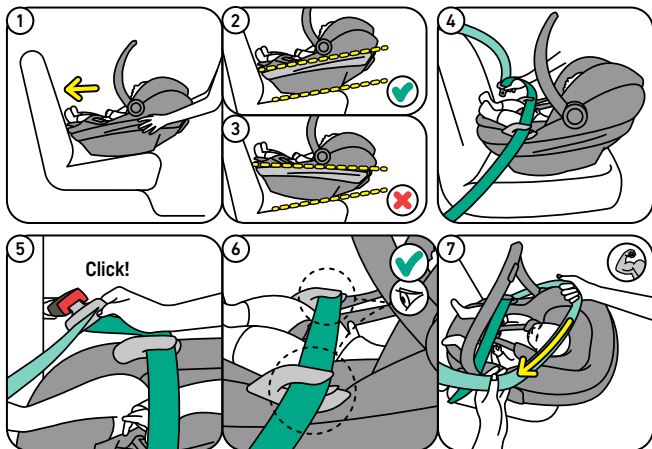
Pripojenie SIP+

1. Sedačka je dodávaná s odnímateľnou SIP+ (ochrana proti bočnému nárazu+). Táto dodatočná ochrana proti bočnému nárazu by sa mala používať na strane dverí vozidla. Dá sa pripojiť umiestnením na upevňovací bod SIP+ a následným otáčaním v smere hodinových ručičiek, kým nepocítite zacvaknutie. Sedadlo už ponúka integrovanú ochranu pri bočnom náraze na vysokej úrovni. Táto dodatočná ochrana pri bočnom náraze ešte viac zlepšuje ochranu pri bočnom náraze. (1, 2, 3, 4)
2. Nepoužívajte SIP+ na sedadle, ak je priestor medzi sedadlom a dvermi vozidla príliš malý, mohlo by sa stať, že vďaka tomu by autosedačka nemusela byť správne nainštalovaná.
3. Ak je externá bočná ochrana SIP+ umiestnená vo výške okna u dverí a vaše auto je vybavené bočnými airbagy, SIP+ nepoužívajte v prípade, keď je vzdialenosť medzi SIP+ a oknom menší než 10 cm.

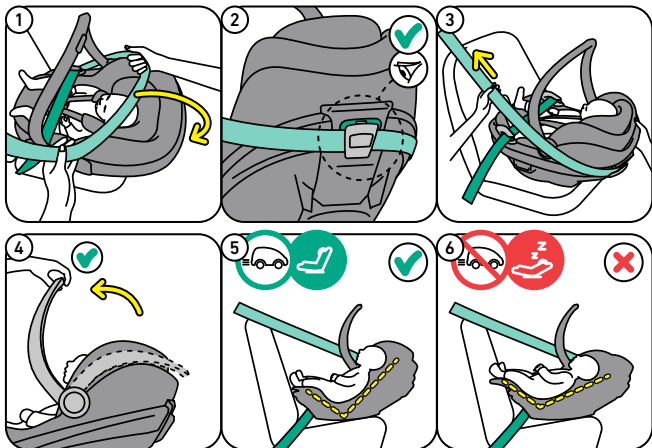


Inštalácia sedadla pomocou pásu vozidla

1. Umiestnite sedadlo na sedadlo vozidla. Uistite sa, že vnútorná časť je vo vzpriamenej polohe (NIE vodorovne) a rukoväť na prenášanie je v polohe na prenášanie. (1, 2, 3)
2. Vezmite časť bedrového pásu 3-bodového pásu vozidla a vedte ho pod 2 vodidlami bedrového pásu. Potom zapnite pracku bezpečnostného pásu „kliknutím“. (4, 5, 6)
3. Utiahnite časť bedrového pásu potiahnutím za časť ramenného pásu. (7)

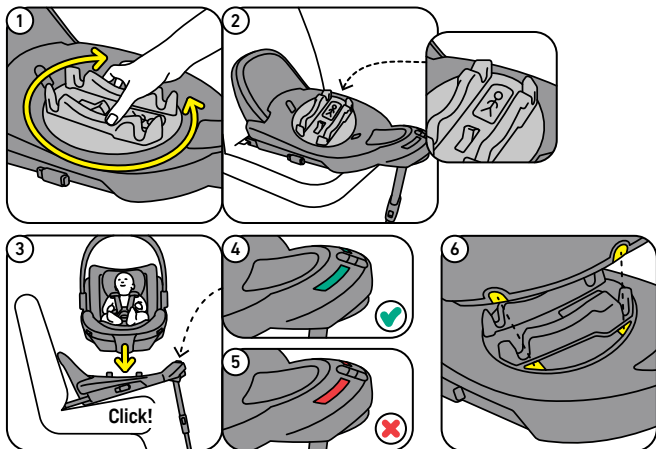


4. Vezmite časť ramenného pásu 3-bodového pásu a vedte ho okolo operadla sedadla a do vodidla ramenného pásu. Uistite sa, že úplne sedí vo vodidle ramenného pásu. (1, 2)
5. Utiahnite časť ramenného pásu potiahnutím. Druhou rukou držte detskú sedačku na mieste. (3)
6. Rukoväť na prenášanie nechajte vo vzpriamenej polohe a vnútornú časť sedadla vo vzpriamenej polohe (NIE vodorovnej polohe). (4, 5, 6)
7. Ak ste nainštalovali detskú sedačku na zadné sedadlo: Posuňte predné sedadlo vozidla dozadu tak, aby bolo v ľahkom kontakte s detskou sedačkou. Ak to nie je možné, posuňte predné sedadlo dopredu, aby sa medzi detskou sedačkou a predným sedadlom vytvorila čo najväčšia vzdialenosť, najlepšie minimálne 25 cm.



Inštalácia sedadla na základňu Beyond Base

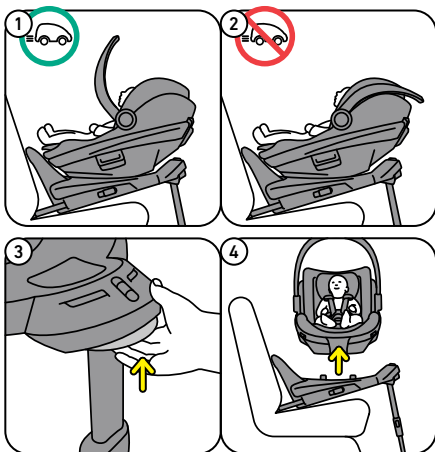
1. Skontrolujte, či sú kontrolky ISOfixového konektora a zadnej opornej nohy zelené.
2. Uistite sa, že predná výstuha základne je v maximálne vzpriamenej (kompaktnej) polohe.
3. Podrobné vysvetlenie, ako nainštalovať základňu do auta, nájdete v používateľskej príručke základne.
4. Ak chcete na základňu nainštalovať sedačku otočenú smerom k vám, môžete otáčací kotúč otočiť tak, aby značka dieťaťa na nálepke smerovalo k vám. (1, 2)
5. Umiestnite sedadlo do správnej polohy na základni, kým nezacvakne so základňou a indikátor pripojenia sedadla vpredu nebude svietiť nazeleno. (3, 4, 5)
6. Aby ste našli polohu uchytenia, môžete použiť žlté značky na spodnej časti sedadla a na základnom kotúči. Zarovnajte žlté značky navzájom. (6)



7. Pri inštalácii detskej protismernej sedačky proti smeru jazdy sa odporúča umiestniť predné sedadlo vozidla tak, aby sa dotýkalo detskej sedačky. Uistite sa, že sa detská sedačka môže stále voľne otáčať.
8. Rukoväť na prenášanie nechajte hore v polohe na prenášanie. (1, 2)

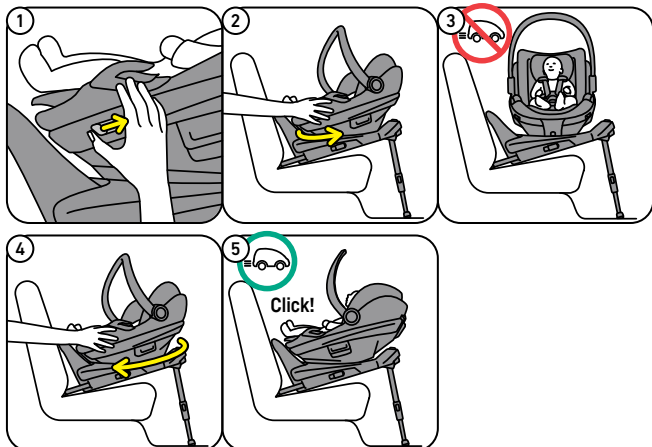
Demontáž sedadla zo základne

- Sedadlo je možné zložiť potiahnutím za uvoľňovací páčku sedadla v prednej časti základne. (3, 4)



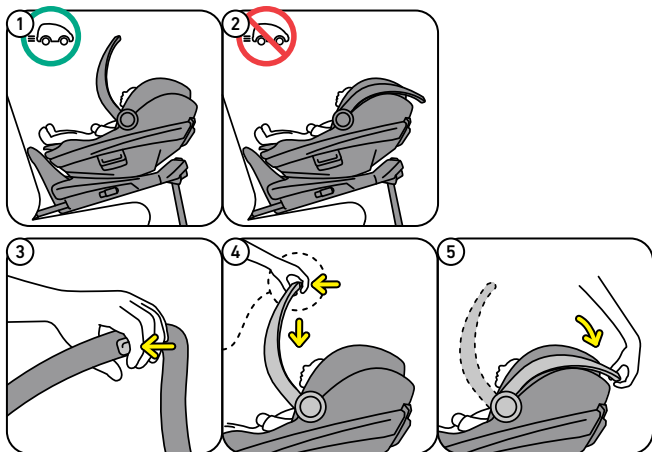
Otáčanie sedadla

1. Pri inštalácii na základňu ISOfix môžete sedačku otočiť smerom ku dverám, aby ste uľahčili nastupovanie a vystupovanie dieťaťa zo sedačky.
2. Ak chcete sedadlo otočiť, zatiahnite za otočnú páčku na boku sedačky. Páčku môžete použiť na každej strane sedačky, ale musíte použiť iba jednu. (1, 2, 3)
3. Ak chcete sedadlo vrátiť do jazdnej polohy, otočte ho do polohy proti smeru jazdy, kým nebudete počuť cvaknutie a sedadlo sa nezablokuje. (4, 5)
4. Sedadlo sa môže maximálne otáčať cca. 110° od zadnej polohy, potom sa zablokuje.



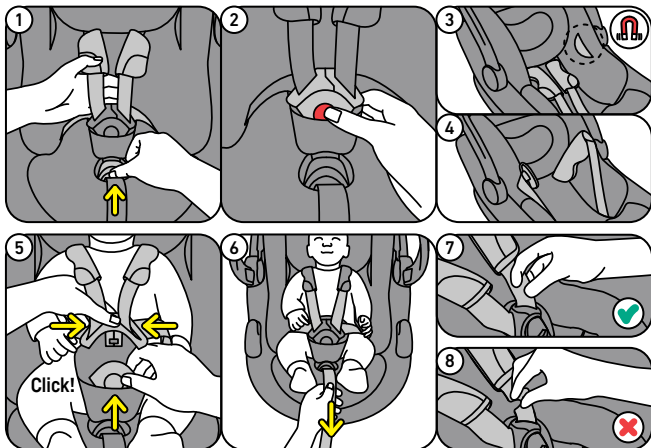
Používanie rukoväte na prenášanie

1. Aby ste dieťa mohli ľahšie dostať do sedačky a zo sedačky, môžete rukoväť na prenášanie sklopiť dozadu.
2. Pred jazdou sa musí rukoväť na prenášanie vždy vrátiť do vzpriamenej polohy. Nikdy nejazdite s rukoväťou sklopenou dozadu. (1, 2)
3. Pre sklopenie rukoväte dozadu stlačte tlačidlo na zadnej strane rukoväte a súčasne zatlačte rukoväť zvisle nadol do sedadla. Tým sa mechanizmus odblokuje a rukoväť potom môžete odsunúť dozadu. (3, 4, 5)



Umiestnenie dieťaťa do autosedačky

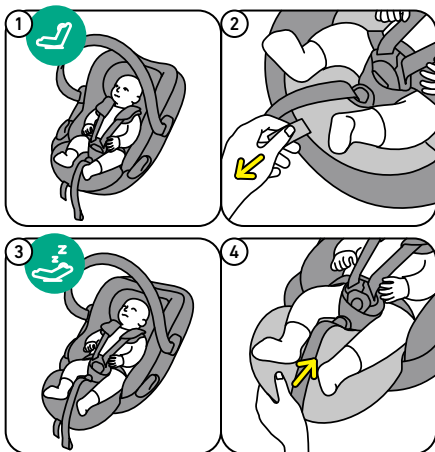
1. Rozopnite pracku pásov a rukou odhrňte ramenné pásy zo sedadla. Uistite sa, že oba pásy majú rovnakú dĺžku. Nevyťahujte ramenné polstry, pretože sú uchytené na pevno a nemôžu sa pohybovať. (1)
2. Odopnite sponu popruhov. (2)
3. Aby ramenné popruhy neprekážali, môžete ramenné vycpávky umiestniť na magnety, ktoré sú na každej strane konštrukcie autosedačky. (3, 4)
4. Umiestíte dieťa do autosedačky a v prípade potreby upravte ramenné pásy a opierku hlavy do správnej polohy, vid. časť „Prispôsobenie sa rastúcemu dieťaťu“.
5. Ramenné pásy umiestnite cez dieťa a zaistíte zacvaknutím do spony: Hlasité cvaknutie! (5)
6. Zatiahnite za stredový popruh nastavenia pásu priamo zo sedadla a utiahnite postroj. Zaistíte, aby bol postroj veľmi dobre utiahnutý tak, aby sa na popruhu nedal urobiť rukou záhyb. Pri uťahovaní postroja sa uistite, že dieťa sedí vo správnej pozícii proti operadlu. (6, 7, 8)



Pohodlie pre bábätko

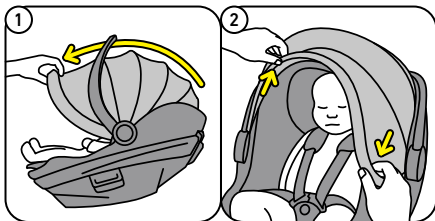
Použitie polohy ležmo

1. Pre zvýšenie pohodlia vášho bábätko, najmä keď je malé, je sedačka vybavená polohou ležmo, pri ktorej sa vnútorná časť sedačky posunie do rovnejšej polohy, zatiaľ čo vonkajšia časť zostáva na mieste.
2. Polohu na ležanie môžete použiť na kočíku alebo v aute, keď je sedačka nainštalovaná s ISOfixovou základňou.
3. V aute nie je dovolené používať polohu v ľahu, keď je autosedačka nainštalovaná pomocou 3-bodového pásu vozidla. Všimnite si, že sedadlo je skonštruované tak, aby blokovalo prechod do ležiacej polohy, keď je nainštalované pomocou 3-bodového pásu.
4. Chcete-li sedačku umiestniť do ležiacej pozície, zatiahnite za plochý popruh na nožnej opierke vnútornej časti sedačky alebo kdekoľvek u nožičiek smerom dole/k seba. Najprv si všimnete malého odporu, ale to je v poriadku. (1, 2, 3)
5. Ak chcete umiestniť autosedačku do vzpriamenej polohy, zatlačte vnútornú časť sedadla na konci u nožičiek smerom nahor/od seba. Najprv si všimnete malý odpor, je to normálne. (4)



Slnčná strieška

1. Na ochranu vášho dieťatka pred slnkom a vetrom je sedačka vybavená veľkou slnečnou strieškou s predĺženým ventilačným pásom na zadnej strane. (1)
2. Slneční stříšku můžete používat na kočíku aj v aute, ale v sulte dbajte na zvýšenú opatrnosť, aby ste kontrolovali prísun čerstvého čerstvého vzduchu a predchádzali hromadeniu tepla.
3. Aby ste mohli chrániť a vidieť svoje dieťa súčasne, slnečná strieška má funkciu, kde si môžete individuálne nastaviť jej ľavú a pravú stranu. Držte jednu stranu striešky na mieste, zatiaľ čo druhou rukou posúvajte druhú stranu nahor alebo nadol. (2)



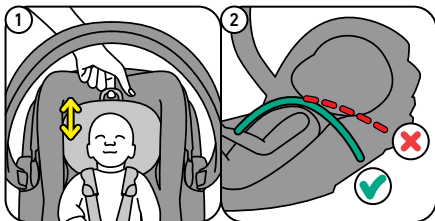
Nastavenie autosedačky pre rastúce dieťa

Ramenný pás/výška opierky hlavy

1. Výšku ramenných pásov a opierky hlavy je možné nastaviť zatiahnutím za držadlo opierky hlavy v jej zadnej časti a pohybom hore alebo dole. Aby to bolo možné, musí byť rozopnutá spona postroja a povolené popruhy. (1)
2. Pre zvolenie správnej výšky svojho dieťaťa posuňte opierku hlavy úplne nahor, umiestnite dieťa do sedačky a potom posuňte opierku smerom dole, až kým nebude sedieť priamo na ramenách vášho dieťaťa. (2)
3. Pre deti nad 75 cm výšky postavy je povolené mať ramenné pásy max. 2 cm. vyššie ako otvory (štrbiny) opierky hlavy.

Vnútrotná vložka

- Novorodeneckú vložku vyberte, keď je dieťa vyššie ako 60 cm alebo staršie ako 6 mesiacov.

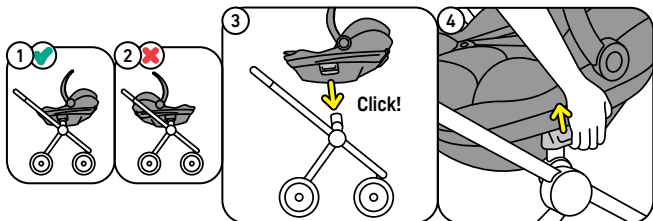


Pripojenie ku kočíku

1. Autosedačka môže byť používaná i v kombinácii s kočíkom disponujúcim príslušným adaptérom. Skontrolujte BeSafe „stroller list“.
2. Uistite sa, že je autosedačka na kočíku uchytená proti smeru jazdy z pohľadu rodiča. Sedačka sa na kočík nesmie uchytiť čelom v pred. (1, 2)
3. Zarovnajzte kryty adaptérov kočíka nad adaptérmí kočíka a zatlačte priamo nadol, cvaknite! (2x) (3)

Vyberanie z kočíka

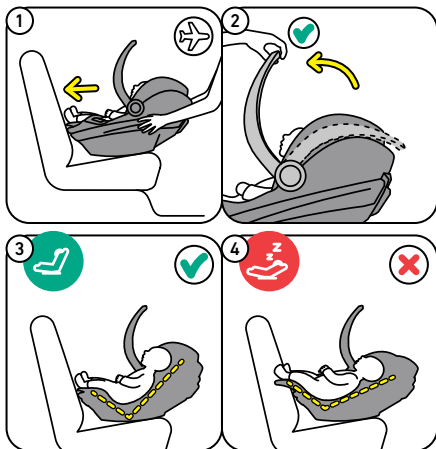
1. Presuňte rukoväť na prenášanie do polohy na prenášanie.
2. Stiahnite si kryt adaptéru na autosedačku uchycené na kočíku smerom von zároveň na oboch stranách a zdvihnite autosedačku hore. (4)
3. Môžete si tiež uvoľniť jednu stranu po druhej, ale pozor, prvá strana zostane nepripojená, kým uvoľníte druhú stranu.



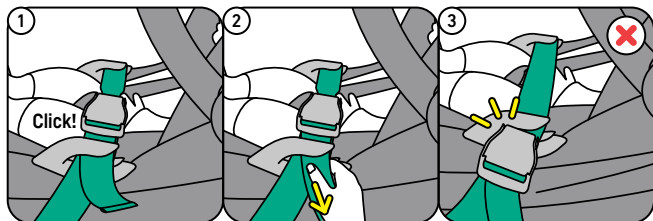
Použitie v lietadle

Inštalácia v lietadle

1. Vždy dodržiavajte bezpečnostné pokyny leteckej spoločnosti
2. Sedačku inštalujte iba na sedadlá pre cestujúcich v lietadle, ktoré sú na tento účel schválené leteckou spoločnosťou, ktoré sú otočené v smere letu a kde nie je priestor na rozvinutie airbagu.
3. Umiestnite sedadlo na sedadlo spolujazdca chrbtom k/proti smeru jazdy. (1)
4. Umiestnite autosedačku na sedadlo vozidla. Uistite sa, že vnútorná časť je vo vzpriamenej polohe (NE v ležiacej pozícii) a rukoväť je hore v prepravnej polohe. (2, 3, 4)

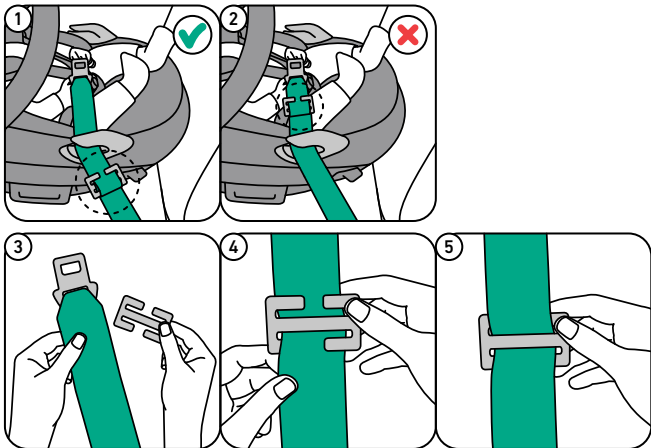


5. Prevlečte bezpečnostný pás lietadla cez oba zelené vodidlá bedrového pásu a zapnite sponu bezpečnostného pásu lietadla. (1)
6. Potiahnite koniec popruhu bezpečnostného pásu lietadla, aby ste ho úplne utiahli. (2)
7. Dávajte pozor, aby sa spona bezpečnostného pásu lietadla nenachádzala v jednom zo zelených vodičov bedrového pásu. (3)
8. Ak sa vyskytne tento problém, môžete použiť skrátený pás, aby ste skrátili pás podľa nižšie uvedeného popisu, aby sa pozícia pracky už nekonfliktovala s vedením bedrového pásu. Upozorňujeme, že skrátený pás nie je súčasťou sedačky, ale je k dispozícii ako servisná súčasť. Kontaktujte prosím BeSafe, aby ste si ho objednali.
9. Upozorňujeme, že vedenie ramenného pásu na zadnej strane sedačky zostáva nevyužitú pri inštalácii sedačky na sedadle lietadla.



Použitie skráteného pásu

1. Pripojte skrátený pás k boku lietadlového pásu, ktorý má jazýček pracky. Dbajte na to, aby ste umiestnili skrátený pás tak, aby bol na strane autosedačky, nie vnútri vedenia bedrového pásu. (1, 2)
2. Prevedte lietadlový pás cez obe strany skráteného pásu tak, aby stredová lišta skráteného pásu bola stále viditeľná. (3, 4, 5)



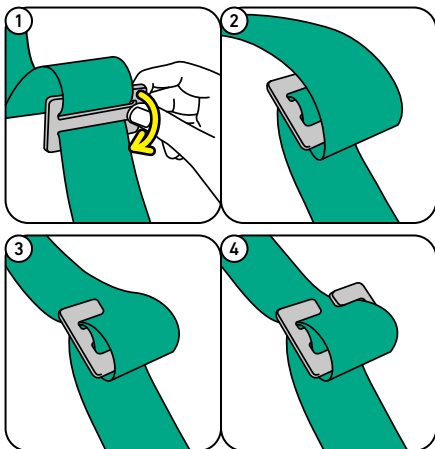
3. Skráťte pás otáčaním skráteneho pásu o pol otáčky, potom vložte lietadlový pás do otvoreného slotu skráteneho pásu. (1, 2, 3, 4)
4. Opakujte otáčanie a vkladanie, až kým pracka lietadlového pásu už nebude vo vedení bedrového pásu autosedačky.

Počas letu

1. Bezpečne pripútajte svoje dieťa vždy, keď je v sedačke – pozri časť „Umiestnenie dieťaťa do sedačky“
2. Vyťahujte dieťa zo sedačky tak často, ako je to možné, aby ste sa vyhli tomu, že dieťa bude v rovnakej polohe príliš dlho.
3. Uistite sa, že je sedačka vždy správne nainštalovaná, aj keď v sedačke nie je vaše dieťa.
4. Pripútajte svoje dieťa v sedačke vždy, keď sa rozsvieti nápis bezpečnostného pásu a v prípade turbulencií.

V prípade núdzovej evakuácie

1. Vyberte dieťa zo sedačky
2. Riadte sa pokynmi palubného personálu
3. Poznámka: pri nedodržaní pokynov z tohto návodu nie je možné zaručiť bezpečnosť dieťaťa.



Odobratie a nasadenie poťahu

- Dávajte pozor, keď vyberáte poťah, pretože nasadenie sa robí opačným spôsobom.
- Poťah opierky hlavy a vnútornej časti je možné samostatne sňať.
- Slnecnú striešku je možné opatrne sňať a jej tkaninu sklznúť z rámu, aby ste ju mohli tiež vyprať.
- Pre ďalšie inštrukcie navštívte www.besafe.com
- Pred práním nezabudnite zatvoriť všetky suché zipsy a zipsy.
- Pri praní poťahu sedačky dodržujte inštrukcie na pracom štítku na vnútornej strane poťahu.

! Upozornenie: možné chyby

- Nie je DOVOLENÉ upevniť sedadlo na predné sedadlo spolujazdca s AKTIVOVANÝM ARIBAGOM.
- Pri inštalácii na základňu ISOfix: Vždy sa musí použiť podlahová podpera. Uistite sa, že podlahová podpera je úplne zatlačená nadol a že sedadlo je v horizontálnej polohe s vodováhou v zelenej oblasti.
- Nikdy nejazdite s dieťaťom v autosedačke, ak je nastavená do otočenej pozície, ak nie je autosedačka zaistená proti rotácii
- Pred jazdou sa uistite, že sú všetky indikátory zelené.



Záruka

- Ak sa na výrobku vyskytne porucha na materiálu či iná výrobná chyba, do 24ti mesiacov od zakúpenia, kontaktujte prosím, svojho predajcu, u ktorého ste ju zakúpili alebo renomovaný servis.
- Reklamačné právo je platné len vtedy, ak vaše sedadlo používate vhodne a so starostlivosťou. Prosím skontaktujte vášho predajcu, ktorý rozhodne o tom, či bude sedadlo vrátené ku výrobcovi alebo na opravu.

Demontáž a likvidácia produktu

- Tento produkt je možné rozobrať na rôzne materiály pre manipuláciu s odpadom; prosím navštívte www.besafe.com pre podrobné pokyny.
- Výrobok odovzdajte na určenom zbernom mieste pre nakladanie s iným ako bežným domovým odpadom.

Likvidácie obalu

- Obal tohto produktu obsahuje niekoľko komponentov, ako je kartón, tieto materiály oddelte a odovzdajte na určených zberných miestach vo vašej oblasti.

Takk fyrir að velja BeSafe Go Beyond

Við hlökkum til að ferðast með þér og barninu þínu og gæta að öryggi þess!

Í þessari handbók munum við útskýra allt sem þú þarft að vita um bílstólinn.

- ! Það er mikilvægt að þú lesir þessa notendahandbók ÁÐUR en þú festir stólinn. Röng uppsetning getur verið hættuleg fyrir barnið.

! Mikilvægar upplýsingar

Uppsetning og notkun



- ÞAÐ MÁ EKKI setja stólinn í framsæti MEÐ VIRKUM ÖRYGGISPÚÐA.
- Notkun á Spáni: 117. gr. í spænskum umferðarlögum bannar akstur með börn í framsæti bifreiðar ef barnið er 135 cm á hæð eða minna, nema ef bifreiðin er ekki með aftursæti, ef önnur börn 135 cm á hæð eða minni sitja í hinum aftursætunum eða ef það er ekki mögulegt að setja upp barnastólinn í aftursætinu.
- Þennan bílstól er hægt að festa á BeSafe Beyond Baseið eða með 3ja punkta öryggisbelti, í samræmi við UN/ECE reglugerð nr. 16 eða aðra jafngilda staðla.
- Athugið: uppsetning á bílstólum í flugvél er öðruvísi en uppsetning í bílsæti. Uppsetning með 2ja punkta belti yfir mjaðmir er eingöngu leyfileg í flugvél.
- Þennan bílstól skal nota bakvísandi fyrir börn frá 40 til 87 cm hæð og hámarksþyngd 13 kg.
- Þegar ekið er með barn sitjandi í stólnum verður stóllinn ávallt að vera fastur í akstursstefnu bílsins. Aldrei má aka með stólnum snúið til hliðar þegar barn situr í stólnum.
- Öryggisbeltin verða alltaf að vera læst þegar barnið er í stólnum.
- Strekkja verður á öryggisbeltunum til að taka af slaka og gæta þess að þau séu ekki snúin.
- Gættu þess að strekkja mjög vel á beislinu, þannig að ekki sé lengur hægt að mynda brot í beltunum. Þegar strekkt er á beislinu skal ganga úr skugga um að barnið liggji vel upp að bakinu.
- Axlapúðarnir innihalda segla. Seglar geta haft áhrif á rafmagnsbúnað, t.d. gangráða eða önnur lækningatæki.
- Verjið barnið fyrir sól.
- Klæðið barnið ávallt í þunnt lag af fötum til að forðast beina snertingu á



milli beltis og húðar. Forðist þykkar fatnað því það kemur í veg fyrir að hægt sé að strekkja beltin að fullu.

- Fjarlægðu ungbarnapúðann þegar barnið er stærra en 60 cm eða eldra en 6 mánaða.
- Þú verður að hætta að nota þennan bílstól og skipta yfir í næstu stærð þegar EITT af eftirfarandi atriðum er uppfyllt: 1) Barnið er herra en 87 cm; 2) eða ef barnið er þyngra en 13 kg í fötum, 3) Axlaólarnar eru yfir 2 cm fyrir ofan raufarnar á höfuðpúðanum þegar hann er í hæstu stöðu.
- Aldrei skilja barnið eftir eftirlitslaust í stólnum.
- Gangið úr skugga um að farþegar viti hvernig losa á barnið úr stólnum í neyðartilfellum.

Meðhöndlun og viðhald

- Skiptu bílstólnum út ef hann lendir í árekstri þar sem hraðinn var 10 km/klst. eða meiri og ef grunur leikur á að bílstóllinn hafi skemmst af einhverri ástæðu. Þótt bílstóllinn gæti virst óskemmdur er mögulegt að hann geti ekki verndað barnið þitt eins vel og hann var hannaður fyrir, ef annað slys á sér stað.
- Gættu þess að bílstóllinn lendi ekki undir farangri, sætum og/eða á milli hurða þegar þeim er lokað.
- Festið töskur og aðra lausamuni vel því laus farangur getur slasað bæði börn og fullorðna.
- EKKI reyna að taka bílstóllinn í sundur, breyta honum eða bæta hlutum við hann. Ábyrgðin fellur úr gildi ef notaðir eru varahlutir eða aukahlutir sem koma ekki frá upprunalegum framleiðanda.
- Aldrei nota bílstól án áklæðis. Það er til öryggis og má aðeins endurnýja með upprunalegu BeSafe áklæði.
- Ekki nota sterkar hreinsivörur; þær geta dregið úr styrk vörunnar.
- Þegar áklæðið er þvegið skal fylgja þvottaleiðbeiningum innan á áklæðinu.
- BeSafe mælir með að notaðir barnabílstólar séu hvorki keyptir né seldir.
- EKKI nota vöruna lengur en í 15 ár. Gæði efnisins geta breyst vegna aldurs.
- Þegar varan er notuð í bílnum skal skoða öll svæði sem bílstóllinn getur snert inni í bílnum. Við mælum með að nota sætishlíf (frá BeSafe) á þessum stöðum til að koma í veg fyrir skurði, bletti eða aflitun, sérstaklega í bifreiðum með innréttingar úr leðri eða viði.
- Ef þú ert í vafa, hafðu þá samband við framleiðanda eða söluaðila.

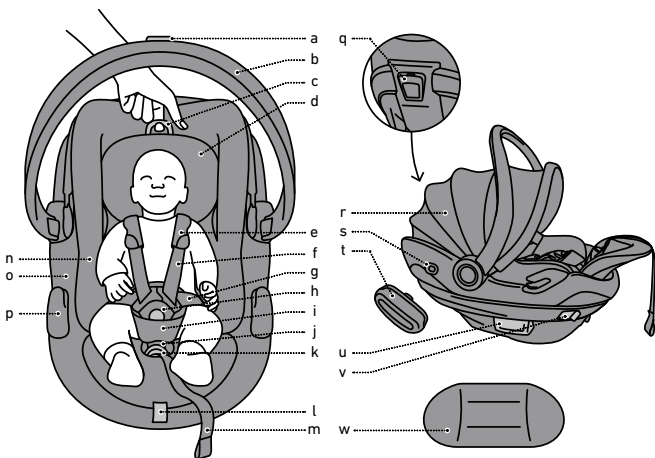
! Aðvörðun (EN 12790-2023): Að nota sætið sem svefnvögg

! ATHUGIÐ: VARÐVEITIÐ TIL UPPLÝSINGAR SÍÐAR

- Skiljið barnið aldrei eftir eftirlitslaust í stólum.
- Notið stólinn aldrei sem svefnvögg ef barnið getur setið hjálparlaust.
- Stólinn á ekki að nota sem svefnstað til lengri tíma.
- Það er hættulegt að nota stólinn uppi á borði og slíkum stöðum.
- Notið alltaf belti stólsins.
- Stóllinn kemur ekki stað vögg eða rúms.
- Notið ekki stólinn ef hann hefur skemmst eða einhverjir hlutar hans týnst.
- Aðeins má nota varahluti eða búnað í stólinn sem framleiðandi viðurkennir.
- Ef þú ert í vafa, hafðu þá samband við framleiðanda eða umboðsaðila.

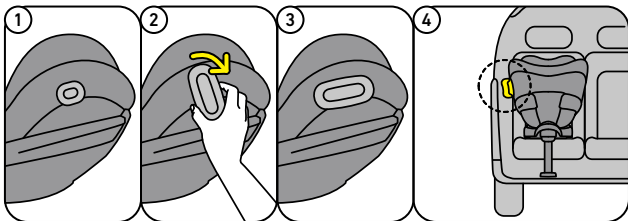
Íhlutir

a	Hnappur fyrir burðarhandfang	q	Braut fyrir axlarbelti
b	Burðarhandfang	r	Sólskyggni
c	Handfang til að losa höfuðpúða	s	SIP+ festing (2x)
d	Höfuðpúði	t	SIP+ (Hliðarhöggvernd)
e	Axlarpúðar (2x)	u	Kerrufesting
f	Axlaólar (2x)	v	Snúningshandfang
g	Mjaðmabelti (2x)	w	Barnasessa </td
h	Beltissylgja		
i	Klofpúði		
j	Klofbelti		
k	Miðjustillingarhnappur		
l	Ól fyrir útafliggjandi stöðu		
m	Miðjustillingaról		
n	Innri hluti		
o	Ytri hluti		
p	Brautir fyrir mjaðmabelti		



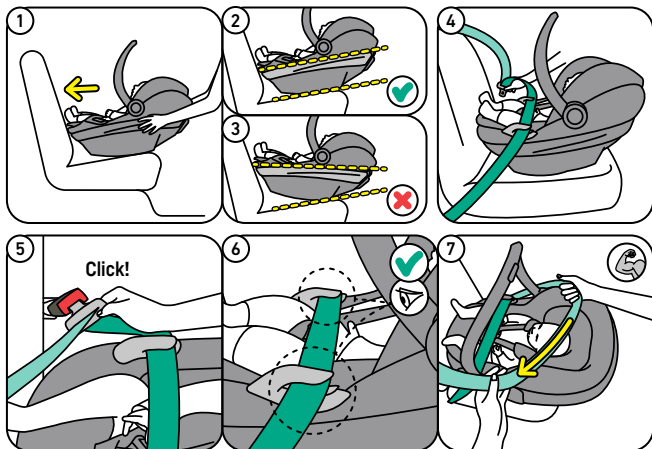
SIP+ fest á

1. Stóllinn kemur með fjarlægjanlegri hliðarhöggvörn (side impact protection+, SIP+). Þessa auka hliðarhöggvörn ætti að nota dyramegin í bílnum. Hægt er að tengja hana með því að setja hana á SIP+ festinguna og snúa síðan réttisælis þar til þú finnur hana smellast fasta. Stóllinn býður þegar upp á mikla innbyggða hliðarhöggvörn. Þessi aukavörn eykur enn frekar á öryggi í hliðarárekstri. (1, 2, 3, 4)
2. Ekki nota auka hliðarhöggvernd (SIP+) á stólinn ef bilið á milli stóls og bílhurðar er of lítið. Ástæðan fyrir of litlu bili getur verið að stóllinn sé rangt festur í bílinn. Skoðið festingar því vel.
3. Ef hliðarhöggverndin situr í sömu hæð og bílglugginn og bíllinn er útbúin með hliðarloftþúðum skal ekki nota hliðarhöggverndina ef það er minna en 10cm bil á milli hennar og gluggans.

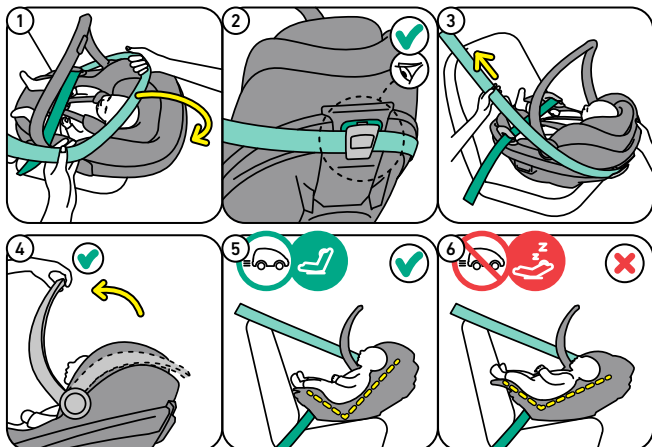


Uppsetning á bílstól með öryggisbelti

1. Komdu bílstólnum fyrir í sæti bifreiðarinnar. Gakktu úr skugga um að innri hlutinn sé í uppþéttri stöðu (gildir ekki um allar gerðir) og að burðarhandfangið sé uppi í burðarstöðu. (1, 2, 3)
2. Taktu í hlutann sem fer yfir mjaðmirnar hjá 3ja punkta öryggisbelti bifreiðarinnar og settu hann undir brautirnar 2 fyrir mjaðmabelti. Festu síðan öryggisbeltið þannig að „smellur“ heyrist. (4, 5, 6)
3. Hertu mjaðmabeltishlutann með því að toga í axlabeltishlutann. (7)

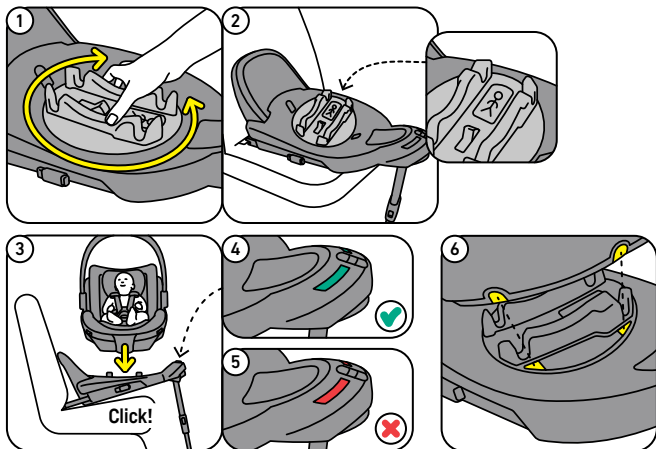


4. Taktu í axlabeltishlutann hjá 3ja punkta beltinu og settu hann í kringum afturlhuta stólsins og í brautina fyrir axlarbelti. Gakktu úr skugga um að beltið sé alveg inni í brautinni fyrir axlarbelti. (1, 2)
5. Hertu axlarbeltishlutann með því að toga í hann. Haltu bílstólnum kyrrum á sínum stað með hinni hendinni. (3)
6. Láttu burðarhandfangið vera uppi í burðarstöðu og innri hluta stólsins í uppréttri stöðu (EKKI liggjandi). (4, 5, 6)
7. Ef þú hefur sett barnabílstólinn upp í aftursætinu: Færðu framsætið til baka þannig að það snerti bílstólinn aðeins. Ef það er ekki hægt skaltu færa framsætið til að fá eins mikla fjarlægð á milli bílstólsins og framsætisins og hægt er, helst a.m.k. 25 cm.



Bílstóllinn settur upp á Beyond Base

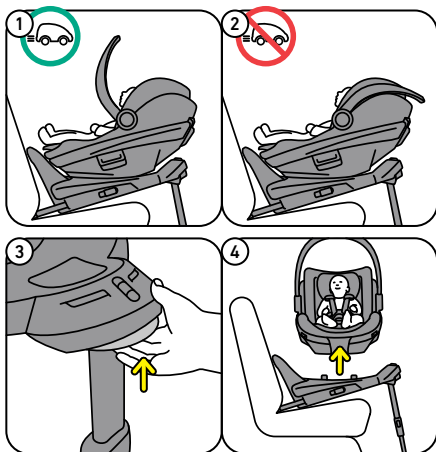
1. Athugaðu hvort vísirinn fyrir ISOfix og framstoðina á baseinu bendir á grænt.
2. Gakktu úr skugga um að framstoðin á baseinu sé í uppréttustu (stystu) stöðu.
3. Í notandahandbók stólastöðvarinnar má finna ítarlegar upplýsingar um hvernig á að setja upp baseið í bifreiðinni.
4. Ef þú vilt setja upp sætið þannig að það snýr að þér á baseinu geturðu snúið snúningsdisknum þannig að barnið á límmiðanum snúi að þér. (1, 2)
5. Gætið þess að stóllinn sitji rétt í baseinu. Það heyrst smellur og stöðuvísirinn fyrir tengingu við bílstól sýnir grænt. (3, 4, 5)
6. Til að hjálpa þér að finna stöðunna er hægt að nota gulu merkingarnar neðst á stólnum og á disknum í baseinu. Láttu gulu merkingarnar standast á. (6)



7. Þegar bílstóllinn er settur upp bakvísandi í aftursætinu er mælt með því að stilla framsæti bílsins þannig að það sé nálægt því að snerta barnabílstólinn. Gakktu úr skugga um að enn sé hægt að snúa bílstólnum hindrunarlaust.
8. Hafðu burðarhandfangið í burðarstöðu. (1, 2)

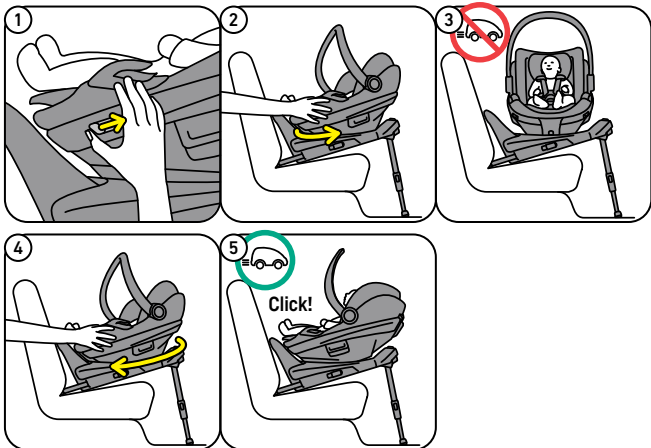
Bílstóllinn tekinn af baseinu

- Hægt er að losa stólinn með því að toga í handfangið framan á baseinu. (3, 4)



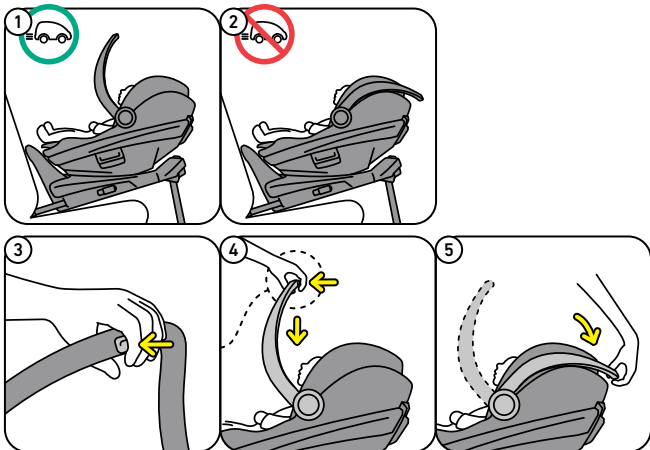
Stólnum snúið

1. Þegar bílstóllinn er settur á ISOfix stólastöð er hægt að snúa sætinu í átt að hurðinni til að auðvelda þér að setja barnið í stólinn og taka það úr honum.
2. Togaðu í snúningshandfangið á hlið stólsins til að snúa stólnum. Hægt er að nota handfangið á hvorri hlið stólsins sem er, en eingöngu þarf að nota annað þeirra. (1, 2, 3)
3. Til að setja stólinn aftur í akstursstöðu skaltu snúa honum bakvísandi þar til smellur heyrist og stóllinn er læstur. (4, 5)
4. Stóllinn getur snúist í mesta lagi 110° frá bakvísandi stöðu.



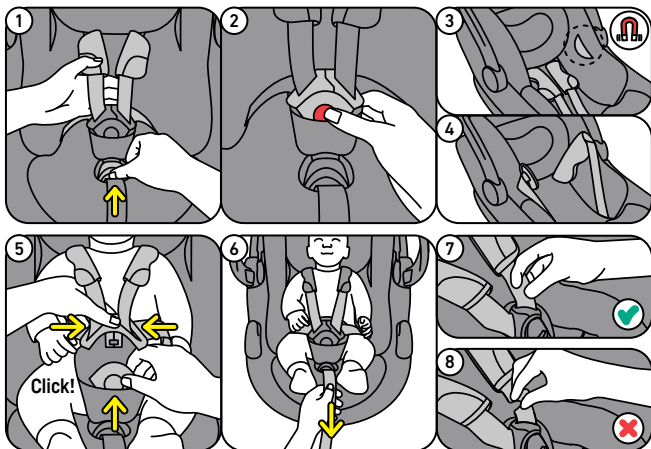
Burðarhandfangið notað

1. Hægt er að færa burðarhandfangið niður og aftur til að eiga auðveldara með að setja barnið í stólinn og taka það úr honum.
2. Áður en ekið er af stað verður alltaf að setja burðarhandfangið aftur í upprétta burðarstöðu. Keyrðu aldrei með burðarhandfangið niðri. (1, 2)
3. Til að setja burðarhandfangið niður skaltu ýta á hnappinn aftan á burðarhandfanginu og ýta því samtímis niður í átt að stólnum. Þetta losar um handfangið þannig að hægt er að færa það niður. (3, 4, 5)



Barn sett í bílstólinn

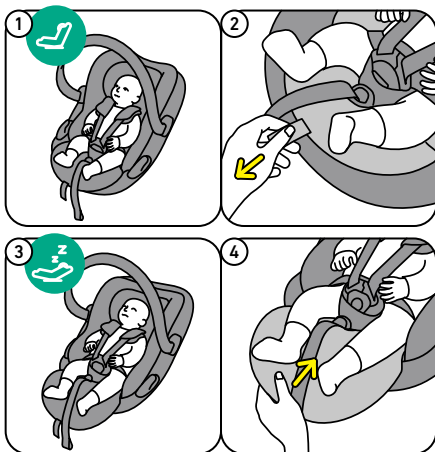
1. Ýttu á hnappinn á miðjustillingunni og togaðu axlabeltin frá bílstólnum með flatri hendi. Gættu þess að toga jafnt í bæði beltin svo þau haldist jafn löng. Ekki toga í axlapúðana því þeir eru festir og geta ekki hreyfst. (1)
2. Opnið beltissylgjuna. (2)
3. Haltu axlabeltunum frá með því að setja axlapúðana á seglana á báðum hliðunum á bílstólsskelinni. (3, 4)
4. Settu barnið í bílstólinn og stilltu axlabeltin og höfuðpúðann ef þess þarf - sjá hlutann „Stillingar eftir vexti barnsins“.
5. Settu axlabeltin yfir axlir barnsins og lokaðu sylgjunni: SMELLTU! (5)
6. Togaðu miðjustillingarólinu beint frá sætinu til að strekkja á beislinu. Gættu þess að strekkja mjög vel á beislinu, þannig að ekki sé lengur hægt að mynda lárétt brot í beltunum. Þegar strekkt er á beislinu skal ganga úr skugga um að barnið liggi vel upp að bakinu. (6, 7, 8)



Pægindi fyrir barnið

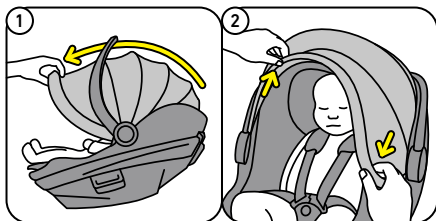
Liggjandi staða notuð

1. Til að auka þægindin fyrir barnið, sérstaklega þegar það er lítið, er hægt að stilla stólinn liggjandi, þar sem innri hluti stólsins fer í flatari stöðu og ytri hlutinn helst óbreyttur.
2. Síðan er hægt að nota liggjandi stöðuna í kerru eða í bifreiðinni þegar bílstólinn er settur á ISOfix baseið.
3. Ekki má nota liggjandi stöðu í bílstólnum þegar hann er festur með 3ja punkta öryggisbelti. Bílstólinn er byggður þannig að ekki er hægt að setja hann í útafliggjandi stöðu þegar hann er festur með 3ja punkta beltinu.
4. Til að setja stólinn í liggjandi stöðu skaltu toga í ólina fyrir útafliggjandi stöðu eða fótaendann á innri hluta stólsins niður/til þín. Þú finnur fyrir smávægilegri mótstöðu í fyrstu, það er eðlilegt. (1, 2, 3)
5. Til að setja stólinn í upprétta stöðu skaltu ýta fótaendanum á innri hluta stólsins upp/frá þér. Þú finnur fyrir smávægilegri mótstöðu í fyrstu, það er eðlilegt. (4)



Sólskyggni

1. Bílstóllinn er með stórt sólskyggni með loftrauf að aftan, til að vernda barnið frá sólskini og vindi. (1)
2. Hægt er að nota sólskyggnið á kerrunni og í bifreiðinni en gættu þess sérstaklega í bifreiðinni að loftflæðið sé gott og að það hitni ekki of mikið.
3. Hægt er að stilla vinstri og hægri hliðina á sólskyggninu til að þú getir séð barnið. Haltu annarri hliðinni kyrrri og færðu hina hliðina upp og niður með hinni hendinni. (2)



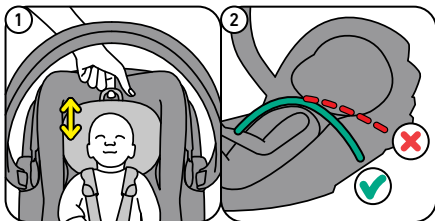
Stillingar eftir vexti barnsins

Hæð axlabelta/höfuðpúða

1. Hægt er að stilla hæð axlabeltanna og höfuðpúðans með því að toga handfang höfuðpúðans upp aftan á höfuðpúðanum og færa hann upp eða niður. Til að þetta sé hægt verður beltissylgjan að vera opin og beltin þurfa að vera toguð út. (1)
2. Til að finna rétta hæð fyrir barnið skaltu færa höfuðpúðann alla leið upp, setja barnið í bílstólinn og færa síðan höfuðpúðann niður þar til hann situr á öxlum barnsins. (2)
3. Fyrir börn yfir 75 cm á hæð má hafa axlabeltin í mesta lagi 2 cm yfir raufunum á höfuðpúðanum.

Púðainnlegg

- Fjarlægðu barnapúðann þegar barnið er stærra en 60 cm eða eldra en 6 mánaða.

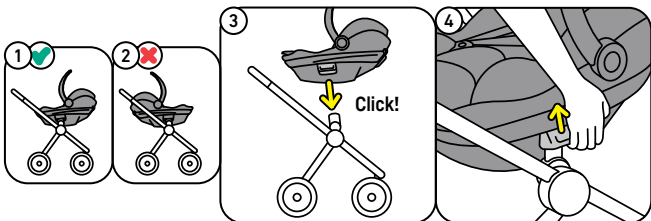


Bílstóllinn festur við kerru

1. Hægt er að nota bílstólinn með kerrum sem bjóða upp á samsvarandi festingar fyrir bílstólinn. Athugaðu BeSafe listann yfir kerrur.
2. Gættu þess að láta stólinn snúa aftur/í átt að foreldri á kerrunni, EKKI fram/í akstursátt. (1, 2)
3. Stilltu kerrufestingarnar upp að læsingunum á kerrunni og ýttu beint niður þannig að smellur heyrst! (2x) (3)

Losað af kerru

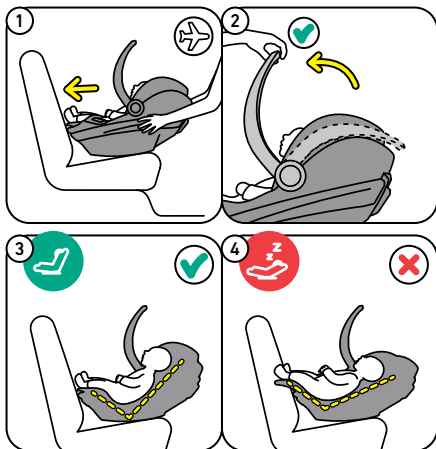
1. Hafðu burðarhandfangið í burðarstöðu.
2. Togaðu kerrufestinguna út á báðum hliðum um leið og stólnum er lyft upp. (4)
3. Einnig er hægt að losa eina hlið í einu, en gættu þess að önnur hliðin festist ekki aftur á meðan hin hliðin er losuð.



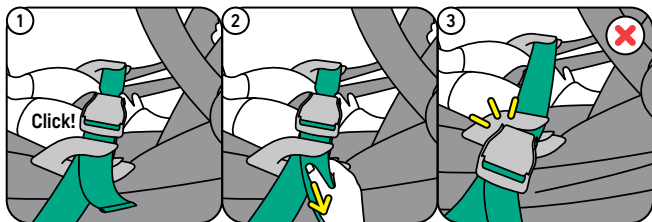
Notkun í flugvél

Uppsetning í flugvél

1. Fylgdu alltaf öryggisleiðbeiningum flugfélagsins
2. Settu bílstólinn eingöngu upp í flugvélasætum sem flugfélagið hefur samþykkt, sem snúa í sömu átt og flogið er og þar sem engir loftpúðar blásast upp.
3. Settu bílstólinn bakvísandi í sætið/gegn þeirri átt sem ferðast er í. (1)
4. Komdu bílstólnum fyrir í sæti bifreiðarinnar. Gakktu úr skugga um að innri hlutinn sé í uppréttri stöðu (ekki liggjandi) og að burðarhandfangið sé uppi í burðarstöðu. (2, 3, 4)

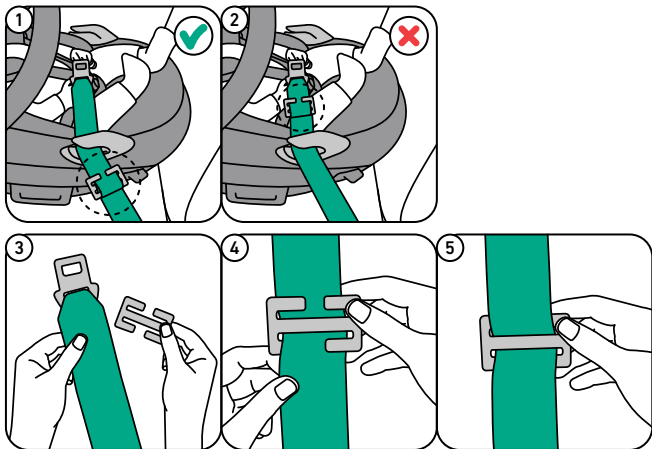


5. Settu sætisbelti flugvélarinnar í gegnum báðar grænu brautirnar fyrir mjaðmabeltinu og festu sætisbeltið. (1)
6. Togaðu í ólina á sætisbelti flugvélarinnar til að herða það alveg. (2)
7. Gættu þess að sylgjan á sætisbelti flugvélarinnar sé ekki í einum af grænu krókunum fyrir mjaðmabeltið. (3)
8. Ef þetta vandamál kemur upp geturðu notað beltisstyttingar til að stytta beltíð eins og lýst er hér að neðan, svo að beltisstaðan stangast ekki á við mjaðmabeltisleiðarann. Athugaðu að hluturinn til að stytta beltíð fylgir ekki með sætinu en er fánlegur sem aukahlutur. Vinsamlegast hafðu samband við BeSafe óskir þú eftir þessum hlut.
9. Athugaðu að axlabeltisleiðarinn á bakhlið sætisins er ekki notaður þegar sætinu er komið fyrir í flugvélsæti.



Nota beltisstyttingu

1. Festu beltisstyttingu á hlið flugvélabeltisins sem hefur sylgjutunguna. Passaðu að stilla beltisstyttinn þannig að það sitji á hlið bílstólsins, ekki innan mjaðmabeltisleiðarans. (1, 2)
2. Leiddu flugvélabílstólbeltið í gegnum báðar hliðar beltisstyttisins, svo að miðstöng styttsins sé enn sýnileg. (3, 4, 5)



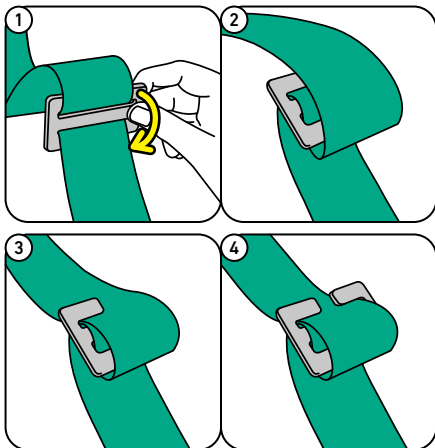
3. Styttu beltið með því að snúa beltisstyttinum hálfra snúning, settu síðan flugvélabílstólbeltið í opna rauf beltisstyttisins. (1, 2, 3, 4)
4. Endurtaktu snúning og setningu þar til flugvélabílstólbelti sylgja er ekki lengur í bílstólsbeltisleiðaranum.

Í flugferðinni

1. Hafðu barnið tryggilega spennt í bílstólnum þegar það situr þar - sjá kaflann „Barn sett í bílstólinn“
2. Taktu barnið úr stólnum eins oft og hægt er til að það sitji ekki of lengi í sömu stellingu.
3. Gakktu úr skugga um að bílstóllinn sé alltaf rétt uppsettur, líka þegar barnið situr ekki í honum.
4. Spennu barnið í bílstólinn þegar kveikt er á sætisbeltaljósunum og í ókyrrð.

Í neyðartilfalli þegar rýma þarf vélina

1. Taktu barnið úr bílstólnum
2. Fylgdu leiðbeiningum áhafnarinnar
3. Athugaðu: ef ekki er farið eftir leiðbeiningunum í þessari handbók er ekki hægt að tryggja öryggi barnsins.



Skipt um áklæði

- Leggjið á minnið hvernig áklæðið er tekið af til að geta sett það aftur eins á.
- Hægt er að taka áklæðið af höfuðpúðanum og innri hlutanum hvort fyrir sig.
- Hægt er að taka sólskyggnið varlega af og taka áklæðið af rammanum til að þvo það.
- Nánari upplýsingar má finna á www.besafe.com
- Gættu þess að loka öllum frönskum rennilásnum og rennilásnum fyrir þvott.
- Þegar áklæðið er þvegið skal fylgja þvottaleiðbeiningum innan á áklæðinu.

! Aðvörðun: Möguleg mistök

- EKKI MÁ setja stólinn í framsæti MEÐ VIRKUM ÖRYGGISPÚÐA.
- Þegar bílstóllinn er settur á ISOfix baseið: Ávallt verður að nota gólfstuðninginn. Gakktu úr skugga um að gólfstuðningurinn sé niðri að fullu og að bílstóllinn sé láréttur með hallamálið á græna svæðinu.
- Aldrei má aka með barn í bílstólnum ef stólnum er snúið til hliðar.
- Gakktu úr skugga um að öll merkin séu græn áður en ekið er af stað.



Ábyrgð

- Allar BeSafe vörur eru hannaðar, framleiddar og prófaðar af kostgæfni bæði af framleiðanda og óháðum eftirlitsaðilum. Ef stóllinn uppfyllir ekki kröfur vinsamlegast skilið honum þangað sem hann var keyptur.
- Ábyrgð er aðeins gild ef bílstóllinn er notaður rétt og vel farið með hann. Viðsamlegast hafðu samband við verslunina sem þú keyptir stólinn á, þau munu ákveða hvort stóllinn verði sendur aftur á framleiðanda til viðgerðar. Ekki er hægt að ætlast til að fá nýjan bílstól eða skila honum. Ábyrgð framlengist ekki við viðgerð.
- Ábyrgðin gildir ekki: þegar kvittun er ekki fyrir hendi, þegar gallar stafa af rangri og óviðeigandi notkun, þegar gallar eru af völdum misnotkunar, harkalegra notkunar eða gáleysis.

Varan tekin sundur og henni fargað

- Hægt er að taka þessa vöru í sundur og flokka eftir efnum fyrir endurvinnslu. Nánari upplýsingar má finna á www.besafe.com.
- Farðu með vöruna á endurvinnslustöð sem tekur á móti sérstökum úrgangi.

Förgun umbúða

- Umbúðirnar utan um þessa vöru innihalda nokkur efni, t.d. pappa. Flokkaðu þessi efni og farðu með þau á næstu endurvinnslustöð.

BeSafe Go Beyond를 선택해 주셔서 감사합니다.

귀하와 자녀의 여행에 함께할 수 있어서 너무 기쁩니다. 비세이프가 안전하게 지켜드리겠습니다.

카시트에 대해 알아야 할 모든 것을 설명해 드리겠습니다.

- !** 카시트를 장착하기 전에 반드시 사용 설명서를 읽어 주십시오. 잘못 장착하게 되면 아이가 위험에 처할 수 있습니다.

! 주의 사항

설치 및 사용



- 절대로 카시트를 에어백이 작동하는 앞좌석에 장착하지 마십시오.
- 스페인에서 사용할 경우: 스페인 교통법규 조항 제 117조에 따라, 135 cm 이하의 자녀를 차량 조수석에 태우는 것은 금지되어 있습니다. 단, 차량에 뒷좌석이 없거나 뒷좌석에 135cm 미만의 아이들이 이미 앉아서 자리가 없거나, 뒷좌석에 카시트를 설치할 수 없는 경우에만 예외적으로 조수석에 태울 수 있습니다.
- 이 카시트는 BeSafe Beyond 베이스나 UN/ECE 규정 No.16 또는 기타 동등한 표준에 따라 승인된 3점식차량벨트로도 설치할 수 있습니다.
- 참고: 이 카시트의 항공기 내 설치 방법은 차량에 설치하는 방법과 다릅니다. 항공기 내에서만 2점식 허리벨트를 이용한 설치가 허용됩니다.
- 이 카시트는 후방으로 설치할 경우, 신장 40에서 87cm까지, 최대 체중 13kg 까지의 어린이용으로 승인되었습니다.
- 아이를 카시트에 앉힌 상태로 주행할 경우, 카시트는 반드시 정 위치에 오도록 해야합니다. 카시트를 옆으로 돌린 상태로 아이를 카시트에 앉히고 주행해서는 안됩니다.
- 아이가 카시트에 타고 있을 때에는 안전벨트가 항상 채워져 있어야 합니다.
- 안전벨트는 늘어지거나 꼬이지 않게 조여야 합니다.
- 안전벨트가 수평으로 접히는 부분이 없도록 단단히 조이십시오. 반드시 아이가 등받이에 몸을 잘 기대 상태에서 안전벨트를 조여 주십시오.
- 어깨 패드 안에는 자석이 들어 있으며, 이 자석은 심장 박동기나 기타 의료장비등의 전자제품에 영향을 줄 수 있습니다.
- 아이의 신체 부위를 직사광선으로부터 보호하십시오.
- 하네스 벨트와 아이의 피부가 직접 닿지 않도록 항상 얇은 옷을 입히십시오. 폭신한 옷은 벨트를 단단하게 조일 수 없으므로 피하시길 바랍니다.
- 신생아용 쿠션은 아이의 신장 60cm, 체중 7kg (또는 생후 6개월) 이상이 되면 제거하여 주십시오.
- 다음 중 한가지라도 해당되는 사항이 있으면 이 카시트의 사용을

중단하고 다음단계의 적합한 카시트로 교체해야 합니다. 1) 아이의 키가 87cm이상입니다. 2) 아이의 몸무게(옷무게포함)가 13kg이상입니다. 3) 어깨벨트가 가장 높은 위치에 있는 헤드레스트의 구멍보다 2cm 이상 높게 위치합니다.

- 아이를 절대 카시트에 혼자 두지 마십시오.
- 모든 탑승자에게 응급 상황 시에 카시트에서 아이를 내리는 방법에 대해서 알려 주십시오.

관리 및 유지보수

- 속도가 10km/h이상의 충돌을 경험했거나 어떤 이유로든 카시트파손이 의심되는 경우 시트를 교체하십시오. 육안상으로는 손상되지 않아보여도 재차 사고가 발생할 경우 아이를 보호하지 못할 수 있습니다.
- 짐가방, 좌석 밧 / 또는 문을 닫을 때 제품이 막히거나 눌리지 않게 하십시오.
- 짐가방 또는 기타 물건들이 제대로 고정되어 있는 지 확인하십시오. 사고 발생 시에 고정되지 않은 짐가방으로 인해 아이와 어른이 심각한 상해를 입을 수 있습니다.
- 제품을 임의로 분해, 개조 또는 변경하지 마십시오. 순정 부품이나 액세서리를 사용하지 않을 경우 품질보증 대상이 되지 않습니다.
- 카시트는 반드시 커버를 씌운 상태에서 사용하십시오. 커버에는 안전 기능이 있으며 정품 BeSafe 커버로만 교체할 수 있습니다.
- 너무 강한 세정제는 제품을 손상시킬 수 있으므로 사용하지 마십시오.
- 시트 커버 세탁 시에는 시트 커버 안쪽 라벨의 세탁 지침을 따르십시오.
- BeSafe는 유아용 중고 카시트를 판매 또는 구입하지 않을 것을 권장합니다.
- 제품을 15년 이상 사용하지 마십시오. 노후되면 소재의 품질이 변할 수 있습니다.
- 자동차에 제품을 장착할 때 카시트가 자동차 내장재에 닿지 않도록 모든 부분을 확인하십시오. 자동차의 내장재, 특히 가죽이나 목재로 된 내장재가 찢기거나 얼룩지거나 변색되지 않도록 (BeSafe)보호 커버를 사용하는 것이 좋습니다.
- 문의 사항은 카시트 제조업체나 판매처와 상담해 주시기 바랍니다.

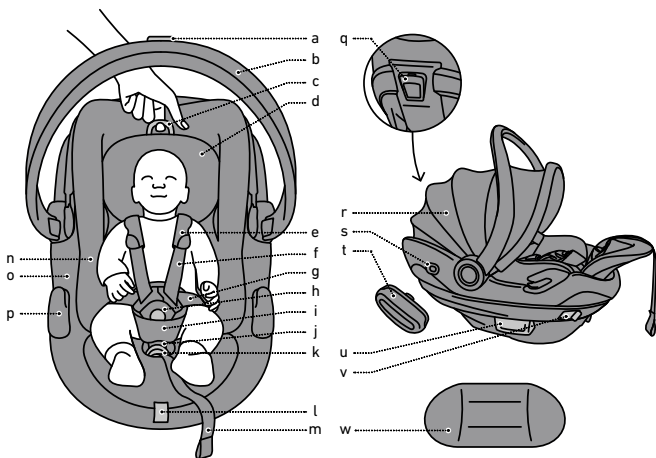
! 경고(EN 12790-2023): 카시트를 아기요람으로 사용하지 마십시오

! 중요! 향후 참고를 위해 보관하십시오.

- 아이를 절대 혼자 두지 마십시오.
- 아이가 혼자 앉을 수 있게 되면 시트를 요람으로 사용하지 마십시오.
- 아이가 시트에서 장시간 수면을 취하지 않도록 하십시오.
- 제품을 높은 곳에 두고 사용하지 마십시오. 예) 탁자위
- 항상 안전벨트 시스템을 사용하여 주십시오.
- 제품을 유아용 침대 대용으로 사용하지 마십시오.
- 구성품이 파손되거나 누락된 경우에는 제품을 사용하지 마십시오.
- 제조업체에서 승인하지 않은 액세서리나 교체품을 사용하지 마십시오.
- 문의 사항은 카시트 제조업체나 판매처와 상담해 주시기 바랍니다.

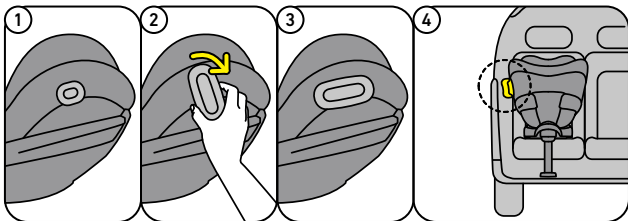
구성품

a	이동 손잡이 버튼	q	어깨 벨트 가이드
b	이동 손잡이	r	선캐노피
c	헤드레스트(머리 받침대) 조절 핸들	s	SIP+ 부착지점 (2x)
d	헤드레스트(머리받침대)	t	SIP+ (측면 충격 보호 장치)
e	어깨패드 (2x)	u	유모차 어댑터 하우징
f	어깨벨트 (2x)	v	회전조절 핸들
g	엉덩이벨트 (2x)	w	베이비 쿠션
h	안전벨트 버클		
i	가랑이벨트 패드		
j	가랑이벨트		
k	중량 조절 버튼		
l	Lay flat 스트랩		
m	중량 조절 스트랩		
n	시트 내부		
o	시트 외부		
p	힙 벨트 가이드		



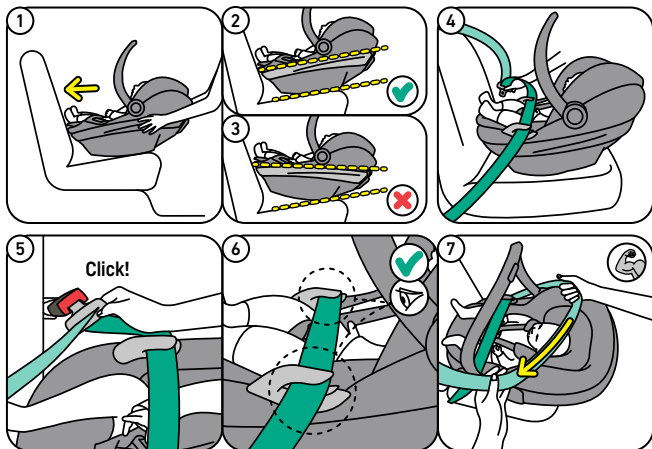
SIP+ 부착하기

1. 카시트는 탈부착 가능한 SIP+ (측면 충격 보호 장치)와 함께 제공됩니다.
이 추가적인 측면 충격 보호장치는 차량의 도어 사이드에 사용해야 합니다.
SIP+부착지점에 놓고 딸깍 소리가 날 때까지 시계 방향으로 돌려서
부착할 수 있습니다. 카시트는 이미 높은 수준의 통합 측면 충격 보호
기능을 제공합니다. 이 측면 충격 보호 장치는 측면 충격 보호 기능을 더욱
향상시킵니다. (1, 2, 3, 4)
2. 차량의 시트와 도어 사이의 공간이 너무 협소할 경우 시트에 SIP+를
사용하지 마십시오. 이로 인해 카시트가 차량시트에 올바르게 위치하지 않을
수 있습니다.
3. SIP+가 도어 창 높이에 장착되고 차량에 사이드 커튼 에어백이 장착된 경우,
SIP+와 창 사이 거리가 10cm미만인 경우 SIP+를 사용하지 마십시오.

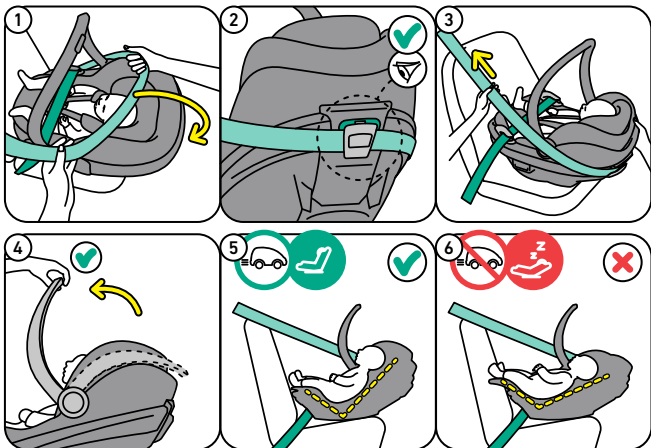


차량용 벨트로 카시트 설치하기

1. 차량시트에 카시트를 두십시오. 시트 내부가 올바른 위치(Lay flat 위치 아님)에 있고 이동 손잡이가 운반 위치에 있는지 확인 하십시오. (1, 2, 3)
2. 차량의 3점식 벨트의 힙 벨트 부분을 잡고 2개의 힙 벨트 가이드 아래로 둔 다음 “딸깍 소리가 나게 안전벨트 버클을 체결합니다. (4, 5, 6)
3. 어깨벨트 부분을 잡아 당기면서 힙벨트 부분을 조여주십시오. (7)

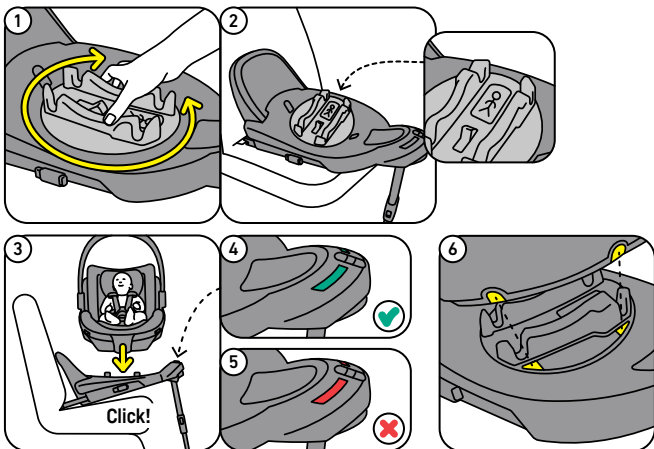


4. 3점식 벨트의 어깨 벨트 부분을 잡고 카시트 뒷부분을 따라 두른 뒤 어깨 벨트 가이드에 넣으세요. 반드시 어깨 벨트 가이드 안으로 완전히 들어갔는지 확인 합니다. (1, 2)
5. 어깨벨트 부분을 잡아 당기면서 조여주십시오. 다른 한손으로는 카시트를 고정시켜 줍니다. (3)
6. 이동 손잡이를 똑바로 세우고 시트 내부도 똑바로 세운 상태로 둡니다(Lay flat 위치 아님). (4, 5, 6)
7. 뒷좌석에 카시트를 설치한 경우: 앞좌석이 카시트에 살짝 닿도록 뒤로 이동합니다. 불가능 할 경우, 앞좌석을 앞으로 움직여 카시트와 앞좌석 사이에 최소 25cm이상의 거리를 두십시오.



Beyond 베이스에 카시트 설치하기

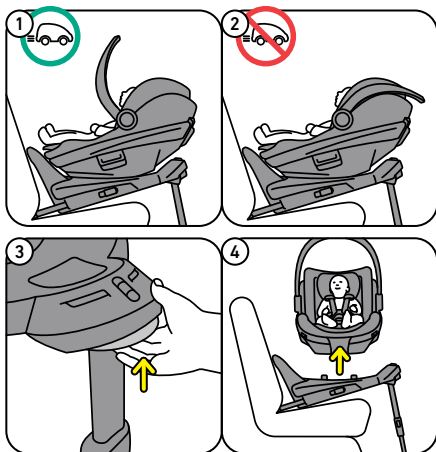
1. ISOfix 및 베이스의 바닥 지지대 표시기가 녹색을 나타내는지 확인합니다.
2. 베이스의 앞버팀대를 가장 똑바른 위치로 세웁니다.
3. 베이스를 차량에 설치하는 방법에 대한 자세한 설명은 베이스 사용설명서에서 확인하실 수 있습니다.
4. 카시트를 귀하를 향하도록 베이스에 설치하기 원하신다면, 회전 디스크를 돌려서 스티커에 있는 아이가 당신을 향하도록 하십시오. (1, 2)
5. 딸깍 소리가 날때까지 카시트를 베이스에 올바른 위치에 놓으십시오. 시트 연결 표시 등에 녹색이 표시됩니다. (3, 4, 5)
6. 카시트 바닥면과 베이스 디스크의 노란색 표시를 서로 맞춘다면 위치를 찾는데 도움이 되실 것입니다. (6)



7. 카시트를 뒷좌석에 후방장착으로 설치할 경우 차량 앞좌석이 카시트와 가깝도록 조절하는 것이 좋습니다. 이 때 카시트가 자유롭게 회전할 수 있어야 합니다.
8. 이동 손잡이를 운반 위치에 오도록 두십시오. (1, 2)

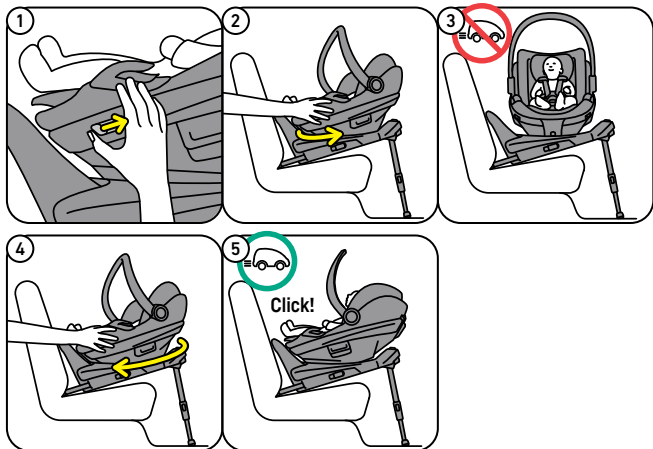
베이스에서 카시트 해제하기

- 베이스 앞쪽에 있는 시트 분리 손잡이를 당겨서 시트를 분리할 수 있습니다. (3, 4)



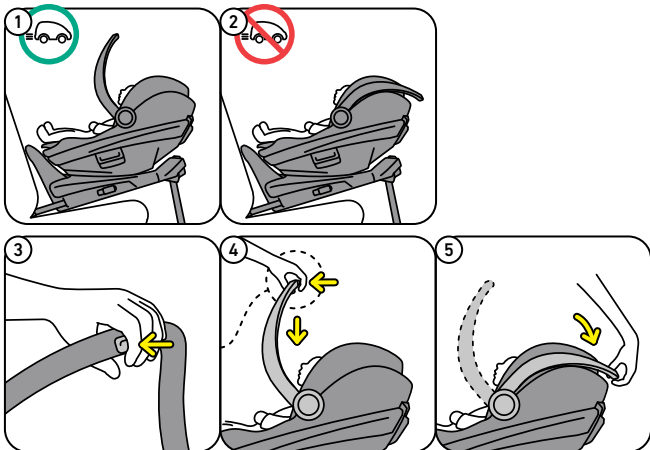
카시트 회전하기

1. ISOFIX 베이스에 설치된 경우, 카시트를 문쪽으로 회전시켜 아이의 승/하차를 쉽게 하실 수 있습니다.
2. 카시트를 회전시키려면, 카시트 측면에 있는 회전 조절 핸들을 당기십시오. 시트 양쪽의 핸들을 사용할 수 있지만, 하나만 사용하시면 됩니다. (1, 2, 3)
3. 카시트를 다시 주행위치로 되돌리려면, 딸깍 소리가 나며 시트가 잠길 때까지 시트를 후방장착으로 회전시켜 주십시오. (4, 5)
4. 후방장착에서 최대 110°까지 회전 할 수 있으며 그 이상으로는 차단 됩니다.



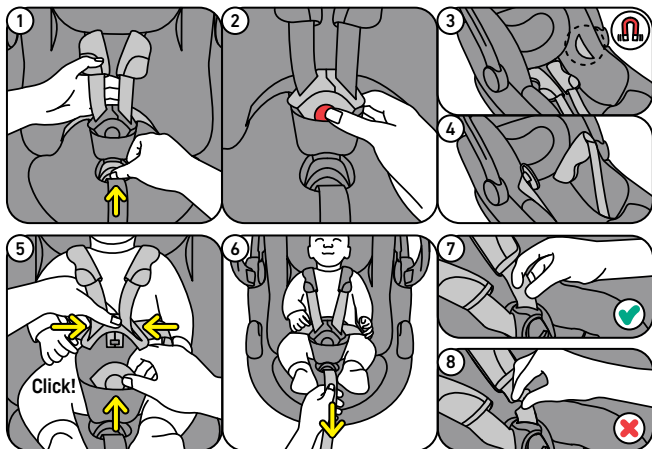
이동 손잡이 이용하기

1. 아기를 시트에서 쉽게 안아서 승/하차하려면, 이동 손잡이를 뒤쪽으로 접을 수 있습니다.
2. 운전하기 전에, 항상 이동 손잡이를 똑바로 세운 운반위치 상태로 두셔야 합니다. 절대 손잡이를 뒤로 접은 채로 운전하지 마십시오. (1, 2)
3. 이동 손잡이를 뒤쪽으로 접으려면, 손잡이 뒷면에 있는 버튼을 누른 상태에서 손잡이를 수직 아래방향으로 시트에 밀어 넣습니다. 이렇게 하면 잠금이 해제되고 손잡이를 뒤쪽으로 이동할 수 있습니다. (3, 4, 5)



카시트에 아이 앉히기

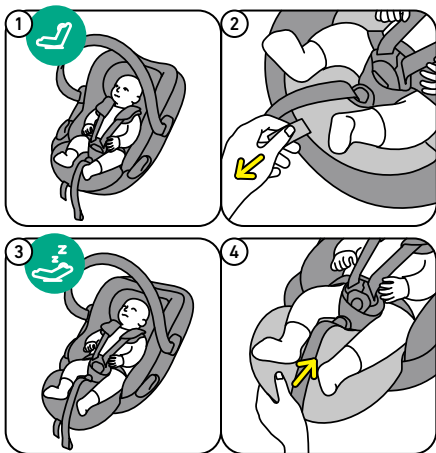
1. 중앙조절 버튼을 누른 상태에서 다른 손을 펴서 양쪽 어깨 벨트를 위로 당겨 빼냅니다. 벨트가 같은 길이를 유지하도록 고르게 당겨야 합니다. 어깨패드도 고정되어 움직일 수 없으므로 당기지 마십시오. (1)
2. 안전벨트 버클을 엽니다. (2)
3. 어깨벨트가 방해되지 않도록 하려면 어깨패드를 시트셀 양쪽에 있는 자석 위에 놓습니다. (3, 4)
4. 아이를 시트에 앉히고 필요한 경우 어깨벨트와 헤드레스트의 위치를 조정하십시오 - “성장하는 아이에 맞게 시트조절하기” 참조
5. 어깨벨트를 아이의 어깨에 두르고 딸깍 소리나게 버클을 잠그십시오. (5)
6. 중앙조절 스트랩을 시트에서 똑바로 당겨서 안전벨트를 조입니다. 벨트가 수평으로 접히지 않도록 안전벨트를 잘 조이십시오. 아이가 등받이에 몸을 잘 기대 상태에서 안전벨트를 조여주세요. (6, 7, 8)



아기를 위한 편안함

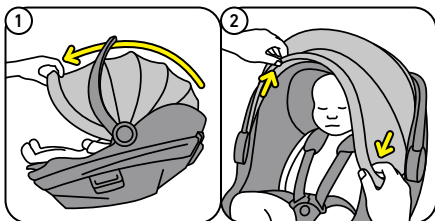
Lay flat 위치 사용하기

1. 아기가 작을때 아기의 편안함을 높이기 위해 카시트 시트 내부를 더 평평하게 만드는 lay flat 기능이 장착되어 있습니다. 이때 시트 외부는 움직이지 않습니다.
2. ISOfix 베이스로 차량에 카시트를 설치했을때나 유모차 안에서 lay flat 위치를 사용하실 수 있습니다.
3. 3점식 차량 안전 벨트로 카시트를 설치했을 때는 lay flat 위치를 사용하실 수 없습니다. 3점식 벨트로 설치되었을 때 lay flat 위치로 이동하는 것을 차단하도록 설계되어 있습니다.
4. 카시트를 lay flat 위치로 만들려면, lay flat 스트랩이나 시트 내부 하단부분을 당기십시오. 처음에는 약간 저항이 감지되시겠지만 이는 정상입니다. (1, 2, 3)
5. 카시트를 똑바로 세우려면, 시트내부 하단 부분을 눌러 위쪽으로 밀어주십시오. 처음에는 약간의 저항이 감지되시겠지만 이는 정상입니다. (4)



선패노피

1. 아기를 태양과 바람으로부터 보호하기 위해 카시트 뒷면에 확장된 통풍 스트립이 있는 대형 선패노피가 장착되어 있습니다. (1)
2. 유모차와 차 안에서 선패노피를 사용하실 수 있으나, 차 안에서는 충분한 환기 상태를 확인하시고 열이 내부에 축적되지 않도록 주의하셔야 합니다.
3. 사용중에도 아기를 볼 수 있도록 선패노피에는 왼쪽과 오른쪽을 각각 조절할 수 있는 기능이 있습니다. 한쪽을 고정한 상태에서 다른 손으로 반대쪽을 위나 아래로 움직일 수 있습니다. (2)



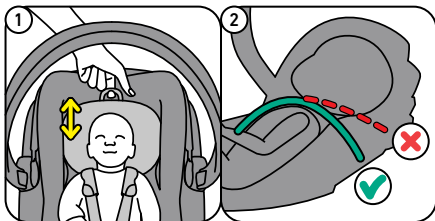
성장하는 아이에 맞게 시트 조절하기

어깨벨트/헤드레스트 높이

1. 어깨벨트와 헤드레스트 높이는 헤드레스트 뒤쪽의 헤드레스트(머리 받침대) 분리 손잡이를 위로 당겨서 헤드레스트를 상,하로 조절할 수 있습니다. 먼저, 안전벨트 버클을 열고 스트랩을 당겨 빼내야합니다. (1)
2. 자녀에게 적합한 높이를 찾으려면 헤드레스트를 완전히 위로 이동하여 아이를 시트에 앉힌 다음, 헤드레스트가 자녀의 어깨에 닿을때까지 아래로 이동하십시오. (2)
3. 아이의 신장이 75cm이상인 경우, 어깨벨트를 헤드레스트의 구멍보다 2cm 이상 높게 착용할 수 있습니다.

쿠션 이너시트

- 신생아용 쿠션은 아이의 신장 60cm, 체중 7kg (또는 생후 6개월) 이상이 되면 제거하여 주십시오.

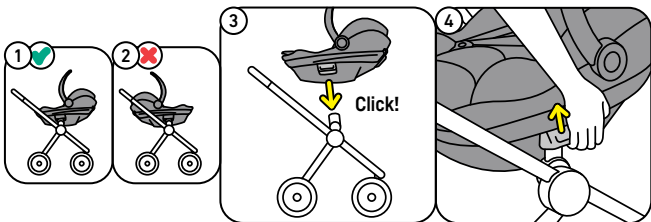


유모차에 부착하기

1. 이 카시트는 일치하는 카시트 어댑터를 제공하는 유모차들과 함께 사용할 수 있습니다. BeSafe 유모차리스트를 확인하십시오.
2. 카시트를 전방/주행방향이 아닌 후방/부모방향으로 향하도록 유모차에 배치해야 합니다. (1, 2)
3. 유모차 어댑터 위에 유모차 어댑터 하우징을 맞추고 아래로 밀어 딸깍 소리가 날 때까지 누르세요. (양쪽 동일) (3)

유모차에서 해제하기

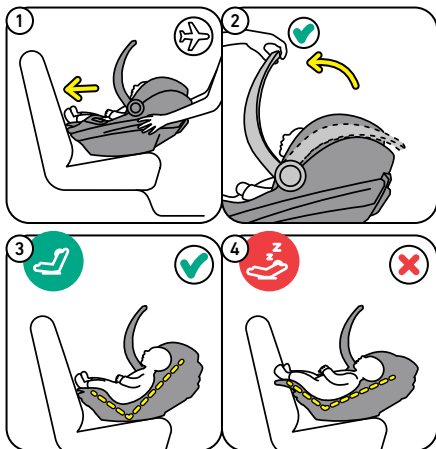
1. 이동 손잡이를 운반 위치로 옮기십시오.
2. 카시트를 위로 들어올리면서 양쪽의 유모차 어댑터 하우징을 바깥쪽으로 당깁니다. (4)
3. 한번에 한 쪽 씩 해제할 수 있지만 두번째 부분을 해제하는 동안 먼저 해제한 부분은 미연결 상태라는 것을 주의 하십시오.



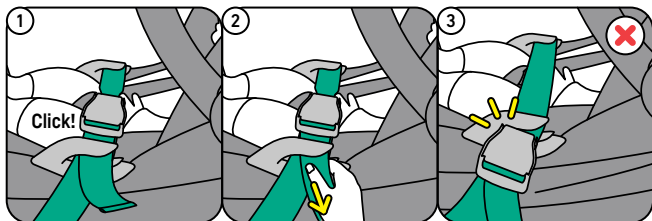
항공기에서 사용하기

항공기에 설치하기

1. 항상 항공사의 안전지침을 따르십시오.
2. 에어백이 없으며 비행방향을 향하는 항공사가 승인한 좌석에만 카시트를 설치 하십시오.
3. 좌석에 카시트를 후방/비행방향과 반대방향으로 놓으십시오. (1)
4. 좌석에 카시트를 두십시오. 안쪽 시트가 올바른 위치(Lay flat 위치 아님)에 있고 손잡이가 운반 위치에 있는지 확인 하십시오. (2, 3, 4)

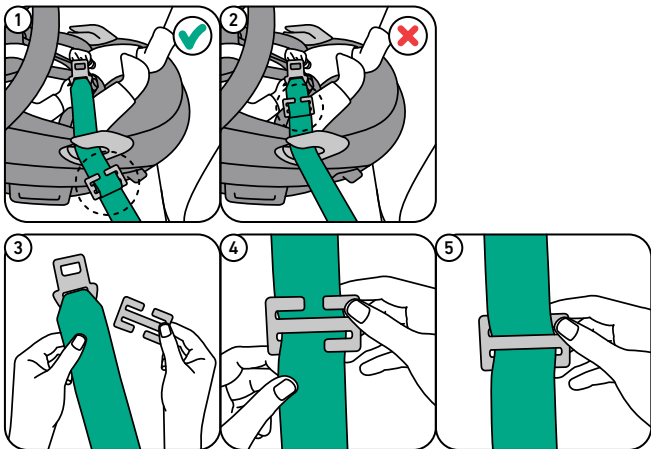


5. 항공기 안전벨트를 양쪽의 녹색 힙벨트 가이드를 통과 시키고 비행기 안전버클을 채우십시오. (1)
6. 항공기 안전벨트 끝을 잡아 당겨 완전히 조여 주십시오. (2)
7. 항공기 안전벨트 버클이 녹색 힙벨트 후크에 끼지 않도록 주의 하십시오. (3)
8. 이 문제가 발생하면, 아래 설명된 것과 같이 벨트 길이를 줄여주는 벨트 쇼트너를 사용하여 버클 위치가 허리 벨트 가이드와 충돌하지 않도록 할 수 있습니다. 벨트 쇼트너는 제품에 포함되어 있지 않지만 부품으로 확인하실 수 있습니다. BeSafe에 문의하여 요청하십시오.
9. 항공기 좌석에 카시트를 설치할 때 제품 뒷면에 있는 어깨 벨트 가이드는 사용하지 않습니다.



벨트 쇼트너 사용 방법

1. 벨트 쇼트너를 항공기 벨트 측면 버클 쪽에 부착하십시오. 벨트 쇼트너가 힙 벨트 가이드 안쪽이 아닌 카시트 측면에 위치하도록 하십시오. (1, 2)
2. 쇼트너의 중앙 막대가 보이도록 항공기 안전 벨트를 벨트 쇼트너의 양쪽을 통과시켜 주십시오. (3, 4, 5)



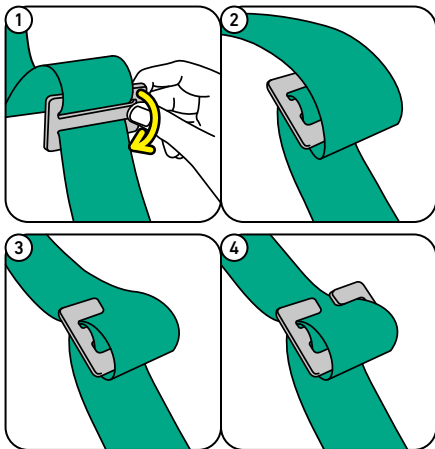
3. 벨트 쇼트너를 반 바퀴 돌려 벨트를 짧게 한 다음, 항공기 안전 벨트를 벨트 쇼트너의 열린 슬롯에 끼워 넣습니다. (1, 2, 3, 4)
4. 항공기 벨트 버클이 카시트 벨트가이드에 더 이상 걸리지 않을 때 까지 회전과 끼워 넣기를 반복하십시오.

비행 중에

1. 아기가 카시트에 앉아 있을 때는 언제나 안전벨트를 채워 주십시오. “카시트에 아이 앉히기” 부분을 참고하십시오.
2. 아기가 너무 오랫동안 같은 자세로 있지 않도록 자주 아기를 카시트에서 꺼내주십시오.
3. 카시트에 아기가 없을 때도 카시트가 항상 올바르게 설치되어 있는지 확인 하십시오.
4. 안전벨트 표시등이 켜지고 난기류가 발생할 경우 아기를 카시트에 앉히고 안전벨트를 채워 주십시오.

비상 대피의 경우

1. 아기를 카시트에서 꺼내 주십시오.
2. 기내 승무원의 안내를 따르십시오.
3. 참고: 이 설명서의 지침을 준수하지 않을 경우 아이의 안전을 보장할 수 없습니다.



시트커버 분리 및 재장착

- 시트커버를 재장착할 때에는 분리시와 반대 순서로 진행하므로, 커버를 분리할 때 유의해 주십시오.
- 헤드레스트의 커버와 시트 내부의 커버는 따로 분리하여 제거할 수 있습니다.
- 선캐노피는 조심스럽게 분리가능하며 원단부분도 프레임에서 밀어내 분리하여 세탁하실 수 있습니다.
- 자세한 내용은 www.besafe.com 을 참조하십시오.
- 세탁전 벨크로와 지퍼는 모두 닫아주십시오.
- 시트 커버 세탁 시에는 시트 커버 안쪽 라벨의 세탁 지침을 따르십시오.

! 경고 : 사용중 주의사항

- 절대로 카시트를 에어백이 작동하는 앞좌석에 장착하지 마십시오.
- ISOfix베이스에 설치한 경우: 항상 바닥 지지대를 사용해야 합니다. 바닥 지지대를 완전히 아래로 내리고 수평계가 녹색 영역에 오며 카시트가 수평으로 배치되었는지 확인하십시오.
- 절대 아이를 옆(차량 문 방향)으로 돌려 앉힌 상태에서 차량을 운행하지 마십시오.
- 주행 전에 모든 표시기가 녹색을 나타내는지 확인하십시오.



품질 보증

- 시트커버를 재장착할 때에는 분리시와 반대 순서로 진행하므로, 커버를 분리할 때 유의해 주십시오.
- 헤드레스트의 커버와 시트 내부의 커버는 따로 분리하여 제거할 수 있습니다.
- 선캐노피는 조심스럽게 분리가능하며 원단부분도 프레임에서 밀어내 분리하여 세탁하실 수 있습니다.
- 자세한 내용은 www.besafe.com 을 참조하십시오.
- 세탁전 벨크로와 지퍼는 모두 닫아주십시오.
- 시트 커버 세탁 시에는 시트 커버 안쪽 라벨의 세탁 지침을 따르십시오.

제품 분해 및 폐기

- 이 제품은 폐기물 처리를 위해 다양한 재료로 분해할 수 있습니다. 자세한 설명은 www.besafe.com 을 참조하십시오.
- 지정된 수거장소에 제품을 배출하십시오.

포장폐기

- 이 제품의 포장에는 판지 등 여러 구성요소가 포함되어 있습니다. 이를 분리하여 해당 지역의 지정된 수거장소에 배출 하십시오.

BeSafe Go Beyondをお買い上げいただきありがとうございます。

当社は、あなたと小さなお子様の旅のお供をし、お子様を安全にお守りできることをとても嬉しく思っています！

この取扱説明書では、チャイルドシートに関するすべての情報をご説明しています。

- ！ シートを取り付ける前に、本ユーザーマニュアルをよくお読みください。取り付け方法を間違えると、お子様に危険が及ぶ恐れがあります。

！ 重要な情報

取り付けと使用方法

- 前部座席エアバッグが作動状態になっている場合には、絶対にチャイルドシートを前部座席に装着しないでください。
- スペインで使用する場合：スペインの一般交通規則第117条では、身長135cm以下のお子様を前部座席に乘せて運転することを禁止しています。ただし、その車両に後部座席がない場合、後部座席のすべてに135cm以下のお子様がすでに座っている場合、または後部座席にチャイルドシートを取り付けることができない場合は、この限りではありません。
- 本シートは、BeSafe Beyondベースか、またはUN/ECE規則No.16や他の同等の規格に準拠した3点式カーベルトを使用して取り付ける必要があります。
- 注記：航空機内での本シートの取り付けは、車両シートへの取り付けとは異なります。航空機内でのみ、2点式ラップベルトを使用した取り付けが可能です。
- 本シートは、後ろ向きの着席で身長40～87 cm、体重13 kg以下の幼児用として認可されています。
- お子様がシートに着席している状態で運転する場合、シートは常に運転時の位置にロックされていなければなりません。お子様がシートに着席している場合、シートを横に回転させた状態で運転しないでください。
- お子様がシートに着席している時にはベルトストラップを常にロックしてください。
- ベルトストラップは弛んでいたり絡んでいたりすることがないようにしっかりと締めてください。
- ベルトに折り目ができないよう、ハーネスをしっかりと締めてください。ハーネスを締めるときは、お子様が背もたれにしっかりと収まっていることを確





認してください。

- ・ ショルダーパッドにはマグネットが使用されています。マグネットは、ペースメーカーなどの電子機器や医療機器に影響を与える可能性があります。
- ・ 日光が当たるお子様の体の部位を保護してください。
- ・ ハーネスベルトと肌の接触を避けるため、お子様は常に薄めの衣服を重ね着してご使用ください。ベルトが完全に締まらない原因となるため、かさばった衣服は避けてください。
- ・ お子様の身長が60センチより高いとき、または生後6カ月を過ぎているとき、ベビークッションを取り外してください。
- ・ 以下の条件のいずれかに当てはまる場合は、このシートの使用を中止し、次の適切なシートに交換してください: 1) お子様の身長が87センチより高いとき、2) または衣服の重さを含めてお子様の体重が13kgより重いとき、3) または肩ベルトが、最も高い位置にあるヘッドレストの開口部スロットより2 cm 以上高い位置にあるとき。
- ・ シートにお子様を座らせたままで、絶対に車両から離れないでください。
- ・ 非常時に備えて、乗員全員に、シートからお子様を外す方法を指導しておいてください。

取り扱いとメンテナンス

- ・ 時速10km以上で衝突事故に遭った場合や、何らかの理由で製品が損傷した疑いがある場合は、シートを交換してください。見た目には損傷がないように見えても、再び事故に遭った場合、そのシートでは意図されている設計時のレベルでお子様を保護できない可能性があります。
- ・ 荷物、車の座席、または開閉ドアに製品を絡ませたり、シートに重量をかけたりしないでください。
- ・ 荷物などの物体は、適切な方法で固定しておいてください。事故の際に、固定されていない荷物によって、お子様や大人の乗員が負傷する恐れがあります。
- ・ 製品を分解したり、改造したり、部品を追加したりしないでください。純正品以外の部品やアクセサリを使用した場合、保証は無効となります。
- ・ シートは、必ずカバーと一緒に使用してください。このカバーは安全機能の一部ですから、必ず純正BeSafeカバーと交換してください。
- ・ 製品の材質を劣化させるような強力な洗浄剤は使用しないでください。
- ・ シートカバーを洗う際には、必ずカバー内側の洗濯指示ラベルに従ってください。
- ・ BeSafeでは、中古チャイルドシートを売買なさらないよう、お勧めします。
- ・ 製品は15年以上使用しないでください。経年劣化により、素材の品質が変化することがあります。
- ・ 本製品を車に取り付ける際には、チャイルドシートがインテリアに接触する可能性のある箇所をすべて確認してください。特に、革製や木製のイン





テリアの車では、車内への切り傷、跡、変色を避けるため、これらの場所に(BeSafe)保護カバーを使用することをお勧めします。

- 何らかの問題があると思われる場合は、チャイルドシートメーカーまたは小売店までご連絡ください。

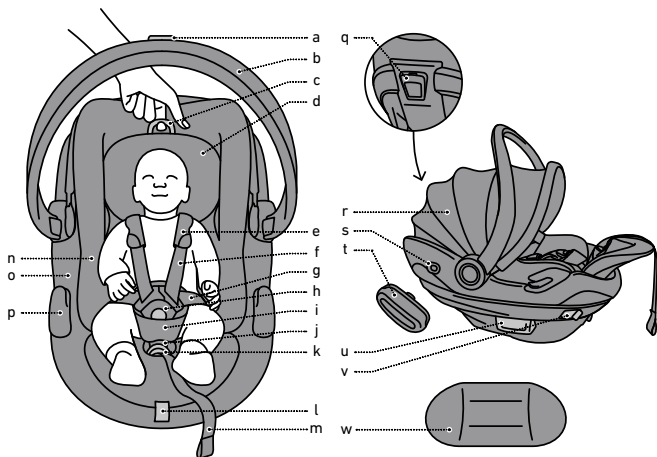
！ 警告 (EN 12790-2023): シートをリクライニングクレードルとして使用する

！ 重要:このマニュアルは今後も必ず大切に保管してください。

- チャイルドシートにお子様を放置しないでください。
- お子様が大人の助けを必要とすることなく着席することができるようになったら、シートをリクライニングクレードルとして使用しないでください。
- このシートは長時間の就寝用として設計されていません。
- 高い場所でこのシートを使用すると危険です。
- 必ずチャイルドシートをご使用ください。
- このシートは就寝用のいかなるベッドとしても使用できません。
- シートの部品が1箇所でも破損または紛失している場合は、決してシートを使用しないでください。
- メーカーによる付属品以外のものはご利用にならないでください。
- 何らかの問題があると思われる場合は、チャイルドシートメーカーまたは小売店までご連絡ください。

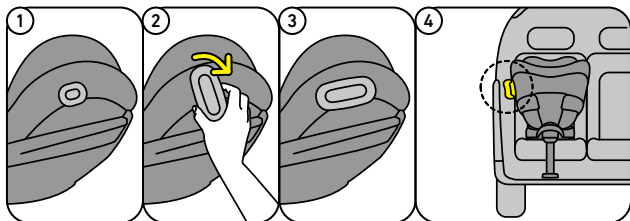
コンポーネント

a	キャリーハンドルボタン	q	ショルダーベルトガイド
b	キャリーハンドル	r	サンキャノピー
c	解除ハンドルのヘッドレスト	s	SIP+ アタッチメントポイント (2個)
d	ヘッドレスト	t	SIP+
e	ショルダーパッド (2個)	u	ベビーカーアダプタハウス
f	ショルダーベルト (2本)	v	回転ハンドル
g	腰ベルト (2本)	w	ベビークッション
h	シートベルトバックル		
i	クロッチストラップパッド		
j	クロッチベルト		
k	中央アジャスタボタン		
l	フラットストラップ		
m	中央アジャスタストラップ		
n	内部パーツ		
o	外側パーツ		
p	腰ベルトガイド		



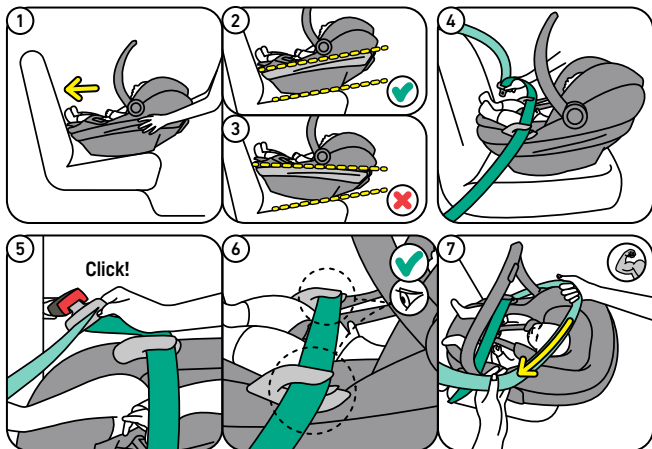
SIP+ の取り付け

1. シートには取り外し可能なSIP+ (横衝撃保護具+) が付属しています。オプションの横衝撃保護具は車両のドア側に使用してください。SIP+ 取り付けポイントに SIP+ を装着し、カチッと音がするまで時計回りに回転させることで接続できます。シートには既に高品質の横衝撃保護具が付属しています。オプションの横衝撃保護具により、横方向からの衝撃に対する保護がさらに強化されます。(1, 2, 3, 4)
2. 車両のドアとシートの間隔が十分に確保できない場合はSIP+(側面衝撃保護+)を使用しないでください。チャイルドシートが車両の座席に正しく固定されない原因となります。
3. SIP+がドアの窓の高さに収まっていて、車にサイドカーテンエアバッグが装備されている場合、SIP+と窓の間の距離が10cm以下の場合、SIP+を使用しないでください。

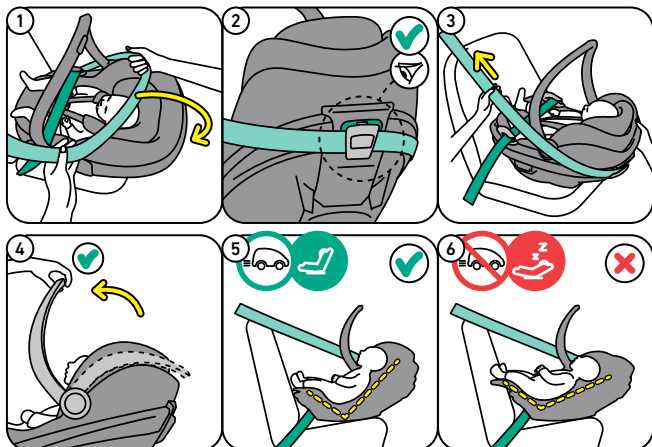


車両ベルトを使用したシートの取り付け

1. シートを車両のシートに設置します。内側部分が直立位置にあり(水平に寝かせる位置にならない)、キャリアハンドルがキャリアポジション(持ち運び位置)にあることを確認してください。(1, 2, 3)
2. 車両の3点式ベルトの腰ベルト部分を取り、2つの腰ベルトガイドの下に通してください。シートベルトのバックルをカチッと締めます。(4, 5, 6)
3. ショルダーベルト部分を引っ張りながら腰ベルト部分を締めます。(7)

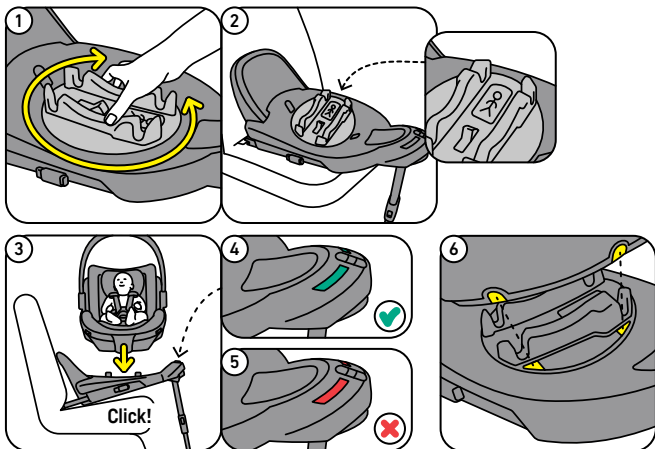


4. 3点式ベルトのショルダーベルト部分をシートの背もたれに回し、ショルダーベルトのガイドに通してください。ショルダーベルトがショルダーベルトガイドの内側に完全に収まっていることを確認してください。(1, 2)
5. ショルダーベルト部分を引っ張って締めます。もう一方の手で、チャイルドシートを所定の位置に押さえて固定してください。(3)
6. キャリーハンドルが直立位置になるようにし、シートの内側部分は直立させてください(水平に寝かせる位置にならない)。(4, 5, 6)
7. 後部座席にチャイルドシートを取り付ける場合: 前部車両シートを後方向に移動させ、チャイルドシートに軽く接するようにしてください。それが無理な場合は、前部座席を前方向に移動させ、チャイルドシートと前部座席の間にできるだけ多くの距離(できれば25cm以上)を確保してください。



Beyondベースへのシートの取り付け

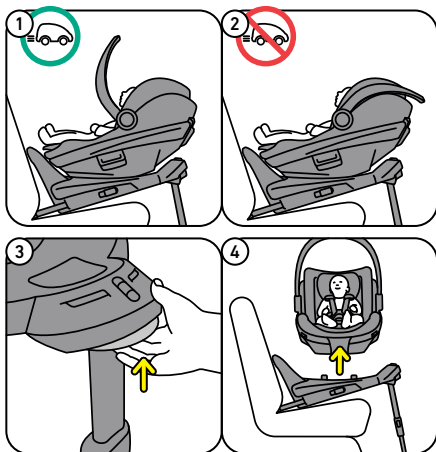
1. ISOfixとフロアサポートのインジケータが緑色になっているか確認します。
2. ベースのフロントブレースが最も直立になる（コンパクトな）位置にあることを確認してください。
3. ベースの車への取り付け方については、ベースの取扱説明書をご覧ください。
4. シートを手前に回転させてベースに取り付けたい場合は、回転ディスクを回転させ、ステッカーに印刷された子どものイラストがあなたと向き合うようにします。(1, 2)
5. カチッという音がするまでシートをベースの正しい位置になるよう配置し、シート接触インジケータが緑色になっていることを確認してください。(3, 4, 5)
6. 正しい位置を見つけるには、シート底面とベースディスクにある黄色い印を参考にします。黄色いマーク同士を合わせるようにしてください。(6)



7. チャイルドシートを後部座席に後ろ向きに設置する場合、チャイルドシートとの接触ポイントに近くなるように車両の前部座席を配置することをお勧めします。チャイルドシートがまだ自由に回転できることを確認してください。
8. キャリーハンドルをキャリー位置に設定します。(1, 2)

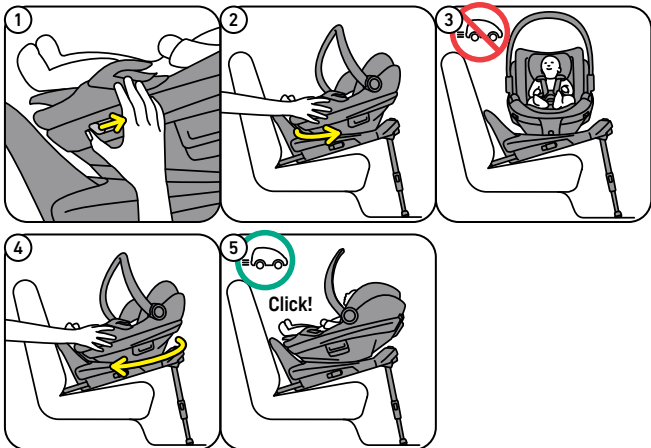
ベースからのチャイルドシートの取り外し

- ベース正面のシート解除ハンドルを引っ張ると、シートを取り外すことができます。(3, 4)



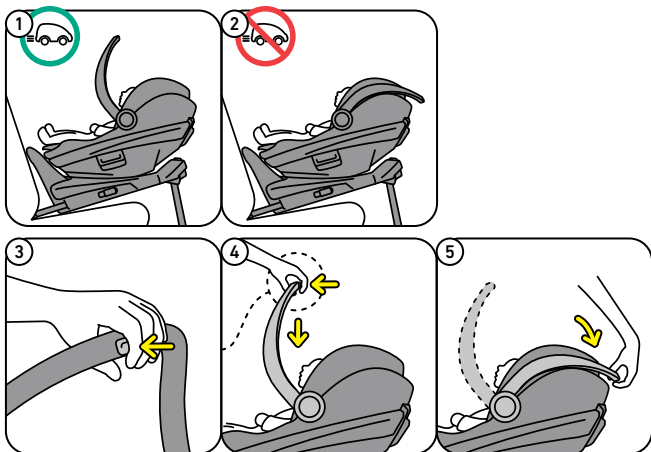
シートの回転

1. ISOfixベースに取り付けた場合、お子様の乗り降りが楽になるように、シートをドア側に回転させることができます。
2. シートを回転させるには、シート側面にある回転ハンドルを引きます。ハンドルはシートの左右どちらでも使用できますが、使用する必要があるのは片方だけです。(1, 2, 3)
3. シートを運転時の位置に戻すには、カチッと音がしてシートがロックされるまで、シートを後ろ向きに回転させてください。(4, 5)
4. シートは後ろ向き位置から最大約110°回転することができ、その後はブロックされます。



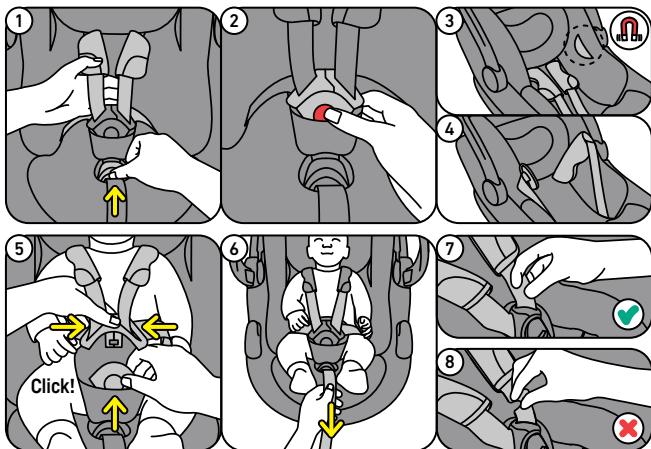
キャリーハンドルの使用

1. シートから赤ちゃんを出し入れしやすくなるように、キャリーハンドルは後ろに折りたたむことができます。
2. 運転の前には、キャリーハンドルを必ず元の位置に戻してください。キャリーハンドルを後ろに折りたたんだまま運転しないでください。(1, 2)
3. キャリーハンドルを後ろに折りたたむには、キャリーハンドルの裏側にあるボタンを押し、同時にハンドルをシートに垂直に押し下げます。これでロックが解除され、ハンドルを後ろに移動させることができます。(3, 4, 5)



お子様をシートに座らせる

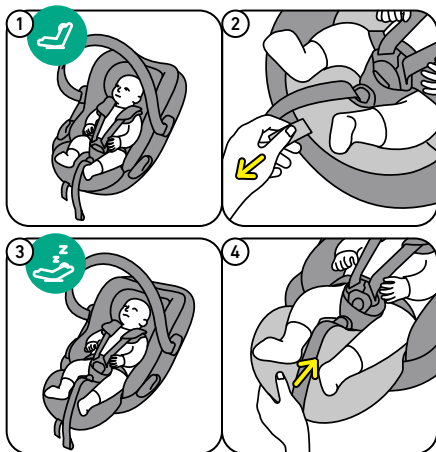
1. 中央アジャスタのボタンを押しながら、ショルダーベルトを手でシートから引き離してください。ベルトが同じ長さになるように、均等に引っばってください。ショルダーパッドは固定されていて動かないので、引っ張らないでください。(1)
2. シートベルトバックルを開きます。(2)
3. ショルダーストラップが邪魔にならないように、ショルダーパッドをシートシェルの両側にあるマグネットに装着してください。(3, 4)
4. お子様をシートに座らせ、必要に応じてショルダーベルトとヘッドレストの位置を調整してください - 「成長するお子様に合わせた調整」の項を参照してください。
5. ショルダーベルトをお子様の肩にかけ、バックルを閉じます: カチッ! (5)
6. 中央のアジャスタストラップをシートからまっすぐに引き、ハーネスを締めます。ベルトが水平方向に来ないよう、ハーネスをしっかりと締めてください。ハーネスを締めるときは、お子様が背もたれにしっかり収まっていることを確認してください。(6, 7, 8)



赤ちゃんの快適さ

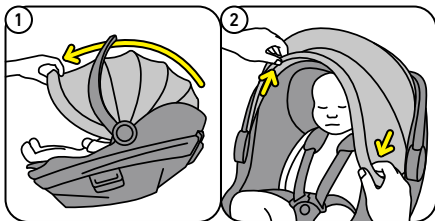
フラットポジションの使用

1. 赤ちゃんが小さいうちは特に、より快適になるよう、シートには、内側が水平になり、外側が固定されるレイフラットポジション(水平に寝かせる位置)が用意されています。
2. ISOfixベースを装着している場合は、ベビーカーや車内でレイフラットポジションを使用できます。
3. 3点式車両ベルトを使用している場合は、車内でレイフラットポジションを使用することはできません。3点式ベルトを装着した場合、シートがレイフラットポジションになるのをブロックする構造になっていることに気づかれるでしょう。
4. シートをレイフラットポジションにするには、レイフラットストラップ、またはシート内側の足端のどこかを下方へ、または手前に引いてください。最初は少し抵抗がありますが、これは正常です。(1, 2, 3)
5. シートが直立位置になるようにするには、シートの内部部分の足端を上方へ、または手前へ押してください。最初は少し抵抗がありますが、これは正常です。(4)



サンキャノピー

1. 赤ちゃんを日差しや風から守るため、シートの裏側には、通気口付きの大型のサンキャノピーが装備されています。(1)
2. サンキャノピーはベビーカーでも車内でも使用できますが、車内では風通しをよくし、熱がこもらないように特に注意してください。
3. 運転時に赤ちゃんを同時に見ることができるよう、サンキャノピーには左右を個別に調節できる機能が付いています。片側を固定し、空いている方の手でもう片側を上下に動かします。(2)



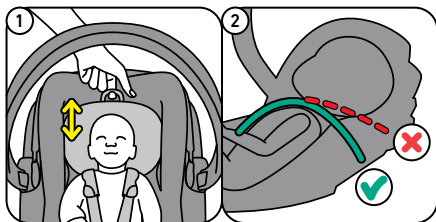
成長するお子様に合わせたシート調整

ショルダーベルト/ヘッドレストの高さ

1. ショルダーベルトとヘッドレストの高さは、ヘッドレスト後部にあるヘッドレストハンドルを上引き上げ、ヘッドレストを上下に動かして調節することができます。これを行うには、ハーネスのバックルを開き、ストラップを引き抜く必要があります。(1)
2. お子様にぴったりの高さを見つけるには、ヘッドレストを一番上まで動かし、お子様を座席に座らせてから、お子様の肩に直接乗るまでヘッドレストを下に動かします。(2)
3. 身長が75センチより高いお子様には、ショルダーベルトをヘッドレストの開口部(スロット)より最大2cm高くすることができます。

クッションインサート

- お子様の身長が60センチより高いとき、または生後6カ月を過ぎているとき、ベビークッションを取り外してください。

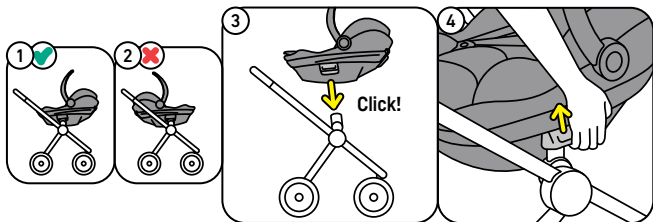


ベビーカーへの取り付け

1. このシートは、適合するカーシートアダプタがあるベビーカーと組み合わせて使用することができます。BeSafeベビーカーリストを確認してください。
2. シートをベビーカーに取り付ける際は、必ず後ろ向きにしてください。(1, 2)
3. ベビーカーのアダプタ上にベビーカーアダプタハウスを合わせ、下に押します。カチッ!という音がします。(2回) (3)

ベビーカーからの取り外し

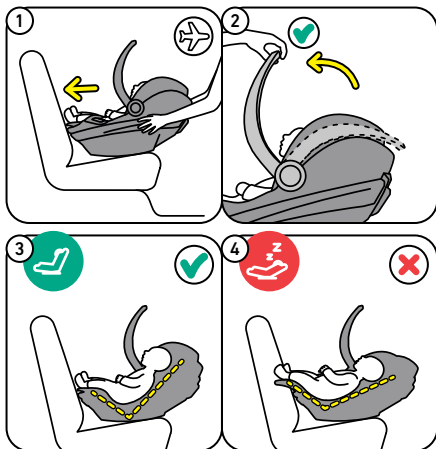
1. キャリーハンドルをキャリー位置に移動させます。
2. シートを上に持ち上げながら、ベビーカーアダプタハウスを両側とも外側に引き出します。(4)
3. 片側ずつ取り外すこともできますが、片側を取り外す際にもう片側が外れないように注意してください。



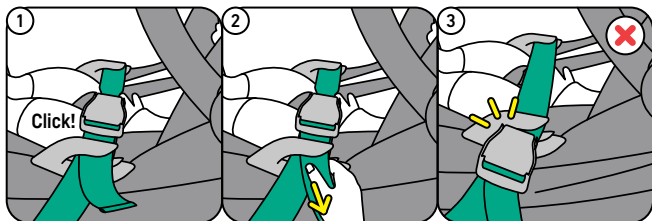
航空機での使用

航空機への取り付け

1. 航空会社の安全に関する指示に必ず従ってください。
2. 航空会社によってこの目的での使用が許可されており、飛行方向を向いており、エアバッグが展開する可能性のない航空機の乗客シートにのみシートを取り付けてください。
3. シートは、進行方向と逆の後ろ向きに、乗客シートの背もたれの上に置いてください。(1)
4. シートを車両のシートに設置します。内側部分が直立位置にあり(水平に寝かせる位置にならない)、キャリーハンドルがキャリーポジション(持ち運び位置)にあることを確認してください。(2, 3, 4)

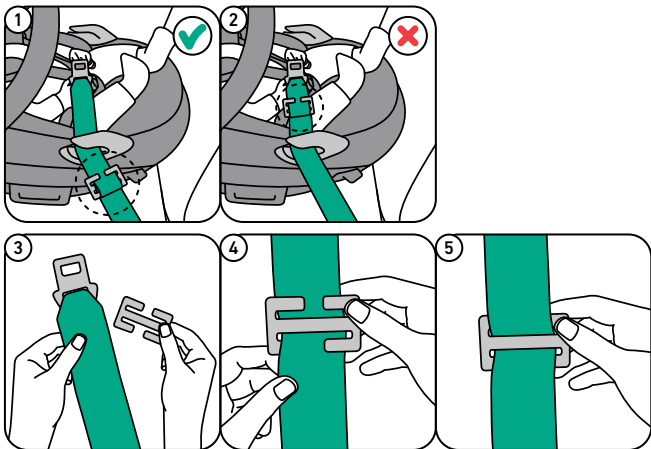


5. 航空機シートベルトを両方の緑色の腰ベルトガイドに通し、航空機シートベルトのバックルを閉じてください。(1)
6. 航空機シートベルトのストラップの端を引っ張り、カッチリと締めます。(2)
7. 航空機シートベルトのバックルが緑色の腰ベルトフックにかからないように注意してください。(3)
8. この問題が発生した場合、ベルトショートナーを使用して、以下の手順でベルトを短縮し、バックルの位置がラップベルトガイドと干渉しないようにすることができます。ベルトショートナーはシートには含まれていませんが、サービス部品として利用できます。注文するにはBeSafeにお問い合わせください。
9. 座席の背面にあるショルダーベルトガイドは、機内の座席にシートを取り付ける際には未使用のままになります。



ベルトショートナーの使用

1. バックルの舌がある側の航空機ベルトにベルトショートナーを取り付けます。ベルトショートナーがカーシートの側面に位置し、ヒップベルトガイドの内側に入らないように注意してください。(1, 2)
2. ベルトショートナーの両側に航空機シートベルトを通し、ショートナーの中央バーがまだ見えるようにします。(3, 4, 5)



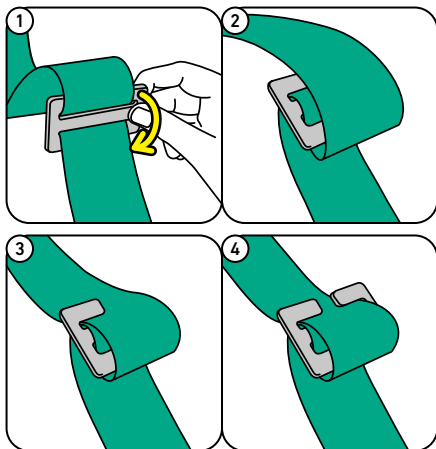
3. ベルトショートナーを半回転させてベルトを短縮し、航空機シートベルトをベルトショートナーの開いたスロットに差し込みます。(1, 2, 3, 4)
4. 航空機ベルトのバックルがカーシートのベルトガイダーに入らなくなるまで、回転とスロットへの差し込みを繰り返します。

フライト中

1. お子様を座席に座らせるときは、シートベルトを必ず締めてください。
2. お子様を長時間同じ姿勢にしないよう、できるだけ頻繁にシートから降ろしてください。
3. 赤ちゃんがシートに座っていない時も、シートが常に正しく設置されていることを確認してください。
4. シートベルト着用サインが点灯しているときや乱気流に巻き込まれているときは、赤ちゃんにシートベルトをさせてください。

緊急脱出の場合

1. 赤ちゃんをシートから降ろします
2. 客室乗務員の指示に従います
3. 注記: 本取扱説明書の指示に従わない場合、お子様の安全は保証されません。



カバーの取り外しと取り付け

- カバーを取り外す際は、カバーを取り付けた手順を逆に行います。
- ヘッドレストのカバーとインナーは、別々に取り外すことができます。
- サンキャノピーは注意しながら取り外し、生地をフレームからずらして洗うことができます。
- 詳細な手順については、www.besafe.comをご覧ください。
- 洗濯の際は、マジックテープとファスナーをすべて閉めてください。
- シートカバーを洗う際には、必ずカバー内側の洗濯指示ラベルに従ってください。

！ 警告: 誤用の可能性

- 助手席エアバッグが作動状態になっている場合には、絶対にシートを助手席に装着しないでください。
- ISOfixベースに取り付ける場合: フロアサポートは常に使用する必要があります。シートの前の車両フロアに接触するまでフロアサポートが完全に押し下げられていること、および中央の水準器がグリーンエリアにある状態で、シートが車両内で水平に設置されていることを確認してください。
- シートが横に向いている場合は、絶対にお子様をシートに乗せて運転しないでください。
- ISOfixを使用して取り付けの場合: 必ず全インジケーターが緑になっていることを確認してから運転を開始してください。



保証

- お買い上げから24ヶ月以内に、材質および製造上の不備により製品に欠陥が生じた場合、お買い上げの販売店にお持ちください。ただし、カバーとシートベルトストラップは本保証の適用範囲外です。
- 本保証は、製品が適切な方法で使用された場合にのみ適用されます。販売店にご連絡ください。シートをメーカーに返却して修理するか否かは、販売店が決定いたします。交換または返品には応じられません。一旦修理された製品に対するクレームは認められません。
- 次の場合、保証は無効になります: 領収書を紛失した場合。不適切な使用によって破損が生じた場合。乱用、誤用、怠慢によって破損が生じた場合。



製品の分解と廃棄

- この製品は、廃棄物処理のためにさまざまな素材に分解することができます。詳しい手順については、www.besafe.com をご覧ください。
- 製品は、一般家庭ごみを扱う指定収集場所に出してください。

パッケージの廃棄

- 本製品のパッケージには、ダンボールのような数種の構成物が含まれています。これらの素材を分けて、お住まいの地域の指定収集場所に出してください。

感谢您选择BeSafe Go Beyond提篮

能够陪伴您和小宝贝的旅程并守护小宝贝的安全，我们感到非常激动。
本用户手册描述了关于该安全座椅的所有须知。

! 请在安装您的座椅之前务必阅读此用户手册。错误的安装可能给您的孩子造成危险。

! 重要信息

安装和使用



- 严禁将安全座椅安装在受正面安全气囊保护的前排位置上。
- 当在西班牙使用时：根据西班牙《一般交通规则》第117条，严禁身高小于或等于135厘米的小孩乘坐汽车前排座位，除非汽车没有后排座位，或者所有后排座位已被身高135厘米以下的小孩占用，或者后排座位无法安装安全座椅。
- 该安全座椅可通过BeSafe Beyond基座进行安装，也可通过符合UN/ECE第16号法规或者其他同等标准要求的三点式汽车安全带进行安装。
- 注意：该座椅在飞机座位和汽车座位上的安装方式不同。只有在飞机座位上安装才允许使用两点式腰带。
- 经认证批准，该座椅后向安装时适用于身高为40-87厘米，最大体重为13公斤的小孩。
- 汽车行驶时，如孩子坐在安全座椅里，安全座椅务必要锁定在安全驾驶档位。切勿驾驶，如孩子坐在转向侧面的安全座椅上。
- 当您孩子在安全座椅内，内置安全带系统必须要始终锁紧。
- 内置安全带系统必须要拉紧，没有任何松弛或者扭曲。
- 请确保正确拉紧内置安全带，直到安全带无法垂直折叠为止。当您拉紧内置安全带时，请确保孩子正确靠在椅背上。
- 肩垫内含磁铁。磁铁有可能影响电子设备，如心脏起搏器或者其他医疗器械。
- 保护孩子曝露在太阳底下的身体任何部位。
- 为防止安全带和孩子皮肤直接接触，请总是让孩子穿上一层薄衣服。避免穿蓬松的衣服以防安全带无法完全收紧。
- 当孩子身高大于60厘米或者月龄大于6个月，请移除婴儿坐垫。
- 只要满足以下其中一个条件，您必须停止使用该安全座椅并转换到下一个适合的安全座椅：1)孩子身高大于87厘米；2)孩子穿衣后体重超过13公斤；3)头枕调到最高档位时，肩带最高点比头枕开口槽的位置高出2厘米。
- 严禁在无任何成人看管的情况下将孩子单独放在安全座椅上。
- 确认汽车里的所有乘客都知道如何把您的孩子从安全座椅里取出来，以防万一出现紧急情况。

处理和维修

- 如产品遭受时速10公里/小时或以上的撞击或者不管出于什么原因怀疑产品有损伤, 请更换产品。尽管它看起来毫无损伤, 一旦再次遭遇车祸事故, 该产品有可能无法发挥该有的水平去保护您的孩子。
- 防止产品被行李, 座椅或者猛关的车门卡住或者压住。
- 确定所有的行李及其他物品都安全地摆放好。没有安全摆放好的行李会在车辆事故中对成人及儿童造成严重的伤害。
- 请勿试图拆卸, 修改或者添加任何产品部件。如发现使用非原装部件或者配件, 保修将会失效。
- 请勿使用没有椅套的安全座椅。椅套具备安全特性, 只能更换原厂的BeSafe椅套。
- 请勿使用任何强效清洁剂, 有可能会损坏安全座椅的构造材料。
- 清洗椅套时, 请确保按照椅套里面的水洗标说明来清洗。
- BeSafe 建议不要购买或者出售二手安全座椅。
- 请勿使用本产品超过15年。由于老化, 材料的质量可能会发生改变。
- 当本产品安装在车内, 检查汽车安全座椅有可能接触到的汽车内饰。我们建议在这些地方使用(BeSafe)保护套, 防止内饰出现刮伤、印痕或者褪色, 尤其是真皮或者木质内饰。
- 如有疑问, 请咨询安全座椅制造商或者零售商。

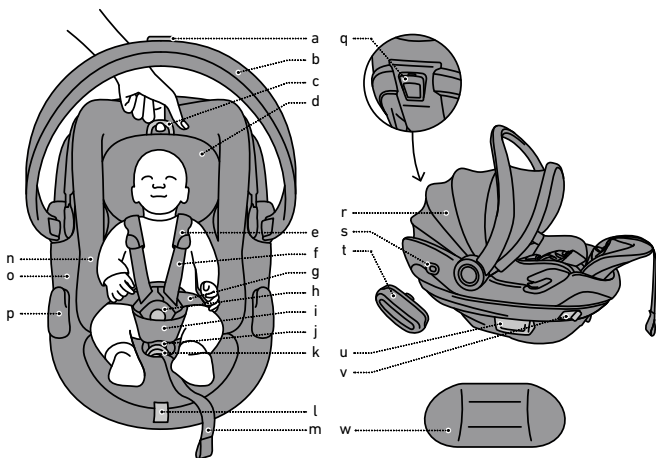
警告(EN 12790-2023):将安全座椅当婴儿摇篮使用

重要! 请保存以便日后查阅。

- 请勿单独留下孩子。
- 当您的孩子能够独自坐立的时候, 请不要将该安全座椅当婴儿摇篮使用。
- 该斜躺摇篮不适用于长时间睡眠。
- 在升高的平面上使用该安全座椅是很危险的, 例如, 桌面。
- 总是使用约束系统。
- 该斜躺摇篮不能代替儿童床或床。
- 请勿使用该斜躺摇篮, 若任何部件损坏或者遗失。
- 请勿使用未经制造商认可的任何配件或者置换件。
- 如有疑问, 请咨询安全座椅制造商或者零售商。

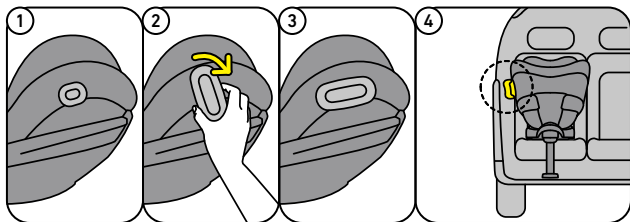
部件

a	提手按钮	q	肩带导向器
b	提手	r	遮阳伞
c	枕头释放手柄	s	SIP+侧撞保护盒固定点(2x)
d	头枕	t	SIP+侧撞保护盒
e	肩垫 (2x)	u	手推车转换器外壳
f	肩带(2x)	v	旋转手柄
g	腰带(2x)	w	婴儿坐垫
h	安全带锁扣		
i	胯垫		
j	胯带		
k	中央调节按钮		
l	平躺拉带		
m	中央调节拉带		
n	内部件		
o	外部件		
p	腰带导向器		



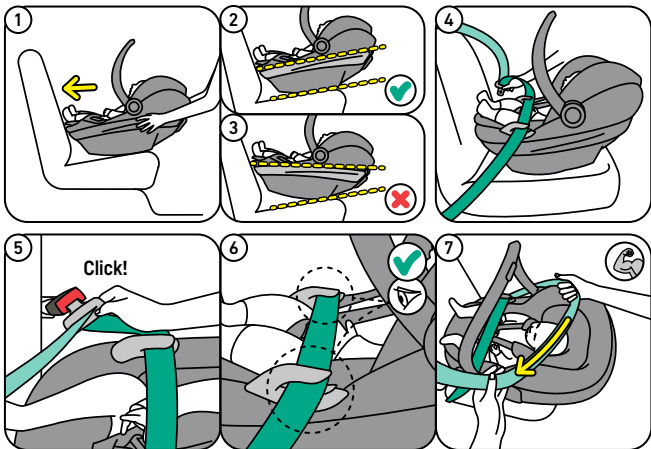
安装SIP+侧撞保护盒

1. 该座椅和可拆卸的SIP+侧撞保护盒配套出货。SIP+侧撞保护盒应该装在靠车门一侧，首先安装在座椅上的SIP+侧撞保护盒固定点，然后顺时针转动直到您感觉卡到位。该安全座椅本身已具备高水准的侧撞保护性能，额外的侧撞保护盒让该性能更进一步。(1, 2, 3, 4)
2. 当安全座椅和车门之间的距离很小时，请勿使用SIP+侧撞保护盒，因为这样有可能导致安全座椅没有正确放置在汽车座椅上。
3. 如果SIP+侧撞保护盒装好后刚好与车窗同高而且您的汽车配备有侧气帘，那么如果车窗和SIP+侧撞保护盒之间的距离少于10厘米，请勿使用SIP+保护盒。

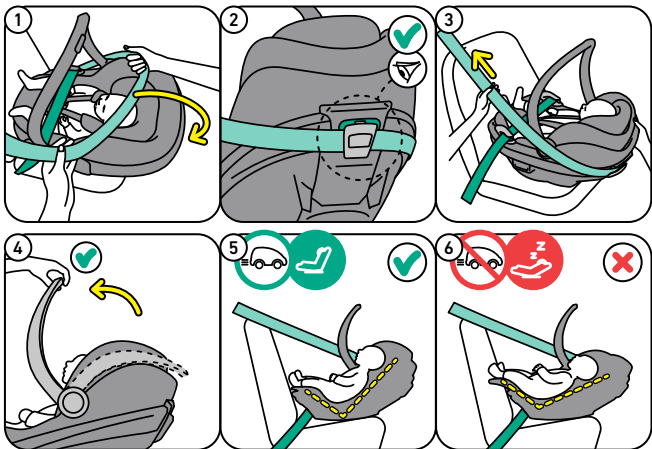


用安全带安装汽车安全座椅

1. 将安全座椅放置在汽车座位上。确保内部件处于直立位置 (而不是平躺位置) 以及提手处于提起的位置。(1, 2, 3)
2. 将汽车三点式安全带的腰带卡进腰带导向器下面, 然后锁上安全带扣。(4, 5, 6)
3. 拉肩带部位以收紧腰带部位。(7)

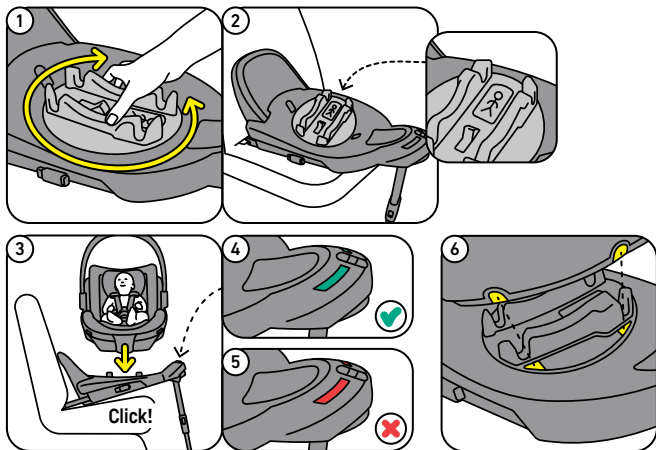


4. 将汽车三点式安全带的肩带绕过座椅靠背然后卡进肩带导向器下面。确保肩带完全卡入肩带导向器。(1, 2)
5. 拉肩带便可以将它收紧。另外一只手按着安全座椅, 保持座椅不移位。(3)
6. 让提手处于提起的位置以及内部件处于直立位置(而不是平躺位置)。(4, 5, 6)
7. 如果您将安全座椅安装在后排座位: 将前排座位往后移动, 让汽车座椅椅背和安全座椅椅背稍微接触。如果不能实现, 那么就将前排座位往前移动, 让安全座椅和前排座位之间的距离尽可能远一些, 最好至少25厘米。



将安全座椅安装在Beyond基座上

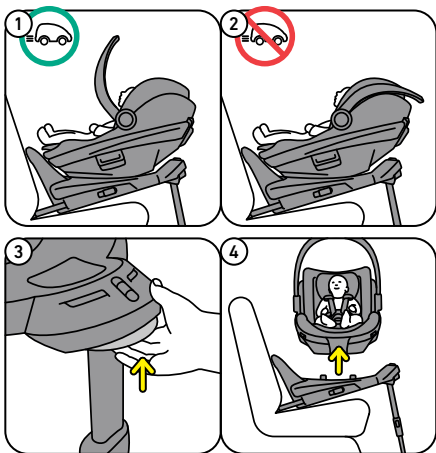
1. 检查ISOfix指示器和地面支撑腿显示器是否显示绿色。
2. 确保基座前支架在最直立(紧凑)位置。
3. 查阅基座用户手册以获取如何在车上安装基座的详细说明。
4. 如果您想将安全座椅朝着您的方向安装在基座上, 您可以转动旋转圆盘, 让贴纸上小孩面向您。(1, 2)
5. 将安全座椅正确放置在基座上直到卡入基座, 并且前面的座椅连接显示器显示绿色。(3, 4, 5)
6. 为了找到正确的位置, 您可以找到座椅底下的黄色标识以及基座圆盘上的黄色标识, 对准双方的黄色标识。(6)



7. 当安全座椅在汽车后排座位进行后向安装, 建议将汽车前排座位往后推到靠近安全座椅的位置。确保安全座椅仍然能够自由旋转。
8. 让提手向上保持提起位置。(1, 2)

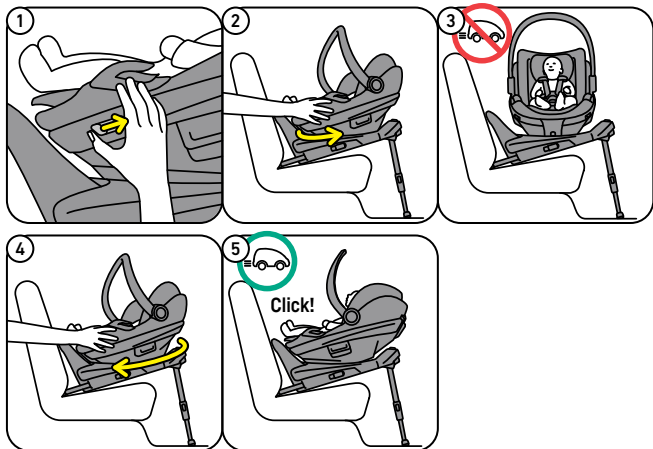
将安全座椅从基座上移除

- 按下基座前面的座椅释放手柄, 可以移除座椅。(3, 4)



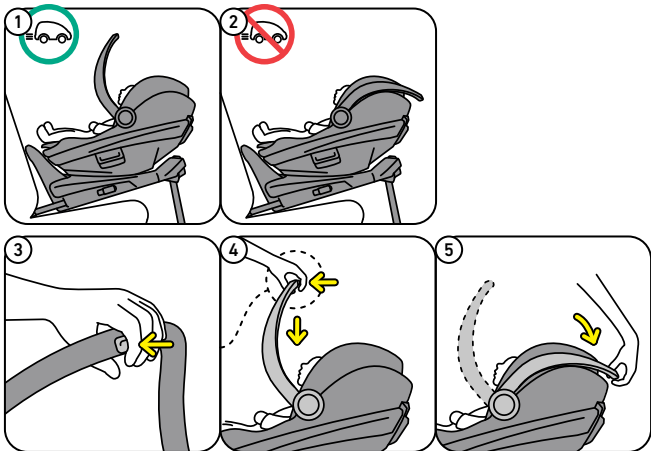
转动座椅

1. 当安装在ISOfix基座上，您可以将座椅转到朝向车门一侧，这样更便于把孩子抱进抱出安全座椅。
2. 要想转动座椅，按下座椅侧边的旋转手柄。您可以按下座椅两侧任意一边的手柄，只需要按下其中一边。(1, 2, 3)
3. 要想将座椅调到驾驶位置，往后向位置的方向转动座椅直到听到“咔哒”一声，座椅被锁定。(4, 5)
4. 该座椅最大能够旋转到离后向位置大约110°处，便无法继续旋转。



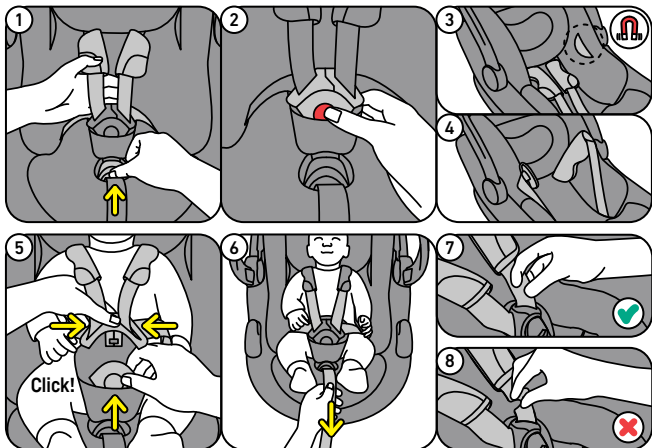
使用提手

1. 为了更加容易地把孩子抱进抱出安全座椅，您可以将提手调到座椅靠背后面。
2. 驾驶汽车之前，提手必须要调到直立的提起位置。当提手调到座椅靠背后面时切勿驾驶汽车。(1, 2)
3. 为了将提手调到靠背后面，按下提手顶部内侧的按钮同时将提手垂直往下推。此操作可以解锁提手的机械装置，这样就可以将提手调到座椅后面。(3, 4, 5)



将孩子放入安全座椅

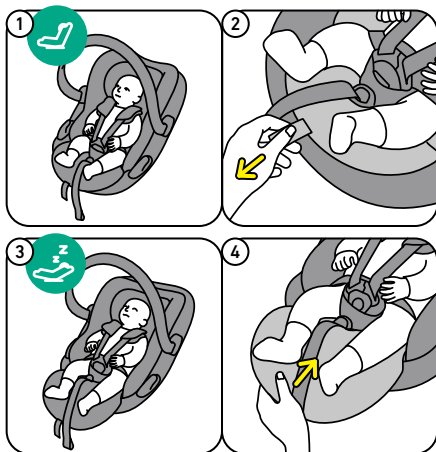
1. 按下中央调节器按钮同时手掌放平将肩带拉离安全座椅。确保平均拉两条肩带以保证拉出长度相同。请勿拉肩垫，因为它们是固定不动的。(1)
2. 打开胯部安全带扣。(2)
3. 要想将肩带拨到一边，将肩垫吸附在座椅两侧的磁铁上。(3, 4)
4. 将您的孩子放在安全座椅上，然后调节肩带的位置，如有需要请调节头枕的位置-请看内容‘随着孩子成长而调节安全座椅’。
5. 将肩带绕在孩子肩膀上，然后锁上安全带扣：咔哒！(5)
6. 将中央胯带径直拉离安全座椅以收紧安全带。确保安全带正确收紧，您无法在安全带上垂直折叠。当您收紧安全带时，确保您孩子很好地背靠安全座椅靠背。(6, 7, 8)



给宝宝带来舒适性

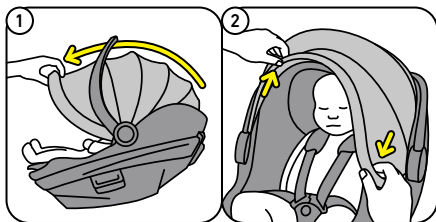
使用平躺位置

1. 为了提高宝宝的舒适性, 尤其当他们还小的时候, 安全座椅还自带平躺位置, 调成平躺位置时安全座椅的内部件变得更水平, 而外部件保持原位。
2. 无论是装在手推车上还是以ISOfix安装在车内, 您均可使用平躺位置。
3. 请勿使用平躺位置, 如安全座椅在车内以三点式汽车安全带安装。当以三点式汽车安全带安装安全座椅时, 您会注意到该安全座椅无法调成平躺位置。
4. 让安全座椅调到平躺位置, 往下或者朝自己的方向拉平躺拉带或者座椅内部件脚端的任何位置。首先您会感觉的轻微阻力, 这是正常的。(1, 2, 3)
5. 让安全座椅调到直立位置, 往上或者往自己相反方向推座椅内部件脚端的任何位置。首先您会感觉的轻微阻力, 这是正常的。(4)



遮阳伞

1. 为了保护您的宝宝远离风吹日晒, 该安全座椅自带宽大遮阳伞, 遮阳伞背后还有加长加大的透气条。(1)
2. 您可以在手推车上以及车内使用遮阳伞, 如果在车内使用的话请加倍小心, 检查车内空气流通性以防热度叠加。
3. 为了让您能随时关注宝宝动态, 遮阳伞还有一个功能, 您可以单独调节它的左边或者右边。一只手将一边保持原位, 另一只手可以将另一边上、下移动。(2)



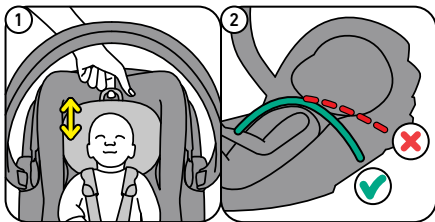
随着孩子成长而调节安全座椅

肩带/头枕高度

1. 肩带和头枕的高度可以通过拉头枕后面的头枕手柄，上下移动头枕来调节。要执行此操作，安全带扣必须要打开，安全带必须要拉出。(1)
2. 为您孩子找到合适的高度，请先将头枕调到最高，再将孩子放在安全座椅上，然后将头枕往下调直到它直接抵到孩子的肩膀。(2)
3. 对于身高75厘米以上的孩子，允许肩带的高度比头枕开口槽的高度高出最多2cm。

坐垫

- 当孩子身高超过60厘米或者月龄大于6个月，请移除底部坐垫。

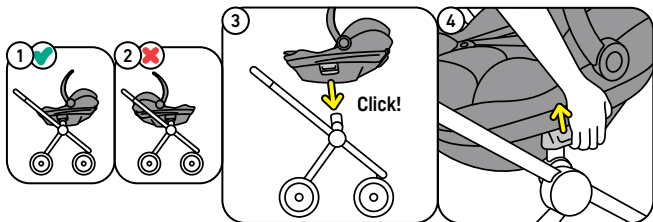


在手推车上安装

1. 该安全座椅可以和手推车配合使用，需搭配安全座椅转换器。请查阅 BeSafe 手推车清单。
2. 确保将安全座椅安装在手推车上的方向是反向即向着父母的方向，切勿正向即面对外界的方向。(1, 2)
3. 将安全座椅的手推车转换器外壳从上面对准手推车转换器，径直往下卡入！(2x) (3)

从手推车上移除

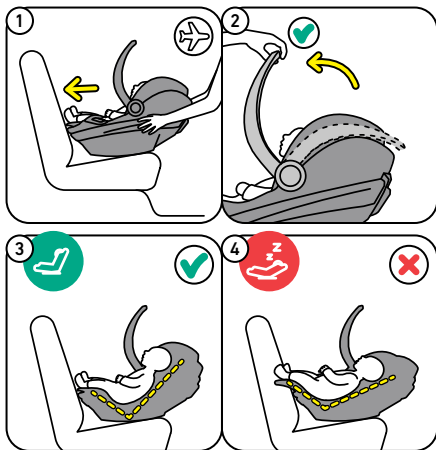
1. 将提手调到提起的位置。
2. 将两侧的手推车转换器外壳往外拉，同时提起座椅。(4)
3. 您可以一次松开一边，但是请注意当松开另外一边时，先松开的那一边应该要保持松开。



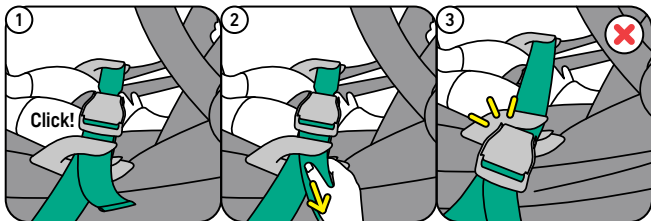
在飞机上使用

在飞机上安装

1. 务必遵循航空公司的安全指引
2. 仅可安装在航空公司指定的机舱乘客位置, 和飞机飞行方向一致且没有安全气囊弹出的区域。
3. 将安全座椅后向地/与飞行方向相反地放置在乘客座位上。(1)
4. 将安全座椅放置在座位上。确保内部件处于直立位置(不是平躺位置)以及提手处于提起位置。(2, 3, 4)

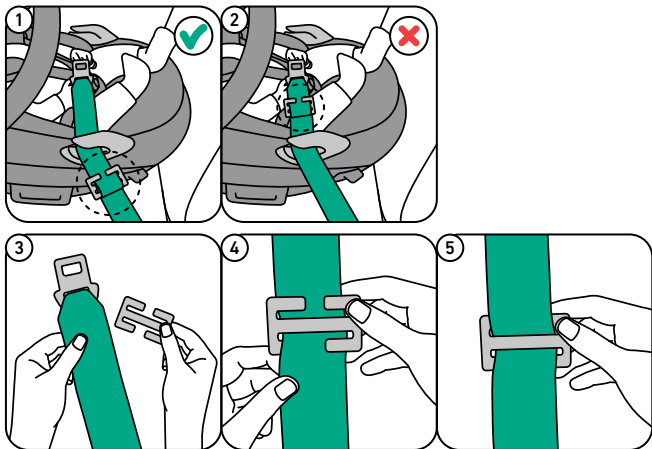


5. 将飞机座位安全带穿过两侧绿色腰带导向器，锁上飞机座位安全带锁扣。(1)
6. 拉飞机座位安全带的织带末端以完全收紧安全带。(2)
7. 注意飞机安全带锁扣没有卡住任一绿色腰带导向器。(3)
8. 如果出现此问题，可以使用安全带缩短器，按照下述方法缩短安全带，以使安全带扣的位置不再与腰带导向器冲突。请注意，安全带缩短器未随座椅配套提供，但可作为服务部件提供。如有需要，请联系 BeSafe。
9. 请注意，在将座椅安装在飞机座椅上时，座椅背面的肩带导向器保持不使用状态。



使用安全带缩短器

1. 将安全带缩短器安装到飞机安全带有锁舌的那边。注意将安全带缩短器固定在汽车座椅的侧面，而不是腰带导向器内侧。(1, 2)
2. 将飞机安全带穿过安全带缩短器的两侧，使缩短器的中心杆仍然可见。(3, 4, 5)



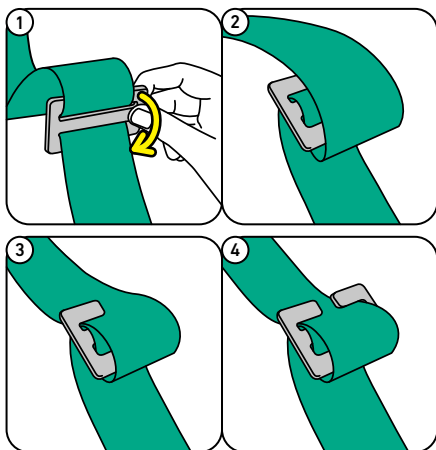
3. 通过旋转安全带缩短器半圈来缩短安全带，然后将飞机安全带插入安全带缩短器的开槽中。(1, 2, 3, 4)
4. 重复旋转和插槽，直到飞机安全带扣不再位于汽车座椅的安全带导向器中。

飞行中

1. 只要宝宝坐在安全座椅上务必锁上安全带扣-请看章节”将孩子放入安全座椅”。
2. 请尽可能经常地把宝宝抱出安全座椅避免宝宝过长时间保持同一姿势。
3. 确保安全座椅总是正确安装，包括孩子不在安全座椅上的时候。
4. 当安全带指示灯亮起或者遇到气流颠簸时请务必给安全座椅上的宝宝扣上安全带扣。

紧急撤离时

1. 将宝宝从安全座椅上抱走
2. 遵循机组成员的指示
3. 注意：当不符合该用户手册的说明时，孩子的安全无法得到保证。



移除和重新套上椅套

- 取下椅套的时候要多加注意, 因为重新套上椅套的顺序恰好相反。
- 头枕布套以及内部件能够单独取下。
- 可以小心地拆卸遮阳伞, 遮阳伞罩可以从遮阳伞架拆下来清洗。
- 如需更详细的说明, 请登陆网站www.besafe.com
- 在清洗之前, 请扣上所有粘扣和拉链。
- 当清洗安全座椅椅套时, 请确保遵守椅套上的水洗说明。

! 警告: 可能被滥用

- 严禁将儿童座椅安装在受安全气囊保护的汽车前排位置上。
- 当在ISOfix基座上安装: 务必总是使用地面支撑腿。确保地面支撑腿完全拉出, 并且安全座椅水平放置, 水平仪在绿色区域。
- 切勿驾驶, 如孩子坐在转向侧面的安全座椅上。
- 在驾驶之前, 请确保所有显示器显示绿色。



担保

- 如本产品在购买后24个月之内, 因制造或材料问题而出现任何质量问题, 椅套和安全带除外, 请直接退回到原购买点。
- 只有在您正确使用并妥善保管座椅时, 该担保才能生效。请联系您的经销商, 他会决定您的产品是否需要退回原厂维修。换货和退货无法进行索赔。保修无法通过维修延期。
- 出现下列情况, 则保修自动失效: 没有收据、因使用不当所造成的损坏、因滥用、误用或过失所造成的损坏。

拆卸和处理产品

- 该产品可以拆卸成不同的材料进行废物处理。详情请登陆www.besafe.com
- 请将该产品移交到指定回收点进行非一般生活垃圾处理。

包材的处理

- 该产品的包材包含几个部件如硬纸板, 请区分这些材料并且将它们移交到当地指定的回收点。

Дякуємо, що обрали BeSafe Go Beyond

Ми дуже раді супроводжувати вас і вашого малюка у ваших подорожах і дбати про його безпеку!

У цьому посібнику ми пояснимо вам усе, що потрібно знати про ваше автокрісло.

- !** Обов'язково прочитайте цей посібник користувача, ПЕРШ НІЖ встановлювати крісло. Це дуже важливо. Неправильне встановлення може спричинити загрозу вашій дитині.

! Важлива інформація

Встановлення та використання

- Дитяче автокрісло НЕ ПОВИННО встановлюватися на передньому сидінні З АКТИВОВАНОЮ ФРОНТАЛЬНОЮ ПОДУШКОЮ БЕЗПЕКИ.
- При використанні в Іспанії: Стаття 117 Загального регламенту дорожнього руху в Іспанії забороняє їздити з дітьми зростом, що дорівнює або менше 135 сантиметрів, на передніх сидіннях транспортного засобу, за винятком випадків, коли в транспортному засобі немає задніх сидінь, всі задні сидіння вже зайняті дітьми нижче 135 см або, якщо неможливо, встановити дитяче крісло на задньому сидінні.
- Це автокрісло може бути встановлено на базу BeSafe Beyond або 3-точковим автомобільним ременем, схваленим відповідно до Правил UN/ECE N.16 або інших еквівалентних стандартів.
- Примітка: установка цього автокрісла в літаку відрізняється від установки на сидіння транспортного засобу. Тільки в літаку допускається установка з 2-точковим поясним ременем.
- Це автокрісло схвалено до використання в положенні проти руху авто для дітей зростом від 40 до 87 см і максимальною вагою до 13 кг.
- Під час руху з дитиною, що сидить в автокріслі, автокрісло завжди має бути зафіксоване в положенні для руху. Ніколи не керуйте автомобілем з повернутим убік сидінням, коли в ньому сидить дитина.
- Якщо дитина знаходиться в автокріслі, плечові ремені безпеки повинні бути завжди пристебнуті.
- Плечові ремені безпеки повинні бути добре натягнуті, не



послаблені і не перекручені.

- Обов'язково добре затягніть ремені безпеки. Коли Ви затягуєте ремінь, переконайтеся, що дитина щільно притуляється до спинки крісла.
- У наплічниках є магніти. Магніти можуть впливати на електронне устаткування, наприклад, на кардіостимулятори або інші медичні пристрої.
- Захищайте будь-яку частину тіла дитини, яка піддається впливу сонця.
- Завжди одягайте дитину в тонкий шар одягу, щоб досягнути щільного контакту між ременями та тілом дитини. Уникайте масивного одягу, оскільки це не дозволяє щільно затягнути ремені.
- Приберіть вквдку для немовляти, коли зріст дитини перевищує 60 см або вона старша 6 місяців.
- Ви повинні припинити використання цього автокрісла та перейти на наступне відповідне автокрісло, коли виконується ОДНА з цих умов: 1) Зріст дитини перевищує 87 см; 2) або дитина в т.ч. одязі важить більше 13 кг, 3) Плечові ремені знаходяться більш ніж на 2 см вище, ніж початок підголівника в його найвищому положенні.
- Ніколи не залишайте дитину на сидінні без нагляду.
- Переконайтеся, що всі пасажери знають, як від'їднати дитяче крісло у випадку аварії.

Переміщення та обслуговування

- Замініть виріб, якщо він потрапив у аварію, коли швидкість становила 10 км/год і вище, або якщо є підозра, що автокрісло було пошкоджено з будь-якої причини. Хоча воно може виглядати неушкодженим, якщо ви потрапите в іншу аварію, крісло може бути не в змозі захистити вашу дитину на тому рівні, на якому воно має.
- Запобігайте защемленню або пошкодженню виробу багажем, сидіннями та/або грюканням дверцятами.
- Закріпіть належним чином весь багаж чи будь-які сторонні предмети в салоні автомобіля. Незакріплений багаж у випадку аварії може спричинити важкі травми дітям та дорослим.
- НЕ намагайтеся демонтувати, модифікувати або додати будь-який елемент до виробу. Гарантія анулюється, якщо використовуються неоригінальні деталі або аксесуари.

- Не користуйтеся кріслом без покриття. Покриття крісла виконує функції захисту дитини. Його можна замінити лише оригінальним покриттям виробництва BeSafe.
- Не використовуйте агресивні засоби для чищення; вони можуть завдати шкоди виробу.
- Для того, щоб випрати чохол, переконайтеся, що слідуєте інструкціям на етикетці, що знаходиться всередині чохла.
- Компанія BeSafe не рекомендує купувати чи продавати вживані дитячі крісла.
- НЕ використовуйте виріб довше 15 років. Через старіння якість матеріалу може змінюватися.
- Коли виріб встановлено в автомобілі, перевірте всі зони, де автокрісло торкається салону. Ми рекомендуємо використовувати захисний чохол (BeSafe) у цих місцях, щоб уникнути порізів, слідів або зміни кольору салону автомобіля, особливо в автомобілях зі шкіряним або дерев'яним салоном.
- Якщо у вас виникли будь-які сумніви, проконсультуйтеся з виробником або продавцем.

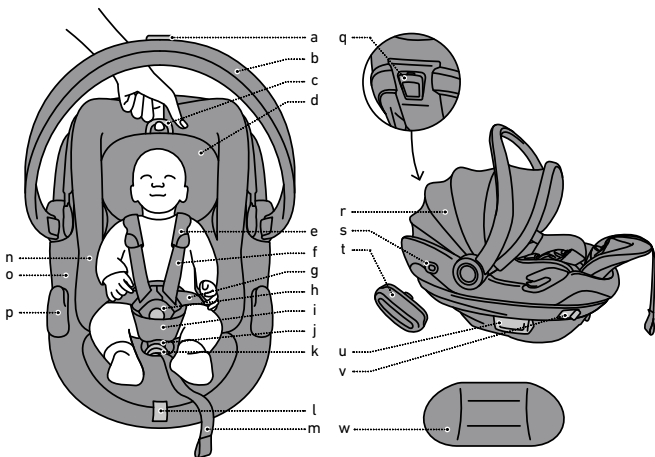
Попередження (EN 12790-2023): використання автокрісла в якості шезлонга

ВАЖЛИВО! ЗБЕРЕЖІТЬ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ В МАЙБУТНЬОМУ.

- Ніколи не залишайте дитину без нагляду.
- Не використовуйте автокрісло в якості шезлонга, якщо дитина може сидіти самостійно.
- Це автокрісло не призначене для тривалого сну дитини.
- Небезпечно використовувати це крісло на поверхні, що піднята, наприклад на столі.
- Завжди використовуйте ремені безпеки.
- Не використовуйте розкладне крісло, якщо яку-небудь з його деталей загублено або зламано.
- Не використовуйте аксесуари або запасні частини, що не були схвалені виробником.
- Якщо у вас виникли будь-які сумніви, проконсультуйтеся з виробником або продавцем.

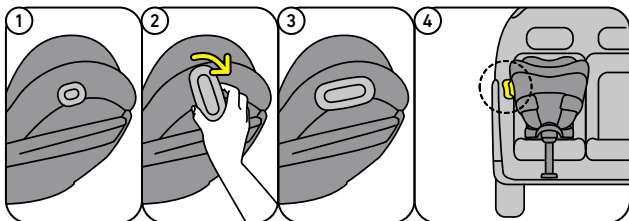
Складові частини

a	Кнопка ручки перенесення	n	Внутрішня частина
b	Ручка для перенесення	o	Зовнішня частина
c	Ручка розблокування підголівника	p	Направляючі стегнового ремня
d	Підголівник	q	Направляючий плечового ремня
e	Накладки на плечеві ремені (2шт)	r	Захист від сонця
f	Плечові ремені (2x)	s	Точка кріплення SIP+ (2 шт.)
g	Настегнові ремені (2x)	t	SIP+
h	Пряжка плечових ременів	u	Місце для адаптера коляски
i	Накладка пахового ремня	v	Ручка обертання
j	Паховий ремінь	w	Дитяча подушка
k	Центральна кнопка регулювання		
l	Ремінь для горизонтального положення		
m	Центральна лямка регулювання		



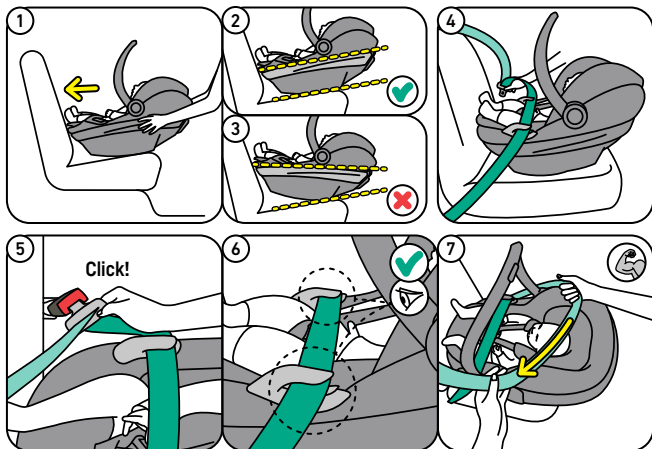
Приєднання SIP+

1. Автокрісло йде в комплекті зі знімним SIP+ (захист від бічних ударів+). Цей додатковий захист від бічних ударів слід використовувати з боку дверей автомобіля. Його можна під'єднати, помістивши його на точку кріплення SIP+, а потім обертаючи за годинниковою стрілкою, доки не відчуєте, що він зафіксується на місці. Автокрісло вже має високий рівень інтегрованого захисту від бічних ударів. Цей додатковий захист від бічних ударів ще більше покращує захист при бічному ударі. (1, 2, 3, 4)
2. Не використовуйте SIP+ на кріслі, якщо відстань між кріслом та дверима автомобіля занадто мала, що може призвести до ситуації, коли крісло не буде правильно встановлено на сидінні автомобіля.
3. Якщо SIP+ знаходиться на висоті дверного вікна, і ваш автомобіль обладнаний бічними подушками безпеки, не використовуйте SIP+, якщо відстань між SIP+ і вікном становить менше 10 см.

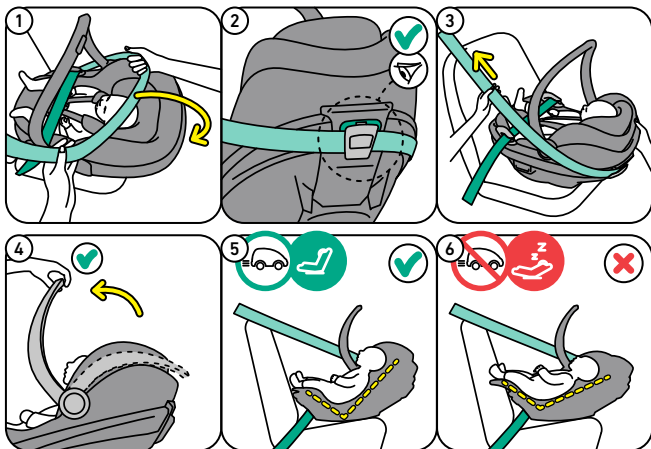


Установка автокрісла за допомогою ремня автомобіля

1. Розташуйте автокрісло на сидінні автомобіля. Переконайтеся, що внутрішня частина знаходиться у вертикальному положенні (НЕ лежить рівно), а ручка для перенесення піднята в положення для перенесення. (1, 2, 3)
2. Візьміть стегнову частину 3-точкового ремня автомобіля та проведіть його під 2 направляючими стегнового ремня. Потім застібніть пряжку ремня безпеки «кляцанням». (4, 5, 6)
3. Затягніть частину тазостегнового ремня, потягнувши за частину плечового ремня. (7)

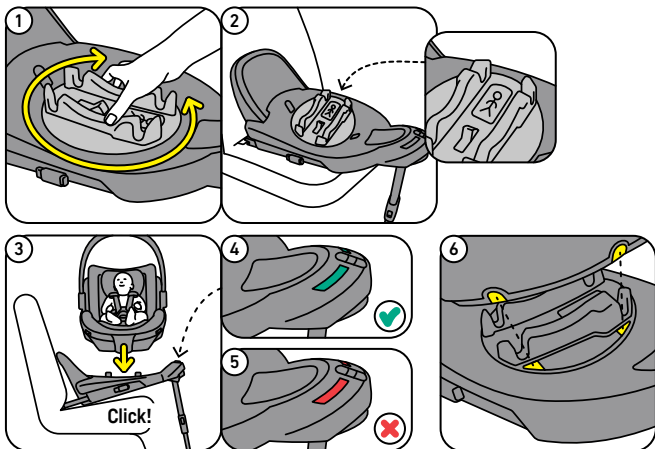


4. Візьміть плечову частину 3-точкового ременя і проведіть його навколо спинки сидіння в напрямляючу плечового ременя. Переконайтеся, що він повністю знаходиться всередині напрямляючої плечового ременя. (1, 2)
5. Затягніть частину плечового ременя, потягнувши за неї. Іншою рукою тримайте дитяче крісло на місці. (3)
6. Залиште ручку для перенесення піднятою у вертикальному положенні, а внутрішню частину сидіння у вертикальному положенні (НЕ лежачи рівно). (4, 5, 6)
7. Якщо ви встановили дитяче крісло на заднє сидіння: Посуньте переднє сидіння автомобіля назад так, щоб воно злегка торкалося дитячого крісла. Якщо це неможливо, пересуньте переднє сидіння вперед, щоб створити якомога більшу відстань між дитячим кріслом і переднім сидінням, бажано не менше 25 см.



Встановлення автокрісла на базу Beyond

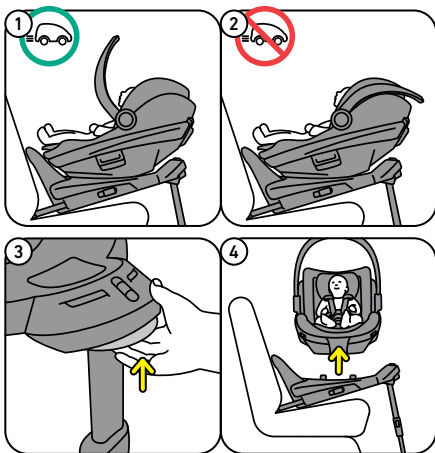
1. Перевірте, чи є зеленими індикатори ISOfix та індикатори опори в підлогу.
2. Переконайтеся, що передня скоба бази знаходиться в найбільш вертикальному (компактному) положенні.
3. Детальне пояснення про те, як встановити базу в автомобіль, ви знайдете в керівництві користувача базою.
4. Якщо ви хочете встановити повернуте до себе автокрісло на базу, ви можете повернути диск обертання, щоб дитина на наклейці була звернена до вас. (1, 2)
5. Розташуйте сидіння в правильному положенні на базі, доки воно не зафіксується з базою, а індикатор установки сидіння спереду не засвітиться зеленим. (3, 4, 5)
6. Щоб допомогти вам знайти положення, ви можете використовувати жовту розмітку на нижній частині сидіння та на базовому диску. Вирівняйте жовті позначки один з одним. (6)



7. При встановленні дитячого крісла проти руху авто рекомендується розташувати переднє сидіння автомобіля таким чином, щоб воно не торкалося дитячого крісла. Переконайтеся, що автокрісло може вільно обертатися.
8. Залиште ручку для перенесення піднятою в положенні для перенесення. (1, 2)

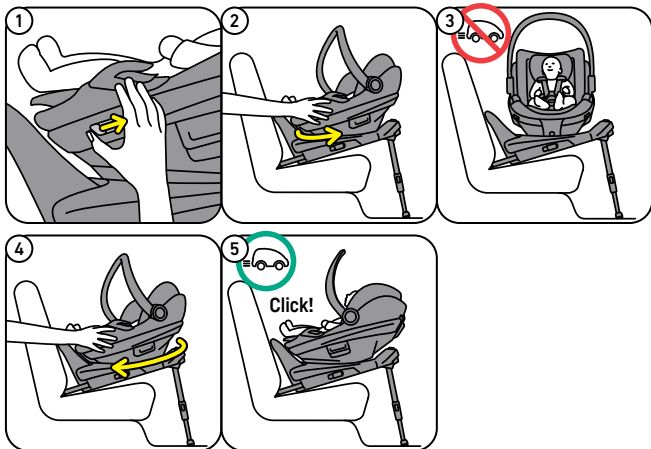
Зняття автокрісла з бази

- Автокрісло можна зняти, потягнувши за ручку розблокування сидіння в передній частині бази. (3, 4)



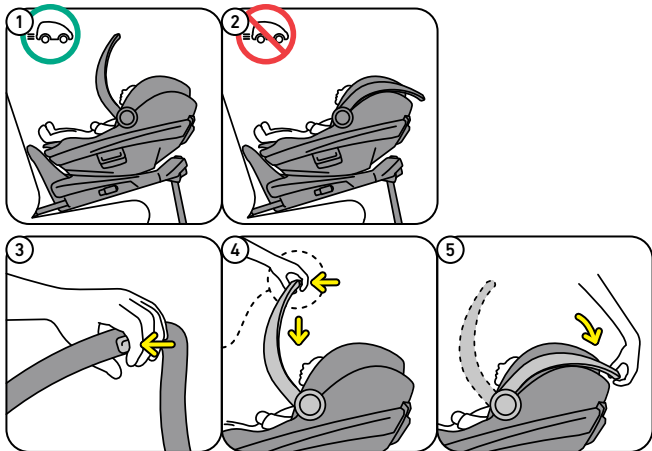
Обертання сидіння

1. Коли автокрісло встановлене на базу ISOfix ви можете повертати сидіння до дверей, щоб полегшити посадку та висадку дитини з сидіння.
2. Щоб повернути сидіння, потягніть ручку обертання збоку сидіння. Ви можете використовувати ручку з будь-якого боку сидіння, але вам потрібно використовувати лише одну. (1, 2, 3)
3. Щоб повернути сидіння в положення для руху, поверніть його в положення проти руху авто доки не почуєте клацання і сидіння не зафіксується. (4, 5)
4. Сидіння може максимально повертатися приблизно на 110° в сторону від положення проти руху авто, після чого воно блокується.



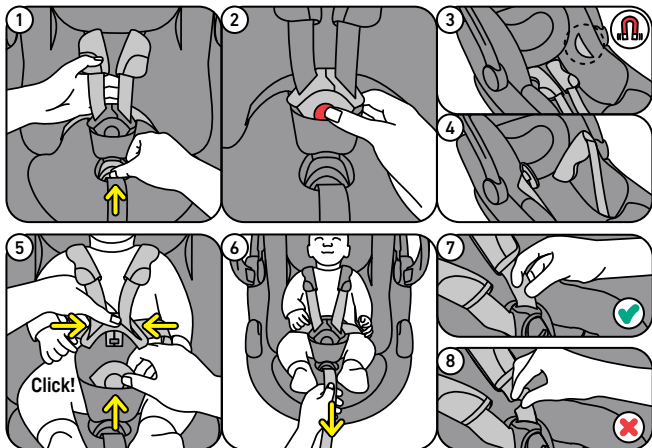
Використання ручки для перенесення

1. Щоб дитину було легше всадити та забрати з автокрісла, ви можете скласти ручку для перенесення назад.
2. Перед початком руху ручку для перенесення завжди потрібно повертати у вертикальне положення для перенесення. Ніколи не керуйте автомобілем зі складеною назад ручкою для перенесення. (1, 2)
3. Щоб скласти ручку для перенесення назад, натисніть кнопку на задній стороні ручки для перенесення і одночасно натисніть ручку вертикально вниз в напрямку до сидіння. Це розблокує механізм, і ви зможете відсунути ручку назад. (3, 4, 5)



Розміщення дитини в кріслі

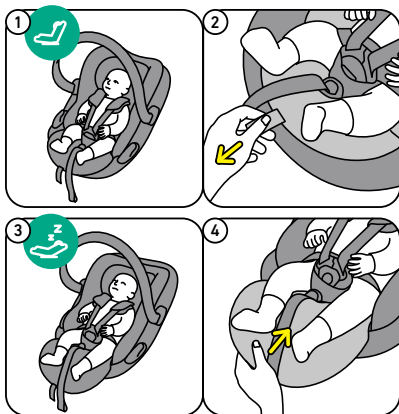
1. Утримуючи натиснутою кнопку центрального регулятора, відкритою долонею відтягніть плечові ремені від крісла. Переконайтеся, що тягнете ремені рівномірно, щоб вони залишалися однакової довжини. Не тягніть за наплічники, оскільки вони зафіксовані і не можуть рухатися. (1)
2. Відкрийте пряжку плечового ременя. (2)
3. Щоб плечові ремені не заважали, покладіть накладками на магніти з кожного боку корпусу сидіння. (3, 4)
4. Посадіть дитину в крісло і за потреби відрегулюйте положення плечових ременів та підголівника. Див. розділ «Регулювання крісла по мірі зростання дитини».
5. Покладіть плечові ремені на плечі дитини і застібніть пряжку: **КЛАЦ!** (5)
6. Потягніть регулятор центральної лямки прямо від сидіння, щоб натягнути ремінь безпеки. Переконайтеся, що ремінь безпеки натягнуто дуже добре, щоб більше не можна було робити горизонтальні згини в поясі. Затягуючи ремені безпеки, переконайтеся, що дитина зручно розташована біля спинки. (6, 7, 8)



Комфорт для малюка

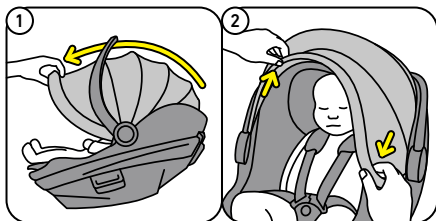
Використання горизонтального положення

1. Щоб підвищити комфорт вашої дитини, особливо коли вона маленька, автокрісло оснащено горизонтальним положенням, при якому внутрішня частина сидіння переміщається в рівніше положення, а зовнішня залишається на місці.
2. Ви можете використовувати горизонтальне положення на візочку або в автомобілі, коли сидіння встановлено на базу ISOfix.
3. Не дозволяється використовувати в автомобілі горизонтальне положення, коли автокрісло встановлено за допомогою 3-точкового ременя автомобіля. Ви помітите, що автокрісло сконструйоване таким чином, щоб блокувати перехід у горизонтальне положення при встановленні з 3-точковим ременем.
4. Щоб поставити спинку в горизонтальне положення, потягніть плаский ремінь або будь-яке інше місце на нижньому кінці внутрішньої частини сидіння вниз/на себе. Спочатку ви помітите невеликий опір, це нормально. (1, 2, 3)
5. Щоб поставити спинку у вертикальне положення, натисніть на внутрішню частину сидіння за його підніжку вгору/від себе. Спочатку ви помітите невеликий опір, це нормально. (4)



Капюшон

1. Для захисту малюка від сонця і вітру автокрісло оснащене великим капюшоном від сонця із вентиляційною вставкою на задній стороні. (1)
2. Ви можете використовувати сонцезахисний капюшон на візочку та в автомобілі, але будьте особливо обережні в автомобілі, перевіряйте чи хороша циркуляція повітря та уникайте перегрівання.
3. Щоб ви могли бачити дитину, капюшон від сонця має функцію, за допомогою якої ви можете регулювати ліву та праву його сторони незалежно. Утримуйте одну сторону на місці, а іншою рукою рухайте іншою стороною вгору або вниз. (2)



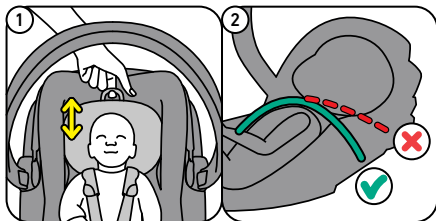
Регулювання крісла по мірі зростання дитини

Висота плечового ременя/підголівника

1. Висоту плечових ременів і підголівника можна відрегулювати, потягнувши вгору ручку підголівника на задній стороні підголівника та перемістивши підголівник вгору або вниз. Для цього необхідно розстебнути пряжку ременя безпеки і витягнути ремінь. (1)
2. Щоб знайти правильну висоту для вашої дитини, повністю перемістіть підголівник угору, розмістіть дитину в кріслі, а потім опустіть підголівник вниз, доки він не сиде прямо на плечі вашої дитини. (2)
3. Для дітей зростом вище 75 см допускається, що плечові ремені знаходяться на 2 см вище початку підголівника (слотів кріплення).

Подушки-вкладиші

- Приберіть подушку для немовляти, коли зріст дитини перевищує 60 см або вона старша 6 місяців.

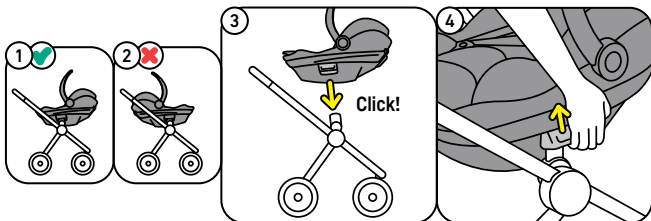


Кріплення на візочок

1. Автокрісло можна використовувати в поєднанні з візочками, які мають відповідні адаптери для автокрісел. Перевірте список візочків, що підходять для BeSafe.
2. Переконайтеся, що автокрісло розташоване на візочку обличчям до батьків, а НЕ обличчям до дороги. (1, 2)
3. Одягніть адаптери для автокрісла в отвори для адаптерів на візку та натисніть прямо вниз, клацнувши! (2 рази) (3)

Зняття з візка

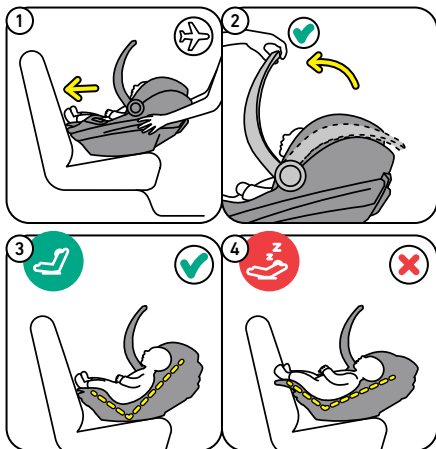
1. Перемістіть ручку для перенесення в положення для перенесення.
2. Натисніть кнопки адаптера візка з обох боків, одночасно піднімаючи автокрісло вгору. (4)
3. Ви також можете розблокувати одну сторону за раз, але зверніть увагу, щоб перша сторона залишалася неприкріпленою, відпускаючи другу сторону.



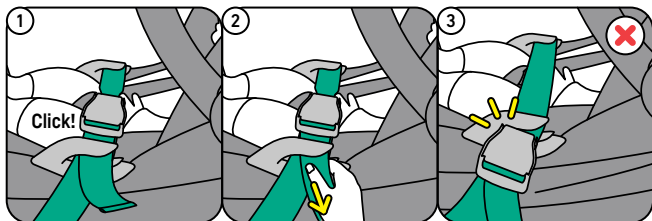
Використання в літаку

Установка в літаку

1. Завжди дотримуйтесь інструкцій авіакомпанії з техніки безпеки
2. Автокрісло встановлюйте тільки на пасажирські крісла повітряного судна, схвалені для цієї мети авіакомпанією, які звернені в напрямку польоту і де немає зони спрацювання подушок безпеки.
3. Поставте автокрісло на пасажирське сидіння в положенні за/проти напрямку руху. (1)
4. Розташуйте автокрісло на сидінні автомобіля. Переконайтеся, що внутрішня частина знаходиться у вертикальному положенні (НЕ в горизонтальному), а ручка для перенесення піднята в положення для перенесення. (2, 3, 4)

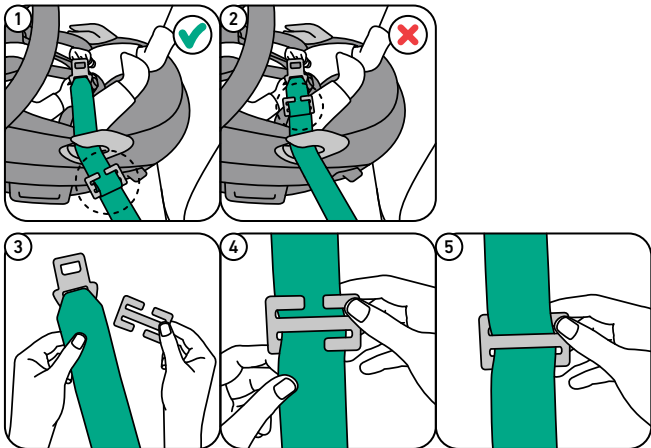


5. Просуньте ремінь безпеки літака через обидві направляючі стегнових ременів зеленого кольору та закрийте пряжку ремня безпеки літака. (1)
6. Потягніть за кінець ремня безпеки літака, щоб повністю затягнути його. (2)
7. Слідкуйте за тим, щоб пряжка ремня безпеки літака не знаходилася в одному із зелених направляючих поясного ремня. (3)
8. Якщо виникла ця проблема, ви можете використовувати вкорочувач ремня, щоб скоротити ремінь, як описано нижче, щоб розташування пряжки більше не конфліктувало з напрямником поясного ремня. Зверніть увагу, що вкорочувач ремня не включений до сидіння, але доступний як запасна частина. Будь ласка, зверніться до BeSafe, щоб замовити його.
9. Зверніть увагу, що напрямник плечового ремня на задній стороні сидіння залишається невикористаним при встановленні сидіння в авіакріслі.



Використання вкорочувача ременя

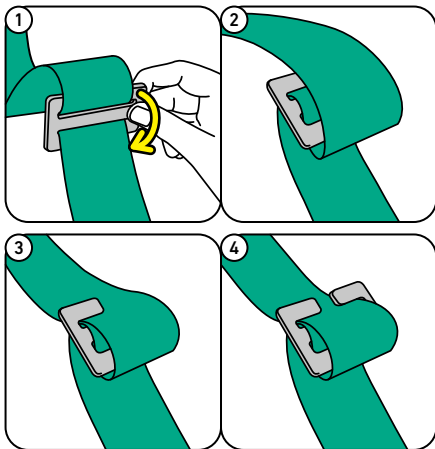
1. Прикріпіть вкорочувач ременя до боку авіаційного ременя, на якому знаходиться язичок пряжки. Подбайте про те, щоб розмістити вкорочувач ременя так, щоб він сидів на боці автомобільного сидіння, а не всередині напрямника поясного ременя. (1, 2)
2. Протягніть авіаційний ремінь безпеки через обидві сторони вкорочувача ременя, щоб центральна планка вкорочувача була все ще видимою. (3, 4, 5)



3. Скоротіть ремінь, повертаючи вкорочувач ременя на півоберта, потім вставте авіаційний ремінь у відкритий проріз вкорочувача ременя. (1, 2, 3, 4)
4. Повторюйте обертання та вставляння, доки пряжка авіаційного ременя більше не буде у напрямнику поясного ременя автомобільного сидіння.

Під час польоту

1. Надійно пристібайте дитину, коли вона сидить у автокріслі - дивіться розділ "Посадка дитини в автокрісло"
2. Якомога частіше виймайте дитину з автокрісла, щоб дитина не перебувала в одному положенні занадто довго.
3. Слідкуйте за тим, щоб автокрісло завжди було правильно встановлене, навіть коли вашої дитини немає в ньому.
4. Пристібайте дитину в автокріслі щоразу, коли загоряється знак ременя безпеки та у разі турбулентності.



У разі екстреної евакуації

1. Заберіть дитину з автокрісла
2. Дотримуйтесь інструкцій екіпажу
3. Примітка: при недотриманні інструкцій з цього посібника безпека дитини не може бути гарантована.

Зняття та надягання чохла

- Зверніть увагу на те, як ви знімаєте чохол. Надягання чохла здійснюється у зворотній послідовності.
- Чохол підголівника і внутрішню частину можна зняти окремо.
- Сонцезахисний капюшон можна обережно зняти, а його текстиль зняти з каркасу, щоб також випрати.
- Для отримання додаткових інструкцій відвідайте сайт www.besafe.com
- Перед пранням обов'язково закрийте всі липучки та блискавки.
- Під час прання чохла крісла дотримуйтеся інструкцій на етикетці, що розташована на внутрішній стороні чохла.

Увага: Можливе неправильне використання

- ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ встановлювати крісло на передньому пасажирському сидінні з УВІМКНЕНОЮ ПОДУШКОЮ БЕЗПЕКИ.
- При установці на базу ISOfix: Завжди слід використовувати опору в підлогу. Переконайтеся, що опора в підлогу повністю опущена, а сидіння розташоване горизонтально з індикатором рівня в зеленій зоні.
- Ніколи не їздіть із дитиною у кріслі, якщо крісло повернуто набік.
- Перед поїздкою переконайтеся, що всі індикатори горять зеленим кольором.



Гарантія

- Якщо протягом 24 місяців із дати придбання в цьому виробі будуть виявлені дефекти матеріалів або виготовлення (крім покриття та ременів безпеки), будь ласка, поверніть виріб продавцю.
- Покупець має право на гарантію лише за умови дбайливого

та належного використання крісла. Будь ласка, зверніться до продавця. Продавець визначає, чи слід повернути крісло виробникові для виправлення дефектів. Претензії відносно замінених або повернених виробів не приймаються. Після усунення дефектів гарантійний термін не продовжується.

- Гарантія на виріб втрачає чинність в наступних випадках: якщо відсутній чек на придбання виробу; якщо дефекти спричинено неналежним використанням; якщо дефекти є наслідком неправильного використання або недбалості.

Розбирання та утилізація виробу

- Цей виріб можна розібрати на різні матеріали для коректної утилізації; Будь ласка, відвідайте www.besafe.com для отримання детальних інструкцій.
- Будь ласка, здайте виріб у спеціальний пункт збору для утилізації нестандартних побутових відходів.

Утилізація упаковки

- Упаковка цього продукту містить кілька компонентів, таких як картон, будь ласка, відокремте ці матеріали та здайте їх у відповідні пункти збору у вашому регіоні.

Zahvaljujemo Vam se na odabiru BeSafe Go Beyond

Uzbuđeni smo što ćemo pratiti i čuvati vas i vašu bebu na vašim putovanjima!

U ovom priručniku ćemo vam objasniti sve što treba da znate o vašem auto sedištu.

- !** Važno je da pročitate ovo uputstvo za korišćenje PRE postavljanja auto sedišta. Nepravilno postavljanje može da ugrozi bezbednost vašeg deteta.

! Važne informacije

Instalacija i upotreba



- Auto sedište NE SME da se postavlja na prednje sedište SA AKTIVIRANIM PREDNJIM VAZDUŠNIM JASTUKOM.
- Kada se koristi u Španiji: Član 117 Opšte saobraćajne regulative u Španiji zabranjuje vožnju dece visine rasta jednake ili manje od 135 centimetara koja se nalaze na prednjim sedištim vozila, osim ako vozilo nema zadnja sedišta, sva zadnja sedišta su već zauzeta decom ispod 135 cm ili ako to nije moguće postavite dečje sedište na prednje sedište.
- Ovo auto sedište se može instalirati na BeSafe Beyond bazu ili sa pojasom u 3 tačke, odobrenim prema UN/ECE Uredbi br. 16 ili drugim ekvivalentnim standardima.
- Napomena: postavljanje ovog auto sedišta u avion se razlikuje od postavljanja na sedište u vozilu. Sigurnosni pojas sa 2 tačke je dozvoljen samo u avionu.
- Ovo auto sedište je odobreno za decu visine od 40 do 87 cm i maksimalne težine do 13 kg.
- Kada vozite sa detetom koje sedi u sedištu, sedište mora uvek biti zaključano u položaju za vožnju. Nikada nemojte voziti sa sedištem okrenutim u stranu kada dete sedi u sedištu.
- Sigurnosni pojasevi auto sedišta uvek moraju biti zakopčani kada se dete nalazi u auto sedištu.
- Sigurnosni pojasevi moraju biti potpuno zategnuti i ne smeju biti preklapljeni.
- Čvrsto zategnite sigurnosne pojaseve tako da se više ne mogu preklapati horizontalno. Prilikom vezivanja sigurnosnih pojaseva vodite računa da dete bude potpuno naslonjeno na naslon.
- Jastučići za ramena sadrže magnete. Magneti mogu uticati na

elektronsku opremu, poput pejsmejkera ili drugih medicinskih uređaja.

- Zaštite svaki deo deteta koji je izložen suncu.
- Uvek obucite dete u tanki sloj odeće kako biste izbegli direktan dodir između pojasa i kože. Izbegavajte debelu zimsku odeću, jer to sprečava da se pojasevi mogu u potpunosti zategnuti.
- Uklonite jastuk za bebu kada je dete više od 60 cm ili starije od 6 meseci.
- Morate prestati da koristite ovo auto sedište i prebacite se na sledeće odgovarajuće sedište kada se ispuni JEDAN od ovih uslova: 1) Dete je više od 87 cm; 2) Dete, zajedno s odećom je teže od 13 kg, 3) Pojasevi za ramena stoje više od 2 cm iznad otvora proreza naslona za glavu u najvišoj poziciji.
- Nikad ne ostavljajte dete u auto sedištu bez nadzora.
- Vodite računa o tome da svi putnici znaju kako da oslobode dete u slučaju nužde.

Rukovanje i održavanje

- Zamenite proizvod ako je bio u sudaru gde je brzina bila 10 km/h i više ili ako postoji sumnja da je sedište oštećeno iz bilo kog razloga. Iako može izgledati neoštećeno, ako doživite još jednu nesreću, auto sedište možda neće moći da zaštiti vaše dete do nivoa za koji je dizajnirano.
- Sprečite da se proizvod zaglavi ili optereći prtljagom, sedištima i/ili zalupljenim vratima.
- Vodite računa da prtljag ili drugi predmeti budu primereno pričvršćeni. Nepričvršćeni prtljag može u slučaju nezgode da nanese ozbiljne povrede deci ili odraslim osobama.
- NE pokušavajte da rastavite, modifikujete ili dodate bilo koji deo proizvodu. Garancija će biti nevažeća ako se koriste neoriginalni delovi ili pribor.
- Nikad ne koristite auto sedište bez presvlake. Presvlaka je bezbednosni element i može se zameniti isključivo originalnom BeSafe presvlakom.
- Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje; oni mogu oštetiti konstrukcijski materijal proizvoda.
- Prilikom pranja presvlake obavezno sledite uputstva na nalepnici koja se nalazi na unutrašnjoj strani presvlake.
- BeSafe savetuje da ne kupujete ili prodajete polovna auto sedišta.
- NE koristite proizvod duže od 15 godina. Zbog starenja može doći do promena u kvalitetu materijala.
- Kada je proizvod montiran u automobilu, proverite sva mesta gde bi auto sedište moglo da dodiruje unutrašnjost. Preporučujemo upotrebu (BeSafe) zaštite za sedišta automobila na ovim mestima kako biste

izbegli posekotine, tragove ili promene boje na unutrašnjosti vozila, posebno u vozilima sa kožom ili drvenim enterijerom.

- U slučaju bilo kakvih nedoumica kontaktirajte proizvođača ili prodavca auto sedišta.

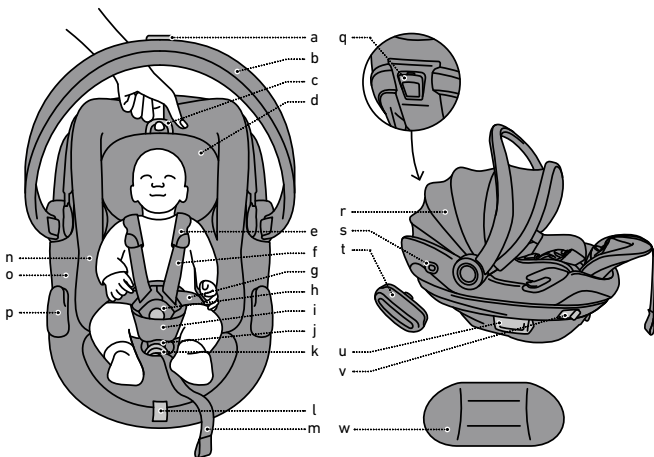
! Upozorenje (EN 12790-2023): korišćenje auto sedišta kao ležaljke/ljuljaške

! VAŽNO! SAČUVAJTE ZA KASNIJU UPOTREBU.

- Nikada ne ostavljajte dete bez nadzora.
- Ne koristite auto sedište kao ljuljašku ako dete može samostalno da sedi.
- Auto sedište nije namenjeno za dugi period spavanja.
- Opasno je staviti ovo auto sedište na povišenu podlogu, kao npr. na sto.
- Uvek koristite sistem sigurnosnih pojaseva.
- Auto sedište ne zamenjuje dečji krevetac ili krevet.
- Nemojte da koristite auto sedište ako je bilo koji sastavni deo slomljen ili nedostaje.
- Ne koristite dodatke ili zamenske delove koji nisu odobreni od strane proizvođača.
- U slučaju bilo kakvih nedoumica kontaktirajte proizvođača ili prodavca auto sedišta.

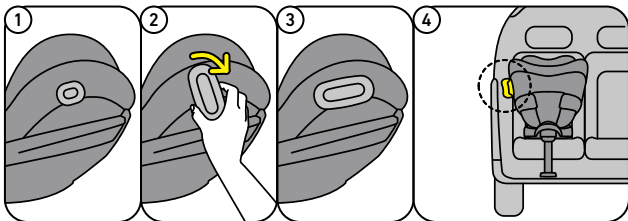
Sastavni delovi

a	Dugme ručke za nošenje	p	Vodič za pojas za kukove
b	Drška za nošenje	q	Vodič za rameni pojas
c	Ručka za naslon za glavu	r	Zaslon za sunce
d	Naslon za glavu	s	SIP+ tačka pričvršćivanja (2k)
e	Jastučići za ramena (2k)	t	SIP +
f	Rameni pojasevi (2k)	u	Kućište adaptera za kolica
g	Bedreni pojasevi (2k)	v	Rotaciona ručka
h	Kopča pojasa	w	Potporni jastučić
i	Jastučić za međunožnu kopču		
j	Remen za međunožnu kopču		
k	Traka centralnog regulatora		
l	Traka za ležeći položaj		
m	Dugme centralnog regulatora		
n	Unutrašnji dio		
o	Spoljašnji dio		



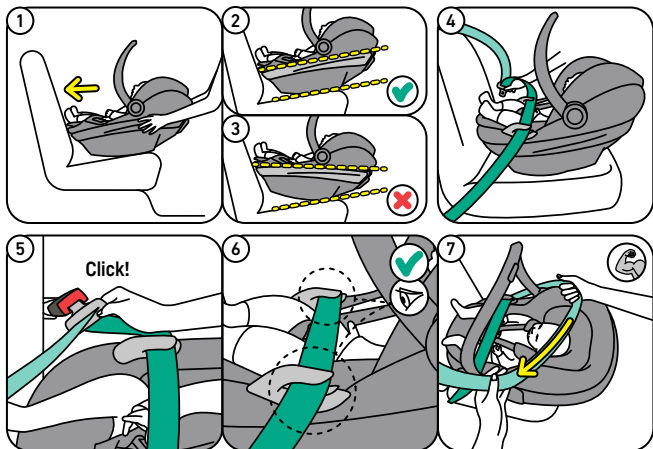
Pričvršćivanje SIP+

1. Sedište se isporučuje sa uklonjivim SIP+ (zaštitom od bočnog udara+). Ovu dodatnu zaštitu od bočnog udara treba da se koristi na strani vrata vozila. Može da se učvrsti tako što ćete ga postaviti na SIP+ tačku za pričvršćivanje, a zatim ga rotirati u smeru kazaljke na satu dok ne osetite da škljocne na svoje mesto. Auto sedište već nudi visok nivo integrisane zaštite od bočnog udara. Ova dodatna zaštita od bočnog udara još više poboljšava zaštitu pri bočnom udaru. (1, 2, 3, 4)
2. Ne koristite SIP + na auto sedištu ako je prostor između auto sedišta i vrata vozila premalen, što može dovesti do toga da auto sedište nije pravilno postavljeno na sedište vozila.
3. Ako se SIP+ nakon ugradnje nalazi na visini prozora vrata, a vaš automobil je opremljen bočnim vazdušnim jastucima, nemojte koristiti SIP+ ako je rastojanje između SIP+ i prozora manje od 10 cm.

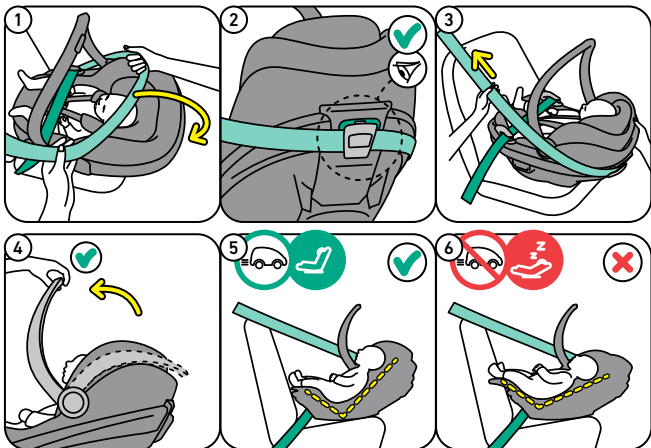


Postavljanje auto sedišta sa pojasom vozila

1. Postavite auto sedište na sedište vozila. Uverite se da je unutrašnji deo u uspravnom položaju (NE polegnut) i da je ručka za nošenje podignuta u položaju za nošenje. (1, 2, 3)
2. Uzmite bedreni deo pojasa vozila i provucite ga ispod 2 vodilice bedrenog pojasa. Zatim pričvrstite kopču sigurnosnog pojasa "klik". (4, 5, 6)
3. Zategnite bedreni deo pojasa tako što ćete povući deo ramenog pojasa. (7)

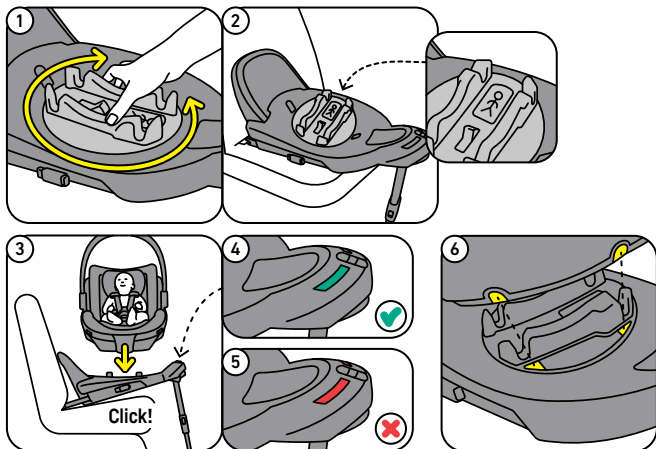


4. Uzmite rameni deo pojasa i provucite ga oko zadnjeg dela auto sedišta kroz dvije vodilice pojasa za ramena. Uverite se da u potpunosti leži unutar vodilice ramenog pojasa. (1, 2)
5. Zategnite rameni deo pojasa povlačenjem. Drugom rukom držite auto sedište na mestu. (3)
6. Ostavite ručku za nošenje gore u uspravnom položaju, a unutrašnji deo sedišta u uspravnom položaju (NE u pognutom položaju). (4, 5, 6)
7. Ako ste auto sedište postavili na zadnje sedište: Pomerite prednje sedište vozila unazad tako da bude u blagom dodiru sa auto sedištem. Ako to nije moguće, pomerite prednje sedište napred kako biste stvorili što je moguće veću udaljenost između auto sedišta i prednjeg sedišta, poželjno najmanje 25 cm.



Postavljanje sedišta na Beyond bazu

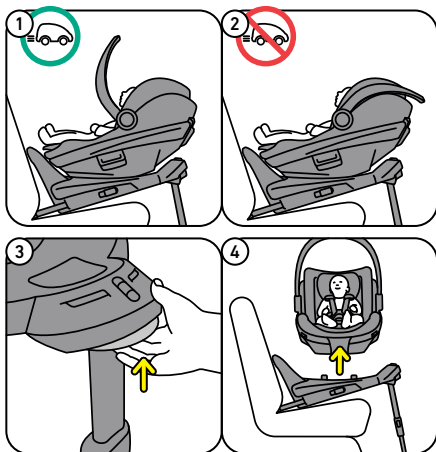
1. Proverite da su indikatori na ISOfix bazi i potpornoj nozi zelene boje.
2. Uverite se da je prednji oslonac baze u najuspravnijem (kompaktnijem) položaju.
3. Detaljno objašnjenje o tome kako instalirati bazu u automobil možete pronaći u korisničkom priručniku baze.
4. Ako želite da postavite auto sedište okrenuto prema vama na bazi, možete da okrenete rotacioni disk, tako da dete na nalepnici bude okrenuto prema vama. (1, 2)
5. Postavite auto sedište u ispravan položaj na bazu sve dok ne klikne sa postoljem i dok indikator veze sedišta na prednjoj strani ne pokaže zeleno. (3, 4, 5)
6. Da biste lakše pronašli poziciju, možete koristiti žute oznake na dnu sedišta i na osnovnom disku. Poravnajte žute oznake jednu sa drugom. (6)



7. Kada je auto sedište postavljeno u smer suprotan od smera vožnje, preporučuje se postavljanje prednjeg sedišta vozila na način da dodiruje auto sedište. Uverite se da auto sedište može i dalje slobodno da se okreće.
8. Ostavite ručicu za nošenje gore u položaju za nošenje. (1, 2)

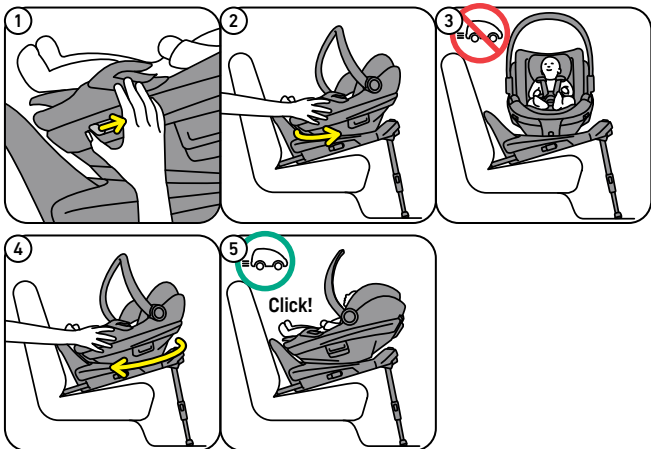
Uklanjanje auto sedišta sa baze

- Auto sedište se može skinuti povlačenjem ručke za otpuštanje sedišta na prednjoj strani baze. (3, 4)



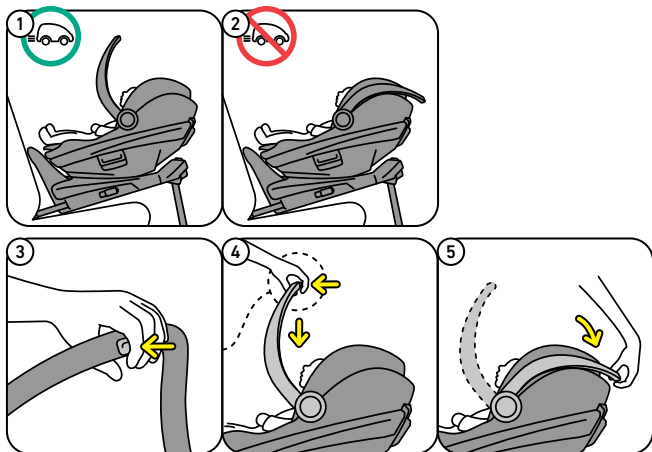
Rotiranje sedišta

1. Kada je postavljeno na ISOfix bazu, možete da rotirate auto sedište prema vratima da biste olakšali ulazak i izlazak deteta iz auto sedišta.
2. Da biste okrenuli auto sedište, povucite ručicu za okretanje sa strane auto sedišta. Drška se nalazi sa obe strane auto sedišta, dovoljno je koristiti samo jednu. (1, 2, 3)
3. Da biste vratili auto sedište u položaj za vožnju, rotirajte ga u položaj okrenut u smer suprotan od smera vožnje dok ne čujete klik i sedište se zaključa. (4, 5)
4. Auto sedište može maksimalno da se okreće približno 110° od smera suprotnog od smera vožnje, tada je blokiran.



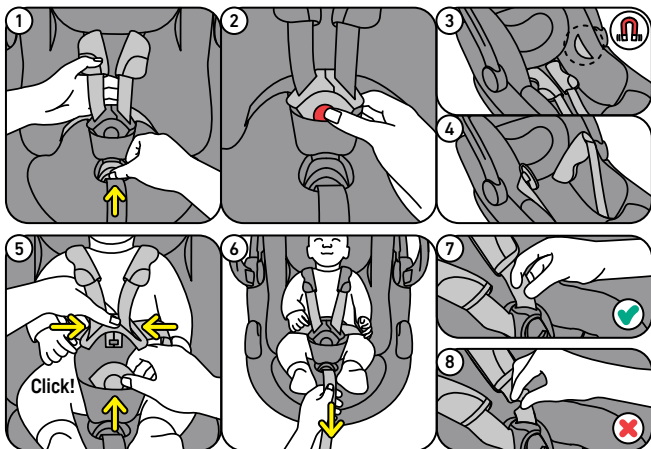
Korišćenje ručke za nošenje

1. Da biste lakše unosili i vadili bebu iz auto sedišta, možete preklopiti ručku za nošenje unazad.
2. Pre vožnje, ručka za nošenje se uvek mora vratiti u uspravan položaj za nošenje. Nikada ne vozite sa ručkom za nošenje preklopljenom unazad. (1, 2)
3. Da biste preklopili ručku za nošenje unazad, pritisnite dugme na zadnjoj strani ručke za nošenje i istovremeno gurnite ručku vertikalno nadole u sedište. Ovo otključava mehanizam i onda možete pomeriti ručicu nazad. (3, 4, 5)



Postavljanje deteta u auto sedište

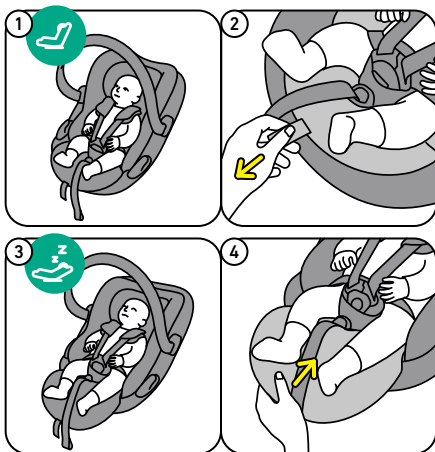
1. Pritiskom dugmeta centralnog regulatora, ispruženom rukom povucite pojaseve od auto sedišta. Pojaseve povlačite ravnomjerno kako bi ostali jednako dugački. Nemojte vući jastučice za ramena jer su fiksni i ne mogu se pomicati. (1)
2. Otvorite kopču sigurnosnih pojaseva. (2)
3. Da vam trake za ramena ne bi smetale, postavite jastučice za ramena na magnetne sa svake strane školjke auto sedišta. (3, 4)
4. Stavite dete u auto sedište i po potrebi podesite položaj pojaseva i naslona za glavu – pogledajte odeljak „Prilagođavanje detetu kroz rast“.
5. Stavite naramenice preko detetovih ramena i zatvorite kopču: KLIK! (5)
6. Povucite traku centralnog regulatora ravno sa auto sedišta da biste stegli pojaseve. Obavezno dobro zategnite pojas kako više ne biste mogli horizontalno savijati pojaseve (tako da ne možete napraviti preklap na pojasevima). Prilikom zatezanja pojasa, uverite se da je dete sigurno naslonjeno na naslon sedišta. (6, 7, 8)



Udobnost za bebu

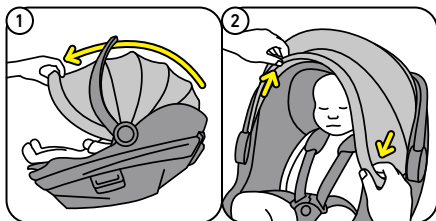
Korišćenje ležećeg položaja

1. Da bi se povećala udobnost vaše bebe, posebno kada je mala, sedište je opremljeno ravnim položajem, u kojem se unutrašnji deo sedišta pomera u pognuti položaj, dok spoljni deo ostaje na mestu.
2. Možete koristiti pognuti položaj na kolicima ili u automobilu kada je sedište postavljeno sa ISOfix bazom.
3. Nije dozvoljeno korišćenje ležećeg ravnog položaja u automobilu kada je auto sedište postavljeno sa pojasom vozila u 3 tačke. Primetićete da je auto sedište konstruisano tako da blokira ulazak u ravan ležeći položaj kada se montira sa pojasom u 3 tačke.
4. Da biste postavili auto sedište u ravan ležeći položaj, povucite položenu ravnu traku ili bilo gde na donjem delu unutrašnjeg dela sedišta nadole/prema sebi. U početku ćete primetiti mali otpor, to je normalno. (1, 2, 3)
5. Da biste postavili auto sedište u uspravan položaj, gurnite unutrašnji deo sedišta u predelu nogu deteta gore/udalje od sebe. U početku ćete primetiti mali otpor, to je normalno. (4)



Krović za sunce

1. Da biste zaštitili vašu bebu od sunca i vetra, auto sedište je opremljeno velikim krovićem sa produženom ventilacionom trakom na zadnjoj strani. (1)
2. Da biste zaštitili vašu bebu od sunca i vetra, auto sedište je opremljeno velikim krovićem sa produženom ventilacionom trakom na zadnjoj strani.
3. Da biste mogli da vidite svoju bebu u isto vreme, krović za sunce ima funkciju gde možete pojedinačno podesiti levu i desnu njenu stranu. Držite jednu stranu na mestu dok drugom rukom pomerajte drugu stranu gore ili dole. (2)



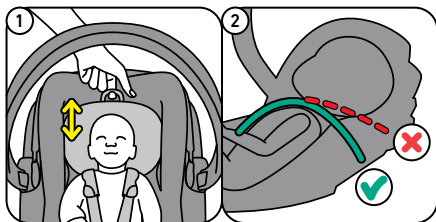
Podešavanje auto sedišta detetu kroz rast

Visina ramenog pojasa / naslona za glavu

1. Visina ramenog pojasa i naslona za glavu može se podesiti povlačenjem ručice naslona za glavu na zadnjoj strani naslona za glavu i pomeranjem naslona za glavu gore ili dole. Da biste to mogli da učinite, morate otvoriti kopču pojasa i izvući pojaseve. (1)
2. Da biste pronašli odgovarajuću visinu za svoje dete, pomerite naslon za glavu do kraja, postavite dete u auto sedište, a zatim ga pomerajte nadole dok ne legne direktno na ramena deteta. (2)
3. Za decu iznad 75 cm visine dopušteno je da imaju ramene pojaseve maksimalno 2 cm više od otvora (ureza) naslona za glavu.

Unutrašnji jastučići

- Uklonite jastuk za bebu kada je dete više od 60 cm ili starije od 6 meseci.

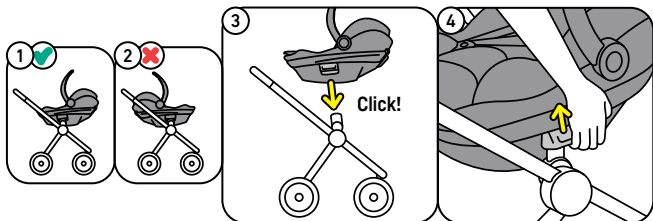


Pričvršćivanje na kolica

1. Auto sedište se može koristiti u kombinaciji sa kolicima koja nude odgovarajuće adaptore za auto sedište. Proverite BeSafe listu kompatibilnih kolica.
2. Uverite se da je auto sedište okrenuto unazad/okrenuto prema roditelju, a NE napred/prema svetu. (1, 2)
3. Poravnajte kućišta adaptera za kolica iznad adaptera kolica i gurnite nadole, kliknite! (2k) (3)

Vađenje iz kolica

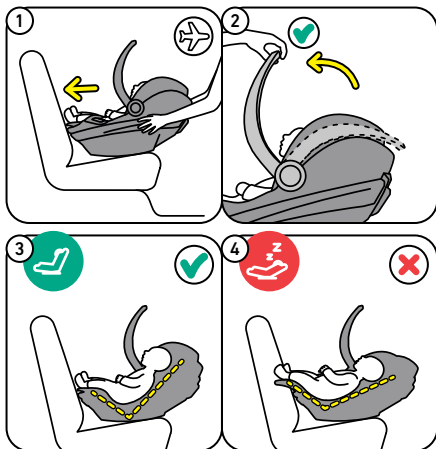
1. Pomerite ručicu za nošenje u položaj za nošenje.
2. Povucite kućište adaptera kolica sa obe strane dok podižete sedište nagore. (4)
3. Takođe možete otpuštati jednu po jednu stranu, ali obratite pažnju da prva strana ostane nevezana dok otpuštate drugu stranu.



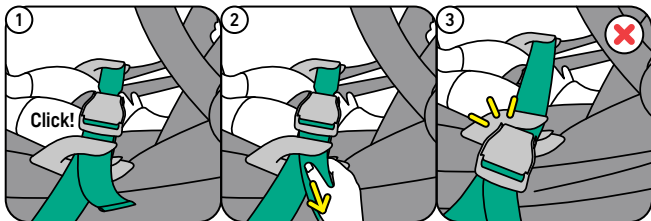
Upotreba u avionu

Instalacija u avionu

1. Uvek pratite bezbednosna uputstva avio-kompanije
2. Postavite auto sedište samo na putnička sedišta u avionu koja su za ovu svrhu odobrena od strane avio-kompanije, koja su okrenuta u smeru leta i gde nema mesta za aktiviranje vazdušnih jastuka.
3. Postavite auto sedište na sedište za putnike, okrenuto u smer suprotan od smera kretanja aviona. (1)
4. Postavite auto sedište na sedalo aviona. Proverite da je unutarnji deo u uspravnom položaju (NE u ravnom položaju) i da je ručka za nošenje podignuta u položaju za nošenje. (2, 3, 4)

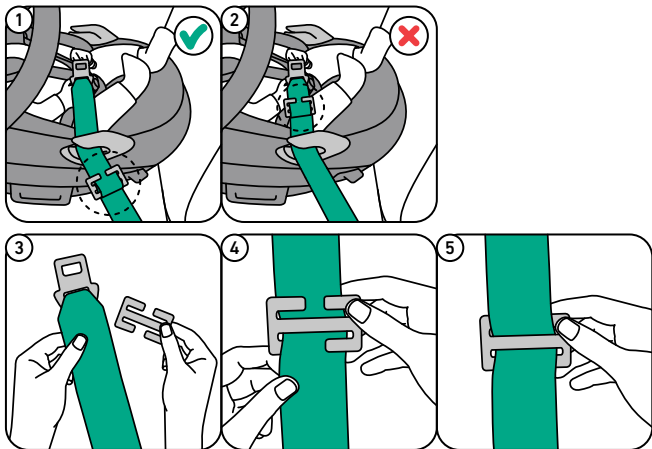


5. Postavite sigurnosni pojas u avionu kroz obe zelene vodilice pojasa i zatvorite kopču sigurnosnog pojasa u avionu. (1)
6. Povucite kraj trake sigurnosnog pojasa u avionu da biste ga potpuno zategli. (2)
7. Vodite računa da kopča sigurnosnog pojasa u avionu nije u jednoj od zelenih kuka za pojas. (3)
8. Ako se ovaj problem pojavi, možete koristiti skraćivač pojasa da skratite pojas kako je opisano u nastavku, tako da položaj kopče više ne bude u sukobu sa vodičem za pojas. Napomena da skraćivač pojasa nije uključen u sadržaj pakovanja, ali je dostupan kao servisni deo. Molimo kontaktirajte BeSafe da zatražite jedan.
9. Napomena da vodilica za rameni dio pojasa na zadnjoj strani auto sedišta ostaje neiskorišćena kada se auto sedište postavlja na sedište aviona.



Korišćenje skraćivača pojasa

1. Pričvrstite skraćivač pojasa na kopču pojasa aviona. Vodite računa da postavite skraćivač pojasa tako da sedi na strani autosedišta, a ne unutar vodiča za pojas. (1, 2)
2. Provucite pojas aviona kroz obe strane skraćivača pojasa, tako da srednji dio skraćivača ostane vidljiv. (3, 4, 5)



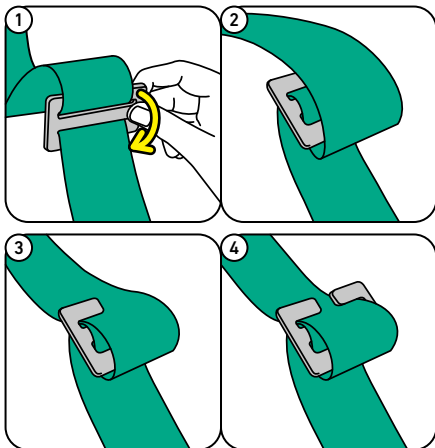
3. Skraćujte pojas rotiranjem skraćivača pojasa za pola okreta, zatim provucite pojas aviona u otvoreni prorez skraćivača pojasa. (1, 2, 3, 4)
4. Ponovite rotiranje i provlačenje dok kopča pojasa aviona više ne bude u vodiču za pojas auto sedišta.

Tokom leta

1. Zakopčajte bebu bezbedno kad god je u auto sedištu – pogledajte odeljak „Stavljanje deteta u sedište“
2. Izvadite bebu iz auto sedišta što je češće moguće kako biste izbegli da beba bude u istom položaju predugo.
3. Uverite se da je sedište uvek pravilno postavljeno, čak i kada vaša beba nije u sedištu.
4. Vežite bebu u auto sedištu kad god se upali znak za sigurnosni pojas i u slučaju turbulencija.

U slučaju hitne evakuacije

1. Uklonite bebu sa auto sedišta
2. Pratite uputstva kabinskog osoblja
3. Napomena: ako se ne pridržavate uputstava iz ovog uputstva, ne može se garantovati bezbednost deteta.



Uklanjanje i ponovno postavljanje presvlake

- Obratite pažnju prilikom uklanjanja presvlake jer se postavljanje presvlake vrši obrnutim redosledom.
- Navlaka naslona za glavu i unutrašnjeg dela se mogu zasebno skinuti.
- Zaštita za sunce se može pažljivo ukloniti i tkanina skliznuti sa rama da bi se i ona oprala.
- Za dalja uputstva posetite www.besafe.com
- Pre pranja obavezno zatvorite sve čičak trake i rajsferšluse.
- Kada perete presvlake sedišta, pratite oznaku za pranje sa unutrašnje strane navlake.

! Upozorenje: mogućnost pogrešnog korišćenja

- NIJE DOZVOLJENO postavljanje sedišta na mesto suvozača SA AKTIVIRANIM VAZDUŠNIM JASTUKOM.
- Kada se instalira na ISOfix bazu: Potporna noga uvek mora da se koristi. Uverite se da je potporna noga potpuno gurnuta nadole i da je sedište postavljeno horizontalno sa libelom u zelenoj površini.
- Nikad ne vozite dete u sedištu koje je okrenuto u stranu.
- Uverite se da su svi indikatori zeleni pre nego što počnete da vozite.



Garancija

- Ako se ovaj proizvod pokaže manjkavim unutar 24 meseca od datuma kupovine zbog greške u materijalu ili proizvodnji, čime nisu obuhvaćene presvlake i bezbednosni pojasevi, vratite ga na mesto gde ste ga kupili.
- Garancija je važeća samo ako sedište koristite primereno i pažljivo. Prvo kontaktirate dobavljača, a on će odlučiti hoće li sedište da bude vraćeno proizvođaču radi popravke. Zamena ili povraćaj novca nisu mogući. Garancija se ne produžava nakon popravke.
- Garancija prestaje da važi: ako nemate račun, ako su kvarovi nastali pogrešnim ili neprimerenim korišćenjem, ako su kvarovi nastali namernim krivim korišćenjem, pogrešnim korišćenjem ili nemarom.



Rastavljanje i odlaganje proizvoda

- Ovaj proizvod se može rastaviti na različite materijale za rukovanje otpadom; posetite www.besafe.com za detaljna uputstva.
- Predajte proizvod na određenom sabirnom mestu za rukovanje otpadom koji nije iz domaćinstva.

Odlaganje ambalaže

- Pakovanje ovog proizvoda sadrži nekoliko komponenti kao što je karton, molimo vas da odvojite ove materijale i predate ih na određenim mestima za prikupljanje u vašem području.

תודה שבחרתם ב-BeSafe Go Beyond

אנחנו כל כך נרגשים ללוות אתכם ואת ילדיכם הקטנים בנסיעות שלכם והכי חשוב - לשמור על הבטיחות שלהם!

במדריך שלנו נפרט על כל מה שצריך לדעת על המושב שלכם.

חשוב מאוד לקרוא את המדריך למשתמש לפני שתרכיבו את מושב הבטיחות. התקנה לא נכונה עלולה לסכן את ילדכם. !

מידע חיוני !

התקנה ושימוש



- אין להרכיב את מושב הבטיחות על מושב נוסע קדמי עם כרית אוויר פעילה.
- בשימוש בספרד: סעיף 117 לפקודת התעבורה הכללית בספרד אוסר על נהיגה עם ילדים במושב הקדמי אם גובהם 135 ס"מ ומטה, למעט כאשר אין ברכב מושבים אחוריים, כל המושבים האחוריים כבר תפוסים על ידי ילדים בגובה של עד 135 ס"מ או אם לא ניתן להתקין את כיסא הילד במושב האחורי.
- ניתן להתקין את המושב על BeSafe Beyond Base או עם חגורת רכב רגילה המאושרת לפי תקנה מס' 16 של האו"ם/הנציבות הכלכלית האירופית (ECE) או תקנים מקבילים אחרים.
- "הערה: התקנת המושב במטוס שונה מהתקנה על מושב רכב. התקנה עם חגורה עם 2 נקודות מותרת במטוס בלבד."
- המושב מאושר כשהוא פונה לאחור עבור ילדים בגובה של 40-87 ס"מ ובמשקל של עד 13 ק"ג.
- בנסיעה עם ילד במושב, יש לוודא שהוא תמיד נעול במצב נהיגה. אין לנסוע עם ילד במושב כאשר הוא פונה הצידה.
- רצועות הרתמה חייבות להיות נעולות תמיד כאשר הילד יושב במושב הבטיחות.
- רצועות הרתמה חייבות להיות הדוקות, לא רפופות ולא מעוקלות.
- יש להקפיד להדק את הרצועות היטב, עד למצב שבו אין אפשרות לקפל את החגורות.
- בזמן הידוק הרתמה יש לוודא שהילד ממוקם היטב על הכיסא ונשען על משענת הגב.
- כריות הכתפיים מכילות מגנטים. מגנטים יכולים להשפיע על ציוד אלקטרוני כגון קוצבי לב או מכשירים רפואיים אחרים.
- יש להגן על כל חלק שחשוף לשמש בגופו של הילד.
- ודאו שילדכם תמיד לובש שכבה דקה של בגדים כדי למנוע מגע ישיר בין חגורות מושב הבטיחות לבין העור. הימנעו מבגדים נפוחים מכיוון שהם עלולים לפגוע ביכולת להדק את החגורות כראוי.
- יש להסיר את הכרית לתינוק כאשר גובהו של הילד 60 ס"מ ומעלה או שגילו 6 חודשים ומעלה.
- יש להפסיק להשתמש במושב הבטיחות ולעבור למושב המתאים הבא כאשר מתקיים אחד מהתנאים הבאים: (1) הילד גבוה מ-87 ס"מ, (2) הילד שוקל מעל ל-13 ק"ג כולל



הבגדים שלו, 3) רתמות הכתפיים יושבות בגובה של 2 ס"מ ומעלה מעל הפתחים של משענת הראש כשהיא נמצאת במצבה הגבוה ביותר.

- אין להשאיר את ילדכם במושב הבטיחות ללא השגחה.
- יש לוודא שכל הנוסעים ברכב יודעים כיצד לשחרר את ילדכם מהמושב במקרה חירום.

טיפול ותחזוקה

- יש להחליף את המוצר אם היה מעורב בהתנגשות שבה המהירות הייתה 10 קמ"ש ומעלה או אם יש חשד שהמושב ניזוק מכל סיבה שהיא. גם אם המושב לא נראה פגום, ייתכן שהוא לא יוכל להגן על ילדכם עד לרמה שאליה הוא תוכנן במצב של תאונה נוספת.
- ודאו שהמוצר אינו לכוד מתחת למטען או בין מושבים ו/או דלתות שנטרקו.
- יש לוודא שמטענים או חפצים אחרים קשורים היטב. מטען שאינו קשור עלול לגרום לפציעות חמורות לילדים ולמבוגרים במקרה של תאונה.
- אין לנסות לפרק, לשנות או להוסיף חלק כלשהו למוצר. האחריות תבוטל אם נעשה שימוש בחלקים או באביזרים שאינם מקוריים.
- אין להשתמש במושב ללא כיסוי. הכיסוי הינו אביזר בטיחות ויש להחליפו רק עם כיסוי חדש של BeSafe.
- אין להשתמש במוצרי ניקוי אגרסיביים, משום שהם עלולים לפגוע במוצר.
- לצורך ניקוי כיסוי המושב, יש להקפיד לעקוב אחר ההוראות שבתווית הכביסה בחלקו הפנימי של הכיסוי.
- BeSafe ממליצה לא לרכוש או למכור מושבי בטיחות משומשים.
- אין להשתמש במוצר לתקופה של מעל 15 שנים. איכות החומרים עשויה להשתנות עקב הזמן שעבר.
- כאשר המוצר מותקן במכונית, יש לבדוק את כל המקומות שבהם מושב הילד עלול לגעת בפנים הרכב. אנו ממליצים להשתמש בכיסוי הגנה (BeSafe) במקומות אלו כדי למנוע חתכים, סימנים או שינויי צבע לפנים הרכב, בייחוד ברכבים עם פנים מעור או מעץ.
- בכל מקרה של ספק יש להתייעץ עם יצרן מושב הבטיחות לרכב או עם המשווק.

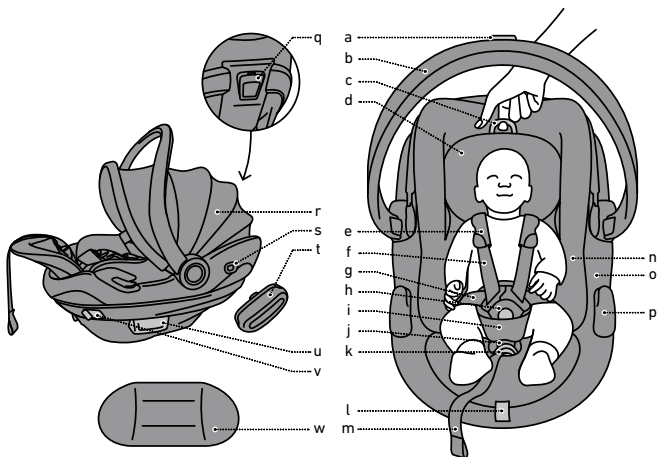
! אזהרה (EN 12790-2023): שימוש במושב בתור עריסת-מושב

! חשוב! יש לשמור לשימוש עתידי.

- אין להשאיר את הילד ללא השגחה.
- אין להשתמש בעריסת-מושב ברגע שילדך יכול לשבת ללא עזרה.
- עריסת-המושב אינה מיועדת לשינה ממושכת.
- שימוש בעריסת-מושב על משטח מוגבה, כגון שולחן, מסוכן.
- יש להשתמש תמיד במערכת הריסון.
- עריסת-המושב אינה מהווה תחליף לעריסה או למיטה.
- אין להשתמש בעריסת-המושב אם אחד מרכיביה שבור או חסר.
- אין להשתמש באביזרים או בחלקי חילוף שלא אושרו על ידי היצרן.
- בכל מקרה של ספק יש להתייעץ עם יצרן מושב הבטיחות לרכב או עם המשווק.

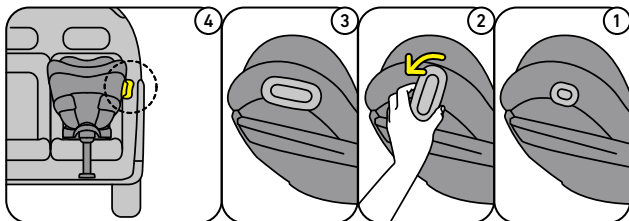
רכיבים

רצועות לכתפיים	q	לחצן לידיית נשיאה	a
גגון שמש	r	ידיית נשיאה	b
נקודת חיבור ל-SIP+ x	s	ידיית למשענת ראש	c
SIP+ (הגנה מפני פגיעות צד)	t	משענת ראש	d
מארז למתאם לעגלה	u	כריות לכתפיים (2x)	e
ידיית לסיבוב	v	רצועות לכתפיים (2x)	f
כרית לתינוק	w	רצועות לירכיים (2x)	g
		אבזם רתמה	h
		כרית לרצועות מפשעה	i
		רצועת מפשעה	j
		כפתור כוונן מרכזי	k
		רצועת שכיבה	l
		רצועת כוונן מרכזית	m
		חלק פנימי	n
		חלק חיצוני	o
		רצועות לירכיים	p



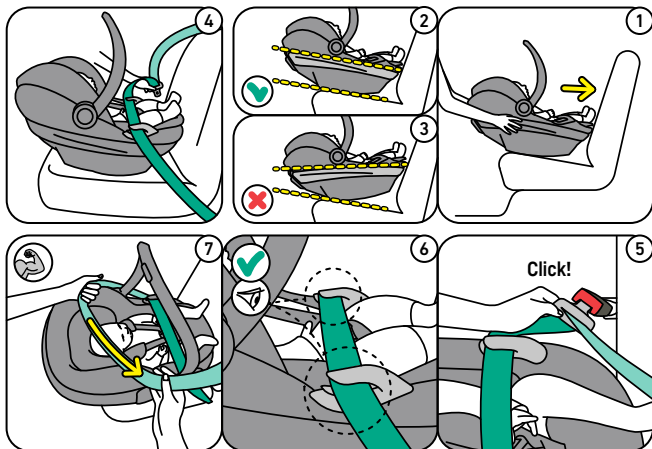
חיבור ה-SIP+

1. מושב הבטיחות מגיע עם SIP+ (הגנה מפני פגיעות צד) נשלף. יש להשתמש בהגנה הנוספת הזו בצד דלת הרכב. ניתן לחבר אותה על ידי הנחתה על נקודת החיבור של ה-SIP+ וסיבובה בכיוון השעון עד שתרגישו שהיא ננעלה במקומה. מושב הבטיחות מגיע עם הגנת צד מובנית ברמה גבוהה וההגנה הנוספת הזו מפני פגיעות צד משפרת את ההגנה אף יותר. (1, 2, 3, 4)
2. אין להשתמש ב-SIP+ על מושב הבטיחות כאשר המרווח בין המושב לבין דלת הרכב קטן יותר, מה שעלול להוביל למצב שבו המושב אינו ממוקם כראוי על מושב הרכב.
3. אם ה-SIP+ יושב בגובה חלון הדלת והרכב שלכם מצויד בכריות אוויר צדדיות, אין להשתמש ב-SIP+ אם המרחק בינה לבין החלון קטן מ-10 ס"מ.

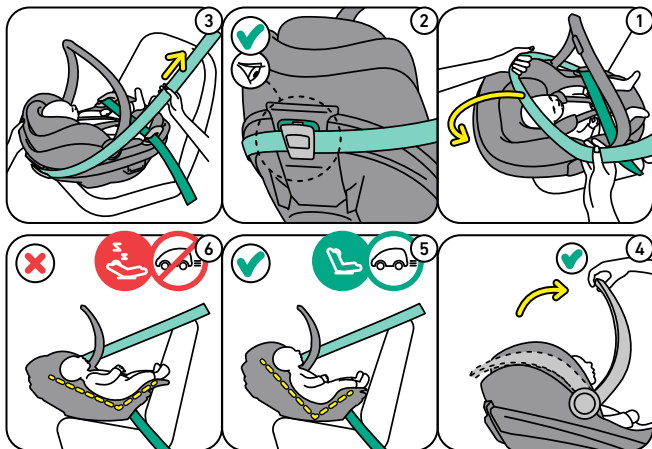


התקנת מושב הבטיחות עם חגורת הרכב

1. הציבו את מושב הבטיחות על מושב הרכב. ודאו שהחלק הקדמי נמצא במצב זקוף (ולא במצב שכיבה) ושידית הנשיאה נמצאת במצב נשיאה. (1, 2, 3)
2. הכניסו את החלק של המותניים בחגורת הרכב אל מתחת ל-2 מגרעות המותניים והדקו את אבזם חגורת המושב עד להישמע "קליק". (4, 5, 6)
3. הדקו את חגורת המותניים על ידי משיכת חגורת הכתפיים. (7)

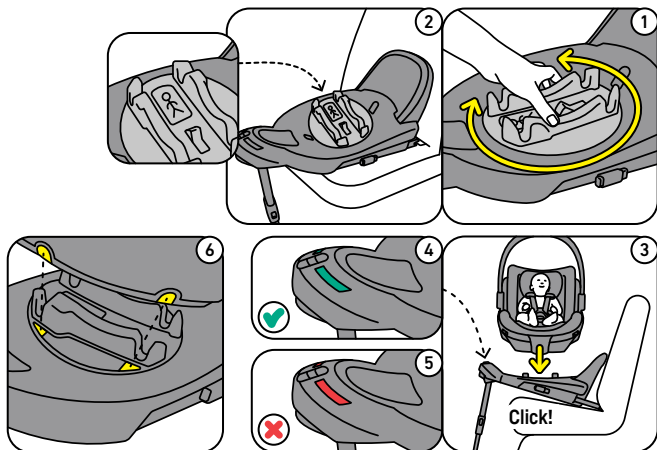


4. העבירו את החלק של חגורת הכתפיים של חגורת הרכב אל מאחורי המושב ואל תוך המגרעת של חגורת הכתפיים. ודאו שהוא יושב במלואו בתוך המגרעת של חגורת הכתפיים. (1, 2)
5. הדקו את החלק של חגורת הכתפיים על ידי משיכה. עם היד השנייה, החזיקו את ילדכם בתוך המושב. (3)
6. השאירו את ידי הנשיאה ואת החלק הפנימי של המושב במצב זקוף (ולא במצב שכיבה). (4, 5, 6)
7. אם התקנתם את מושב הבטיחות במושב האחורי: הזיזו אחורנית את המושב הקדמי של הרכב, כך שיווצר מגע קל בינו לבין מושב הבטיחות לילד. אם הדבר לא אפשרי, הזיזו את המושב הקדמי של הרכב קדימה כדי ליצור את המרחק הרב ביותר שניתן בין מושב הבטיחות לבין המושב הקדמי, רצוי לפחות 25 ס"מ.



התקנת מושב הבטיחות על בסיס Beyond Base

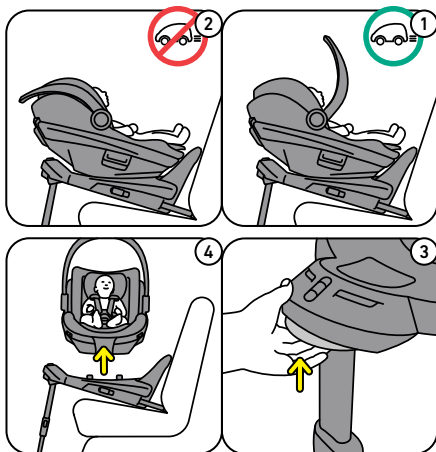
1. יש לוודא שהמחוונים של ISOfix ושל רגלית התמיכה שעל הבסיס ירוקים.
2. ודאו שהפלטה הקדמית של הבסיס נמצאת במצב הזקוף (הקומפקטי) ביותר.
3. הסבר מפורט על התקנת הבסיס ברכב ניתן למצוא במדריך למשתמש של הבסיס.
4. אם תרצו להתקין את המושב על הבסיס כשהוא מסובב לכיוונכם, תוכלו לסובב את דיסק הסיבוב, כך שהילד שעל המדבקה פונה אליכם. (1, 2)
5. הציבו את מושב הבטיחות במיקום הנכון על הבסיס עד שהם יינעלו אחד עם השני ושהמחוון של חיבור המושב בחזית יהפוך לירוק. (3, 4, 5)
6. כדי למצוא את המיקום, תוכלו להשתמש בסימונים הצהובים שבתחתית המושב ובדיסק הבסיס. יישרו את הסימונים הצהובים אחד ול השני. (6)



7. כאשר מושב הבטיחות לילד מותקן כשהוא פונה לאחור, מומלץ להציב את מושב הרכב הקדמי כך שהוא כמעט נוגע במושב הבטיחות. ודאו שמושב הבטיחות עדיין יכול להסתובב בחופשיות.
8. השאירו את ידית הנשיאה במצב נשיאה. (1, 2)

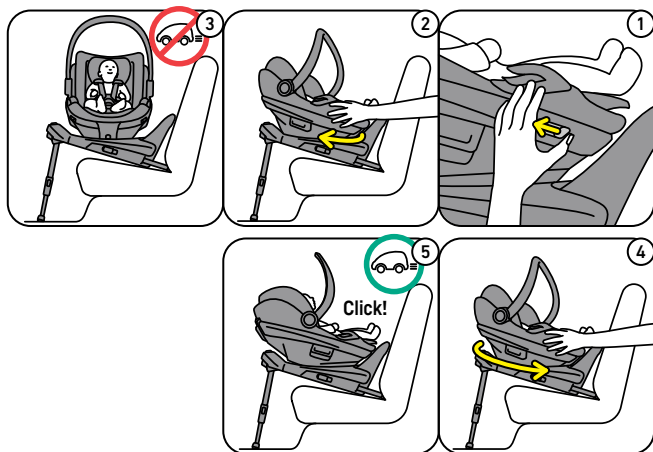
הסרת מושב הבטיחות מהבסיס

- ניתן להסיר את מושב הבטיחות על ידי משיכת ידית שחרור המושב בחזית הבסיס. (3, 4)



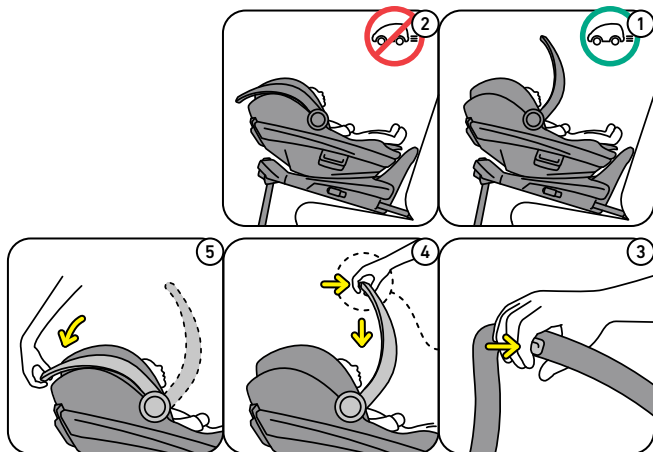
סיבוב מושב הבטיחות

1. בהתקנה על בסיס ISOfix, תוכלו לסובב את המושב לכיוון הדלת כדי שלילדכם יהיה קל יותר להיכנס למושב ולצאת ממנו.
2. כדי לסובב את המושב, משכו את ידית הסיבוב שבצידו. תוכלו להשתמש בידית בכל אחד מצידיו המושב, אך יש להשתמש באחת מהן בלבד. (1, 2, 3)
3. כדי להחזיר את המושב למצב נסיעה, סובבו אותו למצב של פנייה אחורה עד להישמע הקליק ולנעילת המושב. (4, 5)
4. ניתן לסובב את המושב עד 110° ממצב של פנייה אחורה, מעבר לכך הוא ייחסם.



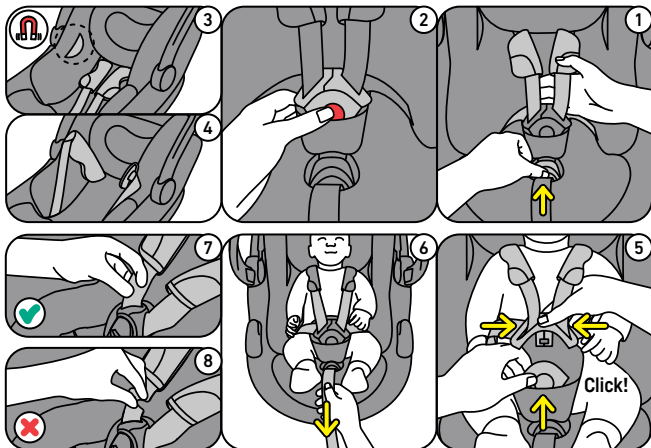
שימוש בידית הנשיאה

1. כדי להכניס ולהוציא את התינוק שלכם בקלות יותר מהמושב, ניתן לקפל אחורנית את ידית הנשיאה.
2. טרם הנסיעה, יש להחזיר תמיד את ידית הנשיאה למצב נשיאה זקוף. אין לנסוע כאשר ידית הנשיאה מקופלת אחורנית. (1, 2)
3. כדי לקפל את ידית הנשיאה אחורנית, לחצו על הלחצן שבגב ידית הנשיאה ודחפו במקביל את הידית אנכית וכלפי מטה אל עבר המושב. כך, תשחררו את המנגנון מנעילה ותוכלו להזיז את הידית אחורנית. (3, 4, 5)



הכנסת הילד למושב הבטיחות

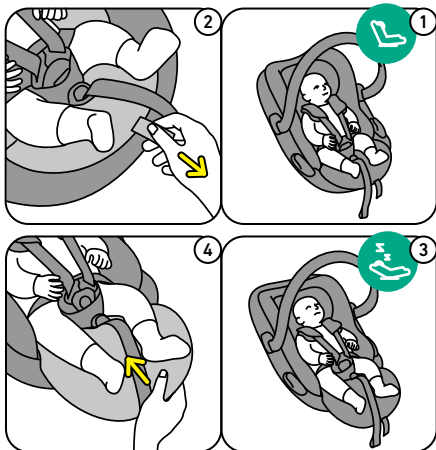
1. בעת לחיצה על לחצן הכוונון המרכזי, משכו את חגורות הכתפיים מהמושב עם יד פתוחה. ודאו שאתם מושכים את החגורות באופן שווה כך שהן יישארו באותו האורך. אין למשוך את כריות הכתפיים משום שהן קבועות ולא ניתן להזיז אותן. (1)
2. פתחו את אבזם הרתמה. (2)
3. כדי שרצועות הכתפיים לא יפריעו, הצמידו את כריות הכתפיים למגנטים בצידי מעטפת המושב. (3, 4)
4. הכניסו את ילדכם למושב והתאימו את מיקום חגורות הכתפיים ומשענת הראש במידת הצורך - ראו סעיף "התאמה לילד המתבגר".
5. הניחו את חגורות הכתף מעל כתפי הילד וסגרו את האבזם: קליק! (5)
6. משכו את רצועת הכוונון המרכזית היישר מהמושב כדי להדק את הרתמה. הקפידו להדק היטב את הרתמה, כך שלא תוכלו יותר לקפל את החגורות בצורה אופקית. בעת הידוק הרתמה, ודאו שהילד ממוקם היטב כנגד משענת הגב. (6, 7, 8)



נוחות לתינוק

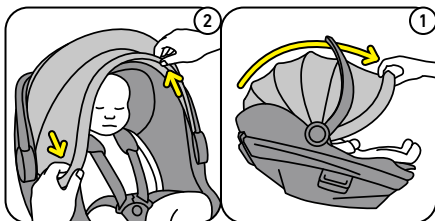
שימוש במצב שכיבה

1. כדי שלתינוק שלכם יהיה יותר נוח, בייחוד כשהוא קטן, המושב מצויד במצב שכיבה, בו החלק הפנימי של המושב זז למצב שטוח יותר, כאשר החלק החיצוני נותר במקומו.
2. תוכלו להשתמש במצב שכיבה בעגלה או ברכב כאשר המושב מותקן עם בסיס ISOfix.
3. אין להשתמש במצב שכיבה ברכב כאשר המושב מותקן עם חגורת רכב רגילה. תוכלו לשים לב שהמושב בנוי כך שהוא נחסם מכניסה למצב שכיבה כאשר הוא מותקן עם חגורת רכב רגילה.
4. כדי להכניס את המושב למצב שכיבה, משכו את רצועת השכיבה או כל אזור אחר בחלק הפנימי של המושב כלפי מטה/כלפיכם. תחילה תרגישו התנגדות קלה. (1, 2, 3)
5. כדי להכניס את המושב למצב זקוף, דחפו את רצועת השכיבה או כל אזור אחר בחלק הפנימי של המושב כלפי מעלה/כנגדכם. תחילה תרגישו התנגדות קלה. (4)



גגון שמש

1. כדי להגן על התינוק שלכם מפני הרוח והשמש, מושב הבטיחות מצויד בגגון שמש גדול עם פס אוורור רחב בחלקו האחורי. (1)
2. תוכלו להשתמש בגגון השמש בעגלה וברכב, אך כשאתם ברכב שימו לב והקפידו שיש זרימת אוויר מספקת כדי למנוע התחממות יתר.
3. כדי שתוכלו גם לראות את התינוק שלכם, לגגון השמש יש פונקציה לכוונון שמאלה וימינה. החזיקו צד אחד במקומו והזיזו את הצד השני עם היד השנייה. (2)



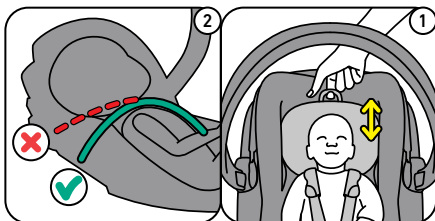
התאמת מושב הבטיחות לילד המתבגר

גובה רצועות הכתפיים/משענת הראש

1. ניתן לכוון את גובה חגורות הכתפיים ומשענת הראש על ידי משיכת ידית משענת הראש כלפי מעלה בחלק האחורי של משענת הראש והזזתה כלפי מעלה או מטה. לצורך כך, יש לפתוח את אבזם הרתמה ולשלוף את הרצועות. (1)
2. כדי למצוא את הגובה המתאים לילדכם הזיזו את משענת הראש עד למעלה, הניחו את ילדכם במושב ולאחר מכן הזיזו את משענת הראש כלפי מטה עד שהיא תשב ישירות על כתפי ילדכם. (2)
3. לילדים בגובה של 75 ס"מ ומעלה, ניתן להציב את חגורות הכתפיים בגובה של עד 2 ס"מ מעל פתחי משענת הראש.

מילוי לכריות

- יש להסיר את הכרית לתינוק כאשר גובהו של הילד 60 ס"מ ומעלה או שגילו 6 חודשים ומעלה.

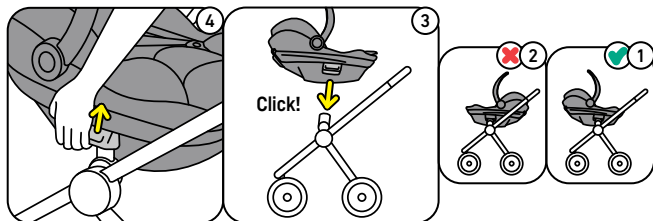


חיבור לעגלה

1. ניתן לשלב את מושב הבטיחות עם עגלות המגיעות עם מתאמים למושבים לרכב. בדקו את רשימת העגלות של BeSafe.
2. ודאו שהמושב מוצב על העגלה כך שהוא פונה אחורה/לכיוון ההורה, ולא כשהוא פונה קדימה/החוצה. (2, 1)
3. יישרו את בתי מתאמי העגלה מעל מתאמי העגלה ודחפו ישר וכלפי מטה, קליק! (3) (2x)

הסרה מעגלה

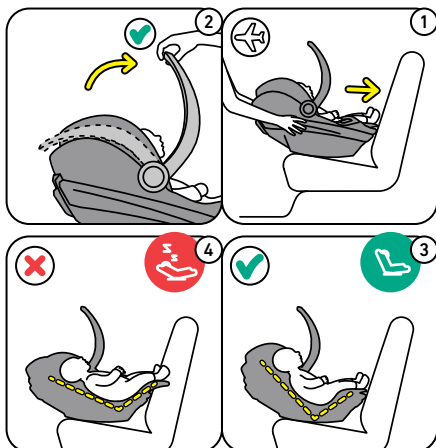
1. העבירו את ידית הנשיאה למצב נשיאה.
2. משכו את בית המתאם לעגלה החוצה משני הצדדים תוך שאתם מרימים את המושב כלפי מעלה. (4)
3. תוכלו לשחרר צד אחד בכל פעם, אך שימו לב שהצד הראשון נותר משוחרר בעת שחרור הצד השני.



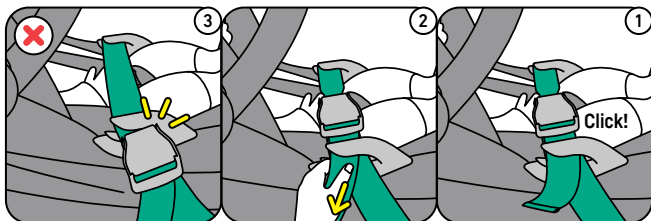
שימוש במטוס

התקנה במטוס

1. יש לעקוב תמיד אחר הוראות הבטיחות של חברת התעופה.
2. יש להתקין את מושב הבטיחות על מושבי נוסעים במטוס שאושרו לכך על ידי חברת התעופה, הפונים לכיוון הטיסה וכאשר אין בהם אזור של הפעלת כרית אוויר.
3. הציבו את מושב הבטיחות על מושב הנוסע כאשר הוא פונה לאחור/כנגד כיוון הטיסה. (1)
4. הציבו את מושב הבטיחות על מושב הרכב. ודאו שהחלק הקדמי נמצא במצב זקוף (ולא במצב שכיבה) ושידית הנשיאה נמצאת במצב נשיאה. (2, 3, 4)

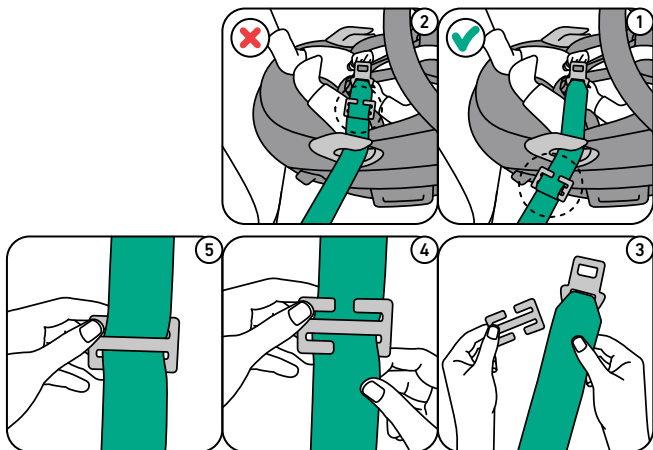


5. העבירו את חגורת מושב המטוס דרך מגרעות חגורת המותניים הירוקות וסגרו את אבזם חגורת מושב המטוס. (1)
6. משכו את קצה חגורת מושב המטוס כדי להדק אותה עד הסוף. (2)
7. ודאו שהאבזם של חגורת מושב המטוס אינה נמצאת בתוך אחד מהווים הירוקים של חגורת המותניים. (3)
8. אם מתרחשת בעיה זו, תוכלו להשתמש במקצר חגורה כדי לקצר את החגורה כפי שמתואר להלן, כך שמיקום האבזם לא יתנגש עם המנחה של חגורת הברכיים. שימו לב שמקצר חגורה אינו כלול עם המושב אך זמין כחלק שירות. אנא צרו קשר עם BeSafe כדי לבקש אחד.
9. שימו לב שהמנחה של חגורת הכתף בגב המושב נשאר בלתי בשימוש בעת התקנת המושב על מושב מטוס.



שימוש במקצר חגורה

1. חברו את מקצר החגורה לצד חגורת המטוס שמכילה את לשון האבזם. הקפידו למקם את מקצר החגורה כך שהוא יישב על צד מושב הרכב, ולא בתוך מנחה חגורת האגן. (2, 1)
2. העבירו את חגורת המטוס דרך שני צידי מקצר החגורה, כך שמוט המרכז של המקצר יישאר גלוי. (3, 4, 5)



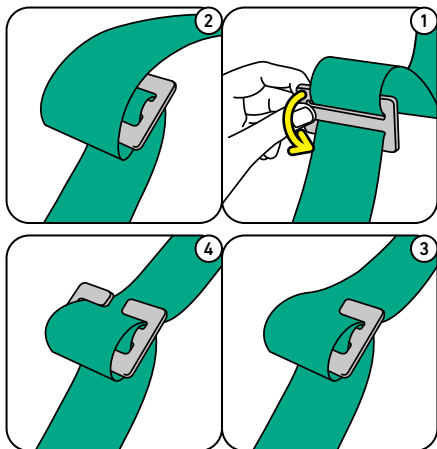
3. קצרו את החגורה על ידי סיבוב מקצר החגורה חצי סיבוב, ואז הכניסו את חגורת המטוס לחריץ הפתוח של מקצר החגורה. (1, 2, 3, 4)
4. חזרו על סיבוב והכנסה עד שאבזם חגורת המטוס לא יהיה עוד במנחה חגורת המושב של הרכב.

בעת הטיסה

1. חגרו את התינוק שלכם היטב כאשר הוא נמצא בתוך מושב הבטיחות - ראו סעיף "הכנסת הילד למושב הבטיחות"
2. הוציאו את התינוק מהמושב ככל שניתן כדי למנוע ממנו להישאר באותה התנוחה זמן רב מדי.
3. ודאו שהמושב תמיד מותקן היטב, גם כשהתינוק שלכם אינו בתוך המושב.
4. חגרו את התינוק שלכם במושב הבטיחות כל עת שנורת חגורת הבטיחות דולקת ובמקרים של סערות.

במקרה של פינוי חירום

1. הוציאו את התינוק מהמושב
2. עקבו אחר הנחיות צוות המטוס
3. שימו לב: לא ניתן להבטיח את בטיחות הילד באי ציות להנחיות שבמדריך זה.



הסרת הכיסוי והתאמתו מחדש

- הסירו את הכיסוי בתשומת לב מכיוון שהרכבתו נעשית בצורה ההפוכה.
- ניתן להסיר את כיסוי משענת הראש ואת החלק הפנימי בנפרד.
- ניתן להסיר בזהירות את גגון השמש ולהחליק אותו מהמסגרת כדי לשטוף גם אותו.
- להנחיות נוספות, בקרו בכתובת www.besafe.com
- טרם הניקוי ודאו שכל הסקוטשים והרוכסנים סגורים.
- לצורך ניקוי כיסוי המושב, יש להקפיד לעקוב אחר ההוראות שבתווית הכביסה בחלקו הפנימי של הכיסוי.

! אזהרה: אפשרות לשימוש שגוי



- אין להרכיב את מושב הבטיחות על מושב נוסע קדמי עם כרית אוויר פעילה.
- בהתקנת בסיס ISOfix יש להשתמש תמיד ברגלית התמיכה. ודאו שרגלית התמיכה נדחפה עד הסוף כלפי מטה ושמושב מוצב אופקית כאשר הפלס נמצא באזור הירוק.
- אין לנסוע עם ילד בכיסא הבטיחות כאשר הכיסא פונה הצידה.
- יש לוודא שכל המחוונים ירוקים לפני הנסיעה.

אחריות

- במקרה שנתגלה פגם במוצר ב-24 החודשים הראשונים מרכישת המוצר בשם פגם בייצור או בחומרים, למעט בכיסויים וברצועות רתמה, יש להחזיר את המושב ליבואן או למקום בו הוא נרכש.
- האחריות תהיה תקפה אך ורק כאשר השימוש במושב נעשה כהלכה ובזהירות. אנא פנו ליבואן והוא יחליט האם יש לשלוח את המושב לתיקון אצל היצרן. אין אפשרות לדרוש החזרות או החלפות. התיקון לא יאריך את האחריות.
- תוקף האחריות יפוג: כאשר אין קבלה, כאשר פגמים ייגרמו בשל שימוש שגוי או לא הולם, כאשר פגמים ייגרמו בשל התעללות, שימוש לרעה או הזנחה.

פירוק והשלכת המוצר

- ניתן לפרק את המוצר לחומרים שונים לטיפול בפסולת. להנחיות מפורטות, בקרו באתר www.besafe.com
- אנא השאירו את המוצר בנקודת איסוף ייעודית לטיפול בפסולת חריגה שאינה ביתית.

השלכת האריזה

- אריזת המוצר כוללת רכיבים שונים, כגון קרטון. אנא הפרידו את החומרים האלו והשאירו אותם בנקודות האיסוף הייעודיות הקרובות אליכם.



شكرا لك على اختيار BeSafe Go Beyond

متحمسون جدًا لمرافقتك أنت وصغيرك في رحلاتكم والحفاظ على سلامته! سنشرح لك في هذا الدليل كل ما تحتاج إلى معرفته عن المقعد الخاص بك.

! من المهم أن تقرأ دليل المستخدم هذا قبل تركيب مقعدك. التركيب الخاطئ قد يعرض طفلك للخطر.

! معلومات مهمة

التثبيت والاستخدام



- لا يجوز تثبيت مقعد الطفل على أحد المقاعد الأمامية مع وجود وسادة هوائية نشطة في الجانب الأمامي.
- عند الاستخدام في إسبانيا: تحظر المادة 117 من اللائحة العامة للمرور في إسبانيا القيادة مع وجود أطفال يبلغ طول قامتهم 135 سم أو أقل جالسين في المقاعد الأمامية للسيارة، ما لم تكن السيارة لا تحتوي على مقاعد خلفية، وما لم تكن جميع المقاعد الخلفية مشغولة بالفعل من قبل أطفال أقل من 135 سم أو إذا لم يكن هناك إمكانية لتثبيت مقعد الطفل في المقعد الخلفي.
- يمكن تثبيت هذا المقعد على قاعدة BeSafe Beyond Base أو مع حزام أمان ثلاثي النقاط معتمد طبقا لللائحة UN/ECE رقم 16 أو المعايير المكافئة الأخرى.
- ملاحظة: يختلف تثبيت هذا المقعد في الطائرة عن تثبيته على مقعد السيارة. يُسمح بالتثبيت مع حزام طي ثنائي النقاط في الطائرة فقط.
- هذا المقعد معتمد للتثبيت بحيث يكون مواجهًا للخلف بالنسبة للأطفال الذي يتراوح طول قامتهم من 40 إلى 87 سم ويبلغ وزنهم 13 كجم كحد أقصى.
- عند القيادة أثناء جلوس الطفل في المقعد، يجب الحرص دائمًا على أن يكون المقعد في وضع القيادة. لا يُنصح أبدًا بالقيادة مع إدارة المقعد إلى الجانب بينما يكون الطفل جالسًا في المقعد.
- يجب قفل حمالات الطاقم دائمًا عندما يكون الطفل في المقعد.
- يجب إحكام حمالات الطاقم دون إهمال ودون لفها.
- تأكد من ربط الحمالات بإحكام تام بحيث لا يمكنك عمل أي طيات أفقية أخرى في الأحزمة. وعند إحكام ربط الحمالات، تأكد من ضبط وضعية جسم الطفل بشكل صحيح على مسند الظهر.
- تحتوي وسائل الكنف على مغناطيسات. هذه المغناطيسات يمكن أن يؤثر على المعدات الإلكترونية مثل أجهزة تنظيم ضربات القلب أو الأجهزة الطبية الأخرى.
- وتحمي أي جزء من جسم الطفل قد يكون معرضًا لأشعة الشمس.
- يجب التأكد دائمًا من ارتداء الطفل ملابس سميكة بشكل كاف لتجنب التلامس المباشر بين أحزمة التثبيت وجلد الطفل. تجنب الملابس المنتفخة لأنها تعيق إحكام ربط الأحزمة بشكل كامل.

- أزل وسادة الطفل إذا كان طول الطفل أكبر من 60 سم أو عمره أكبر من 6 شهور.
- يجب عليك التوقف عن استخدام هذا المقعد والتغيير إلى المقعد المناسب التالي عند استيفاء أحد الشروط التالية: (1) أن يكون الطفل أطول من 87 سم، (2) أو أن يكون وزن الطفل، مع الملابس، أكبر من 13 كجم، (3) أن تكون أحزمة الكتفين أعلى بكثير من 2 سم من فتحات مسند الرأس في أعلى موضع لها.
- لا تترك طفلك أبدًا بلا مرافق في المقعد.
- تأكد من اطلاع جميع الركاب على كيفية تحرير طفلك في حالة الطوارئ.

التعامل والصيانة

- استبدل المقعد إذا تعرض للصدمة عند القيادة على سرعة 10 كم/ ساعة فأكثر أو إذا كان هناك شك في أن المقعد قد تعرض للتلف لأي سبب من الأسباب. وعلى الرغم من أنه قد لا تظهر عليه أي علامات للضرر، لكن في حال تعرضك لحادث آخر، فقد لا يوفر الحماية لطفلك كما ينبغي بنفس المستوى المصمم له.
- احرص على منع احتجاز المقعد أو إثقاله بالأمتعة و/أو المقاعد و/أو عن طريق بسند الأبواب المغلقة.
- تأكد من تثبيت أمتعتك أو الأغراض الأخرى بإحكام. الأمتعة غير المثبتة بإحكام قد تسبب إصابات شديدة للأطفال والبالغين في حالة وقوع حوادث.
- لا تحاول تفكيك أو تعديل المنتج أو إضافة أي أجزاء إليه. سيعتبر الضمان لاغياً في حال استخدام أجزاء أو ملحقات غير أصلية.
- لا تستخدم المقعد من دون غطاء مطلقاً. الغطاء هو أحد ميزات السلامة ويجب عدم استبداله إلا بغطاء BeSafe أصلي.
- لا تستخدم أبدًا أية منتجات تنظيف شديدة، فقد تضرّ بالمواد المكونة للمقعد.
- عند غسيل غطاء المقعد، تأكد من اتباع تعليمات ملصق الغسيل المزود على الجانب الداخلي من الغطاء.
- تنصح BeSafe بعدم بيع أو شراء مقاعد الأطفال المستعملة.
- لا تستخدم المنتج لمدة أطول من 15 سنة. قد تتغير جودة المواد مع التقدم.
- عند تثبيت مقعد الطفل في السيارة، تحقق من جميع المناطق حيثما يمكن لمقعد الطفل أن يلمس الفرش الداخلي. نوصي باستخدام غطاء حماية (BeSafe) في هذه الأماكن لتجنب القطع أو العلامات أو تغير اللون للفرش الداخلي للسيارة، لاسيما في السيارات التي يتكون فيها الجزء الداخلي من الجلد والخشب.
- وإذا كنت في شك حيال ذلك، ارجع إلى مصنع جهاز تثبيت الطفل أو تاجر التجزئة.

! تحذيرات (EN 12790-2023): استخدام المقعد كسرير هزاز منحنى

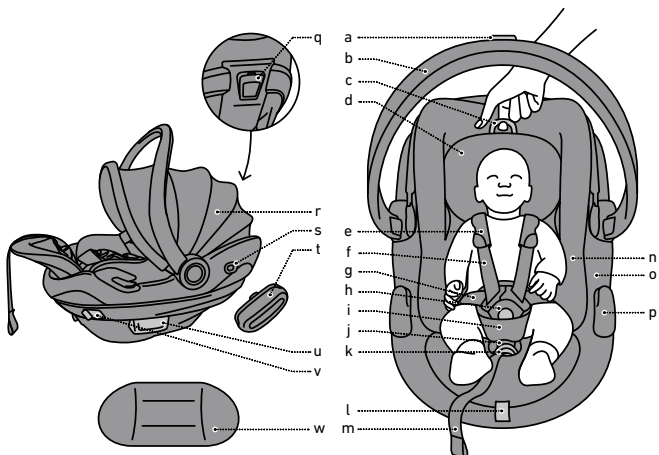
! هام! احتفظ به للرجوع إليه عند الضرورة في المستقبل.

- لا تترك الطفل بدون مراقبة مطلقاً
- لا تستخدم المقعد كسرير هزاز منحنى إذا كان طفلك سيجلس عليه بدون دعم.
- هذا السرير الهزاز المنحنى غير مُخصص للنوم عليه لفترات طويلة.
- من الخطورة بمكان استخدام هذا المقعد على سطح مرتفع، مثل الطاولة.
- احرص دائماً على استخدام نظام الاجتياز.
- لا يستخدم هذا السرير الهزاز كسرير أطفال أو سرير للنوم.
- لا تستخدم السرير الهزاز إذا كان مكون من مكوناته مكسوراً أو مفقوداً.
- لا تستخدم أي ملحقات أو قطع استبدال غير الموافق عليها من قبل المصنع.
- وإذا كنت في شك حيال ذلك، ارجع إلى مصنع جهاز تثبيت الطفل أو تاجر التجزئة.

المكونات

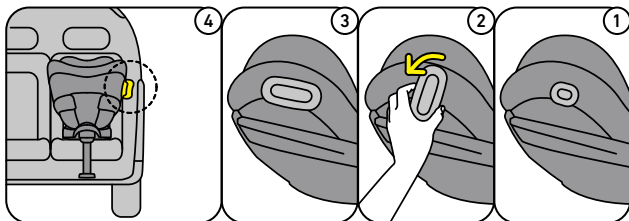
دلائل حزام الورك	p
دليل حزام الكتف	q
المظلة الواقية من الشمس	r
نقطة تثبيت SIP	s
+SIP	t
غرفة مهائئ عربة الأطفال	u
مقبض الدوران	v
وسادة الطفل	w

زر مقبض الحمل	a
مقبض الحمل	b
مسند الرأس الخاص بمقبض التحرير	c
مسند الرأس	d
وسائد الكتفين (2x)	e
أحزمة الكتف (2x)	f
أحزمة الورك (2x)	g
إبريم تثبيت الطقم	h
وسادة الحزام المتشعب	i
الحزام المتشعب	j
زر الضبط المركزي	k
حزام التثبيت الأفقي	l
حزام الضبط المركزي	m
الجزء الداخلي	n
الجزء الخارجي	o



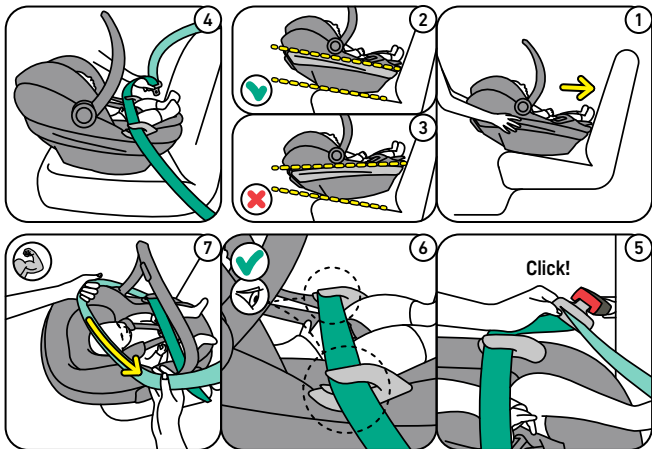
تثبيت SIP+

1. يتم تسليم المقعد مزودًا بنظام حماية من الصدمات الجانبية بلس (SIP+) قابل للإزالة. يجب استخدام نظام الحماية من الصدمات الجانبية الإضافي هذا على جانب باب السيارة. ويمكن توصيله عن طريق وضعه على نقطة تثبيت SIP+ ثم تدويره في اتجاه دوران عقارب الساعة (يمينيًا) حتى تشعر أنه استقر في مكانه. يوفر المقعد بالفعل حماية من الصدمات الجانبية مدمجة عالية المستوى. تساعد هذه الحماية الإضافية من الصدمات الجانبية في التحسين أكثر من مستوى الحماية الجانبية: (1, 2, 3, 4)
2. لا تستخدم واقبي التصادم الجانبي (SIP+) على المقعد إذا كانت المسافة بين المقعد وباب السيارة صغيرة جدًا، يمكن أن يتسبب ذلك في عدم وضع المقعد بشكل صحيح على مقعد السيارة.
3. إذا استقر SIP+ على ارتفاع نافذة الباب وكانت سيارتك مزودة بستارة وسائد هوائية جانبية، فلا تستخدم SIP+ إذا كانت المسافة بينه والنافذة أقل من 10 سم.

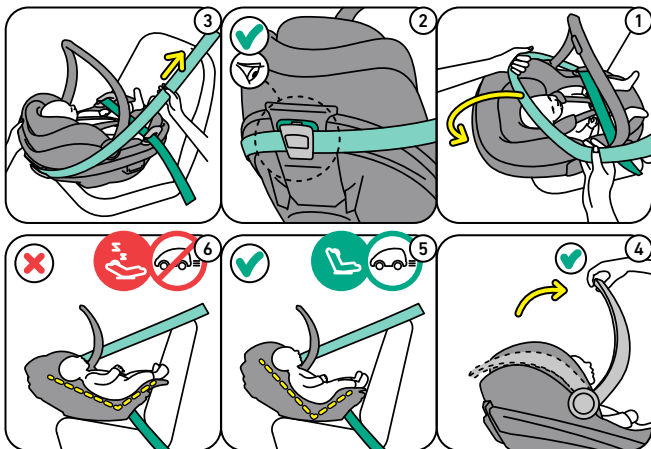


تثبيت المقعد مع حزام السيارة

1. ضع المقعد على مقعد السيارة. تأكد من أن الجزء الداخلي في وضع رأسي (ليس في وضع أفقي) وأن مقبض الحمل لأعلى في وضع الحمل. (1, 2, 3)
2. خذ جزء حزام الورك من الحزام السيارة الثلاثي النقاط وقم بتوجيهه تحت دليلي حزام الورك. بعدئذ اربط مشبك حزام المقعد حتى تسمع صوت "نقرة". (4, 5, 6)
3. واربط جزء حزام الورك بإحكام عن طريق السحب عن جزء حزام الكتف. (7)

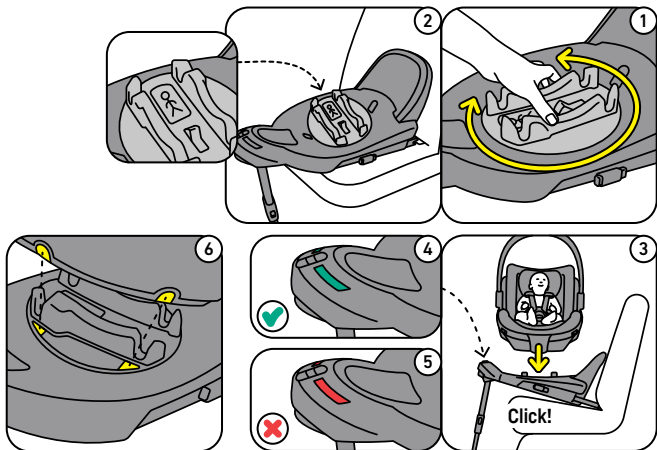


4. خذ جزء حزام الكتف من الحزام الثلاثي النقاط ووجهه حول الجانب الخلفي للمقعد وفي دليل حزام الكتف. تأكد من أنه يثبت بشكل كامل في دليل حزام الكتف. (1, 2)
5. وقم بتشديد جزء حزام الكتف عن طريق السحب عليه. واستخدم يدك الأخرى في تثبيت مقعد الطفل في موضعه. (3)
6. اترك مقبض الحمل لأعلى في وضع رأسي والجزء الداخلي من المقعد في وضع رأسي (ليس في وضع أفقي). (4, 5, 6)
7. إذا كنت قد قمت بتثبيت مقعد الطفل على المقعد الخلفي: حرك مقعد السيارة الأمامي للخلف، بحيث يكون في حالة تلامس خفيف مع مقعد الطفل. إذا لم يكن ذلك ممكناً، قم بتحريك المقعد الأمامي للأمام لخلق أكبر مسافة ممكنة بين مقعد الطفل والمقعد الأمامي، يفضل أن تكون 25 سم على الأقل.



تثبيت المقعد على قاعدة Beyond Base

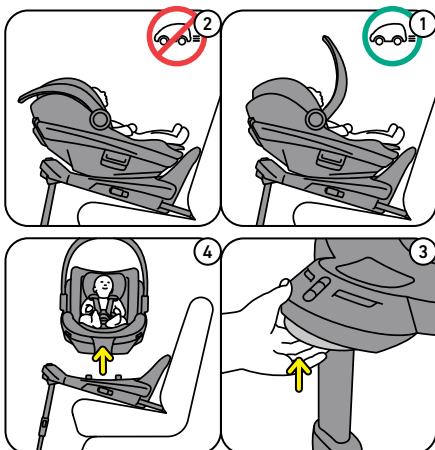
1. تحقق من أن مؤشرات الدعامة الأرضية وأحزمة الأمان المركبة في القاعدة خضراء اللون.
2. تأكد من أن الحماله الأمامية للقاعدة في أقصى وضع رأسي (مدمج).
3. يمكنك الحصول على شرح تفصيلي لكيفية تثبيت القاعدة في السيارة من دليل مستخدم القاعدة.
4. إذا كنت ترغب في تثبيت المقعد مع تدويره نحوك على القاعدة، يمكنك أن تدبر قرص التدوير، بحيث يكون الطفل الموجود على الملصق في مواجهتك. (1, 2)
5. ضع المقعد في الوضع الصحيح على القاعدة حتى يتلاءم مع القاعدة ويظهر مؤشر توصيل المقعد في المقدمة باللون الأخضر. (3, 4, 5)
6. للمساعدة في العثور على الموضع المطلوب، يمكنك استخدام العلامات الصفراء الموجودة في أسفل المقعد وعلى قرص القاعدة. قم بمحاذاة العلامات الصفراء مع بعضها البعض. (6)



7. عند تثبيت مقعد الطفل في الوضع المواجه للخلف في الجانب الخلفي، يوصى بضبط موضع مقعد السيارة الأمامي بحيث يكون قريباً من ملائمة مقعد الطفل. تأكد من أن مقعد الطفل لا يزال قابلاً للدوران بحرية.
8. أترك مقبض الحمل لأعلى في وضع الحمل. (1, 2)

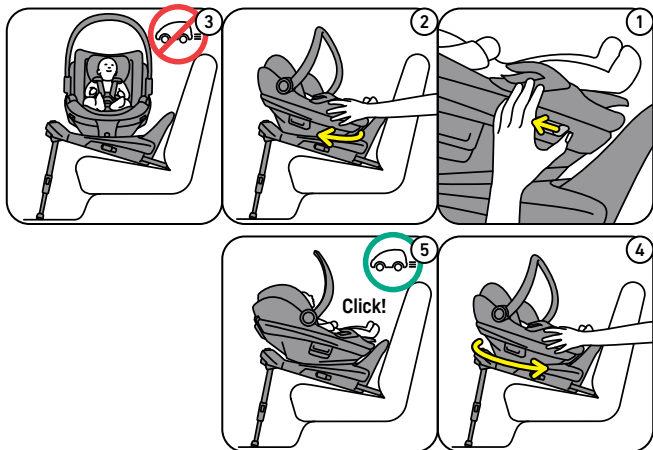
إزالة المقعد من القاعدة

- من الممكن فك المقعد من خلال شد مقبض تحرير المقعد في مقدمة القاعدة. (3, 4)



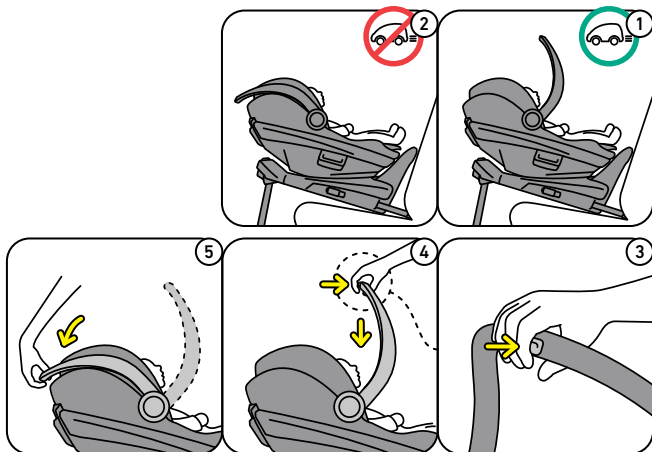
تدوير المقعد

1. عندما يكون المقعد مثبتًا على قاعدة ISOfix، يمكنك أن تقوم بتدويره نحو الباب حتى يمكن إدخال طفلك في المقعد وإخراجه منه بشكل أسهل.
2. لتدوير المقعد، اسحب مقبض الدوران الموجود على جانب المقعد. يمكنك استخدام المقبض الواقع على أحد جانبي المقعد، لكن كل ما عليك هو استخدام أحدهما. (1, 2, 3)
3. لإعادة المقعد إلى وضع القيادة، أدركه إلى الوضع المواجه للخلف حتى تسمع صوت نقرة ويتم تثبيت المقعد في موضعه. (4, 5)
4. يمكن تدوير المقعد 110 درجة تقريبًا كحد أقصى من الوضع المواجه للخلف، وبعدها يتم إيقافه.



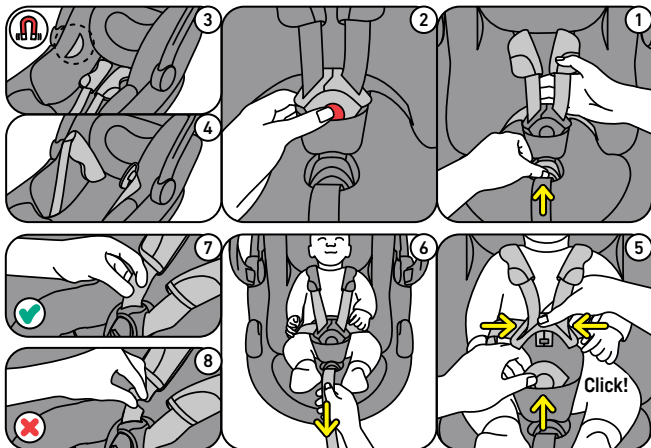
استخدام مقبض الحمل

1. لإدخال طفلك إلى المقعد وإخراجه منه بشكل أكثر سهولة، يمكنك طي مقبض الحمل إلى الخلف.
2. يجب الحرص دائماً على إعادة مقبض الحمل إلى وضع الحمل الرأسي قبل القيادة. لا تقم أبداً بالقيادة بينما يكون مقبض الحمل مطوياً للخلف. (1, 2)
3. لطّي مقبض الحمل للخلف، اضغط الزر الموجود على الجانب الخلفي لمقبض الحمل مع دفع المقبض في نفس الوقت عمودياً للأسفل في المقعد. يؤدي هذا إلى إلغاء قفل الآلية ويمكنك أن تقوم بعد ذلك بتحريك المقبض بعيداً إلى الخلف. (3, 4, 5)



وضع الطفل في المقعد

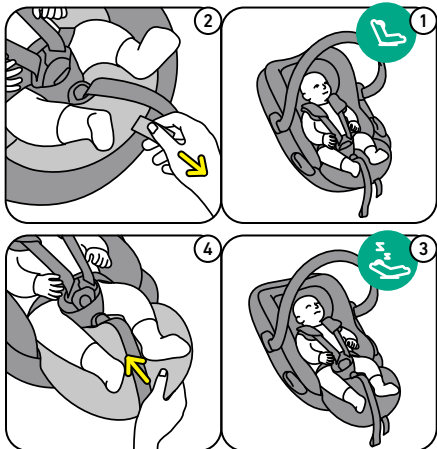
1. اسحب أحزمة الكتف بعيدًا عن المقعد بيد مسطحة بينما تقوم في الوقت نفسه بالضغط على زر أداة الضبط المركزية. تأكد من سحب الأحزمة بالتساوي حتى تبقى بنفس الطول. لا تسحب وسائد الكتف، حيث أنها ثابتة ولا يمكن تحريكها. (1)
2. افتح إبزيم تثبيت الطقم. (2)
3. لإبعاد أحزمة الكتف، ضع وسائد الكتف على المغناطيسات الواقعة على كل جانب من جوانب هيكل المقعد. (3، 4)
4. ضع الطفل في المقعد واضبط موضع أحزمة الكتف ومسند الرأس عند الحاجة - انظر قسم "التعديل مع نمو جسم الطفل".
5. ضع أحزمة الكتف على كتفي الطفل واغلق الإبزيم؛ نقرة! (5)
6. اسحب حزام الضبط المركزي بعيدًا عن المقعد لإحكام ربط الحمالات. تأكد من ربط الحمالات بإحكام، بحيث لا يمكن عمل أي طيات أفقية في الأحزمة. وبعد إحكام ربط الحمالات، تأكد من ضبط موضع جسم الطفل على مسند الظهر بشكل جيد. (6، 7، 8)



راحة الطفل

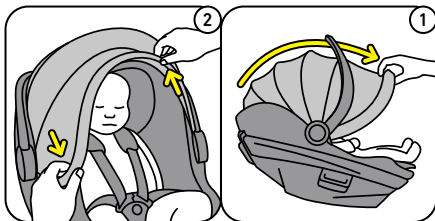
استخدام الوضع الأفقي

1. لزيادة راحة طفلك، لاسيما إذا كان صغير الجسم، فإن هناك وضعية أفقية للمقعد حيث يتحرك الجزء الداخلي من المقعد إلى وضع أفقي أكثر، بينما يبقى الجزء الخارجي في مكانه.
2. يمكنك استخدام الوضع الأفقي على عربة الأطفال أو في السيارة إذا كان المقعد مثبتاً مع قاعدة Isofix.
3. غير مسموح باستخدام الوضع الأفقي في السيارة إذا كان المقعد مثبتاً مع حزام السيارة الثلاثي النقاط. ستلاحظ أن المقعد مبنياً لمنع الضبط في الوضع الأفقي عندما يكون مثبتاً مع الحزام الثلاثي النقاط.
4. لضبط المقعد في الوضع الأفقي، اسحب حزام التثبيت الأفقي أو قم بالسحب في أي مكان على طرف القدم من الجزء الداخلي للمقعد لأسفل / نحوك. ستلاحظ مقاومة خفيفة في البداية، ثم ستصبح الأمور طبيعية. (1، 2، 3)
5. لضبط المقعد في الوضع الرأسي، ادفع الجزء الداخلي للمقعد من طرف القدم لأعلى / بعيداً عنك. ستلاحظ مقاومة خفيفة في البداية، ثم ستصبح الأمور طبيعية. (4)



المظلة الواقية من الشمس

1. المقعد مجهز بمظلة واقية من الشمس كبيرة مع شريط تهوية ممتد على جانبها الخلفي للمساعدة في حماية طفلك من أشعة الشمس والرياح. (1)
2. يمكنك استخدام المظلة الواقية من الشمس على عربة الأطفال وفي السيارة، لكن يجب توخي الحذر أكثر في السيارة لضمان تدفق الهواء بشكل جيد وتجنب تراكم الحرارة.
3. ولتتمكنك من رؤية طفلك باستمرار، فإن المظلة الواقية من الشمس تشتمل على وظيفة تتيح لك ضبط الجانبين الأيمن والأيسر للمظلة، كل على حدة. ثبت أحد الجانبين في موضعه بينما تقوم بتحريك الجانب الآخر للأعلى أو للأسفل باستخدام يدك الأخرى. (2)



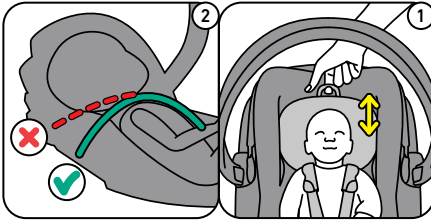
تعديل المقعد مع نمو جسم الطفل

ارتفاع حزام الكتف / مسند الرأس

1. من الممكن ضبط ارتفاع أحزمة الكتف ومسند الرأس من خلال سحب مقبض مسند الرأس لأعلى في ظهر مسند الرأس وتحريك مسند الرأس لأعلى أو لأسفل. وحتى يمكنك القيام بذلك، ينبغي فتح إبزيم الحملات وسحب الأحزمة للخارج. (1)
2. لتحديد الارتفاع المناسب لطفلك، قم بتحريك مسند الرأس لأعلى بالكامل، ثم ضع طفلك في المقعد، ثم حرك مسند الرأس لأسفل حتى يثبت على أكتاف طفلك مباشرة. (2)
3. بالنسبة للأطفال الذين يزيد طول قامتهم عن 75 سم، يُسمح بأن تكون أحزمة الكتف أعلى من فتحات مسند الرأس بمسافة 2 سم كحد أقصى.

شيلات الوسائد

- أزل وسادة الطفل إذا كان طول الطفل أكبر من 60 سم أو عمره أكبر من 6 شهور.

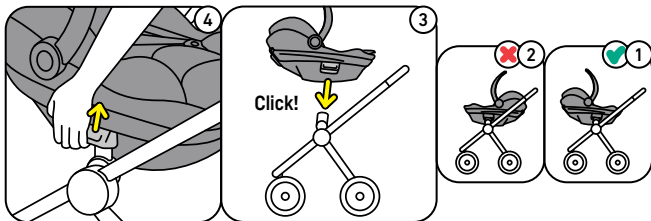


التثبيت في عربة الأطفال

1. يمكن استخدام المقعد مع عربات الأطفال التي توفر مهايئات مقعد سيارة مطابقة. راجع قائمة عربات الأطفال من BeSafe.
2. تأكد من وضع المقعد على عربة الأطفال بحيث يكون مواجهًا للخلف / نحو الوالدين، وليس مواجهًا للأمام / للخارج. (1, 2)
3. قم بمحاذاة غرف مهايئ عربة الأطفال فوق مهايئات عربة الأطفال وادفع لأسفل مباشرة، حتى تسمع صوت نقرة! (3) (2x)

الإزالة من عربة الأطفال

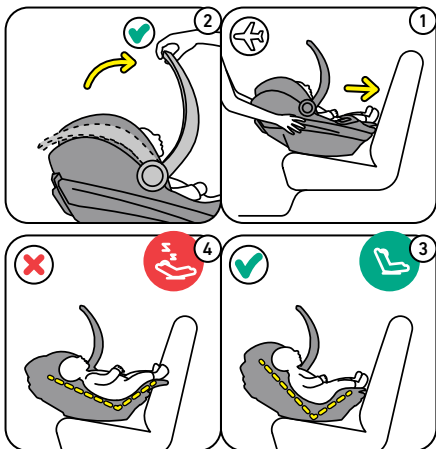
1. حرك مقبض الحمل إلى وضع الحمل.
2. اسحب غرفة مهايئ عربة الأطفال إلى الخارج على كلا الجانبين بينما تقوم برفع المقعد لأعلى. (4)
3. يمكنك أيضًا أن تقوم بتحرير جانبًا واحدًا في كل مرة، لكن تأكد من بقاء الجانب الأول غير مثبت بينما تقوم بتحرير الجانب الثاني.



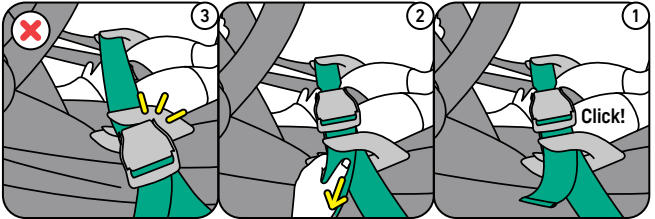
الاستخدام في الطائرة

التثبيت في الطائرة

1. احرص دائمًا على الالتزام بتعليمات السلامة لخطوط الطيران
2. يمكن تثبيت المقعد ففك على مقاعد الركاب في الطائرة المعتمدة لهذا الغرض من خطوط الطيران، بحيث تكون في مواجهة اتجاه الطيران ولا يكون هناك منطقة لنشر الوسائد الهوائية.
3. ضع المقعد على مقعد الراكب بحيث يكون مواجهًا للخلف/ عكس اتجاه الرحلة. (1)
4. ضع المقعد على مقعد السيارة. تأكد من أن الجزء الداخلي في وضع رأسي (ليس في وضع أفقي) وأن مقبض الحمل للأعلى في وضع الحمل. (2, 3, 4)

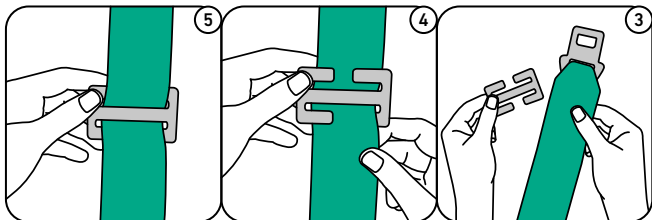
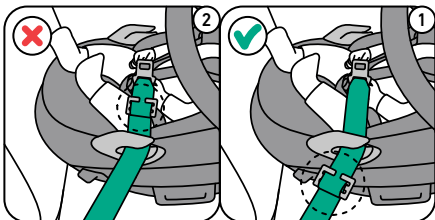


5. ضع حزام مقعد الطائرة عبر كلا دليلي حزام الورك الأخضر واغلق مشبك حزام مقعد الطائرة. (1)
6. اسحب طرف الشريط لحزام مقعد الطائرة لشده بشكل كامل. (2)
7. تأكد من أن مشبك حزام الأمان بالطائرة ليس في أحد خطافات حزام الورك الأخضر. (3)
8. إذا حدثت هذه المشكلة، يمكنك استخدام مُقَصِّر الحزام لتقصير الحزام كما هو موصوف أدناه، بحيث لا يتعارض موضع الإبزيم مع مرشد الحزام. لاحظ أن مُقَصِّر الحزام غير مرفق مع المقعد ولكنه متاح كجزء خدمة. يرجى الاتصال بـ BeSafe لطلب واحد.
9. لاحظ أن مرشد الحزام الكتفي في الجزء الخلفي من المقعد يبقى غير مستخدم عند تثبيت المقعد على مقعد الطائرة.



استخدام مُقَصِّر الحزام

1. قم بتثبيت مُقَصِّر الحزام على جانب حزام الطائرة الذي يحتوي على لسان الإبريزم. احرص على وضع مُقَصِّر الحزام بحيث يكون على جانب مقعد السيارة، وليس داخل مرشد الحزام الفخذي. (1, 2)
2. وجه حزام مقعد الطائرة عبر كلا جانبي مُقَصِّر الحزام، بحيث يظل الشريط الأوسط للمُقَصِّر مرتباً. (3, 4, 5)



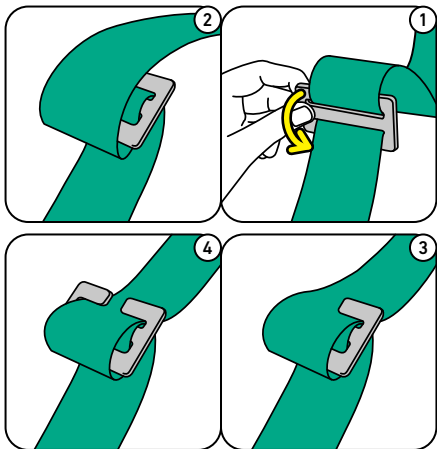
3. قصّ الحزام عن طريق تدوير مُقَصِّر الحزام نصف دورة، ثم أدخل حزام مقعد الطائرة في الفتحة المفتوحة لمُقَصِّر الحزام. (1, 2, 3, 4)
4. كرر التدوير والإدخال حتى لا يكون إبريم حزام الطائرة في مرشد الحزام الخاص بمقعد السيارة.

أثناء رحلة الطيران

1. اربط حزام الأمان لطفلك بإحكام عندما يكون في المقعد - انظر قسم "وضع الطفل في المقعد"
2. أخرج الطفل من المقعد متى أمكن لتجنب ترك الطفل في نفس الوضعية لفترة طويلة.
3. تأكد من أن المقعد مثبت بشكل ملائم دائماً، وأيضاً عندما لا يكون طفلك في المقعد.
4. اربط حزام الأمان لطفلك كلما أضاءت إشارة حزام الأمان وفي حالة حدوث اضطرابات.

في حالة الإخلاء في الطوارئ

1. أخرج الطفل من المقعد
2. التزم بتعليمات طاقم الطائرة
3. ملاحظة: في حالة عدم الالتزام بالتعليمات الواردة في هذا الدليل، لا يمكن ضمان سلامة الطفل.



إزالة الغطاء وإعادة تركيبه

- يجب الانتباه عند إزالة الغطاء، لأن تركيب الغطاء يتم بوضعه بطريقة عكسية.
- يمكن نزع غطاء مسند الرأس والجزء الداخلي بشكل منفصل.
- يمكن إزالة المظلة الواقية من الشمس بعناية وإزالة قماشها عن الإطار عن طريق الزلق لغسله أيضاً.
- لمزيد من التعليمات، يرجى زيارة الموقع www.besafe.com
- قبل الغسيل، تأكد من غلق كل الأشرطة الفلكرو والسحابات (السوست).
- عند غسيل غطاء المقعد، تأكد من اتباع تعليمات ملصق الغسيل المزود على الجانب الداخلي من الغطاء.

! تحذير: إساءة الاستخدام المحتملة



- لا يجوز تركيب مقعد الطفل أمام مقعد الراكب عندما يكون هناك وسادة هوائية نشطة.
- عندما تكون مثبتة على قاعدة ISOfix: يجب الحرص دائماً على استخدام الدعامة الأرضية. تأكد من دفع الدعامة الأرضية بشكل كامل للأسفل ووضع المقعد أفقياً بحيث يكون ميزان ضبط المستوى في المنطقة الخضراء.
- لا تقم أبداً بالقيادة بينما يكون الطفل جالساً على المقعد الخاص به في حالة دوران المقعد إلى الجانب.
- تأكد من أن كل المؤشرات باللون الأخضر قبل أن تقوم بالقيادة.

الضمان

- إذا ثبت وجود عيوب في هذا المنتج خلال 24 شهراً من تاريخ الشراء بسبب عيب في المواد أو التصنيع، ما عدا الأغطية وأربطة الطقم، فالرجاء إعادته إلى مكان الشراء الأصلي.
- هذا الضمان غير ساري المفعول إلا عندما تستخدم مقعدك بشكل صحيح وبحرص. الرجاء الاتصال بالبائع، وهو سيقدر ما إذا كان يجب إعادة المقعد إلى المصنع للتصليح أم لا. لا يمكن المطالبة بالاستبدال أو الإعادة. لا يتم تمديد الضمان خلال الإصلاح.
- تنتهي صلاحية الضمان في الحالات التالية: عند عدم وجود إيصال، أو عندما تكون العيوب ناتجة عن الاستخدام الخاطئ أو غير المناسب، أو عندما تكون العيوب ناتجة عن الإساءة أو إساءة الاستخدام أو الإهمال.

تفكيك المنتج والتخلص منه

- يمكن تفكيك هذا المنتج إلى مواد مختلفة لمعالجة النفايات؛ يرجى زيارة الموقع الإلكتروني www.besafe.com للحصول على تعليمات تفصيلية.
- يرجى تسليم المنتج في نقطة تجميع مخصصة للتعامل مع النفايات المنزلية غير العامة.

التخلص من مواد التغليف

- تشتمل مواد التغليف الخاصة بهذا المنتج على العديد من المكونات مثل الورق المقوى، يرجى فصل هذه المواد وتسليمها في نقاط التجميع المخصصة في منطقتك.

از اینکه BeSafe Go Beyond را انتخاب کردید متشکریم

ما بسیار هیجان‌زده‌ایم تا شما و فرزند کوچکتان را در سفرهایتان همراهی کرده و از او محافظت کنیم! در این دفترچه راهنما، تمام مواردی را که باید در مورد صندلی بدانید برایتان توضیح می‌دهیم.

! مهم است که این دفترچه راهنمای کاربر را پیش از نصب صندلی خود، مطالعه نمایید. نصب نادرست ممکن است کودک شما را در معرض خطر قرار دهد.

! اطلاعات حیاتی

نصب و استفاده



- صندلی کودک نباید در صندلی جلو که دارای کیسه هوای فعال جلو است، نصب گردد.
- در هنگام استفاده در اسپانیا: ماده 117 مقررات عمومی عبور و مرور در اسپانیا رانندگی درحالی‌که کودکانی با قد برابر با 135 سانتی‌متر یا کمتر از آن در صندلی‌های جلوی وسیله نقلیه حضور داشته باشند را ممنوع کرده است، مگر اینکه وسیله نقلیه دارای صندلی عقب نباشد، همه صندلی‌های عقب توسط کودکانی با قد کمتر از 135 سانتی‌متر اشغال شده یا امکان نصب صندلی کودک در صندلی عقب وجود نداشته باشد.
- این صندلی را می‌توان روی پایه BeSafe Beyond یا با کمربند ایمنی 3 نقطه‌ای مورد تأیید ماده 16 مقررات UN/ECE یا سایر استانداردهای مربوطه نصب کرد.
- توجه: نصب این صندلی در هواپیما با نصب آن بر روی صندلی خودرو متفاوت است. فقط در هواپیما نصب با کمربند ران 2 نقطه‌ای مجاز است.
- این صندلی به صورت رو به عقب برای کودکان با اندازه قد 40 تا 87 سانتی‌متر و حداکثر وزن 13 کیلوگرم مورد تأیید قرار گرفته است.
- زمانی که در حال حرکت هستید و کودکی در این صندلی نشسته است، صندلی باید همیشه در موقعیت رانندگی قفل شده باشد. در صورتی که کودکی در این صندلی نشسته و صندلی به سمت بغل چرخیده باشد، شروع به حرکت نکنید.
- زمانی که کودک در صندلی قرار دارد، بندهای مهار باید همیشه قفل باشند.
- بندهای مهار باید بصورتی محکم شوند که بدون لقی، آویختگی و پیچش باشند.
- بند مهار ایمنی کودک را تا حدی سفت کنید که دیگر نتوانید جایی از بند مهار را تا کنید. هنگامی که می‌خواهید بند مهار ایمنی کودک را ببندید، مطمئن شوید که کودک به خوبی به پشتی صندلی تکیه داده باشد.
- پدهای شانه دارای آهن‌ربا هستند. آهن‌رباها روی تجهیزات الکترونیکی مثل ضربان‌سازها یا سایر دستگاه‌های پزشکی تأثیر می‌گذارند.
- هر قسمت بدن کودک که در معرض خورشید قرار دارد را محافظت کنید.

- همیشه لایه نازکی از لباس بر تن کودک بپوشانید تا از تماس مستقیم بندهای مهار با پوست کودک جلوگیری شود. از پوشاندن لباسهای ضخیم و پف دار (نظیر کاپشن) بر تن کودک پرهیز کنید زیرا مانع محکم کردن بندهای مهار به میزان کافی می شود.
- وقتی قد کودک بیشتر از 60 سانتی متر یا سن او بیشتر از 6 ماه شد، کوسن نوزاد را بردارید.
- در صورت وجود یکی از این شرایط، نباید دیگر از این صندلی استفاده کنید و باید صندلی مناسب دیگری تهیه کنید: (1) قد کودک بیش از 87 سانتی متر باشد؛ (2) یا وزن کودک شامل وزن لباس هایش بیش از 13 کیلوگرم باشد؛ (3) بندهای شانه بیش از 2 سانتی متر بالاتر از شکاف های تکیه گاه سر در بالاترین موقعیت آن قرار می گیرد.
- هرگز کودک را بدون نظارت در صندلی رها نکنید.
- اطمینان حاصل کنید که همه مسافران با چگونگی خارج کردن کودک از صندلی در شرایط اضطراری، آشنایی دارند.

جابجایی و نگهداری

- در صورتی که محصول در تصادفی با سرعت 10 کیلومتر/ساعت یا بیشتر، ضربه خورده یا فکر می کنید به هر دلیل دیگری ممکن است آسیب دیده باشد آن را تعویض کنید. شاید ظاهر سالمی داشته باشد، اما اگر تصادف کنید، نمی تواند در حدی که طراحی شده است از کودک شما محافظت کند.
- از گیر کردن محصول بین وسایل یا قرار گرفتن زیر بار چمدان، صندلی های دیگر و/یا بین درها، جلوگیری کنید.
- اطمینان حاصل کنید که بار سفر یا سایر اشیا داخل خودرو به درستی در جای خود مهار شده باشند. اگر لوازم مهار نشده باشند، ممکن است در تصادفات پرتاب شده و باعث بروز جراحت های شدید در کودکان و بزرگسالان شوند.
- سعی نکنید اجزای محصول را باز کرده، تغییر داده یا چیزی را به آن اضافه کنید. در صورت استفاده از قطعات یا لوازم جانبی غیراصل، ضمانت باطل می شود.
- هرگز از صندلی بدون روکش استفاده نکنید. روکش، یک ویژگی ایمنی است در صورت نیاز باید تنها با یک کاور BeSafe اصلی تعویض گردد.
- از محصولات پاک کننده قوی استفاده نکنید؛ زیرا ممکن است به مواد تشکیل دهنده محصول آسیب برسانند.
- در هنگام شستن روکش صندلی، حتماً دستورات برچسب شستشو در داخل روکش را رعایت کنید.
- BeSafe توصیه می کند که صندلی های کودک دست دوم نباید خرید و فروش شوند.
- از این محصول به مدت بیش از 15 سال استفاده نکنید. با افزایش عمر محصول، ممکن است کیفیت مواد تغییر کند.
- هنگامی که محصول در خودرو نصب شد، تمام قسمت هایی از صندلی کودک که ممکن است با فضای داخلی تماس داشته باشد را بررسی کنید. توصیه می کنیم در چنین جاهایی از پوشش محافظ (BeSafe) استفاده کنید تا از ایجاد

- بریدگی، خط افتادن یا تغییر رنگ در داخل خودرو، به‌ویژه در خودروهایی که فضای داخلی چرمی یا چوبی دارند، جلوگیری شود.
- اگر مطمئن نیستید، با سازنده صندلی خودرو یا خرده فروشی مشورت کنید.

! هشدارهایی (EN 12790-2023) در رابطه با استفاده از

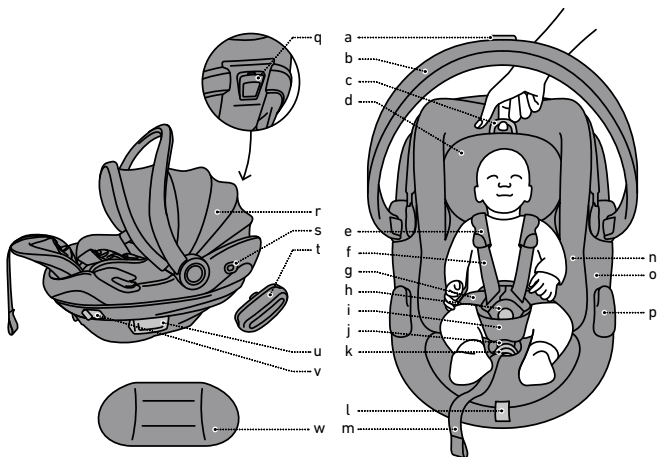
صندلی به عنوان گهواره خمیده

! هشدار مهم! همیشه به خاطر داشته باشید.

- هرگز کودک را بدون نظارت در صندلی رها نکنید.
- از زمانی که کودک شما بتواند بدون کمک بنشیند، از صندلی به عنوان گهواره خوابیده استفاده نکنید
- این گهواره خوابیده برای خوابیدن طولانی مدت روی آن طراحی نشده است.
- قراردادن این صندلی در سطوح مرتفع، نظیر میز، خطرناک است.
- همواره از سیستم نگهدارنده استفاده کنید.
- این گهواره خوابیده جایگزینی برای تخت کودک نمی باشد.
- از این گهواره خوابیده در شرایطی که قطعه ای از آن شکسته یا مفقود شده باشد استفاده نکنید.
- از لوازم جانبی و قطعات تعویضی به جز آنهاییکه از سوی سازنده تأیید شده اند استفاده نکنید.
- اگر مطمئن نیستید، با سازنده صندلی خودرو یا خرده فروشی مشورت کنید.

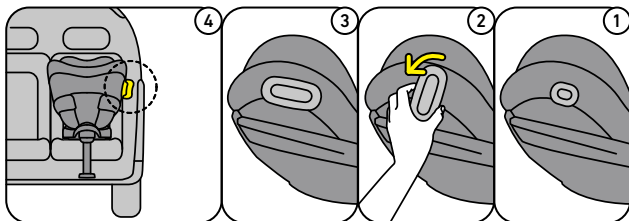
اجزا

راهنمای تسمه شانه	q	دکمه دسته حمل	a
اتاقک آفتاب	r	دسته حمل	b
نقطه اتصال SIP	s	دستگیره آزادسازی تکیه گاه سر	c
+SIP	t	پشت سری	d
محفظه مبدل نصب بر روی	u	پدهای رودوشی (2 عدد)	e
کالسکه		کمربندهای شانه (2 عدد)	f
دستگیره چرخش	v	کمر بند لگن (2 عدد)	g
بالشتک کودک	w	قفل بندمه‌ار ایمنی	h
		بالشتک تسمه دور کمر و باسن	i
		تسمه دور کمر و باسن	j
		دکمه تنظیم کننده مرکزی	k
		بند صاف	l
		تنظیم کننده مرکزی بند	m
		قسمت داخلی	n
		قسمت بیرونی	o
		راهنمای تسمه لگن	p



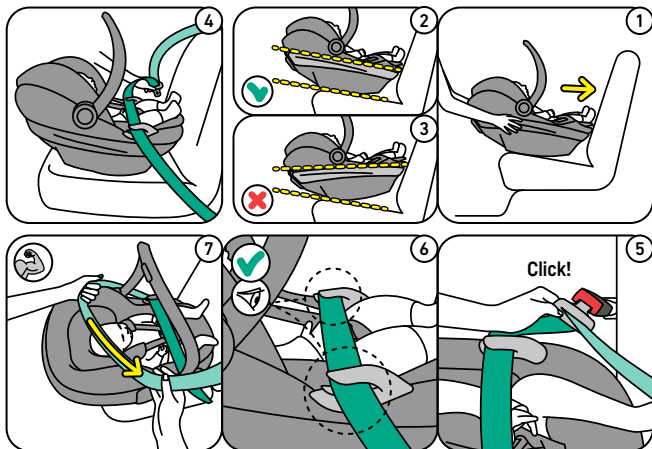
وصل کردن SIP+

1. صندلی به همراه SIP+ (محافظ ضربه جانبی+) قابل جدا شدن تحویل داده می‌شود. از این محافظ ضربه جانبی اضافی باید در سمت درب خودرو استفاده شود. برای وصل کردن آن، باید آن را روی نقطه اتصال SIP+ قرار داد و سپس در جهت عقربه‌های ساعت چرخاند تا زمانی که احساس کردید جا خورده است. اکنون صندلی سطح بالایی از محافظت را در برابر ضربه جانبی فراهم می‌سازد. این محافظ ضربه جانبی اضافی، حفاظت بیشتری را در برخوردهای جانبی فراهم می‌آورد. (1, 2, 3, 4)
2. هنگامی که در فضای بین صندلی و درب خودرو بیش از حد کم است، از SIP+ بر روی صندلی استفاده نکنید زیرا ممکن است وضعیتی به وجود بیاید که صندلی به درستی بر روی صندلی خودرو قرار نگیرد.
3. در مواقعی که SIP+ در بالای پنجره در قرار دارد و خودروی شما مجهز به ایربگ پرده‌ای جانبی است، در صورتی که بین SIP+ و پنجره کمتر از 10cm فاصله است، از SIP+ استفاده نکنید.

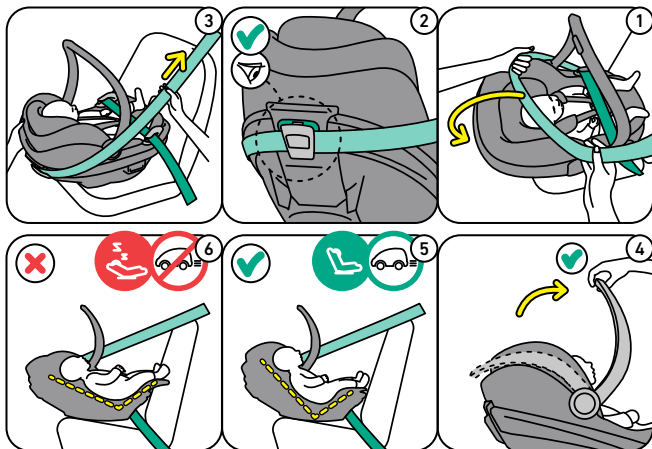


نصب صندلی با کمربند ایمنی خودرو

1. صندلی را روی صندلی خودرو قرار دهید. اطمینان حاصل کنید که قسمت داخلی در حالت عمودی قرار گرفته (در موقعیت صاف نباشد) و دسته حمل در موقعیت حمل قرار داشته باشد. (1, 2, 3)
2. بخش تسمه لگن کمربند 3 نقطه‌ای خودرو را بگیرید و آن را به زیر 2 راهنمای تسمه لگن ببرید. سپس سگ کمربند ایمنی را ببندید تا صدای تق بدهد. (4, 5, 6)
3. با کشیدن بخش تسمه شانه، تسمه لگن را محکم کنید. (7)

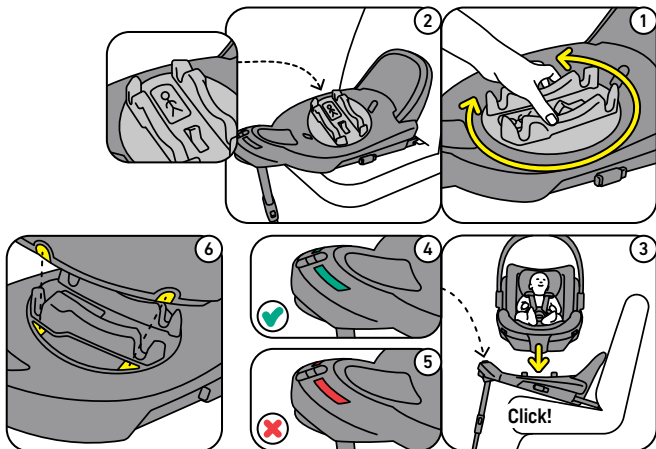


4. بخش تسمه شانه کمر بند 3 نقطه‌ای را بگیرید و آن را به اطراف پشت صندلی و به سمت راهنمای تسمه شانه ببرید. اطمینان حاصل کنید که کاملاً در داخل راهنمای تسمه شانه قرار بگیرد. (1, 2)
5. بخش تسمه شانه را با کشیدن آن سفت کنید. با دست دیگر، صندلی کودک را در جای خود نگهدارید. (3)
6. دسته حمل را در حالت عمودی و قسمت داخلی صندلی را در حالت عمودی قرار دهید (نه در موقعیت صاف). (4, 5, 6)
7. در صورتی که صندلی کودک را روی صندلی عقب نصب کرده‌اید: صندلی جلوی خودرو را به عقب حرکت دهید، تا با صندلی کودکی کمی مماس شود. اگر این کار غیر ممکن است، صندلی جلو را به سمت جلو حرکت دهید تا بین صندلی کودک و صندلی جلوی خودرو تا جاییکه ممکن است ترجیحاً 25 cm فاصله ایجاد شود.



نصب صندلی در پایه Beyond

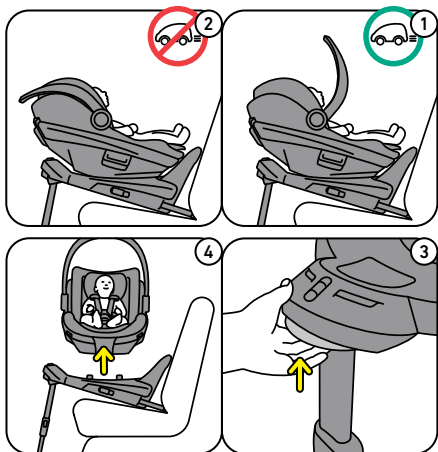
1. بررسی کنید که ISOfix و نشانگرهای نگهدارنده کف روی پایه، سبز رنگ باشند.
2. اطمینان حاصل کنید که نگهدارنده جلوی پایه در حالت عمودی (فشرده) قرار دارد.
3. در دفترچه راهنمای کاربر پایه توضیحات مفصلی در مورد نحوه نصب پایه در خودرو وجود دارد.
4. اگر می‌خواهید صندلی را به حالت چرخیده به سمت خودتان روی پایه نصب کنید، می‌توانید دیسک چرخش را بچرخانید، به طوری که شکل کودک روی پرچسب رو به شما باشد. (1, 2)
5. صندلی را در وضعیت صحیح روی پایه قرار دهید تا در پایه جا بیفتد و نشانگر اتصال صندلی در جلو، رنگ سبز را نشان دهد. (3, 4, 5)
6. برای کمک به یافتن موقعیت، می‌توانید از نشانه‌گذاری‌های زرد رنگ در پایین صندلی و دیسک پایه استفاده کنید. نشانه‌گذاری‌های زرد رنگ را با یکدیگر تراز کنید. (6)



7. پس از اینکه صندلی کودک رو به عقب خودرو نصب شد، توصیه می‌شود صندلی جلوی خودرو را به گونه‌ای تنظیم کنید که تا حد مماس شدن با صندلی کودک به آن نزدیک شود. مطمئن شوید که صندلی کودک بتواند همچنان آزادانه چرخش داشته باشد.
8. دسته حمل باید در موقعیت جابجایی قرار داشته باشد. (1, 2)

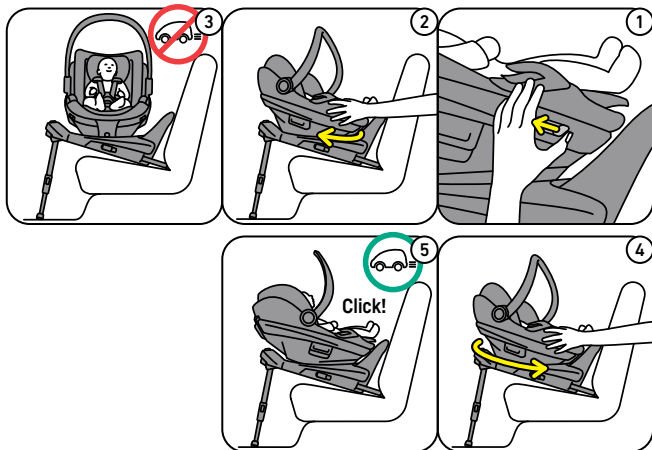
خارج کردن صندلی از پایه

- به وسیله دستگیره آزادسازی صندلی که در جلوی پایه قرار دارد می‌توان صندلی را جدا کرد. (3, 4)



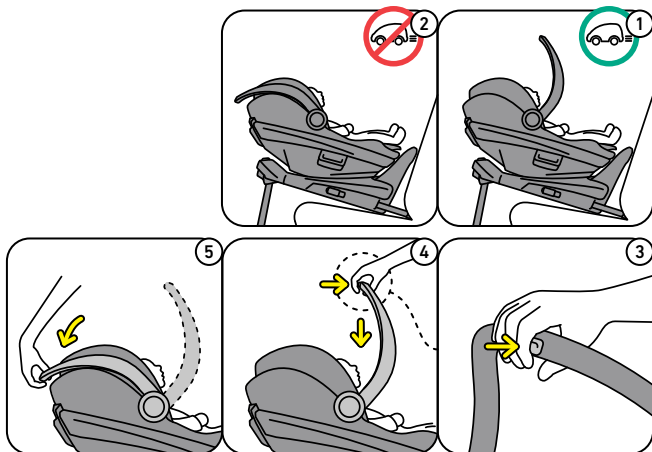
چرخاندن صندلی

1. هنگامی که صندلی روی پایه Isofix نصب می‌شود، می‌توانید آن را به سمت درب بچرخانید تا کودک راحت‌تر روی صندلی نشسته و از روی آن بلند شود.
2. برای چرخاندن صندلی، دستگیره چرخش واقع در کنار صندلی را بکشید. می‌توانید از دستگیره در دو طرف صندلی استفاده نمایید، اما لازم است فقط از یکی از آنها استفاده کنید. (1, 2, 3)
3. برای بازگرداندن صندلی به حالت رانندگی، آن را به سمت عقب بچرخانید تا زمانی که صدای تق را بشنوید و صندلی قفل شود. (4, 5)
4. صندلی حداکثر می‌تواند تقریباً 110 درجه از موقعیت رو به عقب بچرخد، سپس قفل می‌شود.



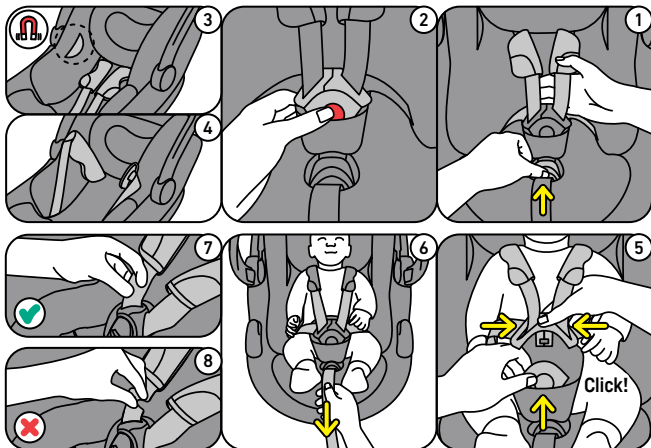
استفاده از دسته حمل

1. برای اینکه کودکان را راحت‌تر روی صندلی بگذارید یا از روی آن بلند کنید، می‌توانید دسته حمل را به پشت تا کنید.
2. قبل از رانندگی، دسته حمل باید همیشه در موقعیت حمل عمودی قرار بگیرد. هرگز درحالی‌که دسته حمل به عقب تا شده است رانندگی نکنید. (1, 2)
3. برای تا کردن دسته حمل به پشت، دکمه پشت دسته حمل را فشار دهید و همزمان دسته را به صورت عمودی به سمت پایین به داخل صندلی فشار دهید. با این کار قفل مکانیسم باز می‌شود و سپس می‌توانید دسته را به سمت عقب حرکت دهید. (3, 4, 5)



قرار دادن کودک در صندلی

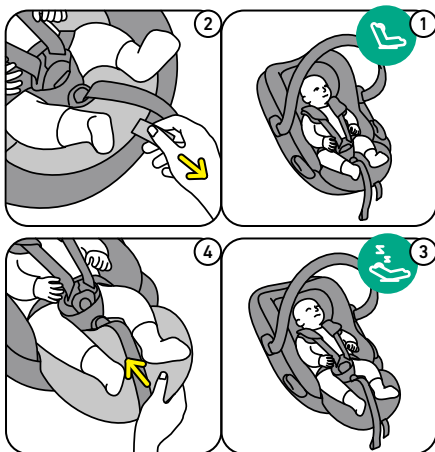
1. هنگام فشار دادن دکمه تنظیم کننده مرکزی، کمربندهای شانه را با کف دست از صندلی دور کنید. مطمئن شوید کمربندهای را به یک اندازه می‌کشید تا طول یکسانی داشته باشند. پدهای شانه را نکشید چون آنها ثابت هستند و حرکت نمی‌کنند. (1)
2. قفل بند مهار را باز کنید. (2)
3. برای اینکه بندهای شانه دور از دسترس باشند، پدهای شانه را روی آهنرباهای هر دو طرف بدنه صندلی قرار دهید. (3, 4)
4. کودک را روی صندلی بگذارید و موقعیت کمربندهای شانه را در صورت نیاز تنظیم کنید- به بخش "تنظیم صندلی برای کودک در حال رشد" مراجعه کنید.
5. کمربندهای شانه را روی شانه‌های کودک گذاشته و در سگ قرار دهید: تق! (5)
6. مهار تنظیم کننده مرکزی را از صندلی دور کنید و بکشید تا مهار محکم شود. مطمئن شوید کمر بند ایمنی کودک تا جاییکه ممکن است بسیار محکم شود تا امکان تا کردن کمربندها وجود نداشته باشد. هنگامی که می‌خواهید کمر بند ایمنی کودک را ببندید، مطمئن شوید که کودک به خوبی به پشتی صندلی تکیه داده باشد. (6, 7, 8)



آسایش کودک

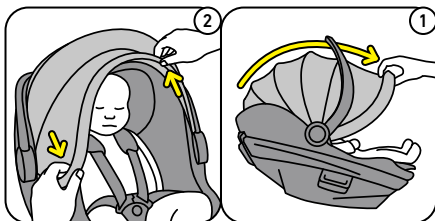
استفاده از وضعیت صاف

1. برای بهبود آسایش کودک، مخصوصاً زمانی که کودک کوچک است، صندلی به وضعیت صاف مجهز شده است که در این حالت قسمت داخلی صندلی به حالت صاف درمی آید، درحالی که قسمت بیرونی در جای خود باقی می ماند.
2. هنگامی که صندلی با پایه Isofix نصب شده باشد، می توانید از وضعیت صاف روی کالسکه یا در خودرو استفاده کنید.
3. هنگامی که صندلی با کمر بند 3 نقطه ای خودرو نصب شده باشد، استفاده از وضعیت صاف در خودرو مجاز نیست. متوجه خواهید شد که هنگام نصب صندلی با کمر بند 3 نقطه ای، صندلی طوری ساخته شده که از قرارگیری در وضعیت صاف جلوگیری می کند.
4. برای قرار دادن صندلی در وضعیت صاف، بند صاف یا هر جایی از انتهای پای قسمت داخلی صندلی را به سمت پایین/به سمت خودتان بکشید. در ابتدا متوجه مقاومت کوچکی خواهید شد که این مسئله طبیعی است. (1, 2, 3)
5. برای قرار دادن صندلی در حالت عمودی، قسمت داخلی صندلی را از انتهای پای آن به سمت بالا/سمت خودتان فشار دهید. در ابتدا متوجه مقاومت کوچکی خواهید شد که این مسئله طبیعی است. (4)



سایبان

1. صندلی برای محافظت از کودک شما در برابر آفتاب و باد، به سایبان بزرگی مجهز شده است که یک نوار تهویه طولانی در پشت آن دارد. (1)
2. می‌توانید از سایبان روی کالسکه و در خودرو استفاده کنید، اما در خودرو دقت بیشتری داشته باشید و مناسب بودن جریان هوا را بررسی کنید تا از تجمع گرما جلوگیری شود.
3. برای اینکه بتوانید همزمان کودک خود را ببینید، سایبان عملکردی دارد که می‌توانید سمت چپ و راست آن را به صورت جداگانه تنظیم کنید. یک طرف را در جای خود نگهداشته و با دست دیگر آن طرف دیگر را به سمت بالا یا پایین حرکت دهید. (2)



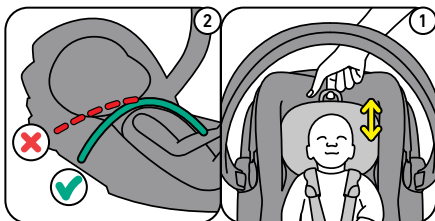
تنظیم کرد صندلی برای کودک در حال رشد

ارتفاع کمر بند شانه/ پشت سری

1. ارتفاع کمر بندهای شانه قابل تنظیم است و برای تنظیم پشت سری، دستگیره تنظیم پشت سری که در پشت قرار دارد را به سمت بالا کشیده و پشت سری را به طرف بالا یا پایین حرکت دهید. برای این کار، سگک مهار باید باز باشد و بندها باید کشیده شوند. (1)
2. برای پیدا کردن ارتفاع مناسب کودک خود، پشت سری را به سمت بالا حرکت دهید، کودک را در صندلی بگذارید، سپس پشت سری را به طرف پایین حرکت دهید تا مستقیماً روی شانه‌های کودک شما قرار گیرد. (2)
3. درخصوص کودکان با قد بیش از 75 سانتی‌متر، قرار گرفتن تسمه‌های شانه به میزان 2 سانتی‌متر بالاتر از شکافها (شیارهای) تکیه‌گاه سر مجاز است.

تشکچه‌های داخلی

- وقتی قد کودک بیشتر از 60 سانتی‌متر یا سن او بیشتر از 6 ماه شد، کوسن نوزاد را بردارید.

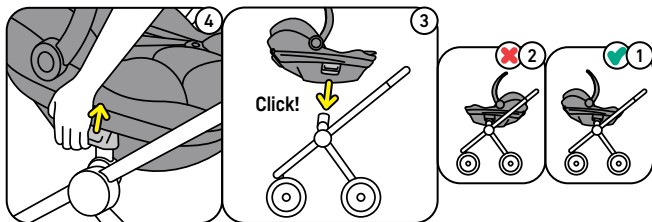


متصل کردن به کالسکه

1. از این صندلی می‌توان به همراه کالسکه‌هایی که مبدل صندلی خودرو دارند، استفاده کرد. فهرست کالسکه BeSafe را بررسی کنید.
2. حتماً صندلی را رو به عقب/به سمت والدین در کالسکه قرار دهید، نه رو به جلو/رو به جهان. (1، 2)
3. محفظه‌های مبدل نصب بر روی کالسکه را بالاتر از مبدل‌های کالسکه قرار داده و مستقیم به سمت پایین هدایت کنید تا جا بخورد و صدای تق بدهد! (2 عدد) (3)

جدا کردن از کالسکه

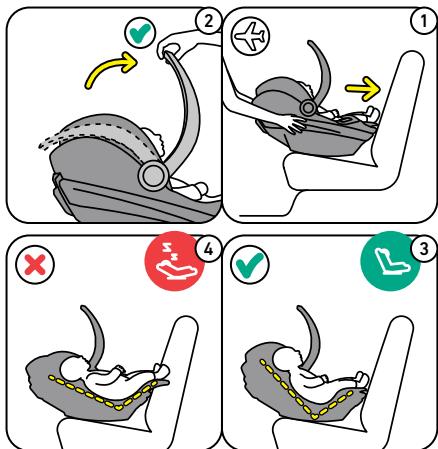
1. دسته حمل را در موقعیت جابجایی قرار دهید.
2. محفظه مبدل نصب بر روی کالسکه را از دو طرف به سمت بیرون بکشید و همزمان صندلی را به سمت بالا بلند کنید. (4)
3. همچنین می‌توانید هر بار یک طرف را آزاد کنید، اما توجه داشته باشید که طرف اول در هنگام آزاد کردن طرف دوم فاقد اتصال باقی می‌ماند.



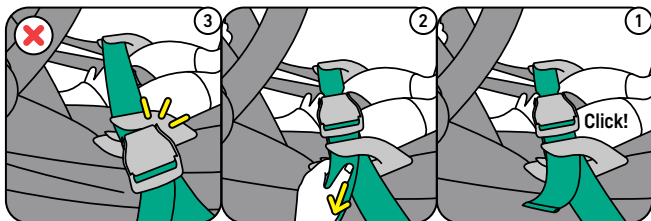
استفاده در هواپیما

نصب در هواپیما

1. همیشه دستورالعمل‌های ایمنی شرکت هواپیمایی را رعایت کنید
2. صندلی را فقط روی صندلی‌های مسافری هواپیما که برای این منظور مورد تأیید شرکت هواپیمایی قرار دارند، رو به سمت پرواز و جایی که فضایی باز شدن کیسه هوا وجود ندارد، نصب کنید.
3. صندلی را روی صندلی مسافر رو به عقب/در خلاف جهت حرکت قرار دهید. (1)
4. صندلی را روی صندلی خودرو قرار دهید. اطمینان حاصل کنید که قسمت داخلی در حالت عمودی قرار گرفته (در موقعیت صاف نباشد) و دسته حمل در موقعیت حمل قرار داشته باشد. (2, 3, 4)

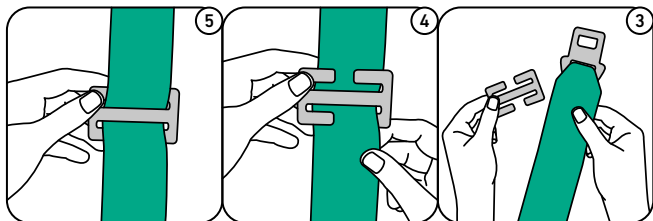
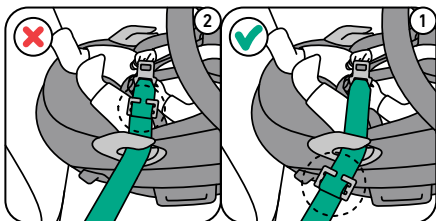


5. کمربند ایمنی هواپیما را از میان راهنماهای تسمه لگن سبز رنگ عبور داده و سگ کمربند ایمنی هواپیما را ببندید. (1)
6. انتهای تسمه کمربند ایمنی هواپیما را بکشید تا کاملاً سفت شود. (2)
7. مراقب باشید که سگ کمربند ایمنی هواپیما در داخل یکی از قلاب‌های تسمه لگن سبز رنگ قرار نگرفته نباشد. (3)
8. اگر این مشکل رخ داد، می‌توانید از کوتاه‌کننده کمربند برای کوتاه کردن کمربند همانطور که در زیر توضیح داده شده استفاده کنید، به طوری که قرارگیری سگ دیگر با راهنمای کمربند لپ تداخل نداشته باشد. توجه داشته باشید که کوتاه‌کننده کمربند با صندلی همراه نیست اما به عنوان قطعه خدماتی موجود است. لطفاً برای درخواست یکی با BeSafe تماس بگیرید.
9. توجه داشته باشید که راهنمای کمربند شانه در پشت صندلی هنگام نصب صندلی روی صندلی هواپیما استفاده نمی‌شود.



استفاده از کوتاه‌کننده کمربند

1. کوتاه‌کننده کمربند را روی سمت کمربند هواپیما که زبانه سگ دارد وصل کنید. دقت کنید که کوتاه‌کننده کمربند را طوری قرار دهید که در سمت صندلی خودرو باشد، نه داخل راهنمای کمربند لگن. (1, 2)
2. کمربند صندلی هواپیما را از هر دو طرف کوتاه‌کننده کمربند عبور دهید، به طوری که میله مرکزی کوتاه‌کننده هنوز قابل مشاهده باشد. (3, 4, 5)



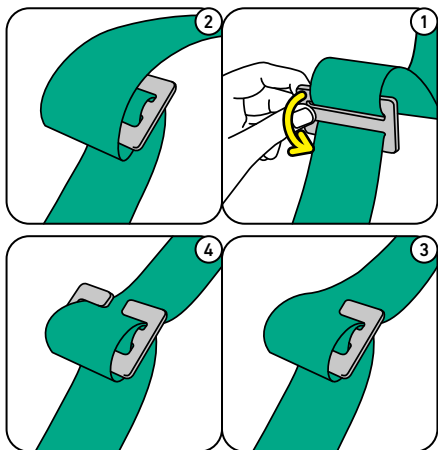
3. کمربند را با چرخاندن کوتاه‌کننده کمربند نیم دور کوتاه کنید، سپس کمربند صندلی هواپیما را در شکاف باز کوتاه‌کننده کمربند قرار دهید. (1, 2, 3, 4)
4. چرخاندن و قرار دادن را تکرار کنید تا سگ کمربند هواپیما دیگر در راهنمای کمربند صندلی خودرو نباشد.

در حین پرواز

1. هر زمان که کودکان روی صندلی قرار دارد سگ‌هایش را محکم ببندید - به بخش "قرار دادن کودک در صندلی" مراجعه کنید
2. کودک را به حداکثر دفعات ممکن از صندلی خارج کنید و اجازه ندهید برای مدت خیلی طولانی در یک وضعیت قرار بگیرد.
3. اطمینان حاصل کنید که صندلی همیشه به درستی نصب شده باشد، حتی وقتی کودکان روی صندلی نیست.
4. هرگاه علامت کمربند ایمنی روشن شد و در صورت بروز تلاطم سگ‌های کودکان را در صندلی محکم ببندید.

در صورت تخلیه اضطراری

1. نوزاد را از صندلی خارج کنید
2. دستورالعمل‌های خدمه پرواز را دنبال کنید
3. توجه: در صورت رعایت نکردن دستورالعمل‌های این دفترچه راهنما، نمی‌توان ایمنی کودک را تضمین کرد.



باز کردن و نصب دوباره روکش صندلی

- هنگام باز کردن روکش دقت کنید، زیرا برای نصب دوباره روکش همان مراحل بصورت معکوس انجام می شود.
- روکش تکیه‌گاه سر و قسمت داخلی را می‌توانید به صورت جداگانه بیورید.
- سایبان را می‌توان با احتیاط باز کرد و پارچه آن را از روی قاب جدا نمود و آن را نیز شست.
- برای مشاهده دستورالعمل‌های بیشتر به سایت www.besafe.com مراجعه کنید
- قبل از شستن، حتماً تمام چسبک‌ها و زیپ‌ها را ببندید.
- در هنگام شستن روکش صندلی، حتماً دستورات برچسب شستشو در داخل روکش را رعایت کنید.

! هشدار: موارد استفاده نادرست



- صندلی کودک نباید در صندلی مسافر جلو خودرو که دارای کیسه هوای فعال است، نصب گردد.
- در هنگام نصب روی پایه ISOfix: همیشه باید از تکیه‌گاه کف استفاده شود. مطمئن شوید که پایه اتصال به کف خودرو به طور کامل به سمت پایین کشیده شده و صندلی کودک به صورت افقی و تراز صندلی در ناحیه سبزرنگ قرار گرفته باشد.
- در صورتی که کودکی در داخل صندلی نشسته و صندلی به سمت بغل چرخیده باشد، شروع به حرکت نکنید.
- پیش از رانندگی اطمینان حاصل کنید که تمام نشانگرها، رنگ سبز را نشان می‌دهند.

ضمانت

- اگر این محصول در عرض 24 ماه از زمان خرید، به دلیل وجود نقص در مواد یا ساخت، به جز کاورها و کمربندها، دچار اشکال شد، لطفاً آن را به محل اولیه خرید بازگردانید.
- ضمانت فقط زمانی معتبر است که از صندلی خود به درستی و با مراقبت استفاده کرده باشید. لطفاً با نمایندگی رسمی BeSafe در کشور خود تماس بگیرید، آنها تصمیم می‌گیرند که صندلی برای تعمیر به کارخانه سازنده بازگردانده شود یا خیر. تصمیم‌گیری در مورد تعمیر یا تعویض برعهده شرکت است. ضمانت از طریق تعمیر، تمدید نمی‌شود.
- ضمانت منقضی می‌شود: اگر فاکتور خرید وجود نداشته باشد، اگر بروز نقائص به دلیل استفاده نادرست و نامناسب باشد، اگر بروز نقائص به دلیل استفاده نادرست، سوء استفاده یا سهل‌انگاری باشد.

تفکیک قطعات و دور انداختن محصول

- این محصول را می‌توان برای دفع زباله به قطعات مختلف تفکیک کرد؛ لطفاً برای ملاحظه دستورالعمل‌های بیشتر به سایت www.besafe.com مراجعه کنید.
- لطفاً محصول را جهت دفع زباله‌های خانگی غیرمعمول، به مراکز تعیین شده جمع‌آوری زباله تحویل دهید.

دفع بسته‌بندی

- بسته‌بندی این محصول حاوی چندین قطعه مانند مقوا است، لطفاً این اقلام را جدا کنید و آنها را مراکز تعیین شده جمع‌آوری زباله در محل خود تحویل دهید.

HTS BeSafe AS
NO-3535 Krøderen
Norway

Visit us: besafe.com
f facebook.com/BeSafe
@besafeinternational

BeSafe®

Scandinavian
Safety